

ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

ТОМЪ V. 1911.

Сентябрь — Декабрь, №№ 12 — 18.

Второй полутомъ.

BULLETIN

DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

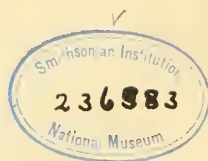
DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

TOME V. 1911.

Septembre — Décembre, №№ 12 — 18.

Second demi-volume.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Декабрь 1911 г. Непрѣмный Секретарь, Академикъ С. *Ольденбургъ*.

275

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

ТОМЪ V. — TOME V.

Оглавленіе второго полутома. — Sommaire du second demi-volume.

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.
 Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

№ 12, 15 Сентября.		№ 12, 15 Septembre.	
	стр.		РАС.
Извлеченія изъ протоколовъ засѣданій Академіи	847	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	847
<i>Статьи:</i>		<i>Mémoires:</i>	
*В. В. Радловъ. Дополненіе къ Chuastuanit (Chuastuanvt), Покаянной молитвѣ манихейцевъ (Слушателей)	867	W. Radloff. Nachträge zum Chuastuanit (Chuastuanvt), dem Bussgebete der Manichäer (Hörer)	867
С. Д. Кузнецовъ. Къ минералогіи Забайкалья. III.	897	*S. D. Kuznetsov. Notes sur la minéralogie de la Transbaikalie. III	897
Новыя изданія	902	*Publications nouvelles.	902
№ 13, 1 Октября.		№ 13, 1 Octobre.	
Извлеченія изъ протоколовъ засѣданій Академіи	905	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	905
В. О. Ключевскій. Некрологъ. Читаль А. С. Лаппо-Данилевскій.	921	*V. O. Ključevskij. Nécrologie. Par A. S. Lappo-Danilevskij.	921
Рудольфъ Дарестъ. Некрологъ. Читаль М. А. Дьяконовъ.	925	*R. Dareste. Nécrologie. Par M. A. Diaconov.	925
<i>Статьи:</i>		<i>Mémoires:</i>	
*О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. CI—CV	927	Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. CI—CV.	927
*Князь Б. Б. Голицынъ. Опредѣленіе положенія эпицентра землетрясенія по даннымъ одной сейсмической станціи.	941	Fürst B. Galitzin (Golitsyn). Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station	941
Новыя изданія	958	*Publications nouvelles	958

№. 14, 15 Октября.

	стр.
Извлечения из протоколовъ засѣданій Академіи	959

Доклады о научныхъ трудахъ:

Л. С. Бергъ. О рыбахъ рѣкъ Сары-Су и Нуры въ Акмолинской области . . .	963
П. Ѳ. Соловьевъ. Паразитическіе черви птицъ Туркестана	963
*А. М. Лапуновъ. О формахъ равновѣсія однородной вращающейся жидкости, мало отличающихся отъ эллипсоидовъ. — III Часть. Формы равновѣсія, производныя изъ эллипсоидовъ Якоби. (Исслѣдованія, относящіяся къ угловой скорости и къ моменту количества движенія)	964
*Р. Шельфордъ. Новые виды таракановыхъ (<i>Blattidae</i>) изъ матеріаловъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ	965
*А. В. Мартыновъ. О двухъ сборахъ <i>Trichoptera</i> изъ Перу	966
*В. Арнольди. Къ эмбриологіи нѣкоторыхъ <i>Euphorbiaceae</i>	966

М. А. Рыкачевъ. Отчетъ о командировкѣ на югъ Россіи	967
---	-----

Сообщенія:

О. А. Банлундъ. О кометахъ 1911 года . .	981
--	-----

Статьи:

*Князь Б. Б. Голицынъ. Наблюденія надъ вертикальной составляющей движенія почвы	983
В. И. Вернадскій. Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ. V. Наблюденія 1910 года.	1007
*Князь Б. Б. Голицынъ. О направленіи колебаній частицы земной поверхности въ поперечныхъ волнахъ второй предварительной фазы землетрясенія.	1019

№. 15, 1 Ноябрь.

Извлечения изъ протоколовъ засѣданій Академіи	1029
---	------

№. 14, 15 Octobre.

	стр.
*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	959

Comptes-Rendus:

*L. S. Berg. Sur les poissons des rivières Sary-su et Noura, prov. d'Akmoïinsk .	963
*P. Th. Solowjow (Solovjev). Vers parasitaires des oiseaux du Turkestan . . .	963
A. Liapounoff (A. M. Ljapunov). Sur les figures d'équilibre peu différentes des ellipsoïdes d'une masse liquide homogène douée d'un mouvement de rotation. — 3-ème Partie. Figures d'équilibre dérivées des ellipsoïdes de Jacobi. (Recherches relatives à la vitesse angulaire et au moment des quantités de mouvement)	964
R. Shelford. Some new species of <i>Blattidae</i> in the Zoological Museum, Imperial Academy of Sciences, St.-Petersburg . .	965
A. V. Martynov. On two collections of <i>Trichoptera</i> from Peru	966
V. Arnoidi. Zur Embryologie einiger <i>Euphorbiaceen</i>	966

*M. A. Rykačev. Rapport sur une mission scientifique au midi de la Russie . .	967
---	-----

Communications:

*O. A. Backlund. Sur les comètes de l'an 1911	981
---	-----

Mémoires:

Fürst B. Galitzin (Golicyyn). Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung	983
*V. I. Vernadskij. Notes sur la distribution des éléments chimiques dans l'écorce terrestre. V. Observations de l'an 1910 .	1007
Fürst B. Galitzin (Golicyyn). Ueber die Schwingungsrichtung eines Bodenteilchens in den transversalen Wellen der zweiten Vorphase eines Bebens. . . .	1019

№. 15, 1 Novembre.

*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	1029
--	------

Доклады о научных трудах:

	СТГ.
*Д. Н. Соколовъ. О собраніи окаменѣлостей акад. Ф. Шмидта изъ Амурской области	1043
Баронъ А. А. фонъ-Сталь-Гольштейнъ. Gaṇḍīstotra. Санскритскій текстъ, приписываемый Aṣvaḥoṣa, восстановленный на основаніи китайской транскрипціи и тибетскаго перевода. 1044	
С. В. Аверинцевъ. Предварительный отчетъ о поѣздкѣ въ Восточную Африку. Часть I.	1045
*В. В. Заленскій. О морфогенезѣ Немертинъ.	1046
*Н. П. Наменьщиновъ. Новыя таблицы планеты Эниомія.	1046
*Вл. Дыбовскій. Моллюски изъ прибрежной полосы озера Байкала	1047
*Б. Дыбовскій. Примѣчанія и дополненія къ работѣ д-ра Вл. Дыбовскаго: «Моллюски такъ называемой прибрежной области озера Байкала»	1048
И. М. Дерюгинъ. Фауна Кольскаго залива и условия ея существованія. Часть I. 1048	
*Г. Зимрогъ. О моллюскахъ рода <i>Parmacella</i> , собранныхъ г. Казнаковымъ въ горахъ Бухары весной 1897 г.	1049
Л. С. Бергъ. Рыбы бассейна Кубани.	1050

Статьи:

А. И. Соболевскій. Гдѣ жила Литва?	1051
*П. Вальденъ. Формамидъ, какъ растворяющее и ионизирующее средство. 1055	
П. В. Виттенбургъ. О нижне-триасовой коллекціи съ рѣчки Теплой, Енисейской губерніи.	1053
А. А. Бѣлопольскій. Спектръ кометы 1911 с.	1055
Новыя изданія	1058

№ 16, 15 Ноября.

Доклады о научных трудах:

И. Н. Давыдовъ. Исслѣдованія надъ процессами реституціи у червей	1059
О. А. Баклундъ. Эфмеридная Конференція въ Парижѣ	1091
В. Н. Бенешевичъ. Отчетъ о поѣздкѣ за границу лѣтомъ 1911 г.	1097

Изданія П. А. Н. 1911.

Comptes-Rendus:

PAG.

D. N. Sokolov. Ueber Akad. Fr. Schmidt's Fossilienammlung aus dem Amurgebiet.	1043
*Baron A. A. de Staël-Holstein. Gaṇḍīstotra. Texte sanscrit attribué à Aṣvaḥoṣa restitué sur la transcription chinoise avec l'aide de la traduction tibétaine . 1011	
*S. V. Averincev. Rapport préliminaire sur une mission en Afrique Orientale. I Partie.	1045
V. V. Zalenskij. Ueber die Morphogenese der Nemertien.	1046
N. P. Kamienstschikoff. (Kameniščikovy). Neue Tafeln des Planeten <i>Eunomia</i> . 1046	
Wl. Dybowski. Mollusken aus der Uferregion des Baikalsees.	1047
B. Dybowski. Bemerkungen und Zusätze zu der Arbeit von D-r Wl. Dybowski: «Mollusken aus der sogenannten Uferregion des Baikalsees»	1048
*K. M. Derjugin. La faune de golfe de Kola et les conditions de son existence.	1048
H. Simroth. Ueber die im Frühjahr 1897 von Herrn Kaznakov in den Gebirgen Buchara's erbeuteten <i>Parmacellen</i>	1049
*L. S. Berg. Les poissons du bassin du fleuve Kouban, Ciscaucasie	1050

Mémoires:

*A. J. Sobolevskij. Où habitaient les Lithuaniens?	1051
P. Walden. Formamid als Lösungs- und Ionisierungsmittel.	1055
*P. Wittenburg. Sur une collection du trias inférieur, provenant de la rivière Tep-laja, province d'Enisejsk.	1053
*A. A. Bělopol'skij. Le spectre de la Comète 1911 c.	1055
*Publications nouvelles	1058

№ 16, 15 Novembre.

Comptes-Rendus:

*K. N. Davydov. Recherches sur les procédés de restitution chez les vers.	1059
*O. A. Backlund. Conférence des éphémérides à Paris	1091
*V. N. Benešević. Rapport sur une mission scientifique à l'étranger en été 1911.	1097

<i>Статьи:</i>	СТР.
А. П. Карпинский. Замѣчания о <i>Helicoprion</i> и о другихъ едестиддахъ	1105
І. Ал. Нипшидзе. Биѣи до бозо. Чанское стихотвореніе	1123
М. І. Тихій. Замѣтка о <i>Caprellidae</i> Чернаго моря.	1125
*О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. CVI—CVIII. 1135	
Новыя изданія	1159

№ 17, 1 Декабря.

Извлеченія изъ протоколовъ засѣданій Академіи	1160
---	------

<i>Статьи:</i>	
Н. Я. Марръ. Гдѣ сохранилось спанское склоненіе?	1199
А. А. Петровский. Математическій анализъ стоячей волны во вторичной обмоткѣ индукціонной катушки, питаемой переменнымъ токомъ	1207
Новыя изданія	1218

№ 18, 15 Декабря.

<i>Статьи:</i>	
П. Коновцовъ. Изъ еврейско-арабскихъ рукописей Императорской Публичной Библіотеки. II. Къ критикѣ текста мелкихъ произведеній Пбий-Джанъа	1219
*О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. CIX—CXIII. 1237	
Н. В. Насоновъ. Мушоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ	1267
Н. Я. Марръ. Объ армянской иллюстрированной рукописи изъ халкедонитской среды	1297
Новыя изданія	1302
Содержаніе V-го тома «Извѣстій» VI серии 1911 г.	1303
Опечатки.	1314

<i>Mémoires:</i>	PAGE.
*A. P. Karpinsky. (Karpinskij). Notes sur l'Helicoprion et les autres Édestides	1105
*J. A. Kipsidze. Biѣi do bozo, poésie tzauc.	1123
*M. J. Tichij. Notes sur les Caprellides de la Mer Noire.	1125
Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. CVI—CVIII.	1135
*Publications nouvelles	1159

№ 17, 1 Décembre.

*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	1160
--	------

<i>Mémoires:</i>	
*N. J. Marr. Où trouvons-nous la déclinaison svane?	1199
*A. A. Petrovskij. Analyse mathématique de l'onde stationnaire, qui s'établit dans le circuit secondaire d'une bobine d'induction, alimentée par un courant alternatif.	1207
*Publications nouvelles	1218

№ 18, 15 Décembre.

<i>Mémoires:</i>	
*P. Kozowoff (Κοκωνδov). Notices et extraits des manuscrits judéo-araques de la Bibliothèque Impériale Publique. II. Contributions à la critique textuelle des oeuvres mineures d'Ibu Djanâh.	1219
Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. CIX—CXIII.	1237
*N. V. Nassonov. Les mouflons et les espèces voisines des moutons sauvages	1267
*N. J. Marr. Sur un manuscrit arménien enluminé de provenance chalcédouite.	1297
*Publications nouvelles.	1302
Table des matières du Tome V du «Bulletin» VI série 1911.	1303
Errata.	1314



1911.

№ 12.

ИЗВѢСТІЯ
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

15 СЕНТЯБРЯ.

BULLETIN
DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES
DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

15 SEPTEMBRE.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

ПРАВИЛА

для издания „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI série) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое июня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятomъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извлеченія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго номера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ въ С.-Петербургъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуры принимается на себя академикъ, представившій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранкахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи появляются, въ порядкѣ поступления, въ соответствующихъ номерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти отписокъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ отписокъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ отписокъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются безплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учрежденіямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собраніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у коммиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 М.М.) безъ пересылки 10 рублей; за подписку, сверхъ того, 2 рубля.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ЗАСѢДАНИЙ АКАДЕМІИ.

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ.

ЗАСѢДАНИЕ 4 МАЯ 1911 Г.

Непремѣнный Секретарь довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что Высочайшимъ приказомъ по гражданскому вѣдомству, отъ 18 апрѣля с. г. за № 25, профессоръ Рижскаго Политехническаго Института, докторъ химіи, дѣйствительный статскій совѣтникъ Вальденъ утвержденъ, согласно избранію, ординарнымъ академикомъ Императорской Академіи Наукъ по технологіи и химіи, приспособленнымъ къ искусствамъ и ремесламъ, съ 1 мая 1910 года, съ оставленіемъ его въ занимаемой имъ должности.

Непремѣнный Секретарь доложилъ кромѣ того, что о состоявшемся утвержденіи П. И. Вальдена ординарнымъ академикомъ онъ уже извѣстилъ П. И. Вальдена письмомъ отъ 22 апрѣля с. г., съ приглашеніемъ пожаловать въ настоящее засѣданіе.

Присутствовавшіе привѣтствовали академika П. И. Вальдена.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 20 апрѣля с. г. за № 13752 (сообщеннымъ въ копіи изъ Канцеляріи Правленія), довелъ до свѣдѣнія Августѣйшаго Президента, что, руководствуясь Высочайшимъ повелѣніемъ, послѣдовавшимъ 8 апрѣля 1896 года, онъ командировуетъ ординарнаго академika тайнаго совѣтника Чернышева и старшаго зоолога Зоологическаго Музея Академіи статскаго совѣтника Княповича съ ученою цѣлью за границу съ 1 по 15 октября с. г., для участія въ X Международномъ Географическомъ Конгрессѣ въ Римѣ.

Положено принять къ свѣдѣнію и увѣдомитъ академika О. Н. Чернышева и старшаго зоолога Н. М. Княповича.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 5 апрѣля с. г. за № 12869 (сообщеннымъ въ копіи изъ Канцеляріи Правленія), довелъ до свѣдѣнія Августѣйшаго Президента, вслѣдствіе отношенія отъ

21 марта с. г. за № 1036, что, на основаніи Высочайшаго повелѣнія 8 апрѣля 1896 года, онъ командировуетъ экстраординарнаго академика Императорской Академіи Наукъ Вернадскаго, п. о. лаборанта Геологическаго Музея Академіи Ненадкевича, профессора Московскаго Сельско-Хозяйственнаго Института Самойлова и ассистента Минералогическаго Кабинета Императорскаго Московскаго Университета Касперовича съ ученою цѣлью, на два мѣсяца, въ Ферганскую область и Бухару, — двухъ послѣднихъ, если къ сему не встрѣчается какихъ-либо препятствій со стороны ихъ непосредственныхъ начальствъ.

Положено принять къ свѣдѣнію и сообщить академикъ В. И. Вернадскому.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 20 апрѣля с. г. за № 13751 (сообщеннымъ въ копіи изъ Канцеляріи Правленія), довелъ до свѣдѣнія Августѣйшаго Президента, что, руководствуясь Высочайшимъ повелѣніемъ, послѣдовавшимъ 8 апрѣля 1896 года, онъ командировуетъ академика Вернадскаго съ ученою цѣлью за границу, съ 1 июля по 1 октября с. г., для работъ въ иностранныхъ библіотекахъ и музеяхъ.

Положено принять къ свѣдѣнію и сообщить академику В. И. Вернадскому.

Департаментъ Народнаго Просвѣщенія Министерства Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 27 апрѣля с. г. за № 14318 (сообщеннымъ въ копіи въ Канцелярію Конференціи), уведомилъ Правленіе Академіи, что сдѣлано сношеніе съ Главнымъ Казначействомъ о перечисленіи въ распоряженіе Правленія изъ кредита, назначеннаго по § 5 сметы Министерства Народнаго Просвѣщенія 1911 г., одной тысячъ руб., для покрытія расходовъ по предпринятому Академіею Наукъ изслѣдованію мѣсторожденій радиоактивныхъ минераловъ Россіи.

Положено просить Правленіе выдать означенную сумму Непремѣнному Секретарю для послыпки, согласно указанію академика В. И. Вернадскаго, А. Е. Ферсману на покрытіе расходовъ по Уральской экспедиціи.

Отдѣлъ промышленныхъ училищъ Министерства Народнаго Просвѣщенія обратился въ Академію съ отношеніемъ, отъ 18 апрѣля с. г. за № 2139, нижеслѣдующаго содержанія:

„Министерство Торговли и Промышленности, препроводивъ въ Министерство Народнаго Просвѣщенія положеніе о проектируемомъ Русскомъ Электротехническомъ Комитетѣ, обратилось съ ходатайствомъ объ указаніи лица, которое могло бы присутствовать, въ качествѣ представителя отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, въ названномъ Комитетѣ, учредительное собраніе коего имѣетъ быть въ ближайшемъ времени.

„Принимая во вниманіе, что, согласно ст. 6 § 3 прилагаемаго при семъ Положенія о Русскомъ Электротехническомъ Комитетѣ, Министерство Торговли и Промышленности въ данномъ случаѣ имѣло въ виду представителя Академіи Наукъ, Отдѣлъ промышленныхъ училищъ имѣеть честь покорнѣйше просить Академію сообщить указанному Министерству по Отдѣлу промышленности, кого она полагаетъ откомандировать для присутствованія въ названномъ Комитетѣ, поставивъ о послѣдующемъ въ извѣстность и Отдѣлу промышленныхъ училищъ“.

Представителемъ Академіи въ проектируемомъ Русскомъ Электротехническомъ Комитетѣ избранъ академикъ князь Б. Б. Голицынъ, о чемъ положено увѣдомить Министерство Торговли и Промышленности, Отдѣлъ промышленныхъ училищъ Министерства Народнаго Просвѣщенія и академика князя Б. Б. Голицына, съ препровожденіемъ послѣднему экземпляра Положенія о названномъ Комитетѣ.

Отдѣлъ торговыхъ портовъ Министерства Торговли и Промышленности, отношеніемъ отъ 25 апрѣля с. г. за № 2955, сообщилъ Непремѣнному Секретарю нижеслѣдующее:

„Въ отношеніи отъ 9 минувшаго марта за № 555, Ваше Превосходительство обратились къ Господину Министру Торговли и Промышленности съ просьбою о предоставленіи „Ледокола I“ или какого-либо другого парохода на августъ или на май текущаго года въ распоряженіе старшаго зоолога Севастопольской Биологической станціи Зернова для изученія фауны западнаго побережья Чернаго моря, у устьевъ р. Дуная и у береговъ Румыніи и Болгаріи.

„Вслѣдствіе сего, Отдѣлъ торговыхъ портовъ имѣеть честь сообщить Вашему Превосходительству, что Его Высокопревосходительство Господинъ Министръ Торговли и Промышленности позволилъ выразить согласіе на предоставленіе въ распоряженіе г. Зернова на августъ текущаго года для указанной цѣли „Ледокола I“ или какого либо другого парохода Министерства Торговли и Промышленности“.

Положено: 1) командировать С. А. Зернова за границу на время съ 20 іюля по 15 сентября с. г., о чемъ сообщить въ Правленіе для соотвѣтствующихъ распоряженій; 2) увѣдомить объ изложенномъ С. А. Зернова.

Правленіе Общества Кыштымскихъ Горныхъ Заводовъ обратилось къ Непремѣнному Секретарю съ письмомъ, отъ 30 апрѣля с. г. за № 324, нижеслѣдующаго содержанія:

„Подтверждая полученіе письма Вашего отъ 30 сего апрѣля за № 1327, имѣемъ честь увѣдомить Васъ, что мы предупредили Управленіе заводами о посѣщеніи Округа въ іюнѣ мѣсяцѣ экспедиціей Академіи Наукъ и что экспедиціи будетъ оказано полное содѣйствіе въ ея работахъ.

„Считаемъ, однако, долгомъ предупредить Васъ, что проникавшіе въ печать слухи о нахожденіи въ Соймановской долинѣ Кыштымскаго

Округа большихъ количествъ радиоактивныхъ минераловъ отнюдь не основаны на какихъ-либо реальныхъ фактахъ и являются лишь плодомъ досужей фантазіи.

„Съ другой стороны, въ Округѣ нашемъ извѣстны мѣсторожденія слабо-радиоактивныхъ минераловъ (какъ-то, цирконъ), которыя могутъ быть указаны экспедиціи.

„Мы просили бы Васъ (или экспедицію) о точномъ времени посѣщенія Округа, когда оно выяснится, сообщить непосредственно Управляющему Округомъ инженеру Ф. А. Иванову (Кыштымскій Заводъ, Пермской губ.), къ которому экспедиціи и надлежитъ обратиться по приѣздѣ въ Кыштымъ“.

Положено увѣдомить объ изложенномъ академика В. И. Вернадскаго и просить его сообщить инженеру Иванову о времени посѣщенія имъ и его сотрудниками Кыштымекаго Округа.

Общество естествоиспытателей въ Гёрлицѣ (Naturforschende Gesellschaft zu Görlitz) прислало Академіи приглашеніе на празднованіе столѣтняго юбилея Общества, 8—10 октября н. ст. с. г., съ просьбою дать отвѣтъ до 1 августа н. ст.

Положено привѣтствовать Общество въ день его юбилея телеграммой.

Получено предварительное извѣщеніе о созываемомъ 4 сентября н. ст. 1912 г. въ г. Вашингтонѣ (С. Ш. С. А.) VIII Международномъ Конгрессѣ по прикладной химіи.

Положено принять къ свѣдѣнію и одинъ экземпляръ извѣщенія передать академику П. И. Вальдену.

П. Гельброннеръ (Paul Helbronner, Nancy, 2, Place d'Alliance) при письмѣ на имя Августѣйшаго Президента отъ 4 мая (21 апрѣля), препроводилъ въ даръ Академіи Наукъ I-ый томъ своего труда: „Description géométrique détaillée des Alpes françaises“ и просилъ о сообщеніи ему свѣдѣній о геодезическихъ работахъ въ Россіи.

Положено: 1) благодарить автора отъ имени Академіи, а книгу передать во II-е Отдѣленіе Библіотеки, 2) сообщить Пулковской Обсерваторіи о высылкѣ жертвователю геодезической части изданій Шпицбергенской Экспедиціи, 3) просить академика О. А. Баклунда отвѣтить г. Гельброннеру по затронутому имъ вопросу.

Энрикъ Легранъ (Enrique Legrand, Larrañaga, 140. Montevideo) прислалъ въ даръ Академіи экземпляръ своего сочиненія: „Sommatons par une formule d'Euler“, Buenos Aires. 1911.

Положено благодарить жертвователя отъ имени Академіи, а книгу передать во II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Альфредъ Віалэ (Alfred Vialay, ingénieur, Semur-en-Auxois, Côte-d'Or), при письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 26/13 апрѣля

с. г., прислалъ въ даръ Академіи экземпляръ своего сочиненія: „Contribution à l'étude des relations existant entre les circulations atmosphériques, l'électricité atmosphérique et le magnétisme terrestre“, Paris. 1911.

Въ письмѣ своемъ г. Віалэ выражаетъ надежду, что книга его будетъ передана на разсмотрѣніе соответствующаго Отдѣленія Академіи.

Положено: 1) благодарить жертвователя отъ имени Академіи и сообщить ему, что Академія не разсматриваетъ печатныхъ произведеній, 2) книгу передать во II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ А. С. Фаминцынъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью А. А. Рихтера: „Къ вопросу о регенерациі энзимовъ“ (A. A. Richter. Sur la régénération des enzymes).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ В. И. Вернадскій представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью С. Д. Кузнецова: „Къ минералогіи Забайкалья. III—IV“ (S. D. Kuznetsov. Notes sur la minéralogie de la Transbaikalie. III—IV).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ П. П. Бородинъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью Д. И. Литвинова: „Къ изученію *Calamagrostis* Россіи“ (D. I. Litvinov. Recherches sur les *Calamagrostis* de la Russie).

Статья эта представляетъ замѣтки систематическаго и частью географическаго характера о 57 формахъ *Calamagrostis* изъ всѣхъ областей Россіи, изученныхъ по коллекціямъ Музея. Описаны 21 новый видъ и много новыхъ разновидностей. Большинство новостей (16) изъ Сибири, остальные новые виды изъ Туркестана (4) и Кавказа (1).

Для изображенія новыхъ видовъ желательнo изготовить 4 таблицы рисунковъ и два цинкографическихъ клише.

Положено напечатать статью Д. И. Литвинова въ „Трудахъ Ботаническаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью Prof. Joh. Thiele: „Die Solenogastres der Russischen Polarexpedition 1900—1903“ (Проф. И. Тиле. Бороздчатобрюхія моллюски (Solenogastres), собранные Русской Полярной Экспедиціей 1900—1903 года).

Къ статьѣ приложена 1 таблица.

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Отдѣленія, т. XXIX, № 5, въ серіи „Научныхъ результатовъ Русской Полярной Экспедиціи подъ начальствомъ барона Э. В. Толля“ (Отдѣлъ Зоологія, т. II, вып. 5).

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью А. N. Barteneff (Bartenev): „Contribution to the knowledge of the species of the genus *Symphysna* Charpentier 1840 and of their subdivisions“ (А. Н. Бартевевъ. Матеріалы къ познанію видовъ рода *Symphysna* Charpentier 1840 и ихъ подраздѣленій).

Къ статьѣ приложена 1 таблица.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникъ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью R. P. Longinos Navás: „Insectes Nevroptères de Crimée“ (О. Лонгинось Навасъ. Сѣтчатокрылыя насѣкомыя Крыма).

Къ статьѣ приложено 4 рисунка.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникъ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, для напечатанія, „Отчетъ П. В. Нестерова о командировкѣ отъ Зоологическаго Музея въ юго-западное Закавказье и Эрзерумскій вилайетъ“ (P. V. Nestrov. Rapport sur une mission zoologique dans la partie sud-ouest de la Transcaucasie et dans le vilayet d'Erzeroum).

Положено напечатать этотъ Отчетъ въ „Ежегодникъ Зоологическаго Музея“.

Директоръ Зоологическаго Музея, академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, для напечатанія, свое сообщеніе: „О коллекціяхъ, поступившихъ отъ морскихъ врачей Л. М. Старокадомскаго и Э. Е. Арнгольда въ Зоологическій Музей Императорской Академіи Наукъ въ 1910 году“ (N. V. Nasonov. Sur les collections des médecins de la marine L. M. Starokadomskij et E. E. Arngold envoyées au Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences). Коллекціи эти, — прекрасно сохраненныя и тщательно этикетированныя, — собраны были названными врачами во время плаванія на транспортахъ „Таймыръ“ и „Вайгачъ“ (въ экспедиціи для изслѣдованія Сѣвернаго Ледовитаго океана), во время пути во Владивостокъ, а также въ Беринговомъ морѣ и соседнемъ районѣ Ледовитаго океана, вдоль Сибирскаго побережья.

При этомъ академикъ Н. В. Насоновъ просилъ Отдѣленіе выразить врачамъ Старокадомскому и Арнгольду благодарность отъ имени Академіи за понесенные ими труды и пожеланіе, чтобы во время дальнѣйшаго плаванія въ экспедиціи Сѣвернаго Ледовитаго океана они продолжали свои изслѣдованія фауны сѣверныхъ морей и ихъ побережья.

Кромѣ того, академикъ Н. В. Насоновъ просилъ выразить благодарность также главному медицинскому инспектору А. Ю. Зубеву и на-

чальнику Главнаго Гидрографическаго Управленія Морского Министерства А. И. Вплькшцкому за оказанное ими содѣйствіе врачамъ Старокадомскому и Арнольдъ въ ихъ работахъ по собранію для Зоологическаго Музея Академіи Наукъ коллекцій, давшихъ весьма интересные результаты въ научномъ отношеніи.

Положено напечатать сообщеніе академика Н. В. Насонова въ „Извѣстіяхъ“ Академіи и выразить поименованнымъ лицамъ благодарность отъ имени Академіи.

Адъюнктъ В. А. Стекловъ представилъ Отдѣленію свою статью: „Sur la théorie de fermeture des systèmes de fonctions orthogonales“ (Къ теоріи замкнутыхъ системъ ортогональныхъ функций).

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что при дальнѣйшей разборкѣ хранящихся въ Архивѣ Конференціи бумагъ обнаружена среди бумагъ Эйлера младшаго, въ связкѣ съ надписью: „Mss ohne Werth“ еще одна рукопись Леонарда Эйлера: „De Refractione Radiorum Lucis“ съ припиской: „par mr Euler le 26 dec. 1738 n. st.“ (Связка № 127, лит. Q).

Положено, согласно заключенію академика А. М. Ляпунова, переслать означенную рукопись профессору Ф. Рудіо въ Цюрихъ.

Директоръ Физическаго Кабинета, академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Осенью текущаго года я докладывалъ Отдѣленію, что два аперіодическихъ сейсмографа съ гальванометрической регистраціей, того-же образца, какъ тѣ, которые работаютъ уже нѣсколько лѣтъ на Пулковской сейсмической станціи, установлены вновь на обсерваторіи въ Eskdalemuir въ Шотландіи.

„Въ недавнее время два комплекта такихъ-же приборовъ были установлены какъ на Королевской Астрономической Обсерваторіи въ Усселѣ около Брюсселя, такъ и на центральной сейсмической станціи въ Страсбургѣ. Для установки приборовъ былъ командированъ за границу лаборантъ при Физическомъ Кабинетѣ Академіи Наукъ И. И. Вилппъ.

„На прошлой недѣлѣ открыта вновь на югѣ Россіи, въ Области Войска Донскаго, въ Макѣевкѣ, на средства Общества Горнопромышленниковъ юга Россіи, новая сейсмическая станція, гдѣ также установлены сейсмографы того-же типа, что и въ Пулковѣ“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Директоръ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи, академикъ М. А. Рыкачевъ читалъ нижеслѣдующее:

„Напечатанный въ 1908 г. I-й выпускъ „Инструкціи, данной Императорской Академіею Наукъ въ руководство метеорологическимъ стан-

ціямъ II разряда 1 класса“, пришлось разослать всѣмъ станціямъ II разряда, такъ какъ печатаніе новымъ изданіемъ инструкціи станціямъ II разряда 2 класса было отсрочено, а между тѣмъ было желательно, чтобы въ рукахъ у всѣхъ наблюдателей была инструкция, переработанная на основаніи многолѣтняго опыта. Сверхъ того, въ связи съ оживленіемъ интереса къ изученію климата для цѣлей практическихъ, въ послѣдніе годы наша наблюдательная сѣть пополнялась въ разныхъ мѣстностяхъ, преимущественно Азіатской Россіи, новыми станціями, при чемъ учредители, руководители и наблюдатели этихъ станцій тоже нуждались въ инструкціи. Такимъ образомъ, почти все отпечатанное въ 1908 году изданіе перваго выпуска разошлось; остается лишь весьма ограниченное число экземпляровъ, и въ непродолжительномъ времени мы будемъ вынуждены отказываться въ высылкѣ инструкціи нуждающимся въ ней учрежденіямъ и лицамъ. Въ виду этого, имѣю честь покорнѣйше просить Конференцію Императорской Академіи Наукъ не отказать въ распоряженіи о напечатаніи 1-го выпуска „Инструкціи метеорологическихъ станцій II разряда“ новымъ изданіемъ, въ числѣ 2000 экземпляровъ. Это новое изданіе будетъ дополнено лишь описаніемъ термометрической будки нѣсколько видоизмѣненнаго англійскаго типа, которую предположено ввести на станціяхъ нашей сѣти.

„Въ засѣданіи 16 мая 1907 г. мною былъ представленъ Физико-Математическому Отдѣленію и 2-й выпускъ „Инструкціи, данной Императорской Академіе Наукъ въ руководство метеорологическимъ станціямъ II разряда 1 класса“, а затѣмъ, по ходатайству Отдѣленія, Общее Собраніе 15 сентября 1907 г. постановило печатать этотъ выпускъ въ числѣ 1000 экземпляровъ. По разнымъ причинамъ до настоящаго времени печатаніе этого выпуска откладывалось. Въ виду того, что приборы, описаніе которыхъ дается во 2-мъ выпускѣ инструкціи, получаютъ большее распространеніе на станціяхъ нашей сѣти, ощущается большая потребность въ новомъ переработанномъ изданіи этого выпуска, и я имѣю честь покорнѣйше просить Конференцію Академіи распорядиться, чтобы теперь было приступлено къ печатанію этого выпуска: потребность во 2-мъ выпускѣ особенно велика уже потому, что часть инструкціи, въ которой описываются приборы для дополнительныхъ наблюденій станцій II разряда, не была выпущена новымъ изданіемъ съ 1902 г.; по этой причинѣ я покорнѣйше прошу испросить разрѣшеніе Общаго Собранія на увеличеніе числа экземпляровъ этого выпуска до 2000, для того, чтобы не имѣть надобности въ скоромъ времени выпустить слѣдующее изданіе.

„Въ новомъ изданіи необходимо помѣстить описаніе нѣсколькихъ инструментовъ, изобрѣтенныхъ послѣ 1902 года, а также сдѣлать нѣкоторыя измѣненія на основаніи десятилѣтняго опыта; при этомъ потребуются дать цѣлый рядъ новыхъ чертежей и рисунковъ. Изготовленіе новыхъ клише обойдется около 250 рублей.

„Въ случаѣ одобренія моего представленія, прошу утвердить его въ настоящемъ засѣданіи, чтобы имѣть возможность внести соотвѣтственное предложеніе въ Общее Собраніе 7 мая“.

Положено: представленіе академика М. А. Рыкачева одобрить и внести на утвержденіе ближайшаго Общаго Собранія.

Директоръ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи, академикъ М. А. Рыкачевъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что командировка Э. Ю. Берга, о которой онъ ходатайствовалъ въ прошломъ засѣданіи, не можетъ состояться вслѣдствіе его болѣзни.

Положено сообщить объ этомъ въ Правленіе для приостановленія ходатайства о командировкѣ.

Директоръ Геологическаго Музея, академикъ Э. Н. Чернышевъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что работающіе въ Геологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ Павелъ Владиміровичъ Виттенбургъ и Василій Николаевичъ Робинзонъ намѣрены отправиться для сборовъ геологическихъ матеріаловъ на сѣверномъ Кавказѣ, въ Кубанской области. Въ виду этого, академикъ Э. Н. Чернышевъ просилъ снабдить названныхъ лицъ соотвѣтствующими документами отъ Академіи для безпрепятственныхъ разѣздовъ въ означенной области, а также пзвѣстить о ихъ поѣздкѣ Наказного Атамана Кубанскаго Казачьяго Войска.

Положено исполнить.

Академикъ Э. Н. Чернышевъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что ассистентъ-геологъ Финляндскаго Геологическаго Института Хансъ Хаусенъ (Hans Hauser) намѣренъ продолжать начатія въ прошломъ году работы по сбору эрратическихъ валуновъ въ Эстляндской и Лифляндской губерніяхъ. Въ виду этого, академикъ Э. Н. Чернышевъ просилъ снабдить г. Хаусена, по примѣру прошлаго года, документомъ отъ Академіи Наукъ для безпрепятственныхъ разѣздовъ въ означенныхъ губерніяхъ.

Положено выдать г. Хаусену соотвѣтствующее удостовѣреніе отъ Академіи и просить губернаторовъ Эстляндскаго и Лифляндскаго объ оказаніи ему содѣйствія.

Директоръ Ботаническаго Музея, академикъ П. П. Бородинъ читалъ нижеслѣдующее:

„Пасторъ С. И. Энданеръ (S. J. Endander) въ Lillherrdall'ѣ (Швеція), пзвѣстный издатель превосходнаго гербарія шведскихъ плъ (Salices Scandinaviae exsiccatae), собираясь путешествовать нынѣшнимъ лѣтомъ по Архангельской губерніи и Кольскому полуострову, просить объ оказаніи ему посильнаго содѣйствія. Такъ какъ г. Энданеръ будетъ собирать и для нашего Ботаническаго Музея, то я прошу въ удовлетво-

реніе его просьбы войти въ соответствующее сношеніе съ Архангельскимъ Губернаторомъ“.

Положено исполнить.

Директоръ Зоологическаго Музея, академикъ Н. В. Насоновъ читалъ нижеслѣдующее:

„Старшій Зоологъ Зоологическаго Музея В. Л. Біанки обратился ко мнѣ съ просьбой объ исходатайствованіи ему командировки съ 1 іюня по 1 іюля с. г. для орнитологической экскурсіи въ Олонецкую губернію, а также объ исходатайствованіи ему и его двумъ помощникамъ: студенту С.-Петербургскаго Университета А. В. Біанки и сыну доктора медицины А. О. Гагенъ-Торну отъ Олонецкаго Губернатора открытыхъ листовъ“.

„Имѣю честь просить Отдѣленіе разрѣшить командировать г. Біанки и его двухъ помощниковъ въ Олонецкую губ. и обратиться съ ходатайствомъ къ Олонецкому Губернатору о выдачѣ вышеозначеннымъ лицамъ открытыхъ листовъ“.

Положено: 1) командировать поименованныхъ лицъ на іюнь мѣсяцъ въ Олонецкую губернію, о чемъ сообщить въ Правленіе Академіи, для соответствующихъ распоряженій; 2) свестись съ Олонецкимъ Губернаторомъ о выдачѣ командруемымъ лицамъ открытыхъ листовъ.

Директоръ Ботаническаго Музея, академикъ Н. П. Бородинъ читалъ нижеслѣдующее:

„Въ виду болѣзненнаго состоянія ученаго хранителя Ботаническаго Музея Д. И. Литвинова, не рѣшающагося предпринять путешествіе въ Туркестанъ, имѣю честь просить разрѣшенія измѣнить предполагаемое распределеніе ассигнованной мнѣ суммы на ученыя путешествія слѣдующимъ образомъ: изъ 400 р., предназначавшихся Д. И. Литвинову, 1) сохранить за нимъ 150 р. для собиранія матеріаловъ для „Гербарія Русской Флоры“ въ разныхъ мѣстностяхъ Европейской Россіи, 2) ассигновать 150 р. г. Эндандеру на путешествіе по Архангельской губерніи и 3) 100 руб. — В. А. Исаповскому на экскурсіи въ Тобольской губерніи“.

Положено: 1) утвердить предположеніе академика Н. П. Бородина о распределеніи вышеуказанныхъ 400 рублей; 2) сообщить въ Правленіе объ отмѣнѣ командировки Д. И. Литвинова въ Туркестанъ“.

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ.

ЗАСѢДАНІЕ 27 АПРѢЛЯ 1911 г.

Въ отвѣтъ на обращенія къ разнымъ учрежденіямъ ходатайства Академіи о допущеніи венгерскаго ученаго, доктора Адриана Дивеки къ занятіямъ въ подвѣдомственныхъ этимъ учрежденіямъ архивахъ поступили нижеслѣдующія сообщенія:

1) Попечитель Виленскаго Учебнаго Округа, отношеніемъ отъ 19 апрѣля с. г. за № 7380, увѣдомилъ, что о допущеніи А. Дивеки къ занятіямъ въ Виленскомъ Центральномъ Архивѣ древнихъ актовыхъ книгъ и въ Архивѣ Виленской Коммиссіи для разбора и изданія древнихъ Актовъ имъ одновременно съ симъ сдѣлано распоряженіе.

2) Управление Императорской Публичной Библіотеки, отношеніемъ отъ 19 апрѣля с. г. за № 997, сообщило, что доктору А. Дивеки, по ходатайству Австро-Венгерскаго Посольства въ С.-Петербургѣ, уже разрѣшено заниматься въ Императорской Публичной Библіотекѣ, о чемъ сообщено Второму Департаменту Министерства Иностранныхъ Дѣлъ отношеніемъ отъ 13 января с. г. за № 78.

3) Государственный Архивъ, отношеніемъ отъ 16 апрѣля с. г. за № 49, увѣдомилъ, что вслѣдствіе ходатайства Австро-Венгерскаго Посольства доктору Дивеки были разрѣшены занятія въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, о чемъ Посольство было поставлено въ извѣстность 27 января текущаго года.

Кромѣ того, Непремѣнный Секретарь доложилъ, что, согласно сообщенію командированнаго въ Канцелярію Конференціи чиновника Министерства Юстиціи, и означенное Министерство, по ходатайству Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, сообщило Управляющему Московскимъ Архивомъ Министерства (отношеніемъ отъ 17 января с. г. за № 2916) о неимѣніи препятствій къ допущенію доктора Дивеки до занятій въ означенномъ Архивѣ.—Не получены еще разрѣшенія отъ Варшавскаго Генераль-Губернатора и Управляющаго Варшавскою Казенною Палатою.

Положено принять къ свѣдѣнію и сообщить объ изложенномъ доктору Дивеки.

Общій Архивъ Министерства Императорскаго Двора, отношеніемъ отъ 27 апрѣля с. г. за № 173, увѣдомля, что „Описныя книги князя Хилкова и Ивана Татищева“, поданныя ими въ Адмиралтейство до 1720 года, въ Общемъ Архивѣ и въ Отдѣленіи его, въ Москвѣ, не хранятся и прежде не хранились.

Отъ Московскаго Отдѣленія того же Архива получено особое отношеніе того же содержанія, отъ 27 апрѣля с. г. за № 173.

Положено сообщить объ изложенномъ академику А. С. Лаппо-Данилевскому.

С.-Петербургскій Губернаторъ, при отношеніи отъ 14 апрѣля с. г. за № 4141, препроводилъ открытый листъ для командированнаго въ предѣлы С.-Петербургской губерніи, для этнографическихъ изслѣдованій, учителя С. Паулахарью, увѣдомивъ Академію, что имъ, Губернаторомъ, сообщено объ означенной командировкѣ и мѣстной полиціи.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что упомянутый открытый листъ имъ уже препровожденъ въ Финно-Угорское Общество, для врученія по принадлежности.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Дипломатическій чиновникъ при Туркестанскомъ Генераль-Губернаторѣ А. Д. Калмыковъ, письмомъ отъ 13 апрѣля с. г. за № 192, увѣдомилъ Непремѣннаго Секретаря, вслѣдствіе письма отъ 5 апрѣля за № 1035, что рукопись „Тузукъ Тимури“ принесена Его Высочествомъ Эмиромъ Бухарскимъ Академіи въ даръ.

Положено: 1) благодарить Его Высочество Эмира Бухарскаго отъ имени Академіи и просить Августѣйшаго Президента подписать благодарственный рескриптъ, 2) просить Эмира Бухарскаго не отказать въ распоряженіи о доставленіи Академіи свѣдѣній о составѣ его бібліотеки.

По распоряженію исп. об. Оберъ-Прокурора I-го Департамента Правительствующаго Сената, Предсѣдателя Особой Комиссіи по составленію и изданію Исторіи Правительствующаго Сената, Сенатора Н. А. Добровольскаго, Инспектора Севастскаго Архива препроводилъ для бібліотеки Ученаго Корреспондента въ Римѣ, при отношеніи отъ 14 апрѣля с. г. за № 219, одинъ экземпляръ Исторіи Правительствующаго Сената, изданной ко дню 200-лѣтняго его юбилея.

При этомъ Непремѣнный Секретарь сообщилъ, что онъ уже благодарилъ отъ имени Академіи сенатора Н. А. Добровольскаго за присылку Исторіи Сената.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Организаціонный Комитетъ XVI-го Международнаго Конгресса ориенталистовъ, созываемаго въ Лейпцигѣ на 7—12 апрѣля 1912 года,

прислать первые два номера своихъ бюллетеней и два бланка заявленій: о желаніи быть записаннымъ въ члены конгресса и о членскомъ взносі.

Положено принять къ свѣдѣнію, а присланные бюллетени и бланки передать въ Азіатскій Музей.

Въ Историко-Филологическое Отдѣленіе поступила записка, подписанная гг. П. А. Бодуэномъ-де-Куртенэ, Ө. А. Брауномъ, С. К. Буличемъ, К. Г. Залеманомъ, С. Ө. Ольденбургомъ, В. В. Радловымъ, А. Д. Рудневымъ, Ф. Ө. Фортунатовымъ и А. А. Шахматовымъ, по вопросу о мѣрахъ къ обезпеченію преподаванія и изученія финно-угорскихъ языковъ въ Россіи.

Положено напечатать представленную записку въ приложеніи къ настоящему протоколу и имѣть сужденіе по этому дѣлу въ слѣдующемъ засѣданіи.

Георгій Павловичъ Меликъ-Каракозовъ (Тифлисъ) обратился въ Академію съ письмомъ, отъ 12 апрѣля с. г., нижеслѣдующаго содержанія :

„Я предполагаю издать сочиненіе подъ заглавіемъ „Исторія сношеній русскаго правительства съ армянскимъ народомъ отъ начала до настоящаго времени“, какъ на армянскомъ, такъ и на русскомъ языкѣ.

„Такъ какъ періодъ этихъ сношеній, обнимающихъ время Петра Великаго и послѣдующія царствованія вплоть до начала 19 вѣка, изслѣдованъ и изложенъ покойнымъ Г. А. Эзовымъ и изданъ Императорской Академіей Наукъ („Сношенія Петра Великаго съ армянскимъ народомъ“), я полагаю бы цѣлесообразнымъ воспользоваться этимъ прекраснымъ изслѣдованіемъ, помѣстивъ его цѣликомъ (только „Введеніе“, безъ документовъ) въ предполагаемой книгѣ, въ видѣ отдѣльной главы, если, конечно, Императорская Академія Наукъ соблагovolитъ дать въ отношеніи русскаго изданія свое разрѣшеніе.

„Настоящимъ письмомъ испрашивая таковое, честь имѣю пребывать съ глубочайшимъ почтеніемъ Г. П. Меликъ-Каракозовъ“.

Разрѣшено, при условіи согласія наслѣдниковъ Г. А. Эзова, о чемъ положено увѣдомить Г. П. Меликъ-Каракозова.

Землемѣръ Евгений Матвѣевичъ Алексѣевъ обратился въ Академію съ письмомъ отъ 3 апрѣля с. г. нижеслѣдующаго содержанія:

„Я желалъ бы оказать Академіи Наукъ свои услуги по собиранію данныхъ о жизни и природѣ Дальняго Востока (Приамурья).

„Если мое предложеніе будетъ найдено полезнымъ и желательнымъ для Академіи, прошу сообщить мнѣ возможно подробнѣе, какъ мнѣ организовать свою работу по этому вопросу и порядокъ сношеній съ Академіей.

„Желательно было бы имѣть отъ Академіи маленькую помощь въ видѣ различныхъ инструментовъ, руководствъ и проч.

„Кромѣ сего, прошу выслать мнѣ полный каталогъ книгъ изданія Академіи, по разнымъ вопросамъ науки и жизни и — главнымъ образомъ — о прошломъ Сибири и нашей далекой окраины — Приамурья.

„Мой адресъ: г. Владивостокъ, Приморской области. Чертежная Уссурийской Межевой Партиі“.

Положено: 1) сообщить содержаніе этого письма на усмотрѣніе директора Музея Антропологии и Этнографіи, 2) доложить это же письмо Физико-Математическому Отдѣленію.

Д. Ф. де л'Ость-Ранкинъ (Devey Fearon de l'Hoste-Ranking, M. A. LL. D., London S. W., 9, Overstrand Mansions, Battersea Park), при письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 30/17 апрѣля с. г., прислалъ въ даръ Академіи свою брошюру „The gypsies of Central Russia“, излагающую работу Добровольскаго о Киселевскихъ цыганахъ.

Непремѣнный Секретарь сообщилъ, что благодарность жертвователю отъ имени Академіи уже послана, а книга передана въ Азіатскій Музей.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Отъ имени адъюнкта Н. Я. Марра представлена Отдѣленію статья его „Богъ Տիֆփուօզ у армянъ“.

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Непремѣнный Секретарь, отъ имени директора Московскаго Археологическаго Института А. И. Успенскаго, представилъ въ даръ для Библіотеки Академіи по экземпляру томовъ IX-го и XI-го „Записокъ“ Института и экземпляръ изданной Институтомъ „Азбуки-прописи временъ царя Михаила Феодоровича“.

Положено благодарить жертвователя отъ имени Академіи, а книги передать въ I-ое Отдѣленіе Библіотеки.

Директоръ Азіатскаго Музея, академикъ К. Г. Залеманъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь довести до свѣдѣнія Отдѣленія, что при препроводительномъ письмѣ отъ 16-го сего апрѣля проживающій въ Варшавѣ Абрамъ Яковлевичъ Зингеръ отправилъ въ Азіатскій Музей два тюка съ разными бумагами, касающимися этнографіи Якутской области. Эти бумаги достались ему послѣ кончины Льва Григорьевича Левенталя, участника извѣстной экспедиціи П. М. Сибирякова.

„Исходя изъ совершенно правильной мысли, что этимъ матеріаламъ лучшее мѣсто въ научныхъ коллекціяхъ Академіи, г. Зингеръ проситъ принять ихъ и предоставить въ пользованіе лицамъ, интересующимся изученіемъ Сибири. Поэтому предлагаю принять эти бумаги, подробная опись которымъ будетъ составлена въ Музеѣ, и выразить А. Я. Зингеру признательность Академіи за оказанное вниманіе“.

Положено: 1) принять въ свѣдѣніи и благодарить А. Я. Зингера, отъ имени Академіи, 2) вышеупомянутое письмо А. Я. Зингера возвратить въ Азіатскій Музей.

Директоръ Азіатскаго Музея, академикъ К. Г. Залеманъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что приватъ-доцентъ Императорскаго С.-Петербургскаго Университета А. Н. Самоѣловичъ принесъ въ даръ Азіатскому Музею Хивинское автографированное изданіе Сборника стихотвореній Хивинскихъ поэтовъ подъ заглавіемъ *مجمع شعرا خيروفاشامى* — 1 vol. in fol.

Положено принять въ свѣдѣніи и благодарить А. Н. Самоѣловича отъ имени Академіи.

Директоръ Азіатскаго Музея, академикъ К. Г. Залеманъ читалъ нижеслѣдующее:

На основаніи отношеній Музея Императора Александра III, постановленнаго въ засѣданіи Отдѣленія 30 марта 1911 г., на прошлой недѣлѣ мною было пристуждено къ принятію коллекціи пользованія П. К. Козлова.

Всего перевезено тринадцать ящиковъ съ рукописями и книгами, главнымъ образомъ на тангутскомъ языкѣ (Си-ся, разборъ которыхъ придется предоставить специалистамъ. До сихъ поръ опредѣлено содержание лишь одного ящика, распределеннаго приватъ-доцентомъ А. И. Иванознымъ по слѣдующимъ категориямъ:

Sinica	3 пакета
Mongolica.....	1 пакетъ
Tibetica	1 пакетъ
Sinico-tanгутica	1 пакетъ
Tanгутica.....	7 пакетовъ
Ассигнованіи.....	1 пакетъ
Varia.....	1 пакетъ (въ томъ числѣ 3 листа на персидскомъ языкѣ и 1 отрывокъ на сирійскомъ).

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что, согласно постановленію засѣданія 30 марта, имъ уже выражена благодарность отъ имени Академіи Императорскому Русскому Географическому Обществу и Русскому Музею Императора Александра III.

Положено принять въ свѣдѣніи.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій читалъ нижеслѣдующее:

Въ виду предложенія г. Архангельскаго вице-губернатора, доложеннаго въ прошломъ засѣданіи Отдѣленія, я наведу справки относительно бумагъ Петровскаго времени, которыя хранятся въ Архивѣ Архангельскаго Губернскаго Правленія. Судя по „Описи старихъ дѣлъ архива съ 1710 по 1735 гг.“, напечатанной А. Ф. Шилловскимъ въ

сборникъ „Петръ Великій на Сѣверѣ“, стр. 35 и сл., вышеназванныя бумаги представляютъ интересъ: секретныя дѣла бывшей Архангелогородской Губернской Канцеляріи касаются, главнымъ образомъ, сказыванія слова и дѣла Государева, а не секретныя—иногда содержатъ подлинныя указы Правительствующаго Сената, и т. п., а большею частью имѣютъ отношеніе къ исторіи мѣстнаго управленія и суда. Передача означенныхъ бумагъ въ Академію Наукъ на храненіе представляется мнѣ весьма желательной“.

Положено войти въ сношеніе съ Архангельскимъ Губернаторомъ о передачѣ упомянутыхъ бумагъ на храненіе въ Академію Наукъ.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій, по соглашенію съ академикомъ М. А. Дьяконовымъ, предложилъ Отдѣленію поручить наблюденіе за печатаніемъ I тома „Памятниковъ культурныхъ и дипломатическихъ сношеній Россіи съ Италіей“ академику М. А. Дьяконову.

Одобрено, о чемъ положено сообщить академику М. А. Дьяконову и въ Типографію Академіи.

Приложеніе къ протоколу засѣданія Историко-Филологическаго Отдѣленія
27 апрѣля 1911 года.

Записка гг. И. А. Бодузна-де-Куртенз, Ө. А. Брауна, С. К. Булича, К. Г. Залемана, С. Ө. Ольденбурга, В. В. Радлова, А. Д. Руднева, Ф. Ө. Фортунатова и А. А. Шахматова по вопросу о мѣрахъ къ обезпеченію преподаванія и изученія финно-угорскихъ языковъ въ Россіи.

Возбуждая настоящею запиской вопросъ о необходимости основать кафедрѣ финскихъ языковъ въ нѣсколькихъ нашихъ Университетахъ или, по крайней мѣрѣ, имѣть представителя финнологіи въ Академіи Наукъ, мы считаемъ излишнимъ распространяться относительно того, что изученіе финскихъ (точнѣе финно-угорскихъ) языковъ можетъ пдти особенно успѣшно только у насъ въ Россіи, гдѣ живутъ сами Финны, занимая обширныя пространства какъ на сѣверо-западѣ и сѣверо-востокѣ, такъ и въ среднѣй Россіи, въ Поволжѣ. Трудно сомнѣваться въ томъ, что преподаваніе финно-угорскихъ языковъ въ нашихъ Университетахъ привлечетъ къ себѣ особенное вниманіе просвѣщенныхъ лицъ, выходящихъ изъ среды Финновъ, а это должно обезпечить всестороннее и исчерпывающее изученіе финно-угорскихъ языковъ нашего сѣверо-востока и Поволжья.

Мы хотимъ обратить вниманіе на первостепенную важность изученія финно-угорскихъ языковъ для вопросовъ, настоятельно выдвигаемыхъ русской наукой: изслѣдованіемъ русскаго языка, быта и исторіи русскаго племени. Это—вопросы объ исконныхъ взаимныхъ отношеніяхъ русскихъ и финновъ. Изслѣдованіе ихъ, возможное только при основательномъ знаніи финно-угорскихъ языковъ, любопытно само по себѣ, но оно должно пролить яркій свѣтъ и на рядъ исключительно важныхъ явленій внутренней жизни русскаго племени.

Такъ, существеннѣйшій для изученія нашего прошлаго вопросъ о прародинѣ русскаго племени, равно какъ и вопросъ о прародинѣ славянъ можетъ быть разрѣшенъ только путемъ самаго тщательнаго изслѣдованія древнѣйшей культуры финновъ, насколько она отразилась въ ихъ языкѣ; результаты этого изслѣдованія, въ которомъ въ свое время принималъ участіе и русскіе ученые (Андерсонъ, Веске, Ө. Кеппелъ, П. Н. Смирновъ, баронъ Р. Штакельбергъ), выяснили уже налицъ

ность исконныхъ связей Финновъ какъ съ Францами, бывшими несомнѣнно ихъ южными сосѣдями, такъ и съ сидѣвшими на западѣ отъ Финновъ Германцами и предположительно на сѣверѣ отъ нихъ Литволатышами. Понятно, какое значеніе должны имѣть эти результаты при опредѣленіи прародины Славянъ: они подводятъ къ разрѣшенію вопроса о томъ, существовали ли исконныя финско-славянскія связи, или такихъ связей не было; разрѣшеніе этого вопроса поведетъ къ заключеніямъ о томъ или иномъ географическомъ положеніи Славянъ въ отношеніи къ Финнамъ, такъ какъ наличность указанныхъ связей или, напротивъ, отсутствие таковыхъ предполагаетъ или исконное сосѣдство Славянъ съ Финнами, или отсутствіе такого сосѣдства. Въ настоящее время господствуетъ мнѣніе, что Славяне въ своей прародиѣ не соприкасались съ Финнами, и что все славянскіе элементы, многочисленные въ финскихъ, и именно въ западнофинскихъ языкахъ, могутъ быть возведены къ русскому языку въ различные періоды его жизни. Но есть основаніе предполагать, что пересмотръ вопроса можетъ привести и къ другимъ результатамъ, ибо нѣкоторые изъ славянскихъ элементовъ, обнаруживаемыхъ въ западнофинскихъ языкахъ, не могутъ быть объяснены изъ языка древнерусскаго, но легко возводятся къ общеславянскому языку. Тотъ или иной отвѣтъ на указанный вопросъ долженъ имѣть рѣшающее значеніе при географическомъ опредѣленіи прародины Славянъ.

Немаловажнымъ представляется и вопросъ о русско-лопарскихъ отношеніяхъ. Исслѣдованія профессора Вилкунда показали, что Лопарь, жившіе нѣкогда гораздо южнѣе, чѣмъ теперь, около 700 года послѣ Р. Х. заняли Кольскій полуостровъ, при чемъ въ это время въ ихъ языкѣ уже существовали славянскія заимствованія. Откуда шли эти заимствованія—взяты ли заимствованныя ими слова непосредственно у Славянъ, или черезъ посредство Финновъ—вотъ, что существенно важно при опредѣленіи славянской прародины.

Тѣсная связь русскаго и не только русскаго, но также и польскаго племени съ Финнами, по мнѣнію нѣкоторыхъ ученыхъ, допускающихъ, что исконныя поселенія Финновъ заходили въ Поволжье, сказалась и въ звуковыхъ явленіяхъ, свойственныхъ русскимъ и польскимъ говорамъ. Всесторонняя повѣрка этого предположенія, впервые высказаннаго въ 1901 году по отношенію къ польскимъ говорамъ профессоромъ Бодуэномъ-де-Куртена, можетъ представить, конечно, въ совершенно новомъ свѣтѣ исторію образованія русскихъ народностей, выдѣленія ихъ изъ одного общаго основанія. Это предположеніе, если оно оправдается, выдвинетъ возможность существованія исконныхъ связей между западными Финнами и польскимъ племенемъ,—связей, отразившихся, быть можетъ, и на словарныхъ заимствованіяхъ. — Весьма загадочны тѣ общія между русскимъ и финскимъ языкомъ явленія въ области синтаксиса, на которыя все упорнѣе устремляется вниманіе финнологовъ; но удовлетвори-

тельное объясненіе этихъ общихъ явленій невозможно безъ участія славистовъ: ихъ необходимо втянуть въ изученіе фивнологіи для освѣщенія п въясненія вѣхъ подобныхъ вопросовъ. — Разумѣется, знакомство съ фивно-угорскими языками необходимо намъ п для изученія словарнаго состава русскаго языка: съ благодарностью называемъ имена нашихъ русскихъ изслѣдователей — академика Я. К. Грота, профессора А. Л. Погодина, а также п нѣкоторыхъ другихъ, потрудившихся надъ выдѣленіемъ изъ русскаго языка въ его нарѣчіяхъ значительнаго запаса фивскихъ словъ, разновременно въ него вторгшихся; но ими положены только начала, основанія работы, ожидающей продолженія п расширенія.

Вліяніе русскихъ Славянъ на Финновъ, западныхъ п восточныхъ, засвидѣтельствовано русскими элементами, вошедшими въ эти языки. Но кромѣ языка Русскіе передавали Финнамъ свою матеріальную, а также духовную культуру, разумія подъ послѣдней пѣсни, сказки, обряды, юридическія отношенія. Въ силу особенныхъ условій быта, эти русскія культурныя цѣнности, смѣшавшіяся у русскаго населенія другими, упорно держатся у восточныхъ Финновъ до сихъ поръ. Возсозданіе полной картины русскої этнографіи въ ея историческомъ развитіи не можетъ быть достигнуто безъ научнаго анализа быта п народнот словесности фивскихъ народностей; а такой анализъ п въ особенности возможность добыть изъ него надежные результаты требуютъ отъ изслѣдователя самаго основательнаго знакомства какъ съ русскими отношеніями, такъ п съ фивскими, слѣдовательно, тщательнаго изученія фивноугорскихъ языковъ п древностей.

Исторія велико-русскаго племени — это прежде всего исторія его колонизаціонныхъ движеній съ юга п съ юго-запада внутрь земель, отвоеванныхъ имъ для теперешнихъ своихъ поселеній; эти движенія приводили его въ непрерывныя столкновенія съ фивскими народностями. Въ области великихъ озеръ онъ оспаривалъ занимаемую имъ теперь территорію шагъ за шагомъ у Воды, Емъ, Веси; въ Поволжьѣ имъ велась упорная борьба съ Мерею, Муромой, Мордвой, а затѣмъ съ Черемсой п Мещерой. Съ теченіемъ времени, послѣ продолжительной борьбы, о которой такъ мало говорятъ историческія свидѣтельства, русскій народъ сталъ хозяиномъ, властителемъ земель, принадлежавшихъ раньше его Финнамъ. Парралельно шелъ процессъ обрусенія покоренныхъ Русскими Финновъ, потерп ими своей національности, превращенія ихъ въ Русскихъ. Прослѣдить этотъ процессъ п предшествовавшую ему борьбу, указать пути колонизаціи русскаго племени, опредѣлить самыя границы территорій, завятыхъ тѣми пли другими фивскими племенами—все это возможно только при знакомствѣ съ „языкомъ земли“, т. е. съ географическою номенклатурой, непонятной п загадочной безъ основательнаго изученія фивно-угорскихъ нарѣчій въ ихъ исторіи.

Россия имѣла раньше въ своихъ ученыхъ учрежденіяхъ представитель фивнологіи. Въ Академіи Наукъ кресло фивно-угорскихъ язы-

ковъ было представлено такими выдающимися учеными, какъ Шёгрень и Впдеманъ. Въ Казанскомъ Университетѣ долгое время преподавались финно-угорскіе языки профессорами Веске и Андерсономъ. Но въ послѣднее время незамѣтными оказываются и академическое кресло, и Казанская кафедра. Не подлежитъ сомнѣнію, что это зависитъ прежде всего отъ того, что на смѣну отошедшимъ ученымъ не выдвигаются изъ русской среды новыя научныя силы,—а это объясняется, конечно, отсутствіемъ преподаванія финно-угорскихъ языковъ въ нашихъ Университетахъ. Такое положеніе не можетъ не вызвать въ лингвистахъ, историкахъ и этнографахъ тревоги, въ виду въ особенности того, что цѣнный этнографическій и лингвистическій матеріалъ, представляемый финно-угорскими народностями, населяющими Россію, съ каждымъ годомъ умаляется подъ напоромъ культуры, идущей изъ городскихъ центровъ въ сельскія мѣстности: его настоятельно необходимо описывать и изслѣдовать.

Относясь съ полнымъ сочувствіемъ и съ высокимъ уваженіемъ къ научнымъ трудамъ такихъ финскихъ ученыхъ, какъ Вилкундъ, Вихманъ, Генетцъ, Доннеръ, Миккола, Пасоненъ, Сетэлэ, а также и къ дѣятельности основаннаго ими Финно-Угорскаго Общества, мы думаемъ, однако, что производящаяся въ Гельсингфорсѣ работа не можетъ освободить русскія ученыя учрежденія отъ обязанности изучать то, что такъ тѣсно связано съ нашей страной въ ея прошломъ и настоящемъ.

Довольствуемся этимъ немногими замѣчаніями для того, чтобы указать, что именно руководить нами при подачѣ настоящаго заявленія Историко-Филологическому Отдѣленію Императорской Академіи Наукъ, которое мы просимъ поставить на свое разрѣшеніе вопросъ, какъ именно обезпечить преподаваніе и изученіе финно-угорскихъ языковъ у насъ въ Россіи.

Nachträge zum Chuastuanit (Chuastuanvt), dem Bussgebete der Manichäer (Hörer).

Von Dr. W. Radloff.

(Der Akademie vorgelegt am 7/20 September 1911.)

Im Aprilheft des «Journal of the Royal Asiatic Society» hat Herr Dr. A. von Le Coq das schon von mir herausgegebene Bussgebet der Manichäer unter dem Titel: «Dr. Stein's Turkish Khuastuanit from Tun Huang, being a confession-prayer of the Manichæan auditores» mit einer englischen Übersetzung veröffentlicht. Die Transcription des Textes ist nicht so sorgfältig, dass der Leser nicht nöthig hätte, die photographische Wiedergabe des mit Manichäerschrift geschriebenen Textes zu Rathe zu ziehen, welche leider so stark verkleinert ist, dass sie für alte Augen nur schwer zu benutzen ist.

Die Veröffentlichung einer zweiten, mit dem in uigurischen Buchstaben geschriebenen Texte bis auf wenige Kleinigkeiten genau übereinstimmenden, in Manichäerschrift wiedergegebenen Handschrift ist für die endgültige Feststellung des Textes sehr wichtig, da die manichäische Schrift über mehr Buchstaben verfügt als die uigurische, und mehrere uigurische Buchstaben schwer von einander zu unterscheiden sind, was leicht falsche Lesungen veranlassen kann. So sind *i* und *в* ebenso wie *a*, *ä* und *и* im Inlaute meist nicht zu unterscheiden, auch führt die Ähnlichkeit der Buchstaben *▲* und *▲* in einzelnen Verbindungen leicht zu irrthümlichen Lesungen¹⁾.

1) Man vergleiche Uigurica II von F. W. K. Müller (Abhandlungen d. Königl. Pr. Ak. d. Wiss. Berlin, 1911), pg. 8, Anm. 1, ferner Uig. I, 47 va/ar (vihāra) «Kloster» mit Uig. II vr/ar, welche Form die mehr gebräuchliche zu sein scheint, obgleich sie vielleicht auf einer Verlesung *▲* statt *▲* oder *▲* beruht. Ebenso vergleiche man Uig. I, 55 avinčsiz mit Uig. II, 39,94 ayinč.

Ausserdem ist in dem Stein'schen Manuscripte (St.) der Artikel II des Gebetes, der in dem St. Petersburger Manuscripte (P.) fast ganz zerstört ist, beinahe ohne Lücken enthalten. Dankenswerth ist auch, dass Herr von Le Coq einen Theil des Artikels I, der im St. und P. ganz fehlt, nach Berliner Fragmenten in Transscription und Übersetzung hier abgedruckt hat. So bietet die neue Ausgabe fast das ganze Bussgebet. In einer Reihe von Anmerkungen begründet der Herausgeber zum Theil seine Übersetzung, besonders in denjenigen Stellen, die er anders auffasst als ich, und sucht durch sachliche Bemerkungen den Text zu erklären. Auf die sehr schätzbaren Bemerkungen über Religionsansichten der Manichäer bin ich nicht eingegangen, ich habe mich in den hier folgenden Erörterungen nur an die sprachlichen Auffassungen des Verfassers gehalten. Zum Beschlusse gebe ich eine Übersetzung der in meiner Ausgabe fehlenden Theile des Gebetes und führe diejenigen Stellen meiner Ausgabe auf, die einer Änderung bedürfen.

Erst während der Drucklegung dieser Arbeit ist mir die letzte Veröffentlichung des Herrn Dr. A. von Le Coq «Chuastuanift. Ein Sündenbekenntniß der Manichäischen Auditores.» (Berlin 1911 aus dem Anhang zu den Abhandlungen der Königl. Pr. Ak. d. Wiss. vom Jahre 1910) zugegangen. Die hier veröffentlichten Fragmente sind theils in uigurischer, theils in Manichäer-Schrift geschrieben. Sie enthalten ausser dem schon in London veröffentlichten Theile des Artikel I noch den Anfang des Artikels II, der etwas von St. abweicht, und Fragmente von vier verschiedenen Abschriften dieses Gebetes, von denen zwei (T. M. 303 und T. M. 183) mit manichäischen und zwei mit uigurischen Buchstaben (T. II. Y. 60 und T. M. 343) geschrieben sind. Es sind uns somit bis jetzt Theile von neun Handschriften ein und desselben Gebetes bekannt, was gewiss meine frühere Auffassung bestätigt, dass dieses das rituale Bussgebet ist, welches die Nigôšák (Hörer) bei der Beichte monatlich am Tage des Sonnen- und Mondgottes und einmal im Jahre bei der Feier der Jemki zu beten hatten. Ich war somit berechtigt das Chuastuanit (Chuastuanvt) «das Bussgebet der Manichäer» zu nennen.

Um Wiederholungen zu vermeiden, habe ich meine Bemerkungen zur Berliner Ausgabe (B.) den zur Londoner Ausgabe gemachten eingefügt.



Bemerkungen zur Ausgabe des Herrn A. von Le Coq.

A. Berliner Fragmente (BL.).

BL. 1, B. 8,1.

Өем тәһри übersetzt Herr von Le Coq aus sachlichen Gründen «the Five-God» und «der fünffältige Gott»; ich bleibe bei meiner, dem Wortlaute genau entsprechenden Übersetzung «die fünf Götter», da im Artikel II die fünf Götter einzeln aufgezählt werden.

BL. 2—3 (L. Anm. 1), B. 8,2—3.

c̣ỵẓinḷỵr(ŷ)u ist Instrumental eines Substantivs c̣ỵẓinḷỵr. Das hier auftretende Affix ḷỵr scheint nicht mit dem Adjektive bildenden Affixe л̣у̣ḡ, л̣у̣ḡ, lir, ḷỵr identisch zu sein. Es ist wahrscheinlich ein Substantive bildendes Affix, das nur labiale Vokale bietet (л̣у̣ḡ, ḷỵr); dies ersehen wir aus folgenden Beispielen: jāḳlāpḷỵr-ŷu (Z. 5) «mit dem Dämonenthum», ш(у)н̣у̣л̣у̣ḡ-уи (Z. 4) «mit dem Schumnuthum»,  jāḳḷỵrŷu (BL. Z. 9, St. Z. 38, P. Z. 13). C̣ỵziu ist offenbar eine Nebenform von c̣ỵẓyk und c̣ỵẓỵu, die auch «klar, geläutert» bedeuten. Auffallend ist das Auftreten des i zwischen den zwei labialen Vokalen ŷ, was den Vokalgesetzen der alten westtürkischen Sprache widerspricht. Vielleicht ist hier ī zu lesen, da das lange ī gewöhnlich weder in der uigurischen, noch in der Manichäer-Schrift bezeichnet wird (z. B.  kin aus kādin entstanden, das jetzt noch mit langem Vokale gesprochen wird). Dann wäre c̣ỵẓinḷỵr zu lesen und ī wäre aus r+i-ŷ entstanden. Das auf Z. 2 auftretende õiplā fasst die Wörter Хормузта тәһри und өем тәһри zusammen, was ich durch «in Gemeinschaft mit» wiedergeben möchte. C̣ỵẓinḷỵrŷu muss somit auf cõŷŷukāli bezogen werden (wie auch Herr von Le Coq in B. 8, Z. 2 thut); jāḳkā cõŷŷukāli «um die Dämonen zu bekriegen» oder «um gegen die Dämonen zu kämpfen», und zwar kamaḡ ṭähpilāp c̣ỵẓinḷỵrŷu «mit Hülfe der Gesamtheit der Götter-Klarheit».

BL. 4—5, B. 8,4—5.

jāḳlāpḷỵr ist eine sehr auffallende Bildung, besonders, da das vorhergehende Adjektivum өем т̣ỵpḷỵr¹⁾ die Pluralendung vollständig überflüssig macht; cõŷŷu (v) mit dem Instrum. heisst: «im Kampfe mit Jemand sein,

1) т̣ỵpḷỵr ist Adjektiv, vergl. mein Wrth. III, 1564 т̣ỵpḷỵ, т̣ỵpḷỵk, т̣ỵpḷỵr III, 1807 д̣ỵpḷỵ, selbstverständlich kann es, wie jedes andere Adjektiv, auch als Substantiv verwendet werden.

mit Jemand kämpfen». к(äl)ті еті heisst nicht came descending (dies wäre durch ein kälті wiederzugeben), sondern «kam (und) stieg hinab». Ich glaube, dass besser к(ед)ті еті zu lesen ist, also «er zog aus und stieg herab».

BL. 7, B. 8,7.

катылды «wurden zusammengefügt, blieben an einander kleben» = жапышты. Da dieses Wort nach der Meinung meines Kollegen Salemann eine Übersetzung des mittelpers. guméxtan گمختن und als term. techn. aufzufassen ist, will ich es «sich vermischen, untereinandergerathen» übersetzen.

BL. 8, B. 8,8.

olanī ist ein Druckfehler statt oylanī (vergl. B. pag. 8, Z. 8). Dieses Wort ist hier am Besten durch «Streiter, Kampfgenossen» wiederzugeben. Zur Mongolen-Zeit hiessen оџлан «die Prinzen, welche Theile des Heeres befehligten», im K. B. tritt es in der Bedeutung «Diener, Soldaten (ар оџлан)» auf. Die fünf Götter sind hier die оџлан (die Streiter) des Gottes Chormuzda (des Urmenschen), mit deren Hülfe er die Dämonen zu besiegen gedachte. Fehlerhaft ist es zwischen беш тәһри үзүтүмүз die Conjunction «und» zu setzen. Beide Wörter stehen in einem appositionellen Verhältnisse. Solange «die fünf Götter» nicht mit dem Dämonenthum sich vermischt hatten (an ihm kleben geblieben waren), enthielten sie nur Licht, nach der Vermischung aber blieb ihr Licht als «Abgerissenes [үзүт]»¹⁾ an den Körpern (der Finsterniss) hängen.

BL. 9 (L. Anm. 3), B. 8,9.

балыг башлыг. Die Endung лыг kann nicht an einen Verbalstamm gehängt werden, daher sind Bildungen wie ба(v)+лыг und баш(v)+лыг unmöglich. Ich glaube, dass балыг mit палы (Alt. Tel.) und палыг (Schor. Abak.) «Wunde, Geschwür» identisch ist. Ist dies richtig, so wäre балыг башлыг durch «mit wundem Kopfe» zu übersetzen und балыг башлыг болты würde hier zu übersetzen sein: «sie kamen mit wundem Kopfe davon, wurden aufs Haupt geschlagen, besiegt», was auf jeden Fall besser in den Zusammenhang passt als ensnared. Nach der Ansicht der Altaier ist jedes палы «ein Biss der bösen Geister» (жаму көрмөстөр тштәрәи).

1) Nach Anochin, dessen «Materialien zur Kenntniss der Altäischen Schamanisten» ich bald herauszugeben hoffe, heisst die mit dem Tode vom Körper getrennte Seele сүпәзіуиң үзүдү «das Abgerissene seiner Seele» oder nur үзүт und sie lebt gleichsam wie ein gasförmiges, durchsichtiges Bild des Verstorbenen fort.

BL. 10—13, B. 9,10 und 9,1.

Im Facsimile ist nur **איל לאר** zu erkennen, was vielleicht in **אילגלגל אילגלגל** zu ergänzen ist, da nach **לא** Raum für wenigstens drei Buchstaben bleibt. Die Grundbedeutung von **cok** ist «gierig». Das K. B. stellt stets die **kōzi kok kimi** «die Menschen mit gierigen Augen» den **kōzi tok** «denen mit satten Augen» gegenüber. Da **cok** Adjektiv ist, so ist zu übersetzen: «die unersättlichen, schamlosen gierigen Dämonen». «Die Gier» oder «der Geiz» heisst, wie K. B. und C. C. beweisen, **cok.ıyk**. Mein Kollege Salemann setzt **cok jāk = آج دبو** «den Gier-Dämon». Die Lücke auf Z. 11 wage ich nicht zu ergänzen. Die Ergänzung des Herrn von **Le Coq** auf Z. 12 ist gewiss richtig. **javrak öilir** «das böse Wissen» ist hier am Besten durch «die Schlechtigkeit, die Bosheit» zu übersetzen. **öem täppi žžytymž** ist Subjekt aller Sätze bis Z. 16. Alles von **kamař jäkläp bis tımän jāk** steht im Genitiv-Verhältnisse zu **javrak öilirıqä**, denn **öilir+ıqä** ist mit dem Pronominalaffix der 3-ten Person versehen. Es ist daher zu übersetzen: «sie (d. h. die fünf Götter unserer Seelen) vermischten sich mit (blieben hängen an) der Schlechtigkeit des Obersten aller Dämonen etc. und wurden (dadurch) verstand- und sinnlos» d. h. «sie verloren Verstand und Sinn». Nach der Übersetzung des Herrn von **Le Coq** waren die **princes of the demons etc. united (sic) with (sic) the evil knowledge and bereft of understanding and sense**, während, wie der folgende Satz beweist, dies von den «fünf Göttern unseren Seelen» ausgesagt wird.

BL. 14—15, B. 9,2—3.

käntŷ tořmyř kылымыш mäqirŷ steht adjektivisch zu **täppi jepin. uvyty ытты** (die Schreibung **עַיְתֵי־יְ** beweist, dass hier **ытты** zu lesen ist) ist zu übersetzen: «sie vergassen gänzlich» oder «plötzlich», da **ытты** als Hilfsverbum nur die Verbalbedeutung als vollkommen durchgeführt oder plötzlich eingetreten bezeichnet [vergl. mein Wrtb. I, 1385—1387 unter **ыс (v)** und I, 1409—1410 unter **ıı (v)**]. In Betreff des **täppi jäpi** vergl. P. Z. 14, St. Z. 40.


BL. 16 (L. Anm. 4), B. 9,4.

Die Schreibung **атрылты** statt **адрылты** (**ادریلی**, **سخرلیصد**) ist interessant, da sie auf die uigurische Muttersprache des Abschreibers hinweist; **атада-та** braucht nicht fehlerhaft zu sein. Die doppelte Anfügung des Deklinations-Affixes hier **да [au+та+да]**¹⁾ ist mir öfter aufgestossen, das dritte **та (rā)** ist aber die überall im Türkischen verwendete Ver-

1) Das erste **та** lautet mit **т** an, weil es auf **н** folgt.

bindungspartikel (= ma). Es ist zu übersetzen: «eben nach dieser Zeit lebend».

BL. 19, B. 9,7.

Ich möchte die Lücke  in אהבסו in אהבסו = אהבסו акун (K. B.) «wüthend, wild» ergänzen.

BL. 22, B. 10,10.

Auf dem Facsimile (T. II. D. 178 IV, Rückseite 10) ist nur טנניקא zu sehen. Da Anfang Z. 11 eine Lücke ist, die 3—4 Buchstaben enthalten haben muss, ist dort vielleicht נקא zu ergänzen, es ist also entweder תנניקא . . . oder ת(א)נניקא-נכא zu lesen.

BL. 23—25, B. 10,11—13 u. 1.

Da schon Z. 23 mit den Worten kamaṣ japyk жазынымыз жаңылтымыз әрәп¹) «da (wenn) wir gegen den Grund und die Wurzel aller lichten ýзýт (abgerissenen Lichttheile) d. h. gegen den reinen lichten Herrgott (tänpikān) Zervan gesündigt und uns vergangen haben», die am Ende aller Artikel auftretenden Schlussätze der Aufzählung der Sünden beginnen (hier in Artikel I gegen den Gott Zervan), so ist es höchst unwahrscheinlich, dass in der Mitte dieser Schlussätze noch eine längere allegorical story eingefügt werden konnte; ausserdem geben Z. 24 und 25 einen ganz verständlichen zusammenhängenden Satz. Die Lücke auf Z. 25, welche für טירימ zu gross ist, ergänzt Salemann gewiss richtig: [אור טירימ] also: japykly kapaly, tänpili jækli tözi jilrizi ol tedim(i)z әрәp «da (wenn) wir gesagt haben: die Grundlage und die Wurzel des Lichtes und der Finsterniss, der Götter und der Dämonen ist er (Zervan)». Diese erste Sünde besteht eben in der Lästerung, dass man das im vorhergehenden Satze vom Gotte Zervan Gesagte, dass er nur der Grund und die Wurzel der hellen Lichttheile ist, leugnet, und ihn auch als Grund und Wurzel der Finsterniss (kapa) und der Dämonen (jæk) bezeichnet.

BL. 26—27, B. 10,2 und 11,3.

Die Zusammenstellung des Konditionals und des Part. praesentis ist bis jetzt in den Norddialekten allgemein im Gebrauch. So heisst im Kirgisischen kelcä aṣam keläp «es ist gewiss mein älterer Bruder, der kommt», so muss hier ebenso tirṣṣäp tänpī tirṣṣäp, ölypär tänpī ölypär übersetzt werden: «er ist doch der Gott, der (Alles) lebendig macht, er ist doch

1) Das Participium әрәp (vergl. die Inschriften der Mongolei. Neue Folge, pg. 112—113) an einen Imperfektum gehängt, kann in zweifacher Weise übersetzt werden: 1) da man wohl etwas gelbau hat, 2) wenn man etwas gethan haben sollte. Welche Auffassung den Manichäern im Bussgebete näherlag, wage ich nicht zu entscheiden.

der Gott, der (Alles) tötet». Obgleich im Worte $\text{тiрг\ddot{y}дc\ddot{a}р}$ τ (oder γ) nicht $\bar{\tau}$ steht und vielleicht $\text{тiрг\ddot{y}рc\ddot{a}р}$ gelesen werden könnte, halte ich doch für richtiger $\text{тiрг\ddot{y}д}$ (v) zu lesen, da es dem Dsch. تيرگوزماك entspricht [vergl. تيرگوزماك (v) = Dsch. كوركوزماك].

BL. 30, B. 11,6.

$\text{яраты\ddot{b}лы}$ ist von Herrn von Le Coq gewiss richtig ergänzt. Wir haben hier also zum zweiten Male, das südliche Affix des nominis agentis $\text{-\ddot{b}лы}$, statt des sonst überall im Nord- und Westdialekte auftretenden Affixes $\text{-\ddot{b}ма}$; auch dies kann nur durch die uigurische Muttersprache der Abschreiber veranlasst sein.

BL. 33, B. 11,9.

In dem Satze: $\text{т\ddot{a}рiк\ddot{a} ирд\ddot{a}j\ddot{y} c\ddot{o}zl\ddot{a}d\ddot{i}m\ddot{i}z \ddot{a}рc\ddot{a}р}$ möchte ich $\text{т\ddot{a}рiк\ddot{a}}$ mit $\text{c\ddot{o}zl\ddot{a}d\ddot{i}m\ddot{i}z}$ verbinden, also: «wenn wir fälschend gegen den Gott (in Bezug auf den Gott) so lästerliche Worte gesprochen haben», denn $\text{ирд\ddot{a}}$ (v) ist ein transitives Zeitwort und fordert den Akkusativ (vergl. K. P. 42).

BL. 35, B. 11,11.

Das von Herrn von Le Coq $\text{\ddot{a}dun\ddot{c}szuz}$ gelesene Wort ist mit τ (γ ?), aber nicht mit $\bar{\tau}$ geschrieben, daher möchte ich die Lesung $\text{\ddot{a}рунчсуз}$ vorziehen «ohne Reinigung, nicht möglich sich zu reinigen» also hier «un-sühnbar».

BL. 37—38, B. 12,1—2.

Die Schreibung $\text{\ddot{o}г\ddot{y}н\ddot{y}рm\ddot{a}н}$ statt $\text{\ddot{o}к\ddot{y}н\ddot{y}рm\ddot{a}н}$ ist ebenfalls durch die uigurische Aussprache veranlasst. Das Ende des ersten Artikels in St. und P., die den Text des feststehenden Ritualgebetes bieten, hat gewiss gelautet: $\text{т\ddot{a}рiм \ddot{a}мтi jazyкта бoшуну \ddot{o}т\ddot{y}н\ddot{y}р бiз манаcт\ddot{a}р хырза}$. Das Berliner Manuscript ist, wie Z. 36—37 zeigen, gewiss eine zum Besten einer einzelnen Person, die nicht im Stande war, selbst mit der Gemeinde zu beten, vielleicht eines unmündigen Kindes verfasste Abschrift des Gebetes, auf das Letztere deutet der Ausdruck $\text{R\ddot{a}jм\ddot{a}st fr(a)z\ddot{e}nd}$.

B. Stein's Manuscript (St.).

St. 1—3, B. 12,3—5.

Am Anfange des zweiten und dritten Artikels des Bussgebetes steht der erste nur aus Dativen bestehende Satz gleichsam als Inhaltsangabe oder Überschrift des Artikels. Um dies deutlicher hervorzuheben, setze ich in Klammern hinzu: «(in Betreff der Sünden)». Ich übersetze also hier: «auch zweitens (in Betreff der Sünden) gegen den Sonnen- und Mond-Gott, gegen

die in beiden Lichtpalästen thronenden Götter». Der zweite Artikel selbst beginnt mit dem Worte *kamağ*.

St. 3—7, B. 12,6—10.

Zum Zeitworte *барсап* (Z. 7) gehören drei Subjekte, die alle drei mit dem Pronominal-Affixe der 3-ten Person versehen sind: *төз-и¹⁾*, *јилриз-и*, *тир-нәрй-и*; da das letzte Wort mir unbekannt ist, lasse ich es unübersetzt. In B. stehen nach *Burzanlarıñug* noch die Wörter *arıғ* *nomnung*, *ädgü qılınçlıғ* *üzütlärning*, die im St. gewiss aus Versehen fortgelassen sind, ich füge sie deshalb in meine Übersetzung ein. Ich glaube, dass die Wörter *јер(сүв) јарыкуиң* die vorhergehenden Genitive als ein Ganzes zusammenfassen und füge deshalb vor ihnen (d. h.) ein. *өңй* *капығы* «ihr vorderes Thor» d. h. «das erste aller Thore», durch die das Licht zu gehen hat. Herr von *Le Coq* sieht in *тирнәрйли* ein neues Verbalsubstantivum auf *gül*, das er von einem unbekanntem Verbum *тирнә* (v) (?) ableitet; das osmanische *дериак* hat mit diesem Zeitworte nichts zu thun, es ist aus *дериң* (v) «sich versammeln» + *äk* gebildet.

St. 11, B. 13,12.

толы möchte ich als Gerundium von *тол* (v) auffassen, also = *тол(v) + y* oder *+ы* (die Gerundialform auf *ы*, *и* tritt in der alten Sprache nicht selten auf). Ich übersetze daher «sich füllend». Wäre es Adverbium, so müsste es im Instrumental stehen, also *толын* «in Fülle», denn *толу* (Wrtb. III, 1197) ist, wie *ai толуçы* «die Fülle des Mondes» beweist, stets Substantivum. Das im Wrtb. herbeigezogene Beispiel *толу тут* (v) ist fälschlich dort angeführt, da hier *толу* Gerundium von *тол* (v) ist. Der Eigenname *Аи-толы* im K. B. ist «Mond-Fülle» zu übersetzen.

St. 24.

тоғ (v) heisst nicht nur «aufgehen (von Sonne und Mond)», sondern auch «als neuer Mond erscheinen».

St. 25.

Hier bezieht sich *тоғмазуи* vielleicht nur auf den Mond. Würde also der Sonnen-Mondgott Stärke haben, so würde der Mond immer voll er-

1) Es ist interessant, dass bei den Altaiern nach *Anochin* die Geister (Götter) in zwei Kategorien zerfallen, in *töc* und *nämä* (Etwas) (= *јајајан һәмлә* «das geschaffene Etwas, die Geschöpfe»). Die *töc* sind die guten Geister des Himmels (*ap̄y töc* oder *ak töc*), die Geister der Erde *јүр-сү* (auch *ap̄y töc*) und die bösen Geister der Unterwelt *кара төс*. Mit *nämä* werden die Seelen der verstorbenen Menschen bezeichnet, die als *ap̄y nämä* (gute Geister) oder *кара nämä* (böse Geister) die Menschen umschweben. Diese bösen Geister werden mit den Gesamtnamen *körmös* (*Хормузга?*) bezeichnet.

scheinen, nicht abnehmen, verschwinden und darauf von Neuem erscheinen und zunehmen.

St. 27.

κῦρῆ αἶδα ὄηϛ ὅτις «wir sind von dem Monde und der Sonne Vorausseende» d. h. «wir sind wichtiger, höher als Mond und Sonne»; have been created ist ein Zusatz des Übersetzers. Im Texte steht nur: «wenn wir von uns selbst sagen, wir sind etc.»

St. 39 (L. Anm. 11), P. 13.

Im Texte steht באִלְקָרָיִן , was in der Transscription durch bal(i?a?)-duqin wiedergegeben wird. Herrn von Le Coq's Erklärung und Lesung baak(a)dyk = бааадык ist irrtümlich. Es ist baak(ы)дык zu lesen. baakы (v) heisst: 1) (Kir. Kas. Kkir.) weich werden, zerfliessen, zerschmelzen; 2) (Kas. Kom.) glänzen, leuchten, funkeln, flimmern; 3) (Kir.) schwanken. Es ist wohl am Besten zu übersetzen: «weil sie nach dem Kampfe mit der Sünde und dem Dämonenthum auseinandergeflossen sind (P. ῥυῖν fehlt in St.) und sich mit der Finsterniss vermisch haben». Herr von Le Coq hat das ganze Satzgefüge nicht richtig aufgefasst, daher muss er, um seine Übersetzung verständlich zu machen, einen Satz (his five elements to wit:) einfügen (vergl. meine Anm. zu St. 1—3).

St. 45—46, P. 17.

күты кывы «ihr Schicksal, ihr Geschick, ihre Fortentwicklung, ihr Entstehen und Vergehen». кыв ist mir allein nicht vorgekommen, aber кут кыв tritt im K. B. und in buddhistischen Schriften meist in der Bedeutung «Schicksal» auf, es wird auch im K. B. durch кобы кут «das leere Glück» wiedergegeben. ὄη «die Farbe», μάηιζ «das Antlitz, das Äussere», diese Stelle beweist die Richtigkeit meiner Bemerkung zu Z. 8 der Berliner Fragmente. Die fünf Götter sind eben die Gesamtheit der Lichttheile, welche in den auf der Erde befindlichen organischen Körpern als Seele (ῥῆϛ), Lebenskraft (тыи тура), als flüssige Säfte, Luft, Farbe (Helligkeit) und Wärme enthalten sind. Wie wir aus St. Z. 48 ersehen, ist auch in P. auf Z. 18 وَعَدِ صَوْنِد statt وَعَدِ صَوْنِد zu lesen. Der Endbuchstabe von وَعَدِ ist in P. ganz verschmiert und unleserlich.

St. 51 (L. Anm. 13), P. 19.



Herr von Le Coq hat Recht, auf Z. 19 habe ich irrtümlich وَعَدِ صَوْنِد statt وَعَدِ صَوْنِد gelesen. Seine Erklärung, wie auch die von ihm angeführte Meinung Thomson's über die Bedeutung dieses Wortes sind irrtümlich. ḡypr (v) ist identisch mit nypr (v) (Alt. Tel.). Während dieses aber jetzt die intransitive Bedeutung: «dunkel, schwarz werden» hat, war es, wie ja

schon die factitive Form (пыр+т) bezeugt, früher Transitivum [ebenso wie air (v) jetzt «sagen» bedeutet, während es in alter Zeit аярт «sagen lassen» bedeutete und das alte ai (v) verloren gegangen ist]. Jetzt bietet das Alt. Tel. die Formen пырт (v) «dunkel werden», пыртак «unrein, ein unreiner Geist», пыртакан (v) «unrein werden, entheiligt werden». бырт (v) bedeutet hier gewiss «dunkel machen, beschmutzen, unrein machen, entheiligen». беш тәңгир һәчә сыдымыз б(ы)рттымыҗ әрса̄р ist also zu übersetzen: «da (wenn) wir die fünf Götter so oft verletzt (zerbrochen) und entweiht (beschmutzt) haben».

St. 51—52, P. 20.

Ist von Herrn von Le Coq sehr frei übersetzt, es hätte der Übersetzung eine erklärende Bemerkung hinzugefügt werden müssen. Vergl. meine Anmerkungen 15 und 16, wo zwei verschiedene, aber grammatisch mögliche Auffassungen dieses Satzes dargelegt sind.

St. 54 (L. Anm. 14), P. 21.

—  kann äpākākin und äpūkākin gelesen werden, da die Buchstaben * ä und * n sich im Inlaute der Form nach nicht unterscheiden. Die Manichäer-Schrift von St. zeigt uns erst, dass ärngākin zu lesen ist; da die Konsonanten-Verbindungen рн und рnr unmöglich sind, wird eine Vokaleinschiebung nöthig, so dass eine vierfache Lesung möglich ist: äp(ä)hāk, äp(i)hāk, äpu(ä)rāk, äpu(i)rāk; ich halte äpuārāk für wahrscheinlich, da mir jetzt in einem Texte die Form  änhākprāk aufgestossen ist. In meinem Wrtb. I, 487 habe ich unter äpuāk auf eine Stelle des Rbg. hingewiesen, wo ارناک = پارمق steht. S. S. giebt für ارناک die Bedeutung پارماقلارنىنك اوجى an. Man vergleiche auch K. B. 102,5

وم صكتندى نام ملا شىب وپتر قىب سىبلا
سندى صر ولام وپلاش قىبندى صملا

Es ist offenbar statt калыр hier салыр zu lesen und daher zu übersetzen: «diese deine süsse Speise (dein Genuss) bringen (салыр) drei Finger zur Kehle, wenn sie von dort weitergeht, füllt sich dein Bauch». äpuāk (oder äpuāk) heisst somit «der Finger»¹⁾. Die alte Form äpuārāk hat sich in der Folge lautlich differenzirt in äpuāk (Dsch.) und äpkrāk «der Daumen».

St. 55—56, P. 21.

Herr von Le Coq hilft sich über die Schwierigkeit, auf die ich in

1) In dem oben erwähnten Texte steht атсыҗ änhākprāk und орта änhākprāk, was jeden Zweifel über die Bedeutung des Wortes beseitigt.

Anm. 18 hingewiesen habe, leicht hinweg, indem er das Zeitwort «if taking», das im Texte fehlt, in die Übersetzung einführt. Die Fortlassung des transitiven Zeitwortes «nehmen» (а.) beim Auftreten der Akkusative *tipir özür* könnte nur als Versehen des Abschreibers erklärt werden, daher hätte bei der Übersetzung des Herrn von *Le Coq* *алым* und «if taking» in den Text und in der Übersetzung in Klammern eingefügt werden müssen. Da aber *а.* (v) in beiden Texten fehlt, so ist wohl ein Versehen ausgeschlossen, und es bleibt nichts Anderes übrig, als *ичкӱ*, wie ich gethan, als Verbalform aufzufassen.

St. 59, P. 23.

тылык heisst «*тыш* (Athem, Seele) habend» und fasst hier «Menschen und Thiere» zusammen. Zu «Lebewesen (living beings)» hätte hier in Klammern (Menschen und Thiere) hinzugefügt werden müssen. In buddhistischen Texten ist das von Müller eingeführte «Lebewesen» sehr passend, da unter diesem Worte ganze Reihen von irdischen und überirdischen Lebewesen (*киши* und *киши әрпәс*) verstanden werden. «Lebewesen» wird im Bussgebete (vergl. St. 55) durch *tipir öз* wiedergegeben, sie umfassen offenbar «Menschen, Thiere und Pflanzen».

St. 65 (L. Anm. 16), P. 26.

Wie Herr von *Le Coq* sagen kann: «there is as yet no means of explaining the word *yalavači*», begreife ich nicht, denn *жалавачы* ist in *жалавач-ы* zu zerlegen. In Betreff von *жалавач* vergl. *Wrtb.* III, 163. Im *AT.* tritt es in der Form **رسول**, im *K. B.* **حيصاف** (يلافح) auf und bedeutet überall «der Gesandte» رسول, *پیغامبر*, *ἄγγελος*. Im *K. B.* 2,7 wird Mohammed *жалавачларға* *өрүндісі* genannt und an derselben Stelle, in der Handschrift von Kairo **تنگرى يلافحی** «der Gesandte Gottes», grade wie an dieser Stelle des Bussgebetes; wir müssen daher auch hier *täpři* *жалавачы* nicht durch «divine *yalavači*», sondern durch: «die Boten (Propheten, Engel) Gottes» wiedergeben, da *täpři* *жалавачы* mit Pronominalendung versehen ist, und da ausserdem die *Casus*-Endung fehlt, muss es als Appositum zu *бурханларға* stehen. Es ist somit zu übersetzen: «die Burchane d. h. die Gesandten Gottes» und jede andere Übersetzung ist fehlerhaft. Dass das in *P.* auftretende **وودرصرصتد** richtiger ist als *бөррәчи* (St. Z. 66), beweist das auf *Z.* 142 auftretende *бөррәр*. Meine Übersetzung von *буянчы* *бөррәрчи* «die Heilbringer (Wohlthäter) und Helfer» scheint mir dem Texte entsprechender als «the merit attaining». Für das in der Übersetzung des Herrn von *Le Coq* auftretende «of the Host (of Light)» kann ich im Texte kein Aequivalent finden, ausser *сҗки*; wie er dazu kommt, dieses Wort so zu über-

«(welche Luft in den Körper eintritt), wird ana (türkisch) тын (Athem) genannt, welche Luft aber aus dem Körper heraustritt, wird pana (türkisch) тыра genannt. Was man smirti nennt, heisst (türkisch) өк (Verstand, geistige Thätigkeit), da so jener Yogācāri seinen ein- und austretenden тын und тыра im Geiste zählt und seinen Sinn auf dieselben richtet, so wird deshalb die dhyāna «anapanasmṛti» (*Mahāvvyūp.* 53,1) die geistige Thätigkeit beim Ein- und Ausathmen (тын тыра өкі) genannt». Man kann wohl als sicher annehmen, dass die türkischen Nomaden nicht zwei Wörter für «ein- und ausgeathmete Luft» zu ihrer Verfügung hatten. Ich glaube daher, dass die türkischen Buddhisten das in den manichäischen Schriften auftretende тын und тыра in ihrer Schriftsprache zur Wiedergabe von «āna» und «apāna» aufnahmen. Die Manichäer hatten es aber in der Bedeutung zweier verschiedener Äthertheile (Lichttheile, die in den organischen Wesen die Lebenskraft bildeten) verwendet. Dass meine früher gegebene Erklärung richtig ist, will ich keineswegs behaupten. Es mag vielleicht bei den Manichäern wie bei den Buddhisten die in die Körper der Lebewesen mit dem Athem ein- und austretenden Lichtäthertheile bedeutet haben. Ob тыра auf türkischem Sprachgebiete entstanden ist, also ursprünglich den im Körper verbleibenden (тыр+a) Äther bedeutet hat, oder ein Fremdwort ist, wage ich nicht zu entscheiden. Im Osttürkischen bedeutet тыра jetzt «das Gebäude, das Wohnhaus, der Thurm, die aus Häusern bestehende Stadt» (аҗач тыра «das Holzhaus», там тыра «das Steinhaus», Аба-тыра «die Stadt Kusnezsk», Јам-тыра «die Stadt Biisk»).

St. 89, P. 37.

Soviel ich die Photographie entziffern kann, steht zu Anfang dieser Zeile יונטרומו, es ist also auch hier wohl jouгryмыз zu lesen wie in P. ۵۵۵۵۵۵, ein Verbum jön ist mir unbekannt. jou (v) heisst «behauen, abschaben» (vergl. Wrtb. III, 417).

St. 100, P. 43 (L. Anm. 21), P. 45.

انطیک (v) von ант+k gebildet, tritt auch im Kuan-ši-im Pusal genau ebenso geschrieben Z. 129 auf. ант «der Eid» ist in allen West- und Süddialekten und in Mittelasien bekannt. Bei den Saryg-Jugur wird ант noch heute, wie mir Herr Malov mittheilt, in der Form ар ebenso wie јонт «Pferd» in der Form јот verwendet. Auch in den Turfaner Dokumenten ist mir ант aufgestossen.

St. 105, P. 45 (L. Anm. 22), P. 45.

P. bietet hier , hingegen AT. HY , uig. , Dsch. المك , Kar. مك , Kas. Tob. Bar. илр (v), also zweifellos елр (v) zu lesen = «bringen», ob meine oder Herrn von Le Coq's Auffassung die richtige ist, wage ich nicht zu entscheiden, da mir die Form елр (v) statt илр (v) bis jetzt nicht aufgestossen ist.

St. 108 (L. Anm. 23), P. 47.

Meine Übersetzung stützt sich auf jilōi (v) (Alt.), das Zusammentreten von jilōik und kōmān (Uig. II, 71,33) bedeutet wenig, auch die chinesische Übersetzung ist nicht genügend zur genauen Fixirung der Bedeutung dieses Wortes, es lag daher kein Grund vor, meine Übersetzung direkt als irrtümlich zu bezeichnen. Vielleicht wäre es besser, das alt. jälōy herbeizuziehen, da von Schamanen gesagt wird jälōy чызар (v) «das Unreine aus einer Sache austreiben»; dann wäre jelvi jelbilā (v) zu lesen, was bedeuten könnte: «heidnische Gebräuche ausüben, die den Menschen unreinigen», in diesem Falle wäre die Übersetzung «Zauber ausüben» allenfalls zulässig.

St. 111 (L. Anm. 24), P. 48, B. 13,2.

Da die Manichäer-Schrift die Lesung τ(ā)βλᾶδμῖζ bietet, so ist meine Lesung in zu ändern, die Aufzählung $\text{тāv, кър, jāvi, āpwiu}$ hilft nicht viel zur genauen Bestimmung der Bedeutung der einzelnen Wörter; Müller's Auffassung von кърiu, кърлῖкии oder кърликии (Uig. II, 77,26 und 86,43) bieten auch nichts zur Erklärung von кърplā (v), da hier sicher $\text{кърpi}+u$ und $\text{кърpilik}+ia$ zwei Maasse für Feldfrüchte bedeuten, (Uig.-Chin. Wrtb. und Turf. Dokumente кърpi «der Scheffel»), also кърpi und кърpilῖk wohl die türkischen Übersetzungen der vorher aufgeführten chinesischen Wörter sing und qav sind. Herrn von Le Coq's Übersetzung ist vielleicht vorzuziehen, kann aber nicht mit Bestimmtheit als richtig bezeichnet werden.

St. 113 (L. Anm. 25), P. 49, B. 13,5.

Aus St. und B. ist zu ersehen, dass in zu ändern ist. Die Herbeiziehung von äbäk ist daher hinfällig, und ich wage dieses Wort nicht zu erklären. Eine alte Form von äbäk [= $\text{äv(v)}+k$] kann äviq nicht sein, da ein Nomina deverbalia bildendes Affix q nicht existirt hat. Der Ausfall von kimi in St. ist leicht erklärlich, denn äviq wäre dann als Substantiv gebrauchtes Adjektiv «der Fleissige»(?). Meine Übersetzung dieser Stelle betrachte ich nur als eine Hypothese.

St. 117 (L. Anm. 25), P. 51, B. 14,1.

урь bedeutet nicht «erwachsener Jüngling», sondern nur «männliches Kind, Knabe, männlich» (vergl. Kuan-ši-im Pusar, Z. 76) **ܡܠܟܐ ܡܨܝܒܐ** «sie wird einen Knaben gebären». **узун тонлыз** «der Langröckige» ist mir auch mehrfach in buddhistischen Fragmenten aufgestossen. Wäre hier die Auffassung «erwachsene Manichäer» richtig, so müssten die Buddhisten das Wort in der Folge von den Manichäern entlehnt haben.

St. 118, P. 49, B. 14,3.

Die abweichende Schreibung in B. **יאזינימיז** **язындымыз** ist gewiss durch die uigurische Aussprache veranlasst.

St. 123, P. 54, B. 15,10.

Der vor B. **בושוין** stehende Ablativ **языкда** beweist schon, dass dieses Wort in **בושוין** zu ändern ist.

St. 127 (L. Anm. 27), P. 56.

Ich hatte **ܦܢܝܨܐ** zuerst auch **recap** gelesen, in der Folge hielt ich diese Lesung aber für bedenklich, da bei dieser Lesung eine Auslassung im Texte angenommen werden muss, wie auch die Übersetzung des Herrn von **Le Coq** beweist, der **tisär** durch «if one(?) should say» und **kim** durch «who is (he that comes?)» wiedergibt. Ich versuchte daher diese Schwierigkeit zu umgehen, indem ich **remäp** las, von **rem** (v) «ein Loch machen», obgleich ich nicht wusste, ob in der alten Sprache dieses Zeitwort **rem** (v) oder **rel** (v) lautete. Wurde **rem** (v) im alten Westtürkischen in dieser Bedeutung angewendet, so wäre gegen meine Übersetzung nichts einzuwenden, trotz der Anwendung des **c** statt **m** im Texte mit Manichäerschrift, da dann die wörtliche Übersetzung keine Schwierigkeit bereitet. **äki aғылыз жола башыңа, таму капыбыңа азуруулы жола** ist von Herrn von **Le Coq** nicht dem Wortlaute gemäss übersetzt, es kann nur übersetzt werden: «zu dem Kopfe (Eingange) der beiden giftgefüllten Wege, zu dem Thore der Hölle, und dem in die Irre führenden Wege». Da hier zuerst von zwei Wegen die Rede ist, so ist es wahrscheinlich, dass in der Folge die beiden Wege genannt werden, und zwar 1) der zum Thore der Hölle führt und 2) der in die Irre führt.

St. 129, P. 57.

In St. steht **jäkkä**, in P. **jäkkä içäkkä**.

St. 135, P. 60.

Sehr interessant ist, dass St. **тррр** statt **тәрпӱ** bietet. Die Bedeutung des im K. B. oft auftretenden **тәрпӱ** ist überall «verkehrt, zuwider», es ist in der Bedeutung mit dem ebenfalls oft auftretenden **тәпә** identisch. Wir müssen also in **тәрпӱ** den leicht erklärlichen Ausfall eines **p** annehmen. Bei

täprip̄, einem Gerundium von tärip (v), war eine den Türken ungewohnte Konsonantenhäufung p̄p̄ eingetreten, die dadurch beseitigt wurde, dass man den sonoren Konsonanten p vor dem Geräuschlaute ausfallen liess, was in den Dialekten Ostturkistans eine gewöhnliche Erscheinung ist. So spricht man z. B. in Kaschgar die Zahl 39 бīк̄ кам̄ кix̄ (бip̄ kām kyp̄k) aus, und die Tarantschi sprechen tar (v) statt tap̄t (v) wenn ein konsonantisch anlautendes Affix an den Stamm tritt, z. B. tarrī statt tap̄rī. Meine Übersetzung von Z. 135—136 ist dem Wortlaute und dem Sinne nach richtiger, als die des Herrn von Le Coq.

St. 147 (L. Anm. 30), P. 65, B. 15,2.

Ich verstehe nicht, weshalb Herr von Le Coq meine in Anm. 52 beiläufig ausgesprochene Ansicht tadelt. Seine Einwände stützen sich auf unbewiesene Voraussetzungen. Ein persisches Original des Bussgebetes liegt uns nicht vor und wir können nicht wissen, ob dieses Original mit der türkischen Übersetzung genau übereinstimmt, ja wenn selbst ein persischer, mit der türkischen Übersetzung genau übereinstimmender Text sich fände, so könnten ihn die persisch sprechenden Electi für die türkischen Auditores doch abweichend von dem ursprünglichen Gebete verfasst haben.

St. 162, P. 72, B. 16,8.

Ich halte meine Auffassung hier jep täppi mit «Erde und Himmel» zu übersetzen für richtig. B. 16, Z. 11 übersetzt Herr von Le Coq jepir täppir durch «Himmel und Erde» und St. 169 durch Heaven and Earth. Meiner Ansicht nach ist St. 170, P. 76, B. 16,12 apkyu jep teppi jok uolgai durch «die Arken-Erde und der Himmel werden nicht sein» zu übersetzen.


St. 173, P. 76, B. 16,13.

Meine fehlerhafte Lesung ажyу (P. 76 und 78) statt азыа = Zervan habe ich schon früher geändert.

St. 178 (L. Anm. 45), P. 80, B. 17,16.

аp̄p̄anmak ist von Herrn von Le Coq richtig «the Love» übersetzt. Mein Text ist daher zu ändern: «Das erste ist die Liebe, dies ist das Siegel des Gottes Zervan».

St. 186, P. 84, B. 17,19.

St. und P. bieten die Schreibung а̄ытдымыз, B. die defective Schreibung . а̄ыт (v) ist Transitivum und bedeutet «aufheben, befreien, loslassen, loslösen, abwenden». Weshalb übersetzt Herr von Le Coq in B. «sich abzuwenden veranlassen» und in St. to cause to drift away? Der Stamm а̄ы (v) hat doch nie die Bedeutung «sich abwenden» oder «to drift away», sondern bedeutet nur «aufsteigen, sich erheben».

St. 187 (L. Anm. 36), P. 84. B. 17,19.

Das Auftreten eines manich. 𐭮 oder igiturischen 𐭮 (wenn Letzteres nicht getrennt vom Stamme geschrieben wird) im Anlaute des Imperfekt-affixes beim Antreten an einen vokalisch auslautenden Stamm ist sehr selten, meist ist in diesem Falle anzunehmen, dass der Stamm anf τ oder δ auslautet und dass diese Buchstaben eine defective Schreibung für 𐭮 sind (man vergl. AT. $\text{𐭮}+\text{𐭮}=\text{𐭮}$). So ist auch das in St. 187 und B. 17,20 auftretende $\text{qam\text{š}at(i)m(i)z}$ als eine solche defective Schreibung zu bezeichnen, dies beweist P. 84, wo richtig 𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮 geschrieben ist, ebenso das in der vorhergehenden Anmerkung erwähnte 𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮 (B.) statt 𐭮𐭮𐭮𐭮𐭮 (P. und St.) und St. 51 $b(\text{ĩ})r\text{t}im(\text{ĩ})z$ statt быртдымыз .

St. 192—195, P. 87—88, B. 17,22—24.



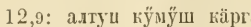
Meine etwas freie Übersetzung dieses Passus habe ich in Anm. 62 u. 63 begründet. Wörtlich ist zu übersetzen: «Bei unserem die zehn Gelübde Gehaltenhaben gehend, drei mit dem Munde etc. vollständig Haltens-Vorschrift war».

St. 200—201 (L. Anm. 39 und 40), P. 91, B. 18,26.


Es ist unbedingt richtig, wie ich gethan, болу zu lesen. бол (v) mit dem Dativ heisst «für Etwas sein, sich einer Sache widmen». бул (v) «finden» kann nur mit dem Akkusativ konstruirt werden. Meine Auffassung passt auch besser in den Zusammenhang, denn das sich dem Vieh und der Habe Widmen, d. h. die Sorge um dieselben, konnte leicht zum Brechen der Gelübde führen, nicht aber das Erworbenhaben des Reichthumes. муц «Leiden, Qual» findet sich sowohl in dieser Bedeutung im K. B. wie auch in buddhistischen Fragmenten, ausserdem ist es noch jetzt in den Norddialekten im Gebrauch, im AT. entspricht ihm 𐭮𐭮 . Das osmanische بونك herbeizuziehen, ist ganz unnütz. tak heisst noch heute im Altai «kahl, glattgetreten, abgerieben», такты heisst «rädig, heruntergekommen, in schlechtem Zustande», ich glaube, dass тактымыз in $\text{такты}+\text{мыз}$ zu zerlegen ist, da in T. M. 343 (vergl. B. p. 20 Anm.) 𐭮𐭮𐭮𐭮 steht, welches gewiss in τ(aky)+муз zu zerlegen ist. такты [τ(a)ky] bedeutet hier wohl «die Noth». муцумуз тактымыз sind koordinirt stehende Substantiva, das erste als Adjektiv zu übersetzen ist unmöglich, deshalb ist foolish attachment auch grammatisch nicht dem Texte entsprechend. Die Existenz eines Zeitwortes تاقق [vergl. tak (v) Wrtb. III, 778 heisst eigentlich «festklopfen, annageln, anheften»] giebt noch nicht das Recht, ein Substantivum tak zu erfinden und es durch attachment zu übersetzen. Wörtlich ist zu übersetzen: «indem unsere Leiden und unsere Noth eintritt (eingetreten ist)», was ich dem Sinne nach richtig

durch «da (wenn) uns Leiden und Beschwerden (besser: Noth) treffen (getroffen haben)» wiedergegeben habe.



St. 203 (L. Anm. 41), P. 93, B. 18,27.

Die Lesung κ(ä)prärimiz ist unbedingt richtig, in B steht an dieser Stelle , in St. , und daher ist meine frühere Lesung und Übersetzung zu verwerfen. kăprāk ist aus kăprā(v)+κ gebildet. Die Orchoninschriften beweisen, dass die ursprüngliche Bedeutung von kăprāk «begrenzt, beschränkt» ist und kăprākci3 «unbeschränkt» heisst, z. B. Kb. 12,9:  kăprākci3 kălypri «sie brachten Gold und Silber in unbeschränkter Menge». Dazu passt vortrefflich die in diesem Gebete mehrfach auftretende Bedeutung von kăprāk «die Vorschrift», denn jede Vorschrift ist zugleich «eine Beschränkung», kăprā (v) kann also demnach «beschränkt sein» bedeuten und kăprār (v) «beschränken». Es ist hier äkcyrtymyz und kăprārimiz zu lesen und zu übersetzen: «da wir (die Gelübde) mangelhaft ausgeführt und eingeschränkt haben», für diese Lesung spricht die Anwendung des tonlosen τ im Anlaute des Affixes, das nach vokalisch auslautenden Stämmen durchgängig mit д anlautet (vergl. meine Anmerkung zu St. 187). — ämri und амты sind gewiss auch in der alten Sprache dialektisch auftretende Formen, wie noch heute in den Ostdialekten äm und ам «jetzt» angewendet werden.


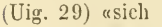
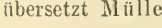
St. 222 (L. Anm. 45), P. 102, B. 19,37.

Da in St. überall нумы mit anlautendem n geschrieben ist, so ist F. W. K. Müller's Ansicht, dass  ein chinesisches Lehnwort ist, unbedingt richtig. Deshalb ist alles von mir über den Zusammenhang mit бом Gesagte zu verwerfen. Die Bedeutung von нумы bleibt dieselbe: «Opfer, Opfergabe, Sühnespende». Denn gewiss gaben die Auditores den Electi «Opfergaben und Spenden», aber keine Almosen, die man nur dem Bettler reicht.

St. 225 (L. Anm. 47), P. 104, B. 19,38.

Es ist auch in P.  und  zu lesen.

St. 229 (L. Anm. 48), P. 106, B. 19,40.

Herr von Le Coq hält meine Übersetzung für irrthümlich und belegt seine Auffassung durch zwei Gründe: 1) soll  nach Müller (Uig. 29) «sich selbst schmücken» bedeuten. An der angeführten Stelle übersetzt Müller nach dem chinesischen Texte  durch «Zierathen» und  durch «geschmückt», und dies ist nach dem Kontexte auch vollkommen richtig. er (v) heisst «machen, herrichten» und ätig «das Ausgeführte, das Hergerichtete, die Herrichtung, die That». ätiglig «mit

Herrichtungen versehen»; japat (v) heisst hingegen «etwas so thun, dass es gefällt, passend ist». japatıy bedeutet also auch: «das passend Hergerichtetete», also im Zusammenhange der Rede auch «das so Hergerichtetete, dass es für das Auge wohlgefällig ist, der Zierrath». etin japatın heisst also eigentlich «etwas so machend, dass es wohlgefällig ist», es kann also unter anderem wohl adorning, aber auf keinen Fall adorning ourselves übersetzt werden, dies hätte wenigstens durch etin japatının wiedergegeben werden müssen. Hier kann adyk adyk etin japatın nur übersetzt werden: «Verschiedenes ausführend und passend machend» oder «alle verschiedenen Dinge, wie es sich gehört, ausführend».

2) Ferner behauptet Herr von Le Coq, ich hätte كيرمك kirıpcır falsch gelesen, es sei hier unbedingt k(ä)irıpcır zu lesen, obgleich drei Texte in der Stammsilbe nur den einen Vokal i bieten. Mir scheint diese Lesung aus orthographischen Gründen ganz unmöglich, denn mir ist bis jetzt kein einziges Mal in der Stammsilbe die Schreibung i = (a)i oder = (ä)i aufgestossen. Nun gründet Herr von Le Coq seine sehr unwahrscheinliche Lesung zweitens nur darauf, dass im Osmanischen ein Verbum كيرمك räidır (v) «ankleiden lassen» bedeutet. Er giebt zwar zu, dass räi (v), käi (v), ki (v) in den alten Schriften كيرمك und كيرمك (z. B. Uig. II, 42,32-33 kädımlärig kädip) geschrieben wird, dass also dieses Verbum in alter Zeit käd (v) gelautet hat. Das K. B. nach der Handschrift von Kairo bietet auch كيرمك, das Rbg. (XIV. Jahrh.) كيرمك. Am Abakan wird noch heute kec, bei den Sojonen ker gesprochen. Ich frage also, ist es wahrscheinlich, dass vor dem XI. Jahrhundert, und aus einer späteren Zeit kann doch unmöglich das Bussgebet stammen, irgendwo in den Dialekten des Ostens käi gesprochen werden konnte? Nun wird aber drittens das Factitivum der Verbalstämme, die auf einen Konsonanten der Entwicklungsreihe d || z || i auslauten, nicht durch kır, sondern durch tur (dur) gebildet, z. B.

jad	jadtur (St. 75)	jastır	jaıdır	
käd	kädır	kestır	käidır	kıdır.

Dies beweisen folgende Dialekte: käidır (Tar.), räidır (Osm.), kıdır (Alt. Tel. Leb. Kir. Kkir. Kas. Karaim.), kestır (Abak.), kerır (Soj.). Es wäre also käirıy (v) eine von allen uns bekannten Dialekten abweichende Form, die auch aus keinem anderen alten Schriftstücke bis jetzt nachgewiesen ist.

Die Lesung käirıy (v) und die Übersetzung «ankleiden lassen» ist also nur bei Aufstellung dreier sehr unwahrscheinlicher Hypothesen möglich.

Dahingegen fordert meine Lesung kirŷp (v) «hineinbringen» keine künstliche Vokaleinschiebung, und ist in dieser Form das in allen alten und vielen neuen Dialekten auftretende Factitivum von kip (v) «eintreten», bedeutet also «hineintragen, hineinbringen». Nehmen wir aber an, dass Herr von Le Coq's Auffassung dieses Zeitwortes richtig wäre, so ist doch die Übersetzung des Herrn von Le Coq in keiner Weise dem Texte entsprechend. Erstens kann käirŷpcŷr röpŷ nap äpri «es existirte das Ankleiden-Lassens-Gesetz» unmöglich durch «we should cause ourselves to dress» übersetzt werden. käigür (v) [= кедŷp] müsste mit dem Akkusativ der Sache, die man ankleiden lässt und dem Dativ der Person oder Sache, die man bekleiden lässt, konstruirt werden, номка käirŷp (v) müsste also übersetzt werden: «das Gesetz oder den Ritus bekleiden lassen». Ein vom Verbum unabhängiges «in accordance to the Law» könnte aber nur номча lauten (vergl. St. 331). Dass die Übersetzung des Herrn von Le Coq keine Übersetzung des vorliegenden Textes ist, ist schon aus seinen eigenmächtigen Einschiebungen zu ersehen: (that then) much (sic!) adorning (ourselves) we should (sic!) cause (ourselves) to dress (in accordance) with the Law.

Meiner Meinung nach muss wörtlich übersetzt werden: «Wir alle verschiedene Dinge herrrichtend und passend machend, das dem Ritual Einfügungs-Gesetz existirt», was ich in meiner früheren Übersetzung: «so ist es (für uns) ein Gesetz, bei der Ausführung aller verschiedenen Dinge uns stets nach den Satzungen zu richten» wiedergegeben habe. Dass ich die Stelle unbedingt richtig verstanden habe, will ich nicht behaupten. Herrn von Le Coq's Übersetzung ist aber auf jeden Fall falsch.

St. 232, P. 108, B. 19,⁴².

номка берŷ «den Satzungen gebend» entspricht vollkommen dem auf St. 221 auftretenden номка kirŷpcŷk.

St. 234 (L. Anm. 49), P. 109, B. 19,⁴³.

Die Schreibung пардачы ist meiner Ansicht nach durch die Aussprache des Abschreibers veranlasst, wie auch in dem von Herrn von Le Coq aufgeführten паџаq statt баџаq.

St. 249, P. 116, B. 20,⁴⁹ und 1.

äv барк тутдук ŷчŷn übersetzt Herr von Le Coq B. 20, Z. 49 «weil wir Haushälter geworden sind», Z. 1 «wegen des Besitzes von Haus und Hausrath», St. 249 «because we have and hold house and household». Es ist wörtlich zu übersetzen: «wegen des (in Ordnung) Gehaltenhabens des Hauswesens (von Haus und Hof)», was ich unbedingt dem Sinne nach richtig wiedergegeben habe «wegen der Sorgen um das Hauswesen».

St. 251, P. 117, B. 20,2.

Die Lesung *azo* ist ebenso unmöglich, wie *ачолажу* und *мучолажу*, da in keinem Türkdiaklekte *o* auf *a* oder *y* folgen kann, es ist nur möglich *азу*, *аччулажу*, *муччулажу* zu lesen.

St. 254, P. 119, B. 21,5.

In Betreff *äpiniü* vergl. *аруи* (v) Wrth. I, 253 und *äpini* (v) Wrth. I, 767 oder 2) und 3) und *epin* (v) I, 768. *äpiniü* (арышып) *ärmägürüpi* «faul (lässig) und sorglos seiend».

St. 263 (L. Anm. 55).

In Betreff der Anmerkung 55 vergleiche meine Anm. 2.

St. 264, P. 124, B. 21,11.

Hier steht in St. wie auch Z. 279 und B. 21, Z. 11 fälschlich, wie die dabei stehenden Akkusative beweisen, *boşunu qolmaq* (Z. 279 *ötünmāk*), während P. das allein richtige *бошују өтүнмāk* (*колмак*) bietet. Vergl. meine Anm. 86: *языкра бошуну өтүнүр* *bie* muss übersetzt werden «wir beten, um uns von den Sünden zu erlösen», wie Herr von Le Coq auch *бошују колмадымыз ärcär* grammatisch richtig übersetzt *if we should not have prayed intend to shake off our sins*. Ich halte meine Auffassung für die allein richtige: (*языкув*) *бошују колмак* (*өтүнмāk*) «(seine Sünden) bekennd (beichtend) beten». (*языкда*) *бошуну колмак* (*өтүнмāk*) «beten, um sich (von den Sünden) zu erlösen».

St. 275, P. 129, B. 22,2.

Nach Müller ist *чайдан* (*жајдан*) ein Lehnwort aus dem Chinesischen und bedeutet «Bethaus, Tempel», ist dies richtig, so ist meine Hypothese über *чайдан* (Anm. 89) hinfällig.

St. 277—278, P. 133 und 134, B. 22,3—4.

Ich halte meine Übersetzung dieser Stelle für dem Wortlaute des Textes entsprechender, als die des Herrn von Le Coq.

St. 289—290, P. 135, B. 23,4.

Fast man die Wörter *ärcäk* und *köpräk* als koordinirt stehende Substantiva auf, so ist zu übersetzen: «da (wenn) so viele Mängel und Einschränkungen (bei der Ausführung der Satzungen) eingetreten sind (stattgefunden haben)».

St. 300—304, P. 140—142, B. 24,2—6.

Die von Herrn von Le Coq gegebene Übersetzung ist grammatisch möglich, wenn auch die Wortstellung sie unwahrscheinlich erscheinen lässt. Ausserdem ist es fast unmöglich, das mit der Pronominalendung versehene *ашадукумуз* adjektivisch zum *беш тәһри јарыкы* zu ziehen. Meiner Ansicht

nach sind hier zwei getrennte Sätze, von denen der erste mit japyky schliesst. Vielleicht ist hier aus Nachlässigkeit or ausgelassen, vielleicht gehört aber kährÿ auch zum ersten Satze.

St. 309 (L. Anm. 63), P. 144, B. 25,2.

Zwei koordinirte Wörter zur Bezeichnungen eines Begriffes zu verwenden scheint bei den Türken zum Theil durch chinesischen Einfluss eingeführt zu sein, um bei Übersetzungen ihnen fehlende Begriffe deutlicher zu fixieren. Es sind aber die zusammengestellten Wörter keine Synonyme, sondern sich begrifflich nahestehende Wörter, die in dieser Zusammensetzung einen fehlenden Begriff schaffen oder einen bestehenden Begriff erweitern (einschränken) sollen. Ein sehr interessantes Beispiel bieten die Wörter *ğilir* «das Wissen, die geistige Kraft» und *köqÿl* «der Sinn, das Herz, die innere Gefühls-Welt». Um den sechsten Sinn *şadıyatana* «den inneren Sinn des logischen Denkens» wiederzugeben, wird vor *ğilir* «die geistige Kraft» dem Grundworte als Bestimmungswort *köqÿl* «der Sinn» gesetzt. *köqÿl ğilik* heisst also «die geistige Kraft, die in dem Sinne liegt». Um hingegen die dritte Station der Nidāna-Reihe *vijñāna* «die Vernunft» wiederzugeben, wird vor dem Grundworte *köqÿl* «dem Sinne» *ğilik* «das Wissen» als Bestimmungswort gesetzt. *ğilik köqÿl* heisst also: «der Sinn, der alles Wissen zeitigt» = *vijñāna* «die Vernunft» (vergl. Uig. II, pg. 13). Durch diese zwei Zusammenstellungen hatte also die türkische Sprache für zwei neue, ihr bis dahin fremde Begriffe feste wissenschaftliche Termini technici erhalten. Ebenso sind auch *örär* und *ämräk* gewiss nicht Synonyma. *örär* ist offenbar «die Schuld, das Schuldbewusstsein» (vergl. Dsch. *أودالك*), während *ämräk* «die körperliche Qual, das körperliche Leiden» bedeutet; beide Wörter zusammen *örär ämräk* bedeuten also wohl «Qual, Leiden, die sich sowohl auf den Körper, wie auch auf den Geist beziehen». Durch *örärçi* und *беримчи* wird meiner Meinung nach der Begriff «des Schuldigseins» erweitert. *örärçi* ist «ein Mensch, der schuldig ist» und *беримчи* «ein Mensch, dessen Pflicht ist zu geben». Durch die Zusammensetzung beider Wörter soll gewiss ein Mensch bezeichnet werden, der die Pflicht hat zu geben, aber diese Pflicht nicht ausübt, sondern stets als Schuldner dasteht. *örärçi беримчи* ist also wohl hier am Besten durch «der in jeder Beziehung Schuldige» oder «arge Sünder» zu übersetzen. Die Lesung *бырымчы* ist ausgeschlossen, da *быр* (v) «schmutzig sein» bedeuten müsste und *бырым* «das Schmutzige sein». *бырымчы* könnte also nur bedeuten: «einer, der schmutzig ist». Ausserdem würde dieses Wort *ويديرم* geschrieben worden sein, weil das Zeitwort *ويديرت* *б(ы)рт* zweimal in dieser Form in unserem Texte auftritt.

St. 315—319, P. 147—149, B. 26,7—12.

In B. ist die betreffende Stelle dem Wortlaute nach unbedingt falsch übersetzt. ämräripōiz kann unmöglich mit dem Dativ verbunden werden. Nach dem vorliegenden Texte müssen die Dative zu äncýrlýr und jazyklýr gezogen werden. Es ist also in B. zu übersetzen: «so bereiten wir lange und ununterbrochene Qualen (und) sind (dadurch) gegen die fünf Götter, gegen die nasse und trockene Erde, gegen die fünf verschiedenen besetzten Wesen und gegen die fünf verschiedenen Pflanzen und Bäume fahrlässig und sündig».

St. 327 (L. Anm. 62), P. 153.

Ich kann nur wiederholen, was ich in Anm. 104 gesagt habe, ich kannte keinen Nominalstamm öṛ (ýṛ), der hier in den Kontext passen konnte, der Verbalstamm öṛ (v) war mir wohl bekannt. Das lautliche Zusammenfallen von Nominal- und Verbalstämmen ist aber eine in türkischen Sprachen recht seltene Erscheinung und dieses einzige Beispiel ist nicht genügend, eine solche anzunehmen, ich habe öṛ nur nach dem Kontexte «Vorschrift» übersetzt. Es steht im Texte täṇṇi аймын öṛчä bilirчä, und dies ist, wie ich jetzt ersehe, zu übersetzen: «gemäss der von Gott offenbarten Lehre [Vorschrift?]¹⁾ und Weisheit». According to the letter (sound) and the meaning of God's spoken (words) ist eine ganz eigenmächtige, sich in keiner Weise auf den Text stützende Periphrase, aber keine Übersetzung. bilir = meaning ist mir neu.

St. 329, P. 154.

Auch in P. ist **پى(ى)رتىمىز** п(ы)ртымыз zu lesen, meine frühere Lesung ist fehlerhaft. Herr von Le Coq fasst köñýliu als Instrumental auf. Da aber bei täṇṇiläp das Akkusativaffix fehlt, so entspricht der Satz vollkommen Z. 316 ämräripōic беш täṇṇi жаруқын, ich übersetze also: «und den Sinn der Götter entweiht haben».

St. 333, P. 156.

Auch in P. steht **ك(ا)پرايمىز** к(ä)präimиз, meine frühere Lesung ist fehlerhaft.

In Folge der Veröffentlichung des von Dr. Stein angefundenes zweiten Manuscriptes des Bussgebetes und der Berliner Fragmente T. II. D. 178 IV und T. II. D. 178 III, halte ich für nöthig, zu meiner ersten Übersetzung folgende Ergänzungen und Verbesserungen hier zusammenzustellen.

1) **دەم** ist gewiss identisch mit öd, das Müller in Uig. II anführt, vergl. pg. 49,31—32 bu ödläriḡ savlarıḡ alıp «diese Lehren (Vorschriften?) und Reden annehmend». Ebenso pg. 88,67 qamaḡ Burçanlar öditä «nach der Lehre (Vorschrift?) aller Buddha».

I. Artikel (nach den Berliner Fragmenten).

. . . . Der Gott Chormuzda (der Urmensch) zog (?) in Gemeinschaft mit den fünf Göttern aus(?), um mit Hülfe der Gesamtheit der Götter-Klarheit die Dämonen zu bekämpfen (und) stieg herab. Er kämpfte mit dem nur Böses ausführenden Schumnuthum und mit der Schaar der fünf verschiedenen Dämonen. So geriethen zu jener Zeit Götter und Dämonen, Licht und Finsterniss untereinander. Die Streiter des Chormuzda, die fünf Götter unsere Seelen, wurden im Kampfe mit der Sünde und dem Dämonenthum überwunden und vermischten sich mit der Schlechtigkeit des Obersten aller Dämonen, (d. h.) des unersättlichen, schamlosen, gierigen Dämons den . . . vierzig zehntausend Dämonen und verloren Denkkraft und Sinn. Sie vergassen gänzlich des von sich selbst geborenen und entstandenen ewigen Götterlandes und waren von den Lichtgöttern geschieden. Da (wenn) wir nun, o mein Gott, nach dieser Zeit lebend, weil die Böses ausführenden Schumnu unser Sinnen und Trachten zu teuflischen Handlungen verführt haben und wir heftig, unwissend und unverständlich geworden sind, gegen den Grund und die Wurzel aller lichten Seelen, (d. h.) gegen den lichten Gott (und Herrn?) Zervan gesündigt und uns vergangen haben, da (wenn) wir gesagt haben, der Urgrund und die Wurzel des Lichtes und der Finsterniss, der Götter und der Dämonen ist er (Zervan), da (wenn) wir gesagt haben, er ist der Gott, der Alles ins Leben ruft, er ist der Gott, der Alles tödtet, da (wenn) wir gesagt haben, der Gott, der alles Gute und alles Böse geschaffen hat, ist er, da (wenn) wir gesagt haben, der Schöpfer der ewigen Götter ist er, da (wenn) wir gesagt haben, Gott Chormuzda und die Schumnu sind jüngere und ältere Brüder, o mein Gott, da (wenn) wir in Sünden wandelnd gegen den Gott unwissentlich so schreckliche Lästerworte fälschlich ausgestossen haben, da (wenn) wir solche unsühnbaren Sünden begangen haben [mein Gott, so bereuen wir jetzt und beten, um uns von den Sünden zu erlösen]. Manāstār hērzā!

II. Artikel (nach St. bis Z. 31).

Zum Zweiten (in Betreff der Sünden) gegen den Sonnen- und Mondgott (d. h.) gegen die Götter, die in den beiden Lichtpalästen thronen. Wenn der Grund, die Wurzel und das Tirnägül(?) aller Burchane, des reinen Gesetzes und der gut handelnden Seelen, d. h. des Lichtes dieser

Erdenwelt sich zum Götterlande begeben, so ist das erste Thor (durch das sie eintreten) der Sonnen- und Mondgott. Er macht sich füllend vom Grunde aus seinen Kreislauf, um die fünf Götter zu erlösen und Licht und Finsterniss zu scheiden, und erleuchtet die vier Winkel. O mein Gott, da (wenn) wir in Sünden wandelnd unwissendlich gegen den Sonnen- und Mondgott, (d. h.) gegen die in den beiden Lichtpalästen thronenden Götter gesündigt und uns vergangen haben, da (wenn) wir uns auch zu ihnen, als den wahren, mächtigen Göttern, bekannt haben, doch nicht an sie geglaubt haben, da (wenn) wir so oft viele, böse Lästerworte ausgesprochen haben, da (wenn) wir gesagt haben er stirbt, da (wenn) wir gesagt haben, er geht nur aus Schwäche auf und unter, hätte er Stärke, so würde er nicht aufgehen (zu- und abnehmen?), da (wenn) wir gesagt haben, wir sind mehr (höher) als Sonne und Mond, so beten wir, um uns von dieser zweiten unwissendlich begangenen Sünde zu erlösen: manāstār hērza¹⁾!

III. Artikel (nach St. Z. 31—52 und P. bis Z. 10—19).

Zum Dritten (in Betreff der Sünden) gegen die fünf Götter, die Streiter des Gottes Chormuzda²⁾. Der erste ist der Tyntura-(Äther)-Gott, der zweite der Luft-Gott, der dritte der Licht-Gott, der vierte der Wasser-Gott, der fünfte der Feuer-Gott. Weil sie nach dem Kampfe mit der Sünde und dem Dämonenthum auseinandergelassen sind und sich mit der Finsterniss vermischt haben, konnten sie sich nicht zu dem Götterlande begeben und befinden sich noch jetzt auf dieser Erde. Oben die zehn Himmelschichten und unten die acht Erdschichten bestehen durch die fünf Götter. Das Schicksal, die Farbe, das Äussere³⁾, die Wesenheit, die Seelen, die Kraft, die Grundlage und die Wurzel aller auf der Erde Befindlichen bilden die fünf Götter (وَجَدِ صَرِيح). O mein Gott! da (wenn) wir unwissendlich (oder) in arger geiler Lust die fünf Götter so oft verletzt und entweiht haben (وَيَصْحَرِيْرٌ مَّهْمِيْدٌ) u. s. w. wie in meiner ersten Übersetzung.

Z. 47.

da (wenn) wir so oft heidnische Gebräuche ausgeführt haben(?).

1) Ich setze in den Text **دَارِ صَيْحَرِيْرٌ وَوَجَدِ مَهْمِيْدٌ**, weil dies am Ende der übrigen Artikel sich findet. Entweder ist in St. 30 yazuquy fehlerhaft oder es ist boşunu in boşuyu zu ändern.

2) St. Z. 33.

3) St. Z. 45—46.

Z. 48.

da (wenn) wir so oft betrogen und gekränkt haben (?) صهسکریر
وعدسکریر.

Z. 66.

da (wenn) wir die Burchane anrufend falschen Satzungen Verehrung
und Folge geleistet haben.

Z. 77.

Wir glaubten an den Gott Zervan (م لادم صهسکریر م).

Z. 80.

das erste ist die Liebe, dies ist das Siegel des Gottes Zervan
(م لادم).

Z. 92—93.

die zehn Gelübde gebrochen und sie so oft in mangelhafter und be-
schränkter Weise ausgeführt haben.

Z. 95.

an den Gott Zervan (م لادم صهسکریر م).

Z. 140—143.

Was wir an jedem Tage verzehrt haben, ist das Licht der fünf Götter.
Weil (aber) wir selbst (d. h.) unsere Seelen in Liebe zum unersättlichen,
schamlosen, gierigen Dämon (dem Gier-Dämon) gelebt haben, so gehen sie
zu dem bösen Lande (damit dies aber nicht geschehe), so beten wir, o mein
Gott, um uns von allen Sünden zu erlösen. Manāstār hērzā!

Z. 144.

O mein Gott, wir sind voller Mängel und Sünden! wir sind arge
Sünder.

Z. 153.

Da (wenn) wir nicht gemäss der (uns) von Gott offenbarten Lehre und
Weisheit gelebt haben.

Z. 154.

Da (wenn) wir den Sinn der Götter entweiht haben (ویدسکریر لادم).

Z. 156.

in mangelhafter und beschränkter Weise ausgeführt haben (ویدسکریر
لادم), vergl. das oben bei Z. 92—93 Gesagte).

Da ein Theil des zweiten Artikels lückenhaft in P. erhalten, gebe ich
den ganzen noch einmal in uigurischer Schrift. Dabei setze ich das aus St.
Hinzugefügte in Klammern.

könnte, ob der Schriftduktus desselben dem der übrigen uigurischen Manichäerschriften ebenso ähnlich ist, wie die Interpunktions-Zeichen, die mit denen aller Manichäerschriften übereinstimmen sollen. Während das rituelle Bussgebet der Manichäer *Хуастуанит* (*Chuastuanivt*) genannt wird, wie die Nachschrift von P. beweist, wo dieses Wort als «Bussgebet für die *Nigôšâg*» erklärt wird, steht hier, wie in den Bekenntnisschriften der Buddhisten, die Müller herausgegeben hat, *кшанти полсун*, was Müller übersetzt «es möge ein Bekenntnis sein», also statt des iranischen *Хуастуанит* (*Хуастуанит*) das Sanskrit-Wort *кшанти*. Ausdrücke, die direkt an das manichäische Bussgebet erinnern, sind nur *уэун толуькка*, *одучеуэ* und *овутеуэ*. Der Ausdruck *уэун-толуьк* findet sich auch in buddhistischen Schriften. Was *одучеуэ* und *овутеуэ* betrifft, so stehen diese Wörter adjektivisch zu *амранмак*; *амранмак* heisst in dem Manichäer-Gebete «die Liebe, das Siegel des Zervan», also Etwas, was hoch zu ehren ist, während es bei den Buddhisten «die sträfliche Liebe», die überwunden werden muss, bedeutet (vergl. Uig. II, p. 13, wo *амранмак* = *азланмак*¹⁾ als der 8-te Durchgangspunkt der *Nidānareihe* *тṛṣṇā* «der Durst» bezeichnet. Während das Siegel des Zervan doch von keinem Manichäer als unersättlich und schamlos bezeichnet werden konnte, konnten solche Epitheta der *тṛṣṇā* von Buddhisten wohl beigelegt werden. Somit können diese Wörter in keiner Weise zum Beweise dienen, dass wir es mit einem Manichäer-Gebete zu thun haben. Andererseits finden sich in diesem Fragmente viele Ausdrücke und Formen, die in dem buddhistischen Bekenntnis (Uig. II, pg. 76—90) wiederholt auftreten: *нилиу* (v), *пош полалым*, *кшанти полсун*, *врхар*, *шакимуи пуркан*, *јаџтым*, *јаџылтым*.

Zuletzt aber fehlen die diakritischen Punkte beim k, und dies beweist auf jeden Fall, dass dieses Fragment keine Umschrift eines mit Manichäerbuchstaben geschriebenen Originals ist. Somit ist das Einzige, was auf einen Zusammenhang mit den Manichäerschriften hinweist, die Anwendung der manichäischen Interpunktionszeichen.

Es ist also sehr unwahrscheinlich, dass wir es hier mit einem Bekenntnisse der Manichäer zu thun haben, wohl aber mit einem buddhistischen *Kṣānti*. Dass in diesem Bekenntnisse das Wort *кшанти полсун* auftritt, giebt

1) Die von Müller Uig. II, pg. 13 aufgeführten *аз* und *азлан* (v) haben mit dem türk. *аз* (v) «irren» nichts zu thun, sie sind persischen Ursprungs und von den Manichäern übernommen, vergl. *ISS* (Salemann, Manichäische Studien, pg. 40), daher heisst *аз* *билг* «das Gier-Wissen», *аз қилнџ* «die Gier-That» und *азлан* (v) «gierig sein», was die Gleichwerthigkeit von *тṛṣṇā* — *амранмак* und *азланмак* erklärlich macht.

gewiss Müller nicht das Recht zu behaupten, dass die Manichäer diese Bekenntnisse ebenso wie die Buddhisten (manuri genannt haben¹⁾). Ich will durchaus nicht anzweifeln, dass die Manichäer in frühester Zeit Vieles und unter Anderem auch die Bekenntniss-Gebete von den Buddhisten übernommen haben. Ich bin aber überzeugt, dass der vom VIII.—X. Jahrhundert in Ostturkistan so vorherrschende Manichäismus durch seine Schriften einen bedeutenden Einfluss auf die Entwicklung der später den ganzen Osten beherrschenden türkisch-buddhistischen Litteratur ausgeübt hat. Das Chuastuanit (Chuastuanivt) stammt aber offenbar aus einer weit vor dem VIII. Jahrhundert liegenden Zeit.

Vielleicht können das Fragment der Bodhisattva Erzählung²⁾ und das hier vorliegende Fragment als Beweis des Einflusses der Manichäer auf die türkisch-buddhistische Litteratur dienen, indem sie möglicher Weise aus Gemeinden einer Mischsekte stammen, die zur Zeit des Erstarkens und Überhandnehmens des Buddhismus in Ost-Turkistan unter den Manichäern sich gebildet hatte, so dass in diesen Gemeinden Litteratur-Erzeugnisse entstanden, die stark durch das frühere Manichäer-Schriftthum beeinflusst waren.

Da ich das Fragment T. II. Y. 59 aus Jar-Choto nicht als ein manichäisches Sündenbekenntniss anerkennen kann, so kann ich auch nicht einzelne von Herrn von Le Coq gegebene Erklärungen unbekannter Wörter für richtig halten, der z. B. die Adjektiva **صحيح** und **صالح** «(durch Askese) entfleischt» und «glänzend» übersetzen will. Ich möchte vielmehr **корыклык** lesen und «Schutz habend, geschützt» übersetzen, **äbiulik** steht vielleicht = **äbiplik**, ich wage aber dieses Wort nicht zu erklären.

Ich möchte das Ende des Fragments von Z. 7 an folgendermassen übersetzen: «Wenn ich drittens durch den unersättlichen, schamlosen **Ṭṛṣṇā**-Sinn veranlasst gegen andere tüchtige geschützte Langröcke (Mönche?) gesündigt und mich vergangen haben sollte, wenn ich den dem **Çakyamuni** Burchan (geweihten) Ort in der **Vihāra** verdorben haben sollte, wenn ich in Sünden und Vergehen verfallend gegen die **Yakṣa**, die **Rakṣasa** und die Thiere gesündigt und mich vergangen haben sollte, wenn ich, obgleich meine Augen sahen und meine Ohren hörten, obgleich ich Tag und Nacht ohne Unterlass gedacht habe, (doch) vielerlei irrtümliche Gedanken in mir habe aufkommen lassen»

1) Uig. II, p. 89 Anmerkung.

2) A. von Le Coq, Ein christliches und ein manichäisches Fragment. Sitzungsber. d. K. Pr. Akad. d. Wiss. XLVIII, 1909.

Verbesserungen zur Transcription von St.

- 19 כירטכונמאדמו und ganz eben so 71
 33 טנגריי
 34 eben so, auch 160
 39 באלקדוקין ganz deutlich
 73 אונזאדמו ganz deutlich, wie in P. ~~סכר סכר~~
 90 אאגריטימו (aγrītimz)
 122 אמטיי
 124 wozu ist hier nnd 155. 191. 205. 220. 260. 292. 338 das handschriftliche הירו gebessert (?) worden, während 271 wirklich הירו da steht; beide Formen sind gleich berechtigt (Salemman, Man. Stud. p. 166).
 158 אקיי
 177-8 קוינגלומואדא, ebenso 254 קוינגלומוא und 193 קוינגלון
 199 קורוף köpŭ, was notiert werden musste, vgl. 97 סוזון cōzŭn

Verbesserungen in der Transcription von B.

- Pag. 8 Z. 2 באמנ
 » 3 קטייה
 » 9 » 10 אוללאר
 » 9 » 4 טנגריילארדא
 » 5 בארוו
 » 10 » 10 טנגריקא
 » 1 die Lücke hat Raum für 8 Buchstaben, daher ergänzt
 Salemann (אול טידימו)
 » 11 » 4 יארטביש
 » 8 טידימו
 » 11 בוארונצסו (?)
 » 12 » 6 אדגו
 » 22 » 3 טנגרייה (באצא) und טנגרייה
 » 6 ארטי
 » 23 » 8 יבלאק
 » 25 » 8 grosse Lücke, ausreichend für (ט פרוינד)
 ראימס
 » 26 » 10 טוירלוג
 » 11 אנסו(כלוג)

Къ минералогіи Забайкалья¹⁾.

III. Поуэллигъ.

С. Д. Кузнецова.

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 4 мая 1911 г.).

Прочитавъ статью К. А. Ненадкевича («Труды Геологическаго Музея имени Петра Великаго», т. I, 1907 г., вып. 4) о молибденовыхъ блескахъ, въ которой описаны продукты разложенія этого минерала, я вспомнилъ, что въ коллекціи Управленія Нерчинскаго Округа имѣется подходящій, переданный въ 1908 г. г. Щетининнымъ, образецъ, происходящій изъ вадуна Н.-Борзинскихъ золотыхъ промысловъ.

Небольшой штуфъ, около 50 мм. длиною, состоитъ въ массѣ изъ крупныхъ (до 20 мм. длиною, изогнутыхъ) пластинокъ молибденоваго блеска, совершенно свѣжаго; штуфъ съ нѣкоторыхъ сторонъ покрытъ корою грязно-бѣлаго до желто-бураго цвѣта. Кора эта имѣетъ явственно пластичатое сложеніе, соответствующее расположенію сосѣднихъ листочковъ MoS_2 ; въ поперечныхъ разрѣзахъ бѣлыя пластинки корки изогнуты въ складки и чередуются съ прослойками красновато-бураго, полупрозрачнаго минерала, по наружному виду напоминающаго каньфоль; этотъ бурый минераль наблюдается, кромѣ того, въ видѣ микроскопически-мелкихъ зернышекъ въ массѣ бѣлаго минерала. Аналогичная коркѣ масса, внутри штуфа, переслаивается съ свѣжимъ молибденовымъ блескомъ, производя такое впечатлѣніе, какъ если бы листочки первоначальнаго MoS_2 были сперва сдавлены, поломаны, а затѣмъ обратились въ бѣлый минераль; промежутки же между пластинками

1) I—II см. «Извѣстія Имп. Академіи Наукъ», С.-Пб. 1910, стр. 711—718.

послѣдняго заполнились вышеприведеннымъ бурымъ минераломъ. Изъ стороннихъ минераловъ въ штуфѣ видны только вросшіе зерна кварца.

Въ предположеніи, что бѣлый минералъ есть поуэллитъ (CaMoO_4), была сперва сдѣлана качественная проба на CaO , а когда обнаружилось значительное содержаніе послѣдней, то и количественный анализъ г. Бѣлоусовымъ, — къ сожалѣнію лишь съ небольшимъ количествомъ (до полуграмма) возможно чистаго, отобраннаго поуэллита.

Такъ какъ у Дана («The system of Min.», VI ed., p. 989) оригинальный поуэллитъ изъ Peacock lode показанъ содержащимъ кромѣ MoO_3 еще WO_3 , то была сдѣлана также проба на WO_3 , которой не оказалось.

Результаты анализа г. Бѣлоусова таковы:

MoO_3	=	70.05
CaO	=	25.10
Fe_2O_3 + Al_2O_3	=	3.46
SiO_2	=	1.80
		100.50.

Чистый молибденово-кислый кальцій долженъ содержать 72% MoO_3 и 28% CaO ; пересчитывая вес CaO нашего поуэллита на Ca MoO_4 , получаемъ въ остаткѣ порядочный (5,95%) избытокъ MoO_3 .

Если принять, что избытокъ этотъ соединенъ съ желѣзомъ въ молибденово-кислую соль его, то, согласно формулѣ $\text{Fe}_2\text{O}_3 \cdot 3\text{MoO}_3 \cdot 7\frac{1}{2}\text{H}_2\text{O}$, на 5,95% MoO_3 потребуются 2,2% Fe_2O_3 , что согласуется до некоторой степени съ данными анализа, хотя бурый минералъ не напоминаетъ такъ называемой молибденовой охры, известной мнѣ по Адунь-Чилонскимъ образцамъ. Химическаго испытанія бурога минерала, за ничтожнымъ количествомъ его, я не произвелъ. Анализъ поуэллита, приведенный у Дана (loc. cit.), тоже обнаружилъ присутствіе Fe_2O_3 , по характеристика Peacock'скаго поуэллита къ настоящему образцу не подходит, что, вѣроятно, находится въ зависимости отъ присутствія въ америкапскомъ образцѣ до 10,28% WO_3 .

IV. Углекислый висмутъ.

При изслѣдованіи въ 1907 г. небольшой партіи шихтовъ съ Карійскихъ промысловъ¹⁾ было встрѣчено довольно много мягкихъ окатанныхъ зеренъ

1) Розсыпь по р. Ивановкѣ, притоку Кары, нынѣ разрабатываемая.

желтоватаго и зеленоватаго цвѣта, съ удѣльнымъ вѣсомъ около 6. Химическое испытаніе показало въ нихъ присутствіе углекислоты и висмута. Зерна иногда имѣли жилковатое строеніе и въ массѣ своей содержали зернышки какого то чернаго минерала, дальнѣйшее опредѣленіе котораго, изъ-за малой величины зернышекъ, было мнѣ недоступно.

Между висмутовыми минералами извѣстны какъ водная, такъ и безводная углекислыя соли — висмутитъ ($\text{Bi}_2\text{O}_3 \cdot \text{CO}_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$; Dana, «The Syst. of Min.», 307) и висмутосферитъ (Bi_2CO_5 ; Dana, 290).

Чтобы выяснитъ, съ какимъ минераломъ мы имѣемъ дѣло, г. Бѣлоусовымъ былъ произведенъ количественный анализъ средней пробы; результаты анализа приведены въ нижеслѣдующей таблицѣ:

Bi_2O_3	86.00.
CO_2	5.22.
H_2O	0.95.
Fe.	сл.
Cu.	сл.
SiO_2	4.11.
чернаго минерала. . .	3.84.
	<hr/>
	100.12

Эти данныя, по содержанію воды, указываютъ на висмутосферитъ, хотя отношеніе количествъ углекислоты и окиси висмута не отвѣчаетъ формулѣ его (въ нормальномъ висмутосферитѣ содержится 91,3% Bi_2O_3 и 8,7% CO_2); точно также и удѣльный вѣсъ (6.03) слишкомъ малъ.

Перечисляя количества висмута, углекислоты и воды до суммы 100%, получимъ такія цифры:

Bi_2O_3	93.32.
CO_2	5.66.
H_2O	1.03.
	<hr/>
	100.01,

которыя отвѣчаютъ не висмутосфериту, а скорѣе смѣси его съ гидратомъ окиси висмута, въ пропорціи примѣрно $\frac{2}{3}$ углекислой соли и $\frac{1}{3}$ гидрата.

Удѣльный вѣсъ Карійскаго минерала (6.03) не подходящъ для висмутосферита (7.42—7.64), но, принимая для удѣльныхъ вѣсовъ: висмутосферита 7.5, висмутовой охры 4.36, кварца 2.66 и турмалина (черный минераль) 3.15 и опредѣляя составъ смѣси, согласно даннымъ анализа, въ 60% висмутосферита, 32,5% висмутовой охры (по Dana содержащей воду),

4.1 кварца и 3.8 турмалина, удѣльный вѣсъ смѣси опредѣлится въ 6.12, что достаточно близко къ величинѣ, найденной опытомъ.

Минувшю зимою мнѣ удалось достать около ста граммовъ Карійскаго висмутоваго минерала и ближе ознакомиться съ составомъ его. Зерна, по наружному виду, можно было раздѣлить на нѣсколько типовъ. Прежде всего, во многихъ кусочкахъ наблюдалось чередованіе углекислага висмута съ пластинками темно-сѣраго, мягкаго, съ металлическимъ блескомъ минерала, имѣющаго пластинчатое строеніе; въ другихъ — этотъ же минералъ былъ вкрапленъ въ видѣ блескокъ. По всему вѣроятію это есть висмутовый блескъ, — первоначальный матеріалъ, изъ котораго произошла углекислая соль¹⁾.

Черный минералъ, нерѣдко массою вкрапленный въ углекислый висмутъ, подъ микроскопомъ ясно имѣлъ видъ трегранныхъ призмъ съ выпуклыми и покрытыми продольными штрихами гранями; иногда призма оканчивалась тупымъ ромбоздромъ, что вполне отвѣчаетъ обычной формѣ кристалловъ чернаго шерла; кристаллы эти иногда были расположены лучисто-радіальными пучками.

Зеренъ безъ примѣси шерла, кварца и висмутоваго блеска было сравнительно немного, но все таки я могъ набрать достаточное количество для изслѣдованія. По наружному виду эти зерна можно раздѣлить на три типа:

α. зеленовато-бураго цвѣта, напоминающія по наружному виду обломки побурѣвшаго хлоритоваго сланца; удѣльный вѣсъ 7.00,

β. яблочно-зеленаго цвѣта, съ удѣльнымъ вѣсомъ 6.86 и

γ. желтовато-бѣлаго цвѣта и пластинчататаго сложенія, съ удѣльнымъ вѣсомъ 6.65.

Возможно чистые куски этихъ разновидностей были подвергнуты разложенію г. Бѣлоусовымъ, съ слѣдующими результатами:

	α	β	γ
Bi ₂ O ₃	84.00	83.20	80.60
CO ₂	8.60	8.40	9.20
CaO	2)	2)	4.20
MgO.....	—	—	0.60
H ₂ O	0.60	0.65	0.70
Нераств. ост.	6.40	7.40	4.20
Сумма	99.60	99.65	99.50

1) См. С. Кузнецовъ, «Извѣстія Имп. Академіи Наукъ», С.-Пб. 1910, стр. 714 сл.

2) Повѣрочное испытаніе указало на присутствіе СаО въ количествѣ до 0,5%.

Перечисливъ для образцовъ α и β висмутъ, углекислоту и воду до суммы 100%, получимъ такія цифры:

	α	β	Bi_2CO_5 (норм. висмутосферитъ).
Bi_2O_3	90.13	90.19	91.3
CO_2	9.23	9.11	8.7
H_2O	0.64	0.70	0
	100	100	100

Сравненіе этихъ цифръ приводитъ къ выводу, что въ этихъ образцахъ мы имѣемъ почти чистый висмутосферитъ съ нѣкоторою механическою примѣсью постороннихъ минераловъ. Дѣлая аналогичный подсчетъ для третьяго анализа (образца γ), эта разновидность опредѣляется, какъ смѣсь углекислага висмута, нѣсколько горькоземистаго карбоната кальція и обычныхъ механическихъ примѣсей.

Изученіе образцовъ Карійскаго минерала говоритъ за то, что мы имѣемъ здѣсь предъ собою довольно непостоянную смѣсь изъ углекислага висмута, висмутоваго блеска, какого то воднаго окисла висмута, углекислой извести, кварца и турмалина, при чемъ эта смѣсь является вторичнымъ продуктомъ, происшедшимъ изъ первоначальнаго висмутоваго блеска. Ближайшимъ къ этому веществу минеральнымъ видомъ будетъ все таки *висмутосферитъ*.

По указанію д-ра Эдлингера¹⁾, углекислый висмутъ встрѣченъ въ розсыпяхъ р. Перси (округъ Слонсигу) и по притокамъ р. Бюрдекинъ, въ Квинслендѣ въ Австраліи, въ видѣ грязножелтыхъ зеренъ; г. Эдлигеръ называетъ этотъ минералъ не висмутосферитомъ, а висмутитомъ, судя по чему въ немъ должно быть много болѣе воды, чѣмъ въ Карійскомъ минералѣ. То же самое относится и къ углекислому висмуту изъ золотыхъ россыпей Калифорніи и Аризоны²⁾.

Чита.

IV. 911.

1) R. Beck. Lehre von den Erzlagernstätten. Dritte Auflage, 1909. Bd. II, S. 450.

2) The syst. of Mineralogy of I. D. Dana. Sixth edition, p. 301.

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ въ июнѣ, июлѣ и августѣ 1911 года).

47) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 11, 15 июня. Стр. I—X + 821—846. 1911. lex. 8°. — 1614 экз.

48) Записки И. А. Н. по Физико-Математическому Отдѣленію. (Mémoires VIII Série. Classe Physico-Mathématique). Томъ XXX, № 3. П. А. Землячченскій. Эпюды по кристаллогенезису. II. Вліяніе посторонняго вещества на кристаллическую форму квасцовъ. (I + 19 стр.). 1911. 4°. — 800 экз. Цѣна 20 коп.; 55 Pf.

49) Труды Геологическаго Музея имени Петра Великаго Императорской Академіи Наукъ. (Travaux du Musée Géologique Pierre le Grand près l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). Томъ IV. 1910. Выпускъ 7 и послѣдній. С. П. Поповъ. Минералы рудныхъ пластовъ Керченскаго и Таманскаго полуострововъ. Съ 2 таблицами. (I + стр. 99—198 + I + титулъ и оглавленіе къ IV тому). 1911. 8°. — 563 экз.

Цѣна 85 коп.; 1 Mk. 90 Pf.

50) Труды Геологическаго Музея имени Петра Великаго Императорской Академіи Наукъ. (Travaux du Musée Géologique Pierre le Grand près l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). Томъ V. 1911. Выпускъ 1. Годовой отчетъ Геологическаго Музея имени Петра Великаго Императорской Академіи Наукъ за 1910 годъ. (I + 36 стр.). 1911. 8°. — 563 экз.

Цѣна 20 коп.; 50 Pf.

51) Ежегодник Зоологического Музея Императорской Академіи Наукъ. (Annuaire du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg). 1911. Томъ XVI, № 2. Съ 7 рлс. въ текстѣ и 3 картами. (I + 01 — 0135 + I + 161 — 214 стр.). 1911. 8°. — 663 экз.

52) Извѣстія Постоянной Центральной Сейсмической Комиссіи. Томъ 4. Выпускъ I. (Comptes-rendus des séances de la Commission Sismique Permanente. Tome 4. Livraison I). (IV + XCIV + 160 стр. + 5 табл. + 23 черт.). 1911. lex. 8°. — 513 экз. Цѣна 3 руб. 50 коп.; 8 Mrk.

53) Бюллетень Постоянной Центральной Сейсмической Комиссіи, издаваемый подъ редакціею проф. Г. В. Левицкаго. 1908 г. июль — сентябрь. (Bulletin de la Commission Centrale Sismique Permanente rédigé par M. le professeur G. Levitskij. Année 1908. Juillet — septembre). (Стр. 79 — 113). 1911. lex. 8°. — 912 экз.

54) Seismometrische Tabellen. Von Fürst B. Galitzin (Golitsyn). Nachtrag zu der Abhandlung «Ueber ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung». (Comptes-rendus des séances de la Commission sismique permanente. T. 4. Livr. I). (I + 266 стр.). 1911. lex. 8°. — 1112 экз.

55) О необходимости изслѣдованія радиоактивныхъ минераловъ Россійской Имперіи. Записка академика В. И. Вернадскаго. 2-е, исправленное и дополненное изданіе. Изданіе Императорской Академіи Наукъ. (I + 58 стр.). 1911. 8°. — 1012 экз. Въ продажу не поступаетъ.

56) Procès-Verbaux des séances de la Commission pour le levé magnétique le long d'un parallèle de l'Association Internationale des Académies, le 21—23 septembre 1910, à Berlin. (II + 35 стр. + 1 карта). 1911. lex. 8°. — 112 экз. (Въ продажу не поступаетъ).

57) Menologii anonymi Byzantini saeculi X quae supersunt. Fasciculus prior, Februarium et Martium menses continens. Sumptibus Caesariae Academiae scientiarum e codice Mosquensi 376 Vlad. edidit Basilius Latyšev, Academiae socius. Accedit tabula phototypica. (I + XI + 360 стр.). 1911. 8°. — 663 экз. Цѣна 2 руб. 75 коп.; 6 Mrk.

58) Четвероевангеліе въ древнемъ грузинскомъ переводѣ. По двумъ рукописямъ (913 и 995 гг.) издалъ В. Н. Бенешевичъ. Выпускъ II. Евангеліе отъ Марка. (I + столб. 193—304). 1911. 4^о. — 600 экз.

Цѣна 1 руб. 15 коп.; 2 Mk. 50 Pf.

59) Извѣстія Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ 1911. Тома XVI-го книжка 1-я. (350 стр.). 1911. 8^о. — 813 экз.

Цѣна 1 руб. 50 коп.



Оглавление. — Sommaire.

	СТР.		РАС.
Извлечение изъ протоколовъ засѣданій Академіи	847	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	847
Статьи:		Mémoires:	
*В. В. Радловъ. Дополненія къ Chuastuanit (Chuastuanvt), Покаянной молитвѣ манихейцевъ (Слушателей). 867	867	W. Radloff. Nachträge zum Chuastuanit (Chuastuanvt), dem Bussgebete der Manichäer (Hörer).	867
С. Д. Кузнецовъ. Къ минералогіи Забайкалья. III	897	*S. D. Kuznetsov. Notes sur la minéralogie de la Transbaïkalie. III.	897
Новыя изданія.	902	*Publications nouvelles.	902

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
 Сентябрь 1911 г. Измѣненный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас. Остр., 9-я л., № 12).

1911.

№ 13.

ИЗВѢСТІЯ
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

1 ОКТЯБРЯ.

BULLETIN
DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES
DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

1 OCTOBRE.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI серия) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое юня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятомъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціею Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извлеченія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Ответственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго номера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ внѣ С.-Петербурга лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуръ принимается на себя академикъ, представившій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранкахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія материала, статьи появляются, въ порядкѣ поступленія, въ соответствующихъ номерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти оттисковъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать оттиски сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ оттисковъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ оттисковъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются бесплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учрежденіямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собраніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у коммиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубля.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ЗАСѢДАНІЙ АКАДЕМІИ.

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ.

ЗАСѢДАНИЕ 7 МАЯ 1911 Г.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, письмомъ отъ 30 апрѣля с. г. за № 1497, довелъ до свѣдѣнія Августѣйшаго Президента, что Высочайшимъ приказомъ по гражданскому вѣдомству, отъ 18 апрѣля с. г. за № 25, профессоръ Рижскаго Политехническаго Института, докторъ химіи, дѣйствительный статскій совѣтникъ Вальденъ и ассистентъ Императорской Военно-Медицинской Академіи, коллежскій совѣтникъ Динко утверждены: первый — ординарнымъ академикомъ Императорской Академіи Наукъ, по технологіи и химіи, приспособленнымъ къ искусствамъ и ремесламъ, съ 1 мая 1910 г., и второй — сверхштатнымъ старшимъ зоологомъ Зоологическаго Музея Академіи, съ 26 ноября 1908 г., оба согласно избранію, съ оставленіемъ ихъ въ занимаемыхъ ими должностяхъ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Правленіе Архангельскаго Общества изученія Русскаго Сѣвера обратилось въ Академію Наукъ съ отношеніемъ, отъ 25 апрѣля с. г. за № 360, нижеслѣдующаго содержанія:

„Изыскивая различные способы наиболѣе полного и всесторонняго изученія Русскаго Сѣвера и стремясь къ наилучшему использованию всѣхъ силъ, могущихъ быть направленными на это дѣло, Правленіе Архангельскаго Общества изученія Русскаго Сѣвера, между прочимъ, остановилось на мысли о привлеченіи къ работѣ по изученію Сѣвернаго Края учениковъ старшихъ классовъ учебныхъ заведеній.

„Правленіе полагаетъ, что старшіе учащіеся Архангельскихъ учебныхъ заведеній общими силами могли бы сдѣлать очень много для пополненія запаса правдивыхъ свѣдѣній о природѣ и жизни Русскаго Сѣвера.

Такъ, соотвѣтственно своимъ специальнымъ познаніямъ и интересу къ той или иной наукѣ, они могли бы собирать коллекціи минералогическія, ботаническія, зоологическія и т. д., записывать разнаго рода народныя обычаи, вѣрованія, обряды, пѣсни, сказки, особенности народнаго говора и т. п. этнографическій матеріалъ, а также собирать предметы, имѣющіе этнографическій интересъ. Каждый въ отдѣльности, быть можетъ, сдѣлаетъ и немного, но общій результатъ работы значительнаго количества учащихся явится, несомнѣнно, очень цѣннымъ вкладомъ въ сокровищницу познаній о Сѣверѣ.

„Правленіе черезъ начальниковъ мѣстныхъ учебныхъ заведеній уже обратилось съ соотвѣтствующимъ предложеніемъ къ учащимся и имѣетъ серьезныя основанія рассчитывать на сочувственное отношеніе учащихся къ этому предложенію.

„Ближайшей задачей для Правленія является теперь снабженіе учащихся разнаго рода руководящими указаніями. Въ данномъ случаѣ Правленіе рассчитываетъ на помощь высшаго въ Имперіи ученаго учрежденія и обращается къ Императорской Академіи Наукъ съ покорнѣйшей просьбой не отказать въ высылкѣ изданныхъ Академіей программъ по собиранію какъ этнографическаго, такъ естественно-историческаго и всякаго прочаго матеріала.

„Программы очень желательно получить въ возможно большемъ количествѣ и въ возможно непродолжительномъ времени, такъ какъ лучше было бы вручить ихъ учащимся до раз'ѣзда ихъ изъ Архангельска на лѣтнія каникулы, чѣмъ разсылать по мѣстамъ ихъ жительства.

„Если бы, помимо программъ, Академія нашла нужнымъ дать еще какія-нибудь указанія для учащихся, то Правленіе было бы за нихъ очень благодарно“.

Положено сообщить содержаніе этого заявленія на усмотрѣніе директоровъ академическихъ Музеевъ.

Союзъ Сербскихъ публицистовъ и журналистовъ (Србско Новинареко Удруженъе) прислалъ циркулярное извѣщеніе отъ 4 марта с. г., нижеслѣдующаго содержанія:

„Во время X-го Конгресса всеславянскихъ публицистовъ и журналистовъ, имѣющаго состояться въ Вѣйградѣ 27, 28, 29 и 30 июня ст. ст. (10—13 июля н. ст.) сего года, будетъ открыта, въ ознаменованіе десятилѣтняго существованія Союза славянскихъ публицистовъ, — выставка славянскихъ газетъ и журналовъ.

„Выставка эта устранивается на основаніи рѣшенія бюро Союза, принятаго въ засѣданіи Союза 4/17 декабря 1910 г., въ Прагѣ.

„Въ виду этого, въ Сербскомъ Союзѣ публицистовъ, газетныхъ сотрудниковъ и журналистовъ образовался Комитетъ для выставки, приступившій уже къ приготовленіямъ для самой выставки.

„Вслѣдствіе этого, Комитетъ симъ обращается къ редакціямъ всѣхъ славянскихъ газетъ и журналовъ съ просьбой прислать для выставки по двумъ экземплярамъ новѣйшихъ №№ своихъ изданій по адресу: „Србско Новинарско Удруженье“ (За изложбу) [„Союзъ сербскихъ публицистовъ и журналистовъ“ — для выставки], Бѣлградъ, Сербія, Belgrade, Serbie“.

Положено послать по два экземпляра всѣхъ повременныхъ изданій Академіи, о чемъ сообщить, для исполненія, въ Книжный Складъ.

Почетный членъ Академіи, инженеръ-генералъ Николай Павловичъ Петровъ, письмомъ отъ 22 апрѣля с. г., просилъ Непремѣннаго Секретаря засвидѣтельствовать Августѣйшему Президенту и всѣмъ членамъ Академіи свою признательность за принесенное ему Академіей 16-го апрѣля с. г. поздравленіе по случаю исполнившагося 40-лѣтія его учено-литературной дѣятельности.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Профессоръ Григорій Виталиевичъ Хлопня, при письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 2 апрѣля с. г., принесъ въ даръ Академіи экземпляръ своего послѣдняго труда: „Матеріалы къ оздоровленію Россіи“ (1911 г.).

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что онъ уже благодарилъ жертвователя отъ имени Академіи, и что книга передана въ I-е Отдѣленіе Библіотеки.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Непремѣнный Секретарь довелъ до свѣдѣнія Собранія, что приватъ-доцентъ С.-Петербургскаго Университета В. Н. Строевъ просилъ разрѣшенія Конференціи заниматься въ Архивѣ Конференціи надъ матеріалами для біографіи Августа Шлѣцера.

Разрѣшено, о чемъ положено сообщить Завѣдывающему Архивомъ Конференціи и приватъ-доценту В. Н. Строеву.

Комитетъ по устройству чествованія знаменитаго итальянскаго геолога Джіованни Капеллини (Giovanni Capellini), по случаю исполнившагося пятидесятилѣтія его профессорской дѣятельности, циркуляромъ отъ 18/5 апрѣля с. г., извѣстилъ Академію, что чествованіе профессора Капеллини будетъ имѣть мѣсто въ Болоньѣ, 12 іюня н. ст. с. г.

Положено пріѣтствовать юбиляра въ день его чествованія телеграммой.

Непремѣнный Секретарь представилъ на утвержденіе Собранія постановленіе Физико-Математическаго Отдѣленія о напечатаніи вторымъ изданіемъ, въ количествѣ 2000 экземпляровъ, 1-го выпуска „Инструкціи,

данной Императорскою Академією Наукъ въ руководство метеорологическимъ станціямъ II разряда I класса“ и о напечатаніи 2-го выпуска той же „Инструкціи“ равнымъ образомъ въ количествѣ 2000 экземпляровъ.

Положено постановленіе Физико-Математическаго Отдѣленія о напечатаніи 1-го и 2-го выпуска упомянутой „Инструкціи“, каждаго въ количествѣ 2000 экземпляровъ утвердить, о чемъ сообщить въ Типографію Академіи, для исполненія.

Непремѣнный Секретарь представилъ на утвержденіе Собранія постановленіе Физико-Математическаго Отдѣленія о напечатаніи вторымъ изданіемъ, въ количествѣ 1000 экземпляровъ, записки академika В. И. Вернадскаго: „О необходимости изслѣдованія радиоактивныхъ минераловъ Россійской Имперіи“.

Положено напечатать записку академika В. И. Вернадскаго вторымъ изданіемъ въ количествѣ 1000 экземпляровъ, о чемъ и сообщить въ Типографію Академіи, для исполненія.

Директоръ I-го Отдѣленія Библіотеки просилъ разрѣшенія Собранія передать въ Библіотеку Музея имени графа Л. Н. Толстого дублетные номера газетъ и журналовъ со статьями, относящимися къ дѣятельности графа Л. Н. Толстого, въ числѣ 65 номеровъ.

Разрѣшено, о чемъ положено сообщить директору I-го Отдѣленія Библіотеки.

Академикъ Ѡ. Н. Чернышевъ читалъ составленный имъ по порученію Общаго Собранія проектъ привѣтственнаго адреса Королевскому Университету въ Христіаніи, по случаю предстоящаго въ сентябрѣ сего года празднованія столѣтняго юбилея этого Университета, нижеслѣдующаго содержанія:

„Въ столѣтнюю годовщину основанія Королевскаго Университета Фредерика въ Христіаніи Императорская Академія Наукъ въ С.-Петербургѣ шлетъ ему самыя сердечныя поздравленія и вспоминаетъ о славныхъ именахъ Абеля, Софуса Ли, Ганстена и другихъ профессоровъ Королевскаго Университета, создавшихъ ему славу первоклассной школы въ области математики, астрономіи, геофизики и другихъ отраслей естествознанія.

„Разрѣшеніе проблемы сѣвернаго полюса, разностороннее изслѣдованіе природы сѣверныхъ морей и рядъ другихъ важныхъ работъ навсегда останутся памятникомъ творчества питомцевъ Христіанійскаго Университета.

„На порогѣ второго столѣтія со времени его основанія Университетъ можетъ съ гордостью обозрѣть плоды своихъ трудовъ и быть увѣреннымъ, что и въ будущемъ ему суждено создать столь же блестящія стра-

ницы въ исторіи науки и культуры на славу норвежскаго народа и на благо всего человѣчества“.

Положено проектъ адреса утвердить и просить академика П. В. Никитина о переводѣ его на латинскій языкъ.

Непремѣнный Секретарь, академикъ С. Ф. Ольденбургъ читалъ составленный имъ проектъ привѣтственнаго адреса Бреславльскому Университету по случаю исполняющагося въ августѣ мѣсяцѣ с. г. столѣтняго юбилея этого Университета.

Проектъ адреса составленъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ:

„Глубокая вѣра въ мощь человѣческаго духа и животворную силу науки легли въ основу мысли объ учрежденіи Бреславльскаго Университета въ годы тяжелыхъ народныхъ бѣдствій. „Государство должно восполнить силами умственными то, что оно потеряло въ силлахъ физическихъ“, сказалъ Прусскій король, основавшій Вашу высшую школу.

„Завѣтъ этотъ Вы свято хранили, и сто лѣтъ существованія Вашего Университета и его учено-образовательная дѣятельность ярко доказали справедливость и глубокое значеніе этихъ словъ Вашего основателя.

„Объединивъ два старыя университета — Франкфуртскій и Бреславльскій, внеся новый духъ вмѣстѣ съ новымъ уставомъ въ старинныя отечественныя учрежденія, Бреславльскій Университетъ остался вѣренъ убѣжденію, что старое можно разрушать только тогда, — какъ сказалъ Гумбольдтъ по поводу основанія Берлинскаго Университета, — когда окончательно создано новое.

„При вступленіи Бреславльскаго Университета во второе столѣтіе его существованія Императорская Академія Наукъ въ С.-Петербургѣ горячо желаетъ ему процвѣтанія и развитія на пользу науки, которая едина для всего человѣчества“.

Положено проектъ адреса утвердить, отпечатать адресъ на русскомъ языкѣ и, въ случаѣ, если адресъ не будетъ читаться на юбилей, то поручить представителю Академіи произнести привѣтствіе, частью, по крайней мѣрѣ, на русскомъ языкѣ.

Вице-Президентъ, академикъ П. В. Никитинъ, ссылаясь на докладъ Комиссіи по изданію трудовъ епископа Порфирія, утвержденный Общимъ Собраніемъ въ засѣданіи 2 апрѣля с. г., просилъ командировать профессора В. Н. Бенешевича отъ Академіи, на 4 мѣсяца, начиная съ 1 іюня с. г., за границу—въ Константинополь, Іерусалимъ, на Синай и въ Египеть, для изслѣдованія рукописныхъ и художественныхъ сокровищъ мѣстныхъ монастырей, и выдать профессору Бенешевичу соответствующее удостовѣреніе отъ имени Академіи, а также испрошать ему дипломатическій паспортъ, по примѣру прежнихъ его командировокъ.

Положено: 1) командировать профессора В. Н. Бенешевича за границу, о чемъ сообщить въ Правленіе для соответствующихъ распо-

ряженій, 2) выдать профессору В. Н. Бенешевичу соотвѣтствующее удостовѣреніе отъ Конференціи.

Академпки К. Г. Залеманъ и С. О. Ольденбургъ внесли предложеніе о командированіи причисленнаго къ Минпстерству Народнаго Просвѣщенія и откомандированнаго для занятій въ Азіатскій Музей Академіи Николая Дмитріевича Мпровна за границу, на четыре мѣсяца, срокомъ съ 25 мая с. г., для посѣщенія иностранныхъ библіотекъ въ связи съ предпринятыми имъ работами по буддизму и джанизму.

Положено: 1) разрѣшить командировку Н. Д. Мпровна за границу, о чемъ сообщить въ Правленіе для соотвѣтствующихъ распоряженій, 2) поручить Непремѣнному Секретарю выдать Н. Д. Мпрову соотвѣтствующее удостовѣреніе.

Директоръ II-го Отдѣленія Библіотеки, академикъ К. Г. Залеманъ читалъ нижеслѣдующее:

„Младшій помощникъ библіотекаря II-го Отдѣленія Библіотеки О. О. Скрибановицъ, собираясь лѣтомъ поѣхать за границу, выразилъ готовность ознакомиться подробнѣе съ устройствомъ и дѣлопроизводствомъ вновь открытой Королевской Библіотеки въ Берлинѣ и Университетской Библіотеки въ Грейфсвальдѣ. Поэтому имѣю честь предложить Конференціи разрѣшить О. О. Скрибановицу командировку за границу срокомъ съ 1 іюля по 15 августа“.

Положено командировать О. О. Скрибановица за границу на время съ 1 іюля по 15 августа с. г., о чемъ сообщить въ Правленіе для соотвѣтствующихъ распоряженій.

Читано нижеслѣдующее заявленіе за подписью директоровъ I-го и II-го Отдѣленія Библіотекъ, академпковъ А. А. Шахматова и К. Г. Залемана:

„Имѣемъ честь довести до свѣдѣнія Общаго Собранія, что нами принято отъ московскаго книгопродавца И. М. Фадѣва 384 тома (145 на славянскихъ и 239 томовъ (200 названій) на нѣмецкомъ и латинскомъ языкахъ), входившіе въ составъ библіотеки извѣстнаго слависта О. М. Бодянскаго. Просимъ разрѣшить намъ выдать г. Фадѣву удостовѣреніе въ томъ, что деньги за уступленную имъ коллекцію будутъ уплачены ему въ три срока по 600 рублей: въ началѣ 1912, 1913 и 1914 года“.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомить академпковъ К. Г. Залемана и А. А. Шахматова.

ОТДѢЛЕНІЕ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

засѣданіе 19 марта 1911 г.

Доложено о кончинѣ членовъ-корреспондентовъ Отдѣленія П. П. Житецкаго (въ Кіевѣ) и Марьяна Соколовскаго (въ Краковѣ) и о посылкѣ соответствующихъ телеграммъ.

Память покойныхъ ученыхъ почтена вставаніемъ.

Положено привѣтствовать телеграммой Болгарскую Академію Наукъ по случаю ея основанія.

Доложено о пожертвованіи протоіереемъ Рязанскаго собора Мих. Пв. Лебедевымъ писемъ Н. П. Надеждина къ М. П. Сухово-Кобылкиной и Е. В. Сухово-Кобылкиной, а также писемъ къ Надеждину разныхъ лицъ. — Положено благодарить отъ имени Отдѣленія протоіерея Лебедева, а письма передать въ Рукописное Отдѣленіе I-го Отдѣленія Академической Библіотеки.

Секретарь Этнографическаго Отдѣленія Имп. Русскаго Географическаго Общества А. Н. Самойловичъ при письмѣ отъ 17-го января сего года препроводилъ въ Отдѣленіе слѣдующія рукописи: 1) Нифонтовъ: „Замѣтки о говорѣ села Подольскаго“; 2) его-же „О говорѣ села Жаркова“; 3) Анжиянова: „Словарь мѣстныхъ словъ Уломскаго края“; 4) Водарскій: „Матеріалы для областного словаря“ и 5) папку съ матеріалами по говорамъ Псковской губ. отъ разныхъ лицъ. — Положено передать названныя рукописи въ Рукописное Отдѣленіе I-го Отдѣленія Библіотеки Имп. Академіи Наукъ, о чемъ и сообщить Этнографическому Отдѣленію Имп. Русскаго Географическаго Общества.

А. Александровъ (п. Нюча, Кемскаго у., Архангельской губ.) прислалъ составленный имъ областной словарь на основаніи давнихъ, собранныхъ въ городѣ Кемп и нѣсколькихъ сосѣднихъ селахъ. Положено благодарить г. Александра, а словарь передать въ Рукописное Отдѣленіе I-го Отдѣленія Библіотеки Академіи Наукъ.

В. П. Андрианова, преподавательница Вечернихъ Высшихъ Женскихъ Курсовъ въ г. Кіевѣ, прислала отписки своихъ статей подъ

заглавіемъ: 1) „Къ литературной исторіи Толковой Пален“ (Кіевъ. 1910); 2) „Київський уривок псалтирю XIV віку“ и 3) „Евангеліе Θомы въ старинной украинской литературѣ (С.-Пб. 1909 г.)“.— Положено благодарить и передать оттиски въ Академическую Библіотеку.

Академикомъ А. И. Соболевскимъ представленъ Проектъ Устава Союза славянскихъ академій и ученыхъ обществъ. Въ засѣданіи Отдѣленія были рассмотрѣны первые семь §§ Проекта.

ЗАСѢДАНІЕ 2 АПРѢЛЯ 1911 ГОДА.

Доложенъ отвѣтъ Болгарской Академіи Наукъ на посланное ей привѣтствіе. Положено принять къ свѣдѣнію.

Рассмотрѣнъ представленный акад. А. И. Соболевскимъ Проектъ устава Союза Славянскихъ Академій и ученыхъ Обществъ; окончательное сужденіе объ этомъ проектѣ, по внесеніи въ него предложенныхъ въ засѣданіяхъ 19 марта и 2 апрѣля измѣненій, положено имѣть въ слѣдующемъ засѣданіи.

Доложено слѣдующее ходатайство профессора Имп. Юрьевского Университета Е. В. Пѣтухова:

„Въ виду необходимости, при редактируемомъ мною теперь, по порученію Отдѣленія, собраніи писемъ поэта Н. М. Языкова за дерптскій періодъ его жизни (1822—1829), имѣть болѣе подробныя свѣдѣнія объ отношеніяхъ Языкова къ Горному Корпусу, въ которомъ Языковъ обучался до поступленія его въ Дерптскій Университетъ, имѣю честь просить Отдѣленіе возбудить ходатайство передъ администраціей тепершняго Горнаго Института Императрицы Екатерины II о высылкѣ въ Правленіе Императорскаго Юрьевского Университета, для занятій мошхъ, изъ архива Института всѣхъ тѣхъ дѣлъ, которыя касаются какъ самого Николая Михайловича Языкова, такъ и братьевъ его Александра и Петра, тоже обучавшихся въ Горномъ Корпусѣ, а равно наставника послѣдняго Алексѣя Дмитриевича Маркова и воспитанниковъ Алексѣя Николаевича Вульфъ и Василія Васильевича Люборскаго. Вмѣстѣ съ тѣмъ, было бы весьма желательно получить и какіе-либо другіе матеріалы изъ названнаго архива касательно Н. М. Языкова, которые я затрудняюсь наименовать точно по отсутствію въ мошхъ рукахъ описи этого архива; двукратное личное мое обращеніе въ Институтъ съ этой цѣлью не привело къ желаемымъ результатамъ. Профессоръ Юрьевского Университета Евг. Пѣтуховъ. 2 апр. 1911“.

Положено обратиться къ Директору Горнаго Института съ просьбою объ удовлетвореніи ходатайства проф. Е. В. Пѣтухова.

Должено слѣдующее письмо студента Имп. С.-Пб. Университета А. Я. Лихтермана:

„Честь имѣю довести до свѣдѣнія Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, что при занятіяхъ въ архивахъ Бессарабской губ. мнѣ удалось обнаружить существованіе особаго „Секретнаго Архива“ при Канцеляріи Бессарабскаго Губернатора. Среди бумагъ этого Архива, по собраннымъ свѣдѣніямъ, хранятся документы, относящіеся непосредственно къ А. С. Пушкину. Имѣется основаніе предполагать, что Архивъ этотъ въ непродолжительномъ времени будетъ перенезенъ въ Одессу, въ т. н. Генераль-Губернаторскій Архивъ, послѣ чего выдѣлить нужныя бумаги будетъ весьма трудно по причинѣ отсутствія описей. Настоящимъ позволяю себѣ предложить вытребовать этотъ архивъ для разбора его въ С.-Петербургѣ (архивъ занимаетъ три книжныхъ полки. Студентъ А. Лихтерманъ“.

Положено просить Августѣйшаго Президента Имп. Академіи Наукъ возбудить соотвѣтствующее ходатайство.

Должено слѣдующее ходатайство Минскаго Церковнаго Историко-Археологическаго Комитета:

„Минскій Церковный Историко-Археологическій Комитетъ покорнѣйше проситъ Отдѣленіе Русскаго языка и словесности отпустить въ распоряженіе Комитета средства на предметъ командированія члена Комитета П. А. Сербова въ предѣлы Бобруйскаго уѣзда для изученія быта и языка мѣстнаго населенія, подъ названіемъ „сакуновъ“. Въ случаѣ благоприятнаго отвѣта, Комитетъ проситъ выслать ему и бѣлорусскую программу. Предсѣдатель Комитета Андрей Снитко“.

Положено выслать Комитету на имя предсѣдателя его А. К. Снитко пособіе изъ остатковъ отъ шести кафедръ, Высочайше учрежденныхъ 29 апрѣля 1899 г., а также Бѣлорусскую программу для передачи П. А. Сербову.

Должено слѣдующее ходатайство члена-корреспондента профессора П. А. Бодуэна-де-Куртенэ:

„Предстоящимъ вакаціоннымъ временемъ я хотѣлъ бы воспользо-ваться для пополненія своихъ діалектологическихъ наблюденій въ нѣкоторыхъ частяхъ южно-славянской территоріи.

„1) Прежде всего считаю весьма желательнымъ побывать еще разъ у Моллизкихъ Славянъ Южной Италіи. Въ свою поѣздку 1895 г. я успѣлъ навѣстить тамъ только двѣ мѣстности, Acquaviva Colle Croci и San Felice Slavo, третьей же мѣстности, Montemitro, я тогда не успѣлъ посѣтить. Этотъ пробѣлъ можно бы пополнить теперь, посѣтивъ тоже еще разъ и двѣ другія мѣстности. Собранный въ 1895 г. матерьялъ по этому говору переданъ мною проф. Решетару въ Вѣнѣ для обнародованья; но этотъ матерьялъ нуждается въ исправленіяхъ и дополненіяхъ.

„2) Затѣмъ, Бѣлградскій профессоръ Беличъ предложилъ мнѣ посѣтить вмѣстѣ съ нимъ нѣкоторые изъ „чакавскихъ“ говоры, которымъ вообще я могъ до сихъ поръ удѣлить только очень мало времени, да и то не черезъ непосредственное наблюденіе.

„3) Въ прошломъ году я былъ между прочимъ въ Софіи и тамъ началъ непосредственное изученіе живого болгарскаго языка (впрочемъ, я изучалъ болгарскій языкъ еще въ свою бытность въ Дерптѣ до 1890 г. у одного студента болгарина). Въ этомъ году хотѣлось бы продолжать это изученіе, и именно какого-нибудь изъ т. н. „поисскихъ“ говоры, непосредственно на мѣстѣ.

„4) Если хватитъ времени, я намѣреваюсь или изучить какой-нибудь изъ „кайкакскихъ“ говоры, или же расширить свои давнишнія изслѣдованія въ словинской области.

„Въ виду всего этого, я осмѣливаюсь обратиться въ Отдѣленіе съ покорнѣйшею просьбой исходатайствовать мнѣ заграничную командировку съ научною цѣлью съ 15 мая по 15 сентября, если возможно, съ нѣкоторымъ пособіемъ на покрытие путевыхъ издержекъ. И. Бодуэна-де-Куртенэ. С.-Петербургъ, 29 марта (11 апрѣля) 1911 г.“

Положено командировать проф. Бодуэна-де-Куртенэ въ Италію, Австрію, Сербію и Болгарію съ 15-го мая по 15-ое сентября съ выдачей ему пособія на путевыя издержки изъ остатковъ отъ шести каедръ, учрежденныхъ Высочайшимъ указомъ отъ 29 апрѣля 1899 г.

К. В. Кудряшевъ, прослушавшій курсъ Историко-Филологическаго факультета Имп. С.-Пб. Университета, прислалъ слѣдующее заявленіе:

„Занимаясь изученіемъ исторіи колонизаціи Тверской губ., въ частности—развитія путей сообщенія и дорогъ въ древнее время, я чувствую настоятельную потребность дополнить тѣ свѣдѣнія, которыя объ этомъ у меня почерпнуты изъ источниковъ, путемъ личныхъ наблюденій и разспросовъ, сдѣланныхъ на мѣстахъ. Изслѣдованіе Тверской губ. съ указанной выше цѣлью является, собственно говоря, лишь однимъ составнымъ звеномъ въ моей работѣ, общій планъ которой охватываетъ вообще изученіе путей и колонизаціи Московскаго Государства и прилегающихъ областей. Этой работѣ я посвящалъ свое время уже въ теченіе послѣднихъ 2-хъ лѣтъ пребыванія въ Университетѣ, при чемъ источниками служили Книга Большого Чертежа, Списки населенныхъ мѣстъ, Матеріалы Багалъя и цѣлый рядъ другихъ, имѣющихъ большее или меньшее значеніе. Тѣ результаты, которыхъ мнѣ удалось достигнуть, и самый характеръ работы показали мнѣ, что необходимо обратиться еще къ дополнительному изслѣдованію на мѣстахъ, ибо многія древнія географическія названія, упоминаемыя въ источникахъ (Спискахъ населенныхъ мѣстъ, напр.), утратили въ нихъ свое первоначальное пмя или носятъ иное, или даже вовсе не указаны; затѣмъ нѣкоторые пункты, селенія, дороги вообще

нигдѣ не упомянуты, и существованіе и слѣды ихъ выясняются лишь путемъ преданій и разспросовъ у мѣстнаго населенія.

„Въ виду сложности такой задачи, требующей времени, лѣтомъ с. г. я предполагалъ бы ограничиться пока изученіемъ двухъ уѣздовъ: Вышневолоцкаго и Новоторжскаго. Этотъ районъ представляетъ значительный интересъ. Тверская губ. подвергалась вліянію нѣсколькихъ колонизаціонныхъ потоковъ. Самая сильная колонизація шла сюда отъ Ильменскихъ славянъ. Торжокъ и Бѣжецкъ, напр., — древнѣйшія поселенія новгородцевъ; здѣсь оставила замѣтные слѣды и до сего времени монастырская колонизація. Колонизаціонныя теченія шли и изъ другихъ мѣстъ. Еще у Нестора мы имѣемъ упоминаніе о Кривичахъ: „Кривичи сядятъ на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра“. И теперь наблюдается различіе крестьянъ самой Западной части Тверской губ. (такъ наз. „Тудовляне“) отъ остальной. Такъ какъ почва Тверской губ. не является плодородной, то хлѣбопашество далеко не исключительное занятіе жителей. Коловиста влекло сюда поэтому судоходство, рыбный и лѣсной промыселъ, ибо въ древнее время Тверская губ. была богата рыбой и пушнымъ звѣремъ. Рыбный промыселъ естественно могъ развиться въ областяхъ, изобилующихъ рѣками и озерами. Въ сѣв.-зап. части Вышневолоцкаго и Осташковскаго у., гдѣ до 250 озеръ, и теперь населеніе не покинуло занятія рыболовствомъ.

„Въ Новоторжскомъ у. преимущественный интересъ будутъ имѣть свѣдѣнія о монастыряхъ, которыхъ тамъ довольно много, и между ними не мало древнихъ. Здѣсь, между прочимъ, необходимо будетъ собрать сказанія, преданія и проч. и получить свѣдѣнія о сохранившихся памятникахъ старины, если возможно. Въ Вышневолоцкомъ у. главнаго вниманія потребуетъ его озерная окраина, гдѣ наибольшій трудъ возьмутъ наблюденія по преимуществу филологическаго характера — надъ всѣмъ, имѣющимъ отношеніе къ рыбному промыслу населенія данной мѣстности. Что касается всего вообще района, то большой матеріалъ должны дать географическія названія селеній, рѣкъ, озеръ, урочищъ и пр. на языкѣ мѣстныхъ жителей. Интересной представляется также попытка выяснить вопросъ о переселеніи карель, которыхъ въ Вышневолоцкомъ у. большой процентъ — на 121,264 жителей уѣзда — 23,308 карель, — по Спискамъ населенныхъ мѣстъ; по количеству ихъ Вышневолоцкій у. стоитъ на второмъ мѣстѣ, уступая въ этомъ отношеніи лишь Бѣжецкому уѣзду. Кон. Вас. Кудряшевъ. 26-го марта 1911 г.“

Положено командировать г. Кудряшева съ 1-го юня по 1-ое сентября 1911 г. въ Вышневолоцкій и Новоторжскій уѣзды Тверской губ. съ выдачею ему пособія изъ остатковъ отъ шести каедръ, учрежденныхъ Высочайшимъ указомъ отъ 29 апрѣля 1899 г.

В. А. Кампнскій черезъ академика А. А. Шахматова обратился къ Отдѣленію съ слѣдующей просьбою:

„Въ виду того, что командировка, выполненная мною въ прошломъ году, благодаря помощи со стороны Академіи Наукъ, не дала мнѣ всего того матеріала, какой необходимъ для предполагаемаго мною изслѣдованія о говорахъ Волынскаго Полѣсья, мнѣ необходимо въ вышшемъ году отправиться въ командировку для продолженія начатой работы. Обращаюсь съ покорнѣйшей просьбой, не найдетъ ли Отдѣленіе возможнымъ выдать мнѣ пособіе для продолженія начатой работы по изученію народныхъ говоровъ Волынскаго Полѣсья и собиранію матеріала, который далъ бы мнѣ возможность дать изслѣдованіе объ этихъ говорахъ.“

Положено выдать г. Каминскому на поѣздку въ Волынское Полѣсье съ ученою цѣлью пособіе изъ остатковъ отъ шести кафедръ, учрежденныхъ Высочайшимъ указомъ отъ 29 апрѣля 1899 года.

Доложено слѣдующее прошеніе Н. С. Державина:

„Благодаря содѣйствію II-го Отдѣленія, оказанному мнѣ въ прошломъ 1910 году выдачей открытаго листа п фonoграфа, мнѣ удалось довести до конца начатую болѣе 10 лѣтъ тому назадъ сложную работу по этнографическому обследованію нашихъ болгарскихъ колоній на югѣ Россіи въ Таврической, Херсонской п Бессарабской губ. п подготовить къ печати первый томъ диссертациі: „Болгарскія колоніи въ Россіи. Матеріалы по славянской этнографіи п статистикѣ“. Придавая самостоятельное значеніе этой этнографической части своей работы, я вмѣстѣ съ тѣмъ смотрѣлъ на нее п какъ на необходимую часть другой, параллельной съ нею работы, а именно — изученія языка данной народности, надъ чѣмъ въ настоящее время я п работаю, подготавливая къ печати второй томъ диссертациі: „Болгарскія колоніи въ Россіи. Обзоръ болгарскихъ говоровъ. Матеріалы по славянской діалектологіи“. Изученіемъ нашихъ болгарскихъ говоровъ я занимаюсь съ 1900 года. Въ теченіе ряда лѣтъ, во время своихъ лѣтнихъ поѣздокъ, я объѣхалъ бoльшую часть этихъ колоній,—всѣхъ ихъ въ трехъ названныхъ губерніяхъ имѣется 122 съ населеніемъ около 200,000 душъ обоого пола — дѣлая всюду на мѣстахъ, въ непосредственныхъ бесѣдахъ съ народомъ, свои наблюденія надъ особенностями говоровъ, представляющихъ собою въ миниатюрѣ почти несъ калейдоскопъ говоровъ болгарской языковой области. Прошлогодняя поѣздка въ Бессарабскую губ. дала мнѣ очень цѣнный матеріалъ для характеристики нѣсколькихъ группъ говоровъ этой губерніи. Къ сожалѣнію, я не располагаю такимъ же матеріаломъ для Таврической п Херсонской губ. Имѣющийся въ моемъ распоряженіи матеріалъ по этимъ двумъ губерніямъ, собиравшійся мною въ 1900 — 1905 гг., нуждается теперь уже въ существенныхъ дополненіяхъ, необходимыхъ поправкахъ п въ новой проверкѣ, такъ какъ 6—7 лѣтъ тому назадъ мною не было обращено должнаго вниманія на многія существенныя явленія, которыя для меня стали очевидными теперь.

„Въ виду вышензложеннаго, предполагая предпринять текущимъ лѣтомъ поѣздку въ Таврическую и Херсонскую губ. съ цѣлью изученія мѣстныхъ болгарскихъ говоровъ, я, по примѣру прошлаго года, позволяю себѣ просить ходатайства Вашего Превосходительства предъ Отдѣленіемъ объ оказаніи мнѣ возможнаго содѣйствія выдачей открытаго листа п фонографа съ двумя записывающими діафрагмами п наборомъ чистыхъ валиковъ. Н. Державинъ. С.-Пб. 16-го марта 1911 года“.

Положено выдать г. Державину изъ оставшихся невыданными премій имени проф. А. А. Котляревскаго пособие п командировать его въ Таврическую п Херсонскую губерніи; кромѣ того, выдать ему средства изъ суммъ Отдѣленія на приобретение фонографическихъ валиковъ.

ЗАСѢДАНІЕ 30 АПРѢЛЯ 1911 Г.

Въ настоящемъ засѣданіи текстъ проекта Устава Союза Славянскихъ академій п ученыхъ обществъ подвергся окончательной обработкѣ п привятъ Отдѣленіемъ единогласно. — Положено представить этотъ проектъ Общему Собранію Имп. Академій Наукъ п послать его славянскимъ академіямъ: Краковской, Чешской, Юго-Славянской, Сербской п Болгарской, прося ихъ войти въ составъ предполагаемаго Союза.

Н. В. Якушкинъ по порученію своего отца В. Е. Якушкина предоставилъ въ собственность Академіи рукопись К. Θ. Рылѣва, — именно, его стихотвореніе: „Я-ль буду въ роковое время“. — Положено благодарить В. Е. Якушкина отъ имени Отдѣленія, а рукопись передать въ Рукописное Отдѣленіе I Отдѣленія Библіотеки.

И. В. Костоловскій предоставилъ въ распоряженіе Отдѣленія нѣсколько карточекъ со словами, записанными имъ въ Рыбинскомъ уѣздѣ. — Положено благодарить г. Костоловскаго, а карточки передать въ редакцію Словара Русскаго языка.

П. А. Россіевъ прислалъ въ Отдѣленіе нѣсколько записанныхъ имъ выраженій областныхъ п „техническихъ“. — Положено благодарить г. Россіева, а присланные имъ матеріалы передать въ редакцію Словара Русскаго языка.

Доложено о предпринимаемой В. Н. Бенешевичемъ поѣздкѣ на Синай, въ Египетъ п Иерусалимъ, гдѣ онъ предполагаетъ обратить особенное вниманіе на славянскія рукописи, при чемъ на Синаѣ эти рукописи надо еще отыскать, по скольку дѣло идетъ о замѣчательныхъ пергаменныхъ кодексахъ XI—XIII вѣковъ, видѣнныхъ въ свое время архим. Антонинномъ. В. Н. Бенешевичъ предполагаетъ сдѣлать фотографическіе снимки со всего замѣчательнаго, для чего ходатайствуетъ о

выдачь ему принадлежащаго Отдѣленію фотографическаго аппарата, общая вмѣстѣ съ тѣмъ предоставитъ всѣ снимки со славянскихъ рукописей, которые удастся сдѣлать на Синаѣ, въ полное распоряженіе Отдѣленія. — Въ виду значительности расходовъ, потребныхъ для осуществленія поѣздки г. Бенешевича и недостаточности имѣющихся въ его распоряженіи средствъ, ассигнованныхъ Университетомъ и Коммиссіей по изданію трудовъ еп. Порфирія, положено выдать г. Бенешевичу пособие изъ оставшихся невыданными премій имени проф. А. А. Котляревскаго.

Доложено ходатайство Д. И. Абрамовича о командированіи его въ Москву и на Кавказъ для собирая въ мѣстныхъ правительственныхъ учрежденіяхъ и у частныхъ лицъ свѣдѣній и матеріаловъ, касающихся жизни и дѣятельности М. Ю. Лермонтова, необходимыхъ для завершения редактируемаго имъ и издаваемаго Имп. Академіею Наукъ полнаго собранія Сочиненій упомянутаго писателя. — Положено ходатайство г. Абрамовича удовлетворить.

Доложено ходатайство А. Л. Петрова о командированіи его съ научною цѣлью въ Австро-Венгрію съ 10-го мая по 1-ое сентября с. г. — Положено ходатайство это удовлетворить.

Доложено ходатайство П. К. Симони о командированіи его съ научною цѣлью въ Германію и Австро-Венгрію съ 25-го мая по 1-ое сентября с. г. — Положено ходатайство это удовлетворить и выдать на путевыя издержки пособие изъ остатковъ отъ шести кафедръ, учрежденныхъ Высочайшимъ указомъ отъ 29 апрѣля 1899 г.

Доложено ходатайство Э. А. Вольтера слѣдующаго содержанія:

„Покорнѣйше прошу выдать мнѣ на 1911 г. свидѣтельство на право записыванія посредствомъ фонографа особенностей литовскихъ говоровъ и памятниковъ и дать мнѣ такимъ образомъ возможность закрѣпить въ памяти для будущихъ изслѣдователей Литовскаго языка остатки древне-прусскаго языка Гродненской губерніи. Какъ видно изъ прилагаемой статьи объ этомъ вопросѣ и отчета о записяхъ моихъ отъ 17—20 авг. 1909 года, записываніе и то самое подробное остатковъ говора Засѣтскаго является настоятельной потребностью. Я полагаалъ бы, что въ деревняхъ (трехъ или пяти) этихъ слѣдовало бы записать литовскіе тексты по крайней мѣрѣ на 100 валикахъ. С.-Пб. 1911 года, 30 апрѣля. Э. А. Вольтеръ“.

Положено ходатайство г. Вольтера удовлетворить и выдать ему средства на приобретеніе фонографическихъ валиковъ.

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНИЕ.

ЗАСѢДАШЕ 11 МАЯ 1911 Г.

Отъ имени состоящаго подъ Высочайшимъ Его Императорскаго Величества покровительствомъ Русскаго Комитета для изученія Средней и Восточной Азіи, академикъ С. Ѳ. Ольденбургъ представилъ по одному экземпляру протоколовъ засѣданій этого Комитета, состоявшихся 28 марта и 2 апрѣля с. г.

Положено благодарить Русскій Комитетъ отъ имени Академіи, а протоколы передать въ Азіатскій Музей.

Генераль-отъ-кавалеріи баронъ А. В. Каульбарсъ, при циркулярѣ отъ апрѣля с. г. за № 618, препроводилъ въ Академію Наукъ 1 экземпляръ своего труда „2-я Армія подъ Мукденомъ“, для пользованія имъ на одинаковыхъ условіяхъ съ отчетомъ генераль-адъютанта Куропаткина.

Положено благодарить барона А. В. Каульбарса отъ имени Академіи, а книги передать въ I-е Отдѣленіе Впбліотекъ.

Директоръ Музея Антропологіи и Этнографіи, академикъ В. В. Радловъ представилъ рукопись В. П. Анучина: „Шаманство у енисейскихъ остяковъ“ и просилъ разрѣшенія Отдѣленія напечатать ее въ ближайшемъ выпускѣ „Сборника“ названнаго Музея.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомить академика В. В. Радлова.

Отдѣленіе имѣло сужденіе о доложенной въ засѣданіи 27 апрѣля с. г. запискѣ по вопросу о мѣрахъ къ обезпеченію преподаванія и изученія финно-угорскихъ языковъ въ Россіи.

При этомъ академикъ А. С. Лаппо-Данплевскій указалъ, что изученіе финно-угорскихъ древностей тоже должно было бы быть принято во вниманіе при проектируемыхъ запискою мѣрахъ.

Положено: 1) просить Министра Народнаго Просвѣщенія возбудить въ законодательномъ порядкѣ ходатайство объ учрежденіи при историко-

филологических факультетах Императорских Россійскихъ Университетовъ кафедръ финно-угорскихъ языковъ и древностей; 2) выразить пожеланіе о пополненіи состава дѣйствительныхъ членовъ Академіи представителемъ финно-угорской филологіи и археологіи.

Директоръ Музея Антропологіи и Этнографіи, академикъ В. В. Радловъ, считая необходимымъ, чтобы младшій этнографъ этого Музея Инъ Викентіевичъ Чекавовскій осмотрѣлъ нѣкоторыя африканскія коллекціи въ нѣмецкихъ музеяхъ и завѣсть съ управленіями ихъ сношенія, просилъ командировать послѣдняго за границу на 3 мѣсяца, съ 25 мая по 25 августа сего года.

Положено сообщить объ этомъ въ Правленіе для соотвѣтствующихъ распоряженій.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій читалъ нижеслѣдующее:

„Для продолженія работъ по изданію Сборника грамотъ бывшей Коллегіи Экономіи я считалъ бы полезнымъ поручить П. Л. Маштакову навести нѣсколько справокъ въ Московскихъ Архивахъ въ августѣ с. г.“

Одобрено и положено выдать П. Л. Маштакову соотвѣтствующее удостовѣреніе.

Адъюнктъ Н. Я. Марръ читалъ нижеслѣдующее:

„Преподаватель Практической Восточной Академіи при Императорскомъ Обществѣ Востоковѣдѣнія, Иосифъ Алексѣевичъ Кишидзе предпринимаетъ по моему порученію, на свой счетъ, дослѣдованіе мингрельскаго языка для окончательной отдѣлки составленнаго имъ труда (мингрельская грамматика, хрестоматія и словарь), который будетъ печататься въ серіи: „Матеріалы по яфетическому языковѣданію“. Прошу Конференцію выдать г. Кишидзе документъ о командировкѣ его въ Кутаисскую губернію съ указанною научною задачею“.

Положено выдать И. А. Кишидзе соотвѣтствующее удостовѣреніе.

В. О. Ключевскій.

Некрологъ.

(Читавъ въ засѣданіи Общаго Собранія 10 сентября 1911 г. академикомъ А. С. Лаппо-Данилевскимъ).

Скорбная вѣсть о кончинѣ Василія Осиповича Ключевскаго, послѣдовавшей 12 мая с. г., получена нами уже послѣ обычнаго лѣтняго перерыва въ академическихъ занятіяхъ, а потому намъ приходится возобновлять ихъ съ исполненія печальной обязанности: почтить память одного изъ самыхъ даровитыхъ русскихъ ученыхъ и бывшаго нашего сочлена; но исполненіе такой обязанности становится внутренней потребностью для всякаго, кто сколько-нибудь умѣлъ цѣнить его яркую индивидуальность и крупный историческій талантъ.

Смерть застала Василія Осиповича за дѣломъ всей его жпзни — за чтеніемъ курса русской исторіи. Ученикъ и почитатель С. М. Соловьева, онъ, подобно ему, пріялся за цѣльное построеніе всего нашего прошлаго, но разошелся съ нимъ во многомъ: опираясь на «прочво поставленные имъ факты», Василій Осиповичъ преимущественно отгѣлялъ значеніе матеріальныхъ факторовъ, а не «духовныхъ силъ» въ нашей исторіи и иначе понималъ

общій ходъ ея развитія. Впрочемъ, онъ давно уже обнаружилъ всю силу своего таланта въ цѣломъ рядѣ блестящихъ научныхъ изслѣдованій, подготовившихъ появленіе главнаго его труда¹⁾.

Въ своихъ изслѣдованіяхъ, посвященныхъ большею частью соціальной исторіи учреждений или соціально-экономическихъ отношеній Московскаго періода нашей исторіи, Василій Осиповичъ, при удивительно чуткомъ отношеніи къ источникамъ, всегда владѣлъ ими: хорошо зная архивный матеріалъ, онъ не увлекался имъ черезъ мѣру; его творческій умъ искалъ въ источникѣ рѣшенія интересовавшихъ его проблемъ, а не средства удовлетворять праздное чувство любознательности или желаніе лишь прочно установить тотъ, а не иной фактъ; онъ всегда стремился воспользоваться источникомъ, иногда имъ-же открытымъ, для того, чтобы дать цѣльное построеніе того явленія или процесса, которымъ онъ интересовался. Такое отношеніе Василя Осиповича къ источнику, не мѣшало ему, однако, внимательно оцѣнивать достоинства старинныхъ памятниковъ нашей письменности, напримѣръ, древнерусскія житія святыхъ, и паталкивало его на новыя группы источниковъ, до того времени слишкомъ мало оцѣненныхъ: всѣмъ извѣстно, съ какою искусствомъ онъ воспользовался частными актами, духовными, служилыми кабадами, жалбыми записями, порядными, ссудными и т. п. для того, чтобы вскрыть одинъ изъ самыхъ важныхъ, хотя и мало замѣченныхъ до того времени процессовъ русской народной жизни.

Высоко поднимаясь въ область историческаго синтеза, Василію Осиповичу умѣло спускаться и въ глубины самаго детального научнаго анализа; но онъ не останавливался на немъ: «микроскопическое» изслѣдованіе соціального состава боярской думы и земскихъ соборовъ, напримѣръ, привело его къ широкимъ выводамъ относительно значенія важнѣйшаго изъ нашихъ централь-

1) Взгляды В. О. Ключевскаго нѣсколько подробнѣе рассмотрѣны мною въ статьѣ, посвященной его памяти и напечатанной въ журналѣ «Вѣстникъ Европы» за 1911 г., авг., сс. 337—353.

ныхъ учреждений Московскаго періода и своеобразной природы стариннаго нашего представительства; столь же пристальное изученіе частныхъ актовъ, касавшихся исторіи сельскихъ классовъ, — къ изображенію фактическаго ихъ закрѣпленія; самыя подробныя и утомительныя разысканія въ области метрологіи и хлѣбныхъ цѣвъ — къ выясненію колебаній въ цѣнности рубля и т. п.

Стремленіе широко поставить историческую проблему и не упустить связи изучаемаго явленія съ многосложной исторической дѣйствительностью также представляетъ одну изъ характерныхъ особенностей таланта Василія Осиповича: въ своемъ курсѣ русской исторіи онъ хотѣлъ понять наше прошлое въ его цѣломъ съ собственно исторической точки зрѣнія, въ значительной мѣрѣ соподчиняя ей ту соціологическую схему, съ которой онъ приступилъ къ своимъ изслѣдованіямъ по исторіи учреждений и соціально-экономическихъ отношеній; онъ отбѣивалъ своеобразіе Русской исторіи, какъ «мѣстной исторіи»; онъ изучалъ процессъ образованія русскаго народа, его исторической личности, а не только русскаго государства; онъ принималъ во вниманіе тѣ живыя силы, которыя создавали нашу исторію; онъ пристально всматривался въ тѣхъ людей и тѣ событія, которыя вліяли на ея ходъ, на развитіе нашихъ соціально-экономическихъ отношеній и политическихъ учреждений. . .

Впрочемъ, Василій Осиповичъ не только давалъ научное построеніе нашей исторической дѣйствительности; онъ обладалъ еще рѣдкимъ даромъ художественнаго ея воспроизведенія: великій мастеръ слова, онъ въ яркихъ образахъ представлялъ людей, ихъ положенія и дѣйствія, живо описывалъ общественыя настроенія...; переживая и воплощая историческую дѣйствительность, онъ оказывалъ сильное впечатлѣніе не только на своихъ слушателей, но и на обширный кругъ читателей; его лекціи, согрѣтыя любовью къ Россіи и гражданскимъ чувствомъ, читаются и будутъ читаться съ захватывающимъ интересомъ и глубокимъ удовлетвореніемъ.

Благодаря счастливому сочетанію столь разнообразныхъ дарованій, Василій Осиповичъ Ключевскій занялъ совершенно особое и выдающееся положеніе въ нашей жизни: труды его составляютъ цѣлую эпоху въ развитіи нашей исторической мысли; они долго будутъ очаровывать и воспитывать и ученаго спеціалиста, и зауряднаго читателя. И теперь они уже стали тѣмъ, чѣмъ не перестаютъ быть, — культурнымъ достояніемъ Россіи.

Рудольфъ Дарестъ.

1824—1911.

Некрологъ.

(Читанъ въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 7 сентября 1911 г. академикомъ
М. А. Дьяконовымъ).

11/24 марта 1911 года, въ 87 году, скончался извѣстный французскій ученый юристъ и историкъ права Рудольфъ Дарестъ (Rodolphe Dareste de la Chavanne).

Сначала простой адвокатъ по профессіи, онъ скоро выдвинулся, благодаря своимъ выдающимся способностямъ и широкой эрудиціи, въ ряды высшихъ судебныхъ и судебно-административныхъ должностныхъ лицъ, занимая посты conseiller à la Cour de cassation (позднѣе conseiller honoraire) и vice-président du Tribunal des conflits. Практическая дѣятельность не поглощала однако его времени и силъ, и онъ выступилъ на литературное поприще изслѣдователемъ по вопросамъ административной юстиціи въ своихъ большихъ трудахъ: «Etudes sur les origines du contentieux administratif en France» (1855—1857) и «La justice administrative en France» (1862; 2-е éd. 1898). Но затѣмъ интересъ его все болѣе сосредоточивался на вопросахъ исторіи права, преимущественно древняго. Особенное вниманіе онъ удѣлялъ исторіи греческаго права, извлекая данныя о немъ какъ у греческихъ ораторовъ и философовъ, такъ, изъ вновь открываемыхъ юридическихъ памятниковъ и надписей. Вопросы древняго греческаго права скоро вывели его на широкое, невоздѣланное поле сравнительной исторіи права, гдѣ онъ съ одинаковою любовью отдавался изученію египетскихъ юридическихъ древностей, еврейскаго и магометанскаго права: брахманскихъ кодексовъ и рѣшеній праидскихъ брегоповъ; древне-славянскаго, древне-скандинавскаго и древне-венгерскаго права; законовъ царя Вахтауга и закона Гаммураба и пр.

Такое широкое поле изученія было для него въ значительной мѣрѣ подготовлено знаніемъ языковъ греческаго, романскихъ, германо-скандинавскихъ и славянскихъ. Онъ былъ въ числѣ первыхъ западно-европейскихъ историковъ, владѣвшихъ и русскимъ языкомъ, который былъ изученъ Дарестомъ подъ руководствомъ Луи Леже. Благодаря этому, онъ могъ использовать въ своихъ работахъ нѣкоторые выводы русскихъ изслѣдователей (Бѣляева, Леоптовича, М. Ф. Владимірскаго-Будапова, М. М. Ковалевскаго и др.).

Свои многочисленныя изслѣдованія Р. Дарестъ помѣщалъ на страницахъ ученыхъ періодическихъ изданій: «Journal des savants», «Séances et travaux de l'Académie des sciences morales et politiques», «Revue des études grecques», а съ 1855 г. и на страницахъ основаннаго имъ, въ сообществѣ съ другими, историческаго журнала — «Revue historique de droit français et étranger», пустившаго столь глубокіе корни, что и по сей день онъ продолжаетъ занимать одно изъ первыхъ мѣстъ въ ряду французскихъ историческихъ журналовъ подъ заглавіемъ «Nouvelle Revue historique» и пр.

Послѣ цѣлаго ряда лѣтъ у автора многочисленныхъ изслѣдованій явилось естественное желаніе объединить ихъ, выбравъ наиболѣе цѣнныя, въ одномъ сборникѣ. Такъ появились въ 1889 г. «Etudes d'histoire du droit», (2-е éd. 1908). Статьи въ сборникѣ подобраны не въ хронологическомъ порядкѣ ихъ появленія, а въ генетической связи по содержанию: сначала египетскіе памятники, потомъ еврейское право и магометанское; далѣе слѣдуютъ различныя группы древняго права арійскихъ племенъ, за исключеніемъ грековъ и римлянъ, изслѣдованія о которыхъ намѣренно были изъяты изъ перваго сборника. Въ предисловіи къ сборнику авторъ выразилъ и свое научное credo о значеніи сравнительнаго изученія права. Автору, однако, не удалось выдержать принятую имъ систему размѣщенія своихъ статей. Во второй сборникъ, вышедшій въ 1902 г. подъ заглавіемъ: «Nouvelles études d'histoire du droit», преимущественно вошли превосходныя изслѣдованія по греческому праву и къ нимъ присоединены замѣтки о монголахъ, Китаѣ, Японіи и Индо-Китаѣ, о славянской задругѣ и о древнемъ строѣ Валлеса. Наконецъ, въ 1906 г. вышелъ третій сборникъ подъ тѣмъ же заглавіемъ, какъ и второй, съ подзаголовкомъ: «troisième série», открывающійся изслѣдованіемъ о законѣ Гаммураби и кончающійся очерками по исторіи французскаго права. Центромъ ученыхъ работъ Дареста останутся, конечно, его изслѣдованія въ области греческаго права. Кромѣ указанныхъ въ этой области его статей, слѣдуетъ еще отмѣнить предпринятое имъ въ сотрудничествѣ съ В. Haussoullier и Th. Reinach съ 1891 года весьма цѣнное изданіе текстовъ греческихъ надписей, содержащихъ законы, декреты и частныя юридическіе акты, съ обширными комментаріями къ нимъ подъ общимъ заглавіемъ: «Recueil des inscriptions juridiques grecques»; по 1908 г. издано всего 6 выпусковъ, образовавшихъ два большихъ тома.

Ученые труды Дареста были по достоинству оцѣнены еще при жизни автора многими учеными коллегіями. Онъ не только состоялъ membre de l'Institut de France, но и членомъ академій: dei Lincei, Туринской, королевской въ Брюсселѣ, Чешской, королевскаго Института въ Миланѣ. Съ 1895 г. онъ состоялъ и членомъ-корреспондентомъ Императорской Академіи Наукъ по разряду историко-политическихъ наукъ.

Кoptische Miscellen. CI—CV.

Von

Oscar von Lemm.

(Der Akademie vorgelegt am 7 (20) September 1911).

CI. τε und $\bar{\rho}$ -τε. — CII. $\ddot{\alpha}$ ριρε. — CIII. κορηος = κορηος (κόπος). — CIV. Kann ρε «abortum facere, abortire» bedeuten? — CV. εεε oder εεε?

CI. τε und $\bar{\rho}$ -τε.

De morte Josephi 16,4¹) findet sich der Ausdruck εντε, welcher noch nicht genügend erklärt ist. Er steht in folgendem Satze: οτοι $\bar{\rho}$ νεσλοοτε $\bar{\rho}$ ταρολοολε $\bar{\rho}$ μοι $\bar{\rho}$ αντει εντε: οτοι $\bar{\rho}$ μηχιχ $\bar{\rho}$ ταρωοσηοσ $\bar{\rho}$ μοι $\bar{\rho}$ α $\ddot{\alpha}$ τερ- $\bar{\rho}$ ιι $\bar{\rho}$ τ. Auf Grund der Rebillout'schen Edition ²) übersetzte das Stern ³) nach dem boheirischen Texte folgendermassen: «Wehe den Händen, die mich erhoben, bis ich heranwuchs», vom sahidischen dagegen übersetzte Stern nur: «Wehe den Eingeweiden, die mich empfangen», während er $\bar{\rho}$ αντει-εεντε, das er für verderbt hielt, unübersetzt liess ⁴).

Doch auch Lagarde bietet dieselbe Lesung, wenn auch in anderer Trennung: $\bar{\rho}$ αντει εντε. Es läge ja hier sehr nahe, εντε für ein corrumptiertes *ετε «nach oben» zu halten und in *ει ετε «nach oben, in die Höhe gehn» einen ähnlichen Ausdruck zu sehen, wie $\bar{\rho}$ -ηος : ερ- $\bar{\rho}$ ιι $\bar{\rho}$ τ «gross, erwachsen sein, gross werden, heranwachsen».

Doch nun entsteht die Frage: Ist denn eine Correctur hier überhaupt nothwendig und existiert nicht vielleicht ein Substantiv m. g. τε?

1) Lagarde, Aegyptiaca 12.

2) Apocryphes coptes (Études égyptologiques VII) pag. 31.

3) Zeitschr. f. wiss. Theologie XXVI (1883), pag. 278.

4) L. I. pag. 269.

Da lesen wir nun bei Peyron folgendes:

τε T. M. Esse, *proprie non construitur nisi cum nomine singulari feminino, sed quandoque cum masculino, vide ue. Hinc*

— τε T. Essentia, *et*

— ρτε, ερτε T. Esse alicuius essentiae, idoneus, πτοϋ ρωωϋ αϋερτε ετρερμυαϋε ipse etiam idoneus est ut loquatur Joh. IX, 21. in Ming. 32. αϋερτε ημυρτice idonei sunt ad tolerandum Z. 476. αϋερτε ηροκοϋ εβδολ εηπολεμοϋ idonei sunt ad se accingendos ad bellum Z. 476. not. 10. αϋερτε ηε ηκοτοϋ εροϋ idonei sunt ut revertantur ad eam Z. 638.

Zoëga 476. not. 10. bemerkt folgendes: «ρτε idem esse existimo ac ροε, quod passim occurrit, fieri talis ut, similis fieri, idoneus fieri, α οε pro τρε».

Bei Peyron findet sich keine Spur von einer Zusammenstellung von ρτε mit ροε; also ist Peyron anderer Meinung als Zoëga.

Meines Erachtens haben aber bis zu einem gewissen Grade beide Recht.

Es kann keinem Zweifel unterliegen, dass in vielen Fällen ρτε direct für ροε steht und mit diesem identisch ist. Das τε in ρτε möchte ich auf folgende Weise erklären. Der dem οε inhärierende schwache Laut ρ war kaum noch hörbar und die Aussprache von οε und τε wird kaum zu unterscheiden gewesen sein. Was war da natürlicher, als dass die Schreiber, denen doch die Etymologie des Wortes nicht klar war, mitunter so schrieben, wie sie hörten und sprachen. Die Unterdrückung des ρ, sowohl in der Schrift, als auch in der Sprache, finden wir auch sonst noch, ganz besonders beim Übergange von Fremdwörtern ins Koptische. So finden wir τεκτι für τρεκτι ή έκτη, τεηαια für τρεηαια ή Ίνδία, u. a. m. Vgl. auch ηοοϋ für ηροοϋ.

Wir hätten also zunächst τε = οε = τρε und ρ-τε = ρ-οε.

Nun hat bekanntlich ροε vor allen Dingen die Bedeutung «Art und Weise», ferner ηοε η «in der Art von, wie», κατα οε «wie», ται τε οε «in der Art, so». Doch hat ροε, wenn auch seltener, noch andere Bedeutungen, besonders in den Verbindungen ρ-οε η oder ε, †-οε η oder ε und ση-οε η oder ε. ρ-οε bedeutet «sein, werden wie, die Möglichkeit haben, im Stande, fähig sein (etwas zu thun)», †-οε—«die Möglichkeit, Gelegenheit geben, einen zu etwas befähigen, lassen, gestatten» und ση-οε—den Modus finden, fähig, im Stande sein (etwas zu thun)». Vergl. Sir. 44, 9. ατω αϋρ-οε ηητελεμιοϋτωηε. και έγέροντο ώς ού γεγονοτες. — Sir. 4, 5. μηρ†-οε ηοτρωμε ετρερερσοτρη. και μη δφς τόπον ανθρώπω καταράσασθαι σε. — Kl. k. St. IX, p. 430 (28): μηοοση-οε ηη[ορκοϋ]. «sie fanden keine Mög-

lichkeit sie (die Säulen) loszulösen (vom Erdboden), d. h. sie waren nicht im Stande sie von der Stelle zu bringen». — Cod. Or. Berlin. in fol. 1607 f. 8^r b. (Acten des Simon). Es ist dort unter anderem von einem Manne mit einer verdorrten Hand (οσα ερε τεγσιχ μωσωω) die Rede. Dieser wendet sich an den Apostel mit folgender Bitte: παρσοε̄ε̄ νειωτ παποστολοε̄ ετοσααδ̄. † σομ̄ η̄τασιχ̄ τασ̄η̄-θε̄ η̄ρ-ρω̄ε̄ . τασααν̄η̄ η̄πακοσ̄ῑ η̄ημε: ~ «Mein Herr Vater, heiliger Apostel (ἀπόστολος)! Gieb Kraft meiner Hand, dass ich die Möglichkeit finde (d. h. dass ich im Stande sei) zu arbeiten und meine kleinen Kinder zu ernähren».

In den drei aus Zoëga gegebenen Beispielen übersetzt Peyron αῤῥ-τε mit «idonei sunt» und hier ist ῥ-τε = ῥ-θε. Dagegen glaube ich, dass Joh. 9, 21. η̄τοσ̄ ρωω̄σ̄ αῤῥ-τε ετρεμωαε̄ die Wiedergabe von αῤῥ-τε durch «idoneus est» nicht recht in den Zusammenhang passt, da das Griechische dafür bietet: αὐτός ἡλικίαν ἔχει. . . . αὐτός περὶ αὐτοῦ λαλήσει und boh. dafür τεγμαμ̄ η̄τασ̄ μ̄μαρατασ̄ ρωω̄σ̄ εσαᾱσ̄ εοδητασ̄ steht.

Es entsprechen also einander:

τε : μαμ̄ ἡλικία.

Joh. 9, 23 haben wir für ἡλικίαν ἔχειν ῥ-νοσ̄ : ερ-ηηω†, während, wie wir bereits sahen, Joh. 9, 21 dafür ῥ-τε steht.

Dasselbe τε, welches in ῥ-τε steht, dürfte auch in εντε l. i. stecken, denn dort steht dem boh. ερ-ηηω† der Ausdruck ε̄ εντε gegenüber. Wir hätten dann in τε ein Nomen m. g. mit der Bedeutung «Grösse, Alter» und ῥ-τε, ε̄ εντε und ῥ-νοσ̄ : ερ-ηηω† wären nur verschiedene Ausdrücke für denselben Begriff. Den seltenen Ausdruck ε̄ εντε fand ich noch an folgender Stelle in einer Rede des Athanasius: ερε η̄νοσ̄τε εαρ̄ κοσ̄σι χε̄ εμ̄μαμ̄αᾱν̄ τ̄η̄μαετακοε̄ αν̄ . η̄ η̄νε̄εῑ εντε. ⁵⁾ «Imperrochè Dio sa, che se egli ci abbandona, noi non ci emenderemo o.»

Ich glaube übersetzen zu müssen: «Denn (γάρ) Gott weiss, dass wenn er uns verlässt, wir nicht Busse thun (μετανοεῖν) werden, noch (ἢ) alt werden» ⁶⁾. Zur Bildung ε̄ εντε vergl. die analogen Ausdrücke ε̄ εντακο, ε̄ η̄ατω, ε̄ωκ̄ η̄τ̄ατω (Budge, Homilies 118), ε̄ωκ̄ — oder η̄ε̄ η̄ροαε̄ u. a. m.

Neben der Schreibung ῥ-τε findet sich aber auch ῥ-τι, ερ-τι Joh. 9, 21. (bei Woide). Ausserdem haben wir aber ein Nomen m. g. τι Hiob 24, 6. αῤωρ̄ η̄νοσ̄ωμε̄ η̄τωσ̄ αν̄ τε ραο̄η̄ μ̄πεσ̄τι : οσ̄ιορῑ μ̄φωσ̄ω

5) Rossi II. 1, 74. col. 2.—Vgl. Kl. k. St. § XLII pag. 0121 (308). Fol. XLV^r a 9—15.

6) Rossi II. 1, 106. f. 6.

αι πε ατοςεϣ λιπατε τροϋ μωπι. ἀγρόν πρό ώρας ούκ αύτων όντα έθε-
ρισαν. Hier ist τι : ροϋ = ώρα. Vgl. ägypt. tr. 7). Dieses τι dürfte aber
identisch sein mit dem τε in εντε Mors Josephi l. 1., wie mit dem in
p-te und p-τι Joh. 9, 21 steckenden τε und τι. Für τι kommt schliesslich
auch die Schreibung Δε vor. Hiob 5, 26. κινω Δε επταφος ηθε ησοσοτο
ρμ πεϣΔε εατορεϣ ρμ πεγοτοειϣ : εκεί Δε επιμαρα μφρηϋ ησο-
σοτο Δεν τεγοτοισω εατοςε Δεν πε πεϣεισο. έλευσή δε έν τάρω ώς περ
σίτος ώριμος κατά καιρόν θερίζόμενος.

τε, Δε, τι m. οσησο : μαμ, ροϋ, ist also = ήλικία, ώρα.

und p-te, p-τι, ει εντε, p-ησο : p-ημϋϋ = ήλικίαν έχειν.

Schliesslich vergl. noch Prov. 27, 24. ρει ηροοτω ηησοτοσητη επρη
ρη τωμπε ταρεκοϊσο ημωρη ηεσοσορ εροτη ηοϣχορτοσ μπεϣτε.
έπιμελοϋ τών έν τω πεδίω γλωρών και κερεϊς πόαν και σύναγε χόρτον όρεινόν.—
Hier entspricht μπεϣτε einem όρεινόν, obgleich sich die beiden Wörter durch-
aus nicht decken. Es läge nun freilich nahe in μπεϣτε ein Versehen statt
*μπεϣτοσο zu vermuthen (τοσο = έρος), doch ist das nicht gut möglich,
da drei Handschriften (Borg. Tur. und Paris.) dieselbe Lesung haben. Ver-
muthlich wird der Übersetzer an ώριμος gedacht haben. Vgl. Hiob 5, 26.
σίτος ώριμος = οσοσο ρμ πεϣΔε (= τε).

СII. †ариге.

Auf einem von Rossi veröffentlichten Ostrakon des Turiner Museums⁸⁾
heisst es am Schlusse folgendermassen: ηθε ηταρααι ηροηνωμοσ ενεκωμα
μη νεκνοϣ ετοτωηρ εβδλ ριϣμ ηκαρ μαρεκ(ροι)ηνωμει οη еτεκμη
τερο етρη ηηε ταη ηται†ариге μμοσ ηνεκπετοσαε †. Rossi über-
setzt das folgendermassen: «e come ci hai fatto partecipe del tuo corpo e
del tuo sangue, in cui ti sei manifestato sulla terra, facci anche partecipe
del tuo regno, che è nel cielo, questo che tu hai preparato a' tuoi santi».

Zu «preparato» bemerkt Rossi in der Fussnote: «Tradussi congetturalmente per *preparare* la radice † ариге non ancora registrata nei lessici».

Dazu sei folgendes bemerkt.

7) Sethe, Verbum I § 236, 4. 242. — Erman, Aegypt. Glossar. s. v.—Für πρό ώρας findet sich Hiob 15, 32. 33. zweimal ραεν ητεγοτοισω.

8) Di alcuni cocci copti nel museo Egizio di Torino. (Atti R. Accad. di Torino. — Parte morale. Vol. XXX (1894—95), pag. 299.

Die koptischen Lexica kennen weder ein Wort $\alpha\rho\rho\epsilon$, noch die Verbindung $\dagger \alpha\rho\rho\epsilon$. Wenn hier aber der Text wirklich «preparare» gemeint hätte, dann würde wohl kaum ein anderes Wort dastehn, als $\sigma\upsilon\tau\epsilon = \epsilon\tau\omicron\iota\mu\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\nu$. Vermuthlich hat hier Rossi falsch gelesen; sollte aber wirklich $\dagger\alpha\rho\rho\epsilon$ dastehn, so würde ich dennoch einen Schreibfehler annehmen, denn in $\dagger\alpha\rho\rho\epsilon$ steckt doch kaum etwas anderes, als $\chi\alpha\rho\rho\epsilon$ ($\chi\alpha\rho\rho\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$).

Wir können dann übersetzen: «Wie du uns deines Leibes ($\sigma\omega\mu\alpha$) und deines Blutes, die auf Erden offenbar sind, theilhaftig ($\chi\omicron\iota\nu\omega\nu\theta\acute{\iota}\zeta$) gemacht hast, so mögest du uns auch theilhaftig machen ($\chi\omicron\iota\nu\omega\nu\epsilon\iota\nu$) deines Reiches im Himmel, das du verliehen ($\chi\alpha\rho\rho\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$) hast deinen Heiligen».

СIII. κορπος = κοпрос ($\kappa\acute{o}\rho\pi\omicron\varsigma$).

In einem von Winstedt herausgegebenen Texte, welcher von Joseph und Potiphars Weibe handelt⁹⁾, heisst es an einer Stelle folgendermassen: $\dagger\sigma\omicron\upsilon\tau\eta\ \chi\epsilon\ \omicron\iota\ \mu\bar{\nu}\alpha\iota\ \chi\epsilon\ \epsilon\psi\chi\epsilon\ \nu\epsilon\sigma\omega\varsigma\ \rho\bar{\mu}\ \nu\epsilon\sigma\mu\omega\kappa\ \alpha\rho\rho\iota\tau\ \alpha\lambda\lambda\alpha\ \nu\epsilon\sigma\tau\ \beta\omega\omega\iota\ \mu\bar{\nu}\nu\epsilon\sigma\omega\mu\alpha\ \mu\eta\rho\ \epsilon\rho\sigma\tau\eta\ \epsilon\upsilon\epsilon\sigma\mu\epsilon\lambda\omicron\varsigma\ \tau\eta\rho\sigma\ \bar{\eta}\tau\alpha\rho\epsilon\ \rho\omega\omega\tau\text{:—}\kappa\alpha\iota\ \tau\alpha\rho\ \nu\epsilon\tau\eta\iota\tau\ \epsilon\beta\omicron\lambda\ \rho\bar{\mu}\ \nu\mu\alpha\ \bar{\eta}\rho\mu\eta\ \bar{\eta}\tau\alpha\ \nu\mu\eta\mu\iota\omicron\tau\rho\tau\omicron\varsigma\ \kappa\alpha\alpha\tau\ \rho\bar{\mu}\ \nu\rho\omega\mu\eta\ \epsilon\tau\beta\epsilon\ \nu\epsilon\tau\omicron\sigma\omega\psi\ \epsilon\phi\iota\lambda\omicron\sigma\phi\epsilon\iota\text{:}\ \kappa\alpha\iota\ \tau\alpha\rho\ \nu\epsilon\sigma\theta\acute{\rho}\zeta\ \epsilon\tau\omicron\eta\ \bar{\eta}\tau\omicron\sigma\tau\ \nu\epsilon\tau\kappa\omicron\rho\mu\omicron\varsigma\ \bar{\eta}\tau\omicron\sigma\tau\ \mu\eta\omicron\mu\ \epsilon\tau\epsilon\phi\mu\iota\omicron\tau\epsilon\text{:—}$ «And I know this too, that if she is fair in her nakedness, yet the foul stenchs of her body ($\sigma\omega\mu\alpha$) enwrap all her limbs even as mine own. For the things which come forth from man's body the Creator put in man for the sake of them that wish to philosophize. For to the goats that are upon the hills their own bodies are sweetsmelling».

Im letzten Satze übersetzt Winstedt $\kappa\omicron\rho\mu\omicron\varsigma$ mit «body», wozu er noch in der Fussnote bemerkt:

$\kappa\omicron\rho\mu\omicron\varsigma = corpus$.

Die Wiedergabe von $\kappa\omicron\rho\mu\omicron\varsigma$ durch «body» ist aber aus verschiedenen Gründen nicht haltbar.

1) Kurz vorher steht im Texte für «body» — $\sigma\omega\mu\alpha$ ($\sigma\omega\mu\alpha$). Es ist nicht denkbar, dass einige Zeilen weiter für denselben Begriff ein anderes Wort gebraucht sein sollte und noch dazu das lat. *corpus*.

2) Das lat. *corpus* hat keine Aufnahme im Griechischen gefunden, daher kann es auch nicht im Koptischen vorkommen; denn lateinische Wörter wer-

⁹⁾ Journ. of theolog. studies, Vol. X (April 1909), 410.

den ins Koptische nur durch Vermittelung des Griechischen aufgenommen, vergl. z. B. *praeda*, *πραιδα*, *πραιτα*, *ordo* (*ordin-is*), *ἔρδινον*, *ορδαινοι*.

3) Unmittelbar vordem ist die Rede von dem was aus dem Darm (*μαῖ̄ϣ̄-μῖ*) des Menschen herauskommt, also die Excremente. Von diesen ist aber auch die Rede, wo der Verfasser von den Gazellen in den Bergen spricht; daher kann *κορπος* unmöglich «body» bedeuten und ebensowenig das lat. *corpus* sein, sondern es steht für *κορπος* (*κόπος*).

Der letzte Satz ist nun zu übersetzen: «Denn den Gazellen auf den Bergen ist ihr Mist (*κόπος*) ein Wohlgeruch».

Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch das Wort *μαῖ̄ϣ̄-μῖ* besprechen. Winstedt übersetzt es, ebenso wie *κορπος* und *σωμα*, mit «body», in der Fussnote bemerkt er jedoch: *ἀφεδρῶν, οὐρήθρα. μαῖ̄ϣ̄-μῖ* beansprucht ein besonderes Interesse, da es im Sahidischen Matth. 15,17 und Marc. 7,19 zur Wiedergabe von *ἀφεδρῶν* dient.

Wie bekannt, werden diese Stellen verschieden übersetzt, je nachdem, wie man *ἀφεδρῶν* auffasst. So übersetzt Weizsäcker Matth. 15,17 *καὶ εἰς ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται* mit «und in den Abort ausgeworfen wird», Wellhausen¹⁰⁾ — mit «und zum Darm hinausgeworfen wird», während es Brandt¹¹⁾ wiederum durch «und in den Abort ausgestossen wird» wiedergibt. Ebenso wird Marc. 7, 19 *καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται* von Weizsäcker durch «und in den Abort ausgeht» wiedergegeben, von Wellhausen¹²⁾ dagegen durch «und zum Darm hinausgeht» und von Brandt¹³⁾ durch «und in den Abort [wieder] hinausgehn alle Speisen».

Dieser Unterschied in der Auffassung macht sich auch, wie es scheint, im Koptischen geltend. Die Stellen lauten:

Sah. (Matth. 15, 17). *μῖ ὑ̄τεῖ̄νοει ἀν̄ χε̄ ἡ̄ρα ἡ̄μ̄ ε̄τηδῶκ̄ ε̄ροῦν̄ ε̄ττᾱπο̄ ε̄ματῶκ̄ ε̄ραῑ ε̄οῖν̄. ὑ̄σε̄τᾱτοῦ̄ ε̄βῶλ̄ ρ̄μ̄ ἡ̄μᾱ ἡ̄ϣ̄-μῖ*, was Horner übersetzt: «*Understand ye not, that all things which will go into the mouth, are wont to go to the belly and it is sent out in the draught*». Marc. 7, 18, 19 *ὑ̄τεῖ̄νοεῑ ἀν̄ χε̄ ἡ̄ρα ἡ̄μ̄ ε̄μ̄ῖ̄βῶλ̄ μ̄ῑρω̄με̄ ε̄μαδῶκ̄ ε̄ροῦν̄ ε̄ροῦ̄ ἡ̄ῖ̄η̄μ̄χ̄αρ̄με̄ς̄ ἀν̄.¹⁹⁾ ε̄βῶλ̄ χε̄ ἡ̄ῖ̄η̄κ̄ ἀν̄ ε̄ροῦν̄ ε̄ρη̄ν̄τ̄. ἀλλ̄ᾱ ε̄ραῑ ε̄οῖν̄. ε̄ῖ̄η̄κ̄ ε̄βῶλ̄ ρ̄μ̄ ἡ̄μᾱ ἡ̄ϣ̄-μῖ. «ye understand not that everything being outside the man, going into him will not be able to defile*

10) Das Evangelium Matthaei. Berlin, 1904, pag. 78.

11) Jüdische Reinheitslehre und ihre Beschreibung in den Evangelien (Giessen, 1910), pag. 57. (Beihfte zur Zeitschr. f. d. alttest. Wiss. XIX).

12) Das Evangelium Marci. Berlin, 1904, pag. 56. 58.

13) L. 1.

him.¹⁹ Because that it goeth not into the heart, but into the belly, going out in the draught».

Boh. Matth. 15, 17. ἀπατετενεμι καὶ ἰχθαί νίθει ἐμαυτοῦ ἐξοτην ἐρωῶ ἀνθρώπου ἡσάτοῦ ἡώσ ἐφνεχι ὀτορ ἡτορτοτορ ἐνιμα ἡρεμεσι. «Know ye not yet, that all things which go into the mouth of the man, go to the belly, and are cast to the draught?— Marc. 7, 19. καὶ ἐνετ ἐξοτην ἐπεροῦτ ἀν ἄλλα τεφνεχι. ὀτορ ἡσάτοῦ ἡώσ ἐνιμα ἡρεμεσι. «because they go not into his heart, but his belly, and do (ἡε ἡώσ) to the draught».

Wir haben hier sah. μα ἡῤ-μη und boh. μα ἡρεμεσι. Horner giebt beides durch «draught» wieder. Doch schon die verschiedenen Ausdrücke weisen eigentlich darauf hin, dass die beiden Dialekte die Sache verschieden auffassen, wie auch μα ἡῤ-μη und μα ἡρεμεσι ursprünglich ganz verschiedene Bedeutung haben.

Ich kann hier nun Horner in seiner Auffassung von μα ἡῤ-μη nicht beistimmen. Meines Erachtens kann ἡσεταιτορ ἐξολ ῥῆ ἡμα ἡῤ-μη nicht übersetzt werden: «and it is sent out in the draught», resp. bei Marcus: «going out in the draught» wegen der Präposition ἐξολ ῥῆ, die nicht «out in», sondern nur «out of, aus, von» übersetzt werden kann. Vergl. z. B. Joh. 2, 15. ἀφνεχ ὀτον ἡμ ἐξολ ῥῆ ἡερνε., wo Horner selbst übersetzt: «he cast all out of the temple».

Ist hier nun aber nur «out of» zulässig, so kann «draught» unmöglich richtig sein und wir müssen μα ἡῤ-μη mit «Darm, Darmkanal» übersetzen. Zu dieser Bedeutung vergl. oben Winstedt's Text, wo wir hatten: ἡετῆντ ἐξολ ῥῆ ἡμα ἡῤ-μη ἀνθρώμω «was herauskommt aus dem Darm des Menschen», also ganz analog Matth. 15, 17. ἡσεταιτορ ἐξολ ῥῆ ἡμα ἡῤ-μη und Marc. 7, 19, ἐφῆνι ἐξολ ῥῆ ἡμα ἡῤ-μη.

Zu μα ἡῤ-μη vergl. noch Cyprian 3 b 29 (pag. 52): ἡενορ ἡψατῆ ἐξολ ῥῆ ἡμα ἡερμη. «die Blutungen, die aus der Harnröhre herauskommen»¹⁴). Hier hat es die Bedeutung *ὀρχήθρα*, wörtlich: «locus, ex quo mingitur». Schliesslich findet es sich noch in der allgemeineren Bedeutung: «virilia, pudenda». So lesen wir in einer Rede des Athanasius¹⁵), dass Gott den Menschen mit schönen Gliedern geschmückt hat, worauf eine Aufzählung der einzelnen Körpertheile folgt. Da heisst es denn auch: ῥεμημα ἡῤ-μη ἐτροῆ. ἐτρομει ῥῆ ὀρεα. «virilia occulta, oruata pulchritudine».

¹⁴) Vermuthlich ist hier von Hämaturie die Rede. Vgl. Baron F. v. Oefele, Studie über die altägypt. Parasitologie. (Archives de parasitologie V (1902), pag. 499).

¹⁵) Rossi II. 1, 70 f. —, vergl. Kl. Kopt. St. XLII.

Durch die verschiedenartige Auffassung von Matth. 15, 17 und Marc. 7, 19 ist nun auch auf $\mu\alpha \bar{\eta}\bar{\rho}\text{-}\mu\eta$ die Bedeutung «Abtritt, Latrine» übertragen worden. Diese Bedeutung hat es zweifellos an zwei sehr zerstörten und daher wohl auch bisher unbeachtet gebliebenen Stellen. Ich gebe sie hier nach meiner Ergänzung. In der Einleitung zur «Geschichte der Entdeckung des Grabes Christi» heisst es Rossi I. 3, 25. *Konstantin befiehlt ετεμωρῶν ἡνῶρ ηντε μη ηεμα ἡ[τα]λε μας[ε ερ]ραῖ εκη ἡ[ι]ωη[ε] η ησε[α]ατ ἡμα ἡρ-μη.* «zu zerstören die Tempel und ihre Stätten, an denen auf den Altären Kälber geopfert werden, und sie in Abtritte zu verwandeln»¹⁶⁾.

Dazu vergl. Rossi II. 4, 65. Col. 2. 3. *ηει [α]νο]μοc ηε Δ[ί]ο]κλι- [τίανοc α]μῶν ἡρ ἡα[ρ]η[ε] η[ε] η[ε] η[ε] α[α]τ [ἡ]μα [ἡρ-μη]*¹⁷⁾. «Dieser gottlose (ἄνομος) nämlich Diokletianos, zerstörte meine Tempel und verwandelte sie in Abtritte»¹⁸⁾.

Anders verhält sich die Sache im Boheirischen. Hier haben wir für ἀφεδρών das Wort $\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$ «Ort des Sitzens, Sitz, Sessel», hier in der Bedeutung «Abort, Cloake». Hier ist aber auch die Construction eine andere, als bei $\mu\alpha \bar{\eta}\bar{\rho}\text{-}\mu\eta$. Wir haben hier: (Matth.) $\sigma\sigma\sigma \eta\tau\sigma\tau\eta\tau\sigma\tau \epsilon\eta\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$ (Marc.) $\sigma\sigma\sigma \alpha\tau\omega\epsilon \eta\omega\sigma\sigma \epsilon\eta\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$, also nicht wie im Sahidischen $\epsilon\beta\delta\lambda \rho\eta$ «out of, aus», sondern ϵ , die Partikel der Richtung nach etwas hin. Hier ist Horner's «are cast to» und «they go to» am Platze.

Ähnlich wie mit $\mu\alpha \bar{\eta}\bar{\rho}\text{-}\mu\eta$ verhält es sich mit $\mu\alpha \bar{\eta}\rho\mu\omicron\omicron\epsilon\iota$: $\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$. Die ursprüngliche Bedeutung «Ort des Sitzens, Sitz, Sessel» haben wir z. B. Matth. 23, 6. Mc. 12, 39. Luc. 20, 6. Die übertragene Bedeutung «Gesäss» findet sich I. Reg. 6, 11. 17. (*sah.*), wo von den Pestbeulen der Philister die Rede ist. «Der Herr wird dich schlagen $\xi\eta\eta \eta\eta\alpha\eta\eta \eta\tau\epsilon \eta\eta\epsilon\mu\eta\chi\eta\eta\eta \xi\eta\eta \eta\epsilon\kappa\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$, πατάξει σε κύριος ἔλκει Αἰγυπτίω εἰς τὴν ἔδραν»¹⁹⁾. Deut. 28, 27 (*boh.*).

Zu $\mu\eta$ sei noch folgendes bemerkt.

Ursprünglich bedeutet es nur «urina», dann aber auch «stercus», woher denn auch $\bar{\rho}\text{-}\mu\eta$ nicht nur «mingere», sondern auch «alvum exonerare» be-

16) Bei Rossi I. 3, nur: «distruggano i templi ed il loro luoghi di sacrificio».

17) Über die Zusammengehörigkeit von Rossi, II. 4. 64—67 mit Rossi I. 3, 22 ff. gedenke ich in meinen «Kl. kopt. Studien» ausführlich zu behandeln.

18) Bei Rossi II. 4, 122 steht nur: «Ma quest' ingiusto Diocleziano».

19) ἔδρα hat wie $\mu\alpha \eta\rho\mu\omicron\omicron\epsilon\iota$: $\mu\alpha \eta\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$ beide Bedeutungen. — Neben $\mu\alpha \bar{\eta}\rho\mu\omicron\omicron\epsilon\iota$ und $\mu\alpha \bar{\eta}\bar{\rho}\text{-}\mu\eta$ kommt *sah.* für «Abort» noch der Ausdruck $\mu\alpha \epsilon\tau\omega\omega\epsilon$ vor, wörtlich «der sich geziemende, passende Ort», Z. 261, wo von Arius' Tode die Rede ist. Vergl. dazu Athanasius I, 688 c. (Migne, P. G. XXV) ὁξκα. Epiphanius, Haer. LXVIII, 6. ὁξκος. LXIX, 10. ἀφεδρών. — Sozomenus h. c. (ed. Valesius) II. cap. 29 (pag. 489). δημόσιος τοπος. — Zur Bildung $\eta\mu\alpha \epsilon\tau\omega\omega\epsilon$ vergl. $\eta\mu\alpha \epsilon\tau\mu\epsilon\omega\omega\epsilon$: $\eta\mu\alpha \epsilon\tau\epsilon \epsilon\omega\omega \alpha\eta$. Marc. 13, 14. «der nicht geziemende Ort».

deutet. Um nun die verschiedenen Bedeutungen von *μη* klarer zu unterscheiden hat der Kopte noch die Ausdrücke *μη-οεικ* und *μη-μοοσ*: *μη-μωοσ* gebildet, mit den Bedeutungen «stercus» und «urina». *οεικ* «Brot» ist hier als «feste Nahrung» und *μοοσ*: *μωοσ* «Wasser» als «flüssige Nahrung» zu fassen. Ein dem sah. *μη-οεικ* entsprechendes boh. **μη-ωικ* scheint nicht vorzukommen, es tritt dafür *ράλμι* oder *ρωρι*, sah. *ροειρε* ein. Vergl. Ezech 4, 12 *ατω εκεοτομοσ ρη οτ εκρησφιου ηειωτ ηεπαετοσ*²⁰⁾ *ρηη ρημη-οεικ ηρωμε μηετμο εβολ*: *οτορ εκεοτωμ ηοτερηφιου ηοπωτ ηιωτ οτορ εκεφαετοσ ριχεν ρηραλμι ηρωμι μηοσμο εβολ. και εγκρυφιαν κριθινον φάγεσαι αυτά, εν βολβίτοις κόπρου ανθρωπίνης εγκρύψεις αυτά κατ'εφθαλμούς αυτών.* — L. 1. 4, 15 (*boh*). *οτορ αχχοσ ηηη ηχε ποε χε ρηηπε αηη ηαη ηραηρωρι ηερε ητημεβω ηραηρωρι ηρωμι οτορ εκεθαμιο ηηερωικ. και ειπε προς με 'Ιδου διδωκά σοι βόλβιτα βοών αντι τών βολβίτων τών ανθρωπίνων, και ποιήσεις τοὺς ἄρτους σου ἐπ' αυτών.* — Jes. 36, 12. *χεκαε ερεοτεμ τετμηοεικ ηεεε τετμημοοσ ημμητη ρι ορεοη*: *ροπως ητοτοτωμ ρεμει οτορ ητοτεε μωοσ ηεμωτεη ερεοη. ινα φάγουσι κόπρου και πίνωσιν ούρον μεθι υμών ἄμα.*

Hier ist der boheirische Text sicher nicht in Ordnung. Obgleich Peyron *ρεμει* mit der Bedeutung «stercus» nach Tuki 128 aufgenommen und auch Tattam dieselbe Lesung hat, so möchte ich doch an ihrer Richtigkeit zweifeln; ich glaube, dass statt *ρεμει* zu lesen ist *ράλμι* wie Ezech. 4, 12 oder *ρωρι*. Ferner glaube ich, dass statt *μωοσ* — *μημωοσ* zu lesen ist. Man vergl. dazu Zoëga 556, Nota 29, nach dem Cod. Borg. Boh. LXX: *ηεηερωρι ητεροτομοσ οτορ ητερω ητεηεμη μωοσ.*, was sicher auf Jes. 36, 12 zurückzuführen ist.

CIV. Kann *ρε* «*abortum facere, abortire*» bedeuten?

Im «Recueil» XXX (1908), pag. 142 bespricht Spiegelberg das Wort *ρε*, dem er die Bedeutung «*abortum facere*» beilegt, die er aus einer Stelle bei Schenute zu erhärten sucht.

Die betreffende Stelle lautet: *αθωικ εβολ ριτοοτε ηοτερημε μηηατ ηρωρε ετμοη ρηηη χε αεχηε χηρε εηατ ηοτα ερηη ατω ηκεοσα εαερε εροη η αρη εβολ ηρηηε εμμοοτ*²¹⁾, was Spiegelberg übersetzt: «sie verliessen eine Frau zur Zeit des Abends, indem sie darüber

20) Maspero: *ηεηαετε*.

21) Oeuvres de Schénoudi ed. Amélineau I, pag. 152, s ff.

traurig waren, dass sie zwei Kinder geboren hatte, eines lebend und das andere als Fehlgeburt, das heisst es war tot aus ihrem Leib gekommen».

Der Schluss dieser Stelle, auf den es hier besonders ankommt, lautet in Amélineau's Übersetzung: «l'autre qu'elle a trouvé ou qui est sorti de son ventre mort», wozu Spiegelberg bemerkt, dass sie keinen Sinn gebe.

Weiter sagt Spiegelberg: «Ich habe η hier die Bedeutung gegeben, die es oft in den Schriften des Schenute hat, wo es einen schwierigen oder seltenen Ausdruck erklärt». Dazu noch die Fussnote: «So glaube ich im Unterschied von Leipoldt (Schenute 60) die griechische Partikel erklären zu sollen. In diesem Sinne steht κ schon in der *Pistis Sophia* 6, 3. 53, 5».

Spiegelberg fährt fort: «Besonders häufig steht es so, wenn ein griechisches Wort durch ein koptisches erklärt wird. Fasst man die Partikel in diesem Sinne so wird man ohne weiteres auf die richtige Erklärung von $\alpha\epsilon\epsilon\ \epsilon\pi\omicron\varsigma$ «sie fiel mit Bezug auf es (scil. das Kind)» geführt.

Dazu möchte ich nun folgendes bemerken, wobei ich von κ ausgehe.

Die griechische disjunctive Partikel η dient nicht nur zur Aneinanderreihung von Begriffen, die einander ausschliessen, sondern auch von solchen, die gegenseitig für einander eintreten oder einander ergänzen können²². Ganz ebenso verhält es sich mit κ ($\iota\epsilon$) im Koptischen.

Zu den Fällen der zweiten Art gehören nun diejenigen, welche Spiegelberg speciell im Auge hat, wobei er κ nicht mit «oder», sondern mit «das ist» übersetzt. Leipoldt's Übersetzung (Schenute 60) von κ mit «oder» ist aber in keiner Weise zu beanstanden, sondern es ist eben die wörtliche Wiedergabe der Partikel κ , die ja auch selbst verschiedene Nüancierungen der Bedeutung zulässt²³. Hier sind besonders lehrreich eben die von Spiegelberg erwähnten Fälle, wo ein griechisches Wort durch ein koptisches erklärt wird.

In solchen Fällen kann für κ auch direct $\epsilon\tau\epsilon\ \mu\alpha\iota\ \mu\epsilon$, resp. $\epsilon\tau\epsilon\ \tau\alpha\iota\ \tau\epsilon$ «das ist» eintreten. Vgl. Lev. 11, 13. $\mu\alpha\epsilon\tau\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\epsilon\ \mu\alpha\tau\omega\omega\mu\epsilon\ \mu\epsilon$. «den $\acute{\alpha}\epsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ das ist den Adler». — 11, 17. $\mu\upsilon\tau\eta\kappa\tau\iota\mu\omicron\tau\alpha\zeta\ \epsilon\tau\epsilon\ \mu\acute{\eta}\delta\acute{\alpha}\iota\ \mu\epsilon$. «den $\nu\omicron\kappa\tau\iota\chi\acute{\omicron}\rho\alpha\zeta$ d. i. die Nachtentele». — 11, 18. $\mu\upsilon\epsilon\lambda\epsilon\kappa\alpha\eta\ \epsilon\tau\epsilon\ \mu\epsilon\tau\omicron\tau\iota\mu\ \mu\epsilon$. «der $\mu\epsilon\lambda\epsilon\kappa\acute{\alpha}\nu$ d. i. der Pelikan». — 11, 19. $\mu\epsilon\tau\omega\Delta\iota\omicron\varsigma\ \epsilon\tau\epsilon\ \mu\epsilon\lambda\sigma\omega\delta\acute{\eta}\ \mu\epsilon$. «der $\acute{\epsilon}\rho\omega\delta\iota\omicron\varsigma$ d. i. der Reiher.

Hier könnte ebenso überall κ stehn für $\epsilon\tau\epsilon\ \mu\alpha\iota\ \mu\epsilon$, ohne dass der

22) Passow s. v. η . — Preuschen, Wörterbuch zum N. T. s. v.

23) Leipoldt l. l.: «Schenute pflegt, wenn er im Zustande der Erregung spricht Worte von ähnlicher oder gleicher Bedeutung in geradezu ungläublicher Weise auf einander zu häufen. Zur Verbindung beutzt er fast stets das griechische η ».

Sinn sich ändern würde. Vergl. dazu auch die neutestamentlichen Stellen, an denen aramäische Wörter erklärt werden. Matth. 27, 46. ἔλωι ἔλωι λεμὰ σαββαθθανεὶ τοῦτ' ἔστιν θεέ μου θεέ μου ἵνα τί με ἐγκατέλιπες; — Act. 1, 19. Ἀκελδαμάχ, τοῦτ' ἔστιν χωρίον αἵματος.

Statt τοῦτ' ἔστιν steht dann auch ὁ ἐρμηνεύεται oder ὁ ἐστὶ μεθερμηνευόμενος z. B. Joh. 1, 43. Κηρᾶς ὁ ἐρμηνεύεται Πέτρος. — 9, 7. Σιλῶν ὁ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. — Marc. 15, 22. ἐπὶ Γολγαθᾶ τόπον, ὁ ἐστὶ μεθερμηνευόμενος, Κρανίου τόπος. Hier könnte nun ebenso ἡ stehn, ohne dass der Sinn sich ändern würde.

Wenden wir uns jetzt zu ρε.

Dieses Verbum hat verschiedene Bedeutungen:

1) Als Intransitivum: «fallen, cadere» entweder absolut z. B. αἰρε κστὶ τρυπη Ζ. 292 «die Zelle stürzte ein, fiel». Vergl. Matth. 7, 25. 27. oder mit Bezeichnung des Gegenstandes, worauf etwas fällt, oder des Körpertheiles, auf den jemand fällt, am häufigsten durch εἰκῆ angeknüpft z. B. Hos. 10, 8. ρε ερραι εἰκῶν. πέσατε ἐφ' ἡμᾶς. — Matth. 17, 6. αἰρε ερραι εἰκῆ περὸ ἔπεισον ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν.

2) Als Transitivum: finden, invenire (eig. fallen auf etwas, auf jem., anf etwas stossen, antreffen), mit nachfolgendem ε, ερω z. B. Joh. 19, 33. αἰρε ερω εαρωτω ερωτω. εἶδον αὐτόν ἤδη τεθνήκῃτα «Sie fanden ihn aufgehört habend zu sterben» d. h. «sie fanden ihn bereits gestorben, todt». Ζ. 292. αἰρε ερωκ ερωτω ερωτω «sie fanden den Bruder auf dem Erdboden liegend». — Matth. 26, 40. αἰρε ερωτω ερωτω, καὶ εὑρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας.

Die Bedeutung «abortum facere», die Spiegelberg an obiger Stelle dem ρε giebt, ist aber keineswegs neu; sie findet sich auf Grund eben dieser Stelle als «abortire» bei Peyron s. v. — Peyron geht aber auf Zoëga zurück (Cod. Borg. CLXXXVII), wo wir pag. 412 Aum. 11 lesen: «Suspiciatus sum ρε hoc loco esse M. ρε cadere, sensu transitivo dejicere, abortire». Ζ. fügt aber hinzu: «sed cum certa exempla ad manus non sint, malo referre ad ρε invenire».

Es entsteht nun die Frage: Hat diese von Zoëga — wenn auch nur zögernd — dann von Peyron und neuerdings von Spiegelberg verfochtene Bedeutung ihre Berechtigung oder nicht? Und ferner: Ist Amélineau mit seiner Übersetzung: «qu'elle a trouvé» von εαρε ερω im Recht oder nicht?

Die erste Frage glaube ich mit einem entschiedenen Nein, die zweite dagegen mit einem Ja beantworten zu müssen; freilich hätte Amélineau

gut gethan sich nicht streng an die koptische Wortfolge zu halten und «qui est sorti de son ventre mort» zu sagen, sondern «qui est sorti mort de son ventre», um jedes Missverständniß zu vermeiden.

Als weiteren Beweis für die Bedeutung «abortire» von ϱe führt Spiegelberg aus dem Turiner Papyrus 55 *djt h'j* «fallen lassen» an, das dort in der Verbindung *djt h'j p; 'ur* «die Schwangerschaft fallen lassen» vorkommt und «eine Fehlgeburt thun, abortum facere» bedeuten soll²⁴).

Zugegeben, dass *djt h'j* hier wirklich diese Bedeutung hat, wie kann dann ϱe «fallen» dazu stimmen? Müsste man da nicht vielmehr $\sigma i e$, das Causativum von ϱe erwarten, entsprechend dem *djt h'j*. Auch verstehe ich nicht recht, wie $\alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma$ «sie fiel in bezug auf es (sc. das Kind)» bedeuten soll: «sie machte eine Fehlgeburt». Es würde eher zu verstehn sein, wenn etwa $\alpha \varrho \tau \omega \bar{\mu} \omega \gamma$ da stände, ist es doch kaum denkbar, dass der Kopte den Begriff «eine Fehlgeburt thun» sich in der Weise vorgestellt haben sollte, dass bei der Fehlgeburt die Gebärende fällt. Es liegt hier doch viel eher die Vorstellung von einem Fallenlassen vor, wie z. B. im Tigre *'atwādaqat* «sie hat fallen lassen» die Bedeutung hat «abortum fecit»²⁵).

Ferner führt Spiegelberg aus dem demotischen Pap. Mag^r. 30,1 an: *hr hi h. t-s* «ihr Leib fällt», was auf Grund einer Vermuthung Griffith' bedeuten kann «abortum fecit», wobei letzterer dabei gleichzeitig an $\varrho o \varrho e$ ($\sigma \varrho e$): $\sigma \varrho e$ «abortus» denkt. Spiegelberg meint nun dazu, dass in $\varrho o \varrho e$: $\sigma \varrho e$ sehr wohl unser ϱe erhalten sein könne. Doch ist an einen etymologischen Zusammenhang von $\varrho o \varrho e$: $\varrho o \varrho e$ mit ϱe nicht zu denken: denn, wenn das in $\varrho o \varrho e$ steckende ϱe = cadere sein soll, dann müsste die entsprechende boheirische Form nicht $\sigma \varrho e$, sondern vielmehr * $\sigma \varrho e i$ lauten, da die boh. Form von ϱe eben nicht ϱe ist, sondern vielmehr $\varrho e i$.

In dem Satze $\alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma$ haben wir aber nichts anderes, als ϱe in transitiver Bedeutung, wie in den oben angeführten Beispielen. Wie Joh. 9, 33. $\alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma$ «sie fanden ihn» so steht hier $\alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma$ «sie fand es (sc. das Kind)» oder vielmehr als Zustandssatz $\epsilon \alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma$ «es gefunden habend». Nun erwarten wir aber auf ϱe noch einen Zustandssatz, wo uns der Zustand, in welchem die Frau das zweite Kind findet, geschildert wird. Wie wir nun oben hatten $\alpha \varrho e \epsilon \rho o \gamma \epsilon \alpha \varrho \tau \omega \epsilon \gamma \mu \omega \tau$ «sie fanden ihn, aufgehört habend zu sterben, d. h. bereits gestorben», so müsste hier ein $\epsilon \alpha \varrho e i \epsilon \beta \delta \lambda$

24) In einem früheren Artikel, auf den er sich selbst beruft (Ä. Z. XXIX. (1891), 84), erklärt Spiegelberg dieselbe Verbindung auf Grund derselben Stelle als «die Leibesfrucht abtreiben». Was ist nun das Richtige? Ich bin hier leider nicht in der Lage das weiter zu verfolgen.

25) Enno Littmann bei Spiegelberg.

vierge» und diese Übersetzung wird wohl Spiegelberg veranlasst haben, dieses $\epsilon\epsilon\gamma$ mit dem $\epsilon\gamma$ in $\epsilon\gamma\text{-}\kappa\omega\gamma\tau$ und $\epsilon\alpha\gamma$ «Bohrer» zusammenzustellen.

Nun scheint mir aber die Lesung $\alpha\gamma\epsilon\epsilon\gamma$ recht zweifelhaft zu sein.

Die Worte $\alpha\gamma\epsilon\epsilon\gamma$ $\text{†}\xi\epsilon\lambda\upsilon\alpha\iota\tau\iota$ finden sich in der «Vita S. Macarii Magni»³¹⁾. Der Heilige wird dort angeklagt, eine Jungfrau geschändet zu haben. In etwas veränderter Gestalt findet sich dieselbe Geschichte in den «Apophtegmen über Macarius»; die einem $\alpha\gamma\epsilon\epsilon\gamma$ $\text{†}\xi\epsilon\lambda\upsilon\alpha\iota\tau\iota$ entsprechenden Worte lauten daselbst: α $\eta\mu\omicron\nu\alpha\chi\omicron\varsigma$ $\epsilon\epsilon\gamma$ $\tau\epsilon\tau\tau\epsilon\epsilon\tau\iota$ ³²⁾ «dieser Mönch hat unsere Tochter geschändet». Hier übersetzt Amélineau: «Ce moine a violé notre fille». Und in den sahid. «Apophtegmata patrum» lautet der entsprechende Satz: $\eta\mu\omicron\nu\alpha\chi\omicron\varsigma$ $\alpha\gamma\alpha\iota$ $\mu\pi\omicron\upsilon\sigma\tau\eta\epsilon$ $\eta\tau\eta\upsilon\epsilon\epsilon\tau\epsilon$ «hic monachus defloravit nostram filiam»³³⁾. Dazu vergl. die griech. App. pp. $\sigma\acute{\upsilon}\tau\omicron\varsigma$ δ $\mu\omicron\nu\alpha\chi\omicron\varsigma$ $\xi\phi\theta\epsilon\iota\tau\epsilon\nu$ $\eta\mu\omega\acute{\nu}$ $\tau\eta\eta\iota$ $\mu\alpha\tau\epsilon\acute{\rho}\nu\omicron\nu$ ³⁴⁾. — Vitae patrum V. 15, 25: «Hic monachus corrupit filiam nostram»³⁵⁾. — Gen. 34, 5. 27. α $\epsilon\iota\chi\epsilon\mu$ $\eta\upsilon\eta\eta\tau\iota$ $\eta\epsilon\mu\mu\omega\tau$ $\epsilon\epsilon\gamma$ $\Delta\iota\eta\alpha$ $\tau\epsilon\gamma\upsilon\epsilon\tau\iota$. $\delta\tau\iota$ $\xi\mu\acute{\iota}\alpha\nu\epsilon\nu$ δ $\upsilon\acute{\iota}\delta\varsigma$ $\text{†}\epsilon\mu\mu\omega\tau$ $\Delta\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha\nu$ $\tau\eta\eta\iota$ $\theta\upsilon\gamma\alpha\text{-}\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha$ $\alpha\acute{\upsilon}\tau\omicron\upsilon$. $\alpha\tau\omicron\upsilon\lambda\epsilon\mu$ $\eta\text{†}\eta\delta\alpha\iota$ $\theta\iota$ $\acute{\epsilon}\tau\alpha\tau\epsilon\gamma$ $\Delta\iota\eta\alpha$ $\tau\omicron\tau\epsilon\omega\eta\iota$ $\eta\delta\eta\tau\epsilon$. $\kappa\alpha\iota$ $\delta\iota\eta\gamma\pi\alpha\sigma\alpha\nu$ $\tau\eta\eta\iota$ $\mu\acute{\omicron}\lambda\iota\nu$ $\acute{\epsilon}\nu$ $\eta\eta$ $\xi\mu\acute{\iota}\alpha\nu\alpha\nu$ Δ . $\tau\eta\eta\iota$ $\acute{\alpha}\delta\epsilon\lambda\phi\eta\eta\iota$ $\alpha\acute{\upsilon}\tau\omicron\upsilon\omega\acute{\nu}$. — $\rho\epsilon\gamma\epsilon\epsilon\gamma\eta\eta\upsilon\epsilon\tau\eta\mu$ pollutare adolescentium, paederasta Z. 458.

Auf Grund dieser Stellen glaube ich $\alpha\gamma\epsilon\epsilon\gamma$ $\text{†}\xi\epsilon\lambda\upsilon\alpha\iota\tau\iota$ in $\alpha\gamma\epsilon\epsilon\gamma$ $\text{†}\xi\epsilon\lambda\upsilon\alpha\iota\tau\iota$ verbessern zu müssen. Wir haben hier das Verbm

$\epsilon\omega\omega\gamma$: $\epsilon\omega\gamma$ — : $\epsilon\epsilon\gamma$ - $\epsilon\omega\gamma$ $\epsilon\omega\omega\gamma$: $\epsilon\omega\gamma$

polluere, violare, vitiare, $\mu\alpha\acute{\iota}\nu\epsilon\iota\nu$, $\phi\theta\epsilon\acute{\iota}\rho\epsilon\iota\nu$.

31) Annales du Musée Guimet XXV, pag. 68.

32) L. I. pag. 204.

33) Zoëga 296 et nota 73. Zum sahid. $\alpha\gamma\alpha\iota$ $\mu\pi\omicron\upsilon\sigma\tau\eta\epsilon$ $\eta\tau\eta\upsilon\epsilon\epsilon\tau\epsilon$ stimmt auch äthiop. $\text{†}\eta\text{†}\eta\text{†}$: $\text{†}\eta\text{†}\eta\text{†}$: $\text{†}\eta\text{†}\eta\text{†}$: $\text{†}\eta\text{†}\eta\text{†}$: $\text{†}\eta\text{†}\eta\text{†}$: Dillmann, Chrestomathia pag. 25.

34) Migne, P. G. 65, 258 a'.

35) Migne, P. L. 73, 958 c.

Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station.

Von Fürst B. Galitzin (Goliceyn).

(Der Akademie vorgelegt am 21. September 1911).

Wenn auf einem Seismogramm die Momente des Auftretens der ersten und zweiten Vorläufer (P und S) eines Bebens sich feststellen lassen, so kann man bekanntlich aus der Differenz derselben nach den Laufzeitkurven die entsprechende Epizentralentfernung Δ für die betreffende Station bestimmen.

Durch Zusammenstellung der Werte von Δ für drei oder mehrere günstig gelegene Stationen kann man die angenäherte Lage des Epizentrums eines Bebens eindeutig bestimmen.

Prof. Zeissig hat neulich eine Methode zur Bestimmung der geographischen Lage eines Epizentrums ausgearbeitet, bei welcher er sich nur des Wertes von Δ für eine Station bedient, dabei aber die *absoluten* Momente von P für andere Stationen heranzieht.

Beide Methoden führen in gleicher Weise zum Ziel, nur erfordern sie einen brieflichen oder telegraphischen Austausch von Erdbebennachrichten zwischen den beteiligten seismischen Stationen.

Es ist aber die völlige Möglichkeit geboten, wenn man über passende Seismographen verfügt, die angenäherte geographische Breite und Länge φ_0 und λ_0 eines Epizentrums auf Grund der Daten einer *einzelnen* seismischen Station zu bestimmen.

Dazu braucht man nur ausser der Epizentralentfernung Δ noch den Azimut α des Epizentrums zu kennen. Dann ist die Berechnung von φ_0 und λ_0 nur eine einfache Aufgabe der sphärischen Trigonometrie.

In meinem früheren Aufsatz «Zur Frage der Bestimmung des Azimuts

des Epizentrums eines Bebens¹⁾, habe ich gezeigt, wie man für zwei senkrecht zu einander stehende Komponenten die ersten maximalen Ausschläge der wahren Bodenbewegung beim Eintreffen der ersten *longitudinalen* seismischen Wellen dazu verwenden kann, um aus ihnen den betreffenden Azimut α zu erhalten. Eine teilweise Reflexion der Wellen an der Erdoberfläche, welche die genaue Bestimmung des Emergenzwinkels so ausserordentlich erschwert, ist hier von keinem Belang.

Bedeutend x_N und x_E die wahren, maximalen Komponenten der Bodenbewegung sofort nach dem Eintreffen von P in der Richtung des Meridians und der ersten Vertikale und y_N und y_E die entsprechenden Ausschläge auf den Seismogrammen, so haben wir einfach

$$\operatorname{tg} \alpha = \frac{x_E}{x_N} \dots \dots \dots (1).$$

Berücksichtigt man noch dabei, nach welcher Richtung (nach oben oder unten) der erste Ausschlag auf den Seismogrammen erfolgte, so kann man die Richtung der ersten wahren *Bodenverschiebung* beim Eintreffen von P völlig eindeutig bestimmen.

Bei den Pulkowaer aperiodischen Horizontalseismographen mit galvanometrischer Registrierung bedeutet eine Verschiebung des Lichtpunktes nach oben eine Bodenverrückung nach Norden oder Osten. Denselben wird das Vorzeichen + beigelegt.

Würde z. B. x_N sich negativ und x_E positiv ergeben, so würde die entsprechende *Bodenverrückung* dem *SE*-lichen Quadranten entsprechen.

Um die wahren Komponenten der Bodenverschiebungen x_N und x_E aus den gemessenen Ausschlägen y_N und y_E abzuleiten, sind in meiner eben zitierten Abhandlung die nötigen Formeln angegeben. Sie entsprechen dem Fall einer galvanometrischen Registrierung, wobei Pendel und Galvanometer beide genau auf die Grenze der Aperiodizität eingestellt sind (Dämpfungskonstante $\mu^2 = 0$) und gleiche Eigenperioden ohne Dämpfung ($T = T_1$) besitzen sollen. Die entsprechende wahre Bodenbewegung soll dabei eine einfache wellenförmige sein. Man kann zur Bestimmung von x_N und x_E *keineswegs* diejenigen Formeln benutzen, welche zur Ableitung der Amplituden der wahren Bodenbewegung in der Maximalphase verwendet werden, weil am Anfang der ersten Vorphase der Einfluss der Eigenbewegung des Apparates sich noch geltend macht, der also in Betracht gezogen werden muss.

1) Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St.-Petersbourg. (1903) N° 14, p. 999.

Diese Aufgabe der Bestimmung der Azimute α vereinfacht sich jedoch in sehr erheblicher Weise, wenn beide Seismographen genau auf dieselbe Eigenperiode T eingestellt sind. Dann braucht man von den Anfangsbedingungen der Bewegung beider Pendel gar nicht mehr Rechenschaft zu tragen und das Gesetz der wahren Bodenbewegung kann ein ganz willkürliches sein.

Bedeutung nun

l — die reduzierte Pendellänge,

k — den Übertragungsfaktor bei der galvanometrischen Registrierungsart,

A_1 — die Entfernung des Spiegels am Galvanometer von der Trommeloberfläche in der Richtung des normal einfallenden Strahles, und

C_1 — eine charakteristische Seismographenkonstante, die folgende Bedeutung hat

$$C_1 = \frac{\pi l}{k A_1} \dots \dots \dots (2)$$

und bezeichnen wir resp. mit C_N und C_E die Werte dieser Konstante C_1 für die Seismographen für die NS - und EW -Komponenten, so ergibt sich einfach

$$\text{tg } \alpha = \frac{C_E}{C_N} \cdot \frac{y_E}{y_N} \dots \dots \dots (3)$$

Diese Formel zur Bestimmung von α zeichnet sich durch ihre grosse Einfachheit aus. Das Verhältnis $\frac{C_E}{C_N}$ ist eine bestimmte Seismographenkonstante, welche gewöhnlich sich wenig von der Einheit unterscheidet und sehr leicht vorausbestimmt werden kann.

Die Berechnung des wahren Azimuts des Epizentrums nach der Formel (3) bietet also keine Schwierigkeiten dar.

Es müssen aber die entsprechenden Seismographen sehr empfindlich sein, da die ersten Maximalausschläge y_N und y_E gewöhnlich sehr klein sind. Dazu eignet sich besonders gut die galvanometrische Registrierungsart, welche eine sehr hohe Empfindlichkeit besitzt und sich bei aperiodischen Instrumenten besonders gut anwenden lässt, wobei alle Vorteile der Aperiodizität sich gut geltend machen.

Es ist auch sehr wünschenswert, beide Komponenten der Bodenbewegung von zwei *getrennten* Pendeln aufschreiben zu lassen, um eine völlige Unabhängigkeit der Aufzeichnungen derselben zu sichern.

In dieser Hinsicht haben sich die Pulkowaer aperiodischen Seismographen besonders gut bewährt. Dieselben geben zuweilen P , aber hauptsächlich S in

ganz deutlicher Weise wieder, wenn andere Stationen versagen oder wenig zuverlässige Momente für S angeben.

Die Formel (3), welche schon früher in meiner eben zitierten Abhandlung gegeben worden ist, gibt also die Möglichkeit die Richtung der wahren Bodenbewegung beim Eintreffen der ersten longitudinalen Wellen zu bestimmen. Was nun aber die Richtung nach dem Epizentrum betrifft, so liegt hier noch eine gewisse Zweideutigkeit vor. Der Azimut des Epizentrums kann nämlich, entweder α , oder $180^\circ + \alpha$ sein, je nachdem die erste Front der eintreffenden longitudinalen Welle einer Dilatations- oder Kondensationswelle entspricht. Im ersten Falle ist die Bewegung der Bodenteilchen nach dem Epizentrum, im zweiten dagegen vom Epizentrum gerichtet. Diese Zweideutigkeit ist mir schon früher aufgefallen, damals aber war ich geneigt dieselbe dem Einflusse der Eigenbewegung der Pfeiler, auf welchen die Seismographen ruhen, zuzuschreiben. Aber seitdem (Juni 1910) in Pulkowa ein aperiodischer Vertikalseismograph mit galvanometrischer Fernregistrierung¹⁾ aufgestellt worden ist, hat diese Frage ihre volle Aufklärung gefunden.

Dieser Seismograph wurde so eingerichtet, dass eine Verschiebung des Lichtpunktes nach dem oberen Teil des Seismogrammes einer vertikalen Bodenverschiebung nach oben entsprach. Nun haben die Beobachtungen mit diesem Instrument gezeigt, dass bei einigen Beben die erste Bodenbewegung nach oben erfolgt, bei anderen dagegen nach unten. Der erste Fall entspricht also einer Kondensations- und der zweite einer Dilatationswelle. Zieht man also die Angaben eines Vertikalseismographen in Betracht, so wird die Zweideutigkeit in der Bestimmung von α aufgehoben und der Azimut des Epizentrums lässt sich also völlig *eindeutig* bestimmen.

Als auf ein Beispiel einer sehr starken Dilatationswelle beim Eintreffen von P kann auf das jüngst stattgefundene Kamtschatka-Beben vom $\frac{4}{5}$. Mai 1911 hingewiesen werden.

Ein aperiodischer Vertikalseismograph besitzt noch den Vorteil, dass er den wahren Moment des Eintreffens der ersten Longitudinalwellen bei entfernten Beben in viel ausgeprägter Weise angibt, als die Horizontalseismographen.

Zur Erläuterung dieser Methode der Azimutbestimmung möge folgendes Zahlenbeispiel angeführt werden.

1) Siehe meinen Aufsatz: «Ueber einen neuen Seismographen für die Vertikalkomponente der Bodenbewegung», Comptes rendus des séances de la Commission sismique permanente. T. IV. Livr. 2.

Dasselbe bezieht sich auf das Erdbeben vom 18. Februar 1911, dessen Epizentrum in der Nähe der Stadt Monastir auf der Balkanhalbinsel sich befand.

Die Seismographenkonstanten waren die folgenden.

	<i>NS</i> -Komponente.	<i>EW</i> -Komponente.
<i>l</i>	185,8 ^m / _m	186,2 ^m / _m
<i>k</i>	56,5	48,2
<i>A</i> ₁	1086 ^m / _m	1108 ^m / _m
<i>T</i>	22,7	23,4
<i>T</i> ₁	22,8	23,0
μ^2	+ 0,11	0,00
$\text{Lg } C_N =$	3,9783	$\text{Lg } C_E =$ 2,0395

Also

$$\text{Lg } \frac{C_E}{C_N} = 0,0612.$$

Mit genügender Annäherung können alle Perioden *T* und *T*₁ einander als gleich betrachtet werden.

Was nun die Dämpfungskonstante μ^2 anbetrifft, so war sie für die *EW*-Komponente genau gleich 0, also war die Bedingung der Aperiodizitätsgrenze für den entsprechenden Seismographen streng erfüllt.

Bei der *NS*-Komponente ergab sich $\mu^2 = + 0,11$. Diesem Wert von μ^2 entspricht nach der Tabelle I der von mir veröffentlichten «Seismometrischen Tabellen» ein Dämpfungsverhältnis $v = 7600$.

Diese Dämpfung ist so kolossal stark, dass man selbstverständlich annehmen darf, dass der entsprechende Seismograph fast völlig die Eigenschaften eines aperiodischen Instruments besitzt. Man kann also die Formel (3) direkt anwenden.

Aus der Ausmessung der erhaltenen Seismogramme ergaben sich folgende Daten:

$$P = 21^h 39^m 49^s$$

$$S = 21 \ 43 \ 34$$

$$y_E = - 2,68^m/\text{m}$$

$$y_N = - 7,31^m/\text{m}$$

$$y_Z = - 11,30^m/\text{m} \text{ (für die Vertikalkomponente).}$$

Daraus ergibt sich $S - P = 0^h 3^m 45^s$, also nach der von Prof. Zeissig auf Grund der Wiechert-Zöppritz'schen Zahlen zusammengestellten und von der Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg veröffentlichten Tabelle der Laufzeitdifferenzen

$$\Delta = 2260 \text{ Kilm.},$$

oder

$$\Delta = 20^\circ 19'.$$

Aus den Werten von y_N und y_E ergibt sich nach der Formel (3) für die Richtung der wahren Bodenverschiebung

$$SW - 22^\circ 53'.$$

Nun ergab der Vertikalseismograph einen ersten negativen Ausschlag ($y_z < 0$), folglich war die erste Welle eine Dilatationswelle. Folglich wird der Azimut des Epizentrums

$$\alpha = SW - 22^\circ 53'.$$

Mit diesen Werten von Δ und α berechnen sich folgende geographische Koordinaten des Epizentrums dieses Bebens:

$$\varphi_e = 40^\circ 29' N$$

$$\lambda_e = 20^\circ 7' E.$$

Dieser Punkt befindet sich in der Tat nicht weit von Monastir.

Für dasselbe Erdbeben hat Prof. Walker, der Direktor des Observatoriums in Eskdalemuir in Schottland, wo seit dem vorigen Jahre zwei aperiodische Seismographen mit galvanometrischer Fernregistrierung nach Pulkowaer Art aufgestellt worden sind, die Lage dieses Epizentrums nach der hier beschriebenen Methode ganz selbstständig bestimmt und dabei gefunden

$$\varphi_e = 40^\circ 19' N$$

$$\lambda_e = 20^\circ 26' E,$$

was in höchst befriedigender Uebereinstimmung mit den früher angegebenen Zahlen steht.

In meiner früher zitierten Abhandlung habe ich diese Methode der Azimutbestimmung an 12 verschiedenen Erdbeben geprüft.

Jetzt habe ich eine systematische Prüfung der Möglichkeit der *selbstständigen* Bestimmung der geographischen Koordinaten φ_e und λ_e der Epizentren vorgenommen. Dazu habe ich 42 Seismogramme von verschiedenen Beben, die in Pulkowa erhalten worden sind und wo die Phasen *P* und *S* genügend stark ausgeprägt waren, verwendet. Diese Beobachtungen umfassen einen Zeitraum vom 2. VII 1909 bis zum 8. VI 1911.

Die Resultate dieser Verarbeitung sind in folgender Tabelle zusammengestellt.

Die erste Kolumne enthält die laufende Nummer der Beben, die zweite das Datum, die dritte den Moment des Einsatzes der ersten Vorläufer in Pulkowa (*P*), die vierte und fünfte die Epizentraldistanz Δ und den Azimut α des Epizentrums für Pulkowa, die sechste und siebente die daraus berechnete geographische Breite und Länge φ_e und λ_e des Epizentrums, die achte die Lage des Epizentrums nach den Pulkowaer Daten und die neunte den Charakter der ersten longitudinalen Bebenwelle.

Um ein Urteil über die Zuverlässigkeit der Bestimmung von φ_e und λ_e nach dieser Methode zu gewinnen, habe ich die Entfernung Δ_e des nach Pulkowa als Epizentrum festgelegten Punktes von verschiedenen anderen seismischen Stationen berechnet und mit den von diesen Stationen direkt, aus ihren *P* und *S*, gegebenen Werten der Epizentraldistanz Δ_s verglichen. Zur Bestimmung von Δ_s habe ich die früher erwähnte Zeissigsche Tabelle verwendet und immer den einer bestimmten Laufzeitdifferenz entsprechenden grössten Wert von Δ genommen.

Dementsprechend befinden sich in der zehnten Kolumne die Namen der Stationen und in der elften die Differenzen $\Delta_e - \Delta_s$.

In der zwölften und letzten Kolumne befinden sich darüber Angaben, wo das entsprechende Beben direkt gefühlt wurde, so wie auch andere sonstige Bemerkungen.

Nummer.	Datum.	<i>P</i>	Δ	α	φ_e	λ_e
	1909.					
1	2 / VII.	21 ^h 5 ^m 30 ^s	7560 Klm.	NE—48°23'	39°20' N	146°41' E
2	7 / VII.	21 44 22	3470	SE—73 5	41 32 N	71 49 E
3	13 / VII.	13 23 11	6400	NE—40 32	51 51 N	147 43 E
4	26 / VII.	11 2 36	5350	SE—41 42	17 16 N	61 35 E
5	14 / VIII.	6 41 49	7430	NE—59 52	34 55 N	134 29 E
6	20—21 / X.	23 48 57	4450	SE—63 23	31 6 N	72 31 E
7	29 / X.	16 6 35	2090	SW— 6 51	41 4 N	27 25 E
8	30 / X.	10 41 17	10760	NE—70 44	3 37 N	140 24 E
9	10 / XI.	6 24 11	7200	NE—60 54	36 10 N	132 8 E
10	9 / XII.	15 54 4	8410	NE—61 30	26 33 N	138 12 E

Ort des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
in der Nähe von Japan (östlich).	Kondens.-Welle.	—	—	In Zentral-Nippon gefühlt. Andere Stationen geben wenige Daten.
Fergana.	Kondens.-Welle.	{ Aachen Tiflis Hamburg Göttingen Strassburg Wien	{ + 90 Klm. -100 - 20 + 80 + 50 +150	Taschkent gibt als Epizentrum Fergana.
in der Nähe der Kurilen.	Dilatations-Welle.	{ Hamburg Batavia Wien Jena	{ + 60 +190 + 20 + 20	
im Indischen Ozean, zum W von Indien.	Kondens.-Welle.	{ Tiflis Hamburg Jena	{ -110 - 10 - 90	
in der Nähe von Kioto.	Dilat.-Welle.	{ Hamburg Strassburg Wien Jena	{ + 10 +190 -190 -150	In Kioto gefühlt.
in Nord-Indien, nicht weit von der Grenze von Beludschistan.	Kondens.-Welle.	{ Aachen Hamburg Strassburg Jena	{ - 70 - 90 -220 -180	In Nord-Indien und Beludschistan geföhlt.
in der Nähe von Konstantinopel.	Kondens.-Welle.	{ Tiflis Jena	{ +190 +150	In Konstantinopel geföhlt. Andere Stationen geben wenige Daten.
in der Nähe von Neu- Guinea.	Dilat.-Welle.	—	—	Sydney gibt $\Delta_s=3420$, Batavia $\Delta_s=3380$. Epizentrum zum Westen von Neu-Guinea (Timorlaut-In- seln).
in der Nähe von Süd- Japan.	Kondens.-Welle.	{ Strassburg Wien Jena Aachen Hamburg Potsdam	{ 0 + 20 + 50 +110 + 70 - 60	In Süd-Nippon geföhlt.
östlich von Japan.	Dilat.-Welle.	Tiflis	+140	Hamburg und Aachen geben nicht δ . Erdbeben zum NE von Mindanao (Philippinische Inseln).

TABELLE

Nummer.	Datum.	P	Δ	α	φ_e	λ_e	Lage des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
1	1909. 2/VII.	21 ^h 5 ^m 30 ^s	7560 Klm.	NE—48°23'	39°20' N	146°41' E	In der Nähe von Japan (östlich).	Kondens.-Welle.	—	—	In Zentral-Nippon gefühlt. Andere Stationen geben wenige Daten.
2	7/VII.	21 44 22	3470	SE—73 5	41 32 N	71 49 E	Fergana.	Kondens.-Welle.	Aachen Tiflis Hamburg Göttingen Strassburg Wien	+ 90 Klm. — 100 — 20 + 80 + 50 + 150	Taschkent gibt als Epizentrum Fergana.
3	13/VII.	13 23 11	6400	NE—40 32	51 51 N	147 43 E	In der Nähe der Kurilen.	Dilatations-Welle.	Hamburg Batavia Wien Jena	+ 60 + 190 + 20 + 20	
4	26/VII.	11 2 36	5350	SE—41 42	17 16 N	61 35 E	Indischer Ozean, zum W von Indien.	Kondens.-Welle.	Tiflis Hamburg Jena	— 110 — 10 — 90	
5	14/VIII.	6 41 49	7430	NE—59 52	34 55 N	134 29 E	Japan, in der Nähe von Kioto.	Dilat.-Welle.	Hamburg Strassburg Wien Jena	+ 10 + 190 — 190 — 150	In Kioto gefühlt.
6	20—21/X.	23 48 57	4450	SE—63 23	31 6 N	72 31 E	Nord-Indien, nicht weit von der Grenze von Beludschistan.	Kondens.-Welle.	Aachen Hamburg Strassburg Jena	— 70 — 90 — 220 — 180	In Nord-Indien und Beludschistan gefühlt.
7	29/X.	16 6 35	2090	SW— 6 51	41 4 N	27 25 E	Türkei, in der Nähe von Konstantinopel.	Kondens.-Welle.	Tiflis Jena	+ 190 + 150	In Konstantinopel gefühlt. Andere Stationen geben wenige Daten.
8	30/X.	10 41 17	10760	NE—70 44	3 37 N	140 24 E	In der Nähe von Neu-Guinea.	Dilat.-Welle.	—	—	Sydney gibt $\Delta_s = 3420$, Batavia $\Delta_s = 3380$. Epizentrum zum Westen von Neu-Guinea (Timorlaut-Inseln).
9	10/XI.	6 24 11	7200	NE—60 54	36 10 N	132 8 E	In der Nähe von Süd-Japan.	Kondens.-Welle.	Strassburg Wien Jena Aachen Hamburg Potsdam	0 + 20 + 50 + 110 + 70 — 60	In Süd-Nippon gefühlt.
10	9/XII.	15 54 4	8410	NE—61 30	26 33 N	138 12 E	Südlich von Japan.	Dilat.-Welle.	Tiflis	+ 140	Hamburg und Aachen geben nicht S. Erdbeben zum NE von Mindanao (Philippinische Inseln).

N _{ummer} .	Datum.	<i>P</i>	Δ	<i>z</i>	φ_e	λ_e
	1910.					
11	22 / I.	8 ^h 53 ^m 19 ^s	2400 Kl _m .	NW—49° 4	68° N	17° W
12	12 / II.	18 20 45	7260	NE—62 25	34° 58' N	131° 5'
13	18 / II.	5 14 25	2580	SW—14 21	37 1 N	23 19
14	11—12 / IV.	0 33 8	7530	NE—73 13	27 31 N	122 55
15	11 / V.	15 57 31	3400	SE—72 44	41 54 N	71 5
16	22 / V.	6 34 48	7200	NE—47 5	42 45 N	145 55
17	31 / V.	5 8 48	9440	NW—51 6	23 5 N	92 16
18	7 / VI.	2 8 45	2330	SW—36 1	41 23 N	14 3
19	24 / VI.	13 33 0	3140	SW—48 36	37 8 N	3 54
20	29 / VI.	11 4 47	$\begin{matrix} > 13000 \\ S-P=13^m 44^s \end{matrix}$	NE—52 56	—	—

Ort des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Behenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
Nordlich von Island.	Kondens.-Welle.	{ Aachen Hamburg Wien Ottawa	{ — 10 Klm. + 40 — 30 + 40	Epizentrum in der Nähe von Island (nördlich). NB. Siehe Tams.
In der Nähe von Süd-Japan.	Dilat.-Welle.	{ Hamburg Wien Jena	{ —120 +170 +220	In Nippon gefühlt.
Nordlich von Griechenland. Nicht weit von Kreta.	Kondens.-Welle.	{ Göttingen Aachen Hamburg Strassburg Jena	{ — 30 —140 —120 — 80 —170	Auf Kreta gefühlt.
In der Nähe von Formosa.	Dilat.-Welle.	{ Göttingen Tiflis Hamburg Wien Jena Potsdam	{ +130 — 60 + 60 + 40 + 60 + 30	Auf Formosa gefühlt.
Westan in der Nähe des Talas Ala-tau.	Kondens.-Welle.	—	—	Andere Stationen geben wenige Daten.
In der Nähe der Ostküste von Iesso.	Kondens.-Welle.	{ Potsdam Göttingen Hamburg Batavia Strassburg Wien	{ — 50 — 20 — 30 —170 — 80 —100	In Nord-Japan gefühlt.
Westlicher Busen.	Kondens.-Welle.	{ Strassburg Wien	{ —160 +270	Ottawa gibt $\Delta_s = 3840$. Epizentrum wahrscheinlich in Zentral-America.
Westlich von Neapel. Nicht weit von Neapel.	Kondens.-Welle.	{ Cartuja Jena Hamburg Wien	{ —150 — 60 —120 —120	Erdbeben in der Nähe von Calitri (Süd-Italien).
Westlich von Algerien.	Kondens.-Welle.	{ Cartuja Hamburg Strassburg Wien Jena	{ 0 —180 0 —170 —130	Erdbeben in Algerien.
Westlich des Pacifischen Ozeans.	Kondens.-Welle.	—	—	Die Phase S ist auf den meisten anderen Stationen ziemlich undeutlich.

Nummer.	Datum.	P	Δ	z	φ_e	λ_e	Lage des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
	1910.										
11	22 / I.	8 ^h 53 ^m 19 ^s	2400 Klm.	NW—49° 4	68° N	17° W	Nördlich von Island.	Kondens.-Welle.	{ Aachen Hamburg Wien Ottawa	- 10 Klm. + 40 - 30 + 40	Epizentrum in der Nähe von Island (nördlich). NB. Siehe Tams.
12	12 / II.	18 20 45	7260	NE—62 25	34°58' N	131° 5' E	In der Nähe von Süd-Japan.	Dilat.-Welle.	{ Hamburg Wien Jena	-120 +170 +220	In Nippon gefühlt.
13	18 / II.	5 14 25	2580	SW—14 21	37 1 N	23 19 E	Südlich von Griechenland. Nicht weit von Kreta.	Kondens.-Welle.	{ Göttingen Aachen Hamburg Strassburg Jena	- 30 -140 -120 - 80 -170	Auf Kreta gefühlt.
14	11—12 / IV.	0 33 8	7530	NE—73 13	27 31 N	122 55 E	In der Nähe von Formosa.	Dilat.-Welle.	{ Göttingen Tiflis Hamburg Wien Jena Potsdam	+130 - 60 + 60 + 40 + 60 + 30	Auf Formosa gefühlt.
15	11 / V.	15 57 31	3400	SE—72 44	41 54 N	71 5 E	Turkestan in der Nähe von Talas Ala-tau.	Kondens.-Welle.	—	—	Andere Stationen geben wenige Daten.
16	22 / V.	6 34 48	7200	NE—47 5	42 45 N	145 55 E	In der Nähe der Ost-Küste von Iesso.	Kondens.-Welle.	{ Potsdam Göttingen Hamburg Batavia Strassburg Wien	- 50 - 20 - 30 -170 - 80 -100	In Nord-Japan gefühlt.
17	31 / V.	5 8 48	9440	NW—51 6	23 5 N	92 16 W	Mexicanischer Busen.	Kondens.-Welle.	{ Strassburg Wien	-160 +270	Ottawa gibt $\Delta_s = 3840$. Epizentrum wahrscheinlich in Zentral-America.
18	7 / VI.	2 8 45	2330	SW—36 1	41 23 N	14 3 E	Süd-Italien. Nicht weit von Neapel.	Kondens.-Welle.	{ Cartuja Jena Hamburg Wien	-150 - 60 -120 -120	Erdbeben in der Nähe von Calitri (Süd-Italien).
19	24 / VI.	13 33 0	3140	SW—48 36	37 8 N	3 54 E	Algerien.	Kondens.-Welle.	{ Cartuja Hamburg Strassburg Wien Jena	0 -180 0 -170 -130	Erdbeben in Algerien.
20	29 / VI.	11 4 47	> 13000 $S-P = 13^m 44^s$	NE—52 56	—	—	Inseln des Pacifischen Ozeans.	Kondens.-Welle.	—	—	Die Phase S ist auf den meisten anderen Stationen ziemlich undeutlich.

Nummer.	Datum.	<i>P</i>	Δ	α	φ_e	λ_e
	1910.					
21	12 / VII.	7 ^h 43 ^m 13 ^s	3840 Klm.	SE—63° 58'	35° 55' N	69° 18' E
22	15 / VII.	12 21 50	$\begin{matrix} > 13000 \\ S-P = 13^m 53^s \end{matrix}$	NE—52 21	—	—
23	17 / VII.	19 21 50	5800	NE—39 33	56 47 N	143 43 E
24	5 / VIII.	1 43 31	8540	NW—25 20	39 48 N	116 50 E
25	17 / VIII.	12 8 45	4430	SE—55 13	28 39 N	67 10 E
26	1 / IX.	0 56 13	7770	NE—77 38	23 30 N	120 22 E
27	1 / IX.	14 32 23	7770	NE—78 10	23 13 N	119 54 E
28	9 / IX.	1 24 9	7470	NE—35 39	45 26 N	160 24 E
29	10 / IX.	12 47 0	7710	NE—57 8	34 6 N	138 42 E
	1911.					
30	1 / I.	10 24 23	3440	SE—77 49	43 21 N	74 1 E
31	1 / I.	15 5 43	3460	SE—55 24	36 18 N	62 11 E
32	3 — 4 / I.	23 32 17	3690	SE—81 22	42 59 N	78 0 E

Ort des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
Indien-Afganistan, in der Höhe der Hindukusch Kette.	Kondens.-Welle.	{ Hamburg Wien	-160 Klm. -140	
In des Pacificischen Ozeans.	Kondens.-Welle.	—	—	Die Phase <i>S</i> ist auf anderen Stationen ziemlich undeutlich.
Chotskisches Meer.	Dilat.-Welle.	Hamburg	+ 10	
In der Nähe von Californien.	Dilat.-Welle.	{ Hamburg Strassburg	-330 -330	Die Phasen in Pulkowa sind sehr deutlich. Ottawa gibt $\Delta_s = 3900$. Epizentrum wahrscheinlich in Nord-America.
Nord-Beludschistan.	Kondens.-Welle.	{ Cartuja Hamburg Jena	+260 + 20 -230	
Formosa.	Kondens.-Welle.	{ Hamburg Wien Tiflis	+ 80 -150 +220	
Formosa.	Kondens.-Welle.	—	—	Zweites Beben an demselben Tage und aus derselben Gegend.
Nördlich von den Kurilen.	Kondens.-Welle.	{ Strassburg Hamburg	+330 +390	
Japan (Nippon).	Dilat.-Welle.	{ Batavia Eskdalemuir	-110 + 50	Auf anderen Stationen ist die Phase <i>S</i> undeutlich.
Ost-Turkestan.	Dilat.-Welle.	{ Eskdalemuir Göttingen Aachen Hamburg Wien	+120 + 30 +120 +130 +190	In Ost-Turkestan geföhlt.
In der Nähe von Nord-Afganistan.	Dilat.-Welle.	{ Aachen Hamburg	-200 - 40	
Semirjatschkette Ala-tau.	Kondens.-Welle.	{ Eskdalemuir Göttingen Cartuja Aachen Ottawa Hamburg Strassburg	-150 -210 - 50 -110 +240 -200 - 10	Grosses Semirjatschje-Beben.

Namner.	Datum.	<i>P</i>	Δ	α	φ_e	λ_e
21	1910. 12 / VII.	7 ^h 43 ^m 13 ^s	3840 Klm.	SE—63° 58'	35° 55' N	69° 18' E
22	15 / VII.	12 21 50	> 13000 S—P = 13 ^m 33 ^s	NE—52 21	—	—
23	17 / VII.	19 21 50	5800	NE—39 33	56 47 N	143 43 E
24	5 / VIII.	1 43 31	8540	NW—25 20	39 48 N	116 50 W
25	17 / VIII.	12 8 45	4430	SE—55 13	28 39 N	67 10 E
26	1 / IX.	0 56 13	7770	NE—77 38	23 30 N	120 22 E
27	1 / IX.	14 32 23	7770	NE—78 10	23 13 N	119 54 E
28	9 / IX.	1 24 9	7470	NE—35 39	45 26 N	160 24 E
29	10 / IX.	12 47 0	7710	NE—57 8	34 6 N	138 42 E
30	1911. 1 / I.	10 24 23	3440	SE—77 49	43 21 N	74 1 E
31	1 / I.	15 5 43	3460	SE—55 24	36 18 N	62 11 E
32	3 — 4 / I.	23 32 17	3690	SE—81 22	42 59 N	78 0 E

Lage des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
Nord-Afganistan, in der Nähe der Hindukusch Kette.	Kondens.-Welle.	Hamburg Wien	—160 Klm. —140	
Inseln des Pacifischen Ozeans.	Kondens.-Welle.	—	—	Die Phase <i>S</i> ist auf anderen Stationen ziemlich undeutlich.
Ochotskisches Meer.	Dilat.-Welle.	Hamburg	+ 10	
In der Nähe von Californien.	Dilat.-Welle.	Hamburg Strassburg	—330 —330	Die Phasen in Pulkowa sind sehr deutlich. Ottawa gibt $\Delta_s = 3900$. Epizentrum wahrscheinlich in Nord-America.
Nord-Beludschistan.	Kondens.-Welle.	Cartuja Hamburg Jena	+260 + 20 —230	
Formosa.	Kondens.-Welle.	Hamburg Wien Tifis	+ 80 —150 +220	
Formosa.	Kondens.-Welle.	—	—	Zweites Beben an demselben Tage und aus derselben Gegend.
Östlich von den Kurilen.	Kondens.-Welle.	Strassburg Hamburg	+330 +390	
Japan (Nippon).	Dilat.-Welle.	Batavia Eskdalemuir	—110 + 50	Auf anderen Stationen ist die Phase <i>S</i> undeutlich.
Ost-Turkestan.	Dilat.-Welle.	Eskdalemuir Göttingen Aachen Hamburg Wien	+120 + 30 +120 +130 +190	In Ost-Turkestan gefühlt.
In der Nähe von Nord-Afganistan.	Dilat.-Welle.	Aachen Hamburg	—200 — 40	
Gebirgskette Ala-tau.	Kondens.-Welle.	Eskdalemuir Göttingen Cartuja Aachen Ottawa Hamburg Strassburg	—150 —210 — 50 —110 +240 —200 — 10	Grosses Semirjetschje-Beben.

Nummer.	Datum.	<i>P</i>	Δ	α	φ_e	λ_e
	1911.					
33	18 / II.	21 ^h 39 ^m 49 ^s	2260 Klm.	SW—22°53'	40°29' N	20° 7' E
34	4 / IV.	15 48 59	2490	SW—16 18	37 57 N	22 33 E
35	5 / IV.	15 32 40	2180	SW—24 8	41 16 N	19 49 E
36	7 / IV.	6 54 34	6910	NE—28 3	52 48 N	166 52 E
37	30 / IV.	20 47 29	2530	SE— 0 0	37 1 N	30 20 E
38	4 / V.	13 41 7	9570	SE—74 54	4 6 S	105 17 E
39	4—5 / V.	23 46 51	6540	NE—36 48	52 24 N	153 12 E
40	13 / V.	3 33 11	8270	NE—75 17	20 51 N	124 59 E
41	7 / VI.	11 16 0	10050	NW—47 43	19 34 N	97 59 E
42	8 / VI.	0 3 50	2450	SE—42 31	41 25 N	50 6 E

Ort des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
Balkan-Halbinsel, weit von Monastir.	Dilat.-Welle.	Eskdalemuir	+ 10 Klm.	Erdbeben auf der Balkan- Halbinsel in der Nähe von Monastir.
		Hamburg	+ 10	
		Wien	+ 20	
		Tiflis	0	
		Triest	+ 10	
		Laibach	+ 30	
		Krakau	+ 50	
Cartuja	- 90			
Jugenheim	- 220			
Griechenland.	Dilat.-Welle.	Göttingen	- 280	
		Aachen	- 290	
		Strassburg	- 240	
		Jugenheim	- 260	
		Eskdalemuir	- 110	
Albanien.	Kondens.-Welle.	—	—	Die anderen Stationen geben nicht die Phase S.
der Nähe von Kamtschatka.	Kondens.-Welle.	Eskdalemuir	+ 30	
		Hamburg	- 60	
		Wien	- 100	
Klein-Asien.	Dilat.-Welle.	Aachen	+ 100	
		Wien	+ 60	
		Hamburg	+ 140	
Sumatra.	Kondens.-Welle.	—	—	Genaue Angaben von anderen Stationen fehlen.
der Nähe von Kamtschatka.	Dilat.-Welle.	Jugenheim	- 90 <i>N-S</i> Komp.	Sehr charakteristische Dilata- tionswelle. Sehr grosse Aus- schläge bei P.
		Uccle	+ 70	
		Hamburg	+ 20	
		Strassburg	+ 50	
		Wien	+ 10	
weit von Formosa.	Kondens.-Welle.	—	—	In Hong-Kong gefühlt.
der Nähe der Stadt Mexico.	Kondens.-Welle.	Aachen	- 270	Grosses Erdbeben in Mexico.
		Wien	- 60	
der Nähe von Der- bent.	Kondens.-Welle.	Hamburg	+ 90	In Derbent gefühlt.
		Strassburg	+ 140	
		Wien	- 150	
		Eskdalemuir	+ 140	

Nummer.	Datum.	<i>P</i>	Δ	α	φ_e	λ_e	Lage des Epizentrums nach Pulkowa.	Charakter der Bebenwelle.	Stationen.	$\Delta_e - \Delta_s$	Bemerkungen.
	1911.										
33	18/II.	21 ^h 39 ^m 49 ^s	2260 Klm.	SW—22°53'	40°29' N	20° 7' E	Balkan-Halbinsel, nicht weit von Monastir.	Dilat.-Welle.	Eskdalemuir Hamburg Wien Titlis Triest Laibach Krakau Cartuja Jugenheim	+ 10 Klm. + 10 + 20 0 + 10 + 30 + 50 — 90 — 220	Erdbeben auf der Balkan-Halbinsel in der Nähe von Monastir.
34	4/IV.	15 48 59	2490	SW—16 18	37 57 N	22 33 E	Griechenland.	Dilat.-Welle.	Göttingen Aachen Strassburg Jugenheim Eskdalemuir	— 280 — 290 — 240 — 260 — 110	
35	5/IV.	15 32 40	2180	SW—24 8	41 16 N	19 49 E	Albanien.	Kondens.-Welle.	—	—	Die anderen Stationen geben nicht die Phase <i>S</i> .
36	7/IV.	6 54 34	6910	NE—28 3	52 48 N	166 52 E	In der Nähe von Kamtschatka.	Kondens.-Welle.	Eskdalemuir Hamburg Wien	+ 30 — 60 — 100	
37	30/IV.	20 47 29	2530	SE— 0 0	37 1 N	30 20 E	Klein-Asien.	Dilat.-Welle.	Aachen Wien Hamburg	+ 100 + 60 + 140	
38	4/V.	13 41 7	9570	SE—74 54	4 6 S	105 17 E	Sumatra.	Kondens.-Welle.	—	—	Genauere Angaben von anderen Stationen fehlen.
39	4—5/V.	23 46 51	6540	NE—36 48	52 24 N	153 12 E	In der Nähe von Kamtschatka.	Dilat.-Welle.	Jugenheim Uccle Hamburg Strassburg Wien	— 90 <i>N-S</i> Komp. + 50 <i>E-W</i> Komp. + 70 + 20 + 50 + 10	Sehr charakteristische Dilationswelle. Sehr grosse Ausschläge bei <i>P</i> .
40	13/V.	3 33 11	8270	NE—75 17	20 51 N	124 59 E	Nicht weit von Formosa.	Kondens.-Welle.	—	—	In Hong-Kong gefühlt.
41	7/VI.	11 16 0	10050	NW—47 43	19 34 N	97 59 W	In der Nähe der Stadt Mexico.	Kondens.-Welle.	Aachen Wien	— 270 — 60	Grosses Erdbeben in Mexico.
42	8/VI.	0 3 50	2450	SE—42 31	41 25 N	50 6 E	In der Nähe von Derbent.	Kondens.-Welle	Hamburg Strassburg Wien Eskdalemuir	+ 90 + 140 — 150 + 140	In Derbent gefühlt.

Bevor wir zur Betrachtung der Ergebnisse dieser Tabelle übergehen, muss auf Folgendes aufmerksam gemacht werden.

Die Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens nach der hier beschriebenen Methode kann keineswegs auf eine volle Genauigkeit Anspruch erheben. Es liegen dazu mehrere Gründe vor.

Erstens ist das Epizentrum kein ausgewählter Punkt, sondern immer eine mehr oder weniger ausgedehnte Fläche. Somit, wenn wir von einem Epizentrum sprechen, müssen wir dasselbe etwa als die Mitte des entsprechenden Epizentralgebiets auffassen.

Zweitens sind die Laufzeitkurven nicht mit einer solchen Sicherheit bekannt, dass man schon jetzt aus ihnen fehlerfreie Epizentralentfernungen ableiten kann.

Drittens kommt es zuweilen vor, dass die gemessenen ersten Maximalausschläge an den Seismogrammen y_N und y_E sehr klein sind, z. B. Bruchteile eines Millimeters. Somit können bei ihrer Ausmessung, speziell, wenn vorher mikroseismische Unruhe herrschte, ziemlich grosse prozentische Fehler begangen werden, welche die Bestimmung des wahren Azimuts α stark beeinflussen können.

Viertens sind die erforderlichen theoretischen Bedingungen, nämlich die Gleichheit aller Pendel- und Galvanometerperioden und die Bedingung der Aperiodizitätsgrenze ($\mu^2 = 0$) nicht immer streng erfüllt.

Aus allen diesen Gründen handelt es sich immer nur um die Bestimmung der *angenäherten* Lage des Epizentrums und wenn in den vorigen Tabellen φ_e und λ_e bis auf Minuten genau angegeben werden, so muss dies nur als ein Rechnungsergebnis betrachtet werden, da man zur Zeit selbstverständlich nicht imstande ist, die Lage eines Epizentrums bis auf eine Minute genau festzustellen.

In der früheren Tabelle sind fünf Beben angeführt, nämlich N.N. 15, 20, 22, 35 und 38, für welche wenige Daten aus anderen Stationen vorliegen und wo keine direkten Nachrichten aus dem vermuteten Erschütterungsgebiet vorhanden sind. Diese Daten können also nicht als Beleg für die Zuverlässigkeit der hier beschriebenen Methode aufgefasst werden, da wir nicht wissen, ob die nach Pulkowa bestimmte Lage des Epizentrums richtig ist. Ich habe sie nur der Vollständigkeit halber angeführt.

Aber in den übrigen 37 Fällen sind entweder die Differenzen $\Delta_e - \Delta_s$, oder direkte Nachrichten aus dem Schüttergebiet vorhanden.

Nun lassen sich aus der früheren Tabelle folgende Schlüsse ziehen.

1) Zuweilen, wo andere Stationen recht wenige Daten geben, bestimmt

Pulkowa allein sogar die *Lage* des Epizentrums. Man vergleiche z. B. die №№ 1, 7, 8, 10, 27, 29 und 40. Hierzu können eventuell auch die früheren №№ 15, 20, 22, 35 und 38 hinzugefügt werden.

2) Es kommen bei der Bestimmung der *Lage* der Epizentren alle möglichen Azimute aus allen vier Quadranten vor, somit ist die Anwendbarkeit der Methode völlig unabhängig von der Richtung, aus welcher die Erdbebenwellen herkommen.

3) Die Differenzen $\Delta_e - \Delta_s$ sind im Allgemeinen, mit wenigen Ausnahmen, klein, da ein Unterschied von 100 oder sogar 150 Kilometer nach dem Vorhergesagten sehr leicht vorkommen kann und darf also nicht als gross betrachtet werden. Wenn aber die Differenzen $\Delta_e - \Delta_s$ sich als klein ergeben, so darf man dies als einen Beweis betrachten, dass die angenäherte *Lage* des entsprechenden Epizentrums richtig bestimmt war.

4) Besonders befriedigend ist in sehr vielen Fällen die Uebereinstimmung der Pulkowaer Angaben mit den direkten makroseismischen Nachrichten. Man vergleiche die №№ 1, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 19, 30, 32, 33, 40, 41 und 42.

5) Obgleich bei diesen Beben alle möglichen Azimute vorgekommen sind, liess sich unter Berücksichtigung des Charakters der ersten einfallenden Longitudinalwelle (Kondensations- oder Dilatationswelle) die angenäherte *Lage* des Epizentrums völlig eindeutig bestimmen. In dieser Hinsicht hat diese Methode bisjetzt nie versagt.

Aehnliche Bestimmungen sind auch von Prof. Walker in Eskdalemuir angestellt worden und im Grossen und Ganzen mit demselben Erfolg. Ein Beispiel dafür habe ich schon früher angeführt.

Dies beweist, dass auch andere Stationen, wenn sie nur passend ausgerüstet sind, imstande sind die *Lage* des Epizentrums eines Bebens ganz selbstständig anzufinden.

Die Methode an und für sich ist sehr einfach, wenn nur die theoretischen Bedingungen der Gleichheit der Perioden und der Grenze der Aperiodizität erfüllt sind.

Durch das hier zusammengestellte Zahlenmaterial kann die Anwendbarkeit dieser Methode der Bestimmung der angenäherten *Lage* des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station wohl als völlig bewiesen betrachtet werden.

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ въ сентябрѣ 1911 года).

60) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 12, 15 сентябля. Стр. 847—904. 1911. lex. 8°. — 1614 экз.

61) Сборникъ Музея по Антропологии и Этнографіи при Императорской Академіи Наукъ. (Publications du Musée d'Anthropologie et d'Ethnographie de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). X. Е. Л. Петри. Федоръ Карловичъ Руссовъ. Первый Ученый хранитель Музея Антропологии и Этнографіи при Императорской Академіи Наукъ. (IV + 1 порт. + 8 стр.). 1911. lex. 8°. — 413 экз. Цѣна 25 коп.; 50 Pf.

62) Сборникъ Музея по Антропологии и Этнографіи при Императорской Академіи Наукъ. (Publications du Musée d'Anthropologie et d'Ethnographie de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). XI. И. В. Вербургъ. Записка о пребываніи Императора Петра Великаго близъ рѣки «Vecht» въ Голландіи. (IV + 4 стр.). 1911. lex. 8°. — 413 экз. Цѣна 15 коп.; 30 Pf.

63) Сборникъ Музея по Антропологии и Этнографіи при Императорской Академіи Наукъ. (Publications du Musée d'Anthropologie et d'Ethnographie de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). XII. Н. П. Воробьевъ. Опись собранія буддійскихъ статуетокъ, приобретенныхъ въ Сіамѣ въ 1906 г. Съ приложеніемъ четырехъ таблицъ. (IV + II + 29 стр.). 1911. lex. 8°. — 563 экз. Цѣна 1 руб. 25 коп.; 2 Mrk. 75 Pf.

64) Опытъ словаря тюркскихъ нарѣчій В. В. Радлова. Выпускъ двадцать четвертый. Четвертый томъ, выпускъ шестой. (Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte. Von Dr. W. Radloff. Vierundzwanzigste Lieferung. Vierter Band, sechste Lieferung). (Столб. 1601 — 2230 + 107 стр. + титулъ и обложка къ четвертому тому). 1911. lex. 8°. — 600 экз. Цѣна 2 руб.; 5 Mrk.

65) Собраніе сочиненій Александра Николаевича Веселовскаго. Изданіе Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Томъ четвертый. Вып. 2. (VII + 336 стр.). 1911. 8°. — 512 экз. Цѣна 1 руб. 50 коп.; 3 Mrk. 75 Pf.



1911.

№ 14.

ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

15 ОКТЯБРЯ.

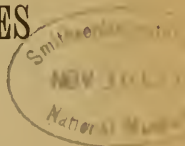
BULLETIN

DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

15 OCTOBRE.



mm.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI серия) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое іюня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятую Конференціею форматъ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) повлеченія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенія въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго нумера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ въ С.-Петербургъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуры принимается на себя академикъ, представившій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранкахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи появляются, въ порядкѣ поступления, въ соответствующихъ нумерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти отпечаткамъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ отписокъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ отписокъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются бесплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учреждениямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собраніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у коммиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубля.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ
ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ЗАСѢДАНІЙ АКАДЕМІИ.

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ.

ЭКСТРАОРДИНАРНОЕ.

ЗАСѢДАНИЕ 20 МАЯ 1911 Г.

Положено представить Министру Народнаго Просвѣщенія соображенія Академіи Наукъ относительно проектируемыхъ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія мѣръ для подготовки профессоровъ университетовъ.

Приложеніе къ протоколу засѣданія экстраординарнаго Общаго Собранія Академіи
20 мая 1911 г.

Господину Министру Народнаго Просвѣщенія.

Императорская Академія Наукъ въ Общемъ своемъ Собраніи 20 сего мая постановила обратиться къ Вашему Высокопревосходительству съ нижеслѣдующимъ заявленіемъ.

По сообщеніямъ печати, не встрѣчающимъ себѣ опроверженія, Ваше Высокопревосходительство предполагаете занятія командированныхъ за границу русскихъ профессорскихъ стипендіатовъ подчинить надзору лицъ, назначенныхъ изъ числа иностранныхъ профессоровъ, или сосредоточить въ особыхъ семинаріяхъ, для такой цѣли учреждаемыхъ при нѣкоторыхъ иностранныхъ университетахъ.

Императорская Академія Наукъ, какъ высшее ученое учрежденіе Россіи, не могла бы не привѣтствовать цѣлесообразной заботливости объ увеличеніи запаса преподавательскихъ силъ для замѣщенія университетскихъ кафедръ, но не въ состояніи скрыть опасеній, что мѣры, вынѣ предполагаемая, если онѣ дѣйствительно будутъ таковы, какими въ газетныхъ извѣстіяхъ изображаются, окажутся ухудшеніемъ существующаго порядка приготовленія преподавателей русскихъ высшихъ учебныхъ заведеній и напраснымъ уничиженіемъ достоинства русской науки.

Императорская Академія Наукъ, по одному изъ своихъ Отдѣленій имѣющая право употреблять часть своихъ средствъ на поддержаніе научной дѣятельности молодыхъ ученыхъ, знаетъ изъ просьбъ, обращаемыхъ къ Отдѣленію, какъ часто наши университеты получаютъ отказы въ средствахъ на выдачу достаточныхъ стипендій лицамъ, оставляемымъ при университетахъ или рекомендуемымъ къ отправленію за границу для приготовленія къ профессорскому званію. Безъ сомнѣнія, это—одна изъ тѣхъ причинъ пустованія университетскихъ кафедръ, которыя скорѣе многихъ другихъ могутъ и должны быть устранены. Но въ высшей степени нежелателенъ былъ бы такой способъ ея устраненія, который лишилъ бы наши университеты возможности руководить приготовленіемъ ихъ питомцевъ къ профессорской дѣятельности.

Программа занятій профессорскаго стипендіата должна опредѣляться по характеромъ общаго образованія, имъ полученнаго, и запасомъ знаній, имъ приобретенныхъ по избранной имъ специальности, и особымъ

складомъ его способностей и склонностей, а по многимъ наукамъ — и свойствами того отечественнаго матеріала, который для него, какъ для русскаго ученаго, долженъ въ послѣдствіи сдѣлаться главнымъ предметомъ научной разработки. Не иностранцу, какъ бы ни былъ онъ ученъ и гениаленъ, судить объ этихъ условіяхъ; ихъ можетъ знать и съ ними въ полной мѣрѣ можетъ сообразоваться только тотъ русскій профессоръ, который привлекъ молодую любознательность стипендіата къ занятіямъ предметами извѣстной научной области. На этомъ профессорѣ и соотвѣтствующемъ факультетѣ лежитъ обязанность съ большей или меньшей опредѣленностью, смотря по индивидуальности стипендіата, указать, въ какой послѣдовательности долженъ онъ, для пополненія своихъ знаній, слушать лекціи, либо участвовать въ практическихъ занятіяхъ у того или другого русскаго или иностраннаго представителя той или другой специальности, или для своихъ научныхъ работъ собирать матеріалъ въ бібліотекахъ и музеяхъ, на біологическихъ станціяхъ или на мѣстахъ археологическихъ раскопокъ, или совершать путешествія для усвоенія живыхъ языковъ и говоровъ. По отчетамъ и работамъ командированнаго тотъ же профессоръ долженъ прежде всѣхъ судить о томъ, насколько правильно и успѣшно исполняются данныя имъ указанія.

Иностранный наблюдатель не можетъ съ пользою для дѣла слѣдить за исполненіемъ программы, которая не имъ дава и основанія которой ему неизвѣстны и въ своемъ значеніи непонятны. Сосредоточеніе всѣхъ стипендіатовъ, занимающихся предметами одного факультетскаго разряда или хотя бы одной каѳедры, въ одномъ мѣстѣ, именно тамъ, гдѣ для этихъ занятій будетъ назначенный наблюдатель или особый семинарій, поведетъ къ вредной вывеллировкѣ индивидуальностей командированныхъ. Всѣхъ ихъ она будетъ дѣлать адептами одного направленія, учениками одной иностранной школы, хотя бы для нѣкоторыхъ или даже для многихъ изъ нихъ, въ силу индивидуальныхъ ихъ условій, всего необходимѣе были занятія такимъ отдѣлами науки, лучшіе представители которыхъ находятся въ другихъ мѣстахъ. Если стипендіаты, набранные изъ различныхъ русскихъ университетовъ, будутъ соединены въ одномъ заграничномъ семинаріи, то, по условіямъ предварительной ихъ подготовки и по характеру своихъ дарованій, они въ разной степени будутъ нуждаться въ той умственной пищѣ, которую предложить имъ семинарій, въ разной степени будутъ способны къ ея усвоенію и даже къ пониманію самого языка преподаванія. Но преподаватели такого семинарія по необходимости будутъ приравнивать свое преподаваніе къ одному уровню, который, по крайней мѣрѣ для лучшей части состава слушателей семинарія, легко можетъ оказаться слишкомъ низкимъ. Самый талантливый и ученый преподаватель заграничнаго университета, руководя такимъ семинаріемъ и зная, что имѣетъ здѣсь дѣло со слушателями, которые считаются нуждающимися въ особой подготовкѣ и въ особомъ надзорѣ, не нужныхъ для другихъ слушателей того же университета, будетъ въ со-

держаніи и въ формѣ своего преподаванія давать для русскихъ стипендіатовъ вѣчто болѣе элементарное, вѣчто менѣе высокопробное сравнительно съ тѣмъ, что онъ же даетъ слушателямъ другихъ національностей.

Невозможно усмотрѣть причинъ, по которымъ требовалось бы создавать за границей для питомцевъ русскихъ высшихъ учебныхъ заведеній такіе школьные порядки обученія и надзора, какимъ не подчиняется ни итальянецъ, ни американецъ, ни японецъ, завершающій во Франціи или Германіи подготовку къ профессорской дѣятельности.

Русская высшая школа имѣетъ достаточно правъ съ самостоятельной независимостью относиться къ иноземному учительству. О томъ свидѣтельствуетъ все шире распространяющееся признаніе цивилизованнымъ міромъ заслугъ русской науки.

Оно сказывается не только тѣмъ, что заграничныя ученые учрежденія награждаютъ русскихъ ученыхъ почетными званіями и преміями, что русскіе профессора приглашаются къ преподаванію въ высшихъ школахъ и къ участію въ работахъ знаменитѣйшихъ научныхъ институтовъ Запада, что русскіе ученыя труды внимательно изучаются иноземными изслѣдователями и переводятся на иностранные языки, но и тѣмъ, что учащаются случаи посѣщенія Россіи иностранцами, желающими работать подъ руководствомъ русскихъ изслѣдователей для усвоенія методовъ и результатовъ русскаго научнаго творчества.

Императорская Академія Наукъ хотѣла бы вѣрить, что извѣстія печати о предположеніяхъ Министерства не имѣютъ для себя основанія. Но, если они истинны, то, принявъ предполагаемыя мѣры, Русское Министерство Народнаго Просвѣщенія объявить русскую высшую школу научно несостоятельною; тѣмъ самымъ оно открыто признаетъ и слабость русскаго государства, будто бы лишеннаго того источника жизни, которымъ является самостоятельное развитіе науки; оно всенародно заявитъ, что наше государство не въ состояніи создать въ нашемъ отечествѣ условія, необходимыя для свободнаго и здороваго ея роста; поколеблетъ вѣру въ силу и значеніе русской науки, безъ которой не можетъ быть и могучаго русскаго государства.

ДОКЛАДЫ О НАУЧНЫХЪ ТРУДАХЪ.

Л. С. Бергъ. О рыбахъ рѣкъ Сары-су и Нуры въ Акмолинской области. (L. S. Berg.
Sur les poissons des rivières Sary-su et Noura, prov. d'Akmolinsk).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Въ этой работѣ авторъ устанавливаетъ новую форму *Leuciscus leuciscus baicalensis* Dub. natio nov. *kirgisorum* Berg для р. Нуры. Эта же форма встрѣчается въ р. Чу; такимъ образомъ, по мнѣнію автора, р. Нура по своей ихтиологической фаунѣ должна быть отнесена къ Туркестану. Въ р. Нурѣ встрѣченъ аральскій видъ *Idus oxianus* Kessl., что указываетъ на бывшую связь этой рѣки съ бассейномъ Сырь-Дарыя.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

П. Θ. Соловьевъ. Паразитическіе черви птицъ Туркестана. (P. Th. Solowjow
[Solovjev]. Vers parasitaires des oiseaux du Turkestan).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Работа П. Θ. Соловьева содержитъ въ себѣ описаніе паразитическихъ червей птицъ Туркестана (Ауліэ-Ата, Сырь-Дарыинской области). Описываемые черви принадлежатъ къ *Trematodes*, *Cestodes*, *Nematodes* и *Acanthocephala*. *Trematodes* — 6 видовъ, изъ нихъ 3 вида описываются впервые: *Urogonimus turanicus* n. sp. (изъ *Totanus glareola*, bursa Fabricii) *Echinostomum exechinatum* n. sp. (кишка *Phalacrocorax carbo*), *E. mesotestis* n. sp. (кишка *Corvus frugilegus*). *Cestodes* — 2 вида. *Nematodes* — 2 вида, изъ нихъ одинъ новый: *Echinuria jugadornata*. *Acanthocephala* — 2 новыхъ вида: *Centrorhynchus bipartitus* и *C. leguminosus*.

Для новаго вида паразитическихъ *Nematodes* авторъ устанавливаетъ новый родъ *Echinuria*, къ которому онъ присоединяетъ и нѣкоторые виды пзъ рода *Dispharagus*, напр., *Dispharagus uncinatus* R.

Къ статьѣ приложено 15 рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

A. Liapounoff. (A. M. Ljapunov). Sur les figures d'équilibre peu différentes des ellipsoïdes d'une masse liquide homogène douée d'un mouvement de rotation. — 3-ème Partie. Figures d'équilibre dérivées des ellipsoïdes de Jacobi [Recherches relatives à la vitesse angulaire et au moment des quantités de mouvement]. [(A. M. Ляпуновъ. О формахъ равновѣсія однородной вращающейся жидкости, мало отличающихся отъ эллипсоидовъ. — Часть III. Формы равновѣсія, производимыя пзъ эллипсоидовъ Якоби). (Исзлѣдованія, относящіяся къ угловой скорости и къ моменту количества движенія)].

(Должено авторомъ въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г.).

Эта часть моей работы посвящена фигурамъ равновѣсія, въ которыя, при пзвѣстныхъ величинахъ угловой скорости, могутъ переходить эллипсоиды Якоби. Между этими фигурами особеннаго вниманія заслуживаютъ тѣ, которыя были названы Poincaré «грушевидными» (rugiformes). Это тѣ фигуры, въ которыя переходятъ *устойчивые* эллипсоиды Якоби, когда угловая скорость достигаетъ величины, при которой эти эллипсоиды перестаютъ быть устойчивыми.

Естественно возникаетъ вопросъ, представляютъ-ли грушевидныя фигуры устойчивыя формы равновѣсія?

Вопросъ этотъ приводитъ къ разысканію знака очень сложнаго выраженія, зависящаго отъ корней нѣкоторыхъ трансцендентныхъ уравненій, и можетъ быть рѣшенъ лишь путемъ чрезвычайно сложныхъ арифметическихъ вычисленій. Эти вычисленія были мною выполнены семь лѣтъ тому назадъ, и я пришелъ къ заключенію, что грушевидныя формы равновѣсія неустойчивы, какъ это было мною указано въ мемуарѣ «Sur un problème de Tchebychef».

Между тѣмъ Дарвинъ, занимаясь тѣмъ-же вопросомъ, пришелъ къ противоположному заключенію и до настоящаго времени продолжаетъ настаивать на справедливости своего заключенія, что грушевидныя формы равновѣсія устойчивы.

Въ виду этого разногласія съ Дарвиномъ было чрезвычайно важно

опубликовать мои вычисления съ возможно большею полнотою. Однако, въслѣдствіе крайней сложности вычислений, я долженъ былъ сначала заняться ихъ упрощеніемъ.

Эта работа, поглотившая около двухъ лѣтъ времени, теперь наконецъ закончена, и въ настоящей части изслѣдованія я излагаю свои вычисления настолько подробно, что внимательный читатель можетъ прослѣдить ихъ шагъ за шагомъ.

Такимъ образомъ теперь каждому представляется возможность убѣдиться, что въ вопросѣ объ устойчивости группевидныхъ формъ равновѣсія истина на моей сторонѣ.

Въ чемъ-же причина разногласія Дарвина со мною?

Я не проверялъ вычислений Дарвина, которыя съ формальной точки зрѣнія, безъ сомнѣнія, совершенно правильны, и продолжаю думать, что причина нашего разногласія та, которая была указана мною въ мемуарѣ «Sur un problème de Tchebichef»: причина эта, безъ сомнѣнія, кроется въ различіи вычисляемыхъ формулъ. Для постоянной, знакъ которой слѣдовало опредѣлить, я получилъ *точное* выраженіе, надъ которымъ и произвожу свои вычисления; тогда какъ Дарвинъ, которому это выраженіе было неизвѣстно, долженъ былъ ограничиться приближенными формулами, а формулы эти таковы, что погрѣшность ихъ не поддается надлежащей оцѣнкѣ.

Положено напечатать эту работу отдѣльнымъ изданіемъ.

R. Shelford. Some new species of *Blattidae* in the Zoological Museum, Imperial Academy of Sciences, St.-Petersburg. (Р. Шельфордъ. Новые виды таракановыхъ (*Blattidae*) изъ матеріаловъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Въ представляемой статьѣ авторъ, на основаніи присланнаго ему изъ Зоологическаго Музея для обработки матеріала по экзотическимъ *Blattodea*, описываетъ 4 новыхъ вида (*Eutheganopteryx mirabilis*, *Pseudomops rufescens*, *Fanchlora nigriventris*, *Nauphoeta picea* sp. n.), при чемъ для перваго изъ нихъ устанавливаетъ новый родъ, *Eutheganopteryx* ген. n.

Къ статьѣ приложено 2 рисунка.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

A. V. Martynov. On two collections of *Trichoptera* from Peru. (А. В. Мартыновъ.
О двухъ сборахъ *Trichoptera* изъ Перу).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Представляемая статья основана главнымъ образомъ на матеріалѣ Зоологическаго Музея, а кромѣ того и на небольшомъ сборѣ *Trichoptera*, собранномъ въ Перу Н. Ф. Иконниковымъ. Обработка этихъ двухъ сборовъ увеличила извѣстное до сихъ поръ для Перу число видовъ *Trichoptera* (6) до 22-хъ изъ коихъ 11 являются новыми для науки (*Helicopsyche minuscula*, *Phylloicus spectabilis*, *Marilya elongata*, *Smicridea polyfasciata*, *Sm. bidentata*, *Sm. albifrontalis*, *Rhyacophylax peruanus*, *Dolophilus standingeri*, *Chimarra galeata*, *Ch. consimilis*, *Atopsyche ikonnikovi* sp. n.).

Къ статьѣ приложено 59 рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

V. Arnoldi. Zur Embryologie einiger *Euphorbiaceen*. (В. Арнольди. Къ эмбриологиче-
скимъ некоторымъ *Euphorbiaceae*).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ И. П. Бородинымъ).

Семейство молочайныхъ обратило на себя вниманіе въ эмбриологическомъ отношеніи, благодаря работѣ кievскаго ботаника Модилевскаго, ученика проф. Навашина, открывшаго въ 1909 г. у *Euphorbia procera* рѣзкое отклоненіе отъ обычнаго типа развитія зародышнаго мѣшка: вмѣсто нормальныхъ 8 ядеръ получается 16. Проф. Арнольди, пользуясь своимъ пребываніемъ на Явѣ, собралъ матеріалъ для эмбриологическихъ изслѣдованій надъ тропическими представителями этого семейства и въ настоящей статьѣ сообщаетъ результаты, касающіеся 9 различныхъ родовъ. 16 ядеръ замѣчены лишь у *Acalypha*; у прочихъ же зародышный мѣшокъ или нормальнаго типа, или уклоняется въ обратную сторону, вслѣдствіе недоразвитія или отсутствія антиподной группы и, вмѣсто 8 ядеръ, получается всего 4.

Къ статьѣ приложены 33 рисунка.

Положено напечатать эту статью въ «Трудахъ Ботаническаго Музея».

Отчетъ о командировкѣ на югъ Россіи.

М. А. Рыкачева.

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г.).

Въ программу моей командировки, какъ извѣстно Академіи, входили:

1) осмотръ Метеорологической и Гидрологической станціи въ Θεодосіи, служащей центральною для метеорологическихъ и гидрологическихъ станціи торговыхъ портовъ Чернаго и Азовскаго морей;

2) осмотръ работъ по устройству Метеорологической и Гидрологической станціи въ Поту;

3) осмотръ Тифлисской Физической Обсерваторіи и ея магнитнаго отдѣленія въ Карсаи, гдѣ возводятся для него постройки.

Я уже имѣлъ случай докладывать Отдѣленію, что Торговый Отдѣлъ Министерства Торговли организовалъ въ Черномъ и Азовскомъ моряхъ, по программѣ, выработанной Отдѣломъ совместно съ Главной Физической Обсерваторіей, службу телеграфныхъ сообщений о погодѣ. Для этой дѣли были приведены въ порядокъ прежде дѣйствовавшія и устроены новыя станціи; изъ нихъ 12 намѣчены къ оборудованію самопшущими метеорологическими приборами и лимниграфами. Въ общемъ итогѣ въ систему телеграфныхъ сообщений о погодѣ входятъ 34 станціи; всѣ онѣ ежедневно въ 7 ч. утра посылаютъ метеорологическія телеграммы въ Центральную Метеорологическую Станцію въ Θεодосіи, гдѣ составляется сводная таблица, сообщаемая по телеграфу во всѣ порты Чернаго и Азовскаго морей. Соотвѣтственные бюллетени должны вывѣшываться на пристаняхъ и на видныхъ мѣстахъ. Сверхъ того, этотъ бюллетень отпечатывается и разсылается на станціи и въ другія учрежденія.

Я хотѣлъ лично убѣдиться въ исправномъ состояніи этой полезной для мореплаванія и для науки службы и выяснить, что нужно еще сдѣлать для дальнѣйшаго ея упроченія и усовершенствованія.

Инициаторомъ и руководителемъ всего этого дѣла былъ завѣдующій Центральною Метеорологическою Станціею въ Θεодосіи М. Н. Сарандинаки, который встрѣтилъ меня въ Одессѣ и любезно сопровождалъ при осмотрѣ метеорологическихъ станціи, посѣщенныхъ мною на всемъ побе-

режь отъ Одессы до Батума. Лишь благодаря его содѣйствию мнѣ удалось въ сравнительно короткое время осмотрѣть 10 станцій, о которыхъ я ниже привожу свои замѣчанія.

На самой Центральной Станціи въ *Теоодосіи* заслуживаетъ особаго вниманія установка лимниграфа и водомѣрной стеклянной шкалы для непосредственныхъ наблюденій уровня воды въ сосудѣ, соединенномъ сифонной передачей съ моремъ. Для этой цѣли въ стѣнкѣ набережной устроена подводная камера; одна часть этой камеры находится въ общеніи съ водой, омывающей набережную здѣсь установленъ лимниграфъ; другая часть камеры имѣетъ сплошное дно и совершенно изолирована отъ моря, за исключеніемъ сифонной трубки, которая соединяетъ воду въ части камеры, имѣющей общеніе съ моремъ, съ водой, налитой въ стеклянный сосудъ, установленный въ изолированной подводной камерѣ; въ сосудѣ на стеклѣ нанесена шкала въ сантиметрахъ; наблюдатель спускается въ подводную камеру и дѣлаетъ отсчеты по шкалѣ при положеніи глаза на уровнѣ воды въ сосудѣ, т. е. на уровнѣ моря. Этотъ остроумный способъ отчета, конечно, гораздо точнѣе общепринятаго способа наблюденій по футштоку. Само собой разумѣется, что дѣленія шкалы соединены швеллпровкою съ постояннымъ реперомъ.

По вопросу о наблюденіяхъ надъ испареніемъ воды я одобрилъ предположеніе установить плавучій эвапорометръ. Совмѣстно съ М. Н. Сарандинаки мы намѣтили для этой цѣли устроить въ метеорологическомъ дворѣ небольшой бассейнъ, соединенный съ моремъ.

Все метеорологическіе приборы, ихъ установка и дѣйствіе найдены здѣсь въ образцовомъ порядкѣ.

Ознакомившись со всей организаціей Станціи, какъ центральнаго учрежденія на Черномъ и Азовскомъ моряхъ, я пришелъ къ убѣжденію, что устройство это вполне цѣлесообразно и удовлетворяетъ научнымъ и практическимъ цѣлямъ, при соблюденіи возможной экономіи во времени и въ денежныхъ средствахъ. Станція, несмотря на небольшія свои средства, завела свою типографію и литографію, что ставитъ учрежденіе въ независимость отъ вѣншихъ условий. Организанія центральнаго учрежденія, однако, не вполне закончена вслѣдствіе трудности подыскать опытныхъ помощниковъ съ университетскимъ образованіемъ на не штатныя должности.

При теперешней, уже широкой дѣятельности этого учрежденія, при его довольно значительномъ личномъ составѣ и имѣя въ виду его дальнѣйшее развитіе (въ особенности необходимость имѣть помѣщеніе для архива и для библиотеки), я считалъ бы необходимымъ, для обезпеченія дальнѣйшей усиленной дѣятельности Станціи, чтобы помѣщеніе ея было расширено; для

обсужденія этого вопроса мы имѣли особое совѣщаніе съ начальникомъ Θεодосійскаго торговаго порта, статскимъ совѣтникомъ З. Н. Геращеневскимъ, который присоединился къ моему заключенію и нашелъ вполне цѣлесообразнымъ, для скорѣйшаго удовлетворенія потребности расширенія помѣщенія, предоставить въ распоряженіе Центральной Станціи нижній этажъ дома, въ которомъ она устроена, о чемъ и будетъ возбуждено ходатайство.

Въ *Одессѣ* 24 августа я осмотрѣлъ метеорологическую станцію Управления работъ порта. Она находится въ особой башнѣ, въ концѣ широкой части карантиннаго мола, на такъ называемомъ «Глаголѣ».

На станціи оказались слѣдующіе приборы: 1) лимниграфъ Тимченко, 2) анемографъ Тимченко, 3) барографъ Ришара, 4) термографъ Ришара 5) водомѣрная чугунная рейка, вѣдлшная въ кладку у трапа на «Глаголѣ».

Въ виду того, что записи лимниграфа велись въ прошлое время безъ параллельныхъ срочныхъ записей водомѣрной рейки, по соглашенію съ н. о. главнаго инженера Новороссійскихъ коммерческихъ портовъ Г. А. Спальвингомъ, было рѣшено произвести проверку этого лимниграфа, на основаніи сравненій съ записями по рейкѣ станціи Морского вѣдомства, находящейся на томъ же молу въ завѣдываніи смотрителя Воронцовскаго маяка, и командировать для этого механика Θεодосійской центральной станціи Степанова на 15 дней въ Одессу, давъ ему порученіе: 1) сначала, не очищая прибора и сообщенія его съ моремъ, въ теченіе трехъ дней производить наблюденія каждые два часа по рейкѣ, чтобы имѣть возможность сравнить кривую лимниграфа съ кривой, полученной изъ наблюденій; 2) произвести тщательную чистку прибора и сообщенія его съ моремъ и послѣ этого снова сдѣлать въ теченіе трехъ сутокъ наблюденія по рейкѣ, также черезъ каждые два часа. Въ ночные часы желательно сдѣлать хотя бы по два наблюденія, отмѣтивъ по часамъ время ихъ производства. Особенно желательно, сверхъ того, произвести такіа сравненія въ дни, когда вода стоитъ особенно высоко и особенно низко.

При обсужденіи вопроса о дальнѣйшемъ развитіи этой станціи, въ виду очень большой тѣсноты и засоренности этой части мола, по предложенію инженера Сарандиваки, я осмотрѣлъ территорию Екатерининскаго Яхт-Клуба, какъ мѣста, болѣе подходящаго въ предѣлахъ порта для установки психрометрической будки Вильда и установки лимниграфа Рорданца, по типу Θεодосійской установки. Территорія эта представляетъ во многихъ отношеніяхъ преимущество передъ теперешнимъ положеніемъ станціи; но вопросъ о перенесеніи станціи былъ отложенъ до осмотра Обсерваторіи Императорскаго Новороссійскаго Университета на Маломъ Фонтанѣ.

Эту Обсерваторію мы съ М. Н. Сараидинаки осмотрѣли на слѣдующій день. М. И. Аганичъ, временно завѣдывающій Обсерваторією, весьма любезно намъ ее показалъ.

Осмотрѣвъ подробно мѣстоположеніе Обсерваторіи относительно Одесскаго залива, мы пришли къ заключенію, что гидро-метеорологическую станцію слѣдуетъ перенести изъ порта на территорію Обсерваторіи, войдя о томъ въ соглашеніе съ Университетомъ. По окончаніи осмотра Обсерваторіи и береговой полосы, на которой желательно установить гидро-метеорологическую станцію Отдѣла Торговыхъ Портовъ, я съ инженеромъ Сараидинаки посѣтилъ Ректора Новороссійскаго Университета С. В. Леванова, который высказался, что устройство станціи при Университетской Обсерваторіи весьма желательно, и что Университетъ охотно пойдетъ на встрѣчу данному дѣлу, такъ какъ близость гидро-метеорологической станціи и совмѣстная ея работа съ Обсерваторіей подъ общимъ руководствомъ профессора, завѣдывающаго этой Обсерваторіей, принесутъ большую пользу какъ для задачъ, преслѣдуемыхъ этой станціей, такъ и для чисто научныхъ работъ Университета.

На осмотрѣнной заглѣмъ станціи Морского Вѣдомства, находящейся на карантинномъ молу, оказалось необходимымъ флюгеръ станціи поднять выше окружающахъ его зданій и снабдить его фоваремъ для отсчетовъ въ ночное время; наблюденія по футштоку и надъ температурой морской воды желательно продолжать съ возможною аккуратностью въ теченіе ближайшихъ годовъ, чтобы получить по крайней мѣрѣ за одинъ годъ данныя параллельныя съ наблюденіями проектируемой гидро-метеорологической станціи при Университетской Обсерваторіи и, такимъ образомъ, установить связь между многолѣтнимъ рядомъ наблюденій морской станціи и Обсерваторскими наблюденіями. Лишь послѣ этого можно будетъ рѣшить, слѣдуетъ-ли продолжать эти наблюденія на обѣихъ станціяхъ.

Производить наблюденія по дождемѣру въ теперешней его установкѣ на морской станціи совершенно невозможно, такъ какъ, независимо отъ прилегающихъ высокихъ зданій, онъ закрытъ вѣтвями деревьевъ. Въ виду трудности найти для него подходящее мѣсто и въ виду того, что въ Одессѣ ведутся правильныя дождемѣрные наблюденія въ Университетской Обсерваторіи на Маломъ Фонтанѣ, а также на Опытномъ полѣ, я не считалъ бы нужнымъ продолжать здѣсь дождемѣрные наблюденія, для чего потребовалась бы новая установка.

Существующая въ настоящее время штормовая сигнализациія въ Одессѣ оказалась слишкомъ недостаточною, такъ какъ маякъ, на которой вывѣши-

ваются конусы, не высока и, проектируясь на высокѣйшій берегъ города, совершенно незамѣтна среди другихъ, болѣе высокѣхъ мачтъ столицѣхъ въ порту судовъ. Желательно использовать теперь же для вывѣшиванія штормовыхъ сигналовъ имѣющіяся тамъ сигнальныя мачты, какъ то: а) мачту Добровольнаго Флота, б) мачту Общества Лодмановъ, в) мачту Управленія работъ порта, стоящую у самой мареографической станціи, и г) мачту Екатерининскаго Яхтъ-Клуба. Сверхъ того, я присоединился къ предложенію начальника порта В. В. Давыдова — установить, по соглашенію съ городомъ, на Николаевскомъ бульварѣ, около Портоваго Управленія, ажурную желѣзную мачту (типа мачтъ дредаутовъ) для подъема штормовыхъ сигналовъ и для пользованія ею, какъ сигнальной мачтой Портоваго Управленія. Расположеніе проектируемой мачты будетъ весьма удачно, такъ какъ она будетъ доминировать надъ всѣмъ портомъ, и вывѣшенные на ней сигналы будутъ видны изъ всѣхъ бассейновъ порта.

Общее наблюденіе за правильностью и своевременностью сигнализациі на всѣхъ мачтахъ должно быть возложено на Портовое Управленіе, въ которое по телефону должна передаваться штормовая телеграмма, получаемая изъ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи г. смотрителемъ Воронцовскаго маяка, а для того, чтобы это соблюдалось безъ малѣйшаго замедленія, необходимо теперь же установить телефонъ въ его квартирѣ. Смотритель Воронцовскаго маяка выразилъ полную готовность передавать по телефону, если таковой будетъ установленъ у него, въ Портовое Управленіе штормовую телеграмму и свѣдѣнія о всѣхъ замѣченныхъ случаяхъ на горизонтѣ моря.

Такимъ образомъ выяснилась слѣдующая программа по вопросу дальнѣйшаго развитія гидро-метеорологической службы въ Одесскомъ торговомъ порту:

Необходимо войти въ соглашеніе съ Императорскимъ Новороссійскимъ Университетомъ объ устройствѣ на его береговой территоріи на Маломъ Фонтанѣ гидро-метеорологической станціи, съ помѣщеніемъ для двухъ наблюдателей, за счетъ Отдѣла Торговыхъ Портовъ.

По полученіи согласія Университета будетъ составленъ инженеромъ М. Н. Сарандипаки совмѣстно съ М. И. Аганинымъ проектъ гидро-метеорологической станціи, который, послѣ разсмотрѣнія его въ Главной Физической Обсерваторіи, будетъ представленъ въ Отдѣлъ Торговыхъ Портовъ.

До устройства новой гидро-метеорологической станціи при Обсерваторіи Университета предполагается просить Управленіе работъ порта организовать временныя наблюденія въ срочные часы по намѣченной программѣ.

Вмѣстѣ съ тѣмъ представляется необходимымъ просить Начальника Одесскаго Торговаго Порта взять на себя общее наблюдение за вывѣшиваемъ метеорологическихъ телеграммъ, получаемыхъ изъ Θεодосійской Центральной Станціи, на всѣхъ пароходныхъ пристаняхъ порта и нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ.

Правильная дѣятельность магнитной части Университетской Обсерваторіи въ Одессѣ была нарушена проведеніемъ трамвая. Желая освѣдомиться, въ какомъ положеніи находится дѣло о возобновленіи наблюдений въ мѣстѣ, удаленномъ отъ трамвая, я обратился по этому поводу къ ректору Университета С. В. Левашову, который мнѣ объяснилъ, что профессоръ Станкевичъ, завѣдывавшій Обсерваторією (нынѣ переведенный въ Москву) и Совѣтъ Университета были озабочены устройствомъ магнитнаго Отдѣленія Одесской Обсерваторіи. На основаніи соображеній, выработанныхъ особой комиссією, Совѣтъ вошелъ въ соглашеніе съ Бельгійскимъ Обществомъ объ отпускѣ нужныхъ на это средствъ. Общество для этой цѣли даетъ въ даръ Университету 12 десятинъ вблизи станціи Выгоды и 30000 рублей на постройку зданій, примѣрно въ прежнихъ размѣрахъ. Задержка въ движеніи дѣла произошла изъ-за того, что Департаментъ Министерства Народнаго Просвѣщенія затруднился утвердить приносимый Университету даръ: онъ затребовалъ нѣкоторыя предварительныя справки (о стоимости земли и проч.) и подробный проектъ предполагаемыхъ построекъ со смѣтами. Но изготовленіе такого проекта стоитъ денегъ, и, не зная будетъ ли онъ утвержденъ, Университетъ не рѣшается рисковать напрасною затратою своихъ средствъ; взять же деньги изъ приносимаго капитала нельзя, такъ какъ принятіе дара не утверждено. Съ другой стороны, съ переводомъ профессора Станкевича въ Москву, нѣтъ настоящаго хозяина Обсерваторіи и компетентнаго лица для составленія проекта. Соображенія упомянутой комиссіи основывались главнымъ образомъ на теперешней, не вполне удовлетворительной установкѣ магнитныхъ приборовъ. Ректоръ Университета принялъ во вниманіе мое заявленіе объ ущербѣ, наносимомъ наукѣ отсутствіемъ регулярныхъ магнитныхъ наблюдений на югѣ Европейской Россіи, и о важности скорѣйшаго возстановленія этихъ наблюдений, въ виду предстоящей магнитной съемки Россіи; онъ согласился оказать возможное содѣйствіе къ скорому движенію этого дѣла, насколько это возможно до выбора новаго профессора. Онъ вызвалъ архитектора для объясненія подробностей относительно предварительныхъ соображеній по постройкѣ, принятыхъ во вниманіе при опредѣленіи стоимости построекъ на новомъ мѣстѣ. Мы условились, что изъ Тифлиса будетъ выслана копія съ плана строящейся въ Карсани Магнитной Обсер-

ваторіи, съ замѣчаніями, которыя найдетъ нужнымъ сдѣлать С. В. Гласекъ. Этотъ планъ послужитъ полезнымъ матеріаломъ для выработки предварительнаго проекта гг. Аганинымъ и архитекторомъ (когда я былъ въ Тифлисъ, С. В. Гласекъ общалъ въ самомъ непродолжительномъ времени исполнить это). Г. Ректоръ предполагаетъ, что такой предварительный проектъ будетъ достаточенъ для представленія въ Министерство при просьбѣ ускорить утверженіе дара.

Въ *Севастополь* я осмотрѣлъ Севастопольскую Морскую Обсерваторію, гдѣ нашелъ осуществленнымъ намѣченный 10 лѣтъ тому назадъ планъ гидрометеорологической станціи при Астрономической Обсерваторіи на Павловскомъ мысу (см. Отчетъ о моей командировкѣ въ 1901 г.—приложеніе къ протоколу засѣданія Физико-Математическаго Отдѣленія 3 октября 1901 г.).

Приборы и дѣйствіе станціи найдены въ образцовомъ порядкѣ. Лишь установку лимниграфа желательно переустроить по типу Θεодосійской станціи.

До тѣхъ-же поръ, пока это не будетъ приведено въ исполненіе, необходимо нѣсколько упрочить установку теперь дѣйствующаго лимниграфа; для этой цѣли слѣдовало бы поднять стѣнки колодца до высоты, на которой находится плавающая часть, которую можно было бы тогда укрѣпить на прочной доскѣ, опирающейся непосредственно на стѣнки самаго колодца, а не на наружныя досчатая стѣнки.

На этой станціи дѣлаются, между прочимъ, наблюденія надъ испаряемостью морской воды по вѣсовому эвапорометру Г. П. Вильда. Я рекомендовалъ такія наблюденія дѣлать помощью плавучаго эвапорометра, погруженнаго въ небольшой бассейнъ, соединенный съ моремъ. Въ этомъ же бассейнѣ можно было бы установить подводную камеру съ лимниграфомъ и футштокомъ свѣоной системы, принятой на Θεодосійской Станціи. Завѣдывающій Обсерваторіей, генералъ-маіоръ Уклонскій, вполнѣ присоединился къ моему мнѣнію; по нашей просьбѣ Е. Ф. Скворцовъ и М. Н. Сарандинаки согласились составить полный проектъ такого сооруженія. Проектъ этотъ мнѣ будетъ приславъ для представленія въ Главное Гидрографическое Управленіе.

Въ *Ялтѣ* я осмотрѣлъ указанное инженеромъ Сарандинаки мѣсто для предполагаемой гидро-метеорологической станціи на головѣ Ялтинскаго мола, около сигнальной мачты, и нашелъ это мѣсто вполнѣ подходящимъ для этой цѣли.

Здѣсь также желательно установить мареографъ и футштокъ по такому же способу, какъ на Θεодосійской Станціи, и анемографъ Мунро на особой прочной мачтѣ.

При установкѣ психрометрической будки на головѣ мола необходимо установку эту сдѣлать на искусственномъ газонѣ.

Осмотрѣвъ затѣмъ вмѣстѣ съ М. Н. Сарандиакн станцію при Горномъ клубѣ и найдя ее въ исправномъ видѣ, мы пришли къ заключенію:

1. Станцію эту слѣдуетъ сохранить для обслуживания курорта,

2. Обсудивъ всѣ мѣстныя условія, признали правильнымъ завѣдываніе портовой гидрологической станціей поручить г-жѣ А. К. Пракайтисъ, завѣдывающей станціей Горнаго Клуба, назначивъ ей въ помощь наблюдателя и сторожа отъ Отдѣла Торговыхъ портовъ.

Въ Керчи осмотрѣны: гидро-метеорологическая станція Управления работъ порта, метеорологическая станція при Керченской мужской гимназій и гидрологическая станція Морского Вѣдомства.

I. Гидро-метеорологическая станція порта найдена въ отличномъ состояніи и дѣйствуетъ совершенно правильно, но ее необходимо пополнить, а именно: установить лимниграфъ Рорданца и организовать наблюденія надъ температурой свободной воды въ морѣ, параллельно съ наблюденіями надъ температурой воды въ колодцахъ.

Записи температуры свободной воды нужно включать въ утреннюю телеграмму, посылаемую на центральную станцію.

Сводную телеграмму слѣдовало бы гектографировать въ достаточномъ числѣ экземпляровъ и разсылать, по возможности, скорѣе по ея полученіи по нѣсколькимъ экземпляровъ во всѣ пароходныя агентства и въ общественныя мѣста для свѣдѣнія публики.

II. Станція при мужской гимназій по установкѣ приборовъ признается совершенно не соответствующей требованіямъ инструкціи и поэтому ея наблюденія должны продолжаться нѣкоторое время еще лишь для того, чтобы связать ихъ съ наблюденіями портовой станціи.

III. Гидрологическія наблюденія при маякѣ ведутся согласно инструкціи. Флюгеръ Вилгда закрыть сосѣднимъ зданіемъ отъ вѣтровъ сѣверныхъ румбовъ. Если предполагается продолжать наблюденія и на этой станціи, то термометръ слѣдуетъ установить въ будкѣ англійскаго образца, такъ какъ установка его въ простомъ ящикѣ на каменной стѣнѣ не даетъ величинъ, сравнимыхъ съ данными сосѣднихъ станцій. Дождемеръ совершенно закрыть, и наблюденія по немъ можно прекратить, такъ какъ въ 2-хъ саженьяхъ отъ него стоитъ дождемеръ станціи при мужской гимназій, а приближенно въ 300 саженьяхъ—дождемеръ портовой станціи, завися котораго могутъ быть всегда предоставлены для нуждъ Морского Вѣдомства.

Штормовыя телеграммы, получаемыя завѣдывающимъ этой станціей,

слѣдовало бы сейчасъ же передавать для свѣдѣнія на портовую станцію, которая и должна по записямъ своихъ приборовъ составлять отчетъ о наблюденіяхъ въ слѣдующіе 2 дня послѣ каждаго предупрежденія, согласно инструкціи оштормовыхъ станціяхъ, и отчетъ этотъ отправлять по истеченіи 48 часовъ отъ времени полученія штормоваго предупрежденія въ С.-Петербургъ, въ Николаевскую Главную Физическую Обсерваторію.

Въ *Новороссійскъ* осмотрѣны метеорологическія станціи на Мархотскомъ перевалѣ и въ Новороссійскомъ портѣ.

Станціи эти были построены съ специальной цѣлью изслѣдованія явленія Новороссійской боты: затрачены были довольно значительныя суммы на ихъ сооруженія, и поэтому отъ этихъ станцій необходимо требовать исполненія программы болѣе широкой, чѣмъ отъ станцій обыкновенныхъ второго разряда.

Главная задача верхней станціи заключалась въ томъ, чтобы давать запись анемографа, между тѣмъ этотъ приборъ много лѣтъ совершенно бездѣйствуетъ и оказался сломаннымъ. Въ виду того, что опытъ установки электрическаго анемографа Ришара-Фрейберга оказался очень неудачнымъ, на этой станціи необходимо въ *самомъ скоромъ времени* установить анемографъ Мувро съ механической передачей.

Пршедшую въ ветхость будку Вильда слѣдовало бы замѣнить новой. Для защиты отъ дуящихъ съ огромной силой вѣтровъ пришлось сѣверную сторону будки закрыть силошной стекляннй рамой; при устройствѣ новой будки слѣдуетъ эту раму замѣнить дверцаи со стеклами; дверцы эти прикрѣпить на петляхъ и закрывать ихъ при сильномъ вѣтрѣ во время отсчетовъ; вообще же дверцы должны быть открыты. Необходимо также снабдить станцію новымъ барометромъ Вильда-Фуса и запаснымъ ртутнымъ чашечнымъ барометромъ, а въ барографѣ Ришара замѣнить барабанъ на таковой съ суточнымъ ходомъ. Необходимо установить наборъ почвенныхъ термометровъ. Наконецъ необходимъ капитальный ремонтъ жилого дома.

Нижняя станція порта обставлена хорошо какъ относительно непосредственныхъ наблюденій, установленныхъ для станціи II разряда I класса, такъ и относительно самоощущихъ приборовъ, которые дѣйствуютъ исправно и доставляютъ драгоценный матеріалъ, къ сожалѣнію, однако, не обрабатываемый. Необходимо принять мѣры, чтобы этотъ матеріалъ обрабатывался своевременно.

Площадку на крышѣ слѣдуетъ увеличить, чтобы переставить анемографъ дальше отъ трубы и чтобы на той же крышѣ установить гелиографъ. Чтобы эта станція подходила къ типу полныхъ, правильно оборудованныхъ гидро-метеорологическихъ станцій, остается снабдить ее почвеннымъ тер-

мометрами и устроить при ней мареографическую станцію типа Θεодосійскаго.

Въ *Поти* исправляющей обязанности начальника работъ М. И. Курленокъ подробно ознакомилъ насъ со всѣми условіями мѣстности, послѣ чего мы втроемъ (гг. Курленокъ, Сарандинаки и я) собрались на совѣщаніе. Обсудивъ въ отдѣльности каждый вопросъ, мы пришли къ слѣдующему заключенію:

1) выбрано по возможности подходящее помѣщеніе для установки барометра, барографа, часовъ, архива и для работъ наблюдателя;

2) составленъ примѣрный планъ расположенія наружныхъ приборовъ на отведенной площадкѣ, которую признали необходимымъ нѣсколько увеличить;

Для установки анемографа Мунро рѣшено приспособить стоящую на томъ же участкѣ желѣзную башню съ бетонной площадкой, достроивъ ее согласно составленному нами чертежу.

Анемографъ Ришара-Фрейберга, по возвращеніи его изъ починки, предположено поставить на старомъ мѣстѣ на башнѣ Управленія работъ.

Одобрены предположенія инженера М. И. Курленка относительно установокъ 2-хъ лимниграфовъ Ришара и водяныхъ термометровъ, согласно съ составленнымъ имъ проектомъ; причемъ пишущія части лимниграфовъ должны быть утверждены на прочныхъ фундаментахъ, независимо отъ будки. Для уменьшенія волненія вокругъ будки морского лимниграфа на разстояніи не менѣе 5 саж. слѣдовало бы навести бонъ.

Для плавучаго испарителя слѣдуетъ устроить круглый прудъ діаметромъ въ 10 метр. около рѣчного лимниграфа, по типу предположенной такой же установки въ Θεодосіи, но соединить этотъ прудъ двумя рукавами съ рѣкою, чтобы имѣть въ немъ проточную воду. Наблюденія по этому эвапориметру особенно интересны для учета расхода воды, въ связи съ выпадающими осадками; для содѣйствія этому интересному изслѣдованію намъ придется позаботиться о возможномъ пополненіи дождемѣрной сѣти въ долину Ріона.

Въ *Батумъ*, гдѣ также намѣчено устройство гидро-метеорологической станціи, мы совмѣстно съ начальникомъ Торговаго порта кн. С. П. Ухтомскимъ, производителемъ работъ инжеверомъ С. П. Шубинскимъ и инжеверомъ М. Н. Сарандинаки осмотрѣли мѣстность на головѣ Цепяного мола, около входнаго маяка, послѣ чего мы собрались на совѣщаніе, на которомъ, по обсужденіи намѣченныхъ вопросовъ, пришли къ слѣдующему заключенію:

1) для устройства мареографической станціи выбрано мѣсто около

трапа, вдушаго на парапеть. Установку лимниграфа признано за лучшее сдѣлать по типу Оеодосійской;

2) площадка для установки наружныхъ приборовъ избрана въ разстояніи пяти сажень отъ головы мола, вдоль стѣнки парашета, длиною по этой стѣнкѣ не менѣе 12 саж. и шириною въ 5 саж.; площадку эту слѣдуетъ огородить частоколомъ; поверхъ мостовой слѣдуетъ сдѣлать насыпь для газона;

3) расположеніе наружныхъ приборовъ показано на чертежѣ, переданномъ инженеру С. П. Шубинскому;

4) слѣдуетъ установить анемографъ Муиро по типу Потійской станціи на ажурной металлической башнѣ съ нѣскольکو бѣльшимъ основаніемъ и съ площадкой на высотѣ 8 сажень;

5) анемографъ Ришара надо установить на шпиль маяка, а регистрирующую часть прибора въ помѣщеніи метеорологической станціи;

6) помѣщеніе для метеорологической станціи предполагается отвести въ перестраиваемомъ домѣ при маякѣ; оно будетъ состоять изъ кабинета и жилой кухни.

Всѣ замѣчанія и пожеланія мои относительно приморскихъ метеорологическихъ станцій включены въ журналъ осмотра станцій, который будетъ представленъ М. Н. Сарандиани въ Отдѣлъ Торговыхъ Портовъ.

Замѣчанія, относящіяся до станцій Морского Министерства, я представлю въ Главное Гидрографическое Управленіе.

Заключивъ осмотръ приморскихъ станцій, я простился съ М. Н. Сарандиани и отправился въ Тифлизъ.

Въ *Тифлизѣ* я осмотрѣлъ произведенныя послѣ моего послѣдняго посѣщенія постройки и установку приборовъ, приобретенныхъ за послѣдніе годы.

Взамѣнъ деревянныхъ, сгорѣвшихъ во время пожара пристроекъ возведены каменные, въ которыхъ устроены кабинетъ помощника, рабочія комнаты для наблюдателей, помѣщеніе для сейсмолога и меридіональная комната.

Въ меридіональной комнатѣ установленъ пассажный инструментъ Гербста, служившій для наблюденій въ Обсерваторіи въ Бозѣ почившаго Наслѣдника Цесаревича Георгія Александровича въ Абасъ-Туманѣ. При этомъ приборѣ С. В. Гласекъ установилъ на прочномъ удивленномъ столбѣ коллиматоръ. Этотъ прекрасный инструментъ даетъ возможность опредѣлять съ большою точностью время, которымъ пользуется весь Кавказъ.

Подъ новыми пристройками устроены новые подвалы, приспособленные для сейсмическихъ приборовъ; здѣсь, между прочимъ, установленъ вертикальный маятникъ въ 300 килограммовъ системы Конкони; бумага съ за-

писями этого прибора передвигается съ большою скоростью, до 6 метровъ въ часъ. Въ этихъ же подвалахъ подготовлены особыя помѣщенія для регистраціи двухъ серій аперіодическихъ маятниковъ князя Б. Б. Голицына; помѣщенія эти, какъ я могъ убѣдиться, сухи; постоянство температуры обезпечено толщиною стѣнъ и глубиною подваловъ; фундаменты для этихъ приборовъ заложены на скалѣ. Имѣется особое помѣщеніе для опредѣленія ускоренія силы тяжести; здѣсь отмѣчены пункты, на которыхъ наблюдали качанія маятника Некеръ и другіе.

Въ башнѣ устроено послѣ пожара архивное закрытое помѣщеніе, съ удобнымъ для пользованія распредѣленіемъ матеріала. Свободнаго мѣста въ архивѣ хватитъ еще года на три.

Въ кругломъ залѣ обведена стеклянными перегородками его центральная часть, для поддержанія въ немъ болѣе постоянной температуры. Тамъ помѣщены нормальные часы и хронометры въ особыхъ шкахъ и самопишущіе приборы; въ особой витринѣ установлены тяжелые маятники князя Голицына.

Построенъ хозяйственнымъ способомъ, не испрашивая на то особаго кредита, двухъэтажный домъ съ квартирами для старшихъ наблюдателей, пользуясь для этого лишь кредитомъ, отпущеннымъ на ремонтъ.

Внутри помѣщений и снаружи введено электрическое освѣщеніе, что значительно облегчаетъ производство наблюдений и уменьшаетъ опасность отъ пожара.

Относительно производства наблюдений отмѣчу только, что для опредѣленія температуры воздуха и влажности, кромѣ прежнихъ самопишущихъ приборовъ, установленныхъ на мѣстѣ, гдѣ производились наблюденія съ основанія Обсерваторіи, дѣйствуетъ на открытой площадкѣ въ жалюзійной будкѣ новый термографъ Боша типа Гергезеля, измѣненнаго по указаніямъ С. В. Гласека, съ полусуточнымъ оборотомъ барабана; записи даютъ всѣ подробности колебанія температуры. Приборъ сравняется 5 разъ въ сутки съ психрометромъ Ассмана.

Несмотря на значительное расширеніе работъ Обсерваторіи и на увольненіе дѣла по случаю перенесенія магнитной части за городъ, обработка наблюдений ведется безъ промедленій; точно также изданія Ежемѣсячнаго Бюлетеня и Сейсмическихъ бюлетеней выходятъ своевременно. Печатаніе, однако, подробныхъ метеорологическихъ и магнитныхъ наблюдений задерживается за недостаткомъ средствъ и рабочихъ силъ. Въ настоящее время окончены печатаніемъ наблюденія лишь 1905 и 1906 гг. С. В. Гласекъ вполнѣ надѣется, что при намѣченномъ распредѣленіи работъ черезъ два года запоздавшіе томы выйдутъ изъ печати и изданія будутъ выходить своевременно.

Наконец упомяну, что въ прошломъ году на территоріи Обсерваторіи возведено зданіе для большого компаратора Военно-Топографическаго Отдѣла на его средства, съ тѣмъ, что, по минованіи надобности въ этомъ зданіи, оно поступить въ собственность Обсерваторіи. Компараторъ служилъ дополненіемъ къ имѣющейся на территоріи Обсерваторіи нормальной базѣ, послужившей для триангуляціи Кавказа.

Вмѣстѣ съ С. В. Глазеконъ я посѣтилъ Карсанъ и осмотрѣлъ уступленный Тифлисской Обсерваторіи участокъ земли, на которомъ возводятся постройки Магнитнаго Отдѣленія.

Въ настоящее время всѣми временными магнитными и метеорологическими наблюденіями завѣдуетъ П. Э. Штеллингъ, онъ же помогаетъ С. В. Глазеку въ падзорѣ за постройками и слѣдитъ за проверкою матеріала въ магнитномъ отношеніи. Тяжелыя условія жизни здѣсь въ послѣднее время усложнились вслѣдствіе разбойнаго нападенія на Обсерваторію, при чемъ подрядчикъ былъ ограбленъ на 1000 руб. и отнято было жалованье у одного наблюдателя. Это нападеніе вызвало необходимость держать въ Обсерваторіи 3-хъ вооруженныхъ стражниковъ, что ложится новымъ бременемъ на Обсерваторію.

Выборъ мѣста для Магнитнаго Отдѣленія оказался весьма удачнымъ. Участокъ Обсерваторіи въ $7\frac{1}{2}$ десятиинъ представляетъ возвышенное, довольно ровное плато среди ущелья, выходящаго на Куру. Нижняя часть покрыта лѣсомъ, средняя выровнена подъ площадку для инструментовъ; въ верхней части будутъ помѣщаться жилой домъ и службы. Имѣется рельефъ участка и подробный планъ.

Въ верхней части участка имѣются три подвала для временныхъ магнитныхъ наблюденій, а именно для двухъ магнитографовъ и одной серіи вариационныхъ приборовъ для непосредственныхъ отсчетовъ. Съ теченіемъ времени удалось совладать съ влажностью на столько, что даже лѣтомъ никогда не замѣчается конденсаціи. Помѣщеніе найдено удовлетворительнымъ. Записи получаются безупречныя. Суточный ходъ температуры ничтожный.

Сохраняются два столба, на которыхъ производились наблюденія съ цѣлью удостовѣриться, что имѣтъ магнитной аномаліи; третій подобный столбъ пришлось уничтожить при возведеніи постройки подвала; мѣсто его отмѣчено. Аномаліи не оказалось.

Для абсолютныхъ опредѣленій служить пока будка съ двумя столбами. На одномъ стоитъ теодолитъ, на другомъ ставится на время наблюденій или магнитъ качаній, или же индукціонный инклинаторъ. Гальванометръ къ инклинатору поставленъ на консоль. Помѣщеніе приспособлено такъ, что

можно удобно производить наблюдения. Наблюдения надъ полярной звѣздой для опредѣленія азимута и времени производятся черезъ открывающееся окно.

Метеорологическія наблюдения ведутся, какъ на станціи II-го разряда I-го класса.

Для наблюдателя построена хозяйственнымъ способомъ, не испрашивая особаго кредита, каменная дача съ двумя комнатами.

Я подробно осмотрѣлъ новыя постройки. Въ нижнемъ концѣ средняго участка выведены кирпичныя стѣны подвала для варіаціонныхъ приборовъ по плану, одобренному Академической Коммиссіей. При выполненіи проекта введены нѣкоторыя важныя въ практическомъ отношеніи дополненія. Устроена вертикальная циркуляція воздуха во внутреннихъ и вѣшнихъ стѣнахъ подвала. Для защиты отъ проникновенія влаги и паружнаго воздуха сквозь стѣны, все зданіе, включая и вертикальныя стѣны, будетъ прикрито слоемъ асфальта. Въ настоящее время стѣны выведены до свода.

Абсолютный павильонъ построенъ изъ мраморовиднаго известняка и для уменьшенія теплопроводности снабженъ снаружи толстой (въ 20 см.) облицовкой изъ 4-хъ частей древесныхъ опилокъ и одной части алебастра. Отопленіе будетъ водяное. Весь матеріалъ для абсолютнаго павильона тщательно проверялся относительно содержимости желѣза особннымъ приборомъ съ точностью отсчетовъ до 2"—3". Испытуемый матеріалъ можно приближать къ магниту на разстояніе до 5 мм. Въ виду трудности найти мѣстный немагнитный песокъ, пришлось отыскивать его на берегахъ Каспійскаго моря. Послѣ долгихъ розысковъ С. В. Глазеку удалось на островѣ Наргенъ найти совершенно чистый песокъ, который и былъ оттуда доставленъ въ Карсань.

Для жилого зданія заложены фундаменты и выведены подвальные помещения. Для службъ заложены фундаменты.

Въ виду высокихъ цѣнъ на кирпичъ, устроены кирпичные заводы на мѣстѣ. Только благодаря этому можно будетъ произвести всѣ постройки, не выходя изъ смѣты, не смотря на крайнее вздорожаніе цѣнъ на всѣ строительные матеріалы. Кирпичъ съ доставкой обошелся бы по 30 руб. съ тысячи, а при своемъ производствѣ онъ обходится около 13 руб. за тысячу.

Вообще вся хозяйственная часть какъ въ Тифлисѣ, такъ и въ Карсані свидѣтельствуетъ о томъ, съ какою заботливостью директоръ относится къ удовлетворенію всѣхъ научныхъ и практическихъ требованій, съ соблюденіемъ возможной экономіи для казны.

СООБЩЕНІЯ.

О. А. Баклундъ. О кометахъ 1911 года. (O. A. Backlund. Sur les comètes de l'an 1911).

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г.).

Число кометъ, наблюдаемыхъ и наблюденныхъ въ текущемъ году, необычайно велико, а именно 8, включая сюда и комету Галлея.

Съ 19 іюня новаго стиля до настоящаго времени открыты 4 новыя кометы и вновь найдены 3 возвратившіяся. Первой изъ нихъ была комета Вольфа, открытая въ 1884 году и теперь вновь найденная опять г. Вольфомъ на основаніи превосходныхъ вычисленій г. Каменскаго, напечатанныхъ въ «Извѣстіяхъ Императорской Академіи Наукъ». Lehmann-Filhès на основаніи своихъ интересныхъ изслѣдованій о предшествующихъ оборотахъ кометы пришелъ къ заключенію о большой вѣроятности того, что она захвачена Юпитеромъ за три года до открытія. Thraen продолжилъ вычисленія, на основаніи которыхъ можно было разыскать и наблюдать комету въ явленія 1891 и 1898 гг. Однако, въ 1904 г., вслѣдствіе неблагоприятнаго положенія, она не могла быть найдена. Когда г. Каменскій три года тому назадъ предпринялъ продолженіе предвычисленій, онъ рѣшилъ вычислить возмущенія съ 1898 года. Наблюденія возвратившейся въ этомъ году кометы показали, что вычисленія сдѣланы съ выдающеюся точностью, такъ какъ наблюденное мѣсто, принимая во вниманіе промежутокъ въ 13 лѣтъ, было весьма близко къ предвычисленному.

Г. Кайссъ (Kiess) на обсерваторіи Лика, въ штатѣ Калифорнія, открылъ яркую комету, которая, весьма возможно, есть первая комета 1790 года. Она прошла черезъ перигелий 30 іюня.

20 іюля г. Брукъ въ Geneva, въ Сѣверной Америкѣ, открылъ комету, которая въ настоящее время ярко блистаетъ на нашемъ сѣверномъ небѣ.

Она отлично видна невооруженнымъ глазомъ. Хвостъ ея теперь уже тянется на 15 градусовъ. При визуальныхъ наблюденіяхъ онъ кажется слабатымъ, но фотографически весьма отчетливъ, откуда видно, что онъ даетъ преимущественно фіолетовые и ультрафіолетовые лучи. Эта комета многократно наблюдена уже въ Пулковѣ и Симензѣ и продолжаетъ наблюдаться, равно и фотографироваться. Она идетъ къ югу и пройдетъ перигелій 27 октября.

Условія разысканія и наблюденія возвратившейся въ этомъ году кометы Энке были весьма неблагоприятны. До прохожденія черезъ перигелій она была слишкомъ близка къ солнцу, а послѣ перигелія, аналогично предшествующимъ явленіямъ, должна была быть слаба. Поэтому было весьма вѣроятно, что ее вообще наблюдать не удастся. Однако, благодаря чрезвычайной прозрачности воздуха въ Алжирѣ, директору Алжирской обсерваторіи Гоннессіа удалось найти комету въ лучахъ солнца. Такъ какъ это наблюденіе дало бѣльшее отклоненіе отъ предвычисленій, чѣмъ это можно было ожидать, то весьма важными оказались ея наблюденія въ южномъ полушаріи, которыя подтвердили аномалію въ движеніи этой замѣчательной кометы. И въ яркости она тоже дала неожиданность, а именно: до сихъ поръ ея яркость падала, но въ это явленіе она опять стала больше.

Открытая въ 1906 году въ Марселѣ короткопериодическая комета Борелли вновь найдена въ Хелуанѣ (Египеть) 6 сентября. Предвычисленіе было сдѣлано астрономомъ Парижской обсерваторіи Файе. Комета находится въ южномъ полушаріи и весьма слаба.

23 сентября г. Кениссе въ Жювизи открылъ новую комету 7-ой величины. Черезъ перигелій она пройдетъ 13 ноября. Наблюдена визуально и фотографически въ Пулковѣ и Симензѣ.

Интересная, замѣчательно яркая комета открыта 25 сентября нашимъ астрономомъ г. Бѣлявскимъ въ Крыму (Симензѣ). Она 2,5 величины съ подковообразной головой и хвостомъ изъ трехъ лучей длиной въ 6 градусовъ и нѣсколькихъ лучей вѣромъ въ 1 градусъ. Она уже нѣсколько разъ наблюдена въ Симензѣ, въ Коненгагенѣ, Алжирѣ, Брюсселѣ и т. д. Черезъ перигелій комета пройдетъ 10 октября. Около этого времени она достигнетъ наибольшей яркости (2, 3 величины) и послѣ прохожденія черезъ перигелій будетъ видна вечеромъ, на западѣ, послѣ заката солнца.

Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung.

Von Fürst B. Galitzin (Golicyn).

(Der Akademie vorgelegt am 21. September 1911).

Es werden zur Zeit an den meisten seismischen Stationen nur Beobachtungen mit Horizontalseismographen angestellt; um aber ein vollständigeres Bild der wahren Bodenbewegung bei Erdbeben zu gewinnen, wäre es in hohem Maasse wünschenswert auch das Studium der vertikalen Komponente der Bodenbewegung vorzunehmen. Es müssten eigentlich alle seismischen Stationen ersten Ranges mit Vertikalseismographen ausgerüstet werden. Es liessen sich dann manche sehr wichtigen Probleme der modernen Seismometrie angreifen, wie z. B. die Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels des seismischen Strahles u. s. w.

Seit Juni vorigen (1910) Jahres ist auf der seismischen Station in Pulkowa ein neuer aperiodischer Vertikalseismograph mit magnetischer Dämpfung und galvanometrischer Fernregistrierung aufgestellt worden, welcher sich in der Praxis als ausserordentlich gut bewährt hat. Derselbe ist in meinem Aufsatz «Ueber einen neuen Seismographen für die Vertikalkomponente der Bodenbewegung»¹⁾ ausführlich beschrieben. Es ist ein sehr kompaktes Instrument, bei welchem, infolge der Anwendung der galvanometrischen Registrierungsart, jede Temperaturkompensation fortfällt. In seiner Handhabung ist der Apparat sehr einfach und bequem.

Vor Aufstellung des Seismographen auf der Pulkowaer Station wurde derselbe im Physikalischen Laboratorium der Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg eingehend untersucht, namentlich auch auf einer beweglichen

1) Comptes rendus des séances de la Commission sismique permanente. T. IV, Livr. 2.

Plattform, wobei es sich herausgestellt hat, dass er allen gestellten Anforderungen völlig entsprach. Die entsprechenden Laboratoriumsversuche sind in meinem oben zitierten Aufsatz ebenfalls beschrieben.

Der Apparat zeichnet sich durch seine sehr hohe Empfindlichkeit aus und liefert sehr schöne und übersichtliche Seismogramme.

Besonders wertvoll ist derselbe bei der Feststellung des Moments des Einsatzes der ersten Vorläufer *P* für entfernte Beben, da er dieselben in viel ausgeprägterer Weise angibt, als die empfindlichen aperiodischen Horizontal-seismographen.

Aber auch in der Maximalphase liefert er sehr interessante Kurven und die mikroseismischen Bewegungen erster Art werden gleichfalls sehr gut wiedergegeben.

Die Verbindung der Drähte mit dem Galvanometer ist so getroffen, dass eine Verschiebung des Lichtpunktes auf der Registriertrommel nach dem oberen Teil des Seismogrammes einer *positiven* vertikalen Bodenverschiebung, d. h. nach dem Zenith zu, entspricht.

Seitdem dieser Apparat in Pulkowa aufgestellt wurde, hat sich ein gewisses Beobachtungsmaterial gesammelt, welches verarbeitet und ausgewertet wurde.

Dieses Material ist nicht besonders zahlreich, aber es lassen sich doch schon jetzt aus demselben gewisse Schlüsse ziehen, welche wohl von Interesse sein könnten.

Ich werde also hier einige Resultate der Beobachtungen mit diesem Vertikalseismographen mitteilen, obgleich einige Schlüsse vorläufig, infolge des Mangels an Material, als provisorisch betrachtet werden müssen.

Das erste Resultat, welches sich mit voller Sicherheit herausgestellt hat, besteht darin, dass beim Eintreffen der ersten Vorläufer die Front der *ersten* longitudinalen Welle bei einigen Beben einer Kondensations-, bei anderen dagegen einer Dilatationswelle entspricht. Im ersten Fall ist die erste Bewegung eines Bodenteilchens vom Epizentrum weg und nach oben, im zweiten aber nach dem Epizentrum und nach unten gerichtet. Dies ist ein wichtiges Ergebnis für die eindeutige Bestimmung des wahren Azimuts des Epizentrums eines Bebens nach der von mir früher angegebenen Methode¹⁾. Somit muss man bei der Bestimmung der Lage des Epizentrums

1) Siehe meinen Aufsatz «Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station». Bull. de l'Acad. Imp. des Sc. de St.-Petersbourg. (1911) № 13, p. 941.

eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station immer von der ersten Bewegungsrichtung des Vertikalseismographen Rechenschaft tragen.

Kondensationswellen kommen etwa zwei Mal häufiger vor. So z. B. unter 42 Erdbeben war für 27 Beben die erste longitudinale Welle eine Kondensations- und für 15 Beben eine Dilatationswelle.

Das zweite Resultat bezieht sich auf die Bestimmung des Verhältnisses der maximalen vertikalen Bodenverschiebung z_m zur entsprechenden totalen horizontalen Verschiebung h_m für einfache sinusartige Oberflächenwellen in der Hauptphase eines Erdbebens.

Nach der Theorie der seismischen Oberflächenwellen beschreiben die Bodenteilchen beim Durchgang solcher Wellen kleine Ellipsen, deren grösste Halbaxe vertikal steht, wobei das Verhältnis $\frac{z_m}{h_m} = 1,47$ sein soll, wenn für die oberen Erdschichten die Poisson'sche Konstante der Querkontraktion gleich $\frac{1}{4}$ angenommen wird¹⁾.

Nun lassen sich z_m und h_m mit Hilfe eines Vertikalseismographen und zweier senkrecht zu einander stehender Horizontalseismographen getrennt ermitteln. Somit kann eine experimentelle Prüfung des theoretischen Wertes von $\frac{z_m}{h_m}$ vorgenommen werden.

Bedeute nun x_N die horizontale Komponente der maximalen Bodenverschiebung für eine bestimmte Wellenart in der Richtung des Meridians, und x_E die entsprechende Grösse in der Richtung der ersten Vertikale, so wird

$$h_m = \sqrt{x_N^2 + x_E^2}.$$

Um x_N , x_E und z_m zu bestimmen, wähle man auf den Seismogrammen, die alle von fast aperiodischen Instrumenten erhalten worden sind, in der Hauptphase eine möglichst regelmässige, sinusartige Welle und messe die maximalen Amplituden y_N , y_E und y_z für alle drei Komponenten und zugleich auch die Periode der entsprechenden Bebenwelle T_p .

Da die Grunddifferentialgleichung der Bewegung des Vertikalseismographen genau dieselbe Form hat, wie die eines Horizontalpendels²⁾, so lassen sich die drei Komponenten der wahren Bodenbewegung x_N , x_E und z_m

1) Vergl. z. B. Rudzki «Physik der Erde». 1911. Fünftes Kapitel.

2) Siehe «Ueber einen neuen Seismographen für die Vertikalkomponente der Bodenbewegung». L. c.

alle nach einer und derselben Formel berechnen; es müssen nur für jeden Seismographen die entsprechenden Konstanten eingeführt werden.

Diese Formel ist in meiner Abhandlung «Ueber ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung» gegeben¹⁾. Sie entspricht dem Fall einer galvanometrischen Registrierung und lautet, z. B. für x_N , wie folgt:

$$x_N = C_1 (1 + u_1^2) U \frac{y_N}{T_p} \dots \dots \dots (1)$$

Hierin bedeutet C_1 eine zusammengesetzte Konstante

$$C_1 = \frac{\pi l}{k A_1} \dots \dots \dots (2)$$

$$u_1 = \frac{T_p}{T_1}$$

$$U = (1 + u^2) \sqrt{1 - \mu^2 f(u)}$$

$$u = \frac{T_p}{T}$$

$$f(u) = \left(\frac{2u}{1 + u^2} \right)^2$$

Dabei ist

- l — die reduzierte Pendellänge,
 - k — der Uebertragungsfaktor bei der galvanometrischen Registrierungsart,
 - A_1 — die Entfernung des Spiegels am Galvanometer von der Trommelfläche in der Richtung des normal einfallenden Strahles,
 - T — die Eigenperiode des Pendels
 - T_1 — die Eigenperiode des Galvanometers
- } ohne Dämpfung,
- μ^2 — die Dämpfungskonstante. (Für die Grenze der Aperiodizität ist $\mu^2 = 0$).

Die Bestimmung von x_N nach der Formel(1) ist besonders einfach, wenn man sich der von mir veröffentlichten «Seismometrischen Tabellen» bedient.

Die Tabelle II gibt sofort die Werte von u_1 und u (Argumente T_p und T_1 oder T_p und T); die Tabelle III den Wert von $\text{Lg}(1 + u_1^2)$ (Argument u_1), und die Tabelle V den Wert von $\text{Lg} U$ (zwei Argumente u und μ^2).

¹⁾ Comptes rendus des séances de la Commission sismique permanente. T. IV, Livr. 1. § 2 Formel (37).

Somit lassen sich alle drei Komponenten der Bodenbewegung und folglich auch $\frac{z_m}{h_m}$ sehr leicht berechnen.

Die Anwendung von fast aperiodischen Instrumenten ist dazu besonders geeignet.

Es sind auf diese Weise bisjetzt fünf verschiedene Beben bearbeitet worden.

Für jedes Beben wurden mehrere Maximen ausgemessen und alsdann das Verhältnis $\frac{z_m}{h_m}$ berechnet.

Dieses Verhältnis ist nicht für dasselbe Beben völlig konstant, und scheint zuweilen mit wachsender Zeit einen gewissen Gang zu haben.

Die Perioden der Bebenwellen T_p nach allen drei Seismographen stimmen im Allgemeinen ziemlich gut überein. Im Folgenden werde ich nur die mittlere Periode T_p , auf eine Sekunde abgerundet, angeben.

Die Momente eines und desselben Maximums der wahren Bodenverschiebung t_{x_m} , also korrigiert auf die Verspätung der Angaben der Instrumente¹⁾, stimmen auf den verschiedenen Seismogrammen ebenfalls gut überein, obgleich der Natur der Sache nach eine kleine Phasenverschiebung zwischen den Momenten von h_m und z_m vorhanden sein muss. Im Folgenden werde ich nur den mittleren Moment für h_m angeben.

Alle diese Resultate sind in der folgenden Tabelle I zusammengestellt.

Die erste Kolonne enthält das Datum des Bebens; die zweite die angenäherte Lage des Epizentrums, die dritte die Epizentralentfernung Δ , die vierte den Moment des Maximums der wahren Bodenverschiebung (t_{x_m}), die fünfte die Bebenwellenperiode (T_p) und die sechste und letzte das Verhältnis $\frac{z_m}{h_m}$.

Tabelle I.

Datum.	Lage des Epizentrums.	Δ	t_{x_m}	T_p	$\frac{z_m}{h_m}$
24. VI 1910	Algerien.	3140 Klm.	13 ^h 45 ^m 2 ^s	14 ^s	0,55
			— 45 9	15	0,46
			— 46 30	11	0,70
			— 47 17	11	0,79
			— 47 25	11	0,74
			— 47 30	11	0,78
			Im Mittel	12 ^s	0,67

1) Siehe «Ueber ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung». L. c. § 2.

Datum.	Lage des Epizentrums.	Δ	t_{x_m}	T_p	$\frac{z_m}{h_m}$
29. VI 1910	Pazifischer Ozean.	14600 1)	$\left\{ \begin{array}{l} 12^h 7^m 27^s \\ - 7 \ 39 \\ - 9 \ 4 \\ - 9 \ 13 \end{array} \right.$	21 ^s	1,01
				21	1,07
				21	1,21
				21	1,22
			Im Mittel	21 ^s	1,13
5. VIII 1910	Californien.	8540	$\left\{ \begin{array}{l} 2^h 16^m 33^s \\ - 16 \ 45 \\ - 17 \ 8 \end{array} \right.$	22 ^s	1,26
				23	1,19
				20	0,82
				Im Mittel	22 ^s
			9. IX 1910	Kurilen.	7470
21	0,70				
21	0,70				
20	0,67				
Im Mittel	21 ^s	0,68			
18. II 1911	Monastir.	2260	$\left\{ \begin{array}{l} 21^h 48^m 39^s \\ - 48 \ 42 \\ - 48 \ 50 \\ - 48 \ 52 \end{array} \right.$	10 ^s	0,83
				11	1,17
				9	1,19
				10	1,28
			Im Mittel	10 ^s	1,12

Die Zahlen dieser Tabelle zeigen, dass das beobachtete Verhältnis $\frac{z_m}{h_m}$ immer kleiner und zuweilen ganz bedeutend kleiner als der theoretische Wert 1,47 ausfällt. Der allergrösste beobachtete Wert von $\frac{z_m}{h_m}$ ist gleich 1,28. Ausserdem bleibt dieses Verhältnis für ein und dasselbe Beben nicht ganz konstant, sogar in einigen Fällen besitzt es einen ziemlich ausgesprochenen Gang.

Dieses Resultat darf jedoch nicht als mit der Theorie in Widerspruch stehend aufgefasst werden, denn bei der Ableitung des theoretischen Wertes 1,47 wurde keine Rechenschaft von der Dämpfung der Oberflächenwellen getragen, eine solche Dämpfung ist aber sicherlich vorhanden. Wenn dieselbe für die vertikale Komponente stärker als für die horizontalen sein würde, so müsste sich unbedingt $\frac{z_m}{h_m}$ kleiner als der theoretische Wert ergeben. Die Stärke dieser Dämpfung muss aber auch von der Richtung, aus welcher die Oberflächenwellen kommen und von den physikalischen Eigenschaften der auf dem Wege der Wellen getroffenen obersten Erdschichten

1) Durch Extrapolation aus den Laufzeitkurvendifferenzen bestimmt.

unmittelbar abhängen. Es müsste für dieselbe Herkunftsrichtung das Verhältnis $\frac{z_m}{h_m}$ auch von der Epizentralentfernung Δ abhängig sein, aber das bisjetzt gesammelte Beobachtungsmaterial ist zu dürftig, um darüber schon jetzt sichere Schlüsse ziehen zu können.

Es möge wohl noch ein anderer Grund angeführt werden, warum $\frac{z_m}{h_m}$ kleiner als 1,47 sich ergibt, auf welchen Prof. Wiechert neulich aufmerksam gemacht hat.

Es können nämlich bei Erdbeben ausser den gewöhnlichen Oberflächenwellen (Gravitationswellen) noch reine transversale Oberflächenwellen kommen, die auf die ersten sich überlagern. Die Veränderlichkeit von $\frac{z_m}{h_m}$ für ein und dasselbe Beben scheint ein Beleg für diese Ansicht zu sein.

Die hier aufgeworfene Frage nach der Grösse des Verhältnisses $\frac{z_m}{h_m}$ verdient wohl eine eingehendere Untersuchung auf Grund eines reichen und systematisch gesammelten Beobachtungsmaterials. Die hier angeführten Daten müssen also nur als ganz vorläufig betrachtet werden. Es ist nur ein erster Versuch diese interessante Frage anzutreten.

Eines aber steht wohl fest: das beobachtete Verhältnis der maximalen vertikalen Bodenbewegung zur entsprechenden horizontalen Verschiebung in den Hauptwellen der Maximalphase eines Fernbebens ist immer *kleiner* als der theoretische Wert 1,47.

Das dritte Resultat der Verarbeitung der Pulkowaer Seismogramme bezieht sich auf die Bestimmung des *scheinbaren* Emergenzwinkels der seismischen Strahlen der ersten Vorphase.

Beim Auftreten der ersten longitudinalen Bebenwelle erfährt ein Element der Bodenoberfläche im Beobachtungsort eine entsprechende Verschiebung. Dieselbe geht alsbald durch ein Maximum hindurch. Die Komponenten dieser maximalen Bodenverschiebung seien wie früher durch x_N , x_E und z_m und die entsprechenden Ausschläge des Lichtpunktes auf den Seismogrammen durch y_N , y_E und y_z bezeichnet.

Die erste totale maximale Horizontalverschiebung wird dann

$$h_m = \sqrt{(x_N)^2 + (x_E)^2}.$$

Das Verhältnis von z_m zu h_m gibt in diesem Falle die Tangente des gesuchten *scheinbaren* Emergenzwinkels \bar{e} .

$$\text{tang } \bar{e} = \frac{z_m}{h_m} \dots \dots \dots (3)$$

Für die Berechnung der Komponenten der wahren maximalen Bodenverschiebung kann man in diesem Falle *keineswegs* die früher angegebene Formel (1) für die Maximalphase anwenden, da der erste maximale Ausschlag auf den Seismogrammen fast sofort, nach 1 oder 2 Sekunden, nach dem Einsatz von P auftritt und die Eigenbewegung des Seismographen selbst, wenn derselbe auch stark gedämpft wird, sich noch geltend macht. Es muss daher jetzt von den Anfangsbedingungen der Bewegung Rechenschaft getragen werden. Es können nämlich die bekannten Exponentialglieder im allgemeinen Ausdruck für die Bodenverschiebung nicht mehr vernachlässigt werden.

Dadurch fällt die Aufgabe etwas komplizierter aus, aber sie lässt sich doch rechnerisch durchführen.

In meinem früheren Aufsatz «Zur Frage der Bestimmung des Azimuts des Epizentrums eines Bebens»¹⁾ habe ich die dazu nötigen Formeln angegeben. Ich werde dieselben hier kurz rekapitulieren.

Es bedeutet x eine der drei Komponenten der wahren Bodenverschiebung und x_m den maximalen Wert derselben. Dann können wir für eine einfache harmonische longitudinale Erdbebenwelle setzen

$$x = x_m \sin 2\pi \frac{t}{T_p},$$

wo T_p die Periode der Bebenwelle bedeutet.

Bedeutete nun T die Eigenperiode des Seismographen selbst ohne Dämpfung, C_1 die früher erwähnte zusammengesetzte Seismographenkonstante [vergl. Formel (2)] und y_m die maximale gemessene Amplitude auf dem Seismogramm und setzen wir

$$u = \frac{T_p}{T}$$

und

$$\xi = 2\pi \frac{t}{T_p}, \dots \dots \dots (4)$$

so lässt sich x_m , wenn das Pendel genau auf der Grenze der Aperiodizität steht ($\mu^2 = 0$) und die Eigenperioden des Pendels und Galvanometers einander gleich sind, durch folgende Formel ausdrücken:

$$x_m = C_1 \frac{y_m}{T_p} \cdot \frac{1}{F(\xi_m)} \dots \dots \dots (5)$$

1) Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg (1909), № 14, p. 999.

Hierin bedeutet ξ_m die erste Wurzel der Gleichung

$$\frac{dF(\xi)}{d\xi} = 0.$$

Die Funktion $F(\xi)$ hat nun folgende Gestalt:

$$F(\xi) = e^{-u\xi} [a_0 + a_1 \xi + a_2 \xi^2 + a_3 \xi^3] + g \cos \xi + h \sin \xi \dots (6)$$

Die in dieser Formel auftretenden Koeffizienten sind Funktionen nur des Verhältnisses u .

Sie lauten, wie folgt:

$$a_0 = \frac{1 - 6u^2 + u^4}{(1 + u^2)^4}$$

$$a_1 = -\frac{u(3 - u^2)}{(1 + u^2)^3}$$

$$a_2 = \frac{1}{2} \frac{u^2(3 + u^2)}{(1 + u^2)^2}$$

$$a_3 = -\frac{1}{6} \frac{u^3}{1 + u^2}$$

$$g = -\frac{1 - 6u^2 + u^4}{(1 + u^2)^4} = -a_0$$

$$h = \frac{4u(1 - u^2)}{(1 + u^2)^4}$$

Somit sind ξ_m und $F(\xi_m)$ nur Funktionen von u .

Sind nun T_p und y_m aus den Seismogrammen entnommen, so kann man x_m nach der Formel (5) berechnen.

Der Moment des entsprechenden Maximums t_m auf dem Seismogramm (Anfang der Zeitzählung im Punkte P) ergibt sich unmittelbar aus der Formel (4).

$$t_m = \frac{T}{2\pi} \cdot u \cdot \xi_m \dots \dots \dots (7)$$

Durch Vergleichung dieses berechneten Wertes von t_m mit dem direkt beobachteten gewinnt man ein Urteil, inwieweit die Periode der Bebenwelle richtig bestimmt worden ist.

In meinem eben erwähnten Aufsatz habe ich die Werte von ξ_m und $F(\xi_m)$ für einige ausgewählte u direkt berechnet und tabellarisch zusammengestellt. Durch graphische Interpolation habe ich jetzt diese Tabelle vervollständigt.

In den folgenden Tabellen II und III sind nun die Werte von ξ_m und $F(\xi_m)$ gegeben und zwar für verschiedene Werte von u , von $u = 0,01$ bis $u = 1,00$.

Tabelle II.

u	ξ_m	Δ	u	ξ_m	Δ
0,01	3,065		0,51	1,513	
0,02	2,993	— 0,072	0,52	1,498	— 0,015
0,03	2,926	67	0,53	1,484	14
0,04	2,863	63	0,54	1,470	14
0,05	2,803	60	0,55	1,456	14
0,06	2,747	56	0,56	1,442	14
0,07	2,694	53	0,57	1,428	14
0,08	2,643	51	0,58	1,415	13
0,09	2,595	48	0,59	1,402	13
0,10	2,549	46	0,60	1,389	13
		44			13
0,11	2,505		0,61	1,376	
0,12	2,463	42	0,62	1,364	12
0,13	2,422	41	0,63	1,352	12
0,14	2,383	39	0,64	1,340	12
0,15	2,345	38	0,65	1,328	12
0,16	2,309	36	0,66	1,317	11
0,17	2,274	35	0,67	1,306	11
0,18	2,240	34	0,68	1,295	11
0,19	2,207	33	0,69	1,284	11
0,20	2,175	32	0,70	1,273	11
		31			11
0,21	2,144		0,71	1,262	
0,22	2,114	30	0,72	1,252	10
0,23	2,085	29	0,73	1,242	10
0,24	2,057	28	0,74	1,232	10
0,25	2,030	27	0,75	1,222	10
0,26	2,003	27	0,76	1,212	10
0,27	1,977	26	0,77	1,202	10
0,28	1,952	25	0,78	1,192	10
0,29	1,928	24	0,79	1,182	10
0,30	1,904	24	0,80	1,173	9
		23			9
0,31	1,881		0,81	1,164	
0,32	1,858	23	0,82	1,155	9
0,33	1,836	22	0,83	1,146	9
0,34	1,814	22	0,84	1,137	9
0,35	1,793	21	0,85	1,128	9
0,36	1,773	20	0,86	1,119	9
0,37	1,753	20	0,87	1,111	8
0,38	1,733	20	0,88	1,103	8
0,39	1,714	19	0,89	1,095	8
0,40	1,695	19	0,90	1,087	8
		19			8
0,41	1,676		0,91	1,079	
0,42	1,658	18	0,92	1,071	8
0,43	1,640	18	0,93	1,063	8
0,44	1,623	17	0,94	1,055	8
0,45	1,606	17	0,95	1,047	8
0,46	1,590	16	0,96	1,040	7
0,47	1,574	16	0,97	1,033	7
0,48	1,558	16	0,98	1,026	7
0,49	1,543	15	0,99	1,019	7
0,50	1,528	15	1,00	1,012	7
		15			7

Tabelle III.

u	$F(\xi_m)$	Δ	u	$F(\xi_m)$	Δ
0,01	1,879	— 0,109	0,51	0,284	— 0,007
0,02	1,770		0,52	0,277	
0,03	1,671		0,53	0,270	
0,04	1,580		0,54	0,263	
0,05	1,496		0,55	0,257	
0,06	1,418		0,56	0,251	
0,07	1,346		0,57	0,245	
0,08	1,280		0,58	0,239	
0,09	1,219		0,59	0,233	
0,10	1,161		0,60	0,228	
0,11	1,107	51	0,61	0,223	5
0,12	1,056		0,62	0,218	
0,13	1,009		0,63	0,213	
0,14	0,964		0,64	0,208	
0,15	0,923		0,65	0,203	
0,16	0,884		0,66	0,199	
0,17	0,848		0,67	0,195	
0,18	0,814		0,68	0,191	
0,19	0,783		0,69	0,187	
0,20	0,754		0,70	0,183	
0,21	0,726	26	0,71	0,179	4
0,22	0,700		0,72	0,175	
0,23	0,675		0,73	0,171	
0,24	0,651		0,74	0,167	
0,25	0,628		0,75	0,164	
0,26	0,606		0,76	0,161	
0,27	0,585		0,77	0,158	
0,28	0,564		0,78	0,155	
0,29	0,544		0,79	0,152	
0,30	0,525		0,80	0,149	
0,31	0,507	17	0,81	0,146	3
0,32	0,490		0,82	0,143	
0,33	0,474		0,83	0,140	
0,34	0,459		0,84	0,137	
0,35	0,445		0,85	0,134	
0,36	0,432		0,86	0,132	
0,37	0,419		0,87	0,130	
0,38	0,407		0,88	0,128	
0,39	0,395		0,89	0,126	
0,40	0,384		0,90	0,124	
0,41	0,373	10	0,91	0,122	2
0,42	0,363		0,92	0,120	
0,43	0,353		0,93	0,118	
0,44	0,343		0,94	0,116	
0,45	0,334		0,95	0,114	
0,46	0,325		0,96	0,112	
0,47	0,316		0,97	0,110	
0,48	0,308		0,98	0,108	
0,49	0,300		0,99	0,106	
0,50	0,292		1,00	0,104	

Mit Hilfe der Tabelle III lassen sich die gesuchten Komponenten der wahren Bodenbewegung und folglich der scheinbare Emergenzwinkel in sehr einfacher Weise berechnen.

Das folgende Zahlenbeispiel mag diese Frage erläutern.

Erdbeben am 24. VI 1910.

Epizentrum in Algerien.

Epizentralentfernung $\Delta = 3140$ Klm.

Seismographenkonstanten.

<i>NS</i> -Komponente	<i>EW</i> -Komponente	<i>Z</i> -Komponente
$l = 185,8^m/m$	$186,2^m/m$	$377,6^m/m$
$k = 54,3$	$48,6$	$236,5$
$A_1 = 1099^m/m$	$1105^m/m$	$915^m/m$
$T = 23,2$	$23,2$	$13,7$
$\mu^2 = +0,12$	$+0,02$	$-0,01$
$Lg C_N = \bar{3},9904$	$Lg C_E = \bar{2},0371$	$Lg C_z = \bar{3},7389.$

Für praktische Zwecke kann man annehmen, dass alle drei Seismographen auf der Aperiodizitätsgrenze standen, denn, wenn auch für die *NS*-Komponente $\mu^2 = +0,12$ sich ergab, so entspricht dies nach der Tabelle I der von mir veröffentlichten «Seismometrischen Tabellen» einem so enorm grossen Dämpfungsverhältnis $v = 4950$, dass dem entsprechenden Seismographen wohl die Eigenschaften eines aperiodischen Instruments zugeschrieben werden können.

Aus den Seismogrammen liessen sich folgende Daten entnehmen:

$$y_N = +0,54^m/m \quad y_E = +0,55^m/m \quad y_z = +0,95^m/m \quad T_p = 4,4 \quad t_m = 1,3,$$

also

$$\begin{array}{lll} u = 0,190 & 0,190 & 0,321 \\ F(\xi_m) = 0,783 & 0,783 & 0,488 \quad (\text{Tabelle III}) \\ & & \xi_m = 1,856 \quad (\text{Tabelle II}) \end{array}$$

Mit Hilfe dieser Daten findet man

$$x_N = 1,53^\mu \quad x_E = 1,74^\mu \quad s_m = 2,42^\mu,$$

also

$$h_m = 2,32^{\mu}$$

und

$$\bar{e} = 46^{\circ}12'.$$

Der berechnete Wert von t_m ist ebenfalls $1;3$.

In diesem Falle ist der berechnete mit dem beobachteten Wert von t_m völlig identisch, aber es können selbstverständlich Unterschiede von einigen Zehnteln Sekunden sehr leicht vorkommen.

Wir sehen also, dass, wenn man über passende und sehr empfindliche Seismographen verfügt, die Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels keine Schwierigkeiten darbietet.

Unter wahren Emergenzwinkel e versteht man den Winkel, welchen die Tangente an der Kurve der wirklichen Bahn des entsprechenden seismischen Strahles in ihrem Schnittpunkte mit der Erdoberfläche mit dem Horizont im Beobachtungsort bildet (vergl. die Fig. 1).

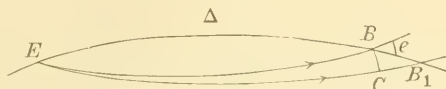


Fig. 1.

E — ist das Epizentrum, B — der Beobachtungsort, Δ — die Epizentralentfernung.

Bekanntlich lässt sich der wahre Emergenzwinkel in sehr einfacher Weise aus der Laufzeitkurve der ersten Vorläufer ableiten.

Bedeute T die Laufzeit der ersten longitudinalen Wellen, so ist T als Funktion von Δ bekannt.

Nehmen wir jetzt einen benachbarten Punkt B_1 in der Entfernung $\Delta + d\Delta$ vom Epizentrum; die entsprechende Zunahme der Laufzeit sei dT .

Nun ergibt sich aus dem elementaren Dreieck CBB_1

$$CB_1 = d\Delta \text{ Cos } e.$$

Andererseits, wenn V_1 die Fortpflanzungsgeschwindigkeit der longitudinalen Wellen in den oberen Erdschichten bedeutet, haben wir

$$CB_1 = V_1 dT.$$

Vergleicht man diese beiden Ausdrücke, so folgt

$$\text{Cos } e = V_1 \frac{dT}{d\Delta} \dots \dots \dots (8).$$

$\frac{dT}{d\Delta}$ ergibt sich sofort aus der Laufzeitkurve.

Was nun den scheinbaren Emergenzwinkel \bar{e} , welcher der Richtung der resultierenden, wirklichen Bodenverschiebung entspricht, anbelangt, so ist \bar{e} im Allgemeinen von e verschieden. Dies ist eine Folge gewisser Energieumwandlungen, wie z. B. Reflexionen, die beim Anstossen der seismischen Strahlen an der Erdoberfläche zustande kommen.

Die Frage nach der theoretischen Beziehung zwischen e und \bar{e} ist ein sehr wichtiges, aber doch kein einfaches Problem, wenn man dasselbe ganz streng behandeln möchte.

Wiechert hat für diese Beziehung eine Formel aufgestellt, die sich in folgender Form schreiben lässt

$$\text{Cos } e = \frac{V_1}{V_2} \sqrt{\frac{1 - \text{Sin } \bar{e}}{2}} \dots \dots \dots (9)$$

Hierin bedeutet V_1 die Fortpflanzungsgeschwindigkeit der longitudinalen und V_2 die der transversalen Wellen in den allerobersten Erdschichten.

Vergleicht man beide Formeln (8) und (9) mit einander, so ergibt sich

$$V_2 = \frac{\sqrt{\frac{1 - \text{Sin } \bar{e}}{2}}}{\frac{dT}{d\Delta}} \dots \dots \dots (10)$$

Nach dieser Formel ist die Möglichkeit geboten, aus dem gemessenen scheinbaren Emergenzwinkel \bar{e} die Fortpflanzungsgeschwindigkeit der transversalen Wellen in den obersten Erdschichten direkt zu ermitteln, worauf neuerlich Benndorf aufmerksam gemacht hat.

Aus der Formel (9) ergibt sich weiter

$$\text{Sin } \bar{e} = 1 - 2 \left(\frac{V_2}{V_1} \right)^2 \text{Cos}^2 e \dots \dots \dots (11).$$

Nun haben Zoeppritz und Geiger¹⁾ aus der Laufzeitkurve der ersten

1) Über Erdbebenwellen, III. Berechnung von Weg und Geschwindigkeit der Vorläufer. Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Mathematisch-physikalische Klasse, 1909.

Vorläufer die Werte von e für verschiedene Epizentralentfernungen bis $\Delta = 13000$ Klm. berechnet.

Setzt man nach Zoeppritz und Geiger (l. c.) $V_1 = 7,17 \frac{\text{Klm.}}{\text{Sec.}}$ und $V_2 = 4,01 \frac{\text{Klm.}}{\text{Sec.}}$, so lassen sich die Werte des scheinbaren Emergenzwinkels \bar{e} berechnen.

Die entsprechenden Zahlen, auf 1° abgerundet, befinden sich in der folgenden Tabelle IV.

Tabelle IV.

Δ	e	\bar{e}
0 Klm.	0°	22°
500	11	23
1000	21	27
1500	30	32
2000	37	37
2500	44	42
3000	49	47
3500	53	52
4000	57	54
4500	60	58
5000	63	60
5500	65	62
6000	65	62
6500	65	63
7000	65	63
7500	66	63
8000	66	64
8500	67	64
9000	67	65
9500	68	66
10000	69	67
10500	70	67
11000	70	68
11500	71	69
12000	72	70
12500	73	71
13000	74	72

Die Zahlen dieser Tabelle zeigen, dass von $\Delta = 0$ bis $\Delta = 2000$ \bar{e} grösser als e ausfällt, wobei bei $\Delta = 2000$ beide Winkel einander gleich sind. Der allerkleinste mögliche scheinbare Emergenzwinkel soll noch 22° betragen. Von $\Delta = 2000$ ab ist \bar{e} stets kleiner als e , aber die Unterschiede sind ganz und gar unbedeutend, da sie 3° niemals übersteigen.

Als erster, welcher sich mit der Frage nach der direkten Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels befasst hat, war der leider so früh verstorbene Schlüter. Seitdem hat, meines Wissens, sich niemand mit dieser Frage beschäftigt, obgleich manche Stationen mit Vertikalseismographen ausgerüstet sind.

Nun liessen sich aus dem in der letzten Zeit in Pulkowa gesammelten

Beobachtungsmaterial 19 Erdbeben zur Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels in der früher besprochenen Weise verwerten.

Die entsprechenden Ergebnisse sind in der folgenden Tabelle V zusammengestellt.

Die erste Kolumne enthält das Datum des Bebens, die zweite die angenäherte Lage des Epizentrums, die dritte die Epizentralentfernung Δ und die vierte den entsprechenden scheinbaren Emergenzwinkel $\bar{\epsilon}$ auf 1° abgerundet. Dieselben sind nach wachsenden Δ geordnet.

Tabelle V.

Datum.	Lage des Epizentrums.	Δ	$\bar{\epsilon}$
18. II 1911	Monastir	2260 Klm.	51°
30. XII 1910	In der Nähe von Grönland (?)	2390	50
8. VI 1911	Derbent	2450	51
4. IV 1911	Griechenland	2490	43
30. IV 1911	Klein Asien	2530	48
24. VI 1910	Algerien	3140	46
12. VII 1910	N-Afganistan	3840	42
17. VII 1910	Ochotskisches Meer	5800	51
4— 5. V 1911	Kamtschatka	6540	51
9. IX 1910	Kurilen	7470	57
10. IX 1910	Nippon	7710	60
1. IX 1910	Formosa	7770	52
1. IX 1910	Formosa	7770	61
13. V 1911	In der Nähe von Honkong	8270	59
5. VIII 1910	Californien	8540	68
4. V 1911	Sumatra	9570	68
11. IV 1911	Pacifischer Ozean	13800 ¹⁾	71
15. VII 1911	Pacifischer Ozean	14210 ¹⁾	74
29. VI 1911	Pacifischer Ozean	14600 ¹⁾	76

Betrachtet man die Zahlen dieser Tabelle, so wird man wohl geneigt sein anzunehmen, dass der scheinbare Emergenzwinkel $\bar{\epsilon}$ nicht nur von der Epizentralentfernung sondern auch von der Richtung, aus welcher die Erdbebenwellen herkommen, abhängig sein soll. Dies ist an und für sich sehr plausibel, denn der Wert von $\bar{\epsilon}$ muss unbedingt abhängig sein von den physikalischen Eigenschaften derjenigen geologischen Schichten, speziell in der Nähe der Erdoberfläche, welche die seismischen Strahlen auf ihrem Wege treffen. Es dürfte also nicht nur ein einziges Gesetz für die Beziehung zwischen $\bar{\epsilon}$ und Δ bestehen, sondern es müsste eigentlich, streng genommen, jeder einzelne Fall besonders untersucht werden. Man kann aber in erster Annähe-

1) Durch Extrapolation ermittelt.

rung von einem *mittleren* Abhängigkeitsgesetz sprechen. Um dasselbe zu erhalten, habe ich die früher angegebenen Daten auf ein Koordinatennetz aufgetragen und durch die so erhaltenen Punkte eine mittlere Kurve gezogen, welche infolge des bisjetzt gesammelten dürftigen Beobachtungsmaterials nur als ganz provisorisch betrachtet werden soll. Dieselbe ist auf der Fig. 2 wiedergegeben. Als Abszissen sind die Epizentralentfernungen in Megametern aufgetragen.

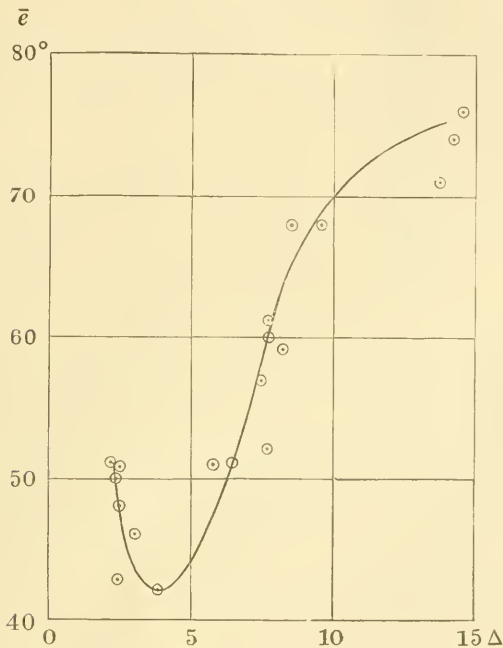


Fig. 2.

Aus dieser Kurve lassen sich die mittleren, den verschiedenen Δ entsprechenden Werte von \bar{e} entnehmen. Dieselben sind in der folgenden Tabelle VI zusammengestellt. Ich habe noch dabei die Schlüter'schen Daten hinzugefügt.

Tabelle VI.

Δ	$\bar{\epsilon}$ (nach Pulkowa)	$\bar{\epsilon}$ (nach Schlüter)
2000—2100 Klm.	—	29°—39°
2500	48°	57
3000	44	59
3500	43	—
4000	42	—
4500	43	—
5000	44	—
5500	46	—
6000	48	—
6500	51	—
7000	54	—
7500	58	64
8000	62	69
8500	65	73
9000	67	75
9500	68	—
10000	70	—
10500	71	—
11000	72	—
11500	72	78
12000	73	—
12500	73	—
13000	74	—
13500	74	—
14000	75	80

Vergleicht man nun die Werte von $\bar{\epsilon}$ in dieser Tabelle, die aus den Pulkowaer Beobachtungen entnommen sind, mit denjenigen Werten von $\bar{\epsilon}$, die in der Tabelle IV (aus der Laufzeitkurve) niedergelegt sind, so sehen wir, dass, in Anbetracht der Schwierigkeit dieser Bestimmungen, die Übereinstimmung zwischen beiden von $\Delta = 8000$ ab als eine gute bezeichnet werden darf, da der Unterschied zwischen beiden höchstens 4° beträgt. Auch für $\Delta = 2500$ und $\Delta = 3000$ ist die Übereinstimmung befriedigend.

Aber von $\Delta = 3000$ bis $\Delta = 8000$ nimmt $\bar{\epsilon}$ in der Tabelle IV stetig mit wachsendem Δ zu, während nach Pulkowa $\bar{\epsilon}$ durch ein Minimum von 42° etwa bei $\Delta = 4000$ — 4500 hindurchgeht.

Zur Zeit ist es unmöglich mit Sicherheit zu sagen, ob dieses Minimum wirklich reell ist und nicht etwa durch geologische Abnormitäten derjenigen Schichten, durch welche die seismischen Strahlen von den betreffenden Erdbeben hindurchgegangen sind, bedingt ist. Um dies zu entscheiden, muss man abwarten, bis ein reicheres Beobachtungsmaterial gesammelt ist.

Auf jeden Fall verdient ein eingehendes Studium des scheinbaren Emergenzwinkels auf Grund von zuverlässigen Beobachtungsdaten vorgenommen zu werden, da es uns einen neuen Weg zur Erforschung der Beschaffenheit des Erdinnern bahnt.

Die hier beschriebene Methode zur Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels leidet jedoch an einigen Mängeln.

Erstens, setzt sie eine harmonische longitudinale Bebenwelle beim Eintreffen der ersten Vorläufer voraus; zweitens erfordert sie die Bestimmung der Periode der Bebenwelle T_p , was zuweilen am Anfang der ersten Vorphase eine recht schwierige Sache ist; drittens wird die Berechnung der Funktion $F(\xi_m)$ verlangt.

Man kann jedoch von allen diesen Mängeln in sehr einfacher Weise frei werden und eine Methode zur Bestimmung von \bar{e} angeben, die weder die Bestimmung von T_p , noch die Berechnung von $F(\xi_m)$ erfordert und die für ein ganz beliebiges Gesetz der wahren Bewegung eines Bodenteilchens gültig ist.

Diese neue Methode möge jetzt kurz beschrieben werden.

Setzen wir voraus, dass alle drei Seismographen, — zwei Horizontalpendel und ein Vertikalseismograph, — mit magnetischer Dämpfung und galvanometrischer Fernregistrierung, genau auf die Grenze der Aperiodizität eingestellt sind ($\mu^2 = 0$). Wie dies zu bewerkstelligen ist, habe ich in meiner Abhandlung «Über ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung»¹⁾ anderweitig besprochen.

Zugleich sollen die Eigenperioden T der drei Seismographen ohne Dämpfung unter einander gleich und ausserdem von den Eigenperioden T_1 der entsprechenden Galvanometer nicht verschieden sein. Dieselben stehen, wie üblich, ebenfalls auf der Grenze der Aperiodizität. Diese letzte Bedingung lässt sich durch passende Auswahl der äusseren Widerstände in sehr einfacher Weise zustande bringen. (Man vergleiche meine eben zitierte Abhandlung § 3). Infolge ihrer sehr hohen Empfindlichkeit, ist die galvanometrische Registriermethode für solche Untersuchungen, wie die Bestimmung des scheinbaren Emergenzwinkels der seismischen Strahlen, besonders gut geeignet.

Es soll nun zum Zeitmoment t s den absoluten Wert der wahren Bodenverrückung bedeuten; s soll dabei eine ganz beliebige Funktion von t sein.

$$s = f(t) \dots \dots \dots (12)$$

Der Winkel, welchen die Richtung von s mit dem Horizont bildet, ist der scheinbare Emergenzwinkel \bar{e} . (Siehe die Fig. 3).

Legen wir nun eine Koordinaten-Axe nach Norden, die andere nach Osten und die dritte nach dem Zenith hin, und bezeichnen wir die entsprechenden

1) Comptes rendus des séances de la Commission sismique permanente. T. IV. Livr. 1. § 5.
Извѣстія И. А. И. 1911.

Komponenten der wahren Bodenverrückung durch x_N , x_E und z , so ergibt sich

$$\left. \begin{aligned} x_N &= s \cos \bar{e} \cos \alpha \\ x_E &= s \cos \bar{e} \sin \alpha \\ z &= s \sin \bar{e}, \end{aligned} \right\} \dots \dots \dots (13)$$

wo α den Azimut der wahren Bodenverrückung bedeutet.

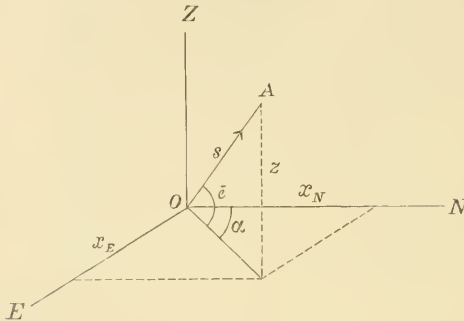


Fig. 3.

Nehmen wir zum Beispiel denjenigen Seismographen, welcher die NS-Komponente aufschreibt, so ergeben sich für denselben, wenn die früher erwähnten Bedingungen erfüllt sind, folgende zwei Differentialgleichungen (l. c. § 2):

$$\frac{d^2 \theta}{dt^2} + 2n \frac{d\theta}{dt} + n^2 \theta + \frac{1}{l} \cos \bar{e} \cdot \cos \alpha \frac{d^2 s}{dt^2} = 0 \dots \dots \dots (14)$$

und

$$\frac{d^2 \varphi}{dt^2} + 2n \frac{d\varphi}{dt} + n^2 \varphi + k \frac{d\theta}{dt} = 0 \dots \dots \dots (15)$$

Hierin bedeuten:

- θ — den Winkelausschlag des Pendels,
- φ — den Winkelausschlag des Galvanometers,
- l — die reduzierte Pendellänge,
- k — den Übertragungsfaktor.

Was nun die Konstante n anbelangt, so ist

$$n = \frac{2\pi}{T},$$

wo T die Eigenperiode des Seismographen ohne Dämpfung bedeutet.

Führen wir nun folgende neue Variable ein:

$$\xi = nt \dots \dots \dots (16)$$

und setzen

$$-\frac{1}{n^2} \frac{d^2 s}{dt^2} = \Phi(\xi, n) \dots \dots \dots (17)$$

Dann lassen sich die vorigen Gleichungen in folgende Form bringen:

$$\frac{d^2 \theta}{d\xi^2} + 2 \frac{d\theta}{d\xi} + \theta = \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \cdot \text{Cos } \alpha \Phi(\xi, n) \dots \dots \dots (18)$$

und

$$\frac{d^2 \varphi}{d\xi^2} + 2 \frac{d\varphi}{d\xi} + \varphi = -\frac{k}{n} \frac{d\theta}{d\xi} \dots \dots \dots (19)$$

Das allgemeine Integral der Gleichung (18) lautet, wie folgt:

$$\theta = e^{-\xi} [\Gamma_1 + \Gamma_2 \xi] - \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{Cos } \alpha \Psi(\xi, n), \dots \dots \dots (20)$$

wo die Funktion $\Psi(\xi, n)$ folgende Bedeutung hat:

$$\Psi(\xi, n) = e^{-\xi} \left[\int \xi e^{\xi} \Phi(\xi, n) d\xi - \xi \int e^{\xi} \Phi(\xi, n) d\xi \right].$$

Γ_1 und Γ_2 sind zwei Integrationskonstanten, die aus den Anfangsbedingungen der Bewegung sich unmittelbar bestimmen lassen.

Für den Anfang der Zeitzählung wollen wir den Moment des Eintreffens der ersten Vorläufer P nehmen. Wenn vorher Bodenruhe herrschte, so wird für $t=0$, oder $\xi=0$, $\theta=0$.

Die anfängliche Winkelgeschwindigkeit $\left(\frac{d\theta}{dt}\right)_{t=0}$ ergibt sich aus der Gleichung (14), wenn wir dieselbe gliedweise zwischen 0 und τ integrieren, wo τ eine sehr kleine Grösse bedeutet, und alsdann zur Grenze übergehen und τ gleich Null setzen.

Es ergibt sich

$$\left(\frac{d\theta}{dt}\right)_{t=0} = -\frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{Cos } \alpha \left(\frac{ds}{dt}\right)_{t=0}$$

oder

$$\left(\frac{d\theta}{d\xi}\right)_{\xi=0} = -\frac{1}{n} \cdot \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{Cos } \alpha \left(\frac{ds}{dt}\right)_{t=0}.$$

Aus der Gleichung (20) ergeben sich für diese Anfangsbedingungen folgende Werte der Konstanten Γ_1 und Γ_2 :

$$\Gamma_1 = \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{ Cos } \alpha \Psi(0, n)$$

und

$$\Gamma_2 = \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{ Cos } \alpha \left[\Psi(0, n) - \frac{1}{n} \left(\frac{d\Psi}{dt} \right)_{t=0} + \left(\frac{d\Psi(\xi, n)}{d\xi} \right)_{\xi=0} \right].$$

Bringen wir diese Ausdrücke in die Formel (20) ein, so lässt sich θ in folgender Form schreiben:

$$\theta = \frac{1}{l} \text{Cos } \bar{e} \cdot \text{Cos } \alpha X(\xi, n), \dots \dots \dots (21)$$

wo $X(\xi, n)$ eine ganz bestimmte Funktion von ξ und n ist.

Setzen wir nun

$$\Omega(\xi, n) = -\frac{1}{n} \frac{dX(\xi, n)}{d\xi},$$

so lässt sich die Gleichung (19) folgendermassen schreiben:

$$\frac{d^2 \varphi}{d\xi^2} + 2 \frac{d\varphi}{d\xi} + \varphi = \frac{k}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{ Cos } \alpha \Omega(\xi, n) \dots \dots \dots (22)$$

Diese Gleichung lässt sich in genau derselben Weise wie die Gleichung (18) behandeln.

Die Anfangsbedingungen der Bewegung sind die folgenden.

Für $\xi = 0$ wird $\varphi = 0$.

Durch gliedweise Integration der Gleichung (15), ergibt sich, da für $t = 0$ $\theta = 0$ wird,

$$\left(\frac{d\varphi}{dt} \right)_{t=0} = 0,$$

folglich auch

$$\left(\frac{d\varphi}{d\xi} \right)_{\xi=0} = 0.$$

Es lässt sich also φ in folgende Form bringen

$$\varphi = \frac{k}{l} \text{Cos } \bar{e} \text{ Cos } \alpha F(\xi, n) \dots \dots \dots (23)$$

Das erste Maximum für φ , welches wir mit φ_m bezeichnen werden, ergibt sich aus der Bedingung

$$\frac{dF(\xi, n)}{d\xi} = 0.$$

Die entsprechende Wurzel dieser Gleichung soll ξ_m heissen.

Bezeichnen wir noch mit A_1 die Entfernung des Spiegels am Galvanometer von der Oberfläche der Registriertrommel in der Richtung des normal einfallenden Strahles und durch y_m die dem Winkel φ_m entsprechende Ablenkung des Lichtpunktes auf dem Registrierbogen von seiner Ruhelage, so wird

$$y_m = 2A_1 \varphi_m$$

sein.

Es ergibt sich also

$$y_m = \frac{kA_1}{l} \cos \bar{e} \cos \alpha \cdot 2 F(\xi_m, n) \dots \dots \dots (24)$$

Die Konstanten k , A_1 und l sind für die einzelnen Seismographen verschieden, aber der Wert der Funktion $F(\xi_m, n)$ ist derselbe, da n für alle drei Seismographen nach unserer Voraussetzung einen und denselben Wert besitzt. Wollen wir nun die maximalen Ablenkungen y_m , sowie die zusammengesetzte Konstante $\frac{kA_1}{l}$ für die drei Seismographen resp. durch die Indices N , E und z unterscheiden; dann können wir auf Grund der Formel (24) und der Beziehungen (13) schreiben:

$$y_N = \left(\frac{kA_1}{l}\right)_N \cos \bar{e} \cos \alpha \cdot 2 F(\xi_m, n)$$

$$y_E = \left(\frac{kA_1}{l}\right)_E \cos \bar{e} \sin \alpha \cdot 2 F(\xi_m, n)$$

$$y_z = \left(\frac{kA_1}{l}\right)_z \sin \bar{e} \cdot 2 F(\xi_m, n).$$

Hieraus ergibt sich

$$\cos \bar{e} = \frac{1}{2 F(\xi_m, n)} \cdot \sqrt{\left(\frac{l}{kA_1}\right)_N^2 y_N^2 + \left(\frac{l}{kA_1}\right)_E^2 y_E^2}$$

$$\sin \bar{e} = \frac{1}{2 F(\xi_m, n)} \cdot \left(\frac{l}{kA_1}\right)_z y_z$$

und schliesslich

$$\operatorname{tg} \bar{e} = \frac{\left(\frac{l}{kA_1}\right)_z y_z}{\sqrt{\left(\frac{l}{kA_1}\right)_N^2 y_N^2 + \left(\frac{l}{kA_1}\right)_E^2 y_E^2}} \dots \dots \dots (25)$$

Nach dieser sehr einfachen Formel lässt sich nun der scheinbare Emergenzwinkel leicht berechnen. Man braucht dazu nur die Amplitude der

nach dem Eintritt von P ersten maximalen Ablenkung des Lichtpunktes auf allen drei Seismogrammen zu messen. Das Bewegungsgesetz eines Bodenteilchens kann dabei ein ganz beliebiges sein und jede Periodenbestimmung der Bebenwellen und Funktionberechnung fällt gänzlich weg. Es wird dabei nur die Gleichheit aller Perioden und die Bedingung der Aperiodizitätsgrenze für alle Instrumente verlangt.

Es würde sich lohnen, diese Methode bei wirklichen seismometrischen Beobachtungen anzuwenden. Man könnte dabei wohl zu viel einwandfreien Resultaten gelaugen.

Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ.

В. И. Вернадскаго.

V¹⁾.

Наблюденія 1910 года.

(Совмѣстно съ Б. А. Лиденеромъ и Е. Д. Ревуцкой).

1. Наблюденія 1910 года производились согласно указаннымъ раньше методамъ съ цѣлью выяснитъ распространеніе Cs, Rb, Tl и In. Работа велась съ спектроскопомъ Хильгера въ кислородно-газовомъ пламени. Наблюденія производились въ Минералогическомъ Кабинетѣ Московскаго Университета. Они были неожиданно прекращены въ началѣ 1911 года и не могли быть расширены и доведены до конца. Въ прилагаемыхъ таблицахъ I—III, аналогично тому, что было сдѣлано раньше, сведены полученные результаты²⁾.

2. По отношенію къ этимъ наблюденіямъ можно отмѣтить слѣдующее. *Индій* на новыхъ образцахъ найденъ въ цинковой обманкѣ изъ Кадапскаго рудника, въ Нерчинскомъ округѣ, что объясняетъ находеніе его въ β —пальгорскитѣ изъ того же рудника, отмѣченное ранѣе³⁾.

3. *Цезій* найденъ въ бериллѣ изъ Tsilaisina, на Мадагаскарѣ⁴⁾, гдѣ онъ не былъ найденъ Дюпаркомъ, при чемъ въ этомъ бериллѣ указано было по анализу 0·15% K₂O, который спектроскопически найти не удалось. Для цезія является новымъ находеніе его въ *амблионитахъ*, гдѣ онъ, должно быть, является спутникомъ литія, и въ загадочныхъ мѣсторожденіяхъ калиевой *селитры* изъ Бургунстанскихъ высотъ около Кисловодска⁵⁾. Цезій констати-

1) I—IV см. «Извѣстія Импер. Академіи Наукъ», С.-Пб. 1909, стр. 821. 1910, стр. 1129. 1911, стр. 187.

2) Внизу таблицъ указаны минералы и породы, ранѣе изслѣдованные. Римскими цифрами I—IV обозначены номера замѣтокъ о распространеніи элементовъ, въ которыхъ опубликованы указанія.

3) См. В. Вернадскій. «Извѣстія Академіи Наукъ», С.-Пб. 1910, стр. 1136. 1911, стр. 192.

4) L. Duparc, R. Sabot et M. Wunder. Mémoires de la Soc. de phys. et hist. nat. de Gen. XXXVI. Gen. 1910, p. 374. Образецъ переданъ проф. Дюпаркомъ.

5) Объ этомъ мѣсторожденіи см. v. Glasenapp. Rig. Industrie Zeitung. R. 1909. № 1, p. 2. Находеніе цезія заставляетъ внимательнѣе отнестись къ гипотезамъ объ образованіи

рованъ впервые въ *осадкахъ Кавказскихъ минеральныхъ водъ*, но съ достовѣрностью найти его въ самихъ водахъ пока не удалось. Указанное раньше богатство цезіемъ породъ, связанныхъ съ *діатремой* изъ Рандека¹⁾, подтвердилось новыми наблюдениями, при чемъ цезіи найденъ и въ *дизодимъ* изъ этихъ мѣстъ.

4. *Рубидій* вновь найденъ въ цѣломъ рядѣ *микроклинахъ*²⁾. Эти наблюдения вызвали новыя возраженія Барбье³⁾. Причина различія въ нашихъ наблюденияхъ, вѣроятно, зависитъ отъ методовъ работы и, должно быть, связана съ химическими манипуляціями, которымъ подвергаетъ свое вещество проф. Барбье. Къ этому вопросу я вернусь вновь въ дальнѣйшемъ изслѣдованіи. Микроклины изъ Ильменскихъ горъ легко позволяютъ выдѣлать рубидій въ видѣ хлороплатинатовъ. Рубидій найденъ вмѣстѣ съ Cs также въ калиевой *селитрѣ* изъ окрестностей Кисловодска, въ *осадкахъ Кавказскихъ минеральныхъ водъ*, при чемъ его удалось найти и въ водѣ *Пятигорскаго минеральнаго источника* въ Эмануиловскомъ паркѣ.

5. Можно отмѣтить еще постоянное нахожденіе *бора* въ нѣкоторыхъ, не совсѣмъ обычныхъ для него случаяхъ⁴⁾. Опъ найденъ въ *діаспорѣ* изъ Косаго Брода на Уралѣ, въ нѣкоторыхъ *везувіанахъ*. Указанное раньше⁵⁾ распространеніе его въ выщѣтахъ *грядковыхъ вулкановъ* было подтверждено. Въ *марипозитѣ* изъ Березовска опъ могъ провозйти отъ примѣся турмалина, который, однако, найденъ не былъ.

6. *Литій* оказался, какъ это давно извѣстно, чрезвычайно распространеннымъ. Необходимо отмѣтить эти наблюдения, въ виду указаній въ послѣднее время Барбье на отсутствіе его въ *микроклинахъ*. Очень характерно его постоянное присутствіе въ *везувіанахъ*, *валуевитахъ*, *микроклинахъ*, *скаполитахъ*, *мараритахъ*, *ортигахъ*, *гадолинитахъ*, *эшинитахъ*, *пироксологахъ*, *колумбитахъ*, *ксенотимахъ* и т. д.

7. Попутно для *стронція* были встрѣчены нѣкоторыя неожиданныя указанія, а именно опъ найденъ въ *валуевитахъ* изъ Еремѣвской и Николае-Максимилановской копей, въ *гадолинитѣ* изъ Иттерби, *калиевой селитрѣ* изъ Бургустанскихъ высотъ у Кисловодска.

этой селитры разложеніемъ органическихъ остатковъ. Образцы доставлены Н. П. Сургуновымъ.

1) В. Вернадскій. Извѣстія Акад. Наукъ С.-Пб. 1910, стр. 1137.

2) См. W. Veriadsky et E. Révoutsky. Comptes Rendus de l'Ac. d. Sc. de Paris. P. 1910.

3) P. Barbier. Bulletin de la Soc. Minér. Fr. XXXIV. P. 1911. p. 117 сл.

4) Боръ по возможности преврълся и химическими реакціями. Работа надъ его нахожденіемъ не была закончена.

5) В. Вернадскій. I. с. 1910, стр. 1137.

Т А Б Л И Ц А I.
ОТДЕЛЬНЫЕ МИНЕРАЛЫ.

М	П	Е	Р	Л	Л	Ы.	B	Va	Bi	Ca	Ca	Fe	Ga	In	K	Li	Mg	Mn	Na	Pb	Sn	Sr	Li	
I. Самородные элементы 1),																								
1.	Висмутъ,	Амутная,	Забайкалье.					+										++						
II. Стрелитыя соединения 2),																								
2.	Фелеритъ,	Каданской руды,	Сибирь.										++											
3.	Фелеритъ,	оттуда же,	Тамбуй.										++?											
III. Ониксы 3),																								
4.	Касситеритъ	изъ Онона.																						
5.	Окись шпрония,	Saldas, Minas, Geras																						
6.	Цирконъ,	Ильменск. горы.																						
7.	Малаконъ,	оттуда же.																						
IV. Гидраты 4),																								
8.	Немалитъ,	Кубан. обл.																						
9.	Немалитъ,	Якутск. обл.																						
10.	Диаспоръ,	Косой Бродъ.																						

1) См. гравитъ III, мѣдь II, висмутъ III.

2) См. галенитъ III, халькозинъ III, шпротинъ III, шпротинъ III, марказитъ III, марказитъ III, селенитъ III.

3) См. гидрозинитъ III.

4) См. бокситъ III, алмонитъ III.

Продолжение таблицы I.

М	П	Н	Е	Р	А	Л	Ы.	B	Va	Bi	Ca	Cu	Cs	Fe	Ga	In	K	Li	Mg	Mn	Na	Rb	Sn	Sr	II	
							V. Шлиели 1),																			
							11. Хризоберилит, Таксвая.				+								+							
							VI. Силкаты 2),																			
							12. Глинякит, Ильменск. горы													+						
							13. β Пальгеморскит, изъ Кличкинского рудн.													+						
							VII. Алюмосиликаты 3),																			
							14. Вилюитъ, Видлой																			
							15. Везувитъ, р. Борзювка, Кипляцк. окр.																			
							16. Везувитъ, Мраморскій заповѣд.																			
							17. Везувитъ, Ахматовск.																			
							18. Везувитъ, Шинимскія горы																			
							19. Флюоритъ, Суденхам, Гвонтепае, Огаго.																			
							20. Гидробиитъ, оз. Кулдакит, Касашинск. дача.																			
							21. Биотитъ, Уралъ																			
							22. Марипозитъ, Березовскъ																			
							23. Эллахеритъ, Штерингитъ, Тироль.																			
							24. Сюда изъ Лючеры.																			
							25. Микросилинъ, Ильженскія горы.																			
							26. Микросилинъ, изъ Вибъ																			
							27. Микросилинъ, Pikes Pike.																			
							28. Микросилинъ, Huntala.																			

1) См. франклинитъ III.

2) См. родонитъ III, каламитъ III, β пальгеморскитъ III.

3) См. ортоклазъ I, микроклинъ I, альбитъ I, III, анортитъ I, циннабаритъ I, асфальмаритъ I, обсидианъ I, пехштейнъ I, сордалалитъ I, III, желѣзистый примиваллитъ I, III, асидоцитъ I, III, мусковитъ I, III, биотитъ III, флюоритъ III, асидомезанъ III, эллахеритъ III, шинитъ III, веробиситъ III, пелликанитъ III, мезонитъ III, пегалитъ III, лейцитъ III, лейцитъ III, пегалитъ III, хлоритъ III, лейцитъ III, лейцитъ III, бергитъ III, стевка III.

Продолжение таблиц I.

М	П	Е	Р	А	Т	Ы.	В	Ва	Вл	Ca	Cu	Cs	Fe	Ga	In	K	Li	Mg	Mn	Na	Pb	Sn	Sr	Cl	
29.	Микроклинъ,	Lojo													+	++	++				
30.	Пегурный микроклинъ,	Стригу-																							
31.	Леопардитъ,	Gaston County,	Сев. Каролина.																						
32.	Ксантофилитъ,	Шиньмский горы.																							
33.	Вауэунитъ,	Ерэмбевская копъ.																							
34.	Вауэунитъ,	Николае-Максимиліановская копъ.																							
35.	Скандолитъ,	(экзоберитъ),	Heisekulla																						
36.	Скандолитъ,	Gafjal,	Швеція																						
37.	Маргаритъ,	Emery,	Chester,	Массачусетъ.																					
38.	Берилъ,	Tshaisina,	Мадагаскаръ.																						
39.	Воробьевитъ,	Mahariza,	Мадагаскаръ.																						
40.	Обидитъ,	Ново-Николаевское,	около Арарата																						
41.	Пехштейнъ,	Кара-Дагъ,	Крымы.																						
42.	Пехштейнъ,	Мунцигъ,	Саксонія.																						
VIII. Алюмоборосиликаты I).																									
IX. Алюмоцеросиликаты.																									
43.	Уралоритъ,	Пальсенский горы.																							
44.	Орнитъ,	Гренландія																							
X. Итросиликаты.																									
45.	Гадолититъ,	Нитерф.																							
46.	Гадолититъ,	Утербу																							
XI. Титаносиликаты.																									
47.	Селенъ,	Горный Шилъ,	Уралъ.																						
48.	Селенъ,	Тироль.																							

I) См. розовый турмалинъ I, зеленый турмалинъ I, III, шертъ I.

Продолжение таблицы I.

М П Н Е Р А Л Ы.	В	Ва	Вн	Са	Св	Сг	Ср	Ср	Сп	Рв	На	Мп	Мг	Лт	К	П	П	Га	Рв	Сг	Св	Са	Вн	Ва	В
XII. Титаногалаты (иобаты).																									
49. Эпшингъ, Ильменскія горы.											+			++	+	?									
50. Пирокхоръ, Пальменскія горы.												+		++		?									
XIII. Маганиты 1).																									
51. Испломеланъ, Тивимеви, Чагури.												+		++?											
XIV. Тангал-иобовые минералы 2).																									
52. Колумбитъ, Мичел, С. Америка.				(+)								+		++											
53. Спиннитъ, Little Filar Mountain, Amherst, Virginia.												+		++											
XV. Вольфраматы 3).																									
XVI. Уранаты.																									
54. Насурангъ, Johann Georgenstadt.												++		++											
55. Насурангъ, Joachimsthal												++?		++											
XVII. Фосфаты 4).																									
56. Монашигъ, Ильменскія горы.																									
57. Ксенотимъ изъ Итерби.																									
58. Ксенотимъ изъ Арендзала.																									
59. Вавелитъ, Чехія.																									
60. Амбигонитъ, Монтебра, Франція.																									

1) См. испломеланъ III.
 2) См. манганогалангитъ III, ошородитъ III, самарскитъ III.
 3) См. вольфрамитъ III, гибнеритъ III.
 4) См. фосфоритъ III.

Т А Б Л И Ц А П.
КОМПЛЕКСЫ МИНЕРАЛОВЪ.

	В	Ва	Вг	Са	Св	Ср	Fe	Ga	In	К	Li	Mg	Mn	Na	Rb	Sn	Sp	П
I. Возгоны и выцѣты солей 1).																		
1. Осадокъ въ трубахъ источника № 1, Желѣзнодорожск., Кавказъ.		+		+										+	+		+	
2. Осадокъ въ штольнѣ источника № 1, Желѣзнодорожск.		+		+	+									+	+		+	
3. Травертинъ сточной канавы источника № 4, Желѣзнодорожск.		+		+	+									(+)	+		+	
4. Травертинъ нового источника, Эмануэловскій паркъ, Цитигорскъ.		+		+	+					+				+	(+)		+	
5. Травертинъ, Паркъ, Кисловодскъ.		+		+	+					+				+	+		+	
6. Травертинъ источника во Вторыхъ Камышкахъ, Желѣзнодорожск.		+		+	+					+				+	+		+	
7. Травертинъ, русло Сабаиѣвскаго источника, Цитигорскъ.		(+)		+	+					(+)				+	+		+	
8. Травертинъ, русло Александро-Бурлововаго источника, Цитигорскъ.		+		+	+									+	+		+	
9. Осадокъ на днѣ колоды № 4, Желѣзнодорожск.	+			+	+								+	+	+		+	
10. Выцѣты сопки Нирано.	+			+	+									+	+		+	
11. Бурые налеты сопки Бозъ, Кавказъ.	+			+	+									+	+		+	
12. Налеты сопки, ок. Маразовъ, на Кавказѣ.	+			+	+									+	+		+	
II. Выдѣленія изъ водичкы растворовъ 2).																		
13. Минеральный источникъ, Эмануэловскій паркъ, Цитигорскъ.				+										+			+	

1) См. оузаролы III, сопки III.
2) См. совокю III, минеральные источники III, торьяная вода III.

Продолжение таблицы II.

	B	Ba	Bi	Ca	Cs	Cu	Fe	Ga	In	K	Li	Mg	Mn	Na	Pb	Sn	Sr	Te	
14. Источник № 4, сточная канава, Желёзнодорожн.				+	+	+				—	—			+			+		
15. Газо-Помоаревский источник, Эссентуки.				+	?		+			+				+	?		+		
III. Почвы 1).																			
16. Бёловскъ, Бакинской губ.				+	?					+				+					
17. Карбонатно-перигнойная почва, Самарской губ.				(+)						+	+	+	+	+			+		
a) наносъ отъ 2—7 сант.				+						+	+	+	+	+					
b) гумусовый слой 10—15 сант.				+						+	+	+	+	+					
c) глина 25—30 сант.				+						+	+	+	+	+					
IV. Породы 2).																			
18. Туфель, Гандекской Мааръ.				+															
a) нерастворимая часть въ HF		(+)		+	—														
b) растворимая часть въ HF				+	—														
c) уксуснокисл. вытяжка.				+	—														
d) нерастворим. въ уксусной кисл.				+	—					+									
e) растворим. въ уксусной кисл.				+	—					+									
f) нерастворим. въ соляной кислотъ.				+	—					+									
19. Туфель, богатый органическимъ веществомъ, Гандекской Мааръ.				+															
20. Вулканической туфель, изъ Гуттенберга.				+															
21. Юрский известнякъ, отсюда же.				+															
22. Серпентиновый порода, изъ Нордгеймъ, Цаге				+															
23. Дабазъ, отсюда же.				+															
24. Дабазъ, отсюда же.				+															

1) См. чертёжъ III, дёсная почва III.

2) См. пемзитъ I, родитъ I, вулканической туфель III, брекчия дистрикта III, кимберлитъ III.

Продолжение таблицы II.

	B	Ba	Bi	Ca	Cs	Cu	Fe	Ga	In	K	Li	Mg	Mn	Na	Pb	Sn	Sr	Li
24. Базальт, King Craig около St. Еlie, Шотландия, Дакрема.				+	?		+			+	+			+			+	
25. Дакрема St Еlie, Шотландия.				+	+				—	+	+			+				
26. Известняк съ селитрой изъ Бургунгана, Кавказъ.				+	+					+	+			+	?		+	
27. Каолинитропаваный гранитъ (China Stone), St. Austell, Cornwallis.				+	+					+	+			+	+			
1. Окись ванадия, отъ Каллоуана.						+											+	
2. Окись вугля (У ₂ О ₃) отъ Марквалда.						+				+							+	
3. Занисъ мѣди, отъ Ферриана.				+		+											+	
4. Гуамит-арабикъ, отъ Келлера.				+		+											+	

ТАБЛИЦА Ш.
ИСКУССТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ.

Примѣчанія къ таблицамъ I—III.

Образцы, надъ которыми производилась работа, принадлежать собраніямъ Академіи Наукъ и Московскаго Университета. Часть матеріала доставлена была мнѣ для изслѣдованія пр. Дюпарккомъ въ Женеvѣ, Н. П. Сургуновымъ, А. П. Герасимовымъ, С. Д. Кузнецовымъ, А. Н. Сабанинымъ. Очень благодарю ихъ за помощь въ работѣ.

1. **Висмутъ** изъ Амутной не далъ талія, вопреки другимъ, ранѣе указаннымъ случаямъ ¹⁾.

2. **Сфалеритъ** изъ Кадашнскаго рудн. ²⁾. Характерно нахождение Mn. Есть ясныя указанія на *галлий*.

3. **Касситеритъ** изъ Онона. Нахождение индія въ касситеритахъ повидимому есть постоянное явленіе ³⁾.

4. Въ **цирконахъ** и **маланаихъ** Ильменскихъ горъ непонятны спектральныя указанія на K и Li.

5. Въ **немалитахъ** кальцій найденъ въ чистомъ веществѣ.

6. Нахождение талія въ **гидробіотитѣ** требуетъ объясненія, такъ какъ Cs и Rb въ этомъ тѣлѣ съ достовѣрностію не найдены.

7. **Слюда изъ Ночеры** ⁴⁾ была изслѣдована спектроскопически вновь. Сомнительныя линіи въ фиолетовой части спектра оказались рубидіемъ. Рѣзкій спектръ кальція отличается отъ всѣхъ слюдъ.

8. Нахождение бора въ **валуевитахъ** требуетъ новаго изслѣдованія. Работа надъ валуевитами не закончена. Спектръ ихъ даетъ въкоторыя линіи, которыя не удалось опредѣлить съ достовѣрностію. Кристаллы пропитаны кристаллическими выдѣленіями кальцита, который удался обработкой слабой соляной кислотой.

9. Спектръ **гадолинита** изъ Иттерби даетъ въ земной части линіи, которыя опредѣлить не удалось. Работа продолжается.

10. **Пирохлоръ** изъ Ильменскихъ горъ даетъ чрезвычайно рѣзкій спектръ натрія. Въ кислородногазовомъ пламени получается рядъ характерныхъ его дублетовъ.

11. Спектръ **настурановъ** даетъ въ кислородногазовомъ пламени рядъ линій, пока ближе не опредѣленныхъ.

12. **Ксенотимъ** изъ Арендала даетъ чрезвычайно рѣзкій спектръ калия. K₂O былъ выдѣленъ А. В. Казаковымъ химически изъ его кристалловъ.

13. **Нарнитъ** изъ Rock Creek не далъ талія въ отличіе отъ рѣзкаго спектра талія въ ферганитѣ ⁵⁾.

14. **Гипсъ** изъ Кадашнскаго рудника. Нахождение стронція обычно для гипсовъ.

15. **Уралоритъ** Ильменскихъ горъ даетъ ясныя линіи *мюли*.

1) См. В. Вернадскій. I. с. 1910. стр. 1144. Въ продажномъ висмутѣ талій былъ уже указанъ Герапатомъ въ 1868 году.

2) Доставлены С. Д. Кузнецовымъ. См. В. Вернадскій I. с. 1910, стр. 1145. 1911. стр. 192.

3) См. В. Вернадскій. I. с. 1911. стр. 193.

4) См. В. Вернадскій. I. с. 1910, стр. 1146.

5) См. В. Вернадскій. О необходимости изсл. радиоакт. минер. Росс. имп. 2 изд. С.-Пб. 1911, стр. 23.

16. Спектръ выштымита требуетъ дальнѣйшаго изслѣдованія.

17. Для **карбонато-перегнойной почвы Самарской губ.** характерна концентрація въ гипсовомъ слое *баріа* 1) и *стронція*.

18. Изслѣдованіе разныхъ вытжекъ туфа изъ *Гандекской маары* показываетъ, что *цезій* не заключается въ карбонатахъ, а входитъ въ составъ силиката, не разлагаемаго уксусной кислотой.

19. Нахожденіе цезія и рубидія въ каолинизированномъ **гранитѣ** изъ Ст. Аустеля объясняется нахожденіемъ въ немъ литнистой слюды.

20. Нельзя не отмѣтить нахожденіе яркаго спектра стронція въ продажной **записи мѣди**.



1) Барій обыченъ по Фойльеру въ почвахъ С. Америки. Въ почвахъ, изслѣдованныхъ мной, онъ спектроскопически не открывается. См. впрочемъ В. Вернадскій, Извѣстія Акад. Н. 1910, стр. 1135.

Ueber die Schwingungsrichtung eines Bodenteilchens in den transversalen Wellen der zweiten Vorphase eines Bebens.

Von Fürst B. Galitzin (Golicyn).

(Der Akademie vorgelegt am 21. September 1911).

Bei entfernten Beben gelangen die longitudinalen und transversalen Wellen der ersten und zweiten Vorphase (P und S) vom Epizentrum E oder strenger vom Herde aus zum Beobachtungsort B auf brachystochronischen Bahnen durch die inneren Schichten der Erde hindurch. Auf der Fig. 1 bedeutet die Kurve ECB die Bahn eines solchen seismischen Strahls.

Der Winkel e , welchen die Tangente BP an dieser Kurve im Punkte B mit dem Horizont am Beobachtungsort bildet, heisst der wahre Emergenzwinkel. e ist eine Funktion der Epizentralentfernung Δ .

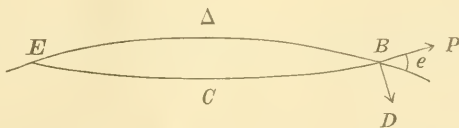


Fig. 1.

Beim Eintreffen der ersten *longitudinalen* Wellen erfährt ein Element der Bodenoberfläche im Beobachtungsort eine gewisse Verrückung, die als-

bald durch ein Maximum hindurchgeht. Bedeuten nun x_N und x_E die Komponenten dieser maximalen, wahren Bodenverschiebung in der Richtung des Meridians und der ersten Vertikale, wobei wir einer Bodenverschiebung nach Norden und Osten das Vorzeichen $+$ beilegen wollen, so lässt sich aus dem Verhältnis $\frac{x_E}{x_N}$ die Tangente des Azimuts α der wahren *Bodenverschiebung* beim Eintreffen von P direkt bestimmen.

$$\operatorname{tg} \alpha = \frac{x_E}{x_N} \dots \dots \dots (1)$$

Ich habe nun gezeigt,¹⁾ wie man die Beobachtungen nach zwei senkrecht zu einander stehenden aperiodischen Horizontalpendeln mit magnetischer Dämpfung und galvanometrischer Registrierung behandeln kann, um aus den ersten nach dem Eintreffen von P auftretenden und gemessenen maximalen Amplituden y_N und y_E des Lichtpunktes auf den entsprechenden Seismogrammen den Azimut α der wahren Bodenverrückung zu bestimmen.

Die Sache gestaltet sich besonders einfach, wenn beide Seismographen dieselbe Eigenperiode ohne Dämpfung haben.

Bedeuten nun C_N und C_E bestimmte, den beiden Seismographen zugehörige zusammengesetzte Konstanten, so ergibt sich einfach

$$\operatorname{tg} \alpha = \frac{C_E}{C_N} \cdot \frac{y_E}{y_N} \dots \dots \dots (2)$$

Berücksichtigt man noch dabei die Richtung, nach welcher die Verschiebung der Lichtpunkte geschah, also die Vorzeichen von y_N und y_E (resp. x_N und x_E), so lässt sich der Azimut der wahren *Bodenverrückung* völlig eindeutig bestimmen.

Ich habe weiter gezeigt, wie man solche Beobachtungen verwenden und unter Heranziehung der Ergebnisse eines Vertikalseismographen zum Zweck der Unterscheidung, ob die erste longitudinale Welle einer Kondensations- oder Dilatationswelle entsprach, die angenäherte Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station bestimmen kann.

Es lässt sich nun genau dieselbe Methode zur Bestimmung des Azimuts

1) Siehe «Zur Frage der Bestimmung des Azimuts des Epizentrums eines Bebens». Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St-Petersbourg (1909). № 14 p. 999 und «Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station.» L. c. (1911) № 13 p. 941.

der wahren Bodenverrückung beim Eintritt der transversalen Wellen der zweiten Vorphase S anwenden. Den entsprechenden Azimut wollen wir mit α_s bezeichnen.

In den transversalen Wellen muss die Richtung der Bewegung eines Bodenteilchens senkrecht zu BP (siehe die Fig. 1) stehen. Dieselbe sei BD .

Nun kann BD verschiedene Lagen inbezug auf BP annehmen. Es kann z. B. BD in der Ebene, welche durch das Epizentrum, den Beobachtungsort und das Erdzentrum geht, und die wir der Kürze halber *Hauptebene* nennen werden, liegen, oder senkrecht zu derselben stehen, oder irgend welchen Winkel β mit der Hauptebene bilden.

Wollen wir noch die Ebene, welche durch BP und BD geht, Schwingungsebene der transversalen Wellen nennen. Nach Analogie der Neumannschen Theorie für die optischen Strahlen könnten wir sie auch Polarisations-ebene nennen.

Die Frage nach der Lage dieser Polarisations-ebene bildet eine wichtige Aufgabe der modernen Seismometrie, da sie uns einen neuen Weg zur Erforschung der physikalischen Eigenschaften der oberen Erdschichten eröffnet.

Es lassen sich nun aus den Beobachtungen mit zwei Horizontalpendeln der früher beschriebenen Art gewisse Aufschlüsse über den Winkel β , welchen die Polarisations-ebene der transversalen Wellen mit der Hauptebene bildet, gewinnen.

Dazu braucht man nur beide Azimute der wahren Bodenverrückung α und α_s beim Eintreffen der ersten longitudinalen und transversalen Wellen, wie auch den wahren Emergenzwinkel des der Epizentralentfernung Δ zugehörigen seismischen Strahles, zu kennen.

Die Beziehung zwischen β und den drei anderen Grössen α , α_s und e lässt sich sehr leicht ableiten.

Im Folgenden werden wir die Azimute α und α_s von 0° bis 360° , von N über E nach S und W zählen.

Nehmen wir eine Kugel vom Radius 1 (Fig. 2) und bedeute auf derselben Z die *Richtung* nach dem Zenit im Beobachtungsort, N — die Richtung nach Norden, E die Richtung nach Osten und P die Richtung der Tangente an der Bahn des seismischen Strahls im Punkte B (Fig. 1).

Dann entspricht der grosse Kreis SEN dem Horizont und der Kreis $ZPHA$ der Hauptebene.

Der Winkel NZP ist der Azimut α der Bodenverschiebung beim Eintritt der ersten Vorläufer und der Bogen HP entspricht dem Emergenzwinkel e .

Wollen wir den Bogen ZP durch i bezeichnen; dann ist

$$i = 90 - \epsilon.$$

Die Schwingungsrichtung eines Bodenteilchens beim Eintritt der transversalen Wellen muss senkrecht zu der Richtung von P stehen. Somit wird

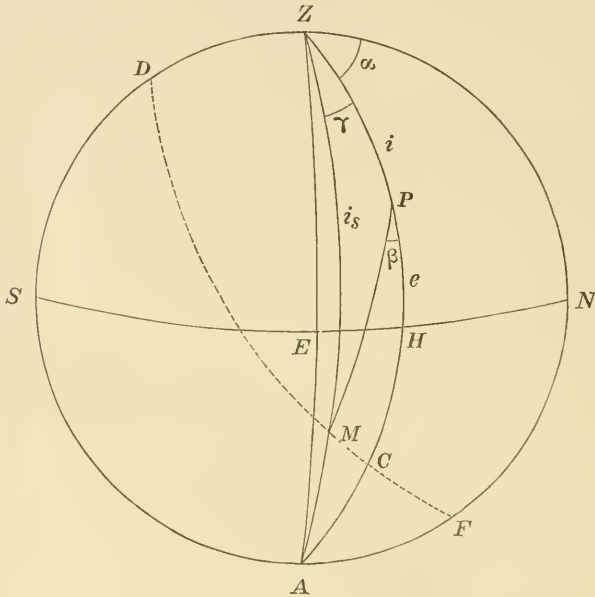


Fig. 2.

dieselbe durch einen Punkt gegeben, welcher auf dem grossen Kreis DCF liegt, der in allen seinen Teilen um 90° von P entfernt ist.

Es sei z. B. M die gesuchte Richtung der Bodenverschiebung beim Eintritt der zweiten Vorphase. Der entsprechende Azimut α_s , welcher aus den Beobachtungen sich unmittelbar ergibt, wird durch den Winkel NZM gegeben.

Der Unterschied zwischen beiden Azimuten

$$\gamma = \alpha_s - \alpha \dots \dots \dots (3)$$

wird also eine bekannte Grösse sein.

Bezeichnen wir noch mit i_s den Winkel, welchen die Richtung nach M mit der Richtung nach dem Zenit bildet, also

$$i_s = ZM.$$

Die gesuchte Schwingungs- oder Polarisationsebene bei den transversalen Wellen ist eine Ebene, welche durch die Richtung von P und M hindurchgeht. Auf der Fig. 2 wird dieselbe durch den grossen Kreis PM wiedergegeben.

Der Winkel MPH ist der gesuchte Winkel β , welchen die Polarisations-ebene mit der Hauptebene bildet.

Ist nun γ und $i = 90 - e$ bekannt, so lassen sich aus ihnen beide Grössen β und i_s leicht berechnen.

Aus dem sphärischen Dreieck, in welchem $MP = 90^\circ$ ist, ergibt sich

$$\text{Cos } i_s = - \text{Sin } i \text{ Cos } \beta \dots\dots\dots (4)$$

Andererseits ist

$$0 = \text{Cos } i_s \text{ Cos } i + \text{Sin } i_s \text{ Sin } i \text{ Cos } \gamma \dots\dots\dots (5)$$

Aus der Formel (5) erhält man

$$\text{Cos}^2 i_s [\text{Cos}^2 i + \text{Sin}^2 i \text{Cos}^2 \gamma] = \text{Sin}^2 i \text{Cos}^2 \gamma$$

oder

$$\text{Cos}^2 i_s = \frac{\text{Sin}^2 i \text{Cos}^2 \gamma}{1 - \text{Sin}^2 i \text{Sin}^2 \gamma}$$

Bei der Ausziehung der Wurzel aus dieser Gleichung muss das Vorzeichen (—) vor das Wurzelzeichen im Nenner gesetzt werden, denn für $\gamma = 0$ verlegt sich der Punkt M nach C und es wird

$$i_s = 90 + i.$$

Folglich wird

$$\text{Cos } i_s = - \frac{\text{Sin } i \text{ Cos } \gamma}{\sqrt{1 - \text{Sin}^2 i \text{Sin}^2 \gamma}} \dots\dots\dots (6)$$

Bringen wir diesen Ausdruck in die Gleichung (4) ein, so folgt

$$\text{Cos } \beta = \frac{\text{Cos } \gamma}{\sqrt{1 - \text{Sin}^2 i \text{Sin}^2 \gamma}} \dots\dots\dots (7)$$

und

$$\text{Sin } \beta = \frac{\text{Sin } \gamma \text{ Cos } i}{\sqrt{1 - \text{Sin}^2 i \text{Sin}^2 \gamma}} \dots\dots\dots (8)$$

also

$$\operatorname{tg} \beta = \operatorname{tg} \gamma \operatorname{Cos} i \dots \dots \dots (9)$$

Nach dieser Formel (9) lässt sich der gesuchte Winkel β sehr leicht bestimmen. Ist nun β bekannt, so kann i_s nach der Formel (4) berechnet werden.

Um zu entscheiden, welchem Quadranten der Winkel β angehört, muss auf das Vorzeichen von $\operatorname{Cos} \beta$ und $\operatorname{Sin} \beta$ (siehe die Formeln (7) und (8)) Rücksicht genommen werden. Dies ist für die Berechnung von i_s nach der Formel (4) unbedingt notwendig. Als Endresultat genügt es aber β zwischen den Grenzen -90° und $+90^\circ$ anzugeben.

Die Berechnung des Winkels β erfordert, ausser γ , noch die Kenntnis des wahren Emergenzwinkels e .

Was wir aber aus den Beobachtungen über die drei Komponenten der wahren Bodenverschiebung beim Eintritt der ersten Vorläufer bestimmen können, ist nur der scheinbare Emergenzwinkel \bar{e} . Man vergleiche dazu meinen Aufsatz «Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung». ¹⁾

Der Unterschied zwischen beiden Winkeln ist aber, nach der dort angeführten Tabelle IV, von der Epizentralentfernung $\Delta = 1500$ Kil. ab, ganz und gar unbedeutend. Wir können also in erster Annäherung statt e einfach \bar{e} nehmen.

Ich habe deshalb die Berechnung von β für einige Beben bei Zugrundelegung derjenigen *mittleren* Werte von \bar{e} vorgenommen, welche aus den Pulkowaer Beobachtungen selbst sich ergeben haben und welche in der Tabelle VI meiner eben zitierten Abhandlung zusammengestellt sind.

Es muss aber dabei darauf Rücksicht genommen werden, dass zuweilen bei der ersten Vorphase die erste longitudinale Welle eine Dilatationswelle ist; dann wird die erste Bodenverrückung nach unten gerichtet sein und e wird negativ, folglich $i > 90^\circ$, wenn wir unter α immer den *direkt gemessenen* Azimut bei der ersten Vorphase verstehen.

Es lassen sich auch mit drei Seismographen ähnliche Bestimmungen der resultierenden Bodenbewegung beim Eintritt der zweiten Vorphase anstellen, woraus der Winkel \bar{i}_s zwischen dieser Bewegungsrichtung und der Richtung nach dem Zenit hin ermittelt werden kann.

Infolge gewisser Energieumwandlungen, resp. Reflexionen, beim Ein-

1) Bulletin de l'Académie Impériale des sciences de St-Petersbourg (1911) N° 14, p. 983.

treffen der transversalen Wellen an der Erdoberfläche wird, wie bei der ersten Vorphase, \bar{i}_s im Allgemeinen von i_s verschieden sein. Es würde sich sehr lohnen einen systematischen Vergleich zwischen diesen beiden Winkeln für verschiedene Epizentralentfernungen Δ vorzunehmen, aber dazu ist das gesammelte Beobachtungsmaterial noch zu dürftig.

Es möge nun das Vorhergesagte durch folgende zwei Beispiele erläutert werden.

Erdbeben am 14. VIII 1909.

Epizentrum in der Nähe von Kioto.

$$\Delta = 7430 \text{ Kil.}$$

Dilatationswelle.

Bodenverschiebung bei P NE — $59^\circ 52'$

Bodenverschiebung bei S SW — $40^\circ 8'$

$$\gamma = 160^\circ 16'.$$

Dieser Epizentralentfernung entspricht nach der Tabelle VI meiner eben zitierten Abhandlung ein Emergenzwinkel von 57° .

Es ist also in diesem Fall

$$i = 147^\circ.$$

Folglich wird nach den früheren Formeln

$$\sin \beta < 0 \quad \text{und} \quad \cos \beta < 0.$$

also

$$\beta = 17^\circ + 180^\circ \quad (\text{oder } \beta = 17^\circ)$$

und

$$i_s = 59^\circ.$$

Erdbeben am 7. VI 1910.

Epizentrum in der Nähe von Calitri (Süd-Italien).

$$\Delta = 2330 \text{ Kil.}$$

Kondensationswelle.

Bodenverschiebung bei *P* NE — 36° 1'

Bodenverschiebung bei *S* SE — 28° 15'

$$\gamma = 115^{\circ} 44'.$$

Dieser Epizentralentfernung entspricht ein Emergenzwinkel von etwa 49°.

Es ist in diesem Fall

$$i = 41^{\circ}$$

und nach den früheren Formeln

$$\sin \beta > 0 \quad \cos \beta < 0,$$

also

$$\beta = 123 \text{ (oder } \beta = -57^{\circ}\text{)}$$

und

$$i_s = 69^{\circ}.$$

Auf Grund des in der letzten Zeit gesammelten Beobachtungsmaterials liessen sich 23 Erdbeben zur Bestimmung der Winkel β und i_s nach der früher angegebenen Methode verwerten.

Infolge gewisser Unsicherheit bezüglich der wahren Werte des Emergenzwinkels e können die weiter angegebenen Zahlen keinen Anspruch auf eine volle Genauigkeit erheben und müssen nur als Näherungswerte, welche immerhin eine gewisse Bedeutung haben, betrachtet werden.

Die entsprechenden Zahlenangaben sind in der folgenden Tabelle, nach wachsenden Epizentralentfernungen geordnet, angegeben.

Die erste Kolumne enthält das Datum des Bebens, die zweite die Epizentralentfernung Δ , die dritte den Azimut *nach* dem Epizentrum, die vierte die angenäherte Lage des Epizentrums (nach Pulkowa), die fünfte den Charakter der ersten longitudinalen Bebenwelle, die sechste und siebente die entsprechenden Werte von β und i_s .

Tabelle der Werte von β und i_s .

Datum.	Epizentral- entfernung.	Azimut nach dem Epizen- trum.	Angenäherte Lage des Epizentrums.	Charakter d. Beben- welle.	β	i_s
29. X 1909	2090 Klm.	SW — 6°51'	Konstantinopel	Kond.	— 57°	70°
18. II 1911	2260	SW — 22 53	Monastir	Dil.	+ 83	94
7. VI 1910	2330	SW — 36 1	Calitri	Kond.	— 57	69
18. II 1910	2580	SW — 14 21	Kreta	Kond.	— 78	82
11. V 1910	3400	SE — 72 44	Turkestan	Kond.	— 58	67
1. I 1911	3440	SE — 77 49	Ost-Turkestan	Dil.	+ 22	47

Datum.	Epizentral- entfernung.	Azimut nach dem Epizen- trum.	Angenäherte Lage des Epizentrums.	Charakter d. Beben- welle.	β	i_s
1. I 1911	3460 Klm.	SE — 55°24'	In der Nähe von N-Afganistan	Dil.	+ 55°	65°
12. VII 1910	3840	SE — 63 58	N-Afganistan	Kond.	— 84	86
17. VIII 1910	4430	SE — 55 13	N-Beludschistan	Kond.	+ 17	134
17. VII 1910	5800	NE — 39 33	Ochotskisches Meer	Dil.	+ 21	130
22. V 1910	7200	NE — 47 5	Jesso	Kond.	— 13	57
10. XI 1909	7200	NE — 60 54	Süd-Japan	Kond.	— 33	121
12. II 1910	7260	NE — 62 25	Süd-Japan	Dil.	— 36	63
14. VIII 1909	7430	NE — 59 52	Kioto	Dil.	+ 17	59
9. IX 1910	7470	NE — 35 39	Kurilen	Kond.	— 47	111
11—12. IV 1910	7530	NE — 73 13	Formosa	Dil.	— 77	83
10. IX 1910	7710	NE — 57 8	Nippon	Dil.	— 20	118
1. IX 1910	7770	NE — 77 38	Formosa	Kond.	— 9	120
13. V 1911	8270	NE — 75 17	Nicht weit von For- mosa	Kond.	— 41	109
9. XII 1909	8410	NE — 61 30	Zum Süden von Japan	Dil.	+ 3	116
5. VIII 1910	8540	NW — 25 20	In der Nähe von Ca- lififornien	Dil.	— 80	86
31. V 1910	9440	NW — 51 6	Mexicanischer Busen	Kond.	+ 15	111
7. VI 1911	10050	NW — 47 43	Mexico	Kond.	+ 8	110

Die Zahlen dieser Tabelle zeigen uns nun Folgendes.

Für kleine Epizentralentfernungen ist der Winkel β , welcher die Schwingungsebene der Bodenteilchen in den transversalen Wellen mit der Hauptebene, die durch das Epizentrum, den Beobachtungsort und das Erdzentrum geht, bildet, im Allgemeinen gross, wobei β zwischen ziemlich weiten Grenzen schwankt und sich sogar zuweilen +90° oder —90° nähert.

Von der Epizentralentfernung $\Delta = 4430$ ab wird β im Allgemeinen mit zwei — drei Ausnahmen schon bedeutend kleiner.

Der Wert von β muss unbedingt durch die physikalischen Eigenschaften der verschiedenen geologischen Schichten in der Nähe der Erdoberfläche im Beobachtungsort, sowie im Epizentralgebiet selbst beeinflusst werden.

Dadurch erklärt sich höchstwahrscheinlich die grosse Veränderlichkeit in den Werten von β . Wenn aber die Epizentren nah aneinander gelegen sind, so scheint β ungefähr denselben Wert zu behalten. Man vergleiche die zwei Japanischen Beben vom 10. XI 1909 und 12. II 1910.

Für Nahbeben, dort wo die Bahn der seismischen Strahlen hauptsächlich auf die oberen Erdschichten mit ihren sehr verschiedenen geologischen Verhältnissen fällt, sind wohl die grössten Schwankungen in den Werten von β zu erwarten, was durch die Zahlen der vorigen Tabelle bestätigt wird.

Wäre die Erde eine homogene Kugel, so wäre aus Symmetriegründen zu erwarten, dass β entweder gleich 0 oder 90° sein würde. Das Studium des Winkels β eröffnet also einen neuen Weg zur Erforschung gewisser physikalischer Eigenschaften des Erdinnern.

In meinem früheren Aufsatz «Zur Frage der Bestimmung des Azimuts des Epizentrums eines Bebens» (l. c.) habe ich einige Berechnungen über den Winkel β angestellt und dabei im Allgemeinen viel kleinere Werte gefunden. Aber damals habe ich, da mir die nötigen Daten über den Emergenzwinkel fehlten, zur Berechnung von β die sogenannten Schenkwinkel verwendet. Dieselben sind aber ganz bedeutend kleiner, als die wahren Emergenzwinkel, deshalb ergaben sich eben solche kleinen Werte für β .

Die in dieser kurzen Notiz mitgeteilten Ergebnisse der Verarbeitung einiger Pulkowaer Seismogramme dürften eigentlich nur als erster Versuch aufgefasst werden, das Problem nach der Lage der Schwingungsebene der Bodenteilchen in den transversalen seismischen Wellen anzutreten. Diese Frage ist an und für sich sehr wichtig und interessant und sie verdient allerdings auf denjenigen seismischen Stationen, welche passend ausgerüstet sind, systematisch weiter verfolgt zu werden.

Оглавление. — Sommaire.

	СТР.		PAG.
Извлечения из протоколовъ засѣданій Академіи	959	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	959
Доклады о научныхъ трудахъ:		Comptes-Rendus:	
Л. С. Бергъ. О рыбахъ рѣкъ Сары-Су и Нуры въ Акмолинской области.	963	*L. S. Berg. Sur les poissons des rivières Sary-su et Noura, prov. d'Akmo-linsk.	963
П. В. Соловьевъ. Паразитическіе черви птицъ Туркестана	963	*P. Th. Solowiow (Solovjev). Vers parasitaires des oiseaux du Turkestan	963
*А. М. Дяпуновъ. О формахъ равновѣсія однородной вращающейся жидкости, мало отличающихся отъ эллипсоидовъ. — III Часть. Формы равновѣсія, пролондрия пазъ эллипсоидовъ Якоби. (Исслѣдованія, относящіяся къ угловой скорости и къ моменту количества движенія)	964	A. Liapounoff (A. M. Ljapunov). Sur les figures d'équilibre peu différentes des ellipsoïdes d'une masse liquide homogène douée d'un mouvement de rotation. — 3-ème Partie. Figures d'équilibre dérivées des ellipsoïdes de Jacobi (Recherches relatives à la vitesse angulaire et au moment des quantités de mouvement)	964
*Р. Шельфордъ. Новые виды таракановыхъ (<i>Blattidae</i>) изъ матеріаловъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ.	965	R. Shelford. Some new species of <i>Blattidae</i> in the Zoological Museum, Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg.	965
*А. В. Мартыновъ. О двухъ сборахъ <i>Trichoptera</i> пазъ Перу.	966	A. V. Martynov. On two collections of <i>Trichoptera</i> from Peru.	966
*В. Арнольди. Къ эмбриологій нѣкоторыхъ <i>Euphorbiaceae</i>	966	V. Arnoldi. Zur Embryologie einiger <i>Euphorbiaceae</i>	966
Сообщенія:		Communications:	
М. А. Рыкачевъ. Отчетъ о командировкѣ на югъ Россіи.	967	*M. A. Rykačev. Rapport sur une mission scientifique au midi de la Russie.	967
О. А. Баклундъ. О кометахъ 1911 года.	981	*O. A. Backlund. Sur les comètes de l'an 1911.	981
Статьи:		Mémoires:	
*Князь Б. Б. Голицынъ. Наблюденія надъ вертикальной составляющей движенія почвы.	983	Fürst B. Galitzin (Goliceyn). Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung.	983
В. И. Вернадскій. Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ. V. Наблюденія 1910 года.	1007	*V. I. Vernadskij. Notes sur la distribution des éléments chimiques dans l'écorce terrestre. V. Observations de l'an 1910.	1007
*Князь Б. Б. Голицынъ. О направленіи колебаній частицы земной поверхности въ поперечныхъ волнахъ второй предварительной фазы землетрясенія.	1019	Fürst B. Galitzin (Goliceyn). Ueber die Schwingungsrichtung eines Bodenteilchens in den transversalen Wellen der zweiten Vorphase eines Bebens.	1019

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.

Октябрь 1911 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас. Остр., 9-я л., № 12).

1911.

№ 15.

ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

1 НОЯБРЯ.

BULLETIN

DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

1 NOVEMBRE.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI серия) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое іюня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятомъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извлеченія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе трехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранвахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго номера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ вмѣстѣ С.-Петербурга лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуръ принимаетъ на себя академикъ, представившій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранвахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи появляются, въ порядкѣ поступленія, въ соответствующихъ номерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти отписковъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ отписковъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдѣтся сто отдѣльныхъ отписковъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются бесплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учреждениямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собраніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у комиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубля.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ЗАСѢДАНІЙ АКАДЕМІИ.

ОБЩЕЕ СОБРАНІЕ.

засѣданіе 10 сентября 1911 г.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что 12 мая с. г. скончался ординарный академикъ В. О. Ключевскій.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій читалъ некрологъ покойнаго.

Присутствующіе почтили память усопшаго вставаніемъ.

Положено напечатать некрологъ въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 6 мая с. г. за № 15588, довелъ до свѣдѣнія Вице-Президента Академіи, что, руководствуясь Высочайшимъ повелѣніемъ, послѣдовавшимъ 8 апрѣля 1896 года, онъ командировалъ академика Ѳ. Н. Чернышева съ ученою цѣлью за границу, для участія, въ качествѣ представителя Императорской Академіи Наукъ, въ празднованіи столѣтія существованія Королевскаго Университета Фредерика въ Хрстіаніи, срокомъ на одинъ мѣсяць, съ 15 августа сего года.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 29 мая с. г. за № 17764, довелъ до свѣдѣнія Августѣйшаго Президента Академіи, что Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу его, Министра, въ 19 день сего мая Высочайше соизволилъ на временную передачу изъ Императорской Академіи Наукъ въ распоряженіе выставочнаго комитета

состоящейъ подъ Высочайшимъ Его Императорскаго Величества покровительствомъ Царскосельской юбилейной Выставки, для экспонирования на Выставкѣ, матеріаловъ, касающихся Пушкина, Лермонтова, Карамзина, Гоголя, Жуковскаго, графа Алексѣя Толстого, Маркевича, графа Аракчеева, князя Алексѣя Борисовича Куракина, графа Литке, графа Ростопчина и другихъ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Министръ Народнаго Просвѣщенія обратился къ Августѣйшему Президенту Академіи съ письмомъ, отъ 9 іюля с. г. за № 2311, нижеслѣдующаго содержанія:

„Имѣю честь почтительнѣйше довести до свѣдѣнія Вашего Императорскаго Высочества, что Высочайшимъ приказомъ по гражданскому вѣдомству отъ 1 іюля 1911 г. за № 47, директоръ Лазаревскаго Института восточныхъ языковъ, заслуженный ординарный профессоръ Императорскаго Московскаго Университета, докторъ сравнительнаго языковѣдѣнія, дѣйствительный статскій совѣтникъ Миллеръ утверждень, согласно избранію, ординарнымъ академикомъ Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности“.

Непремѣнный Секретарь сообщилъ, что какъ академикъ В. О. Миллеръ, такъ и Правленіе Академіи увѣдомлены были имъ о составшемся утвержденіи 13 іюля с. г.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Министръ Народнаго Просвѣщенія обратился къ Августѣйшему Президенту Академіи съ письмомъ, отъ 22 іюля с. г. за № 23551, нижеслѣдующаго содержанія:

„Государь Императоръ, по всеподданѣйшему докладу Министра Финансовъ, въ 12-ый день сего іюля Высочайше повелѣтъ соизволилъ на отпускъ изъ 10-милліоннаго фонда 1911 г. на непредусмотрѣнныя смѣтами надобности 5000 р. на приобрѣтеніе для Пушкинскаго Дома библиотеки и историко-литературнаго архива профессора П. А. Плетвева.

„О такомъ Высочайшемъ повелѣніи, сообщенномъ Министрствомъ Финансовъ, долгомъ почитаю почтительнѣйше довести до свѣдѣнія Вашего Императорскаго Высочества, пресоветуя, что по Главному Казначейству уже сдѣлано распоряженіе объ открытіи упомянутаго кредита въ 5000 р. къ смѣтѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1911 г. особымъ, послѣднимъ § въ распоряженіе Императорской Академіи Наукъ“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Управляющій Межевою Частью, письмомъ отъ 26 іюня с. г. за № 2907, и Константиновскій Межевой Институтъ, отношеніемъ отъ 2 сентября с. г. за № 2947, выразили Академіи Наукъ благодарность за

присенные въ даръ Институту Издательскою Коммпсисію Академіи 59 листовъ географическихъ картъ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Якутскій Губернаторъ, отношеніемъ отъ 9 августа с. г. за № 1286, сообщилъ Академіи Наукъ нижеслѣдующее:

„5 октября с. г. послѣ Божественной литургіи, въ 12 часовъ дня, назначено торжественное освященіе вновь выстроеннаго въ г. Якутскѣ, на частныя пожертванія, каменнаго 2-хъ этажнаго зданія для областного музея и городской публичной бібліотеки. Къ этому же времени будутъ переведены въ новое зданіе оба упомянутыя учрежденія, не имѣющія пока сколько-нибудь сноснаго помѣщенія. Съ переводомъ просвѣтительныхъ учрежденій въ собственное просторное и удобное помѣщеніе упрощается не только существованіе ихъ, но и дальнѣйшее развитіе на пользу науки и просвѣщенія.

„Объ этомъ долгомъ считаю увѣдомить Академію Наукъ съ просьбою почтить присылкою, если окажется возможнымъ, своего представителя для присутствованія на предстоящемъ торжествѣ“.

Положено послать пріветственную телеграмму.

Совѣтъ Императорскаго Николаевскаго Университета, при отношеніи отъ 16 мая с. г. за № 819, препроводилъ въ Академію одинъ печатный экземпляръ годичнаго акта (первая годовщина), бывшаго въ Университетѣ 6 декабря 1910 года.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что означенный экземпляръ уже переданъ въ Библіотеку Академіи.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Королевская Фламандская Академія (Koninklijke Vlaamsche Academie) въ Гентѣ (Бельгія), циркулярнымъ отношеніемъ отъ 15 мая н. ст. с. г., извѣстила Академію Наукъ объ исполняющемся 10 октября н. ст. с. г. 25-лѣтіи ея существованія и просила принять участіе въ предстоящихъ по этому поводу торжествахъ присылкою представителя.

Положено пріветствовать Фламандскую Академію телеграммою.

Греческій Национальный Университетъ въ Афинахъ, циркуляромъ отъ 20 мая с. г., извѣстилъ Академію Наукъ о предстоящемъ 25 марта (7 апрѣля) 1912 г. празднованіи 75-лѣтія его существованія (совпадающемъ съ созывомъ XVI Конгресса Ориенталистовъ) и просилъ почтить Университетъ присылкою делегата, сообщивъ имя послѣдняго не позднѣе 15 сентября 1911 года.

Положено пріветствовать Греческій Национальный Университетъ телеграммою.

Королевскій Венеціанскій Институтъ наукъ, словесности и искусствъ (Reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti) прислалъ отписку изъ

т. LXX, ч. 1, своихъ трудовъ (Atti), съ извѣщеніемъ о существующихъ при Институтѣ преміяхъ, объявленныхъ въ торжественномъ собраніи 28 мая н. ст. с. г.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Болгарская Академія Наукъ (Българска Академия на наукитѣ) въ Софіи, циркулярнымъ отношеніемъ отъ 23 іюня с. г., извѣстила Президента Академіи, что „Българско книжно дружество“, согласно съ рѣшеніемъ, принятымъ въ общемъ его собраніи еще въ 1907 году, провозгласило себя 6 марта с. г. Болгарской Академіей Наукъ, и что постоянными изданіями этой Академіи будутъ слѣдующія: 1) „Списаніе на Българската Академия на наукитѣ“, 2) „Сборникъ на Българската Академия на наукитѣ“, и 3) „Български старини“. Вмѣстѣ съ тѣмъ, Болгарская Академія Наукъ просила Академію объ обмѣнѣ изданіями, какъ то уже и имѣло мѣсто при существованіи Болгарскаго Книжнаго Дружества.

Положено послать Болгарской Академіи Наукъ, по случаю ея учрежденія, привѣтственное письмо.

Миннезотскій Университетъ въ Миннеаполисѣ (С. П. С. А., штатъ Миннесота) обратился къ Академіи Наукъ съ приглашеніемъ принять участіе въ торжествѣ утвержденія Дж. Э. Винцента (G. E. Vincent) въ должности Президента Университета, имѣющемъ быть 18 октября н. ст. с. г.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Состоящій подъ покровительствомъ Его Величества Короля Италіи Международный Комитетъ по чествованію памяти Амедея Авогадро увѣдомил Академію, что открытіе памятника Авогадро и торжественное чествованіе его памяти состоится въ Туринѣ 24 сентября н. ст. с. г.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Комитетъ по устройству чествованія Дж. Капеллини по случаю 50-лѣтія его профессорской дѣятельности прислалъ Академіи выраженіе благодарности за участіе въ этомъ чествованіи.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Дѣйствительный членъ Королевской Сербской Академіи Наукъ, профессоръ географіи въ Бѣлградскомъ Университетѣ І. Цвијић представилъ въ даръ Академіи, черезъ академика В. П. Ламанскаго, экземпляръ своего труда: „Основе за географију и геологију Македоније и Старе Србије“.

Положено благодарить жертвователя, а книгу передать въ I-е Отдѣленіе Библіотеки.

Вице-Президентъ, академикъ П. В. Никитичъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что на его имя Центральнымъ Комитетомъ Испанскаго Общества Краснаго Креста въ Мадридѣ присланы были минувшимъ лѣтомъ

50 экземпляровъ II-го тома предприятия названнаго Обществомъ изда-
нія: „Le Livre de la Croix-Rouge“, для раздачи таковыхъ членамъ Академіи,
и что книги эти находятся на храненіи во II-мъ Отдѣленіи Библиотеки
Академіи.

Положено предоставить дѣйствительнымъ членамъ Академіи, жела-
ющимъ имѣть означенную книгу, по одному экземпляру таковой.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что д. с. с. Александръ Алек-
сандровичъ Шкляревичъ принесъ въ даръ Академіи нѣсколько ста-
ринныхъ документовъ и печатныхъ листовъ XVIII—XIX вв.

Положено передать пожертвованіе въ Рукописное Отдѣленіе Библио-
теки Академіи, а жертвователя благодарить.

Академикъ П. В. Никитинъ представилъ копію письма Королев-
ской Баварской Академіи Наукъ въ Мюнхенѣ отъ 14 іюня н. ст. с. г. и
просилъ Собраніе разрѣшить удовлетворить просьбу названной Ака-
деміи о высылкѣ ей, для цѣлей руководимаго ею и находящагося подъ
покровительствомъ Международнаго Союза Академій изданія Свода гре-
ческихъ рукописей, — имѣющихся въ Библиотекѣ Академіи фотографій
съ Леонскихъ рукописей. Съ своей стороны Баварская Академія Наукъ
изъявляетъ готовность предоставлять Академіи Наукъ въ Петербургѣ
фотографіи съ тѣхъ Леонскихъ актовъ, снимки съ которыхъ еще не
имѣются въ Петербургской Академіи, при чемъ обязуется издать полу-
ченныя фотографіи только съ разрѣшенія Петербургской Академіи.

Положено разрѣшить высылку въ Баварскую Академію просимыхъ
фотографій, о чемъ увѣдомить директора II-го Отдѣленія Библиотеки
академика К. Г. Залемана.

Директоръ II-го Отдѣленія Библиотеки академикъ К. Г. Залеманъ
довелъ до свѣдѣнія Собранія, что Библиотека Академіи за послѣднее время
обогатилась слѣдующими приношеніями:

A) отъ авторовъ:

de Grüneisen: S^{to} Marie-Antique, Rome. 1911. 4^o imp.

A. Lacroix: Les syénites néphéliniques de l'archipel de Los [Extr
des Nouvelles Archives du Museum V Sér. T. 3.], Paris. 1911. 4^o imp.
The Tohoku Mathematical Journal ed. by T. Hayashi. Vol. I № 1.
Sendai 1911. 8^o.

B) отъ учреждений:

a) Smithsonian Institution, Washington:
Harriman Alaska Series:

Vol. 1. Narrative, Glaciers, Natives. 2. History, Geography, Resources.
3. Glaciers and Glaciation. 4. Geology and Palaeontology. 5. Crypt-
togamic Botany. 8.9. Insects (1,2). 10. Crustaceans. 11. Nemertean
Bryozoans. 12. Enchytraeids, Tubicolous Annelids. 13. Land and
Fresh Water Mollusks, Hydroids. Washington. 1910. 8^o.

b) Чешская Академія Наукъ:

Šimák. Die Handschriften der Graf Nostitzschen Majoratsbibliothek
in Prag. Prag. 1910. 8°.

c) Astronomical and Astrophysical Society of America:

Publications vol. 1. (Ann Arbor) 1910. 8°.

Положено принять къ свѣдѣнію, а жертвователей благодарить.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій сообщилъ, что Предсѣдатель XV Археологическаго Съѣзда, — въ занятіяхъ котораго онъ принималъ участіе въ качествѣ делегата отъ Академіи и предсѣдателя IV-го Отдѣленія, — графиня П. С. Уварова просила его передать Академіи слѣдующія изданія:

1) Труды Черниговскаго Археологическаго Съѣзда, тт. I—III, М. 1910—1911 г.

2) Памятники христіанскаго Херсонеса, в. II, М. 1911 г.

Положено благодарить жертвовательницу, а книги передать въ I-ое Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ Н. А. Котляревскій сообщилъ, что Б. Л. Модзалевскій, въ качествѣ душеприказчика скончавшагося 3 іюня с. г. писателя Ивана Леонтьевича Леонтьева (Щеглова) доводитъ до свѣдѣнія Общаго Собранія, что по завѣщанію покойнаго ему поручено передать въ Академію, для Пушкинскаго Дома: принадлежавшіе Пушкину графинь и рюмку и разрѣзательный ножикъ слоновой кости, всю личную переписку И. Л. Леонтьева со многими писателями 1870—1900 гг. (Чехова, Дѣдлова, Кавелина и др.), а также его библіотеку. Все завѣщанное передано на храненіе въ Архивъ Конференціи Императорской Академіи Наукъ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ А. П. Карпинскій предложилъ послать привѣтственную телеграмму или письмо первому современному геологу Эдуарду Зюссу (Eduard Suess), оставившему должность Президента Вѣнской Академіи и 80-лѣтіе котораго праздновалось минувшимъ лѣтомъ въ Вѣнѣ.

Положено привѣтствовать Э. Зюсса письмомъ.

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНІЕ.

ЗАСѢДАНІЕ 18 мая 1911 г.

Организаціонный Комитетъ Второго Всероссийскаго Съезда дѣятелей по практической геологіи и развѣдочному дѣлу, циркуляромъ отъ 29 января с. г., увѣдомилъ, что означенный Съездъ имѣетъ быть въ С.-Петербургѣ отъ 26 декабря 1911 г. до 4 января 1912 года, и что за справками и разъясненіями по дѣламъ Съезда можно обращаться письменно или лично (ежедневно отъ 10 до 4 часовъ дня) въ бюро Съезда, Гороховая ул., № 12.

Къ циркуляру приложена программа вопросовъ, подлежащихъ обсужденію на означенномъ Съездѣ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ В. В. Латышевъ представилъ, для доклада Отдѣленію, полученное имъ отъ Предсѣдателя Таврической Ученой Архивной Коммиссіи А. Маркевича письмо съ просьбою склонотать разрѣшеніе Академіи заказать для названной Коммиссіи, за ея счетъ, фотографическій снимокъ съ находящагося въ Академіи портрета Палласа, столѣтіе со дня смерти котораго исполняется 8 сентября с. г.

Разрѣшено, о чемъ положено сообщить академику В. В. Латышеву, съ возвращеніемъ ему письма г. Маркевича.

Зенкенбергское Общество Естественспытателей (Senckenbergische Naturforschende Gesellschaft) во Франкфуртѣ на Майнѣ обратилось въ Академію Наукъ съ отношеніемъ, отъ 3/16 мая с. г., нижеслѣдующаго содержанія:

„По дошедшимъ къ намъ свѣдѣніямъ, недавно вновь найдены на берегу Печоры, въ 600 верстахъ на востокъ отъ г. Архангельска, части мамонта.

„Зенкенбергское Естественно-Испытательное Общество во Франкфуртѣ на Майнѣ, считающееся нынѣ однимъ изъ первыхъ институтовъ въ мірѣ и состоящее подъ покровительствомъ Ея Императорскаго Величества Императрицы Германской, считало бы себя счастливымъ обогатиться болѣе или менѣе полнымъ экземпляромъ мамонта.

„Въ виду этого, Зенкенбергское Общество имѣетъ честь покорнѣйше просить Императорскую Академію Наукъ оказать ему возможное содѣйствіе къ полученію разрѣшенія на ископаніе и вывозъ остатковъ мамонта для его здѣшняго музея за собственный счетъ.

„Наше общество охотно готово передать въ обмѣнъ нѣкоторые изъ своихъ цѣнныхъ дубликатовъ для Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ.

„Въ случаѣ, если бы разрѣшеніе на ископаніе упомянутаго мамонта не завсѣло отъ Императорской Академіи Наукъ, то Общество имѣетъ честь покорнѣйше просить дать ему нужныя для этой цѣли указанія“.

Кромѣ того одинъ изъ директоровъ Зенкенбергскаго Общества Естествоиспытателей, профессоръ О. Штрассенъ (Dr. O. zur Strassen) обратился съ письмомъ къ состоящему при особѣ Государя Императора свиты Германскаго Императора генералу фонъ-Лауэнштейну, прося его содѣйствія къ удовлетворенію вышеизложеннаго ходатайства Зенкенбергскаго Общества. Письмо это, препровожденное, по порученію Августѣйшаго Президента, на усмотрѣніе Вице-Президента, тоже должно было въ настоящемъ засѣданіи.

Положено: 1) сообщить Зенкенбергскому Обществу Естествоиспытателей, согласно заключенію академиковъ Ѳ. Н. Чернышева и Н. В. Насонова, о готовности Академіи оказать Обществу возможное содѣйствіе въ дѣлѣ пріобрѣтенія имъ экземпляра мамонта, а также о согласіи на обмѣнъ дублетами; 2) просить Архангельскаго Губернатора о доставленіи Академіи свѣдѣній объ упомянутой находкѣ остатковъ мамонта.

Секретаріатъ созываемаго въ Рпмѣ 24—30 сентября н. ст. с. г. VII-го Международнаго Конгресса по борьбѣ съ туберкулезомъ препроводилъ, при циркулярномъ извѣщеніи, программу занятій Конгресса, инструкцію и правила для членовъ Конгресса, бланки заявленій и проч.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ М. А. Рыкачевъ представилъ, для напечатанія въ „Запискахъ“ Отдѣленія, результаты работъ наблюдателей Константиновской Обсерваторіи Е. А. Кучинскаго, Д. Ф. Нездюрова и М. М. Рыкачева по магнитной съемкѣ Петербургской губерніи. вмѣстѣ съ тѣмъ академикъ М. А. Рыкачевъ просилъ разрѣшенія Отдѣленія отпечатать въ „Извѣстіяхъ“ Академіи краткое предварительное сообщеніе о результатахъ этихъ работъ.

Положено напечатать представленныя статьи въ „Запискахъ“ Отдѣленія, а краткое сообщеніе — въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью И. П. Рачковскаго (I. P. Račkovskij):

„Alkaligesteine aus dem Süden des Gouvernements Jenissej (Sibirien). I. Der Teschenit und seine Beziehung zu den Ergussgesteinen“ (Къ вопросу о породахъ щелочнаго ряда на югѣ Енисейской губерніи. I. Тешенитъ и его отношеніе къ эффузивнымъ породамъ).

Положено напечатать эту статью въ „Трудахъ Геологическаго Музея“.

Академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью Д. Н. Соколова: „Оригиналы и паратипы К. Ф. Рулье и Г. А. Траутшоляда въ коллекціи Фаренколя изъ Гальёвой“ (D. N. Sokolov. Types et paratypes de C. F. Roullier et G. A. Trautschold dans la collection de Fahrenkol provenant de Galievo).

Положено напечатать эту статью въ „Трудахъ Геологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія въ „Запискахъ“ Отдѣленія, въ серіи „Научныхъ результатовъ экспедиціи братьевъ Кузнецовыхъ на Полярный Уралъ лѣтомъ 1909 г. Часть зоологическая“,—внѣслѣдующія работы: 1) Лонгинъ Навасъ (Longinos Navás): „Neuroptera“, 2) Т. Беккеръ, Г. Дзедзицкій, П. Шнабль и П. Вилльнёвъ (Th. Becker, H. Dziedzicki, I. Schnabl, J. Ville-neuve): „Diptera“ и 3) Фр. Клапалекъ (Fr. Klapalek): „Plecoptera“.

Работа г. Наваса иллюстрирована 3 рисунками въ текстѣ, къ статьѣ г. Клапалека приложены 2 таблицы, къ работѣ четырехъ остальныхъ авторовъ — три таблицы и 42 рисунка въ текстѣ.

Положено напечатать эти работы въ „Запискахъ“ Отдѣленія, т. XXVIII, въ серіи подъ приведеннымъ выше заглавіемъ.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью А. Н. Кириченко: „Къ познанію рода *Acanthia* F., Latr. (*Hemiptera Heteroptera*)“ [A. N. Kirichenko. Matériaux pour servir à la connaissance du genre *Acanthia* F., Latr. (*Hemiptera Heteroptera*)].

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью L. Navás, S. J., „Quelques Mantispides (Irs. Neur.) du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg“ (Лонгинъ Навасъ. О вѣкоторыхъ видахъ сем. *Mantispidae* Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ).

Къ статьѣ приложено 2 рисунка.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“, а смѣту на рисунки утвердить.

Директоръ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи, академикъ М. А. Рыкачевъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь представить томъ „Лѣтописей Николаевской Главной Физической Обсерваторіи“ за 1908 годъ.

„Въ I части, по-прежнему, даны:

„1) Подробныя магнитныя и метеорологическія наблюденія Константиновской Обсерваторіи за каждый годъ.

„2) Выводы изъ экстраординарныхъ наблюденій и результаты записей анемографа и омбрографа въ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи.

„3) Выводы изъ ежечасныхъ магнитныхъ и метеорологическихъ наблюденій, произведенныхъ въ Екатеринбургской Обсерваторіи.

„4) Наблюденія надъ продолжительностью солнечнаго сіянія, произведенныя въ 1908 г. на 103 станціяхъ (изъ нихъ 60 снабжены гелиографомъ Кемибеля и 43 гелиографомъ Велпчко) и перечень полученныхъ въ Обсерваторіи записей самопшущихъ метеорологическихъ приборовъ и другихъ экстраординарныхъ наблюденій, произведенныхъ на станціяхъ 2 разряда.

„5) Наблюденія надъ атмосферными осадками, грозами, вскрытіемъ и замерзаніемъ водъ 1908 г. и надъ снѣговымъ покровомъ зимою 1907—1908 гг. Число всѣхъ станцій, помѣщенныхъ въ выводахъ, достигаетъ 2269; изъ нихъ:

1964 даютъ наблюденія надъ атмосферными осадками,

981 — наблюденія надъ грозами,

1395 — наблюденія надъ снѣговымъ покровомъ.

„6) Наконецъ, отпечатаны систематическія наблюденія, веденныя съ зимы 1903—04 г. на нѣкоторыхъ станціяхъ надъ плотностью снѣга. Всѣхъ станцій, входящихъ въ этотъ отдѣлъ, 51. Наблюденія эти, въ связи съ данными высоты снѣгового покрова, даютъ возможность вычислять величины запаса воды, получаемого весною передъ таяніемъ. Объ этихъ интересныхъ и важныхъ для практическихъ цѣлей наблюденіяхъ я уже имѣлъ случай докладывать Академіи (прот. зас. 23 марта с. г., § 187).

„Въ первомъ выпускѣ II части помѣщены:

„1) Ежемѣсячныя и годовыя выводы изъ наблюденій, произведенныхъ въ 1908 г. на 681 станціи 2 разряда въ Россійской Имперіи и на 8 въ сопредѣльныхъ съ ней государствахъ. Въ числѣ новыхъ станцій, наблюденія которыхъ печатаются впервые, упомянемъ о слѣдующихъ, особенно интересныхъ по своему положенію: Керманъ въ Персіи и Эльгянъ въ Якутской области, на рѣкѣ Вилюѣ.

„2) Свѣдѣнія о послѣднемъ морозѣ и послѣднемъ снѣгѣ въ первомъ полугодіи, о первомъ морозѣ и первомъ снѣгѣ во второмъ полугодіи 1908 г.

„3) Сравнительныя наблюденія, произведенныя на станціяхъ 2 разряда по дождемѣрамъ при различныхъ установкахъ.

„Во второмъ выпускѣ II части напечатаны полностью наблюденія, произведенныя въ 1908 г. въ 3 срока ежедневно на 66 станціяхъ 2 ряда, изъ числа тѣхъ, которыхъ выводы даны въ первомъ выпускѣ этой части; изъ нихъ 6 станцій опытныхъ Лѣсничествъ напечатаны на средства Лѣсного Департамента.

„Позволяю себѣ обратить особое вниманіе на помѣщенные во введеніи къ наблюденіямъ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи подробныя изслѣдованія относительно поправокъ приборовъ и относительно сравненія результатовъ, получаемыхъ помощью приборовъ и при различныхъ установкахъ, произведенныя покойнымъ І. Б. Шукевичемъ и законченныя Д. А. Смирновымъ. Особенно интересна сводка семилѣтнихъ сравненій показаній дождемѣровъ съ различными защитами и безъ защиты. Изъ наблюденій, производимыхъ въ Константиновской Обсерваторіи, въ отчетномъ году получили широкое развитіе наблюденія надъ напряженіемъ солнечныхъ лучей и произведено большое число сравненій между гелиометрами разныхъ типовъ“.

Положено принять къ свѣдѣнію, а книгу передать въ I-е Отдѣленіе Библіотеки.

Директоръ Геологическаго Музея, академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ просилъ выразить благодарность Академіи слѣдующимъ лицамъ, доставившимъ коллекціи Геологическому Музею:

1. Князю Михаилу Александровичу Сумбатову за коллекцію изъ рудныхъ мѣсторожденій „Sakamody“ въ Алжирѣ.

2. Врачу крейсера „Богатырь“ Петру Емельяновичу Бачинскому, черезъ посредство котораго была получена эта коллекція.

3. Г. Г. фонъ-Эттингену за мѣловыя окаменѣлости изъ Харьковской губерніи.

4. Якову Кузьмичу Емельянову за палеонтологическія коллекціи изъ окрестностей Красноуфимска.

Положено благодарить жертвователей.

Академикъ И. П. Бородинъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь представить, для напечатанія въ „Трудахъ Ботаническаго Музея“, подробную программу изданія „Флора Сибири и Дальняго Востока“. Въ виду того, что обработкою этой Флоры занято вѣсколько лицъ, необходимо согласованіе ихъ работъ для придавія единообразія всему сочиненію, имѣющему выходить отдѣльными выпусками, по мѣрѣ обработки той или другой группы. Въ настоящее время подготовляются: высшія споровыя — мною, *Cruciferae* — Н. А. Бушемъ, *Gymnospermae* и *Cypraceae* — В. Л. Комаровымъ, *Pirolaceae* и *Borraginaceae* — Н. И. Кузнецовымъ, *Polygonaceae*, *Amarantaceae* и *Chenopodiaceae*, а также *Gramineae* — Д. И. Литвиновымъ, *Liliaceae* — П. И. Мищенко, *Sparganiaceae* — В. А. Ротертюмъ, *Betulaceae* — В. Н. Сукачевымъ, группа *Helobieae* — Б. А. Федченко, *Iridaceae* — О. А. Федченко.

„Программа изданія выработана на нѣсколькихъ совѣщанiяхъ, въ которыхъ, помимо непосредственныхъ сотрудниковъ, принимали участiе почетные члены Академiи — П. П. Семеновъ-Тянь-Шанскiй и А. С. Танѣевъ.

„Флора Сибири и Дальняго Востока, какъ первая часть новой „Флоры Россiйской Имперiи“, явится какъ бы новымъ изданiемъ сильно устарѣвшей „Flora Rossica“ Ледебюра. Сохраняя строго научный характеръ, она вмѣстѣ съ тѣмъ будетъ общедоступной, благодаря русскому языку, введенiю дихотомическихъ таблицъ для опредѣленiя и многочисленными рисунками. Латинскiе диагнозы новыхъ видовъ или формъ, вмѣстѣ съ передачею на томъ же языкѣ общаго географическаго распространенiя каждаго вида, обезпечатъ пользованiе Флорою со стороны западно-европейскихъ ученыхъ.

„Въ справочной части, т. е. въ перечнѣ литературы, синонимовъ, гербарныхъ экземпляровъ и пр., печатаемой мелкимъ шрифтомъ, вводится обширная система сокращенiй, подробно излагаемая въ Программѣ. Въ заключенiе приводятся въ качествѣ образцовъ: общая обработка группы *Lycopodiaceae* и въ частности *Lycopodium alpinum* L. и обработка *Alyssum enense* Adams“.

„Прошу о 100 отдѣльныхъ оттискахъ“.

Положено: 1) напечатать программу изданiя „Флора Сибири и Дальняго Востока“ въ „Трудахъ Ботаническаго Музея“, 2) сообщить Типографiи о выдачѣ академику П. П. Бородину 100 оттисковъ.

Академики А. С. Фаминцынъ и И. П. Бородинъ довели, каждый до свѣдѣнiя Отдѣленiя, что состоящее подъ непосредственнымъ Ихъ Императорскихъ Величествъ покровительствомъ Россiйское Общество любителей садоводства въ Москвѣ избрало каждаго изъ нихъ своимъ почетнымъ членомъ.

Положено сообщить объ этомъ въ Правленiе для занесенiя въ формулярные списки академиковъ А. С. Фаминцына и И. П. Бородина.

Директоръ Николаевской Главной Физической Обсерваторiи, академикъ М. А. Рыкачевъ просилъ Отдѣленiе утвердить въ званiи корреспондента названной Обсерваторiи 32 лица, поименованныхъ въ представленномъ имъ спискѣ, — за ихъ полезное содѣйствiе Обсерваторiи въ дѣлѣ изслѣдованiя климата Имперiи.

Положено утвердить представленныхъ лицъ въ званiи корреспондента Николаевской Главной Физической Обсерваторiи, о чемъ сообщить академику М. А. Рыкачеву.

ОТДѢЛЕНИЕ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

ЗАСѢДАНІЕ 11 мая 1911 г.

Сообщено о разрѣшеніи, данномъ Общимъ Собраніемъ Имп. Академіи Наукъ, вступить въ сношенія со Славянскими Академіями по вопросу о Союзѣ Славянскихъ Академій. По докладу Предѣдательствующаго положено приложить къ русскому тексту обращенія и проекта устава переводъ на соотвѣтствующихъ славянскихъ языкахъ съ отнесеніемъ расхода по переводу на канцелярскія суммы Отдѣленія.

Доцентъ Имп. Варшавскаго Университета В. А. Погорѣловъ прислалъ слѣдующее заявленіе:

„Имѣю честь довести до свѣдѣнія Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, что занятія мои надъ произведеніями переводной дѣятельности эпохи Симеона, царя Болгарскаго, привлекли меня къ мысли о желательности новаго изданія одного изъ важнѣйшихъ памятниковъ этой эпохи, именно Изборника Святослава (=ц. Симеона) 1073 г., такъ какъ существующее фотолитографическое изданіе Общества Любителей Древней Письменности является въ крайне дорогимъ, и мало удобнымъ для пользованія при научныхъ занятіяхъ.

„Поэтому я считалъ бы полезнымъ издать этотъ текстъ съ дополненіемъ недостающихъ мѣстъ и съ вариантами по другимъ спискамъ: Олѣимовскому (Синодальной Библіотеки), Кирилло-Вѣлозерскому (Библіотеки Петербургской Духовной Академіи), Румянцовскому № 6 и Хиландарскому, открытому проф. П. А. Лавровымъ (на Афонѣ въ 1894 г.), а также съ добавленіемъ греческаго текста по Парижской рукописи X в., хранящейся въ Парижской Національной Библіотекѣ (Bibliotheca Coislinaiana) и представляющей почти полный оригиналъ славянскаго перевода. Къ этому изданію желательно было бы также присоединить и полный словарь всего произведенія: славяно-греческій и греко-славянскій, по тому образцу, какъ это было мною сдѣлано для текста Чудовской Псалтыри XI в.

„Посему позволяю себѣ обратиться съ покорнѣйшей просьбой къ Отдѣленію, не найдетъ ли оно возможнымъ оказать свое содѣйствіе къ напечатанію столь важнаго памятника славянской письменности по намѣченному мною плану въ одномъ изъ своихъ изданій, или въ видѣ отдѣльнаго изданія. Магистръ славянской филологіи В. Погорѣловъ. Варшава, 4 мая 1911 г.“

Въ письмѣ на имя Предѣдательствующаго г. Погорѣловъ просилъ выслать ему экземпляръ фотолитографическаго изданія Изборника 1073 года, а также выписать изъ Хиландарскаго монастыря рукопись, указавшую П. А. Лавровымъ въ 67 томѣ „Сборника“ Отдѣленія

Русскаго языка и словесности, и изъ Национальной Библиотеки въ Парижѣ — греческую рукопись, содержащую текстъ близкій къ греческому оригиналу Изборника. — Положено: 1) приобрести экземпляръ фотолитографическаго изданія Изборника 1073 года и выслать его г. Погорѣлову, 2) просить г. Непремѣннаго Секретаря о выпискѣ изъ Парижа указанной выше рукописи, 3) предоставить В. А. Погорѣлову войти въ сношеніе съ Лейпцигскимъ Институтомъ техническо-научной фотографіи для снятія фотографическихъ снимковъ съ Хиландарской рукописи.

Доложено слѣдующее отношеніе М. Н. Галкина-Враскаго:

„Камеръ-фрейлина графиня Александра Андреевна Толстая пожертвовала Императорской Академіи Наукъ имѣвшуюся у нея коллекцію писемъ къ ней графа Льва Николаевича Толстого — на предметъ храненія этихъ писемъ и изданія ихъ распоряженіемъ Академіи, послѣ смерти графа Льва Николаевича. Одно изъ писемъ графа Льва Николаевича, принадлежащихъ къ упомянутой коллекціи ихъ, было передано графиней Александрой Андреевной, для прочтенія, Федору Михайловичу Достоевскому не задолго до его кончины и не было имъ возвращено. Мнѣ же вдова покойнаго Достоевскаго, Анна Григорьевна Достоевская, розыскавъ въ бумагахъ почившаго мужа своего означенное письмо, пожелала передать его мнѣ, въ мое распоряженіе, какъ душеприказчику усопшей графини Александры Андреевны. Получивъ это письмо лично отъ А. Г. Достоевской 6-го мая сего 1911 года, подъ выданную мною ей росписку, — я обязываюсь препроводить при семъ упомянутое, полученное мной отъ г-жи Достоевской письмо графа Л. Н. Толстого, на восьми страницахъ почтовой бумаги, въ Императорскую Академію Наукъ на предметъ приобщенія его ко всемъ остальнымъ письмамъ графа Льва Николаевича къ графинѣ Александрѣ Андреевнѣ Толстой, пожертвованнымъ ею Академіи, — покорнѣйше прося о полученіи сего письма почтить меня увѣдомленіемъ. Статсъ-Секретарь М. Галкинъ-Враской 8 мая 1911 г.“

Положено подлинное письмо гр. Л. Н. Толстого препроводить въ Рукописное Отдѣленіе I-го Отдѣленія Библиотеки Имп. Академіи Наукъ и извѣстить о полученіи этого письма А. Г. Зенковичъ, какъ наследнику графини А. А. Толстой.

ЗАСѢДАНІЕ 10 СЕНТЯБРЯ 1911 Г.

Поступившее изъ Канцеляріи Конференціи письмо графини А. Л. Толстой на имя Непремѣннаго Секретаря Имп. Академіи Наукъ, въ которомъ она заявляетъ о возможности передать рукописи графа Л. Н. Толстого въ Академію въ томъ случаѣ, если Академія въ болѣе или менѣе ближайшемъ будущемъ приступитъ къ изданію сочиненій Л. Н. Толстого — положено передать въ Разрядъ изящной словесности.

ДОКЛАДЫ О НАУЧНЫХЪ ТРУДАХЪ.

D. N. Sokolov. Ueber Akad. Fr. Schmidt's Fossiliensammlung aus dem Amurgebiet.
(Д. Н. Соколовъ. О собраніи окаменелостей акад. Ф. Шмидта изъ Амурской области).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ **О. Н. Чернышевымъ**).

Работа г. Соколова представляетъ обработку части матеріаловъ, собранныхъ покойнымъ Ф. Б. Шмидтомъ во время Сибирской Экспедиціи Географическаго Общества.

Въ этой работѣ авторомъ даны слѣдующія опредѣленія:

Съ праваго берега р. Амура, лѣвѣе устья рѣки Тоса-бѣра, станція № 17, опредѣлены слѣдующія формы:

- Aucella inflata* Toula.
- Aucella Keyserlingi* Lohus.
- Aucella cf. terebratuloides* Lohus.
- Aucella* sp.
- Aucella cf. volgensis* Lohus.
- Aucella F. Schmidtii* n. sp.
- (?) *Inoceramus ambiguus* Eichw.

Отложенія, содержащія перечисленную фауну, относятся къ нижней зонѣ Valanginién съ *Olcostephanus stenomphalus* и *Aucella Keyserlingi*.

Съ верховьевъ р. Бурун, между устьемъ рѣкъ Услынн и б. Тастахъ, Ф. Б. Шмидтъ собралъ:

- Oxymoticeras* sp.
- Belemnites* sp.
- Inoceramus retrorsus* Keys. non F. Schmidt.

Insensatus'совыя слоы съ р. Бурен могутъ быть отнесены къ верхнему Aquilonien или къ Bergiasien.

Къ статьѣ приложены рисунки.

Положево навечатать эту статью въ «Трудахъ Геологическаго Музея».

Баронъ А. А. фонъ-Сталь-Гольштейнъ. Gandistotra. Санскритскій текстъ, приписываемый Aṣvaghōṣa, восстановленный на основаніи китайской транскрипціи и тибетскаго перевода. (Baron A. A. de Staël-Holstein. Gandistotra. Texte sanscrit attribué à Aṣvaghōṣa restitué sur la transcription chinoise avec l'aide de la traduction tibétaine).

(Представлено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 28 сентября 1911 г. академикомъ С. В. Ольденбургомъ).

Къ числу сочиненій, составляющихъ первый томъ (བསྟོན་ཚོགས་) Данджура, относится གཞིའི་བསྟོན་པ་ཚོགས་སུ་བཅད་པ།. Гимнъ этотъ состоитъ изъ 132 строкъ, и въ концѣ его мы находимъ слова: གཞིའི་བསྟོན་པ་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་སྟོབ་དཔོན་ཏཱ་ལའྲུང་མའི་མངའ་པ་ཚོགས།, т. е. окончена Gandistotragāthā — сочиненіе учителя Aṣvaghōṣa.

Санскритскій гимнъ, сохранившійся подъ заглавіемъ 犍椎梵讚 въ китайскомъ Tripitaka (Bunyu Nanjio, Catalogue, Oxford. 1883, № 1081) и состоящій изъ 116 строкъ, представляетъ въ китайской транскрипціи санскритскій оригиналъ всехъ, кромѣ 16, строкъ упомянутаго тибетскаго сочиненія. Путемъ сравненія тибетскаго перевода съ китайской транскрипціей оказалось возможнымъ восстановить большую часть санскритскаго гимна, въ которомъ встрѣчаются стихи рѣдкаго поэтическаго достоинства. Авторъ транскрипціи, жившій въ X вѣкѣ по Р. Х., пользуется значительнымъ числомъ знаковъ, не примѣняемыхъ въ разобранныхъ пока транскрипціяхъ. Въ виду этого, изданіе представляетъ интересъ и съ точки зрѣнія сипологовъ.

Положено напечатать эту работу въ «Bibliotheca Buddhica».

С. В. Аверинцевъ. Предварительный отчетъ о поездкѣ въ Восточную Африку. Часть I.
(S. V. Averincev. Rapport préliminaire sur une mission en Afrique Orientale).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ В. В. Заленскимъ).

Членамъ Отдѣленія, можетъ быть, извѣстно уже, что, вслѣдствіе несчастно сложившихся обстоятельствъ, г. Аверинцеву не удалось доѣхать до Бейтензорга и пришлось ограничить свои работы изслѣдованіями въ нѣкоторыхъ пунктахъ нѣмецкихъ владѣній Восточной Африки. Во время путешествія на пароходѣ С. В. Аверинцевъ имѣлъ несчастіе сломать себѣ ногу въ голеностопномъ сочлененіи и вынужденъ былъ остаться для леченія въ Дар-ес-селемѣ довольно продолжительное время. Во время леченія онъ, однако, занимался паразитическими инфузоріями и собралъ, какъ видно изъ его отчета, хорошій матеріалъ, который отчасти обработалъ. Не будучи въ состояніи продолжать свой путь до Бейтензорга, онъ переѣхалъ въ Аманн, гдѣ работалъ въ нѣмецкомъ сельско-хозяйственномъ Институтѣ. Къ сожалѣнію судьба преслѣдовала г. Аверинцева: онъ заболѣлъ диссентеріей, которая удержала его въ постели также на довольно продолжительное время, и онъ вынужденъ былъ возвратиться въ Петербургъ. Не смотря на эти невзгоды, г. Аверинцеву удалось собрать прекрасный матеріалъ не только по паразитическимъ простѣйшимъ, но и по другимъ классамъ животныхъ. Принимая во вниманіе, что онъ вынужденъ былъ заниматься въ мѣстностяхъ, мало изслѣдованныхъ и совсѣмъ не посѣщаемыхъ русскими натуралистами, результаты его работъ должны представлять большой научный интересъ.

Въ представляемой первой части предварительнаго отчета авторъ излагаетъ программу своихъ работъ, посвящаетъ отдѣльную главу описанію сельско-хозяйственнаго Института Аманн и его окрестностей; характеризуетъ посѣщенные имъ пункты нѣмецкой восточной Африки и описываетъ другіе посѣщенные имъ пункты для изслѣдованія паразитическихъ простѣйшихъ и прибрежной фауны Индійскаго океана.

Къ отчету приложенъ планъ сельско-хозяйственнаго Института въ Аманн.

Положено напечатать эту статью въ «Запискахъ» Академіи.

V. V. Zalenskij. Über die Morphogenese der Nemertinen. (В. В. Заленскій. О Морфогенезѣ Немертницъ).

(Доложено авторомъ въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г.).

Статья эта представляетъ часть 5-й главы «Morphogenetische Studien an Würgern». Эта часть сочиненія о морфогенезѣ и морфологіи немертницъ трактуетъ исторію развитія немертницъ внутри шилдіи на основаніи изслѣдованій, сдѣланныхъ въ Триестѣ и въ Вилль-Франшѣ во время заграничной командировки. Богатый матеріалъ, собранный авторомъ въ упомянутыхъ мѣстахъ, далъ возможность отчасти подтвердить его прежнія изслѣдованія, противъ которыхъ возражалъ Бюргеръ, отчасти открыть новые существенные факты. Изъ новыхъ фактовъ, перечисленныхъ въ резюме представляемой для печати статьи, авторъ указываетъ: 1) на самостоятельное образованіе церебральныхъ органовъ изъ кружковъ, гомологичныхъ переднимъ и заднимъ парамъ зародышевыхъ кружковъ; 2) на образованіе непарного спинного кружка, гомологичнаго спинной пластинкѣ Дезоровской личинки и служащаго для образованія спинной и боковыхъ стѣнокъ тѣла немертницъ; 3) на происхожденіе спинного целома, заключающаго хоботъ съ его влагалищемъ, изъ целома головныхъ кружковъ, боковыхъ частей целома, изъ целома туловищныхъ кружковъ и т. д.

Къ статьѣ приложены 6 таблицъ рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ «Запискахъ» Академіи.

N. P. Kameniščikov. Neue Tafeln des Planeten *Eunomia* (Н. П. Каменьщиковъ. Новыя таблицы планеты *Эвномія*).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 21 сентября 1911 г. академикомъ О. А. Банландомъ).

Работа эта содержитъ таблицы для вычисленія эфемеридъ, отдѣльныхъ положеній планеты Эвномія, а также я возмущеній Юпитера на 50 лѣтъ впередъ—съ 1900 по 1950 г. Таблицы эти вычислены по способу Энке, а въ основаніе ихъ положены: элементы Юпитера Hill'я, масса Юпитера Bessel'я и элементы Эвномія, полученные самимъ авторомъ.

Эти элементы Эвномія найдены Н. П. Каменьщиковымъ въ его работѣ «Die Bahnverbesserung des Planeten *Eunomia* (15). Berlin 1908», представляющей окончательную обработку всѣхъ (около 500) наблюденій

Поправка въ стран. 1046 — 1047:

Стр. 1046, строка 12 снизу, читай: N. P. Kamiensschikoff [Kameniščikov].

Стр. 1047, послѣ строки 13 сверху, читай: Положено напечатать эту работу въ «Запискахъ» Академіи.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT
5720 S. UNIVERSITY AVE.
CHICAGO, ILL. 60637

Эвноміи, съ момента ея открытія по сіе время. Эти элементы Эвноміи приняты теперь Королевскимъ Вычислительнымъ Институтомъ въ Берлинѣ и введены въ «*Berliner Jahrbuch*», а потому они будутъ положены въ основаніе всѣхъ предвычисленій планеты Эвноміи. Отсюда можно заключить, что новыя таблицы Эвноміи, какъ облегчающія трудъ вычисленій и дающія очень просто и скоро величины возмущеній Юпитера, будутъ очень полезны и необходимы для астрономическихъ обсерваторій.

Работа Н. П. Каменьщикова содержитъ: 1) изложеніе устройства таблицъ и указанія, какъ ими пользоваться, 2) таблицы средней аномаліи Эвноміи, 3) вспомогательную таблицу для рѣшенія уравненія Кеплера, 4) аргументы для 1900—1950 гг., для различныхъ мѣсяцевъ, дней и часовъ, 5) возмущенія Юпитера, 6) вспомогательныя величины для перевода возмущеній на экваторъ равноденствія начала года и 7) Гауссовы постоянныя.

W. Dybowski. Mollusken aus der Uferregion des Baikalsees. (Вл. Дыбовскій. Моллюски изъ прибрежной области озера Байкала).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ Н. В. Сасоновымъ).

Статья покойнаго В. И. Дыбовскаго посвящена очень недостаточно изученной малакологической фаунѣ прибрежной области Байкала. Она содержитъ рядъ данныхъ о составѣ этой фауны, описаніе нѣсколькихъ новыхъ формъ (трехъ разновидностей, изъ которыхъ одна не байкальская, и одного вида), общія соображенія о составѣ и происхожденіи прибрежной и глубоководной фауны Байкала и списки прибрежныхъ и глубоководныхъ моллюсковъ этого озера. Къ статьѣ приложено предисловіе, написанное братомъ покойнаго, извѣстнымъ изслѣдователемъ Байкала Б. И. Дыбовскимъ, которому принадлежатъ также различныя примѣчанія и дополненія.

Къ статьѣ приложена таблица фотографій раковинъ моллюсковъ.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

В. Dybowski. Bemerkungen und Zusätze zu Mollusken aus der sogenannten Uferregion des Baikalsees. (В. Дыбовскій. Примѣчанія и дополненія къ моллюскамъ такъ называемой прибрежной полосы озера Байкала).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ **Н. В. Насоновымъ**).

Статья эта составляетъ продолженіе предыдущей статьи. Она представляетъ рядъ систематическихъ и фаунистическихъ замѣтокъ по моллюскамъ Байкала и заключаетъ описанія цѣлаго ряда новыхъ формъ (двухъ родовъ, 12 видовъ, 10 разновидностей и 1 формы); кромѣ того, въ ней описаны 1 видъ и 3 разновидности лишь упомянутыя въ статьѣ В. Дыбовскаго. Къ статьѣ приложены многочисленныя фотографіи описываемыхъ формъ.

Согласно желанію покойнаго В. И. Дыбовскаго, моллюски, послужившіе оригиналомъ для этихъ статей, переданы Зоологическому Музею.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

Н. М. Дерюгинъ. Фауна Кольскаго залива и условія ея существованія. Часть I. (N. M. Derugin. La faune du golfe de Kola et les conditions de son existence).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ **Н. В. Насоновымъ**).

Работа К. М. Дерюгина представляетъ результатъ многолѣтнихъ изслѣдованій автора въ этомъ заливѣ. Особенно богатый матеріалъ полученъ въ 1908 и 1909 гг. Работа въ эти годы производилась на специально построенной и приспособленной для зоологическихъ изслѣдованій шхунѣ «Александръ Ковалевскій». На этомъ суднѣ было сдѣлано 279 станцій (драгой, траломъ и пелагической сѣткой). Кромѣ того, сдѣланы многочисленныя измѣренія глубинъ, произведены анализы 172 пробы морской воды на соленость (измѣренія и температуры ихъ) и 92 пробъ на кислородъ, а также анализы химическій, механический и минералогическій грунтовъ морского дна.

Въ первой, представляемой нынѣ части своего труда авторъ даетъ топографическій очеркъ Кольскаго залива историческій обзоръ изслѣдованій въ этомъ заливѣ до 1911 г., а также излагаетъ ходъ собственныхъ работъ въ 1903, 1904, 1908 и 1909 гг. Кромѣ того, въ эту первую часть входятъ анализы морской воды на соленость и кислородъ, анализы грунтовъ, измѣ-

ренія температуры воды и измѣренія глубины. Излагается современная методика этихъ анализовъ и общая методика изслѣдованій на суднѣ «Александръ Ковалевскій» (дано и описаніе самого судна).

Наконецъ, въ первую часть работы вошли журналы по планктонному и донному лову за 1908 и 1909 гг., въ которыхъ приводится общая характеристика станцій лова, даются полные списки добытыхъ въ нихъ животныхъ и указываются новыя формы, найденныя въ Кольскомъ заливѣ.

Всѣ станціи лова отмѣчены на особой, составленной авторомъ батометрической картѣ Кольскаго залива, чѣмъ обезпечивается добываніе матеріала въ будущемъ для работъ въ другихъ направленіяхъ (анатомическихъ, эмбриологическихъ, біологическихъ).

Первая часть снабжена 5—6 таблицами съ фотографическими снимками, 10—12 рисунками въ текстѣ, одной картой въ двѣ краски въ текстѣ и одной большой батометрической картой Кольскаго залива.

Положено напечатать эту статью въ «Запискахъ» Академіи.

H. Simroth. Ueber die im Frühjahr 1897 von Herrn Kaznacov in den Gebirgen Buchara's erbeuteten *Parmacellen*. (Г. Зимротъ. О молискахъ рода *Parmacella*, обранныхъ г. Казнаковымъ въ горахъ Бухары весной 1897 г.).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Въ этой статьѣ авторъ описываетъ три новыхъ вида рода *Parmacella*: *P. Roseni*, *Kasnakovi* и *Kainarensis* по экземплярамъ Зоологическаго Музея, пересланнымъ ему для обработки.

Къ статьѣ приложена таблица рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

Л. С. Бергъ. Рыбы бассейна Кубани. (L. S. Berg. Les poissons du bassin du fleuve Kouban, Ciscaucasie).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г. академикомъ Н. В. Насоновымъ).

Въ этой работѣ авторъ даетъ перечень рыбъ бассейна Кубани, пользуясь какъ коллекціями Зоологическаго Музея, такъ и имѣющимися въ литературѣ данными, при чемъ описывается новый подвидъ: *Barbus tauricus kubanicus* Berg.

Положено напечатать эту статью въ «Ежегодникѣ Зоологическаго Музея».

Гдѣ жила Литва?

А. И. Соболевскаго.

Этотъ вопросъ ставится нами въ виду данныхъ лѣтописей, по преимуществу 1-ой Новгородской лѣтописи.

Подъ 1198 г.: преставистася у Ярослава сына 2. Изяславъ баше посаженъ на Лукахъ княжити и отъ Литвы оплече Новугороду¹⁾.

Подъ 1200 г.: Ловоть възьяша Литва и до Налюца...; и гвашася новгородьци по нихъ и до Църняшъ и бишася съ ними.

Подъ 1210 г.: Новгородьци угонивъше Литву въ Ходынищихъ избѣша.

Подъ 1213 г.: Изъехаша Литва безбожная Пльсковъ и пожгоша.

Подъ 1217 г.: Воеваша Литва на Шелонѣ.

Подъ 1223 г.: Воеваша Литва около Торонця; и гонися по нихъ Ярославъ съ новгородци до Въсвята.

Подъ 1224 г.: Выѣха Федоръ посадникъ съ рушаны и бѣся съ Литвою.

Подъ 1225 г.: Придоша Литва, повоеваша около Торожку бѣшиса, и не доганяша Тържку за 3 вѣрсты; бѣше бо ихъ 7000...; и Торопьцьскую волость всю поимаша... Они же дошедъше Русы, възспятишася. Князь же Ярославъ съгони е на Въсвятѣ.

Подъ 1229 г.: придоша Литва и воеваша Любие и Мореву и Серегерь.

1234 г.: Изгониша Литва Русу оми до търгу, и сташа рушане... и отступниша на Кляни... князь же... постиже я на Дубровиѣ на селищи въ Торопьцьской волости, и ту ся би съ... Литвою.

Подъ 1245 г.: Воеваша Литва около Торжку и Бѣжци... Погониша по нихъ... со тѣѣричи и дмитровци... и биша я подъ Торончемъ. И княжици ихъ възбѣгоша въ Торонецъ...²⁾ Князь погонися по нихъ съ своимъ дворомъ, и би я подъ Зижьчемъ (вар. Жижичемъ)... И срѣте иную рать у Въсвята.

1) Это извѣстіе показываетъ, что до 1198 г. набѣги Литвы на Новгородскую область были обычнымъ явленіемъ.

2) Очевидно, въ это время Торонецъ принадлежалъ Литвѣ.

Съ половины XIII в. извѣстія 1-ой Новгородской лѣтописи о набѣгахъ Литвы на весь югъ Новгородской области, отъ запада до востока (даже до Торжка и Бѣжищъ), на Торонецъ и на Псковь прекращаются.

Та же 1-ая Новгородская лѣтопись подь 1203 г. сообщаетъ: Побѣдиша Олговичи Литву, избивша ихъ 7 сотъ и 1000.

Это извѣстіе находится, повидимому, въ тѣсной связи съ извѣстіемъ Суздальской лѣтописи по Лаврентьевскому списку подь 1205 г.: Бишася Олговичи съ Литвою.

Рѣчь идетъ, конечно, о набѣгѣ Литвы на Сѣверскую область или вообще на владѣнія Сѣверско-Черниговскихъ князей¹⁾.

Въ Суздальской лѣтописи по Лаврентьевскому списку мы читаемъ:

Подь 1225 г.: Воеваша Литва Новгородскую волость... и много зла створиша воюя около Новагорода и около Торонча и Смоленска и до Полтеска; бѣ бо рать велика зѣло... Ярослав... постиже я у Вьсвята... Бысть миръ потомъ на многа лѣта...

Подь 1239 г.: Ярославъ иде Смоленску на Литву, и Литву побѣди, и князя ихъ язъ; а смолянны урядивъ, князя Всеволода посади на столѣ²⁾.

Подь 1248 г.: Тое же зимы у Зупцева побѣдиша Литву суздальскій князь (надо читать: побѣдиша Литва. Подь этимъ годомъ въ той же лѣтописи отмѣчено, какъ другое событіе: Тое же зимы убьенъ бысть Мпхайло Ярославичъ отъ поганья Литвы).

Подь 1284 г. Воевали Литва тѣбрьского владыкы волость Олешню; и совкупившеся тѣбрьичи, москвичи, новоторжичи, зубчане, ржевичи и шедше биша Литву..... великого князя имъ Домопта убивша....

Эти свѣдѣнія о Литвѣ пополняются свѣдѣніями о Голяди.

Несторова лѣтопись подь 1058 г. сообщаетъ: Побѣди Изяславъ Голяди (вар.: Голядь).

Кіевская лѣтопись по Ипатскому списку подь 1147 г. говоритъ: Ко Святославу (Ольговичу) присла Юрьи, повелѣ ему Смоленскую волость воевати. И шедъ Святославъ и взя люди Голядь, верхъ Поротве; и тако ополонившася дружина Святославля.

Гдѣ же жила Литва, — та, о которой говорится въ приведенныхъ выше лѣтописныхъ извѣстіяхъ?

Конечно, не близъ Вильны и Трокъ.

1) У Длугоша и Стрыйковского, на основаніи даныхъ не дошедшей до насъ Смоленской лѣтописи XIII в., сѣть указанія на набѣгъ Литвы на Смоленскую землю въ 1206 г. (Голубовскій, Исторія Смоленской земли, стр. 297).

2) Рѣчь идетъ объ литовскомъ князкѣ, который около 1235 г. захватилъ Смоленскъ и сталъ въ немъ княжить (Голубовскій, стр. 302).

Чтобы изъ-подъ Вильны добраться до Великихъ Лукъ, необходимо было пройти чрезъ владѣнія Полоцкихъ князей, чрезъ населенную русскими область; а чтобы оттуда же достигнуть до Зубцева, Торжка и Бѣжиць (= Бѣжецка), требовалось сдѣлать походъ на коняхъ или пѣшкомъ чрезъ огромныя пространства. Не говоримъ уже о движеніи изъ-подъ Вильны въ Черниговскую область Ольговичей.

Очевидно, Литва, о которой сообщаютъ выше выписанныя извѣстія, жила не близъ Вильны и Троцьк, а по другую, восточную сторону Полоцкаго княжества, т. е., въ предѣлахъ нынѣшнихъ Витебской и Смоленской губерній.

Мѣстности, упоминаемыя въ лѣтописяхъ, кромѣ Русы, Тороща, Торжка, Селигера, Бѣжиць, — Вьсвятъ или Усвятъ (нынѣ Усвятъ, Витебск. губ.), Клипъ, Жижець. Последніе два городка были очень близко другъ отъ друга, къ юго-западу отъ Тороща; первый — нынѣ въ Торощкомъ уѣздѣ Псковской губерніи; оба — входили въ составъ Смоленской волости. Изъ лѣтописныхъ свѣдѣній видно, что Вьсвятъ былъ такимъ пунктомъ, далѣе котораго повгородскіе князья не рѣшались преслѣдовать Литвы. Отсутствие большихъ рѣкъ, болота и густые лѣса не позволяли имъ рисковать походами въ глубину Литовской земли; о вторженіяхъ въ нее лѣтописи молчатъ. Очевидно, ихъ не было. Отсюда отсутствіе у насъ свѣдѣній о предѣлахъ Литовской земли. Мы можемъ дѣлать только предположенія.

Повидимому, Литовская земля начиналась на сѣверо-западѣ близъ Вьсвята, т. е. въ предѣлахъ Витебской губерніи, по сѣверному берегу Западной Двины. Западная Двина отъ впаденія Межи и едва ли не до самаго своего истока была въ литовскихъ рукахъ. На сѣверо-востокѣ границею была Волга; Вазуза едва ли не вся была также въ литовскихъ рукахъ. Верховья р. Протвы, близъ нынѣшней Верен, были заселены вѣтвью Литвы — Голядью. Вообще Литовская земля занимала части нынѣшнихъ Витебской, Псковской, Тверской, Московской и — главнымъ образомъ — Смоленской губерній, наиболѣе лѣсныхъ и болотистыхъ.

Литва, о которой мы говоримъ, была окружена владѣніями Смоленскихъ князей. Около нея во всѣхъ направленіяхъ были построены русскіе городки-крѣпостцы, значительная часть которыхъ перечисляется уже въ уставной грамотѣ Ростислава Смоленскаго 1151 г.

Судьба смоленской Литвы послѣ XIII вѣка, когда о ней перестаютъ упоминать лѣтописи, намъ неясна. Можно предполагать, что татары, во время похода подъ Смоленскъ (который они тогда подчинили своей власти), прошли съ огнемъ и мечемъ по Литовской землѣ и сокрушили силы ея князьковъ. Этотъ татарскій походъ не могъ быть въ 1237 г.; онъ могъ имѣть мѣсто лишь въ самомъ концѣ первой половины XIII сто-

лѣтій¹⁾. Когда смоленская Литва смирилась, она быстро ассимилировалась со своими русскими сосѣдями и приняла отъ нихъ ихъ говоры²⁾.

Любопытно, что въ словарномъ матеріалѣ смоленскихъ говоровъ мы имѣемъ кое-что литовское.

И. П. Орловскій въ своей «Краткой Географіи Смоленской губерніи» (Смоленскъ. 1908) приводитъ слѣдующія мѣстные слова:

мареча и *ттра* — тряпина,
твапъ — болото изъ озера.

Первое слово объясняется при помощи литовскаго *merkti* намачивать; второе — при помощи литовскаго *penđgė* тростникъ, и третье — при помощи литовскихъ *tvanas* разливъ рѣки, наводненіе и *tvanus* легко разливающейся (о рѣкѣ)³⁾.

Въ сборникѣ словъ «смоленскаго» говора, помещенномъ въ «Смоленскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ» 1853 года, № 46, находятся, между прочимъ, слова:

*лазбень*⁴⁾ — 1) кадка безъ обручей, 2) болвагъ;
луста — ломоть, отрѣзанный во весь хлѣбъ;
рутитъ мѣ — думается мѣ.

Изъ нихъ *лазбень* объясняется при помощи литовскихъ *lazda* палка, *lazdinis* дубина; съ *луста* сравни литовское *lustas* кусокъ, ломоть, а съ *рутитъ* — литовское *gurejė* лежитъ на сердцѣ.

Изъ этихъ данныхъ видно, что при изслѣдованіи смоленскаго словарнаго матеріала литовскіе элементы могутъ оказаться довольно сильными.

Въ заключеніе замѣчу, что мѣстные названія Московской, Калужской и Орловской губерній, связанныя съ названіемъ Голядь, указываютъ не на мѣста жительства этого племени, а на колоніи его, вѣроятно, невольныя, среди русскаго населенія⁵⁾.

1) Срв. Голубовскій, стр. 304. Именно при этомъ нападѣнн татаръ долженъ былъ совершить свой подвигъ (вождю на поединкѣ надъ татарскимъ бойцомъ) св. Меркурій; потому въ битвѣ онъ былъ убитъ татарами. Принимаемъ однородный подвигъ Пересвѣта и Осляби въ Куликовскомъ сраженіи.

2) Г. Птаницинъ о крестьянахъ Бѣльскаго уѣзда Смоленской губ. говоритъ: «въ соседней Витебской губерніи смоленскихъ крестьянъ зовуть сячкѣми; говорятъ: *сячкѣ*, ходи сюда» («Наблюдатель» 1897 г., № 7, стр. 74).

3) Северо-восточная часть Бѣльскаго уѣзда Смоленской губерніи, примыкающая къ Осташковскому и Ржевскому уѣздамъ Тверской губерніи, на протяженіи ста верстъ въ окружности, занятая еще недавно густыми лѣсами, имѣетъ названіе: *Сибирь* (Памятная книжка Смоленской губ. на 1857 годъ).

4) Съ *твапъ* срв. названіе деревни въ Калужскомъ уѣздѣ Кванъ («Списки населенныхъ мѣстъ»).

5) Надо читать: *лазденъ*?

6) Урочища Голядь и Голядинка — подъ Москвою (Мартыновъ, Москва, 2-ое изд. 1875 г., I, стр. 107).

Formamid als Lösungs- und Jonisierungsmittel.

Von P. Walden.

(Der Akademie vorgelegt am 21. September (4. October) 1911).

Schon wiederholt habe ich auf das seit 1902 von mir verwendete Solvens Formamid als auf ein eigenartiges Medium hingewiesen. Noch unlängst¹⁾ veröffentlichte ich Messungen über die Oberflächenspannung dieses Körpers, um daraus angenähert den Assoziationsgrad der Molekeln des flüssigen Formamids zu ermitteln. Diese Messungen führten zu einem sehr hohen Assoziationsgrad; so erhielt ich (z. B. für $t = 20^\circ - 30^\circ$) für den Temperaturkoeffizienten K der molekularen Oberflächenenergie den Wert $K = 0.65$, woraus für den Assoziationsgrad $x = 5.9$ resultiert. Gleichzeitig²⁾ erschien eine wertvolle Experimentalarbeit von Turner und Merry, welche u. A. auch das Formamid auf seine Oberflächenspannung untersuchten und in guter Übereinstimmung mit meinen Werten $K = 0.65$ bis 0.61 (bei $t = 20 - 30^\circ$) ermittelten. Beide Arbeiten dienen einander als Ergänzung und Bestätigung auch darin, dass sie die Nichtallgemeingiltigkeit des Ramsay-Shields'schen Wertes $K = 2.12$ für nichtassoziierte Medien dartun.

Die grosse Ähnlichkeit des Formamids als Solvens mit dem Lösungsmittel Wasser hat mich veranlasst, weitere Versuche und Messungen zur näheren Erkenntnis des Formamids anzustellen. Hinsichtlich seines *Lösungsvermögens* steht es dem Wasser nahe: beide lösen sich leicht ineinander; beide lösen hydroxylhaltige Körper, z. B. CH_3OH , $\text{C}_2\text{H}_5\text{OH}$ u. a.; beide lösen sich praktisch nicht in Benzol, Hexan, Chloroform u. ä.; beide lösen nicht aromatische Kohlenwasserstoffe, Chlorbenzol, Nitrobenzol, Fette u. s. w. Wasserfreie Metallsalze geben in Wasser sowie in Formamid Lösungen,

1) Walden, Zeitschr. phys. Ch. 75, 574 (1910).

2) Turner und Merry, Journ. Chem. Soc. 97. 2076 (1910).

welche analog gefärbt sind; so z. B. löst sich grünes CoBr_2 oder blaues $\text{Co}(\text{CNS})_2$ in einem Überschuss von Formamid mit roter Farbe, — erwärmen wir diese rote Lösung, so wird sie intensiv blau, um beim Abkühlen wieder blassrot zu werden; gelbes wasserfreies Nickelrhodanid löst sich beim gelinden Erwärmen in Formamid mit grüner Farbe, also wieder analog wie in Wasser. Von den Metalloiden löst das Formamid z. B. nicht (oder äusserst wenig) den Phosphor und Schwefel, wohl aber mit gelbbrauner Farbe das Jod, — das gleiche Verhalten weist ja auch das Solvens Wasser auf. Das Formamid löst — gleich wie das Wasser — auch *Stärke* auf; die vollkommen blanke Lösung ist in der Wärme beweglich, geht aber beim Abkühlen in eine gallertartige, zähflüssige oder starre Masse über, wenn die Konzentration erheblich war. Wiederum analog dem Wasser wird diese Formamidlösung der Stärke durch eine Formamid-Jodlösung *blau* gefärbt; allerdings geht diese Blaufärbung bald in braun bis hellgelb über, da das gelöste Jod auf die Molekeln des Formamids chemisch einwirkt. Eosin gibt in Formamid eine Lösung mit prachtvoller Fluoreszenz. Schliesslich löst Formamid — wenn auch schwer — Casein auf.

Die Ähnlichkeit des Formamids mit dem Wasser bekundet sich auch darin, dass es Salze schwacher Basen leicht angreift; so giebt wasserfreies Bi Br_3 oder Sb Cl_3 eine Fällung des basischen Salzes, wie solches zuerst Bruni und Manuelli¹⁾ beobachteten. Wie wir beim Wasser von der Hydrolyse, so müssen wir beim Formamid von einer *Amidolyse* reden. Weiteres treffliches Material hierzu lieferte unlängst Röhler²⁾, welcher die eigentümlichen basischen Salze des Kupfers, Kobalts, Nickels, Zinks isolierte. Wie das Wasser mit den *Salzen Hydrate*, so liefert das Formamid *Amidate*, z. B. $\text{PbCl}_2 \cdot \text{HCONH}_2$ (Röhler l. c.); das homologe Acetamid ist in dieser Beziehung mehr erforscht worden, so fand B. Menshutkin³⁾ $\text{NaBr} \cdot 2\text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{NaJ} \cdot 2\text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{CaCl}_2 \cdot 6\text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{CaCl}_2 \cdot 3\text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{MgBr}_2 \cdot 6\text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{MgF}_2 \cdot 6\text{CH}_3\text{CONH}_2$. In der älteren Litteratur treffen wir $\text{CuCl}_2 \cdot \text{CH}_3\text{CONH}_2$, $\text{CdCl}_2 \cdot \text{CH}_3\text{CONH}_2$ u. s. w.

Wie das Wasser mit den Metallen Metalloxydhydrate bildet, so liefert Formamid *Metallformamidate*, z. B. $\text{Me}(\text{HNCOH})_2 + 2\text{HCONH}_2$, worin $\text{Me} = \text{Cu, Ni, Co}$ oder Zn sein kann (vergl. Röhler l. c.).

Halogenwasserstoffsäuren lösen sich leicht in Wasser: sie bilden auch Krystallhydrate. So z. B. existiert von Chlorwasserstoff das feste Mono-, Di-

1) Bruni und Manuelli, Zeitschr. f. Elektr. 11, 554 (1905).

2) Röhler, ib. 16, 428 (1910).

3) B. Menshutkin, Journ. russ. phys. chem. Ges. 40, 1415 (1908), 39, 102 (1907).

und Trihydrat. Auch Formamid löst leicht Chlor-, Brom- und Jodwasserstoff, mit welchen es ebenfalls feste Amidate bildet. So konnte Röhler die Verbindung $\text{HCONH}_2 \cdot 3\text{HCl}$ isolieren¹⁾, für Bromwasserstoff dagegen fand ich die feste Verbindung $\text{HBr} \cdot (\text{HCONH}_2)_3$, welche dem bekannten Dihydrat $\text{HBr} \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ (Schmelzp. — 11.3°) entspricht.

Das *Formamid* als *Jonisierungsmittel* binären Salzen gegenüber habe ich schon früher²⁾ untersucht; so wurde die Dielektrizitätskonstante schon 1903 bestimmt und — beim Vergleich mit Wasser — höher gefunden, als für dieses, also $\epsilon > 84$. So wurde (1905) die molekulare Leitfähigkeit λv und der Dissoziationsgrad α des Normalelektrolyten $\text{N}(\text{C}_2\text{H}_5)_4\text{I}$ in Formamid gemessen; während λv sich relativ klein ergab, wurde für α ein Wert > 0.9 gefunden. Der kleine Leitfähigkeitswert erklärte sich aus der bedeutenden inneren Reibung η des Formamids, welche ebenfalls von mir (1906) erstmalig gemessen wurde. Die Ermittlung der Leitfähigkeitswerte und damit von α war erschwert durch die grosse Eigenleitfähigkeit κ dieses Solvens; daher war die erreichte Genauigkeit nicht ganz befriedigend.

Beim Vergleich mit *Wasser* erhalten wir folgende zwei Parallelreihen für die hauptsächlichsten physikalischen Eigenschaften:

	Dichte $d_{0/4}^0 \text{ vac}$	Schmelzpunkt	Binnen- druck	Diel- Konst. ϵ
Wasser $\text{H}_2\text{O} = 18$	0.9999	0°	ca 10000	81 Drude
Formamid $\text{HCONH}_2 = 45$	1.151 (Walden)	+2.1, bezw. 1.6° (Walden)	ca 5000 (Walden)	>84 (Walden)
	Assoz.-Faktor x	Innere Reih.	Minim. Spez. Leitf. χ_{25}	$\text{N}(\text{C}_2\text{H}_5)_4\text{I}$ ($v = 100$) α_{100}
Wasser $\text{H}_2\text{O} =$	3.81 Rams.-Sh.	0.00891	4×10^{-8}	91%
Formamid $\text{HCONH}_2 = 45$	6.1 (Walden)	Thorpe-Rodg. 0.0322 (Walden)	Kohl. 4.7×10^{-5} (Walden)	93% (Walden)

Bei dem tatsächlich vorhandenen Zusammenhang zwischen der dissoziierenden Kraft eines Mediums und dessen Dielektrizitätskonstante³⁾ liess sich auch für das Solvens Formamid eine dem Wasser nahekommende jonen-

1) Röhler, l. c. 431. Die Zusammensetzung dieser Verbindung verändert sich auch beim langen Liegen nicht.

2) Walden, Zeitschr. phys. Ch. 46, 175, 145 (1906); ϵ und κ ; ib. 54, 179 (1905), λv und α ; ib. 55, 230 (1906), — η .

3) Vergl. auch die jüngste inhaltreiche Untersuchung von F. Krüger, Zeitschr. f. Elektroph. 17, 453 (1911).

bildende Kraft als wahrscheinlich voraussehen. Die letzte Rubrik zeigt uns für Tetraäthylammoniumjodid den praktisch gleichen und hohen Dissoziationsgrad von 91—93% bei $V=100$ ($t=25^\circ$) im Wasser und Formamid. Der Beweis für diese enorme Dissoziationskraft des Formamids musste aber auch durch die *osmotischen* Methoden erbracht werden, da — wie schon bemerkt — infolge der grossen Eigenleitfähigkeit und der kleinen λ_r — Werte die *elektrische* Methode nicht ganz genaue Daten zu liefern schien. Es ergab sich daher die Notwendigkeit, durch *kryoskopische Messungen* umfangreichere Einblicke in das Jonisierungsvermögen des Formamids zu erbringen.

Die Aufgabe der vorliegenden Arbeit zerfiel demnach in folgende Teile:

- 1) Ermittlung der molekularen Gefrierpunktserniedrigung für das von mir gereinigte Solvens.
- 2) Bestimmung der Molekulargrössen bezw. der van't Hoff'schen i -Werte für binäre Salze verschiedenen Typus.
- 3) Bestimmung der i -Werte von Säuren verschiedener Stärke.
- 4) Bestimmung der Molekulargewichte von einzelnen Nichtelektrolyten.

Mit Hilfe dieser neugewonnenen Daten liess sich dann ein zahlenmässiger Vergleich der dissoziierenden Kraft des *Formamids* und *Wassers* durchführen.

Für die kryoskopische Konstante des Formamids lagen allerdings Untersuchungen vor. Zuerst wurde sie von Bruni und Trovanelli¹⁾ (mittels der Körper Urethan, p —Nitrotoluol und Thioacetamid) bestimmt, und zwar $k=38.5$. Jedoch war ihr Formamid nicht genügend einheitlich, da der Schmelzpunkt nur 0° betrug. Alsdann bestimmte Winther²⁾ diese Konstante mit Hilfe von Weinsäureester und Carbamid; sein Formamid war praktisch rein, der Schmelzpunkt betrug -1.56° , die Gefrierkonstante ergab sich aber zu $k=32.0$. Daher schien es nicht überflüssig, mit meinem Präparat eine Neubestimmung der Konstante vorzunehmen.

Das käufliche Kahlbaum'sche *Formamid* wurde derart gereinigt, dass die Gesamtmenge (etwa 2 Kg) erst durch Ausfrierenlassen im Eis-Kochsalzgemisch geschieden wurde; die bei 0° schmelzenden Teile wurden vereinigt und einer fraktionierten Destillation im Vak. unterworfen. Die Mittelfraktion wurde nun durch Gefrierenlassen im Eis-Wassergemisch von der

1) Bruni und Trovanelli, Gazz. chim. 34, II, 352 (1904).

2) Winther, Zeitschr. phys. Ch. 60, 584 (1907).

Mutterlauge geschieden und lieferte nach mehrmaliger Wiederholung eine genügende Menge eines bei $+ 1.65^{\circ}$ schmelzenden Formamids. Den Schmelzpunkt noch weiter zu steigern, bedingt eine erhebliche Einbusse an Material, so dass für die praktischen Zwecke die Erreichung des *Schmelzpunkts* $+ 1.60$ bis $+ 1.65^{\circ}$ den Endpunkt der Reinigung darstellt. Das Präparat zeigte bei mehrmaligem Abdestillieren im Vakuum, zwecks Abtrennung der gelösten Stoffe, immer wieder denselben Schmelzpunkt. Die weitere Charakterisierung geschah durch die Ermittlung der spezifischen Leitfähigkeit α bei 25, und zwar betrug die letztere

$$\alpha = 7.5 \times 10^{-4}.$$

Arbeitsmethode. Da das Lösungsmittel Formamid hygroskopisch ist, so musste bei den anzustellenden Gefrierpunktsbestimmungen für möglichst guten Abschluss der Feuchtigkeit Sorge getragen werden. Zu diesem Behufe wurde der elektrisch betriebene Apparat für die Gefrierpunktsmethode, in der von E. Beckmann¹⁾ gegebenen Anordnung, benutzt.

Molekulare Gefrierpunktsdepression des Formamids.

Tab. I. Harnstoff $\text{CO} \begin{matrix} \diagup \text{NH}_2 \\ \diagdown \text{NH}_2 \end{matrix}$. Mol-Gew. = 60.05 = M.

$L =$ Menge des Formamids in gr.	$g =$ Menge des Gelösten in gr.	$p =$ Gewichtsproz. des Gelösten auf 100 gr. Solvens	$\Delta^{\circ} =$ beob. Gefrier- punktskdepres- sion	Berechn. Konstante $K = \frac{M.L.\Delta}{g} = \frac{M.\Delta}{p}$
15.43	0.1214	0.787	0.469	35.80
15.43	0.1822	1.181	0.704	35.80
15.43	0.2474	1.603	0.928	34.8
15.43	0.2871	1.861	1.068	34.5

i. M. 35.4

Tab. II. d —Weinsäurediäthylester ($\text{CHOH.COOC}_2\text{H}_5$)₂.
M = 206.1.

14.43	0.2424	1.680	0.273	33.0
14.43	0.3576	2.478	0.376	31.3
14.43	0.4444	3.080	0.474	31.7

i. M. 32.0

1) E. Beckmann, Zeitschr. physik. Ch. 21, 239 (1896).

Tab. III. As. Diaethylsulfid $C_2H_5SO_2OC_2H_5$, $M = 138.1$.

13.69	0.1612	1.177	0.284	33.3
13.69	0.2538	1.854	0.439	32.7
13.69	0.2847	2.080	0.509	33.8
				i. M. 33.3

Tab. IV. Aethylacetat $CH_3COOC_2H_5$, $M = 88.06$.

Sdp. 75.5—75.8° (bei 758 Millim).

16.03	0.1412	0.881	0.339	33.9
16.03	0.2013	1.256	0.491	34.4
16.03	0.2461	1.535	0.602	34.5
				i. M. 34.3

Tab. V. Mesityloxyd, $M = 98$.

$(CH_3)_2C = CHCOCH_3$ Siedep. 131° (bei 758 Millim).

14.95	0.1170	0.783	0.294	36.8
14.95	0.2512	1.680	0.604	35.2
14.95	0.3993	2.671	0.947	34.8
				i. M. 35.6

Tab. VI. *p*—Nitranilin $C_6H_4(NO_2)NH_2$, $M = 138.1$.

14.02	0.1712	1.235	0.319	36.08
14.02	0.2251	1.624	0.409	35.18
14.02	0.3642	2.630	0.656	34.87
				i. M. 35.4.

Demnach haben wir folgende Mittelwerte erhalten:

für Harnstoff	$\bar{K} = 35.4$
» Weinsäureester	$\bar{K} = 32.0$
» as. Diaethylsulfid	$\bar{K} = 33.3$
» Aethylacetat	$\bar{K} = 34.3$
» Mesityloxyd	$\bar{K} = 35.6$
» <i>p</i> —Nitranilin	$\bar{K} = 35.4$.

Sehen wir von dem Wert für Weinsäureester ab, da dieser zu sehr herausfällt (der Ester ist hygroskopisch, infolge dessen können beim Wägen und Einfüllen Feuchtigkeitsspuren von Einfluss sein); alsdann können wir als

Mittelwert aus den Bestimmungen an fünf-Stoffen für die *Gefrierpunkts-Konstante des Formamids* setzen:

$$K = 35.0$$

Mit Zugrundelegung dieser Konstante können wir dann rückwärts die latente Schmelzwärme L des Formamids berechnen, indem wir von der van't Hoff'schen Gleichung $K = \frac{0.02 T^2}{L}$ ausgehen. Ist T die absolute Schmelztemperatur $= 1.6^\circ + 273^\circ = 274.6^\circ$, so resultiert für die latente Schmelzwärme

$$L = \frac{0.02 \times (274.6)^2}{35.0} = 43.1 \text{ Kal.}$$

Nummer schreiten wir an die Erledigung unserer eigentlichen Aufgabe, d. h. an die Ermittlung der *dissoziierenden Kraft* des Formamids. Zu diesem Behufe wurden folgende *binäre Elektrolyte* kryoskopisch untersucht:

- A. Salze: Jodkalium KJ; Tetraäthylammoniumjodid $N(C_2H_5)_4J$, Tetraäthylammoniumnitrat $N(C_2H_5)_4NO_3$, Trimethylsulfoniumjodid $(CH_3)_3SJ$; — Diäthylammoniumchlorid $HN(C_2H_5)_2 \cdot HCl$, Diäthylammoniumnitrat $HN(C_2H_5)_2HNO_3$, Diäsoamylammoniumchlorid $HN(C_5H_{11})_2 \cdot HCl$; — Monoäsoamylammoniumchlorid $H_2N(C_5H_{11}) \cdot HCl$.
- B. Säuren: Bromwasserstoff HBr, Tribromessigsäure CB_3COOH , Kakodylsäure $(CH_3)_3AsOOH$ und Borsäure H_3BO_3 .

Die Bestimmung der *dissoziierenden Kraft* des Solvens konnte am leichtesten mit Hilfe des van't Hoff'schen Koeffizienten i bewerkstelligt werden. Bekanntlich bestehen folgende Wechselbeziehungen:

$$1) i = \frac{K_{\text{gef.}}}{K_{\text{theor.}}} = \frac{M_{\text{theor.}}}{M_{\text{gef.}}}$$

$$2) \text{ für binäre Elektrolyte: } i = 1 + \alpha(n - 1), \text{ oder, da } n = 2, \\ i = 1 + \alpha, \text{ bzw. } \alpha = i - 1.$$

K ist die Gefrierpunktskonstante, M — das Molekulargewicht des gelösten Elektrolyten, und α — dessen Dissoziationsgrad, welcher seinerseits $\alpha = \frac{\lambda v}{\lambda_\infty}$ ist.

λv — bedeutet die molekulare elektrische Leitfähigkeit bei der Verdünnung v ,

λv_∞ — diejenige bei unendlicher Verdünnung ($v = \infty$).

Betrachten wir zuerst das von mir als «Normalelektrolyt» behandelte Salz $N(C_2H_5)_4J$.

Tab. VII. Tetraaethylammoniumjodid $N(C_2H_5)_4I$. $M = 257.1$.

L Menge des Solvens For- mamid in gr.	g Menge des gelöst. Salzes	p (wie oben)	Δ	$\frac{K \text{ gef.}}{y} = \frac{M \cdot L \cdot \Delta}{y}$	$i = \frac{K \text{ gef.}}{35 \cdot 0}$	$\alpha = (i-1)$
a) 12.54	0.0213	0.170 ($v = 134$ Lit.)	0.045°	68.06	1.95	0.95
12.54	0.0507	0.404 ($v = 56.3$)	0.107	68.10	1.95	0.95
12.54	0.1220	0.972 ($v = 23.4$)	0.251	66.33	1.90	0.90
12.54	0.1896	1.512 ($v = 15.0$)	0.394	67.00	1.92	0.92
b) 12.57	0.2027	1.613 ($v = 14.1$)	0.408°	65.05	1.86	0.86
12.57	0.2669	1.969 ($v = 11.5$)	0.490	64.14	1.83	0.83
12.57	0.4348	3.459 ($v = 6.7$ Lit.)	0.850	63.16	1.80	0.80

Die erhaltenen Resultate verdienen unsere besondere Aufmerksamkeit: die ermittelten i -, bzw. α -Werte beweisen unzweideutig, dass das binäre Salz $N(C_2H_5)_4J$ innerhalb des gemessenen Konzentrationsgebietes $V = 6.7$ bis $V = 134$ Lit. weitgehend in seine Ionen zerfallen, d. h. zu 80 bis 95 Proz. dissoziiert ist.

Dieses Ergebnis findet nun seine Bestätigung durch die Leitfähigkeitsmessungen, welche ich¹⁾ bereits 1905 in Formamidlösungen an dem Salz $N(C_2H_5)_4J$ ausgeführt habe. Ich ergänze sie durch eine Messung an der konzentrierten Lösung $V = 5.18$. Hierfür fand ich bei $t = 25^\circ$.

Spez. Leitföh. des Solvens: $\kappa_0 = 5.3 \times 10^{-4}$, der Lösung: $\alpha = 44.37$, also $\alpha \text{ corr} = (\alpha - \kappa_0) = 39.07 \times 10^{-4}$, oder $\lambda v = 20.25$.

Demnach haben wir: $v =$	5.18	100	∞
mol. Leitföh. $\lambda_v =$	20.25	23.3	25
Dissoziationsgrad $\alpha = \frac{\lambda_v}{25} =$	0.81	0.93	1.00.

Wenn wir die kryoskopisch erhaltenen α -Werte diesen elektrolytischen Dissoziationsgraden α gegenüberstellen, so resultiert folgendes Bild:

Verdünnung in Litern	Dissoziationsgrad α	
	kryoskop. bei $+1.6^\circ$	elektrolyt. bei 25°
$V = 5.18$	—	0.81
$= 6.7$	0.80	—
$V = 100$	—	0.93
$= 134$	0.95	—

1) Walden, Zeitschr. phys. Ch. 54, 180 (1905).

Beide Methoden führen also bei diesem binären Neutralsalz $N(C_2H_5)_4J$ zu praktisch *identischen Dissoziationsgraden*.

Um nun Vergleichswerte zwischen *Formamid* und *Wasser* als Ionisierungsmittel zu erlangen, teile ich Leitfähigkeitsmessungen von $N(C_2H_5)_4J$ in Wasser mit:

$N(C_2H_5)_4J$ in Wasser:

$t = 25^\circ$

V	λ_p	α	V	λ_p	λ_∞	α
5·14	71·46	0·638	125	99·7	111·5	0·90
10·28	81·12	0·724	Philip. Journ. Ch. Soc. 97 , 1267 (1910)			
16·00	86·70	0·774				
32·00	92·95	0·830				
64·00	96·28	0·854	V	μ_p	μ_∞	α
128·00	101·8	0·910	100	93·89	104	0·904
∞	112	1·00	Jones und Veazey, Zeitschr. phys. Ch. 62 , 49 (1908)			

(Walden, 1905)

Der Vergleich der Dissoziationsgrade in Wasser und in Formamid führt uns zu dem Ergebnis, dass in *konzentrierteren* Lösungen das *Formamid dem Wasser überlegen ist*, während mit steigender Verdünnung ($V = 100 - 128$ Lit.) der Dissoziationsgrad in *beiden* Medien nahezu gleich wird:

$N(C_2H_5)_4I$:	Formamid	Wasser
$V = 5·16$	$\alpha = 0·81$	$\alpha = 0·64$
$V = 32$	$\alpha = 0·92$	$\alpha = 0·83$
$V = 128$	$\alpha = 0·95$	$\alpha = 0·91$

Tab. VIII. Jodkalium KI. $M = 166·1$. (In Formamid).

L	g	p	Δ	K gef.	$i = \frac{K \text{ gef.}}{35·0}$	α
13·57	0·0605	0·446	0·184	68·55	1·96	0·96
		($V = 33·8$)				
13·57	0·1420	1·046	0·424	67·29	1·92	0·92
		($V = 14·08$)				
13·57	0·5497	4·051	1·640	67·20	1·90	0·90
		($V = 3·64$)				

Auch für dieses binäre, anorganische Salz resultiert zwischen $V = 3·64$ bis 33·8 Lit. eine weitgehende Dissoziation, und zwar ist das Jodkalium zu

90—96%₀ in seine Ionen zerfallen. Zur unabhängigen Prüfung dieser Tatsache haben wir parallel die *Leitfähigkeiten* λ_v des Jodkaliums in Formamid gemessen.

KJ in Formamid.

	$t = 25^\circ$.	Eigenleitfähigkeit		$\alpha_0 = 7.59 \times 10^{-4}$.		
$V =$	10	20	40	60	80	∞
$\alpha =$	31.50×10^{-4}	20.14	13.79	11.76	10.69×10^{-4}	
$\alpha \text{ cor } (\alpha - \alpha_0) =$	23.91×10^{-4}	12.35	6.20	4.17	3.10×10^{-4}	
$\lambda_v =$	23.91	(24.70)	24.80	25.02	24.80	26.5
$\lambda_{\infty} =$		26.3		26.5		
$\alpha = \frac{\lambda_v}{\lambda_{\infty}} =$	0.90	0.93	0.94	0.944		

Stellen wir die kryoskopisch erhaltenen α -Werte den nach der Leitfähigkeitsmethode gewonnenen gegenüber, so ergibt sich folgendes Bild:

Werte für den Dissoziationsgrad α für Jodkalium in Formamid:

Bei der Verdünnung	Kryoskop. Methode ($t = +1.6^\circ$)	Leitfähigk. ($t = 25^\circ$)
$V = 14$	$\alpha = 0.92$	0.91
$V = 34$	$\alpha = 0.96$	0.94.

Auch hier liefern *beide Methoden praktisch identische Zahlen* für die elektrolytische Dissoziation des Jodkaliums in Formamid.

Nunmehr ergab sich die Möglichkeit, einen Vergleich des Formamids mit dem Wasser unter Zuhilfenahme des Elektrolyten KJ vorzunehmen. Für wässrige Lösungen von Jodkalium wollen wir nachstehende Angaben über den Dissoziationsgrad α heranziehen:

KI in Wasser; Dissoziationsgrad α :

	$t = 0^\circ$		$t = 18^\circ$	
Aus der Leitfähigk.:	Kryoskopisch:		Aus der Leitfähigkeit berechnet $t = 25^\circ$	
$v = \alpha$	v	$\alpha = (i-1)$	v	α
2 ¹⁾ 0.85	3.67	0.86	2 0.81	36.6 0.920
3.67 0.91	7.30	0.86	10 0.87	73.2 0.936
7.30 0.92	14.70	0.84	20 0.90	(Philip, Soc. 97, 1267 (1910))
14.70 0.93	($v = 15.4$	0.88 W. Biltz)	50 0.92	
16 ¹⁾ 0.90			(Kohl. und	
32 ¹⁾ 0.93			Steinwehr)	

Jones, Hydrates in aqueous solutions.

1) Kahlenberg, Journ. Phys. Chem. 5, 348 (1901).

Wenn wir den Leitfähigkeitsmessungen von Kohlrausch und Steinwehr (vergl. Landolt-Börnstein's Physik.-chem. Tabellen, S. 744 (1905)) — infolge der erreichten Genauigkeit — den Vorzug geben, so gestaltet sich der Vergleich zwischen Formamid und Wasser in Bezug auf ihre dissoziierende Kraft folgendermassen:

Dissoziationsgrad α von KI in Wasser und in Formamid:

	In Formamid	In Wasser
$V = 3.64$	$\alpha = 0.90$	$\alpha = 0.84$ (0.91 Jones)
$V = 14.1$	$\alpha = 0.92$	$\alpha = 0.88$ (0.92 Jones)
$V = 33.8$	$\alpha = 0.95$	$\alpha = 0.92$ (0.93 Jones)

Es bietet nun ein theoretisches und praktisches Interesse dar, die soeben tabellierten Zahlen für den elektrolytischen Dissoziationsgrad in Wasser und Formamid auch noch mit den Werten für andre stark dissoziierende Solventien zu vergleichen. Häufig wird die Meinung verlautbart, dass 1) das Wasser ein besonders stark dissoziierendes Solvens sei, und 2) der flüssige Cyanwasserstoff in dieser Beziehung noch stärker sei als Wasser, sowie 3) die Ameisensäure hinsichtlich ihres Dissoziationsvermögens dem Wasser und Cyanwasserstoff am nächsten stehe¹⁾. — Dass die *dissoziierende Kraft des Formamids ebenso gross, bzw. noch grösser ist als diejenige des Wassers*, haben wir soeben dargelegt.

Für Cyanwasserstoff als Lösungsmittel und Jodkalium als Elektrolyt liegen die Leitfähigkeits-Messungen von Centnerszwer²⁾, sowie Kahlenberg und Schlundt³⁾ vor.

KI. $t = 0^\circ$.

V	λ_v	α	V	λ_v	α
8	258 (C.)	0.83	12	254	0.73 (K. und Schl.)
16	265 »	0.86	27.1	278	0.80 » » »
32	273 »	0.91	81.6	300	0.86 » » »
⋮	⋮		453	325	0.93 » » »
1024	310 »	1.00	∞	ca 350	1.00 » » »

1) Conf. z. B. Jones, Elements of physical Chemistry, IV Ed., p. 425, 428 (1909).

2) Centnerszwer, Zeitschr. phys. Chemie 33, 223 (1901).

3) Kahlenberg und Schlundt, Journ. Phys. Chem. 6, 453 (1902).

Ausserdem verfügen wir noch über *kryoskopische* Messungen an KJ in Cyanwasserstoff: Lespieau¹⁾ fand $i = 2$, d. h. der Dissoziationsgrad α ist schon in nahezu gesättigten Lösungen etwa $\alpha = 1.0$.

Vergleichen wir jetzt die Solventien Formamid und Cyanwasserstoff mit einander, so sehen wir, dass die Leitfähigkeitswerte λv für denselben Elektrolyten KJ in Cyanwasserstoff (bei 0°) rund *zehnmal* grösser sind, als in Formamid (bei 25°); trotzdem sind aber die elektrolytischen α — Werte in Formamid grösser als in Cyanwasserstoff; anderseits führen die kryoskopischen α — Werte (bei — 14°C) zu einer nahezu vollständigen Ionenspaltung.

Für die *Ameisensäure* als Solvens hat sowohl elektrolytische, als auch kryoskopische α — Werte Tessarin-Zanninovich²⁾ beige-steuert. Für Chlorkalium KCl fand er z. B.:

Elektrolytisch bei 25°.		Kryoskopisch bei etwa 7°.	
V	α	V	α
32	0.66	18	0.74
64	0.72	10	0.61
128	0.80	6	0.62

Wie zu ersehen, ist der Dissoziationsgrad in Ameisensäure erheblich geringer, als in den vorigen Medien $H_2O \rightarrow HCONH_2 \rightarrow HCN$; da nun das binäre Salz $N(C_2H_5)_4J$ in *Aethylencyanid*³⁾ $(CH_2CN)_2$ bei einer Verdünnung $V = 100$ elektrolytisch den Dissoziationsgrad

$$\alpha = 0.90$$

aufweist, so steht die Ameisensäure hinsichtlich ihrer dissoziierenden Kraft wohl noch unterhalb des Aethylencyanids als Ionisierungsmittel.

Zum Schluss wollen wir noch eine Vergleichstabelle für die Ionisierungsmittel Cyanwasserstoff \rightarrow Formamid \rightarrow Wasser \rightarrow Aethylencyanid \rightarrow Ameisensäure \rightarrow Methylalkohol \rightarrow Aethylalkohol geben, indem wir die elektrolytisch und osmotisch ermittelten Dissoziationsgrade α (bei den entsprechenden Temperaturen) für die Verdünnung $V = 10$ Lit. zusammen mit den Dielektrizitätskonstanten der Solventien hierhersetzen:

1) Lespieau, Compt. rend. **140**, 855 (1905).

2) Zanninovich-Tessarin, Zeitschr. phys. Ch. **19**, 254, 257 (1896).

3) Walden, Zeitschr. phys. Ch. **54**, 193 (1905); vergl. auch Bruni und Mauuelli, Zeitschr. f. Elektroch. **11**, 862 (1905).

Salze	Solventien	α elektrolyt.	α kryoskopisch	α ebullioskopisch	Dielekt.— Konst.
KJ	HCN	0.80 (0°)	ca 1.0 (—14°)	—	95
KJ	HCONH ₂	0.90 (25°)	0.91 (1.6°)	—	> 84
KJ	H ₂ O	0.87 (18°)	0.87 (0°)	—	81
N(C ₂ H ₅) ₄ I	(CH ₂ CN) ₂ (V = 100)	0.90 (60°)	ca 0.90 (60°)	—	60 (60°)
KCl	HCOOH	0.60 (25°)	0.61 (7°)	—	58
KJ	CH ₃ OH	0.65 1) (25°)	—	0.49 1) (65°)	35
KJ	C ₂ H ₅ OH	0.49 1), bezw. 0.435 2) (25°)	—	0.29 2) bis 0.26 1) (78°)	26

Während bei den fünf ersten Solventien die nach der elektrolytischen und osmotischen Methode ermittelten α —Werte praktisch zusammenfallen (bei HCN ist es einestheils der ungewisse Endwert λ_{∞} , andererseits die Schwierigkeit des Manipulierens überhaupt, welche eine Unstimmigkeit bedingen), weisen die beiden Alkohole weitgehende Differenzen auf; so z. B. gehen die nach beiden Verfahren erhaltenen α —Werte in Methylalkohol um 32%, in Aethylalkohol sogar um 92% auseinander. — Noch unlängst wiesen Jones und Kreider (l. c.) auf diese Unstimmigkeit hin und nahmen zu ihrer Erklärung die Existenz von polymeren Molekeln an, wodurch der Dissoziationsgrad nach der Siedemethode zu gering ausfallen würde. — Ohne in Abrede stellen zu wollen, dass eine Polymerie der gelösten Molekeln zum Teil vorliegen kann, bin ich doch der Ansicht, dass die Ursache der beobachteten Diskrepanz der α —Werte in der Hauptsache anderswo zu suchen ist, bezw. dass die in beiden Alkoholen konstatierte Wechselbeziehung α elektr. $>$ α ebull. *garnicht einen Widerspruch* gegen die Theorie darstellt, sondern im Gegenteil *normal* ist und erwartet werden musste. Die *Leitfähigkeitsmethode* gibt die Dissoziationsgrade bei $t = 25^\circ$, hingegen arbeitet die *Siedemethode* bei weit höheren Temperaturen, z. B. bei 78° im Fall des Aethylalkohols. Beachten wir nun meine eignen Messungen³⁾, so finden wir für Jodkalium in Aethylalkohol bei 0° : $\alpha = 0.492$, bei 25° dagegen (für nahezu dieselbe Verdünnung $V = 14.6 - 11.1$) $\alpha = 0.435$. Das heisst: einer Temperaturzunahme von 25° entspricht eine Abnahme des Dissoziationsgrades $\Delta\alpha = (0.492 - 0.435) = 0.057$. Lassen wir — in grober Annäherung — diese Abnahme auch über 25° hinaus in demselben Masse weiter verlaufen, so würde zwischen 0° bis 78° (Siedepunkt) die Abnahme $\Delta\alpha$ bereits $\Delta\alpha = \text{ca } 0.177$ betragen; demnach würde bei 78° der Dissoziations-

1) Jones und Kreider, Amer. Chem. Journ. 45, 323 (1911); Walden, Zeitschr. phys. Ch. 55, 285 (1906).

2) Walden, Zeitschr. phys. Ch. 59, 194 (1907).

3) l. c. (1907).

grad nur noch sein: $\alpha = 0.492 - 0.177 = 0.315!$ Tatsächlich ist nach der ebullioskopischen Methode $\alpha = 0.29$ bis 0.26 gefunden worden. Statt der ursprünglichen 92% beträgt die Divergenz nur noch 7 bis 10% . Nehmen wir die Verhältnisse in Wasser als Urbild an, so ergibt sich nach *Noyes* (The electrical conductivity..., S. 341 (1907)), dass $\frac{\Delta\alpha}{\Delta t}$ mit steigender Temperatur nicht gleichmässig, sondern um so stärker abnimmt, je höher die Temperatur ist. Beachten wir dies, so wird vermutlich auch in Aethylalkohol $\frac{\Delta\alpha}{\Delta t}$ zwischen 25 bis 78° etwas grösser sein, als zwischen 0° und 25° , also die Unstimmigkeit noch mehr ausgeglichen werden. Jedenfalls sind diese Umstände beim Vergleich der nach der Leitfähigkeits — und ebullioskopischen Methode, also bei *weitauseinander* liegenden Temperaturen, erhaltenen Dissoziationsgrade zu beachten, um *scheinbare* Widersprüche gegen die Lösungstheorien nicht aufkommen zu lassen.

Tab. IX. Tetraaethylammoniumnitrat $N(C_2H_5)_4 NO_3$.

M = 192.2.

In Formamid.

L	g	p	Δ	K ber.	$i = \frac{K \text{ ber.}}{35.0}$	α
13.89	0.0252	0.181	0.064	68.0	1.94	0.94
		($v = 93.8$)				
13.89	0.0770	0.554	0.193	66.9	1.91	0.91
		($v = 30.7$)				
13.89	0.1515	1.091	0.372	65.6	1.87	0.87
		($v = 15.5$)				

Wiederum treten uns zwischen $V = 15.5$ bis 94 Lit. weitgehende Dissoziationsgrade — analog wie beim Tetraaethylammoniumjodid — entgegen.

Ein *anderer Salztypus* liegt in dem folgenden binären Elektrolyten vor.

Tab. X. Trimethylsulfoniumjodid $(CH_3)_3 SI$.

M = 204.1.

12.57	.0453	0.360	0.120	68.0	1.94	0.94
		($v = 50$)				
12.57	.0663	0.527	0.175	67.7	1.93	0.93
		($v = 34$)				
12.57	0.1197	0.952	0.310	66.4	1.90	0.90
		($v = 19$)				

Die Dissoziationsverhältnisse gestalten sich auch bei diesem Salz in gleicher Weise wie bei den Salzen in Tab. VII, VIII und IX.

Zum Vergleiche mit den Dissoziationsgraden in *Wasser* benutzen wir nachstehende Daten:

In Wasser \leftarrow (CH₃)₃ SI \rightarrow in Formamid:

$t = 25.$	v	μ_v	α	v	α
	8	87.68	0.735		
	16	94.45	0.792	19	0.90
	32	100.2	0.840	34	0.93
	64	104.3	0.871	50	0.94
	∞	119.3	1.000		

Zalinsky und Krapiwın, Zeitschr. phys. Ch. 21, 45 (1896) s. a. Carrara, Gazz. chim. 26, II, 160 (1896).

Auch an diesem Beispiel erkennen wir die *grössere* dissoziierende Kraft des Formamids im Vergleich mit dem Wasser.

Nummehr wollen wir einige *dialkylierte Ammoniumsalze* untersuchen.

Tab. XI. Diaethylammoniumchlorid HN(C₂H₅)₂. HCl. — M=109.5.

L	g	ν	Δ	M ber.	$i = \frac{M \text{ theor.}}{M \text{ ber.}}$	α
12.58	0.0261	0.207 ($v = 47$)	0.128	56.6	1.94	0.94
12.58	0.0698	0.555 ($v = 17$)	0.340	57.1	1.92	0.92
12.58	0.0974	0.774 ($v = 12.5$)	0.468	57.9	1.89	0.89

Die Tabelle zeigt, dass gegenüber den *tetraalkylierten* Salzen der Dissoziationsgrad des *dialkylierten* Ammoniumsalzes praktisch derselbe ist.

Nehmen wir wiederum zum Vergleiche *wässrige* Lösungen:

In Wasser $t = 25.$			In Formamid:	
v	μ_v	α	v	α
10	84.7	0.79	12.5	0.89
20	89.6	0.83	17	0.92
40	93.6	0.87	47	0.94
80	97.5	0.91		
∞	107.5	1.00		

Walker und Hambly, Journ. Ch. Soc. 71, 64 (1897).

Die Wechselbeziehung zwischen beiden Solventien als stark dissoziierenden Medien ist auch in diesem Fall dieselbe geblieben.

Tab. XII. Diaethylammoniumnitrat $\text{HN}(\text{C}_2\text{H}_5)_2 \cdot \text{HNO}_3$.

$M = 136$.

Das Salz ist stark gyroskopisch.

				<i>M</i> ber.		
11.80	0.0728	0.617	0.315°	68.6	1.98	0.98
		(<i>v</i> = 19.5)				
11.80	0.1253	1.062	0.538	69.1	1.97	0.97
		(<i>v</i> = 11)				

Tab. XIII. Diisoamylammoniumchlorid $\text{HN}(\text{C}_5\text{H}_{11})_2 \cdot \text{HCl}$.

$M = 193.6$.

12.83	0.0294	0.229	0.081°	99.0	1.96	0.96
		(<i>v</i> = 75)				
12.83	0.0394	0.307	0.107	100.4	1.93	0.93
		(<i>v</i> = 56)				

Tab. XIV. Monoisoamylammoniumchlorid $\text{H}_2\text{N}(\text{C}_5\text{H}_{11}) \cdot \text{HCl}$.

$M = 123.5$.

11.89	0.0243	0.200	0.109°	65.6	1.88	0.88
		(<i>v</i> = 55)				
11.89	0.0445	0.374	0.195	67.2	1.84	0.84
		(<i>v</i> = 29)				
11.89	0.0754	0.634	0.319	69.6	1.78	0.78
		(<i>v</i> = 17)				

Um nun für die untersuchten Salze ein Gesamtbild der Dissoziationsverhältnisse zu gewinnen, wollen wir die erhaltenen Resultate zusammenstellen:

Solvens : Formamid

1. Tetraethylammoniumjodid	<i>v</i> = 6.7	15	56	134
Kryosk.	α = 0.80	0.92	0.95	0.95
2. Iodkalium	<i>v</i> = 3.6	14	34	
	α = 0.90	0.92	0.96	

3. Tetraethylammoniumnitrat.	$v = 15.5$	30.7	94
	$\alpha = 0.87$	0.91	0.94
4. Trimethylsulfoniumjodid	$v = 19$	34	50
	$\alpha = 0.90$	0.93	0.94
5. Diaethylammoniumchlorid.	$v = 12.5$	17	47
	$\alpha = 0.89$	0.92	0.94
6. Diäthylammoniumnitrat.	$v = 11$	19.5	
	$\alpha = 0.97$	0.98	
7. Diisoamylammoniumchlorid.	$v = 56$	75	
	$\alpha = 0.93$	0.96	
8. Monoisoamylammoniumchlorid.	$v = 17$	29	55
	$\alpha = 0.78$	0.84	0.88

Diese Daten bedürfen keines weiteren Kommentars; sie zeigen, dass

- 1) bei allen untersuchten binären Salzen — Jodiden, Nitraten und Chloriden, mono-, di- und tetrasubstituierten Ammoniumsalzen, sowie Jodkalium — schon mit relativ grossen Konzentrationen beginnend ($v = 3.6$ Lit.) eine weitgehende Ionenspaltung zu etwa 80—90% auftritt, und
- 2) diese Ionenspaltung mit zunehmender Verdünnung V langsam ansteigt, bezw. wie in wässrigen Lösungen einem Grenzwert ($\alpha = 1.00$) zustrebt.

Nunmehr wollen wir das kryoskopische Verhalten der Säuren in Formamid durch einige Beispiele belegen.

Tab. XV. Borsäure H_3BO_3 . $M = 62.1$.

L	g	p	Δ°	$M \text{ gef.} = \frac{35.0 p}{\Delta}$	i	α
11.67	0.0068	0.058	0.039	52.1	1.19	0.19
		($v = 95$)				
11.67	0.0352	0.302	0.184	57.5	1.08	0.08
		($v = 18$)				
11.67	0.2077	1.78	1.042	59.8	1.04	0.04
		($v = 3.1$)				

Die Borsäure H_3BO_3 verhält sich in Formamid wie ein sehr schwach dissoziierter Elektrolyt. Das gleiche Verhalten weist sie auch in Wasser auf; wir berechnen die Dissoziationsgrade aus den kryoskopischen Messungen

von *Arrhenius* (Zeitschr. phys. Ch. 2, 495; Landolt-Börnstein's Phys.-chem. Tabellen, S. 492. 1905):

$$v = 15 \quad i = \frac{K \text{ gef.}}{1.86} = \frac{2.0}{1.86} = 1.08, \quad \text{also } \alpha = 0.08$$

$$= 6 \quad i = \frac{K \text{ gef.}}{1.86} = \frac{1.93}{1.86} = 1.04, \quad \text{» } \alpha = 0.04.$$

Tab. XVI. Kakodylsäure $(\text{CH}_3)_2 \text{AsOOH}$. $M=138$.

L	g	p	Δ	$M \text{ gef.}$	i	α
11.06	0.0444	0.403	0.102	137.9	1.00	0
		($v=30$)				
11.06	0.0866	0.783	0.199	137.9	1.00	0
		($v=15.6$)				
11.06	0.2118	1.915	0.466	143.8	0.96	—
		($v=6.4$)				

Auch die Kakodylsäure weist praktisch das Verhalten eines Nichtelektrolyten auf. Genau so ist sie auch in *Wasser* eine überaus schwache Säure; ihre Leitfähigkeit beträgt bei bis 25° nach *Johnston* (Berl. Ber. 37, 3626. 1904):

$$v = 8 \quad 16 \quad 32 \quad \infty$$

$$\mu_v = 0.61 \quad 0.87 \quad 1.31 \quad 354.5.$$

demnach ist ihr Dissoziationsgrad α zwischen $v=8-32$ äusserst gering.

Tab. XVII. Tribromessigsäure CBr_3COOH . $M=297$.

L	g	p	Δ	$M \text{ gef.}$	i	α
12.92	0.4340	3.359	0.484°	242.9	1.22	0.22
		($v=7.7$)				
12.92	0.6133	4.748	0.700°	237.4	1.25	0.25
		($v=4.74$)				

Die Tribromessigsäure verhält sich also in *Formamid* wie ein mässig starker Elektrolyt; der Dissoziationsgrad α bei etwa 8 Lit. beträgt nur $\alpha=0.22$. Wie liegen nun die Dissoziationsverhältnisse in Wasser? Für wässrige Lösungen der Tribromessigsäure liegen Messungen von Fr. Swarts vor; zum Vergleich setzen wir auch die ganz analoge Trichloressigsäure hierher, um das identische Verhalten beider Säuren zu illustrieren.

Tribromessigsäure: (In Wasser),			Trichloressigsäure, Elektrolytisch.		Kryoskopisch.		
$t = 25^\circ$.	v	μ	α	v	α	v	α
	8	290.9	0.81	32	0.90	56	0.89
	16	313	0.88	64	0.03	200	0.98
	32	321.4	0.90	128	0.95	(M. Wildermann).	
	64	327	0.91	(W. Ostwald).			
	128	334	0.93				
	∞	357.9	1.00				

(Swarts, Chem. Centr. 1898 II, 703).

In *Wasser* sind beide *Säuren* sehr weitgehend in Ionen zerfallen, und zwar praktisch ebenso weit wie *binäre Salze* (bei $v = 8-16$ beträgt $\alpha = 0.8-0.9$). Wenn nun binäre Salze sowohl in Wasser als auch in Formamid nahezu gleich stark dissoziiert sind, dann sollte man erwarten, dass auch die Tribrom- (bzw. chlor-) Essigsäure in *Formamid* den gleichen Dissoziationsgrad ($\alpha = 0.8-0.9$) aufweisen würde: die obigen Messungen ergeben jedoch ein ganz abweichendes Verhalten.

Diese Tatsache ist bemerkenswert; um zu prüfen, ob sie einen Einzelfall, oder eventuell eine ganz allgemeine Erscheinung darstellt, insofern als z. B. die *Trichloressigsäure* auch in allen anderen Solventien mit enorm grosser dissoziierender Kraft ein gleiches Verhalten ergibt wie in Formamid, habe ich Cyanwasserstoff, Schwefelsäure und Ameisensäure als dissoziierende Medien herangezogen.

Trichloressigsäure CCl_3COOH als Elektrolyt, $M = 163.5$.

In flüss. Cyanwasserstoff:			In Schwefelsäure:		
Elektrolyt.	Kryoskop.		Elektrolyt.	Kryoskop.	
$t = 0^\circ$.	$t = -14^\circ$.		$t = 25^\circ$.	$t = 10.5^\circ$.	
v	λ				
0.4	0.068	$i = 1.0$, also	Nichtleiter,	M gef. = 163—168,	
1.06	0.128	$\alpha = 0$.	$\alpha = 0$.	also $\alpha = 0$.	
6.07	0.359	(Lespiau l. c.).	(Bergius, Z. phys. Ch. 72, 350 (1910)).	(Hantzsch, ib. 61, 273 (1908)).	
36.6	1.81				

(Kallenberg-Schlundt l. c.).

In Ameisensäure:

kryoskop., $t = 7^{\circ}$.

v	α
12	0.12
21	0.15

(Zanninovich-Tessarini, l. c.).

Das Verhalten der Trichlor- (bezw. brom-) Essigsäure ist also praktisch ein gleiches in Cyanwasserstoff, Schwefelsäure und Formamid, bezw. Ameisensäure, insofern *sie in all diesen Medien mit hoher dissoziierenden Kraft gar nicht oder nur wenig in Ionen gespalten* ist, — dies ist das *normale* Bild. Das *Wasser* als Solvens stellt alsdann den *Ausnahmefall* dar; in dem Wasser erfährt die gelöste Säure eine derartige chemische Umbildung — so könnte man folgern — dass sie nunmehr ein Elektrolyt *wird*. Man kann dabei an die ausgeprägte basische Natur des Sauerstoffatoms in Wasser und an eine beim Lösungsakt stattfindende Salzbildung (Assoziation) zwischen den Säure- und Wassermolekeln denken; je grösser die Basennatur des Solvens einerseits, der Säurecharakter des gelösten Stoffes andererseits, um so ausgeprägter die elektrochemischen Gegensätze, bezw. die Salznatur des gebildeten Assoziationsproduktes, um so erheblicher seine Tendenz zur Ionenbildung. In diesem Zusammenhang möchten wir an den alten Satz von Hittorf erinnern: «Alle Elektrolyte sind Salze». In jedem Fall sollten wir die *Ursache* der Ionenspaltung eines gegebenen Stoffes *nicht allein einseitig*, etwa nur in der dissoziierenden Kraft des Lösungsmittels suchen, *sie ist gleicherweise in dem Solvens und dem gelösten Stoff enthalten*, und es ist denkbar, dass sie wechselseitig in Wirkung tritt.

Anders wiederum verhält sich Bromwasserstoff in Formamid.

Tab. XVIII. Bromwasserstoff, HBr. $M = 81$.

Um mit diesem gasförmigen Stoff zu arbeiten, wurde in einem U-förmigen, mit Glasschliffen versehenen Rohr eine gewogene Menge reinen Formamids mit gutgetrocknetem Bromwasserstoffgas unvollständig gesättigt. Dieserart wurde eine Lösung erhalten, deren Gehalt an HBr genau bekannt war; von dieser Lösung wurde nun nacheinander eine steigende Menge zu dem gewogenen Formamid im kryoskopischen Apparat hinzugegeben, — die Menge des Solvens vermehrte sich von Fall zu Fall um die mit dem Bromwasserstoff hinzugefügte Menge.

<i>L</i>	<i>g</i>	<i>p</i>	Δt	<i>M</i> ber.	<i>i</i>	<i>z</i>
12.716	0.1584	1.246	0.820	53.2	1.52	0.52
		(<i>v</i> = 5.8)				
13.877	0.2980	2.148	1.530	49.1	1.65	0.65
14.319	0.3512	2.453	1.812	47.4	1.71	0.71
		(<i>v</i> = 2.9)				
12.388	0.2021	1.631	1.105	51.6	1.57	0.57
13.894	0.3938	2.770	2.108	46.0	1.76	0.76
		(<i>v</i> = 2.6)				

Die Verhältnisse liegen hier ganz eigenartig: der Dissoziationsgrad α erweist sich als recht erheblich, und zwar schwankt er zwischen 52 bis 76%, jedoch tritt dabei eine Anomalie zu Tage, indem α mit zunehmender Verdünnung $v = 2.6$ bis 5.8 rapide fällt von $\alpha = 0.76$ bis 0.52. Es hängt dies wohl mit der Konstitution des Elektrolyten zusammen. Leitet man nämlich einen schnellen Strom von gasförmigem Bromwasserstoff in Formamid ein, so bildet sich sogleich ein weisser Niederschlag. Um diesen (oder einen ähnlichen) Körper zu isolieren, wurde Formamid in trockenem Benzol suspendiert und mit Bromwasserstoffgas gesättigt; die sich bildende weisse kristallinische Masse wurde auf dem Saugfilter schnell abgesogen, mit Benzol ausgewaschen und im Exsikkator über Aetznatron getrocknet. Bei der Titration nach Vollhard wurden folgende Analysenresultate erhalten:

0.2085 gr. des 20 Tage alten Körpers verbrauchen	12.54 ^c $\frac{n}{10}$ AgNO ₃ -Lösung
0.1188 » » » » » »	7.20 » » »
0.1968 » » » » » »	11.90 » » »
0.5241 gr. » » » » » »	31.61 ^{ccm} » » »

d. h. 48.86% HBr entsprechend.

Es verlangt:

HCONH ₂ ·HBr.	64.2 ^o / ₁₀₀ HBr,
(3HCONH ₂) 2HBr.	54.5 ^o / ₁₀₀ —
(2HCONH ₂)·HBr.	47.3 ^o / ₁₀₀ —

Demnach weisen die Analysenresultate auf die Verbindung HBr. 2HCONH₂, also auf Bromwasserstoff-di-formamid hin.

In der Formamidlösung liegt demnach eine stabile Verbindung des Bromwasserstoffs mit dem Solvens vor, deren wahre Molekulargrösse even-

tuell $(2\text{HCONH}_2 \cdot \text{HBr})_x$ ist und welche in Stufen sich abdissoziiert, bezw. beim Verdünnen sich umsetzt.

Dass diesem bei $+1.6^\circ$ sich abspielenden Verhalten (s. Tab. XVIII) ein ähnliches abnormes Verhalten auch bei 25° parallel geht, erweisen die *Leitfähigkeitsmessungen* an der *festen* Verbindung $(2\text{HCONH}_2) \cdot \text{HBr}$. in Formamid.

$t = 25^\circ$. Spez. Leitfähigkeit des Formamids $\alpha_0 = 7.49 \times 10^{-4}$.

	HBr. $2\text{HCONH}_2 = 171.1$.				
$V =$	10.4	20.8	41.6	62.4	83.2
$\alpha =$	24.22×10^{-4}	13.4	8.71	8.45	8.22×10^{-4}
$\alpha \text{ corr.} = \alpha - \alpha_0 =$	16.7×10^{-4}	5.9	1.22	0.96	0.73×10^{-4}
$\lambda_v =$	17.4	12.3	5.08	5.99	6.06

Hier nimmt die Leitfähigkeit λ_v mit zunehmender Verdünnung schnell ab, — auch bei den kryoskopischen Messungen verminderte sich α sehr schnell mit wachsender Verdünnung. Erinnern wollen wir noch, dass der Assoziationsgrad x des Formamids mit zunehmender Temperatur rapide fällt, demnach die Konstitution des Solvens beim Gefrierpunkte und bei 25° sich merklich unterscheidet; zwischen $t = 2.1—5.3^\circ$ hatte ich (l. c.) gefunden $x = 6.75$, zwischen $t = 19.9—34.5^\circ$ nur noch $x = 5.86$.

Ein *anderes* Verhalten konnte Röhler (l. c.) für *seine* Verbindung $3\text{HCl} \cdot \text{HCONH}_2$ konstatieren. Beziehen wir die Anivalentleitfähigkeit λ_v auf 1 Mol $\text{HCl} = \frac{3\text{HCl} \cdot \text{HCONH}_2}{3}$, so resultiert:

$v =$	0.636 Lit.	1.42	$v =$	12.3
$\lambda_v =$	14.8	18.3		27.0

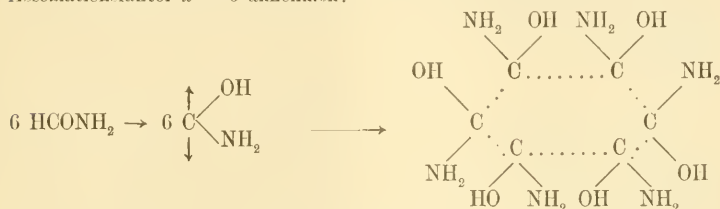
Es sei in Erinnerung gebracht, dass auch bei der *Umkehrung* des Systems HBr-Formamid Anomalien auftreten. Wählen wir Bromwasserstoff als Solvens und lösen darin — statt des Formamids — das analoge Acetamid auf, so erhalten wir nämlich dasjenige System, welches *Steele, Mc Intosh und Archibald*¹⁾ mit Hilfe der elektrischen Leitfähigkeit untersucht haben: mit steigender Verdünnung nahm auch hier die molekulare Leitfähigkeit λ_v ab:

$V =$	1.41	3.03	6.66	14.5	58.8
$\lambda_v =$	3.15	1.80	0.94	0.42	0.10

Aus der grossen dissoziierenden Kraft des Formamids, sowie aus seiner Fähigkeit zur Bildung von stabilen Salzen mit Halogenwasserstoffsäuren

1) Zeitschr. phys. Chemie, 55, 157 (1906).

könnte man gewisse Schlüsse auf seine Konstitution zu ziehen versuchen. Die grösste dissoziierende Kraft kennen wir bisher an Stoffen mit HO-Gruppen, während die säurebindende Fähigkeit in der NH₂-Gruppe konzentriert ist. Die enorme Tendenz des Formamids zur Bildung von assoziierten Molekeln weist auf ungesättigte Valenzen hin. Wir können demnach etwa an eine Konfiguration denken, die folgendermassen sich gestaltet, falls wir den Assoziationsfaktor $x = 6$ annehmen:



Die theoretische einfache Molekel HCONH₂ repräsentiert zugleich ein Säureamid, sowie einen Amidoaldehyd $\text{H}_2\text{N}-\text{C} \begin{array}{l} \text{H} \\ \diagup \\ \text{C} \\ \diagdown \\ \text{O} \end{array}$; die Aldehyde sind ja Kör-

per, die leicht zu Polymerisationen und Umlagerungen neigen. Diese Instabilität der assoziierten Molekeln äussert sich darin, dass (HCONH₂)₆ beim Erwärmen von 20° auf 75° bereits in weiteinfachere Molekeln sich depolymerisiert, d. h. (HCONH₂)₃ bildet (Turner l. c.).

Alsdann wollen wir noch das Verhalten einiger organischen *Basen* in Formamid betrachten.

Tab. XIX. Diisobutylamin (C₄H₉)₂NH. M = 129.2.

<i>L</i>	<i>g</i>	<i>p</i>	Δ	$M = \frac{35 \cdot 0 \cdot x \cdot p}{\Delta}$ gof.	$i = \frac{M \text{ theor.}}{M \text{ gof.}}$
13.72	0.1232	0.897	0.216	145	0.89
		($v = 12.7$)			
13.72	0.1851	1.349	0.306	154	0.84
13.72	0.2487	1.813	0.416	153	0.85

Hiernach erscheint das Diisobutylamin als teilweise *assoziiert*.

Ein andres Amin haben wir bereits oben tabelliert, und zwar *p*-Nitranilin in Tab. VI. Dasselbe tritt praktisch in *normalen* Molekeln auf.

In *wässriger* Lösung ist Diisobutylamin bei $v = 64$ Lit. teilweise dissoziiert, und zwar beträgt $\alpha = 0.16$ (Bredig); die Ostwald'sche Dissoziations-

konstante ist $K = 4.8 \times 10^{-4}$. Dagegen ist der Dissoziationsgrad von *p*-Nitranilin auch in wässriger Lösung bei grösseren Konzentrationen kaum messbar, so dass die Dissoziations-Konstante dieser Base $K = 1 \times 10^{-12}$ beträgt (Lundén¹).

Im Zusammenhang mit den oben dargelegten Messungen an Elektrolyten bot es noch einiges Interesse dar, auch die *Stärke* in Formamidlösungen zu untersuchen, dies um so mehr, als die Zahl der Lösungsmittel für diesen wichtigen Stoff eine geringe und die Frage nach seiner Molekulargrösse eine strittige ist.

Stärke ($C_6H_{10}O_5$)_x.

Käufliche pulverförmige Stärke (sog. lösliche; Merck'sches Präparat) wurde mit Leitfähigkeitswasser übergossen und heftig geschüttelt; die spez. Leitfähigkeit des klaren oberstehenden Wassers war ums zehnfache gestiegen. Um nun die Stärke von den beigemenkten Elektrolyten zu befreien, wurde sie während 3 Tagen mit immer erneuertem Wasser behandelt, bis schliesslich am vierten Tage das wiederholt erneuerte Wasser keine Änderung seiner Leitfähigkeit ($\kappa_0 = 2 \times 10^{-6}$) aufwies. Um jetzt die derart ausgelaugte Stärke von dem anhaftenden Wasser zu befreien, wurde sie im Verlaufe von 4 Tagen mit je neuen Portionen absoluten Methylalkohols übergossen, alsdann auf dem Saugfilter abgesogen, mit absolutem Methylalkohol gut ausgewaschen. Um die dieserart gereinigte Stärke zu trocknen, wurde sie im Fraktionskolben, bei 12^{mm} Druck, im siedenden Wasserbade längere Zeit stehen gelassen: hierbei tritt ein *eigentümliches Wallen und Sieden des feinen Pulvers ein* (wohl infolge der Dampfbildung des okkludierten Methylalkohols, sowie des Entweichens der Luft!), — durch heftiges Bewegen des Kolbens befördert man die Dampfbildung und das Entweichen des Methylalkohols, und schliesslich stellt die Stärke ein ruhiges, feinstes weisses Pulver dar; dasselbe wurde im Vakuum-Exsikkator über P_2O_5 aufbewahrt. Es sei hier gleich bemerkt, dass eine in solcher Weise gereinigte Stärke weit weniger in Formamid löslich und eher zum Gelatinieren neigend war als die käufliche und im Exsikkator scharf getrocknete.

Da die Löslichkeit der Stärke bei dem Gefrierpunkt $+1.6^\circ$ des Formamids gering, bezw. langdauernd war, so wurde zu den kryoskopischen Bestimmungen je eine vorher unter Erwärmen bereitete Lösung von be-

1) H. Lundén, Affinitätsmessungen an schwachen Säuren und Basen, S. 85 ff. (Stuttgart, 1908).

kanntem Gehalt verwendet, welche aus einer *U*-Pipette in den Gefrierpunktsapparat zu dem abgewogenen Formamid hinzugegeben wurde. Trotz der angewandten Sorgfalt war man jedoch nicht sicher, dass bei der niedrigen Temperatur die Gelatinierung einzelner Partikeln gänzlich vermieden war.

Tab. XX. Stärke $(C_6H_{10}O_5)_x$ in Formamid.

	<i>L</i>	<i>g</i>	<i>p</i>	Δ	$M = \frac{35 \cdot 0_r \cdot p}{\Delta}$
I.	15·175	0·1261	0·830	0·045°	646
	18·251	0·2422	1·33	0·065	716
	22·210	0·3919	1·76	0·100	616
II.	15·454	0·1813	1·185	0·069°	601
					i. M. 645

Die Versuche sollen nur zur Orientierung dienen und beanspruchen keine grosse Genauigkeit. Sie führen zu Annäherungswerten, nach denen das Molekulargewicht der in *Formamid gelösten Stärke im Minimum* etwa $M=645$ beträgt. Die *Formel dieser Stärke* würde hiernach $(C_6H_{10}O_5)_4=648$ sein.

Gleichzeitig wurden Versuche angestellt, um die *optische Drehungsgrösse* der in Formamid gelösten Stärke zu ermitteln.

I. $t = 18^\circ$. Die Lösung war $p = 4 \cdot 23$, als Dichte nehmen wir diejenige des reinen Formanids an. Rohrlänge $l = 25^{\text{mm}}$. Beobachteter Drehungswinkel im Landolt-Lippich'schen Halbschattenapparat für Na — licht: $\alpha_D = + 2 \cdot 25^\circ$, demnach in Formamid

$$\text{spezifische Drehung } [\alpha]_D^{18} = \frac{100 \cdot \alpha}{l \cdot p \cdot d} = \frac{100 \times 2 \cdot 25}{0 \cdot 25 \times 4 \cdot 23 \times 1 \cdot 136} = + 187^\circ.$$

$$\text{II. } t = 18^\circ. \quad p = 1 \cdot 21 \quad \cdot \quad l = 50^{\text{mm}}; \quad \alpha_D = + 1 \cdot 30^\circ,$$

$$[\alpha]_D^{18} = \frac{100 \times 1 \cdot 30}{1 \cdot 5 \times 1 \cdot 21 \times 1 \cdot 136} = + 189^\circ.$$

Beide physikalischen Bestimmungen, d. h. der Molekulargrösse und des optischen Drehungsvermögens, haben trotz ihres approximativen Charakters einen Wert. Wir wollen sie mit den in *wässrigen* Lösungen erhaltenen Daten vergleichen. Für die lösliche Stärke beträgt das Drehungsvermögen:

$[\alpha]_D = +202^\circ$ (Brown u. Morris), 194.5° (Brown und Heron),
 bzw. 190° (Béchamp), bzw. 188° (Zulkowsky), bzw. 190° (Salomon).

Für die Molekulargröße:

$M = 5 (C_{12}C_{20}O_{10})_{20} = 32000$ (Brown und Morris), $M = 20000 - 30000$
 (dies; kryosk.)

$M = nC_6H_{10}O_5$, worin n wenigstens = 4 ist (Pfeiffer und Tollens; Mylius)

$M = 6C_6H_{10}H_5 + H_2O$ (R. Sachsse; W. Nägeli)

$M = ca\ 50 (C_6H_{10}O_5) = ca\ 8000$ (Skraup).

Es stimmt demnach die spezifische Drehung $[\alpha]_D$ in Formamid überein mit derjenigen in Wasser, für das Molekulargewicht im Min. $M = (C_6H_{10}O_5)_4$ sprechen sich verschiedene Forscher aus.

Nicht unerwähnt wollen wir lassen, dass wir auch *Caseïn* (nach *Hammarsten* dargestellt, Kahlbaun'sches Präparat) auf seine Molekulargröße und das Drehungsvermögen in Formamidlösungen untersucht haben. Das nur mit starkem Alkohol und Benzol gewaschene und in Vakuum getrocknete Caseïn war bis zu 2% in Formamid löslich (die Lösung wurde durch heftiges Schütteln und Erwärmen erreicht) und polarimetrisch messbar:

$$t = 18^\circ. \quad p = 0.474, \quad l = 100^{mm}, \quad \alpha_D = -0.57^\circ, \text{ also}$$

$$[\alpha]_D = -\frac{100 \times 0.57}{1 \times 0.474 \times 1.136} = -106^\circ$$

$$p = 0.945, \quad l = 100^{mm}, \quad \alpha_D = -0.94^\circ, \text{ also}$$

$$[\alpha]_D = -\frac{100 \times 0.94}{1 \times 0.945 \times 1.136} = -88^\circ.$$

Die scheinbare Molekulargröße solcher Lösungen ergab sich in Mittel aus 6 Bestimmungen rund

$$M = 400.$$

Wurde jedoch dieses Caseïn in derselben Weise, wie die Stärke, gereinigt, d. h. andauernd durch Wasser ausgelaugt, und mit Methylalkohol gewaschen, alsdann im Vakuum und bei dem Siedepunkt des Wassers getrocknet (hierbei trat dasselbe Wallen des Pulvers ein!), so erwies es sich so wenig löslich, dass von einer Untersuchung Abstand genommen werden musste.

Zum Schluss wollen wir die wesentlichsten Ergebnisse dieser Untersuchung kurz zusammenfassen:

1) An einer Reihe von Lösungserscheinungen wurde das analoge Verhalten zweier ganz verschieden gebauten Solventien — des Wassers und des Formamids — dargetan,

2) diese Analogie wurde durch die Gegenüberstellung verschiedener physikalischen Eigenschaften beider Lösungsmittel erweitert;

3) zwecks zahlenmässiger Ermittlung des tatsächlich vorliegenden Dissoziationsvermögens beider Solventien wurden in Formamid kryoskopische und Leitfähigkeitsmessungen an verschiedenen binären Elektrolyten ausgeführt; zu diesem Behufe wurde

4) eine Neubestimmung der Gefrierpunktskonstante des Formamids vorgenommen, wobei im Mittel $K = 35 \cdot 0$ gefunden wurde.

Es ergab sich im Gegensatz zu der weitverbreiteten Annahme, dass 5) keineswegs das Wasser allein durch eine sehr grosse dissoziierende Kraft binären Salzen gegenüber ausgezeichnet ist, da dem Formamid als organischem Lösungsmittel ebenfalls ein ausnehmend grosses Dissoziationsvermögen innewohnt.

6) Die an zwei einfachen Salzen Jodkalium und Tetraethylammoniumjodid parallel mittels der *kryoskopischen* und der *Leitfähigkeitsmethode* bestimmten Dissoziationsgrade in Formamid ergaben sich praktisch als *identisch*, und zwar bewegen sie sich für $v = 5$ bis ca 100 Lit. zwischen $\alpha = 0 \cdot 80$ bis $0 \cdot 95$, nehmen also mit steigender Verdünnung v zu;

7) diese kryoskopisch (und elektrolytisch) in *Formamid* gemessenen Dissoziationsgrade können die in *wässrigen* Lösungen derselben binären Elektrolyte vorhandenen Werte nicht nur erreichen, sondern zuweilen (in konzentrierteren Lösungen) sogar übertreffen;

8) ebenfalls entgegen der oft geäusserten Ansicht muss hervorgehoben werden, dass diesen sehr hohen Dissoziationsgraden in Formamidlösungen nur relativ *kleine* Leitfähigkeitswerte λv gegenüberstehen;

9) beide analogen, stark dissoziierenden Solventien — Wasser und Formamid — sind durch sehr grosse Dielektrizitätskonstanten charakterisiert.

10) Die nachgewiesene enorme dissoziierende Kraft des nichtwässerigen Solvens Formamid (und auch Cyanwasserstoff) erweist sich jedoch in hohem Masse abhängig von der chemischen *Natur* des Elektrolyten, indem *binäre Salze* in Formamid sowie in Wasser weitgehend, «starke» *organische Säuren* (z. B. Tribromessigsäure) dagegen in Formamid wenig, in Wasser aber ganz erheblich dissoziiert sind.

11) Die dissoziierende Kraft eines Lösungsmittels wird gleichsam erst ausgelöst durch die spezifische Natur des gelösten Stoffes, und je mehr das letztere den Salzcharakter schon an sich besitzt oder durch nachherige Assoziation mit dem Solvens erwirbt, um so energischer wird die jonenbildende Tätigkeit des Mediums.

Meinem Privatassistenten Herrn stud. chem. R. Swinne spreche ich auch an dieser Stelle für seine experimentelle Beihilfe meinen herzlichsten Dank aus.

О ниже-тріасовой коллекціи съ рѣчки Теплой, Енисейской губерніи.

П. В. Виттенбурга.

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г.).

Лѣтомъ 1903 г., во время производства геологическихъ изслѣдованій въ Урянхайскомъ краѣ и сѣверозападной Монголіи, И. П. Рачковскій и А. И. Педашенко обратили, по указанію Н. М. Мартянова, особое вниманіе на сѣватокарасные песчаники, съ неопредѣленнаго возраста раковинами рѣки Усь. Въ искусственныхъ обнаженіяхъ, на мѣстѣ впаденія рѣки Теплой въ р. Усь, гг. Рачковскимъ и Педашенко была собрана небольшая коллекція, находящаяся нынѣ въ Геологическомъ Музеѣ Императорской Академіи Наукъ.

При просмотрѣ въ 1910 г. коллекціи, меня поразило литологическое сходство этихъ песчаниковъ съ верфенскими слоями Южнаго Тироля, съ одной стороны, и фаунистическая идентичность ихъ съ ниже-тріасовыми отложениями Южно-Усеурійскаго края—съ другой. Я былъ склоненъ видѣть также пзвѣстную аналогію этой фауны съ фауной, описанной проф. Л. v. Lóczy¹⁾ изъ Китая. Для подтвержденія своего предположенія я обратился къ проф. Л. v. Lóczy съ просьбой просмотрѣть упомянутую коллекцію. Вскорѣ проф. Л. v. Lóczy любезно сообщилъ мнѣ свой взглядъ на коллекцію, который вполне совпадаетъ съ моими предположеніями. Привожу цитату изъ письма, гдѣ онъ высказывается о коллекціи слѣдующимъ образомъ: «würde das Material von der Balatongegend stammen so würde ich

1) L. v. Lóczy, Palaeontologisch-stratigraphische Resultate der Reise des Grafen Béla Széchenyi in Ostasien 1877—1880. Budapest. 1898. p. 208.

keinen Augenblick zögern dasselbe mit unseren oberen Seiser und unteren Campiler Schichten zu identificiren. Unsere Pseudomonotis aurita und Pseudomonotis Laczkó und Lóczyi Zonen sehen ganz so aus wie Ihre Usser-Platten».

Къ сожалѣнію, я былъ лишень возможности сообщить раньше объ этой въ высшей степени интересной и цѣнной коллекціи, проливающей новый свѣтъ на геологическое строеніе Енисейской губерніи. Ограничиваюсь перечнемъ определенной фауны, оставляя палеонтологическое описаніе до будущаго года:

Anoplophora cf. *canalensis* Cotullo.

Anoplophora n. sp. ex aff. *subrecta* Bittner.

Myacites (?) cf. *praecorbicularis* Bitt.

Myophoria ovata Goldf.

Pseudomonotis cf. *aurita* Haner.

Pseudomonotis n. sp.

Spiriferina n. sp.

Rhynchonella sp.

На основаніи приведеннаго списка формъ можно установить для слоевъ съ рѣчки Тенлой верфенскій возрастъ¹⁾, главнымъ образомъ верхне-сейскій и ниже кампильскій, хотя отдѣльныя формы, какъ *Rhynchonella*, напоминаютъ собою *Rh. spreta* Bitt. изъ горизонтовъ верхняго триаса или дахштейнкалька, а *Anoplophora subrecta* Bitt. подходит къ формамъ ракушечнаго известняка или венгенскихъ слоевъ изъ Бакони²⁾.

Открытая г. Мартьяновымъ фауна значительно раздвигаетъ границы ниже-триасоваго моря и пополняетъ наше представленіе о ниже-триасовой трансгрессіи Евразіи.

1) P. v. Wittenburg, Beiträge zur Kenntnis der Werfeuer Schichten Südtirols. Geol.-palaeontolog. Abhandlungen herausgegeben von E. Koken. N. F. Bd. VIII. Heft 5. 1903.

2) A. Bittner, Lamellibranchiaten aus der Trias des Bakonyer Waldes. Resultate der wiss. Erforschung des Balatonsees 1. Bd. 1. Th. p. 100.

Спектръ кометы 1911 е.

А. А. Вѣлопольскаго.

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г.).

Онъ фотографировался большимъ 3-хъ призмowymъ спектрографомъ со щелью и малой призматической кометой со сложной призмой и объективомъ съ фокуснымъ разстояніемъ = 10 см. Для перваго собирательнымъ стекломъ служилъ 30 д. объективъ, а второй приборъ былъ приращенъ сбоку трубы 30 д. рефрактора. Первые опыты показали, что для большаго спектрографа даже экспозиція въ 3½ часа недостаточна. Получились лишь слабыя слѣды линій. Поэтому я рѣшилъ экспонировать спектръ кометы нѣсколько почей подъ рядъ на той-же пластинкѣ.

Какъ разъ случилось три ясныхъ ночи подъ рядъ, 4, 5 и 6 октября, въ теченіи которыхъ я успѣлъ проэкспонировать спектръ въ теченіи 8 часовъ. Постоянство температуры регулировалось автоматически въ призматическомъ ящикѣ. Слѣдующая ночь, 7 октября была пасмурная и я проявилъ пластинку. На ней вышли довольно замѣтно двѣ полосы, разложенныя на главныя составляющія. Слабыя же линіи, обуславливающія растушевку полосу, не вышли.

Кромѣ того при внимательномъ разглядываніи обнаружено еще нѣсколько линій. Такъ какъ на той-же пластинкѣ снятъ спектръ желѣза, то взмѣрненіе кометныхъ линій относительно желѣзныхъ даетъ возможность вычислить λ первыхъ.

Всѣ очень слабыя линіи заключены въ скобкахъ.

4, 5 и 6 Октябрь.

(507.71 $\mu\mu$)

(507.09 »)

(506.64 »)

(506.31 »)

(506.18 »)

(505.23 »)

(494.77 »)

(494.22 »)

(493.05 »)

	4. 5 и 6 Октябрь.
	(492.58 $\mu\mu$)
1 Октябрь.	(492.31 »)
473.691 $\mu\mu$	473.719 »
471.498 »	471.517 »
469.754 »	469.745 »
(469.466 »)	468.483 »
468.462 »	467.846 »
(467.28 »)	
	(440.98 »)
	(440.72 »)
	(439.48 »)
	436.502 »)
	(435.79 »)
	(435.52 »)
	(435.33 »)
431.366 »	431.383 »
(430.939 »)	430.466 »
430.386 »	430.107 »
	429.822 »
	(429.26 »)
	421.739 »
	(405.453 »)
	(405.273 »)
	(405.155 »)

Эти числа нужно исправить за кривизну линий; поправка эта = — 0.004 $\mu\mu$ до — 0.006 $\mu\mu$ для концов спектра.

Такъ какъ имѣвшіяся въ моемъ распоряженіи Гейслеровскія трубки съ надписью СН не дали полосъ углеводорода, то я сфотографировалъ спектръ Вольтовой дуги между углями вмѣстѣ со спектромъ желѣза. Особенно пригодными для измѣренія получились снимки 1911 октября 22 и одна изъ прежнихъ 1910, марта 28. На нихъ угольные полосы вышли съ большими деталями и какъ разъ имѣется полоса 473 — 465 $\mu\mu$.

Другая полоса, отъ 421 $\mu\mu$ еще лучше и ярче, но въ спектрѣ кометы почти ничего не вышло. Измѣреніе угольнаго спектра привели къ слѣдующимъ длинамъ волны. Даю ихъ только для головныхъ, хотя опредѣленія сдѣланы и для 50 второстепенныхъ линий въ этой полосѣ. Вотъ эти числа:

473.702 ($\mu\mu^1$)	468.462 $\mu\mu$
471.506 »	467.808 » (двойн.)
469.740 »	436.473 »

Сравнение этихъ чиселъ съ числами, полученными для кометы, даетъ смѣщеніе кометныхъ линий къ красному концу спектра, въ среднемъ на величину $\Delta\lambda = +0.018 \mu\mu$, что соответствуетъ скорости $+11.6 \frac{\text{km}}{\text{sec}} \pm 2.9 \text{ km}$.

Пластика съ угольнымъ спектромъ позволила опредѣлить смѣщеніе кометныхъ линий еще при помощи спектрокомпаратора. Въ среднемъ изъ 5 опредѣленій получено смѣщеніе $= +0.029$ обор. ± 0.0006 обор., что соответствуетъ скорости $= +15 \text{ km}$.

Если воспользоваться данными эфемериды кометы, то для 5 октября относительная скорость ея $= +11.2 \text{ km}$. Проекція скорости земли на линію комета-земля для 5. 5 октября равнялась $+2.7 \text{ km}$.

Призматическая камера дала 6 снимковъ и послужила только для качественной оцѣнки кометнаго спектра. Спектромъ сравненія служилъ спектр α Лыры, простирающійся при экспозиціи въ 5 минутъ до $\lambda = 360 \mu\mu$.

На кометныхъ спектрограммахъ получилась тонкій сплошной спектръ вмѣстѣ съ характерными углеводородными (?) полосами:

$$560 \mu\mu, \quad 516 \mu\mu, \quad 473 \mu\mu, \quad 405 \text{ и } 388 \mu\mu$$

Эти полосы имѣютъ фигуру занятыхъ или знаковъ восклицанія, съ тупыми (обрѣзанными) концами со стороны красного конца спектра. Внутри каждой можно разглядѣть грануляцію, особенно въ полосѣ $\lambda = 388 \mu\mu$. Измѣренія послѣдней полосы относительно спектра α Лыры дали слѣдующія значенія λ для сгущеній:

$$388.36 \mu\mu \text{ и } 387.52 \mu\mu^2)$$

Кромѣ того въ нѣкоторыхъ мѣстахъ сплошной спектръ представляеть сгущенія, а именно въ области $\lambda = 420 - 422 \mu\mu$
 и $\lambda = 405 \mu\mu$.

Полосы были 1 октября довольно одинаковы по блеску, однако 10 октября полоса $\lambda = 388 \mu\mu$ была значительно ярче другихъ.

На нѣкоторыхъ снимкахъ видны слабые слѣды хвоста въ $\lambda = 388$: свѣтъ луны далъ порядочную вуаль и это затрудняетъ при изслѣдованіи подробностей.

1) Поправка за кривизну линій $= -0.005 \mu\mu$.

2) Спектръ угля даетъ въ этой области очень замѣтную полосу.

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ въ октябрѣ 1911 года).

66) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 13, 1 октября. Стр. 905—958. lex. 8°.—1614 экз.

67) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 14, 15 октября. Стр. 959—1028. lex. 8°.—1614 экз.

68) Труды Геологическаго Музея имени Петра Великаго Императорской Академіи Наукъ. (Travaux du Musée Géologique Pierre le Grand près l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg). Томъ V. 1911. Выпускъ 2. К. Ненадкевичъ. Матеріалы къ познанію химическаго состава минераловъ Россіи. (I—стр. 37—56). 1911. 8°.—563 экз.

Цѣна 15 коп.; 35 Pf.

69) Извѣстія Постоянной Центральной Сейсмической Комиссіи. Томъ 4. Выпускъ II. (Comptes-rendus des séances de la Commission Sismique Permanente. Tome 4. Livraison II). (III—+89 стр.—+1 табл.—+7 черт.). 1911. lex. 8°.—513 экз.

Цѣна 1 руб. 60 коп.; 3 Mk. 50 Pf.

70) Извѣстія Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ 1911 г. Тома XVI-го книжка 2-я. (351 стр.). 1911. 8°.—813 экз.

Цѣна 1 руб. 50 коп.

71) К. Р. Отзывъ о стихотвореніяхъ В. С. Черныявскаго. Изъ Трудовъ Разряда изящной словесности Императорской Академіи Наукъ (I—+10 стр.). 1911. 8°.—512 экз.

72) К. Р. Стихотворенія П. С. Соловьевой. Критическій отзывъ. Изъ Трудовъ Разряда изящной словесности Императорской Академіи Наукъ. (I—+15 стр.). 1911. 8°.—512 экз.



Оглавление. — Sommaire.

СТР.	PAG.
Извлеченіи изъ протоколовъ заведеній Академіи.	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie.
1029	1029
Доклады о научныхъ трудахъ:	
*Д. Н. Соколовъ. О собраніи окаменѣлостей акад. Ф. Шмидта изъ Амурской области.	D. N. Sokolov. Ueber Akad. Fr. Schmidt's Fossilien-sammlung aus dem Amurgebiet.
1043	1043
Баронъ А. А. фонъ-Сталь-Гольштейнъ. Gardistotra. Санскритскій текстъ, приписываемый Ачъвагоша, восстановленный на основаніи китайской транскрипціи и тибетскаго перевода.	*Baron A. A. de Staël-Holstein. Gardistotra. Texte sanscrit attribué à Ačvaghosa restitué sur la transcription chinoise avec l'aide de la traduction tibétaine.
1044	1044
С. В. Аверинцевъ. Предварительный отчетъ о поѣздкѣ въ Восточную Африку. Часть I.	*S. V. Averincev. Rapport préliminaire sur une mission en Afrique Orientale. I Partie.
1045	1045
*В. В. Заленскій. О морфогенезѣ Немертинъ.	V. V. Zalenskij. Ueber die Morphogenese der Nemertinen.
1046	1046
*Н. П. Каменьщиковъ. Новые таблицы планеты Эномія.	N. P. Kamenščikov. Neue Tafeln des Planeten <i>Enomia</i>
1046	1046
*Вл. Дыбовскій. Моллюски изъ прибрежной полосы озера Байкала.	Wl. Dybowski. Mollusken aus der Uferregion des Baikalsees.
1047	1047
*Б. Дыбовскій. Примѣчанія и дополненія къ моллюскамъ такъ называемой прибрежной области озера Байкала.	B. Dybowski. Bemerkungen und Zusätze zu Mollusken aus der sogenannten Uferregion des Baikalsees.
1048	1048
Н. М. Дерюгинъ. Фауна Кольскаго залива и условія ея существованія. Часть I.	*K. M. Derjugin. La faune de golfe de Kola et les conditions de son existence.
1048	1048
*Г. Зимреть. О моллюскахъ рода <i>Parmacella</i> , собранныхъ г. Казнаковымъ въ горахъ Бухары весной 1897 г.	H. Simroth. Ueber die im Frühjahr 1897 von Herrn Kaznacov in den Gebirgen Buchara's erbeuteten <i>Parmacellen</i>
1049	1049
Л. С. Бергъ. Рыбы бассова Кубани.	*L. S. Berg. Les poissons du bassin du fleuve Kouban, Ciscaucasie.
1050	1050
Статьи:	
А. И. Соболевскій. Гдѣ жила Литва?	*A. I. Sobolevskij. Où habitaient les Lithuaniens?
1051	1051
*П. Вальденъ. Формамидъ, какъ распоряющее и ионизирующее средство.	Von P. Walden. Formamid als Lösungs- und Ionisierungsmittel.
1055	1055
П. В. Виттенбургъ. О нижне-триасовой коллекціи съ рѣчки Теплой, Енисейской губерніи.	*P. Wittenburg. Sur une collection du trias inférieur, provenant de la rivière Teplaja, province d'Enisejsk.
1083	1083
А. А. Бѣлопольскій. Спектръ кометы 1911 г.	*A. Bělopol'skij. Le spectre de la Comète 1911 г.
1085	1085
Новыя изданія.	*Publications nouvelles.
1088	1088

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.

Октябрь 1911 г.

Испремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас. Остр., 9-я л., № 12).

1911.

№ 16.

ИЗВѢСТІЯ
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

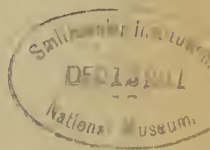
VI СЕРІЯ.

15 НОЯБРЯ.

BULLETIN
DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES
DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

15 NOVEMBRE.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.

ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI série) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое июня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятомъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извлечения изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго нумера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ вмѣстѣ С.-Петербурга лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуръ принимается на себя академикомъ, представившимъ статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранкахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи появляются, въ порядкѣ поступленія, въ соответствующихъ нумерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти оттисковъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ оттисковъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ оттисковъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются безплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учрежденіямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собораніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у комиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубль.

ДОКЛАДЫ О НАУЧНЫХЪ ТРУДАХЪ.

К. Н. Давыдовъ. Изслѣдованіе надъ процессами реституціи у червей. (К. N. Davydov. Recherches sur les procès de restitution chez les vers).

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 26 октября 1911 г. академикомъ В. В. Заленскимъ).

Вышеуказанная работа представляетъ собою результатъ изслѣдованій автора надъ регенерацией архіаннелидъ (*Polygordius*, *Saccocirus*), немертинъ (*Lineus*, *Cerebratulus*, *Cephalothrix* и *Typhlonemertes*), а также пѣкоторыхъ морскихъ турбеллярій-трикладъ (*Cercyra*, *Procerodus segmentata*). Архіаннелиды, благодаря схематичности своей организаціи, дали возможность автору выяснить многіе спорные вопросы регенеративнаго органогенеза, чрезвычайно запутаннаго и сложнаго у болѣе высоко стоящихъ кольчатыхъ червей.

Въ работѣ разбирается, напр., вопросъ о регенерации половыхъ железъ нефридіевъ.

Сравнительная простота регенеративнаго органогенеза у *Polygordius* и *Saccocirus* позволяетъ рѣшить теоретически важный вопросъ о происхожденіи при регенерации целомической мезодермы. Оказалось, что въ данномъ случаѣ нѣтъ никакого противорѣчія съ теоріей зародышевыхъ листковъ, какъ это можно было предполагать раньше на основаніи изслѣдованій регенерации высшихъ *Polychaeta*, у которыхъ обычно принималось, что целомическая мезодерма образуется при регенерации изъ эктодермы, тогда какъ при эмбриональномъ развитіи эта часть мезодермы-мезобласта — всегда образуется въ связи съ энтодермой.

У архіаннелидъ при регенерации мезобласть никакого отношенія къ эктодермѣ не имѣетъ.

Особую главу авторъ посвящаетъ процессу регенерации открытаго имъ на Малайскомъ Архипелагѣ новаго вида *Polygordius* — *P. epitocus* — и останавливается на вопросѣ объ эпптокіи.

Въ работѣ нѣсколько главъ посвящено также наблюденіямъ надъ процессомъ реституціи у немертинъ и надъ морфаллаксисомъ у турбеллярій.

Авторъ подробно описываетъ регенерацію у ряда немертинъ, при чемъ, какъ видно изъ вышеприведеннаго перечня видовъ, имъ изслѣдованы представители *Meso-Meta-* и *Heteronemertini*.

Во всѣхъ изслѣдованныхъ случаяхъ и у немертинъ, и у турбеллярій регенерація точно слѣдуетъ эмбриональному развитію.

Центръ тяжести теоретической части работы заключается въ тѣхъ актахъ, которые были поставлены авторомъ для выясненія вопроса о проспективной потенціальности зародышевыхъ пластовъ.

Авторъ заставляетъ регенерировать предротовые отрѣзки головного конца немертинъ (*Lineus*, *Cephalothrix*) и доказываетъ, что эти отрѣзки, совершенно лишены эпидермы, превращаются въ нормальныхъ немертинъ съ хорошо развитымъ кишечникомъ.

По изслѣдованіямъ К. Н. Давыдова оказывается, что кишечникъ въ данномъ случаѣ беретъ начало изъ мезодермы, а именно изъ стѣнокъ двухъ сосудовъ, которые, какъ доказалъ В. В. Заленскій, представляютъ собою настоящій целомъ.

Фактъ регенераціи кишечнаго канала изъ элементовъ целомической мезодермы авторъ истолковываетъ въ томъ смыслѣ, что мезобласть немертинъ какъ и всѣхъ остальныхъ *Coelomata*, вѣроятно заключаетъ въ себѣ потенциально элементъ эпидермы, которая въ извѣстныхъ случаяхъ можетъ проявить свою активность и дать начало эпидермальному органу.

Теоретическіе взгляды автора по этому поводу можно резюмировать его словами: «Если первичный кишечникъ можетъ дать начало целому, то и целомъ въ свою очередь, при обратныхъ процессахъ развитія, способенъ образовывать кишечникъ».

Работа К. Н. Давыдова снабжена ста рисунками, которые могутъ быть помѣщены въ текстѣ.

Работа должна войти въ серію «Трудовъ Особой Зоологической Лабораторіи и Севастопольской Біологической Станціи».

Положено напечатать эту работу въ «Запискахъ» Академіи.

Эфемеридная Конференція въ Парижѣ.

О. А. Баклунда.

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 26 октября 1911 г.).

Астрономическія эфемериды «Nautical Almanac», «Connaissance des Temps», «Berliner Jahrbuch» и «Nautic. Alm. and American Ephemeris» до сихъ норъ печатали независимо одна отъ другой эфемериды солнца, луны, планетъ, звѣздъ, а также разныхъ періодическихъ астрономическихъ явленій.

Такъ какъ онѣ съ теченіемъ времени пріобрѣтали все большее и большее научное значеніе, то и объемъ ихъ сильно возросъ, и для вычисления ихъ въ соответствующихъ государствахъ пришлось устроить особыя учрежденія съ многочисленнымъ ученымъ персоналомъ. Вслѣдствіе постоянного возрастанія требованій какъ относительно точности, такъ и относительно обширности свѣдѣній, необходимость международнаго распредѣленія работъ, а равно большаго единообразія въ системѣ сдѣлались настоятельными. Поэтому Бюро долготъ (Bureau des Longitudes) поручило директору Парижской Обсерваторіи созвать всѣхъ директоровъ какъ упомянутыхъ эфемеридъ, такъ и болѣе юныхъ «Almanaque Nautico» въ Испаніи и «Annuario Astronomico» въ Италіи, дабы рассмотреть и рѣшить назрѣвшій вопросъ.

Кромѣ директоровъ этихъ 6 эфемеридъ, были приглашены директора тѣхъ главнѣйшихъ обсерваторій, которыя доставляютъ и будутъ

доставлять наблюдательный материал для составленія эфемеридъ, а именно директора обсерваторій: Мыса Доброй Надежды, въ Кордобѣ въ Аргентинѣ, въ Гринвичѣ и въ Пулковѣ, а также гг. Гиллъ, Ауверсъ и Боссъ, Кюстнеръ и Струве. Последніе, къ сожалѣнію, не могли присутствовать на Конференцію.

Конференція была назначена съ 23 по 28 октября новаго стиля, но фактически предварительныя совѣщанія начались уже 21 октября. 23 октября засѣданія Конференціи были официально открыты замѣстителемъ министра народнаго просвѣщенія и началась уже официальная работа. Такъ какъ всѣ члены Конференціи были отлично знакомы съ дѣломъ и необходимость полной реформы эфемеридъ всѣми вполне отчетливо сознавалась, то весьма важныя и цѣнные результаты были достигнуты въ сравнительно короткій срокъ. Дѣйствительно, резолюціи, какъ видно изъ сообщаемого ниже извлеченія изъ протоколовъ Конференціи, вышли весьма рѣшительными.

Какъ извѣстно, Россія не издаетъ эфемеридъ, но за то даетъ фундаментъ для современныхъ звѣздныхъ каталоговъ. Пулковскія главныя звѣзды въ этомъ отношеніи признаны и признаются, какъ важнѣйшія. Такъ какъ звѣзды новѣйшихъ каталоговъ нашей Обсерваторіи пользуются совершенно такой же репутаціей, то было признано цѣлесообразнымъ изданіе видимыхъ ихъ положеній съ тѣмъ, что вычисленія на основаніи Пулковскихъ каталоговъ будутъ исполнены Бюро «Nautical Almanac», а Пулкову останется только ихъ издать.

Президентомъ Конференціи былъ директоръ Парижской Обсерваторіи Baillaud. Почетными президентами были Sir David Gill и я. Президентомъ комиссіи директоровъ эфемеридъ былъ Poincaré.

Извлеченіе изъ протоколовъ Конференціи.

Конференція предлагаетъ къ исполненію слѣдующее:

1) Эклиптическія координаты солнца должны даваться въ различныхъ эфемеридахъ для средняго Гринвичскаго полдня; равнымъ образомъ и приполюсныя экваторіальныя координаты также должны даваться по Гринвичскому среднему времени, но какъ для полудня, такъ и для полуночи.

2) Эклиптические координаты луны должны даваться по крайней мѣрѣ для 0 часовъ и для 12 часовъ, тоже по среднему Гринвичскому времени.

3) Эклиптические гелиоцентрическія и геоцентрическія координаты планеты должны даваться для 0 часовъ и для 12 часовъ средняго Гринвичскаго времени.

4) Эфемериды звѣздъ, а также звѣздныя приведенія должны вычисляться для верхней кульминаціи по Гринвичскому меридіану.

Конференція высказываетъ пожеланіе, чтобы принятіе Гринвичскаго меридіана для всѣхъ эфемеридъ осуществилось какъ можно скорѣе.

Конференція высказываетъ пожеланіе, чтобы во всѣхъ каталогахъ и сборникахъ наблюденій принимались въ будущемъ однообразно склоненія вмѣсто полярныхъ разстояній.

Конференція постановляетъ, что часть эфемеридъ, заключающая необходимыя данныя для вычисленія возмущеній малыхъ планетъ и кометъ съ цѣлью приготовленія ихъ эфемеридъ, должна однообразно давать массы планетъ, принятія Ньюкомомъ (S. Newcomb).

Конференція постановляетъ, что названія звѣздъ будутъ сопровождаться необходимыми указаніями для опредѣленія ихъ спектральнаго типа согласно обозначеніямъ г. Э. Пикеринга. Она высказываетъ пожеланіе, чтобы эти указанія имѣли немедленно мѣсто въ окончательномъ выпускѣ печатаемаго теперь Бюро Долготъ (Bureau des Longitudes) списка звѣздъ.

Конференція постановляетъ, что отнынѣ звѣзды списковъ Луверса, Босса и Ньюкома будутъ обозначаться буквами А., В., X. и звѣзды Баклуида и Хофа (Hoogh) буквами В., Н.

Относительно покрытій звѣздъ принять списокъ «Nautical Almanac».

Чтобы объединить вычисленіе параллаковъ, затменій и покрытій, эфемериды принимаютъ однообразно для величины сжатія земли число $\frac{1}{297.0}$, вытекающее изъ послѣднихъ изслѣдованій гг. Титмана, Хефорда и Гельмерта.

Для вычисленія затменій сохраняется значеніе видимаго радіуса солнца 15' 59".63 (Луверсъ), которое нынѣ употребляется всѣми эфемеридами.

Бюро, занятыя вычисленіемъ затменій солнца и луны и покрытій, выберутъ съ общаго согласія таблицы и видимые діаметры, подходящіе для употребленія, заботясь о томъ, чтобы указать самымъ яснымъ и полнымъ способомъ совокупность средствъ и данныхъ, которыми эти бюро пользовались.

Конференція постановяеть, что «*Connaissance des Temps*» будетъ продолжать вычислять положенія солнца и планетъ по таблицамъ Леверрье и Гайо (*Leverrier et Gaillot*), положенія луны по новымъ таблицамъ Радо (*Radau*), основаннымъ на теоріи Делонэ (*Delaunay*); что же касается другихъ эфемеридъ, то онѣ будутъ составляться по таблицамъ Ньюкома и Хилля (*Newcomb et Hill*) для солнца и планетъ и по таблицамъ Гапзена съ поправками Ньюкома для луны до того времени, когда эти послѣднія могутъ быть исправлены новыми таблицами Броуна (*Brown*).

Вычисления будутъ исполнены управленіемъ «*Nautical Almanac*» кромѣ эфемериды Меркурія, которую принимаетъ на себя «*Berliner Jahrbuch*».

Относительно звѣздъ:

1) Редукціи звѣздъ В. Н. будутъ вычисляться «*Nautical Almanac*» и печататься Пулковскою Обсерваторіей. То же самое будетъ для эфемеридъ часовыхъ фундаментальныхъ звѣздъ.

2) Эфемериды звѣздъ А. В. N., не заключающихся въ каталогѣ Ауверса, печатающемся ежегодно въ «*Berliner Jahrbuch*», будутъ вычисляться и печататься обсерваторіей въ Туринѣ («*Annuario astronomico*»).

3) Эфемериды звѣздъ Ауверса будутъ вычисляться и печататься «*Berliner Jahrbuch*», кромѣ 345 звѣздъ, помѣщенныхъ въ скобкахъ, которыя принимаетъ на себя «*Almanaque Nautico de San Fernando*».

4) Эфемериды полярныхъ звѣздъ, то есть всѣхъ звѣздъ, расположенныхъ на разстояніи менѣе 10° отъ каждаго изъ полюсовъ и находящихся въ предварительномъ спискѣ 3064 звѣздъ, опубликованномъ Бюро долготъ и всѣхъ другихъ полярныхъ звѣздъ, эфемериды которыхъ уже даны въ сборникахъ, будутъ вычисляться для каждыхъ сутокъ этимъ же бюро, включая и члены короткаго періода, величины которыхъ будутъ указываться отдѣльно. Во всякомъ случаѣ, для полярныхъ звѣздъ, расположенныхъ между 80° и 83° склоненія, будетъ достаточно давать эфемериды черезъ 2 сутокъ.

«*Connaissance des Temps*» обязывается печатать всѣ тѣ изъ этихъ эфемеридъ, которыя не будутъ находиться въ другихъ сборникахъ.

Обыкновенныя эфемериды звѣздъ будутъ отнынѣ вычисляться съ точ-

ностью до 0^о001 по прямому восхожденію до 60° склоненія и съ точностью до 0^о.01 по склоненію, по не черезъ каждыя 10 дней, а черезъ каждыя 10 послѣдовательныхъ кульминацій по Гринвичскому меридіану, дабы облегчить интерполяцію; онѣ будутъ сопровождаться необходимыми данными для вычисленія членовъ короткаго періода.

Вычисленіе постоянныхъ для редукціи будетъ исполняться непосредственно каждымъ Бюро въ томъ видѣ, какъ ему привычно, съ 4 или 5 десятичными знаками.

Относительно затменій и покрытій:

Вычисленіе затменій луны и солнца будетъ исполняться точно по правиламъ, установленнымъ въ общихъ собраніяхъ, одинъ разъ «American Ephemeris» и одинъ разъ «Connaissance des Temps».

Вычисленіе покрытій будетъ исполняться въ двѣ руки «American Ephemeris».

Предсказанія затменій и покрытій будутъ дѣлаться со всей возможной точностью.

Относительно спутниковъ:

1) Вычисленіе новыхъ эфемеридъ 4 первыхъ спутниковъ Юпитера и ихъ явленій будетъ дѣлаться съ новыми таблицами Сампсона Bureau des Longitudes.

2) Эфемериды, относящіяся къ кольцу и спутникамъ Сатурна за исключеніемъ Phoebe будутъ вычисляться «Berliner Jahrbuch».

3) Вычисленіе эфемеридъ спутниковъ Марса, новыхъ спутниковъ Юпитера, Phoebe, спутниковъ Урана и Нептуна будутъ исполняться «American Ephemeris».

Эфемериды, относящіяся къ физическимъ наблюденіямъ свѣтилъ: солнца, луны и т. д. будутъ вычисляться «American Ephemeris», кромѣ эфемериды кратера Moesting A, которую будетъ продолжать печатать «Berliner Jahrbuch».

Вычисленіе и печатаніе эфемеридъ малыхъ планетъ и переменныхъ звѣздъ будутъ исполняться «Berliner Jahrbuch».

Желательно, чтобы вычисления, сдѣланныя однимъ бюро, сообщались другимъ, которыя должны ими пользоваться, по крайней мѣрѣ на три года ранѣе.

Осуществленіе настоящихъ соглашеній будетъ сдѣлано послѣдовательно и постепенно такъ, чтобы выполнить ихъ окончательно въ 1917 году.

Отчетъ о поѣздкѣ за границу лѣтомъ 1911 г.

В. Н. Бенешевича.

(Представлено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 19 октября 1911 г.).

Во время своей поѣздки лѣтомъ 1911 г. мнѣ удалось поработать въ трехъ бібліотекахъ: Іерусалимской патріаршей, Синайской монастыря Св. Екатерины и Каирской патріаршей. Предполагалъ я поѣхать еще въ лавру св. Антонія Великаго и на о. Патмосъ; но собственная болѣзнь не позволила мнѣ отважиться на 10 — 12-дневный переходъ въ пустынь, а холера сдѣлала и поѣздки на о. Патмосъ изъ Александріи очень затруднительной, вслѣдствіе карантинныхъ проволочекъ и разстройства нароходныхъ рейсовъ.

Работа въ Іерусалимской патріаршей бібліотекѣ происходила въ условіяхъ чрезвычайно благоприятныхъ. Его Блаженство патріархъ Даміанъ и отдѣльные члены Святогробскаго братства сдѣлали все возможное, чтобы облегчить мнѣ занятія въ бібліотекѣ, и поэтому здѣсь мнѣ удалось выполнить все задуманное и даже кое-что сверхъ того.

Изъ Іерусалима черезъ Портъ-Саидъ я поѣхалъ на Синай, гдѣ встрѣтилъ еще болѣе радушный, чѣмъ въ прошлые разы, приемъ. Обыкновенно къ занимающимся въ бібліотекѣ европейцамъ болѣе или менѣе строго примѣняются слѣдующія довольно суровыя правила (печатаются буква въ букву):

Κανονισμὸς τῆς ἐν τῇ Μοῦσῃ Σινᾷ Βιβλιοθήκης.

Reglement de la Bibliothèque du Monastere du Mont-Sinaï.

Regulations for admission to study at the library Mount-Sinaï.

1. Ἡ βιβλιοθήκη τῆς Μοῦσῆς τοῦ Σινᾶ εἶνε προσαιτῆ διὰ πάντα λόγιον ἐπιθυμοῦντα νὰ μελετήσῃ καὶ ἐργασθῆ ἐν αὐτῇ ὑπὸ τοῦς ἐξῆς ὅροις.

2. Πᾶς λόγιος ἐπιθυμῶν νὰ ἐργασθῆ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Μοῦσῆς τοῦ Σινᾶ, ὀφείλει νὰ ἀποταθῆ εἰς τὴν ἐν Καῖρῳ τῶν πατέρων Συναξίῳ ἐν τῷ ἐκεῖσε Μετοχίῳ εἰς θέσιν Τάξεο.

3. Ἐκεῖ ἐν τῷ Μετοχίῳ ἀφοῦ λάβῃ γρῶσιν τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ὀφείλει νὰ ἐφοδιασθῆ με συστατικὴν ἐπιστολὴν εἴτε τοῦ Ἀρχιεπισκόπου εἴτε τῆς ἐν Καῖρῳ Συναξίως δι' ἧς θὰ ἐπιτρέπηται αὐτῷ νὰ ἐργασθῆ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ.

1. La Bibliothèque du Monastère du Mont-Sinaï est accessible à tout savant qui désire y étudier et y travailler sous les conditions suivantes.

2. Tout savant désirant travailler dans la Bibliothèque du Monastère du Mont-Sinaï devra s'adresser à l'Assemblée des Pères résidant au Caire au Couvent au quartier Daher.

3. Après avoir, dans le dit Couvent pris connaissance du présent règlement il devra se faire munir d'une lettre de recommandation émanant soit de l'Archévêque soit de l'Assemblée résidant au Caire, et par laquelle illui sera permis de travailler dans la Bibliothèque.

1. Any man ofletters desiring to study of the M. S. S. at this Library is free to do so under the following conditions.

2. Each person wishing to study at the Library is request to address a letter making known such desire to the Council of the Monastery of Sinai, Avenue Daher, Cairo.

3. The applicant will then receive a copie of these regulations, also a letter of recommendation from the Very Revd. the Archbishop of Sinai or his representative at Cairo, for admission to study at the Library.

4. Ἐπειδὴ ἡ ἐν τῇ Μονῇ διαμονὴ δὲν ἐπιτρέπεται, ὀφείλουσιν οἱ λόγιοι νὰ ἐφοδιάζωνται ἐκ Καΐρου ἢ Σουέξ μετὰ τὰς ἀναγκαίας ἐπισκευὰς ἧτοι σκηρὰς κλινοστρωμνὰς καὶ λοιπὰ ὁδοπορικὰ μέρη ὡς καὶ διὰ τῶν ἀναγκαιῶν ζωοτροφικῶν.

5. Οἱ λόγιοι ἀφιγόμενοι εἰς τὴν Μονὴν ἰδίαις δαπάναις ὀφείλουσιν κατασκευοῦν εἰς τι κατάλληλον μέρος εἴτε ἐντὸς τοῦ κήπου εἴτε ἐκτὸς αὐτοῦ.

6. Ἀφοῦ παρουσιάσωσιν εἰς τὴν ἐν τῇ Μονῇ Σύναξιν τῶν Πατέρων τὰ συστατικὰ αὐτῶν γράμματα ὀφείλουσι νὰ ἐποτάσσωνται εἰς τὰς διαταγὰς τῆς Συνάξεως ἧτις θὰ ὀρίσῃ τὸν χρόνον τῆς ἐναρξέως τῆς ἐργασίας αὐτῶν.

7. Ἡ βιβλιοθήκη θὰ εἶνε ἀνοικτὴ διὰ τοῦς λο-

4. Le séjour dans le Monastère n'étant pas permis, les savants devront se pourvoir au Caire ou à Suéz des bagages nécessaires tels que: tentes, couvertures et autres moyens de voyage, ainsi que des vivres nécessaires.

5. En arrivant au Monastère à leurs propres frais les savants devront faire dresser leurs tentes dans un endroit convenable, soit dans le jardin soit en dehors.

6. Après avoir présenté leur lettre de recommandation à l'Assemblée des Pères se trouvant dans le Monastère, ils devront se soumettre aux ordres de cette dernière, laquelle arrêtera la date à partir de laquelle commencera leur travail.

7. La Bibliothèque sera ouverte pour les sa-

4. As it is forbidden for any one to reside within the Convent proper each visitor is advised before his departure from Cairo or Suez to provide himself with the necessary travelling requisites such as tents leading food etc.

5. The visitor who must make the journey to Mount-Sinai at his own expense, is at Liberty(?) on arriving at the Monastery to pitch his tent either within or outside the garden.

6. Immediately on his arrival the visitor should present his letter of recommendation to the Council of the Monastery, from whom he will then receive instructions to the hours of study etc. which must be strictly carried out.

7. The Library will generally be open for

γίους 4 ὥρας καθ' ἐκάστην
2 π. μ. καὶ 2 ρ. μ.

8. Τὰς 4 ταύτας ὥρας
θὰ ὀρίζῃ ἡ Σύναξις τῶν
πατέρων ἀναλόγως τῆς
ὥρας τοῦ ἔτους καὶ τῆς
ἐδολίας τοῦ ἐπὶ τούτῳ
ὄρισμένου βιβλιοφύλα-
κος.

9. Οἱ λόγοι εἰσερχό-
μενοι εἰς τὴν βιβλιοθήκην
δὲν ἔχουσιν τὸ δικαίωμα
νὰ εἰσέλθωσι τῶν καλλι-
δωτῶν καὶ νὰ φυλλομε-
τρῶσι κατὰ τὸ δοκοῦν τὰ
χειρόγραφα, ἀλλὰ ὀφεί-
λουσι νὰ ἀθροῦνται ἔξω
καὶ νὰ περιμένωσι τὸ βι-
βλίον ὃ ἤθελον ζητήσῃ
κατὰ τὸν κατάλογον τοῦτο
δὲ νὰ ἐρευνῶσι καὶ με-
λετῶσι ἐπὶ τῆς τραπέζης
ὕπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ
ἐπιστάτου βιβλιοφύλακος
ὃν ἤθελον ὀρίσῃ ἡ Σύ-
ναξις τῶν πατέρων.

10. Δὲν ἔχουσι τὸ δι-
καίωμα οἱ λόγοι νὰ λαμ-
βάνωσι φωτογραφίας τῶν
χειρογράφων οὔτε νὰ κάμ-

vants chaque jour et pen-
dant 4 heures, soit: 2 h.
a. m. et 2 h. p. m.

8. Ces 4 heures se-
ront fixées par l'Assem-
blée des Pères selon l'épo-
que de l'année et la faci-
lité du Bibliothécaire.

9. En entrant dans la
Bibliothèque les savants
n'ont pas le droit de s'in-
troduire dans les grilla-
ges pour feuilleter les
manuscrits à leur gré,
mais ils devront s'asse-
oir dehors et attendre le
livre qu'ils auront de-
mandé conformément au
Catalogue. Ce livre de-
vra être examiné et étudié
sur la table et sous la
surveillance du Bibliothé-
caire, que l'Assemblée
aura commis à cet effet.

10. Les savants n'ont
pas le droit de prendre
de photographies des ma-
nuscripts, ni de faire de

study four hours each day
two hours in the mor-
ning and two hours in the
afternoon.

8. These four hours
will be fixed by the Coun-
cil of the Monastery in
accordance with the cir-
cumstances at the time of
the visit and the season
of the year.

9. Each visitor on en-
tering the Library will
consult the Catalogue and
make known to the Li-
brarian which particular
book is required, but
under the books on the
shelves.

10. It is forbidden to
photograph or make ca-
talogues of the M. S. S.
but the visitor may make

νωσι καταλόγους, παρὰ μόνον νὰ λαμβάνωσι σημειώσεις.

11. Δὲν ἔχουσι τὸ δικαίωμα οἱ λόγιοι νὰ ζητῶσι ταῦτοχρόνως πλέον τῶν δύο χειρογράφων.

12. Δὲν ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ παραμείνωσιν ἐν τῇ Μονῇ πρὸς χοῦσιν τῆς βιβλιοθήκης πλέον τοῦ μηνός.

13. Οἱ παραβάται ἐνόσ και μόνον ὄρον τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ αποκλείονται τοῦ δικαιώματος τῆς ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐργασίας.

Ἐγένετο ἐν Σινᾷ καὶ ὑπεγράφη ὑπὸ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου καὶ τῆς Συνάξεως καὶ ἔχει ἰσχὺν καὶ κῆρος διὰ παντός.

catalogues, mais seulement de prendre des notes.

11. Ils n'ont pas le droit de demander plus de deux manuscrits à la fois.

12. Ils n'ont pas le droit de séjourner pendant plus d'un mois dans le Monastère pour se servir de sa Bibliothèque.

13. Les contrevenants à une seule clause du présent Règlement seront exclus du droit de travailler dans la Bibliothèque.

Fait au Mont-Sinaï et signé par l'Archevêque et l'Assemblée, pour rester à jamais en vigueur.

notes or extracts from any of the books.

11. No visitor can be permitted to have out more than two books at any one time.

12. No visitor can be permitted to study at the Library for a longer period than one month at a time.

13. The forgoing regulations must be strictly adhered to any one violating any of them will render himself liable to be excluded from further permission to study at the Library.

Published at Mount-Sinaï and signed by the Very R. the Archbishop of M. S. and the Committer of Monks to be into operation for ever.

Но въ отношеііи себя я не чувствовал никакихъ стѣсненій. Мнѣ съ моимъ помощникомъ отвели въ самомъ монастырѣ четыре комнаты; внутри (а не внѣ!) библіотеки я ежедневно работаю надъ описываніемъ рукописей по 6 часовъ: больше самъ не хотѣлъ, такъ какъ много времени уходило на разныя связанныя съ фотографированіемъ дѣйствія и на приведеніе всего

въ порядокъ; всё нужныя для болѣе подробнаго изученія и фотографирования рукописи выдавались безпрепятственно изъ библіотеки мнѣ на руки. И тѣмъ не менѣе, какъ въ прошлые разы, такъ и теперь при выѣздѣ не было никакого осмотра вещей, изъ-за котораго иногда происходить у братіи недоразумѣнія съ иностранцами. Единственная и очень серьезная неудача заключалась въ томъ, что отсутствовалъ новый о. ризничій Поликарпъ, лишь недавно назначенный на мѣсто прежняго старца о. Поликарпа: онъ увезъ съ собой ключи отъ ризницы, въ которую сложилъ всё найденныя мною въ прошлый разъ иконы и въ которой хранятся также и глаголическія рукописи. Объ отсутствіи о. ризничаго я пожалѣлъ еще и потому, что вся братія единогласно превозноситъ похвалами его личность. Недостатокъ времени (въ виду предполагавшейся поѣздки въ лавру св. Антонія и па о. Патмосъ) заставлялъ скомкать конецъ работы на Синаѣ: многое изъ предполагаемаго къ выполнению осталось невыполненнымъ и воспоминаніе объ этомъ крайне тяжело.

Въ Каирѣ библіотека Александрійскаго патріархата оказалась въ плачевномъ состояніи: пропали не только тѣ рукописи, о которыхъ я узналъ изъ разныхъ литературныхъ указаній, но и нѣкоторыя изъ находящихся въ краткомъ рукописномъ каталогѣ библіотеки; въ общемъ же все это довольно большое собраніе греческихъ и арабскихъ рукописей находится пока въ полномъ безпорядкѣ, такъ какъ лишь недавно паспѣхъ перенесено въ свое теперешнее помѣщеніе во время пожара въ зданіи патріархія. Еще въ 1907 г. лѣтомъ я сдѣлалъ было попытку получить разрѣшеніе для занятій въ библіотекѣ, однако, не только встрѣтилъ тогда категорическій отказъ со стороны, повидимому, секретаря патріархія, но не удостоился даже и вѣжливаго пріема; въ 1908 г. ради той же цѣли я пытался въ Александріи представиться Его Блаженству патріарху Фотію, но получилъ увѣдомленіе, что Его Блаженство не принимаетъ, хотя впоследствии оказалось, что какъ разъ въ тотъ день онъ принялъ двухъ афонскихъ монаховъ, съ которыми я вмѣстѣ ѣхалъ на Синай. Въ этомъ году я былъ представленъ патріарху русскимъ посланникомъ въ Каирѣ А. А. Смирновымъ и удостоился ласковаго пріема, во время котораго Его Блаженство общалъ мнѣ предоставитъ всё удобства для работы «не потому, что объ этомъ просятъ Академія Наукъ и А. А. Смирновъ, а потому, что облегчать работу ученымъ есть обязанность всякаго». И дѣйствительно, всё чины патріархія въ Каирѣ содѣйствовали успѣшности и пріятности моей работы и заставили думать, что мои неудачи прошлыхъ лѣтъ были вызваны какими-то недоразумѣніями.

Результаты моей поѣздки выражаются въ томъ, что

1) закончено описаніе *всѣхъ* греческихъ рукописей Синайскаго монастыря;

2) изучены рукописи, представляющія интересъ для исторіи рецепціи византійскаго церковнаго права у славянъ и для исторіи византійскаго права, особенно церковнаго;

3) сдѣлано около 3000 фотографическихъ снимковъ съ рукописей; изъ числа ихъ немедленно предоставляю въ собственность Академіи, согласно данной мнѣ инструкции, слѣдующіе:

- a) Sin. graec. 448 ff. 1 — 337,
- b) Sin. arab. 417 ff. 1 — 318,
- c) Sin. georg. 33 ff. 174 — 184 (= 234 — 244),
- d) Sin. slav. 13 ff. 1^b — 176^a,
- e) Sin. slav. 1—8, 10, 11, 14—17, 22, 23, 25, 33, 34: по одному снимку для образца почерка каждой рукописи;
- f) Sin. slav. безъ шифры: все что осталось, т. е. 4 лл.;
- g) Sin. slav. безъ шифры: 1 страница, послѣдняя;
- h) Hieros. Cruc. graec. 55 ff. 85 — 123;
- i) Hieros. arab. 146 ff. 158^b — 182^a;
- k) Hieros. arab. 12 ff. 1 — 302;
- l) Hieros. georg. 6 ff. 1 — 214;
- m) Hieros. georg. 20 ff. 1 — 128;
- n) Sin. graec. 332 ff. 197^b — 210^a.

Въ Константинополѣ у книжника мнѣ удалось купить двѣ арабскія рукописи, которыя я и приношу въ даръ Библіотекѣ Академіи Наукъ.

Въ заключеніе своего краткаго отчета считаю долгомъ почтительнѣйше обратить вниманіе Академіи Наукъ на рядъ лицъ, оказавшихъ мнѣ разнообразное и дѣятельное содѣйствіе въ выполненіи задачъ моей командировки. Во главѣ ихъ должны быть поставлены, конечно, Ихъ Блаженства патріархи Иерусалимскій Даміанъ и Александрійскій Фотій и Его Высокопреосвященство архіепископъ Синайскій Порфирій. Близжайшую же и непосредственную помощь оказалъ мнѣ одинъ изъ моихъ учениковъ, студентъ С.-Петербургскаго Университета Онуфрій Пвановичъ Лагинополо, безвозмездно и самоотверженно переносившій всѣ тягости пути и утомительной работы

фотографированія и проявленія снимковъ. Въ Иерусалимѣ завѣдующій отдѣломъ Православнаго Палестинскаго Общества Павелъ Ивановичъ Ряжскій и библиотекари патріархата прежній — архидіаконъ Клеопа Киклидисъ, и вынѣшій — іеродіаконъ Иполитъ Михаиладисъ, въ Каирѣ секретарь патріархата о. Димитрій, а на Синаѣ — замѣнявшій библиотекаря о. Геннадій: всѣ эти лица останутся мнѣ навсегда памятны своей неизмѣнной добротой и готовностью сдѣлать все возможное. Французскій консулъ въ Суэцѣ Emile Altemer, завѣдывающій дѣлами и русскаго консульства, оказывалъ мнѣ неизмѣнно самое широкое и любезное содѣйствіе.

Замѣчанія о *Helicoprion* и о другихъ едестидлахъ.

А. Карпинскаго.

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 12 октября 1911 г.).

Послѣ опубликованія моей работы о *Helicoprion*¹⁾ литература объ едестидлахъ быстро возрасла, и представители этого семейства и рода *Helicoprion* были открыты въ различныхъ мѣстностяхъ удаленныхъ частей свѣта; взгляды же на природу этихъ замѣчательныхъ ископаемыхъ остаются, быть можетъ, еще болѣе разнорѣчивыми, чѣмъ ранѣе. Отчасти разнорѣчіе это по отношенію къ такимъ исключительнымъ ископаемымъ является вполне естественнымъ, но отчасти оно вызывается простыми недоразумѣніями или недосмотрами, вслѣдствіе отрывочнаго чтенія того, что было уже опубликовано. Я не имѣю обыкновенія писать какія-либо возраженія или поправки, считая разногласія чрезвычайно полезными, а недоразумѣнія, основанныя на недосмотрахъ, хотя и вредными, но въ скоромъ времени сами собою устранимыми. Однако нѣкоторыя изъ нихъ повторяются до сихъ поръ. Не надѣясь, что возможность выразить свои мнѣнія останется за мной еще долгое время, я хочу высказать ихъ вкратцѣ теперь.

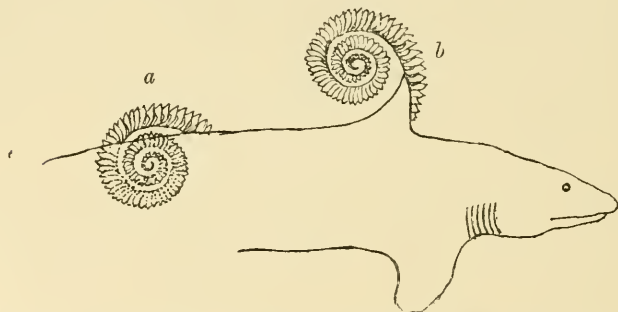
Прежде всего слѣдуетъ покончить съ предположеніемъ, что спиральный видъ органа *Helicoprion* представляетъ посмертное явленіе. Представленіе это, можно сказать, наиболѣе элементарно, и высказывалось почти всеми, кто въ первый разъ видѣлъ экземпляры или ихъ фотографіи. Хотя послѣ описанія и рисунковъ въ моей монографіи, гдѣ вопросъ этотъ также затронутъ²⁾, послѣдній могъ бы считаться окончательно рѣшеннымъ, но послѣ статьи Клаатсч'а мнѣніе о посмертномъ свертываніи въ спираль

1) Объ остаткахъ едестидъ и о новомъ ихъ родѣ *Helicoprion*: «Зап. И. Акад. И.» VII Ser., т. VIII, № 7. Ueb. d. Reste von Edestiden und die neue Gattung *Helicoprion* — «Verh. d. russ. min. Ges.» XXXVI. 1899.

2) Стр. 60.

органа *Helicoprion* повторялось и другим¹⁾. Спираль эта, как известно по изслѣдованіямъ ея макро- и микроскопическаго строенія, представляеть сплошное твердое образованіе, свертываніе котораго можно почти въ такой же степени разсматривать за вторичное, какъ, напр., изогнутость бивней мамонта принимать за явленіе посмертное.

Теперь перейдемъ къ мнѣнію о принадлежности спирали *Helicoprion* къ шипамъ. Такой взглядъ снова высказывается въ послѣдней работѣ объ едестадахъ — въ статьѣ извѣстнаго американскаго ученаго О. Р. Нау²⁾. Она вполне объективно, какъ это и надлежитъ, реферирована проф. Е. Кокеп'омъ въ «N. Jahrb. f. Min.». (1911, I, 2 H., p. 329), что однако лицамъ, не детально знакомымъ съ соответствующей литературой, можетъ дать поводъ считать, что послѣднее слово науки относительно истинной природы спирали *Helicoprion* сводится къ признанію ея за шпиль. Съ такимъ заключеніемъ трудно согласиться. Поверхность сегментовъ *Helicoprion*, значительную часть покрытая плакоиднымъ эмалевымъ слоемъ, въ основаніи сегментовъ состоитъ изъ вещества, прорѣзаннаго каналами, непосредственно выходящими наружу. Эта часть, по крайней мѣрѣ при сформированіи каждаго сегмента, должна была быть погруженною въ интегументъ или вообще въ тѣло животнаго. При этомъ условіи, какое бы положеніе наибольшимъ (т. е. наиболее позднимъ) сегментомъ ни придать, значительная часть спирали должна болѣе или менѣе глубоко врѣзаться въ тѣло (въ спину) животнаго (фиг. 1, а). Чтобы



Фиг. 1. Рисунки иллюстрируютъ невѣроятность находженія спирали *Helicoprion* въ видѣ шпиль.

1) Klaatsch, Centralbl. f. Min. Geol. Pal., 1901, p. 429. Doss. Korrespondenzblatt d. Naturforscher-Vereins zu Riga, XLV, 1902, p. 133. Walther, Gesch. d. Erde, 1908, p. 294.

2) O. P. Hay, On the Nature of Edestus and Related Genera etc., Proceed. Un. St. Nation. Mus., v. 37, 1909, p. 43.

этого не случилось, надо представить себѣ животное, снабженное наклоненным вперед острым горбомъ, въ которомъ сегменты шипа или зубы образовались (фиг. 1, b)¹⁾. Единственнымъ возможнымъ на спинной створкѣ мѣстомъ для органа такой формы, какъ *Helicoprion*, является конечная часть хвоста. D-г Нау сравниваетъ гистологическое строеніе корня *Edestus Heinrichi* со строеніемъ шипа *Ctenacanthus* и находитъ ихъ существенно одинаковыми. Я также изслѣдовалъ микроскопическое строеніе корня *Edestus Heinrichi* (*Ed. crenulatus* Нау), экземпляръ котораго уже давно любезно доставилъ мнѣ В. Dean, *Ed. cf. minor* изъ Мякова близъ Москвы, два экземпляра которыхъ я получилъ отъ А. А. Чернова, и, для сравненій, корни зубовъ *Odontaspis sp.* изъ зауральскаго олигоцена. Я могу засвидѣтельствовать, что строеніе послѣднихъ не менѣе сходно со строеніемъ корней *Edestus* и особенно шиповъ *Ctenacanthus*, чѣмъ указанное Нау'емъ. Вообще же сходство строенія корней *Edestus* и шиповъ селакій является вполне естественнымъ²⁾.

По вышнему виду «корочки» зубовъ едестидъ находятъ себѣ аналоговъ только среди ртвовыхъ зубовъ; не смотря на это, въ моей работѣ, гдѣ фактической матеріалъ я старался изложить по возможности объективно, иллюстрировавъ ихъ многочисленными макро- и микроскопическими фотографическими документами, я долго не рѣшался отнести спиральный аппаратъ *Helicoprion* къ ртвовымъ образованиямъ, между прочимъ въ виду значительнаго размѣра, который пришлось бы допустить для едестидъ, зубная система которыхъ могла бы заключать такіе крупные элементы, какъ упомянутый аппаратъ. Окончательное предположеніе о принадлежности *Helicoprion* къ области рта сдѣлано подъ вліяніемъ работы О. Jaekel'я надъ зубной системой петалодоптиль³⁾ и высказаннаго имъ убѣжденія объ истинномъ харак-

1) По мнѣнію д-ра Нау «... the last turn of the shaft... was elevated enough to keep the teeth from cutting into the skin». Какимъ бы образомъ послѣдовательно отдѣльные сегменты ни возникали, каждый изъ нихъ долженъ быть бы въ опредѣленный періодъ служить основаниемъ, поддерживающимъ весь шипъ. По строенію сегмента видно, какая его часть должна быть погруженной въ тѣло. Приводимая наибольшій сегментъ (или наибольшіе сегменты) такимъ образомъ, чтобы обороты спирали не врѣзались въ спину, пришлось бы не только основаніе (корни) упомянутыхъ большихъ сегментовъ вырвать изъ спины, но и отчасти углубить въ противоположную ей часть рѣзущіе края зубовъ.

Нахожденіе спирали сбоку плавника или въ особомъ его карманѣ или влагалищѣ (sheath), какъ это допускаетъ Нау, трудно предположить между прочимъ уже потому, что эластическій плавникъ животнаго долженъ оставаться неподвижнымъ, чтобы не сломать спиральный органъ или самому не изрѣзаться о его зубы.

2) Микрофотографіи, представленныя въ засѣданіи Академіи, будутъ опубликованы въ другой статьѣ. Гистологическое строеніе зубовъ лампидъ давно извѣстно.

3) Въ то время извѣстной мнѣ изъ письменныхъ сообщеній этого ученаго.

терѣ остатковъ *Edestus*. Зная, что зубы современныхъ селакій во время жизни животнаго смѣняются многократно, иногда огромное число разъ, что въ каждомъ ряду передній выпадающій зубъ замѣняется заднимъ, что по мѣрѣ роста животнаго вновь возникающіе зубы становятся большими и большими, что у нѣкоторыхъ палеозойскихъ формъ передніе, т. е. болѣе ранніе зубы не выпадали, но, оставаясь въ предѣлахъ челюсти, служили поддержкой или фундаментомъ болѣе крупнымъ активнымъ зубамъ, что у нѣкоторыхъ родовъ зубы одного ряда иногда сливаются въ сплошную дугу¹⁾, — зная все это и принимая въ соображеніе, что помѣщеніе спирали большихъ размѣровъ внутри челюсти не легко допустимо, — и было сдѣлано предположеніе, что постепенно увеличивающійся по мѣрѣ роста животнаго рядъ зубовъ, срастающихся по дугѣ, выходитъ за предѣлы рта, образуя органъ нападенія или защиты. Предположеніе это, соответствуетъ ли оно дѣйствительности, или нѣтъ, построено однако вполне логично²⁾. Многіе при первомъ взглядѣ на приведенную въ моей работѣ реставрацію, высказывались противъ нея, указывая, что до сихъ поръ подобное явленіе не наблюдалось. На это можно замѣтить, что и самая зубная спираль въ $3\frac{1}{2}$ оборота до открытія *Helicoprion* не наблюдалась, и въ какую бы часть животнаго мы ее на помѣстили, также получилось бы обстоятельство, ранѣе никогда не наблюдавшееся. Что касается до преобразования частей зубнаго аппарата въ наружные органы защиты или нападенія, то примѣры этого у существующихъ и исчезнувшихъ животныхъ достаточно извѣстны. Изъ всѣхъ появившихся критическихъ разборовъ моей работы наибольшее значеніе, по моему мнѣнію, имѣютъ рефераты А. Smith Woodward'a и проф. О. Jaekel'я. Большой интересъ остатки *Helicoprion* возбуждали, кромѣ англійскихъ, нѣмецкихъ и, конечно, русскихъ естествоиспытателей, также у французскихъ, австрійскихъ, бельгійскихъ, американскихъ и японскихъ ученыхъ. Послѣдніе (директоръ д-ръ Koschibe и проф. Koto) прислали мнѣ тотчасъ же большіе фотографіи найденнаго у нихъ образца *Helicoprion*, описаннаго впоследствии д-ромъ Jabe. Особенно пріятно было встрѣтить тотъ оживленный интересъ, съ которымъ къ выясненію природы *Helicoprion* отнеслось Общество Геологій, Палеонтологій и Гидрологій въ Брюсселѣ, обратившееся къ различнымъ ученымъ съ просьбою

1) У эмбриона нынѣ живущей, наиболѣе архаическаго типа, акулы *Chlamydoselachus anguineus* первые зубы одного ряда, впоследствии, при самостоятельной жизни животнаго, выпадающіе, иногда срастаются осевами (корнями). Ruse. Ueb. d. Zahnentw. von *Chlamydoselachus anguineus*. Morpholog. Arbeiten, Jena, IV, 1894, p. 199.

2) Выпадать, какъ у современныхъ селакій, зубы *Helicoprion* не могли и, следовательно, должны были или врезываться въ глубь челюсти, или выходить наружу.

о доставленіи отзывовъ и посвятившее значительную часть двухъ своихъ за- сѣдацій докладамъ и дебатамъ¹). Съ однимъ изъ главныхъ заключеній, повидному, большинства членовъ Общества, что внутреннія части спирали представляютъ резервъ будущихъ большихъ активныхъ зубовъ, согласиться однако нельзя.

Разсматривая отношеніе болѣе наружныхъ (болѣешихъ) къ болѣе внут- реннимъ (меньшимъ) зубамъ *Helicoprion*, мы видимъ, что болѣе крупный зубъ у основанія облекаетъ сосѣдній, болѣе мелкій зубъ, что у основанія перваго (болѣе крупнаго) зуба нерѣдко замѣчается измѣненіе (искривленіе), завися- щее отъ формы ранѣе образовавшагося прилегающаго зуба (ф. 7 табл. III монографіи). Соприкосновеніе внутренняго зуба съ сосѣднимъ вѣншиимъ является, какъ выражаются петрографы, у перваго автоморфнымъ (идио- морфнымъ), а у послѣдняго — ксено (аллотрио)-морфнымъ. На основаніи однихъ этихъ соотношеній можно заключить, что внутренніе, болѣе мелкіе зубы — болѣе ранняго происхожденія. Внутренніе мелкіе зубы не потому мелки, что они юны, а потому, что когда они были активными, они прина- длежали юному мелкому животному. Такое соотношеніе зубовъ спирали *Helicoprion* находится въ соответствіи съ тѣмъ, что наблюдается въ дугахъ *Edestus* (сопоставленіе ихъ сегментовъ см. стр. 54 монографіи)²), у которыхъ корни болѣе крупныхъ зубовъ облекаютъ основанія меньшихъ зубовъ³), и самая форма долотообразной выемки корня развивается вслѣдствіе примы- канія болѣе крупнаго зуба къ ранѣе возникающему основанію предыдущаго. Не го- воря о томъ, что резервъ въ видѣ ряда около 150 зубовъ является невѣроят- нымъ, развитіе зубовъ идетъ совершенно инымъ путемъ. Большіе зубы форми- руются непосредственно въ соответствующе большемъ видѣ (см., напр., рисунокъ разрѣза нижней челюсти *Lamna* въ *Odontography* Owen'a, pl. 5, fig. 1, воспроизведенной и въ русскомъ текстѣ моей монографіи, стр. 63). Возникновеніе зуба начинается съ вершины, съ эмалевиднаго слоя, происхо- дящаго изъ эпидермиса, затѣмъ дентинъ образуется изъ cutis'a и, когда коронка сформирована, возникаетъ корень. Никогда зубы не образуются глубоко въ тѣлѣ съ коронкой и корнями, и какое сложное распределеніе кож-

1) Bull. Soc. Belge Géol., Pal. Hydrol., XIII, pp. 204—218, 230—247.

2) Сегменты нѣкоторыхъ формъ въ этой монографіи реставрированы не вполне удачно. Въ исправленномъ видѣ они будутъ изображены въ слѣдующей готовящейся статьѣ.

3) Различіе въ величинѣ зубовъ болѣе отчетливо обнаруживается у экземпляра *Ed. minor* (Newb. a. Worth. Geol. Surv. Min. IV, pt. II, Pal. pl. I, fig. 2; Newb. N. Y. Ac. IV и Paleoz. Fisches, pl. XXXIX, f. 1. Eastman. Mark Ann. Vol., pl. XXI, f. 2, 3) и въ очень рѣзкой формѣ у экз. *Ed. Heinrichi* (Eastman Bull. Mus. Comp Zool. XXXIX, № 3, p. 76, f. 7.).

ныхъ элементовъ нужно было бы представить, чтобы осуществить возможность образования спирального запаса сформированныхъ зубовъ въ нѣсколько оборотовъ.

Въ соотвѣтствіи съ предположеніями другихъ бельгійскихъ ученыхъ, Simoens напоминаетъ о происхожденіи ртовой полости и зубовъ, какъ наружныхъ кожныхъ образований, и полагаетъ, что это должно, между прочимъ, указывать на направленіе корневыхъ частей сегментовъ въ области рта внутрь, а не впередъ.

Ртовые зубы, какъ извѣстно, имѣютъ одинаковое происхожденіе съ плакоидными чешуями, однако вслѣдствіе различія функций, они специализируются въ различныхъ направленіяхъ, и распространеніе ихъ корней можетъ происходить какъ къ наружной, такъ и къ внутренней сторонѣ. У *Sphenacanthus*, *Orthybodus*, у плейрокантидъ, кладонтидъ, у нырѣ живущихъ *Squatina* и *Chlamydosclachus* корни ртовыхъ зубовъ направлены къ внутренней сторонѣ, у *Parhybodus*, у лампидъ, сциллидъ, кархаридъ и др. корни направлены къ сторонѣ наружной¹⁾. Къ такому типу принадлежатъ и зубы эдестидъ.

M. Simoens, согласно съ мнѣніемъ Van den Broeck'a, полагаетъ, что спираль представляетъ не прежніе зубы животнаго, но будущіе (I. с. р. 243), какъ это и изображено, между прочимъ, на его фиг. 6, р. 242. Посмотримъ, что должно бы произойти, если бы это предположеніе было справедливо, при замѣнѣ активныхъ зубовъ постепенно вырастающими внутренними зубами. Большіе активные зубы не могли выпадать по отдѣльнымъ сегментамъ; образуя самую массивную, самую крѣпкую часть сплошной спирали, они могли только обламываться²⁾ и при томъ, вѣроятно, не иначе, какъ отъ болѣе или менѣе сильнаго удара. Если бы этого не случилось, то активные зубы вышли бы за предѣлы рта, а затѣмъ, при дальнѣйшей смѣнѣ зубовъ, врѣзались бы въ соотвѣтствующія части головы.

Разсмотрѣніе вопроса о *Helicoprion* въ Брюссельскомъ Обществѣ свѣдѣтельствуешь объ исключительномъ живомъ интересѣ его членовъ къ чисто научнымъ проблемамъ. Главное мнѣніе van d. Broeck'a, Simoens и др. членовъ общества, а также и большинства ученыхъ, касавшихся разсматриваемыхъ остатковъ (Smith-Woodward, Th. Fuchs, Eastman) о внутреннемъ, ртовомъ положеніи спирали *Helicoprion*, по всей вѣроятности, окажется справедливымъ.

1) O. Jaekel. Sitz.-Ber. Ges. naturf. Fr. 1898, № 8, р. 135—146.

2) Всѣ найденныя до сихъ поръ довольно многочисленные обломки *Helicoprion* и др. сходныхъ, отлѣченныхъ особыми названіями, формъ сломаны не по спазу сегментовъ.

Въ настоящее время наиболѣе вѣроятнымъ и, кажется, единственно допустимымъ является заключеніе о происхожденіи зубовъ *Helicoprion* и, слѣдовательно, зубовъ всѣхъ едестидъ въ области рта.

Въ моей работѣ я изложилъ свои мѣнявшіяся во время изученія матеріаловъ мнѣнія и, приводя конечный выводъ, въ заключительныхъ строкахъ мемуара старался посѣять сомнѣнія въ его правильности.

A. Smith-Woodward указалъ на сходство описанныхъ мною «шагреней» съ зернистымъ продуктомъ такъ называемаго окостѣненія хряща. Замѣчаніе это справедливо ¹⁾. Въ одномъ изъ новыхъ экземпляровъ *Helicoprion*, принадлежащихъ Геологическому Музею Академіи Наукъ, центральная часть спирали выполнена такимъ зернистымъ образованіемъ, и, если предположить, что оно находится на мѣстѣ его возникновенія, то пришлось бы допустить, что внутренній оборотъ или обороты, по окончаніи ихъ функций, какъ ротовыхъ зубовъ, не оставались свободными, но были заключены въ хрящевую массу. Другое обстоятельство противъ *свободнаго* спирального органа заключается въ томъ, что у нѣкоторыхъ новыхъ экземпляровъ *Helicoprion* внутренніе обороты мѣстами почти соприкасаются съ основаніемъ слѣдующаго оборота, такъ что вершины зубовъ внутренней извилины должны были бы въ этихъ мѣстахъ врѣзаться въ предполагаемыя мягкія части, облекающія корневое основаніе извилины, — основаніе, которое во всякомъ случаѣ не могло свободно открываться наружу. Въ извѣстной степени спирали *Helicoprion* могутъ быть деформированными и соприкосновеніе оборотовъ — вторичнымъ.

Послѣдовательное облеканіе хрящемъ, по мѣрѣ роста животнаго, сегментовъ, уже исполнившихъ активную роль, могло бы объяснить частое сохраненіе внутреннихъ частей спиралей, что нѣкоторымъ казалось мало вѣроятнымъ при свободномъ, открытомъ положеніи спиральнаго органа ²⁾.

Итакъ, хотя въ настоящее время вопросъ, представляетъ ли *Helicoprion*

1) Строеіе нѣкоторыхъ изъ образованій, принятыхъ мною за плакоидныя чешуйки или шагрени, очень сходно съ продуктами измѣненія хряща, описанными Williamson'омъ, Fritsch'емъ и позднѣ Broili (Ueb. Diacranodus texensis, N. Jahrb. f. Min. XIX B.-B., 3, 1904, p. 470. Taf. XXV, Fig. 4), но они отличаются отъ подобныхъ же образованій, описанныхъ Brown'омъ (Palaeontographica, XLVI, p. 158, Taf. XV, Fig. 5), и отъ многихъ моихъ экземпляровъ. Чтобы окончательно убѣдиться въ справедливости мнѣнія Woodward'a относительно всѣхъ наблюдавшихся мною зернистыхъ девятиногихъ образованій, желательно изслѣдовать гистологическое строеіе тѣхъ *шажки* плакоидныхъ чешуекъ, напоминающихъ подобныя образованія у *Helicoprion*, которыя встрѣчаются у *современныхъ* салахий.

2) Предположеніе нѣкоторыхъ бельгійскихъ ученыхъ, что зубы внутреннихъ частей спиралей не носятъ никакихъ слѣдовъ употребленія, неправильно, и чаще замѣчается явленіе обратное.

prion и подобныя ему формы отчасти наружный ротовой органъ, или цѣликомъ внутренній, остается еще открытымъ, но, не смотря на значительную величину спирали, послѣднее предположеніе приходится считать весьма вѣроятнымъ въ видѣ междучелюстного образованія, какъ это думаетъ Eastman, или въ видѣ цѣлага ряда спиралей, какъ это допускаетъ A. Smith Woodward, брюссельскіе ученые и утверждаетъ Th. Fuchs. Последнее мнѣ кажется *пока* менѣе вѣроятнымъ. При томъ удивительномъ, исключительномъ сохраненіи, въ которомъ, благодаря тонкости сложенія вмѣщающей породы и спокойнаго ся отложенія, встрѣчаются остатки *Helicoprion* въ Красноуфимскѣ, до сихъ поръ никогда не наблюдалось никакихъ слѣдовъ совмѣстнаго сосѣдняго нахождения частей 2 спиралей, что можно было бы ожидать особенно на внутреннихъ спиральныхъ, если онѣ были хотя отчасти облечены кальцифицированнымъ хрящемъ.

Удивительная, можно сказать, математически точная двусторонняя симметрия всѣхъ экземпляровъ спирали *Helicoprion Bessonowi*, дала, напр., возможность сдѣлать большой разрѣзъ — микроскопическій препаратъ — черезъ рѣжущіе края зубовъ, черезъ середину зубчиковъ на этихъ краяхъ, черезъ середину тонкаго центрального канала, проходящаго черезъ всѣ сегменты (см. монографію, табл. II, ф. 8, стр. 29, 30 — рис. 39, 40). У нынѣ живущаго *Chlamydoselachus anguineus* Garman въ рядахъ зубовъ дѣйствительно наблюдается замѣчательная билатеральная симметрия, по въ точномъ видѣ, какъ по рисункамъ Garman'a, такъ и по непосредственному наблюденію надъ экземпляромъ, хранящимся въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи, симметрия эта проявляется въ переднихъ рядахъ; въ боковыхъ же она далеко не такъ совершенна. Конечно, можно представить нѣсколько рядовъ срединныхъ зубовъ, какъ у *Cestracion* (Eastman) или уподобить спираль *Helicoprion* дугамъ зубовъ скатовъ, напр., *Raja* (Fuchs). Въ первомъ случаѣ, который, по сопоставленію съ родомъ *Campodus*, кажется очень вѣроятнымъ, является страннымъ, что при сравнительномъ обиліи у Красноуфимска остатковъ *Helicoprion* и при томъ въ хорошемъ сохраненіи, пока не найдено никакихъ слѣдовъ болѣе многочисленныхъ боковыхъ зубовъ. Допуская зубную систему, подобную *Raja*, все же представится страннымъ полное отсутствіе въ сопровождающихъ отложеніяхъ остатковъ твердыхъ наружныхъ кожныхъ образованій, такъ свойственныхъ скатамъ. То же приходится замѣтить и относительно остатковъ всѣхъ едестидъ.

Остатки эти, кромѣ проблематическаго, найденнаго въ Германіи *Chilodus carbonarius* Germer, въ Европѣ извѣстны: въ Центральной Россіи, на западной сторонѣ Урала (въ 3 мѣстахъ) и въ Англій, въ Азій — въ Salt

Range въ Индіи и въ Японіи, въ Америкѣ — въ нѣсколькихъ мѣстахъ, въ Западной Австраліи, и нигдѣ ничего, кромѣ остатковъ зубовъ, не обнаружено.

Нѣкоторые остатки изъ отдаленныхъ частей свѣта почти тождественны или чрезвычайно близки (*Helicoprion Bessonovi* Урала, *Helicoprion* Японіи и *Hel. annectans* С. Америки, *Edestus minor* Америки и *Ed. cf. minor* Россіи). Очевидно едестиды представляли морскихъ пелагическихъ хищныхъ животныхъ. Лишь временами они заходили въ прибрежныя пространства, въ тихія бухты и въ прѣсныя воды, гдѣ, падая или встрѣчая механическія препятствія, почти не существующія въ открытомъ океанѣ, они теряли часть своего зубнаго аппарата, не оставляя ничего другого. Вотъ это довольно правдоподобное предположеніе, вмѣстѣ съ значительными размѣрами спирали *Helicoprion*, даетъ поводъ не отказываться еще окончательно отъ мысли, что органъ этотъ отчасти могъ быть и наружнымъ. Подождемъ дальѣйшихъ данныхъ ¹⁾.

Перейду теперь къ замѣчаніямъ, которыя можно сдѣлать относительно распредѣленія найденныхъ до сихъ поръ остатковъ едестидъ по родамъ и видамъ. Неоднообразно было замѣчено, что наши естественно-историческія классификаціи представляютъ въ сущности классификаціи нашихъ свѣдѣній о группируемыхъ предметахъ. У едестидъ мы знаемъ только одинъ органъ, въ большинствѣ случаевъ его небольшую часть, относительно природы котораго продолжаемъ спорить. О самихъ животныхъ пока не имѣемъ опредѣленнаго, правильнаго, почти никакого представленія.

Своеобразность остатковъ едестидъ, конечно, даетъ право отнести этихъ животныхъ къ особой группѣ элаеобранхій, къ особому семейству. Но, быть можетъ, животныя, обладавшія органомъ типа *Helicoprion* и типа *Edestus*, настолько между собою разнятся, что *Helicoprionidae* придется выдѣлать въ особое семейство. Между *миническими* остатками *Edestus* и теперь различаются три ряда формъ, которыя принадлежали животнымъ, быть можетъ отличавшимся болѣе существенными признаками, чѣмъ тѣ, на основаніи которыхъ устанавливаются современные роды. Такъ, къ типу *Edestus Heinrichi* относятся 4 вида, къ типу *Ed. minor* — 3 вида и къ типу *Ed. giganteus* два. Но торопиться съ установленіемъ новыхъ названій нѣтъ надобности.

До сихъ поръ извѣстны слѣдующія формы, относящіяся къ едестидамъ.

1. *Lamna carbonaria* Germar 1844, = *Chilodus tuberosus* Gieb. 1848 = *Ch. carbonarius* 1849, *Edestus?* Karp. 1899 (Германія).

1) Интересно отмѣтить, что всѣ найденные до сихъ поръ экземпляры *Edestus*, состояще изъ ряда сросшихся сегментовъ, сохраняя иногда нѣльнымъ задній конецъ позднѣйшаго сегмента, всегда оказывались обломанными съ передняго конца.

2. *Edestus vorax* Leydy, 1856. (Соед. Штаты С. Америки).
3. *Edestus minor* Newberry, 1866. (Соед. Шт.).
4. *Edestus Heinrichi* Newberry-Worthen, 1870. (Соед. Штаты).
5. *Edestus protopirata* Trautschold, 1879 = *Protopirata centrodon* Tr. (Центр. Россія).
6. *Edestus Davisii* H. Woodward, 1886 = *Helicoprion* Карп. 1899, *Campyloprion* Eastman 1902 = *Toxoprion* Hay 1909. (Австралія).
7. *Edestus giganteus* Newberry, 1888—(9). (Соед. Шт.).
8. *Edestus Lecontei* Dean, 1897 = *Campyloprion* Eastman 1902, = *Toxoprion* Hay, 1909. (Соед. Шт.).
9. *Helicoprion Bessonowi* Karpinsky 1899. (Ураль, Япоія).
10. *Helicoprion* sp. Koken 1901. (Индія).
11. *Campyloprion annectans* Eastman = *Helicoprion* (Соед. Шт.).
12. *Edestus triserratus* Newton 1904. (Англія).
13. *Edestus Karpinskii* Missuna 1907. (Центр. Россія).
14. *Helicoprion* n. sp. Iwanow 1907. (Центр. Россія).
15. *Lissoprion Ferrieri* Hay 1907—1909. (Соед. Шт.).
16. *Edestus crenulatus* Hay 1909. (Соед. Шт.).
17. *Edestus serratus* Hay 1909. (Соед. Шт.).
18. *Edestus minisculus* Hay 1909 = *Ed. cf. minor* Карп. 1909. (Центр. Россія).

Кромѣ того, мнѣ известны:

19. *Edestus* n. sp. Iwanow (Центр. Россія).
20. *Edestus cf. minor* Tchernow, Iwanow. (Центр. Россія).

Къ типу *Edestus Heinrichi* относятся формы 4, 5, 13, 16 и 17, къ типу *Ed. minor* — формы 3, 12, 18 и 20, къ типу *Ed. giganteus* видъ 2 и 7. Къ спиральному типу едестидъ (*Helicoprion*) принадлежать виды 6, 9, 11, 14 и 15. Видъ 8 занимаетъ, повидимому, промежуточное мѣсто, видъ 1 — проблематическій.

Спиральный органъ типа *Helicoprion*, являющийся очень сложнымъ, постепенно образуется въ теченіе болѣе или менѣе продолжительной жизни животнаго, протекающей у каждаго недѣлпаго не при совершенно тождественныхъ условіяхъ; въ каждомъ экземплярѣ *Helicoprion Bessonowi* изъ одного и того же мѣста (Красноуфимска) можно подмѣтить индивидуальныя отлчія. Иногда они достигаютъ такихъ размѣровъ, что экземпляры, найденныя въ другомъ мѣстѣ, дали бы поводъ къ установленію новаго вида.

Прилагаемый рисунок (ф. 2) представляет въ уменьшенномъ видѣ подобный экземпляръ *Helic. Bessonovi*, который въ натуральную величину не умѣстился бы на страницѣ этого изданія. Если бы не единственная сохранившаяся коронка одного зуба¹⁾, то принадлежность его къ новому виду почти не вызвала бы сомнѣній.

Кромѣ того, у одной и той же спирали характеръ сегментовъ мѣняется съ возрастомъ (съ величиною), какъ это подробно описано въ моей работѣ. Самые ранние (мелкіе, внутренніе) сегменты *Helicoprion* приближаются по формѣ къ *Edestus*. Различіе рѣзко выступаетъ и у *Ed. Leontei*. У типическихъ *Edestus*, которые, кромѣ отдѣльныхъ сегментовъ или, чаще, ихъ обломковъ, встрѣчаются въ видѣ соединенія лишь небольшого числа сегментовъ (отъ 2 до 8), различіе между



Рис. 2. 1/2 nat. вел.

ними подмѣтить гораздо труднѣе, какъ и въ типѣ *Helicoprion* между сосѣдними или близкими сегментами. Однако, у описанныхъ уже образцовъ *Edestus* нѣкоторыя отличія между зубами наблюдаются, напр., у наиболѣе извѣстнаго экземпляра *Ed. minor*, изображеннаго въ сочиненіи Newberry и Worthen'a Geol. Surv. Illin., IV, pt. II, Palaeont., pl. I; Newberry Pal. Fishes, pl. XXXIX, Eastman Mark Ann. vol., pl. XXI, fig. 2) и у *Ed. Heinrichi* (Eastman, Bull. Mus. Comp. Zool. Harw. Coll. XXXIX, № 3,

1) Всѣ остальные зубы были обломаны до погребенія экземпляра въ тонкомъ плѣтѣ. Некопелемъ безъ поврежденій отпрепарировано изъ породы въ томъ видѣ, какъ изображено.

р. 76, fig. 7). Тѣмъ болѣе можно ожидать, что зубы очень юныхъ особей *Edestus*, остатки которыхъ намъ почти не извѣстны, имѣли, кромѣ малой величины, нѣкоторыя особенности, оцѣнка которыхъ, какъ признаковъ, свойственныхъ опредѣленному возрасту или полу, или даже отдѣльному индивиду, или же, какъ признаковъ видовыхъ, для насъ, по крайней недостаточности матеріала, является еще не вполне доступной.

Поэтому мнѣ кажется пока цѣлесообразнымъ, при сравненіи отдѣльныхъ сегментовъ различной величины (т. е., принадлежавшихъ особямъ разнаго возраста), особенно при сравненіи мелкихъ сегментовъ съ описанными ранѣ крупными образцами, отмѣчать при формахъ очевидно очень близкихъ, ихъ особенности и сходство съ ранѣ описанной формой, при чемъ называть ихъ, быть можетъ временно, именемъ этой формы съ присоединеніемъ *cf.* или *aff.*, не прибѣгая къ преждевременному установленію новыхъ видовъ. Напримѣръ, мною была описана часть сегмента молодой, какъ это я думаю, особи *Edestus* изъ средне-каменноугольныхъ отложений окрестности Москвы подъ названіемъ *Ed. cf. minor*, — образецъ, относимый теперь д-ромъ О. Нау къ новому виду *Edestus minusculus*. Почти совершенно цѣльный, прекрасно сохранившійся маленькій зубъ по его формѣ до основанія, можно сказать, тождественъ съ зубами упомянутаго оригинальнаго образца *Edestus minor*. Соответственно увеличенное изображеніе этого маленькаго зуба, паложненное на нѣкоторые зубы рисунка Newberry, показываетъ полное совпаденіе ихъ очертанія.

Отличіе заключается въ томъ, что задній рѣжущій зазубренный край зуба московскаго экземпляра у самаго его основанія загнбается почти подъ прямымъ угломъ и продолжается до вершины острія, которымъ заканчивается сегментъ. Поэтому базальная длина всего зуба превышаетъ его высоту, какъ это замѣчаетъ д-ръ Нау, между тѣмъ, какъ въ образцѣ Newberry и на рисункѣ Eastman'a высота преобладаетъ. Мнѣ не извѣстно, имѣютъ ли сегменты *Ed. minor* у образца Newberry подобное заостреніе (думаю, что нѣтъ), но во всякомъ случаѣ основаніе задняго рѣжущаго края каждаго зуба обволакивается корнемъ послѣдующаго сегмента¹⁾. Если бы къ изображенному мною маленькому сегменту примыкала слѣдующій, то онъ закрылъ бы все заднее продолженіе рѣжущаго края, и отношеніе видимой длины основанія зуба къ его высотѣ было бы не болѣе, а менѣе, чѣмъ исчисленное Нау'емъ для оригинальнаго образца *Edestus minor*. Другія отличія, приводимыя этимъ ученымъ, также мнѣ кажутся пока не имѣющими большого значенія.

1) Newton совершенно правильно реставрировалъ дугу своего вида *Ed. triserratus*, изобразивъ облеканіе нижней задней части рѣжущаго края зуба (Q. J. LX, 1904, pl. 1, f. 1 u. 3) корнемъ послѣдующаго сегмента (р. 6, fig. 2).

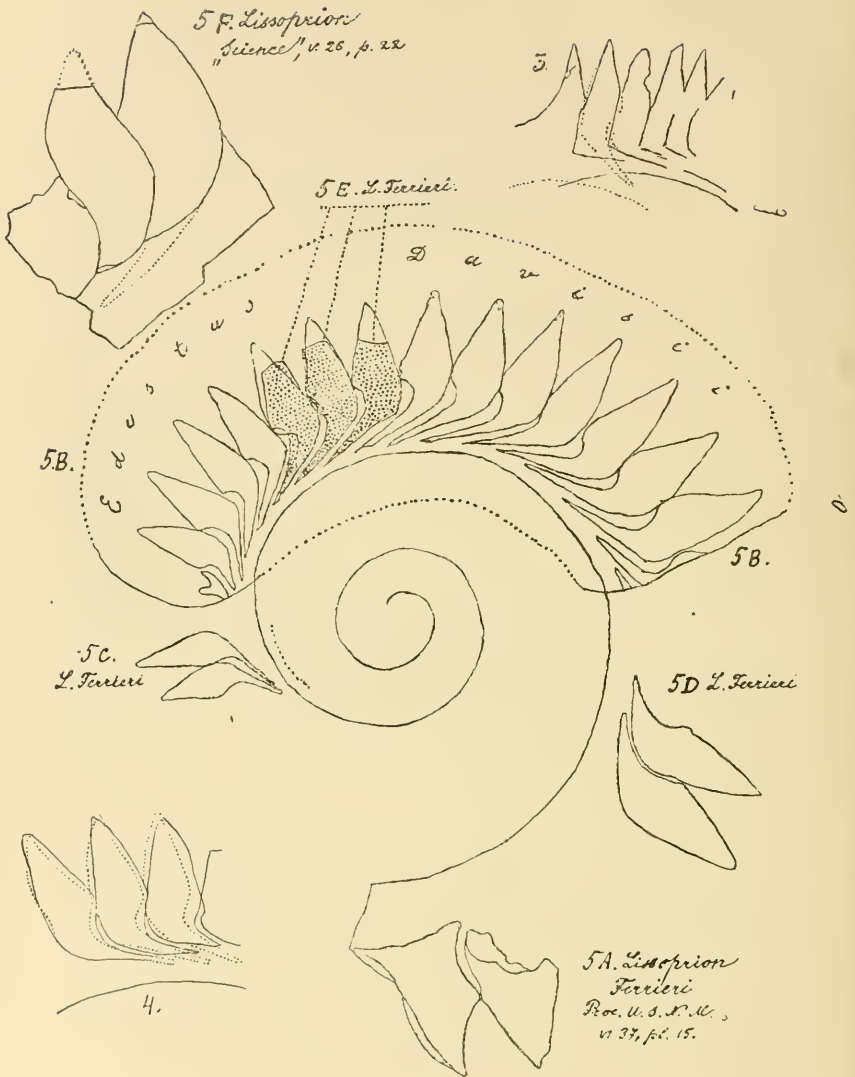
Мы известны еще 3 обломка сравнительно больших сегментов из той же местности близ Москвы. Два из них я въ скоромъ времени опишу подъ названіемъ *Ed. cf. minor*. Все они разнятся другъ отъ друга, но я не имѣю достаточнаго основанія считать эти отличія видовыми¹⁾.

Campyloprion annctans Eastman очевидно принадлежитъ къ роду *Helicoprion*, какъ это указано уже самимъ Eastman'омъ. Если бы описанный экземпляръ былъ найденъ у Красноуфимска, онъ былъ бы принятъ за конецъ 3-ей или начало 4-ой извилины *Helicoprion Bessonovi*. На Уралѣ былъ найденъ отдѣльный зубъ одинаковой величины (шпринны) съ меньшими зубами образца Eastman'a. Название *Campyloprion* могло бы быть отпесено къ *Edestus Lecontei* Dean²⁾, которому д-ръ Нау предлагаетъ родовое названіе *Toxoprion*. Я также держался мнѣнія, что видъ Dean'a относится къ новому роду³⁾. Но отпести къ этому роду также австралійскій *Edestus Davisii*, какъ это дѣлаетъ Нау, мнѣ кажется невозможнымъ. Самъ Bashford Dean, опубликовавшій описаніе *Edestus Lecontei* въ 1897 г., сравниваетъ эту форму съ *Ed. Davisii*, потому что въ то время ничего, болѣе сходнаго съ его видомъ извѣстно не было. Меньшіе, мелкіе зубы *Ed. Lecontei* по внѣшнему очертанію болѣе напоминаютъ огромные зубы *Ed. giganteus*; болѣе же зубы сходны съ зубами едестидъ со спиральными органами (*Helicoprion*, resp. *Lissoprion*). Около большихъ зубовъ *Ed. Lecontei* замѣтны слѣды раздѣленія на сегменты, подобно тому, какъ это замѣчается у *Ed. Davisii* и спиралей *Helicoprion* и *Lissoprion*. Такимъ сегментамъ у послѣднихъ формъ слѣдуютъ и покрытыя эмалью продолженія, на экземплярѣ Dean'a не сохранившіяся плп, быть можетъ, на немъ и не имѣвшіяся въ такомъ развитіи, какъ у названныхъ формъ. Во всякомъ случаѣ, на рисункѣ Dean'a видно, что граница сегмента, спускаясь по продолженію задняго рѣжущаго края зуба, заворачиваетъ почти подъ прямымъ угломъ и затѣмъ очень полого спускается по направленію къ вогнутой сторонѣ суживающейся части иско-

1) Единственнымъ опредѣленнымъ отличіемъ московскаго маленькаго экземпляра является упомянутое выше заднее заостреніе основанія сегмента. Повидимому, оно свойственно зубамъ молодыхъ особей, но если это несправедливо, то видъ *Ed. minusculus* можетъ быть признанъ за самостоятельный. Заостреніе задняго конца сегмента наблюдалось, кромѣ упомянутаго экземпляра, у сегмента *Ed. Heinrichi*, изображенномъ Newberry (Monogr. of the U. St. Geol. Surv. XVI, 1889, pl. XXXIX, f. 2; Ann. N. Y. Acad. Sc. IV, pl. 5, fig. 2a), и у сегментовъ экземпляра изображеннаго Eastman'омъ въ Bull. Mus. Comp. Zool. XXXIX, 1902, p. 76, f. 7. Подобнаго заостренія нѣтъ ни на отдѣльныхъ сегментахъ *Ed. protopirata* Trautsch., *Ed. Heinrichi* Newb., ib. pl. 5, f. 26 (*Ed. crenulatus* Hay), *Ed. triserratus* Newt., *Ed. Karpinskii* Miss., ни на имѣющемся въ моемъ распоряженіи сегментѣ *Ed. Heinrichi* (*crenulatus*), ни на трехъ большихъ экземплярахъ *Ed. cf. minor* изъ окрестностей Москвы.

2) Eastman. Mark. Anniversary Volume, p. 286.

3) Моногр., стр. 57.



паемого. Можно думать, что по первоначальной формѣ корвей сегментовъ *Ed. Lecontei* болѣе приближался къ типическимъ видамъ *Edestus*, чѣмъ къ *Ed. Davisii* и другимъ упомянутымъ ископаемымъ; у маленькихъ же зубовъ *Edestus Lecontei* — корни сегментовъ могли быть и очень сходными съ корнями *Edestus*, но никакихъ слѣдовъ сегментация на узкомъ плохо сохранившемся концѣ экземпляра Dea'n'a не находится. На прилагаемомъ рисункѣ фиг. 3 на изображеніе части *Ed. Lecontei* положено очертаніе пунктиромъ почти одинаковыхъ по высотѣ зубовъ *Ed. Davisii*, при чемъ показаны соответствующія положенію зубовъ направленіе и кривизна основаній обонхъ ископаемыхъ. На рисункѣ же 5 В на изображеніе дуги *Ed. Davisii* положено, при приблизительно одинаковой высотѣ зубовъ, запунктированное изображение трехъ послѣднихъ сегментовъ экземпляра *Lissoprion Ferrieri* фиг. 2 табл. 14 статьи О. Нау. На рис. 4 показано совмѣщеніе трехъ наибольшихъ сегментовъ экземпляра *Lissoprion*, фиг. 1, т. 14, съ наибольшими сегментами *Ed. Davisii* (пунктиръ). Изъ этого сравненія видно, съ какимъ ископаемымъ *Ed. Davisii* болѣе сходно. И соответствующая размѣрамъ зубовъ приблизительная кривизна основаній послѣдняго вида и *Lissoprion Ferrieri* является почти одинаковой. Единственный экземпляръ *Ed. Davisii* представляеть отпечатокъ 14 зубовъ, занимающихъ болѣе $\frac{1}{3}$ оборота; если возстановить еще 3 сегмента, отпечатки частей которыхъ сохранились на обонхъ концахъ ископаемого, то получится половина оборота или нѣсколько болѣе. Меньшіе же зубы еще достаточно велики, чтобы предположить, что до начальныхъ, наиболѣе мелкихъ зубовъ, съ которыхъ органъ долженъ былъ начинаться, остается еще не только $\frac{1}{2}$ оборота, но болѣе и, быть можетъ, много болѣе цѣлаго. Однимъ словомъ, *Edestus Davisii* является спиральнымъ органомъ, что, надо надѣяться, подтвердится будущими находками. На рисункѣ 5 А показана въ обратномъ видѣ внутренняя спираль основанія (съ

Рис. 3. — Часть экземп. *Edestus Lecontei* (сплошная линія) и сегментъ *Edestus Davisii* (пунктиръ). Нат. вел.

Рис. 4. — Три наибольшихъ сегмента экземпляра *Lissoprion Ferrieri*, Нау, Trans. U. S. Nat. Mus., v. 37, pl. 14, f. 1 (сплошная линія) и наибольшіе сегменты *Edestus Davisii* (пунктиръ).

Рис. 5А. — Спираль основанія экземпляра *Lissoprion Ferrieri* Нау (ib., pl. 15) съ двумя послѣдними зубами. Рисунокъ въ обратномъ перевернутомъ положеніи. 5В. — *Edestus Davisii* (Зап. И. Акад. Н. VIII, № 7, 1899). 5С. — Третій и 4-ый сегменты экземпляра *Lissoprion Ferrieri* pl. 14, f. 2. Пунктиръ — граница основанія образца. 5Д. Наибольшіе сегменты экземпляра *Lissoprion Ferrieri*, pl. 14, f. 1. Рисунокъ въ обратномъ положеніи. 5Е. — Три наибольшіе сегмента экз. *Liss. Ferrieri*, pl. 14, f. 2 (пунктиръ), наложенные на рисунокъ *Ed. Davisii*. 5Г. — Увеличенный до $\frac{9}{10}$ натур. велич. рисунокъ *Lissoprion Ferrieri* (Нау, «Science», v. 26, p. 22), приблизительно ориентированный относительно спирали экземпляра Нау, pl. 15.

Все рисунки *Lissoprion Ferrieri* въ $\frac{9}{10}$ нат. вел., *Ed. Davisii* — въ нат. вел.

двумя послѣдними зубами) экземпляра *Lissoprion Ferrieri*, изображеннаго Нау'емъ на его табл. 15. Къ этой спирали, въ соответствующей по кривизнѣ ея части, присоединено изображеніе дуги *Ed. Davisii* и, кромѣ того, также въ мѣстахъ соответствующей кривизны, показано изображеніе двухъ меньшихъ (исключая перваго, плохо сохранившагося) зубовъ (сегментовъ) экземпляра *Lissoprion Ferrieri* фиг. 2 (5 C) и двухъ большихъ зубовъ экземпляра фиг. 1 табл. 14 (5 D). Наконецъ, наверху присоединена упрощенная копія (въ обратномъ положеніи) съ рисунка перваго найденнаго экземпляра *Lissoprion* («Science», v. 26, p. 22), приведенная въ одинаковый масштабъ ($\frac{9}{10}$ натур. вел.) съ изображенія другихъ упомянутыхъ экземпляровъ этого ископаемаго. На этомъ изображеніи пунктиромъ показано, по моему предположенію существовавшее, но не сохранившееся пиннее эмалевое продолженіе, хорошо наблюдаемое на всѣхъ сегментахъ экземпляра фиг. 2, т. 14 и на части сегментовъ фигуры 1¹⁾. Наиболѣе замѣтнымъ отличіемъ *Ed. Davisii* отъ *Lissoprion* является относительно большая высота непокрытаго эмалью основанія у послѣдняго вида, по родовымъ признакамъ это различіе служить врядъ ли можетъ. Представители рода *Edestus* весьма разнятся въ этомъ отношеніи. Кромѣ того, о точномъ видѣ основанія *Ed. Davisii* мы не имѣемъ представленія по отпечатку этого основанія неравномѣрной отчетливости.

Зазубренность рѣжущихъ краевъ зубовъ *Ed. Davisii* не препятствуетъ сближенію ихъ со слабо зазубренными или гладкими зубами *Lissoprion*, по мѣшаетъ сближенію и съ зубами *Ed. Lecontei*, на рѣжущихъ краяхъ которыхъ зазубренность не различима (можетъ быть, отъ недостаточнаго сохраненія)²⁾.

Указанными двумя признаками, а также относительно короткою среднею частью покрытаго эмалью бока сегмента, д-ръ О. Нау отличаетъ отъ *Helicoprion* новый устанавливаемый имъ родъ *Lissoprion*. О значеніи первыхъ признаковъ сказано выше; прибавимъ, что «явственно зазубренные» края отъ «слабо зазубренныхъ» отличаются гораздо менѣе, чѣмъ послѣдніе отъ гладкихъ, потому что и слабая зазубренность указываетъ на существованіе опредѣленнаго признака.

У *Helicoprion Bessonowi* средняя покрытая эмалью боковая часть сегмента измѣняется съ возрастомъ (величиною) послѣдняго. У самыхъ вну-

1) Предполагая возможность замѣчаній, что сравнимыя изображенія *Edestus Davisii* взяты въ натуральную величину, а *Lissoprion* — въ нѣсколько меньшемъ масштабѣ ($\frac{9}{10}$), въ какомъ они приведены въ статьѣ д-ра Нау, замѣчу, что не имѣю въ виду указать на полное тождество очертаній этихъ ископаемыхъ, отсутствующее даже у различныхъ экземпляровъ одного и того же вида (напр., у *Helicoprion Bessonowi*).

2) В. De an. Trans. N. Y. Acad. Sc. XVI, 1907, p. 62.

тренныхъ маленькихъ сегментовъ она отсутствуетъ, затѣмъ, появляясь, увеличивается въ длину весьма постепенно, но быстро, гораздо быстрѣе высоты зубовъ. У *Lissoprion Ferrieri* средняя часть также постепенно увеличивается, но очень медленно и лишь на предпоследнемъ зубѣ большого экземпляра этого вида (Нау, pl. 15), сохранившагося послѣ цѣлаго ряда отсутствующихъ зубовъ, видно по уцѣлѣвшей средней части послѣдняго зуба, что длина этой части уже превосходитъ высоту верхней рѣжущей части зуба. То же замѣчается на экземплярѣ, изображенномъ въ 26 томѣ «Science» на стр. 22 (см. рис. 6 и рис. 5 F). Сравненіе формы эмалевыхъ полосъ сегментовъ *Helicoprion Bessonowi* и *Edestus Davisii*, приведенное въ моей монографіи на стр. 40, рис. 58—60, можетъ служить сравненіемъ перваго вида и съ *Lissoprion Ferrieri*.



Рис. 6. По рис. О. Нау. «Science», т. 26, р. 22. Въ $\frac{2}{3}$ натур. вел.

При современномъ состояніи нашихъ свѣдѣній, мнѣ кажется преждевременнымъ по признакамъ не качественного, а количественнаго характера, по измѣняющимся съ возрастомъ у каждой особи относительнымъ размѣрамъ, устанавливать самостоятельные роды. Очевидно, *Helicoprion* и *Lissoprion* представляютъ органы различныхъ животныхъ, но по всей вѣроятности очень близкихъ; упомянутыя отличія представляютъ хорошіе видовые признаки, но считать ихъ родовыми нѣтъ основаній, пока не будетъ доказано, что съ этими отличіями связаны другіе, болѣе существенныя признаки животнаго. *Helicoprion Bessonowi*, *Edestus Davisii*, *Campyloprion annectans*, *Lissoprion Ferrieri* относятся къ роду *Helicoprion*, при чемъ *H. Ferrieri* болѣе близокъ къ *H. Davisii*, чѣмъ ко всемъ другимъ видамъ этого рода¹⁾.

Мнѣ извѣстенъ еще не описанный экземпляръ *Helicoprion*, открытый А. П. Павловымъ въ доломитахъ верхнихъ горизонтовъ каменноугольной

1) Название *Lissoprion* было установлено въ 1907 г. по экземпляру изъ одного почти цѣльнаго и двухъ обломанныхъ зубовъ, описанному и изображенному Нау'емъ въ «Science», т. 26, р. 22 (рис. 6). По этому экземпляру можно было предполагать, что *Lissoprion* представляетъ рядъ сросшихся зубовъ, сходныхъ съ зубами *Helicoprion*, но безъ нижняго покрытаго эмалью продолженія. Новый родъ и быть тогда характеризованъ, какъ рядъ (не спираль) сросшихся зубовъ. Послѣ же находки и описанія новыхъ образцовъ *Lissoprion*, мнѣ кажется яснымъ, что спиральный органъ этого рода ни однимъ качественнымъ признакомъ не отличается отъ *Helicoprion*, и что новый видъ Нау'я отъ *Helicoprion Bessonowi* разнится лишь относительно меньшимъ или большимъ развитіемъ тѣхъ или другихъ признаковъ, существующихъ и у уральской формы.

системы у деревни Русавкиной¹⁾. Экземпляръ представляетъ обломокъ очень большого оборота новаго, какъ это установлено названіемъ геологомъ, вида *Helicoprion*. Онъ отличается отъ *H. Bessonovi* 6-ю признаками. По опубликованіи его описанія будетъ ясно, что видъ этотъ должно отнести къ *Helicoprion*.

Итакъ въ настоящее время между едестидами съ наибольшою увѣренностью можно различать роды: 1) *Helicoprion* съ видами *H. Bessonovi*, *H. Davisii*, *Hel. sp.* (Salt Range), *H. annectans*, *H. Ferrieri* и *Hel. n. sp.*; 2) *Campyloprion* или *Toxoprion* съ однимъ видомъ *Lecontei* и 3) *Edestus* съ видами трехъ рядовъ или типовъ: а) типъ *Ed. minor*, б) типъ *Ed. Heinrichi* (оба съ нѣсколькими видами, см. выше, стр. 1114) и в) типъ *Ed. giganteus* съ 2 видами (*giganteus* и *vorax*).

Замѣчу въ заключеніе, что у всѣхъ, до сихъ поръ описанныхъ экземпляровъ едестидъ изъ типа *Ed. minor*, повидному у большинства видовъ типа *Ed. Heinrichi*, у *Helicoprion Bessonovi* и др. соединеніе сегментовъ вполнѣ симметрично, и зубъ сегмента позднѣйшаго симметрично облекаетъ заднее рѣжущее ребро зуба предыдущаго сегмента. У нѣкоторыхъ же едестидъ зубы послѣдующаго сегмента черепицеобразно прилегаютъ при основаніи къ зубамъ предшествовавшаго сегмента, вслѣдствіе чего весь органъ утрачиваетъ точную двустороннюю симетрію.

И можно было бы думать, что подобныя экземпляры принадлежатъ не серединному ряду, а боковому (въ согласіи съ предположеніемъ ученыхъ, допускающихъ нѣсколько дугообразныхъ или спиральныхъ рядовъ зубовъ). Но съ другой стороны, во всѣхъ наблюдавшихся до сихъ поръ случаяхъ такого несимметрическаго черепицеобразнаго налеганія зубы облекающаго сегмента примыкаютъ къ зубу предыдущаго *всегда только съ одной правой стороны*. Это явленіе замѣчается у обохъ видовъ типа *Edestus giganteus*, у *Ed. serratus* Нау²⁾, у новаго вида *Helicoprion*, у неописаннаго еще вида *Edestus*, повидному у *Tox. Lecontei*.

1) Bull. Soc. Naturalistes Moscou, 1907.

2) Д-ръ В. Деан давно любезно доставилъ мнѣ слѣпокъ съ экземпляра нодръ названіемъ *Edestus Heinrichi*, представляющаго, какъ это видно изъ описанія д-ра О. Нау, оригиналь новаго вида *Ed. serratus*. На этомъ слѣпкѣ и видно вышеуказанное явленіе, что можно замѣтить и по рисунку д-ра Нау. По слѣпку *Campyloprion* или *Helicoprion annectans*, присланному д-ромъ Eastman, трудно опредѣлить, прикасаются ли основанія рѣжущихъ краевъ зубовъ черепицеобразно или симметрично, какъ у *Hel. Bessonovi*, что на оригиналѣ вѣроятно хорошо различимо.

Biti do bozo.

Чанское стихотвореніе.

I. Ал. Кишшидзе.

(Представлено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 19 октября 1911 г.)

Стихотвореніе это записано 28 іюля 1911 г. въ м. Очамчырѣ со словъ чана изъ Азлагашъ. мѣстности въ районѣ восточнаго нарѣчія чанскаго языка.

ბაჭა დო ბაზო.

ბაჭა. ქვეკადელი ქარტალი? ქარტალი მოთა ჴარი?
ხალათი ვარ მეხთუა, მა ნა კასკეთა ჴარი?
ჩამჩირეში ბოზოფეში ბინბაში დობიჴარი,
კურე ქეშმინთუ ნა, ასქერი დობიჴარი.
კიმი ქავამსტუ დო აზი ქემოსტუ. აზი. 5
არ ბოზოქ იუეროფეს, ადა მა ვარ ვიუერფურ რაზი.
ე ბოზოში დერდინე მომიტრუხე მარაზი.

*

ბაზო. გიჴარუფე, გიჴარუფე დო გიტკვატინარე გური,
გურის ქემემხედუ ვიტოათხო მუნტური.
გული, მარტიშ მულაშა გარო ვარ შუი ტუი? 10
ჩამჩირეში დოზუნი, ჩქიმი იგბალი ტუი?
დაღის ქუთული გულუნ ქა დო ნჯას მეტაღერი,
გური აარალი მიღუნ კურმუში მეტაღერი,
მელე-მელე გობულურ დაღინი მოღვაღერი,
ურქასელი ვარ გოფთი ნა ქანთრო მოღვაღერი, 15
დოდო-ქუნეფე ჩქიმი ბოდჩაფეს გეღვაღერი.
მოშიდი რუქუეფე კებეს დოდოღვაღერი,
რუქუეფეში ანის ფერო ელაღვაღერი,
აარი-გეჴეშ უგულე მუქნი ელაღვაღერი.

Новыя чанскія слова, сустрачаюцца ў стихотворенні ბიჭო ღო ბოზო 1):

- სლა (греч. ἄλλᾶ) 6,4 но.
- ფარსლა (т. ليرة) 13,2 пораненый.
- ბიბისა (т. بيك باشى) 3,3 тысяча-чальникъ.
- ბოღზა (т. بوجو, ср. г. ბახზა) 16,3 полотняный или кожаный кусокъ для завертывалія предметовъ.
- ბორო (?), 10,4 ну-ка.
- ბაზეთა (рус. газета) 2,6 газета.
- უ-ბუღე 19,3 постѣ, за, сзади, ср. *ბუღე.
- ბუღე 4,1 жребій.
- ღაღანა 14,4 башмакъ.
- უ-სქანელა 15,1 безъ тебя, ср. *სქანი.
- ბო-ტკვანანე 8,4 см. *ტვან
- მე-მი-ტრუხე 7,4 возникла, началась (болѣзнь, ср. г. ამიტუდა), см. *ტრახ.
- ქუთულა 12,2 пень, ср. *ქოთელი.
- ქანბორა 15,5 полусаножка, ср. *კანბორა.

- ო-უუჯეუე 17,2 серьги, см. *უუჯო.
- ვაძნარე ფაშფი-ე 11,1 название мѣстечка «Очемчирѣ» или «Очемчиры». Обыкновенная полная форма — ვაძნარო o-ფეშფი-ი, что означаетъ «мѣстность самшита», если слово произведено отъ т. *چمشير* *самшитъ*. Въ пользу такой этимологii слова можно привести свидѣтельство старожиловъ-мишгрейцевъ, помнящихъ, что въ растительномъ царствѣ окрестностей Очемчира самшитъ (მ. რბის-ქალი, г. ბზა) былъ богато представленъ, см. *ნიშინო.
- ქე-ჭკოდუა 1,1 ты окончилъ ли? (*разрвать* въ смыслѣ *окончания, прекращенія*), см. *ჭკოდა.
- მ-ხუწი 19,4 . . .
- ჯებე 17,3 см. *ჯებო.

Кстати, у Н. Я. Марра въ *Грамматикѣ* მკადა, გერ. მკათა переводится по недосмотру «почему не», слѣдуетъ «почему», какъ ясно изъ приведенныхъ тамъ примѣровъ, а также изъ нашего стихотворенія (1,4).

1) Слова со звѣздочкою представляютъ ссылку на словарь Н. Марра при его *Грамматикѣ чанскаго языка*.

Замѣтка о *Caprellidae* Чернаго моря.

М. И. Тихаго.

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 26 октября 1911 г.).

Въ ниже прилагаемый списокъ вошли *Caprellidae*, главнымъ образомъ, изъ сборовъ самыхъ послѣднихъ годовъ. Кромѣ сборовъ С. А. Зернова въ 1908—11 гг. въ западной части Чернаго моря и по южному берегу, были обработаны матеріалы съ юго-восточнаго побережья Кавказа и собственные сборы въ Черномъ морѣ у Севастополя. Кромѣ того, благодаря любезности В. К. Совинскаго, приславшаго для пересмотра коллекцію Университета св. Владимира, новѣйшіе матеріалы можно было сравнить со сборами глубоководныхъ экспедицій и дополнить отсутствіе данныхъ по южному берегу Крыма. Систематика принята согласно работамъ Mayer'a (1882 г., 1890 г., 1903 г.), а относительно *Proto ventricosa* Mul. по новѣйшей работѣ Reibisch'a¹⁾, ко взгляду котораго присоединяюсь и я.

Глубоко признателенъ директору Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ академику Н. В. Насонову и старшему зоологу Севастопольской Биологической станціи С. А. Зернову за разрѣшеніе отбиранія представителей сем. *Caprellidae* изъ сборовъ экскурсій.

1760. *Phtisica acaudata* Gronovius.

Главнѣйшая синонимика.

1760 г. *Squilla acaudata* Gron.

1769 » *Phtisica marina* Slab.

1776 » *Squilla ventricosa* O. F. Mul.

1815 » *Proto pedata* Leach.

1870 » *Proto ventricosa* Boek.

1890 г. «Черноморецъ». Ст. XIV. 41°23' N. 29°12'40" W. Глб. 48—58 саж. ♂ и ♀ (По Совинскому).

1) Reibisch. Faunistisch-biol. Unt. Amph. d. Nordsee. I. II. Wiss. Meer. N. F. Abt. Kil. Bd. 9. Capr. стр. 214—219.

1890 г. «Черноморець». Ст. LV. $45^{\circ}15' N$ $30^{\circ}18'40'' W$. Глб. 25 м. саж.
1 ♀. (Колл. Университета св. Владимира).

1891 г. «Донецъ». Ст. LII. $41^{\circ}15' N$. $29^{\circ}39'40'' W$. Глб. 31 м. саж.
1 ♂. (По Савинскому).

1892—93—94 гг. Босфоръ. А. Остроумовъ. На 9-ти стаціяхъ.
1903 г. Босфоръ. Р. Мауег. 20 экз. собр. Остроумовъ. Сухумъ.
60 саж.

1908 г. Экскурсія К. Ягодовскаго на юго-вост. поб. Чернаго моря.
Противъ Гудаутъ. $43^{\circ}1' N$. $40^{\circ}37'0$. Глб. 37—40 м. саж. (раб. № 180).
2 ♂—1 ♀.

1908 г. Экскурсія С. Зернова на «Баръ» въ С.-З. части Чернаго моря.
1908 г. Противъ Аджалыкского лимана. Глб. 8 саж. (Ст. 2-ая). 7 экз.
(4 ♂; 3 ♀).

1909 г. Экскурсія С. Зернова на пароходѣ «Федя».
 $45^{\circ}27' N$. $32^{\circ}13'30'' O$. Глб. 25 саж. (ст. № 4) 1 ♀.
1908—09—10 гг. М. Тихій. Черное море у Севастополя. На ра-
кушѣ и пластыхъ фаціяхъ отъ Георгіевскаго монастыря до рейда. Заросли
Cystosira barbata отъ 3—4 саж. гл. отъ Херсонесскаго маяка и включая
рейдъ. Много экземпляровъ.

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Меотидъ» у южн. бер. Крыма.
44. У Херсонесскаго маяка. $44^{\circ}35'20'' N$. $33^{\circ}17'0$. Глб. 48 м. саж.
(ст. 5) 7 экз. (4 ♂; 3 ♀).

У Георгіевскаго монастыря. $44^{\circ}29'30'' N$. $33^{\circ}30'20'' O$. Глб. 27 м. саж.
(ст. 10) 2 экз. (♂; ♀).

У мыса Кіпкъ-Атлама. $44^{\circ}51'20'' N$. $35^{\circ}27'0$. Глб. 20 м. саж.
(ст. 16) 10 экз. (9 ♂; ♀).

На S отъ Феодосіи. $44^{\circ}49' N$. $35^{\circ}26'0$. Глб. 33,5 м. саж. (ст. 20)
6 экз. (4 ♂; 2 ♀).

На S отъ м. Чауда. $44^{\circ}52' N$. $35^{\circ}50'20'' O$. Глб. 26 м. саж. (ст. 25).
15 экз. (12 ♂; 3 ♀).

На S отъ м. Чауда. $44^{\circ}23'15'' N$. $33^{\circ}42'25'' O$. Глб. 36 м. саж.
(ст. 39). 1 ♂.

У Алузки. $44^{\circ}24'45'' N$. $34^{\circ}3'45'' O$. Глб. 25,5 м. саж. (ст. 42).
33 экз. (22 ♂; 11 ♀).

1911 г. Экскурсія С. Зернова на «Гайдамакъ» къ берегамъ Болгаріи
и Румыніи.

На SO отъ Боргаса. $42^{\circ}22' N$. $27^{\circ}52'30'' O$. Глб. 18,5 м. саж. (ст. 22).
2 экз. (♂; ♀).

На SO отъ Констанцы. 43°40'30" N. 29°31'40" O. Глб. 37,5 м. саж.
(ст. 30). 5 экз. (♂; величина 12—14,5—15 мм.).

На SO отъ Констанцы. 43°52'10" N. 29°10'30" O. Глб. 28 м. саж.
ст. 31). 1 ♂.

На SO отъ Констанцы. 45°26'20" N. 30°21'30" O. Глб. 10 м. саж.
(ст. 47). 1 ♂.

1804 г. *Pseudoprotella phasma* Montagn.

Главнѣйшая синонимика.

1804 г. *Cancer phasma* Montagu.

1852 » *Protella* Dana.

1882 » *Protella phasma* Montagu (Mayer).

1890 » *Pseudoprotella phasma* Mont. (Mayer).

1891 г. Черное море у Севастополя. 1 экз. (по Переяславцевой).

1892—93 гг. Босфоръ. По Остроумову на 4 ставціяхъ. Также Со-
винскій 1898 г.

1903 г. Севастополь. Mayer (Siboga-Exped.) ♂; ♀ форма turica. Собр.
Остроумовъ.

1890 г. *Pseudoprotella phasma* Mont. var. *β minor* Ma.

1903 г. Севастополь. 3 экз. (колл. Университета св. Владимира).

1908 г. Экскурсія К. Ягодовскаго къ юго-восточной части Чер-
наго моря.

Противъ Макриалы. Глб. 5 саж. (раб. № 107) 6 экз. (3 ♂; 3 ♀).

Сухумъ. Поргъ. Глб. 2½ метра. (раб. № 113). 1 ♂.

1909—10—11 гг. Севастопольскій рейдъ и весь берегъ до Херсо-
несскаго маяка. Заросли *Cystosira barbata* отъ 3—4 саж. Много экз.
(М. Тихій).

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Меотидѣ» къ южному берегу
Крыма.

У мыса Кинкъ-Атама. Глб. 20 м. саж. (ст. 16). 1 ♂.

На S отъ Керченскаго пролива. 44°51'45" N. 36°30'0 глб. 23,5 м. саж.
(ст. 30) 4 (3 ♂; 1 ♀).

Тамъ же. 44°58'30" N. 36°52'0 глб. 16 м. саж. (ст. 31) 1 ♂.

1814 г. *Caprella acanthifera* Leach.

Caprella acanthifera L. var. δ elatior Ma. \times var. α typica.

1909 г. Зоологическая экскурсия С. Зернова на «Федѣ».
45° N. 31°25'0. Глб. 32—33 м. саж. (ст. 2). 2 δ .

1890 г. *Caprella acanthifera* L. var. δ elatior Ma.

1890 г. «Черноморецъ». Ст. LV. 1 δ . (Колл. Университета св. Владимира).

1891 г. «Донецъ». Ст. IV. 44°50' N. 29°57'40"0. Глб. 30 м. саж.
3 δ ; 1 φ . (Колл. Университета св. Владимира см. Совинскій 1895 г.).

1908 г. Экскурсия К. Ягодовскаго на юго-восточномъ побережьѣ
Чернаго моря.

Сухумь. Пелагическая сѣтка на глб. 10 метр. (раб. № 171). 1 φ .

1909 г. Экскурсия С. Зернова на «Федѣ».

45°8' N. 31°22'15"0. Глб. 30 м. саж. (ст. 1). 1 δ .

Ст. 2. Глб. 32—33 м. саж. 7 φ .

45°23' N. 32°13'30"0. Глб. 25 м. саж. (ст. 4). 2 экз. (δ и φ).

1909—10—11 гг. Черное море у Севастополя. На ракушѣ и пли-
стыхъ фаціяхъ у Георгіевскаго монастыря и отъ Херсонесскаго маяка до
рейда. Встрѣчается рѣже, чѣмъ var. γ . (М. Тихій).

1909 г. Экскурсия С. Зернова на «Меотидѣ» у южнаго берега Крыма.
44°50'20" N. 33°29'0. Глб. 15,5 м. саж. 4 δ .

У Георгіевскаго монастыря. 44°29'30" N. 33°30'20"0. Глб. 27 м. саж.
(ст. 10). . 8 экз. (5 δ ; 3 φ).

На S отъ Феодосіи. 44°49' N. 35°26'0. Глб. 33,5 м. саж.
(ст. 20). . 1 δ .

На S отъ Керченскаго пролива 44°58'30" N. 36°32'0. Глб. 16 м. саж.
(ст. 31). . 1 φ .

1911 г. Экскурсия С. Зернова на «Гайдамакѣ» къ берегу Болгаріи и
Румыніи.

На NO отъ Констанцы. 44°19' N. 29°45'0. Глб. 30 м. саж. (ст. 36). . .
20 экз. (9 δ ; 11 φ).

Филлофора. 45°15'35" N. 30°33'30"0. Глб. 20 м. саж. (ст. 44). . . 9 δ .

Филлофора. 45°26'20" N. 30°21'30"0. Глб. 10 м. саж. (ст. 47). . . 1 δ .

Caprella acanthifera Leach var. δ elatior Ma \times var. γ tuberigera Ma.

1908—09 гг. Черное море у Севастополя. На ракушечникѣ и пли-
стыхъ фаціяхъ. Изрѣдка. (М. Тихій 1909 г.).

1908 г. Экскурсія С. Зернова на «Бэрѣ» въ сѣверо-западной части Чернаго моря.

Противъ Аджалыкского лимана. Глб. 8 м. саж. (Ст. 2)... 1 ♂.

1890 г. *Caprella acanthifera* Leach var. *γ tuberigera* Ma.

1891 г. «Донецъ». Ст. VIII. 45°22' N. 28°25'40" O. Глб. 31 м. с... 4 ♂; 2 ♀ (Колл. Университета св. Владимира по Совинскому 1895. 9 экз.).

1891 г. «Донецъ». Ст. LII. 41°15' N. 29°39'40" O. Глб. 31 м. с... 1 ♂ (Колл. Университета св. Владимира по Совинскому 2 экз.).

1908 г. Экскурсія С. Зернова на «Берѣ» въ сѣверо-западной части Чернаго моря.

Противъ Аджалыкского лимана. Глб. 8 м. саж. (Ст. 2)... 10 экз. (8 ♂; 2 ♀).

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Федѣ».

45°27' N. 32°13'30" O. Глб. 25 м. саж. (ст. 4)... 25 экз. (6 ♂; 19 ♀).

1908—11 гг. Черное море у Севастополя. На устричномъ ракушечникѣ и плыстыхъ фаціяхъ у Георгіевскаго монастыря и отъ Херсонесскаго маяка до рейда. Встрѣчается очень часто. (М. Тихій 1909).

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Меотидѣ» у южнаго берега Крыма.

44°50'20" N. 33°30'30" O. Глб. 14,5 м. саж. (ст. 1)... 1 ♂.

44°50'20" N. 33°29'0. Глб. 15,5 м. саж. (ст. 2). 13 экз. (5 ♂; 8 ♀).

У Георгіевскаго монастыря. Глб. 27 м. саж. (ст. 10)... 27 экз. (18 ♂; 9 ♀).

44°50' N. 34°58'30" O. Глб. 3—7 м. саж. (ст. 11)... 2 экз. (♂; ♀).

У мыса Кіпкъ-Атлама. 44°56'20" N. 35°27'0. Глб. 20 м. саж. (ст. 16)... 15 экз. (4 ♂; 11 ♀).

На S отъ Феодесіи. Глб. 33,5 м. саж. (ст. 20)... 52 экз. (26 ♂; 26 ♀).

На S отъ мыса Чауда. 44°52' N. 35°50'20" O. Глб. 26 м. саж. (ст. 25). 153 экз. (75 ♂; 78 ♀).

На S отъ Керченскаго пролива. 44°51'45" N. 36°30'0. Глб. 23,5 м. саж. (ст. 30). 9 экз. (3 ♂; 6 ♀).

Тамъ же. 44°58'30" N. 36°32'0. Глб. 16 м. саж. (ст. 31). 25 экз. (17 ♂; 8 ♀).

Тамъ же. 44°23'15" N. 33°42'25" O. Глб. 36 м. саж. (ст. 39). 3 экз. (♂; 2 ♀).

У Алупки. 44°24'45" N. 34°3'45"O. Глб. 25,5 м. саж. (ст. 42).
69 экз. (36 ♂; 33 ♀).

1911 г. Экскурсія С. Зернова на «Гайдамакѣ» къ берегу Болгаріи и Румыніи.

Филлофора. Глб. 20 м. саж. (ст. 44). . . . 34 экз. (20 ♂; 14 ♀).
45°26'20" N. 30°21'30"O. Глб. 10 м. саж. (ст. 47). . . . 6 ♀.

Caprella acanthifera Leach var. γ *tuberigera* Ma z var. ϵ *ferox* Cz. (?).

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Меотидѣ» къ южному берегу Крыма.

На S отъ мыса Чауда. Глб. 26 м. саж. (ст. 25). 8 экз. (♂).
44°24'15" N. 33°42'8"O. б. Ласт. (ст. 40). 2 экз. (♂; ♀).
У Алупки. Глб. 25,5 м. саж. (ст. 42). 18 экз. (15 ♂; 3 ♀).

1868 г. *Caprella acanthifera* L. var. ϵ *ferox* Czern.

Новороссійскъ, Керчь, Феодосія, Ялта, Гурзуфъ, Севастополь. Среди *Cystosira barbata*.

Никитскій садъ (Крымъ). 22 экз. (♂; ♀). (Колл. Университета св. Владимира).

Новороссійскъ (Кричагинъ). . . . до 15 экз. (Колл. Университета св. Владимира № 161482).

1882 г. Алушка (Крымъ). 70 экз. (♂; ♀). (Колл. Университета св. Владимира).

1908—11 гг. Черное море у Севастополя. Рейдъ и весь берегъ до Балаклавы. Заросли *Cystoseira barbata* отъ Ос. Встрѣчается массами. (М. Тихій 1909).

1908 г. Экскурсія К. Ягодовскаго по юго-восточному побережью Чернаго моря.

Батумъ. Противъ Макриалы. Глб. 5 м. саж. (раб. 107). . . 8 экз. (5 ♂; 3 ♀).

Сухумъ. Портъ. Глб. 2½ м. (раб. 113). 1 ♂.

Видем. Глб. 1—2 м. (раб. 120). 151 экз. (106 ♂; 44 ♀).

Сухумъ. 200 саж. отъ берега. Глб. 5½ м. (раб. 132). . . . 6 экз. (5 ♂; ♀).

Сухумъ Литторальный уловъ (раб. 167). 1 ♂.

Видем. 43°3' N. 40°51'20"O. Глб. 17½ м. саж. (раб. 176). . . . 1 ♂.

1909 г. Экскурсія С. Зернова на «Меотидѣ» къ южному берегу
Крыма.

44°50'20" N. 33°29'0. Глб. 15,5 м. саж. (ст. 2).....12 экз.
(6 ♂; 6 ♀).

У Алушки. Глб. 25,5 м. саж. (ст. 42).....5 ♂ (!).

1909 г. Балаклава. Заросли *Cystosira barbata* (М. Тихій).

1911 г. Экскурсія С. Зернова на «Гайдамакъ» къ берегамъ Болгарии
и Румынии.

Варна. Портъ. Заросли *Cystosira* (ст. 5)....6 экз. (5 ♂; 1 ♀).

Сизополь. *Cystosira barbata*. 0—2 саж. (ст. 17).....20 экз.
(12 ♂; 8 ♀).

Месемврия. *Cystosira* на глб. 5—6 м. саж. (ст. 19)....35 экз.
(22 ♂; 13 ♀).

Островъ Фидовиси. Прибрежная *Cystosira*. (Ст. 43). 2 экз. (♂; ♀).

45°15'35" N. 30°3'30"0. Глб. 20 м. саж. (Ст. 44).....2 экз.
(♂; ♀)!

1868 г. *Caprella Danilevskii* Czern.

Ялта, Севастополь.

1874—76 гг. Сухумъ. *Zona littoral*. (В. Чернявскій) — 2 экз.
(Колл. Зоологическаго Музея. № 2815).

1874—76 гг. Никитскій Садъ. (Крымъ).....27 экз. (17 ♂; 10 ♀).
(Колл. Университета св. Владимира).

1882 г. Алушка. (Крымъ).....8 экз. (♂; ♀). (Колл. Университета
св. Владимира).

1908—11 гг. Черное море у Севастополя. Заросли *Cystosira barbata*
отъ Ос. Рейдъ, берегъ до Георгіевскаго монастыря. Попадается изрѣдка.
(М. Тихій 1909).

1908 г. Экскурсія К. Ягдовскаго по юго-восточному побережью
Чернаго моря.

Батумъ. Противъ Макриалы. Заросли *Cystosira*. Глб. 5 м. саж.
(раб. 107). 2 экз. (♂; ♀).

Сухумъ. Саж. 200 отъ берега. Глб. 5½ м. *Cystosira*. (раб. 132). 1 ♂.

1911 г. Экскурсія С. Зернова на «Гайдамакъ» къ берегу Болгарии и
Румынии.

Сизополь. *Cystosira* 0—2 м. саж. (Ст. 17)....15 экз. (7 ♂; 8 ♀).

Месемврия. Скалы съ *Cystosira*. Глб. 5—6 м. саж. (Ст. 19). 4 экз.
(3 ♂; 1 ♀).

1890 г. *Caprella mitis* Mayer.

(Новый видъ для Чернаго моря).

1908—11 гг. Черное море у Севастополя. Рейдъ и берегъ до Херсонесскаго маяка. Заросли *Cystoseira barbata*. Встрѣчается изрѣдка. (М. Тихій).

1908 г. Экскурсія К. Ягодовскаго по юго-восточному побережью Чернаго моря.

Сухумь. *Cystoseira*. Глб. 3—2 м. (Раб. 120). . . . 1 ♂.

» » Глб. 5½ м. (Раб. 132). . . . 1 ♂.

Впервые найдена въ Неаполитанскомъ заливѣ (Mayer 1890), который и остается единственнымъ мѣстонахожденіемъ этого вида въ водѣ Чернаго моря. Черноморскія формы меньшей величины въ сравненіи со Средиземноморскими. Видъ съ хорошо выраженной зональностью. Чаше встрѣчается среди зарослей *Cystosira barbata* на 4—6 м. саж. противъ мыска Приморскаго бульвара г. Севастополя.

1879 г. *Caprella liparotensis* Haller.

(Новый видъ для Чернаго моря).

1909 г. Черное море у Севастополя. Берегъ у Георгіевскаго монастыря. Прибрежныя заросли *Cystoseira barbata* на камняхъ. Встрѣчается изрѣдка. (М. Тихій).

1911 г. Севастопольскій рейдъ. Среди *Cystoseira* пзъ Хрустальной бухты. Глб. 0—1 м. саж. (Раб. 108) 2 экз. (М. Тихій).

1911 г. Экскурсія С. Зернова на «Гайдамакъ» къ берегу Болгаріи и Румыніи.

Спзополь. Заросли *Cystoseira*. Глб. 0—2 м. саж. (Ст. 17). 4 экз. (3 ♂; ♀).

Распространеніе. Средиземное море: Неаполитанскій заливъ; Генуя; Корсика; берегъ Франціи (Marseille, Villefranche); берегъ Испаніи (Barcelona); Алжиръ (Cherchell, Bone);

Атлантическій океанъ: берегъ Португаліи (Sines до 38° N. 1 ♂).

Впервые для Чернаго моря найдена среди *Cystoseira barbata*, привезенной на Севастопольской Біологической станціи лейтенантомъ Энгельманомъ со скалъ мыса Джаншѣева, вблизи Георгіевскаго монастыря (8 августа 1909 г., раб. 68). Меньшей величиною отличается отъ формъ Средиземнаго моря.

Количество просмотрѣнных *Caprellidae* собственного сбора съ трудомъ поддается учету, но во всякомъ случаѣ свыше 1200. Число животныхъ, собранныхъ изъ сборовъ экспедицій и музеевъ, достигаетъ 1100 экз. Это значительное количество животныхъ, разумѣется, расширило наши знанія о распространѣннн этого семейства, захвативъ неизслѣдованныя области Чернаго моря. Въ то же время сборы экскурсій подтверждаютъ и дополняютъ собственныя изслѣдованія у Севастополя по вертикальному распределѣнню *Caprellidae*¹⁾.

Представители этого семейства довольно рѣзко отличаются по мѣсто-нахожденню. Учене о фаціяхъ Чернаго моря, подробно развитое С. А. Зерновымъ, позволяетъ представить вертикальное распределѣнне *Caprellidae* болѣе точно, чѣмъ можно его нарисовать на основаніе понятій о зонахъ и зональности. *Caprellidae* Чернаго моря раздѣляются на поверхностныхъ и глубокихъ, въ зависимости отъ фаціи скалъ съ зарослями *Cystoseira barbata* W. и илистыхъ фацій. Одиный только видъ (*Phthisica acaudata* Gr.) одинаково часто встрѣчается какъ у поверхности, такъ на глубинѣ. Остальные виды можно раздѣлить на сообщества въ связи съ субстратомъ. Сравнительно рѣдко наблюдается ихъ переходъ съ характерной фаціи на сосѣднюю.

Схематизируя наши данныя безъ пріурочиванія къ какому-либо пункту Чернаго моря и исходя изъ фацій характерныхъ для *Caprellidae*, распределѣнне ихъ можно представить въ такомъ видѣ.

Фаціи скалъ. Заросли <i>Cystoseira barbata</i> W. до глб. 3—4 м. саж.	Массой <i>Caprella acanthifera</i> L. var. <i>ferox</i> Cz., <i>Caprella Danilevskii</i> , Cz., <i>Caprella mitis</i> Ma. и <i>Caprella liparotensis</i> Hal.
---	---

Заросли <i>Cystoseira barbata</i> W. глубже 3—4 м. саж.	<i>Caprella acanthifera</i> L. var. <i>ferox</i> Cz. (много) <i>Phthisica acaudata</i> Gr. (часто). <i>Pseudoprotella phasma</i> Mont. var. β (часто). <i>Caprella mitis</i> Ma. <i>Caprella Danilevskii</i> Cz. (<i>Caprella liparotensis</i> H.?).
---	---

Фація устричнаго ракушечника.	<i>Caprella acanthifera</i> L. var. <i>tuberigera</i> Ma, <i>Caprella acanthifera</i> L. var. <i>elatior</i> Ma, <i>Phthisica acaudata</i> Gr.
-------------------------------	--

1) Тихій, М. Къ систематикѣ Сарг. Чернаго моря. Сб. Ст. Кр. при Харьковскомъ Университетѣ.

Фація пла съ *Mytilus galloprovincialis*. То же самое.

Фація пла съ *Modiola phascolina* Phil. Иногда массою *Caprella acanthifera* L. var. *tuberigera*, Capr. ac. var. *elatio* Ma., *Phthisica acandata* Gr.

Phyllophora на двухъ послѣднихъ фаціяхъ. *Caprella acanthifera* L. var. *tuberigera* Ma., *Caprella acanthifera* L. var. *elatio* Ma., *Phthisica acandata* Gron., *Caprella acanthifera* L. var. *typicaxelatio* Ma.

На илстыхъ фаціяхъ среди большого количества вооруженныхъ разновидностей *Caprella acanthifera* L. (*tuberigera* и *elatio*) встрѣчается, но рѣдко, гладкая форма (var. *ferox*). *Pseudoprotella phasma* M. спустилась довольно глубоко къ югу отъ Керченскаго пролива на высоко выклинивающійся въ этомъ мѣстѣ фазеолиновый плъ. Въмѣстѣ съ тѣмъ, ея мѣстонахождение у Севастополя точно опредѣлено на *Cystosira* глубже 3—4 саж. Предѣльная глубина для *Caprellidae* Чернаго моря въ настоящее время — 60 м. саж. (*Phthisica acandata* Gr.). Отсутствие данныхъ о нахожденіи *Caprellidae* въ некоторыхъ пунктахъ Чернаго моря отнюдь не означаетъ отсутствія *Caprellidae* вообще. Экскурсіи не всегда захватывали всѣ глубины и фаціи. Такъ, «Мэотид» у южнаго берега Крыма работала на глубинѣ, также и на «Гайдамакъ» рѣдко работали на глубокой *Cystosira*. Этимъ объясняется то незначительное количество *Caprella acanthifera* L. var. *ferax* Cz., которое найдено экскурсіей С. Зернова въ 1909 г., а также и у западнаго берега Чернаго моря. Около послѣдняго не нашли, напр., *Pseudoprotella phasma* M.

Эндемическихъ формъ *Caprellidae* въ Черномъ морѣ не заключается. Обособилась разновидность *Caprella acanthifera* L., по схожій формы имѣются и въ Средиземномъ. *Phthisica acandata* Gr. — космополитъ. къ северу поднимающійся къ Варангеръ-фьорду. Повидимому, *Caprella Dani-levskii* Gr. тоже широко распространена, встрѣчаясь въ Японскомъ морѣ и въ Австраліи, по данныхъ о ея нахожденіи сравнительно мало. Остальныя принадлежатъ къ средиземно-морскимъ и атлантическимъ формамъ. Можно ожидать перехода въ Черное море *Caprella aequilibra* S., которая была опредѣлена Майеромъ среди сборовъ А. Остроумова въ Босфорѣ.

Севастопольская Біологическая станція

5 октября 1911 г.

Кoptische Miscellen CVI—CVIII.

Von

Oscar von Lemm.

(Der Akademie vorgelegt am 19. October (1. November) 1911).

CVI. Zu einer sahidischen Version der «Dormitio Mariae». — CVII. Zu Winstedt, Coptic Texts on Saint Theodore the General 1—5. — CVIII. Zum dritten Mal ϩⲗⲟⲟⲗⲉ.

CVI. Zu einer sahidischen Version der «Dormitio Mariae».

Ausser der vollständigen von Lagarde¹⁾ herausgegebenen und von Forbes Robinson²⁾ übersetzten boheirischen Version der «Dormitio Mariae» haben sich noch mehrere Bruchstücke dieses Buches in sahidischer Mundart erhalten. Mehrere dieser Fragmente sind nach Handschriften der Borgiani-schen Sammlung und einer Handschrift der Clarendon Press von Forbes Robinson³⁾ herausgegeben worden. Es scheinen hier Bruchstücke von drei verschiedenen Recensionen vorzuliegen:

I. Cod. Borg. CCLXXIII + Cod. Borg. CCLVIII (Bruchstücke einer Hs.) pagg. $\overline{\kappa\alpha}\cdot\overline{\kappa\epsilon}$; $\overline{\lambda\alpha}\cdot\overline{\lambda\epsilon}$

II. Cod. Clarend. b 3 15.

III. » Borg. CCLIX*.

Der boheirischen Version am nächsten steht die Recension I.

Weitere Bruchstücke einer sah. «Dormitio Mariae» fand Spiegelberg in Strassburg (Strassb. Kopt. 413) und gab sie im Jahre 1903 heraus⁴⁾.

1) Aegyptiaca 38—63.

2) Coptic Apocryphal Gospels, pag. 44—67. (Texts and Studies IV, 2.) 1896.

3) L. I. 66—89.

4) Recueil de travaux XXV (1903), 1—15.

Diese scheinen sehr späten Datums zu sein (nach Crum 12—13 Jahrh.), wofür auch die sehr verwilderte Orthographie spricht. Die griechischen und lateinischen Wörter sind grösstentheils bis zur Unkenntlichkeit entstellt. Die Bruchstücke sind ausserdem recht schlecht erhalten; sie enthalten eine Recension, die von den von Robinson herausgegebenen sehr abweicht.

Auf Grund des Facsimiles der Bruchstücke, das Spiegelberg seinem Artikel beigibt, seien mir einige Bemerkungen gestattet.

Blatt I Recto

a 1 [α]οεε̄ χ̄ε̄

Ich glaube hier erkennen zu können:

. ε̄ ηε̄χ̄ε̄, was ich ergänze zu
[ι]ε̄ ηε̄χ̄ε̄

5—7 ————— επμ
[αδ̄ε̄ η]ε̄ ηιηᾱ^{sic} ηε̄
[ᾱε̄ῑο̄ε̄] μπετρο̄ε̄

6 würde ich statt ε̄ lieber εηατ ergänzen, da im Sahidischen die Zahlwörter fast ohne Ausnahme nicht durch die Buchstabennummern ausgedrückt, sondern ausgeschrieben werden. Vergl. noch Rossi II. 4, 7. [ηρᾱε̄ῑο̄ε̄ ᾱε̄ε̄ᾱ ε̄ε̄ρ̄ο̄ᾱῑο̄ε̄ ηηᾱτ̄ῑᾱρ̄]χ̄ηε̄ ᾱτω̄ ηᾱ[ρ̄χ̄ηε̄μ-ε̄κ̄ο̄η]ο̄ε̄ ηηῑο̄σ̄ ηηο̄δ̄ῑε̄ ρ̄ρω̄μ[η̄ ε̄πμε̄ρ̄ε̄]ηᾱτ̄ ηε̄ ηιηηᾱ πετρο̄ε̄ ηηο̄σ̄ ηᾱ[η̄ο̄ε̄τ̄ο̄]λο̄ε̄.

7 μ vor πετρο̄ε̄ dürfte kaum richtig sein; ich konnte dort noch deutlich ηᾱ erkennen, was doch kaum anders, als zu [α]ηᾱ ergänzt werden kann. Vgl. Z. $\frac{2}{3}$ αηᾱ ε̄ε̄ρ̄ο̄[ᾱῑο̄ε̄].

10 ηηε̄ε̄κ̄κ̄

Ich lese hier ηηε̄κ̄κ̄ und ergänze es zu

. . . . [ρ]η̄ ηε̄κ̄

[κ̄λ̄η̄η̄ε̄ᾱ]. . . . «in den Kirchen (ἐκκλησίαι)».

b 2—4 τε̄ε̄τ̄η̄ρ̄

ε̄ε̄ε̄ε̄ε̄ε̄. . . ε̄ ηηο̄τ̄

ο̄ε̄ϊ̄ϣ̄ η̄ῑμ̄

Ich lese hier:

τε̄ε̄τ̄η̄ρ̄

ε̄ε̄ε̄ε̄ε̄ ρ̄ᾱρ̄ο̄η̄ η̄ο̄τ̄

ο̄ε̄ϊ̄ϣ̄ η̄ῑμ̄

«welche bittet (πρεσβεύειν) für uns zu jeder Zeit».

14—17 ψ аре пецетрате

[$\tau\mu\delta$]

тир τ соот τ

. τ ле-

ткофо

реi

Ich ergänze hier:

ψ аре пецетрате

[$\tau\mu\delta$]

тир τ соот τ

[εροση ε] τ -

леткофо

реi

«sein ganzes Heer ($\sigma\tau\rho\acute{\alpha}\tau\epsilon\upsilon\mu\alpha$) versammelt sich, angethan mit weissen Kleidern ($\lambda\epsilon\upsilon\kappa\omicron\sigma\phi\omicron\rho\epsilon\acute{\iota}\nu$)». Vgl. dazu boh. ψ аре отиц τ $\acute{\alpha}$ миц τ θ оот τ $\acute{\epsilon}$ ро τ етраши пема τ , ото τ евер- ρ орин и ρ аηρηεσω ε ρ οτωδ ω

Blatt I. Verso

a 2. 3. ————— ка

та пета . . . ωма

Ich ergänze: ка

та пета- «nach ($\chi\alpha\tau\acute{\alpha}$) ihrer Stellung ($\acute{\alpha}\zeta\omega\mu\alpha$)»

[ξ i]ωма

10—12 ψ аре πτιμος ти

$\bar{\rho}\tau$ τ ма

ми $\bar{\rho}$ ро ни τ м

φιος.

Hier ist vor ми $\bar{\rho}$ ро sicher $\bar{\alpha}$ п ψ и ρ e ausgefallen, da der Satz sonst keinen Sinn giebt. Wir können dann übersetzen: «Das ganze Volk ($\delta\eta\lambda\omicron\varsigma$) ehrt ($\tau\iota\mu\acute{\alpha}\nu$) den Sohn des Königs, den Bräutigam ($\nu\acute{\omicron}\mu\tau\omicron\varsigma$). Vgl. dazu boh. 38, 21. 22. $\acute{\iota}$ се δ ο τ ι ε τ τα $\acute{\iota}$ δ $\acute{\alpha}$ п ψ и ρ и $\acute{\alpha}$ п ρ ο не μ те ψ υε λ ет «und sie stehn da und ehren den Sohn des Königs und seine Braut».

12—14 ————— мите ψ υε λ ее

τ е τ ε τ и τ φи

те'

Zu Z. 13 bemerkt Spiegelberg: «Über dem ς ein undeutlicher Zeichenrest». In diesem Zeichenrest erkenne ich ein deutliches kleines μ . Das ς ist aber, wie auch sonst, verschrieben für τ und wir haben hier $\eta\mu\phi\eta$ zu lesen, was zu dem vorhergehenden $\mu\epsilon\lambda\epsilon\epsilon\tau$ vorzüglich stimmt. $\epsilon\tau\epsilon\ \tau\epsilon\varsigma\eta\mu\phi\eta\ \tau\epsilon$ ist also Glosse zu $\tau\epsilon\varsigma\mu\epsilon\lambda\epsilon\epsilon\tau$. Diese Glosse steht hier aber aus dem Grunde, weil $\mu\epsilon\lambda\epsilon\epsilon\tau$ im Texte in zwei verschiedenen Bedeutungen vorkommt: «Brant» und «Hochzeit», Vgl. Bl. I *Verso* a 4—5: $\eta\kappa\epsilon\epsilon\tau\ \rho\omega\sigma\tau\ \epsilon\tau\mu\epsilon\lambda\epsilon\epsilon\tau\ \mu\eta\mu\upsilon\tau\epsilon\ \mu\eta\bar{\rho}\rho\omicron$ «und sie kommen selbst zur Hochzeit des Königssohnes».

Blatt I. *Verso* a 14—17

14 $\mu\alpha\tau\epsilon\ \eta\epsilon\kappa\eta\mu\eta$
 $\tau\omega\tau\ \epsilon\omega\sigma\tau\ \eta\kappa\epsilon\alpha$
 $\epsilon\tau\epsilon\tau\omicron\tau\ \kappa\alpha\tau\alpha\eta\epsilon\sigma\tau\epsilon\tau$
 17 $\phi\eta\eta\eta$

Ein ganz räthselhaftes Wort ist $\kappa\eta\mu\phi\tau\omega\tau$; vermuthlich hängt es mit $\sigma\acute{\kappa}\epsilon\pi\tau\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ zusammen.

15. 16. $\alpha\epsilon\tau\epsilon\tau\omicron\tau\ \kappa\omicron\tau$. = $\alpha\epsilon\tau\epsilon\tau\omicron\tau$, $\alpha\epsilon\tau\epsilon\tau\omicron\tau$

16. $\sigma\tau\epsilon\tau\phi\eta\eta\eta$ = $\sigma\tau\alpha\iota\eta\eta\eta$ (ordo-, inis).

Blatt II. *Verso*.

1. 2. $\lambda\omicron\eta\eta\eta\ \mu\alpha\text{///}$
 $\alpha\tau\omicron\tau\ \eta\tau\epsilon\theta\epsilon\tau\alpha\tau\eta\tau\eta\eta$

Hier ist sicher zu ergänzen und zu lesen:

$\lambda\omicron\eta\eta\eta\ \mu\alpha\text{[}\tau\tau\alpha\theta\omicron\ \epsilon\tau\text{]}$
 $\alpha\tau\omicron\tau\ \eta\tau\epsilon\theta\epsilon\tau\alpha\tau\eta\tau\eta\eta$

vergl. unten Z. 6—8:

———— $\mu\alpha\tau$
 $\alpha\theta\omicron\ \epsilon\tau\alpha\tau\omicron\ \eta\tau\epsilon\eta\eta$
 $\sigma\tau\epsilon\tau\eta\eta\tau\eta\eta$

$\theta\epsilon\tau\alpha\tau\eta\tau\eta\eta$ steht aber für $\theta\epsilon\alpha\tau\tau\eta\tau\eta\eta$ «und sie errichteten Theater ($\theta\acute{\epsilon}\alpha\tau\tau\eta\tau\eta\eta$)».

Bl. II *Verso* 13 + Bl. I. *Verso* b 1. 2.

— $\mu\alpha\tau\eta\eta\theta\alpha\tau\omicron\tau$
 $\tau\omicron\sigma\ \kappa\alpha\theta\alpha\tau\eta\tau\epsilon\ \eta\ . . .$
 $. . . \tau\eta\eta\delta\epsilon\ \epsilon\tau\eta\eta\tau\eta\eta$

καθαριζε steht für καθαριζε und π. . . . τιλαε ist π[ιο]τηλλαε zu lesen und zu ergänzen. «Die Citherspieler (κιθαρωδός) spielen (κιθαριζειν) süsse Weisen». Vergl. boh. I. 13. царε нкѣθариωтнє і љпкω† љпотро нем пєѣни, љсеер-пѣθаризн ѣєн ποткѣθара, єтѣтѣ љрѣиѣω єтпѣтєм. «Die Citherspieler (κιθαρωδός) gehn in der Umgebung des Königs und seines Hauses und spielen (κιθαριζειν) auf ihren Cithern (κιθάρα), hervorbringend süsse Lieder».

Bl. I Verso b 2—4.

[ετ]

πρεπει ηιєт
т.μεεροτ.

Vergl. dazu boh. I, 13. єтер-преди љпροп љпшпρι љпотро «passend (πρέπειν) für das Fest des Königssohnes». Ich ergänze und emendiere oben folgendermassen:

[ετ]

«passend für die, die sie hören».

πρεπει ηιєт[εω]
т.и ероот.

Blatt II Verso 6—9.

6 царѣт
љро єратѣт ηρεпн
оттєннѣтѣн · єтє пн
9 кикѣс пє.

In кикѣс dürfte vielleicht *κωνηγός* = *arenarius*, *bestiarius*, *θηριомάχος* stecken; *ποттєннѣтѣн* = *κωνήγιον*.

10—13.

10 ————— και
τοθθариѣт μμοѣт
ѣє сєпѣμѣпє ηиѣљ
13 ѣс.

In θариѣт dürfte θарпєи (θαρρεѣν) stecken und θариѣт μμοѣт würde einem *ѣро μμοѣт* entsprechen, wie *ѣро μμοѣт* = *θάρσει*. Vor *καљѣс* scheint nichts zu stehn, also einfach *καљѣс*, nicht *ηиѣљѣс*, wie im Boh. die griech. Adverbia behandelt werden «diese sind mnthig, denn sie kämpfen gut (*καλῶς*)».

CVII. Zu Winstedt, Coptic texts on Saint Theodore the General⁵⁾. 1—5.

1.

Theodore the General and Theodore the Eastern. Cod. Vat. Copt. LXV ff. 30—98, pagg. [ⲁ] — ⲱⲁ; ⲱⲓ — ⲱⲙ. (Winstedt, l. l. pag. 1—72; translation: pag. 73—133. — Von diesem Texte hat Zoëga pagg. 55—61 Auszüge mitgeteilt und besprochen auf Grund von Tuki's Copie: Cod. Borg. Memph. XXXVI.

Bevor ich an die genaue Analyse von Winstedt's Text und Übersetzung gehe, möchte ich noch auf einige besondere Eigenthümlichkeiten dieser Handschrift aufmerksam machen:

1) Für ⲁⲛⲁⲧⲉ und seine Formen hat die Hs. ⲁⲛⲁⲛⲧⲉ etc. — ⲁⲛⲁⲛⲧⲟⲩⲛⲟⲧ 1, 17; ⲁⲛⲁⲛⲧⲟⲩⲱⲧⲉⲃ 12, 5; ⲁⲛⲁⲛⲧⲉⲩⲩⲩⲉ 25, 2; ⲁⲛⲁⲛⲧⲙⲟⲩ 25, 22; ⲁⲛⲁⲛⲧⲁⲥⲓ 28, 5.

2) Verdoppelung von Consonanten in griechischen Wörtern: ⲡⲗⲗⲏ (πύλη) 3, 23; Ⲓⲟⲗⲗⲟⲥ (ὄλωϛ) 4, 25; Ⲭⲧⲁⲗⲗⲏ (φύλλη) 8, 24; Ⲏⲓⲟⲕⲕⲏⲗⲓⲧⲓⲁⲛⲟⲥ 7, 23. 8, 12. 10, 11. 42, 3. 15; Ⲉⲛⲓⲩⲩⲙⲁ (αἰνιγμα) 10, 23.

3) Der Vorschlagsvokal e vor anlautender Doppelconsonanz, besonders vor ρ + Consonant. Ⲉⲣⲗⲓ für ρⲗⲓ 3, 24. 5, 23. 27. 17, 7. 33, 5; Ⲉⲣⲗⲟⲗ für ρⲗⲟⲗ 38, 14 vergl. 8, 22; Ⲭⲟⲗⲟ; Ⲉⲣⲃⲟ 5, 20. 17, 13. 48, 4. 6. 10. 15. Ⲉⲣⲟⲱⲡ 29, 6; Ⲉⲣⲙⲟⲧ = ρⲙⲟⲧ 5, 2. 31, 26. 34, 10. (bis) und in ⲁⲧⲉⲣⲙⲟⲧ = ⲁⲧⲣⲙⲟⲧ 23, 2, daneben einmal ρⲙⲟⲧ 28, 12; Ⲉⲣⲙ̄ = Ⲉⲣⲙⲉ = ρⲙⲉ «vierzig» 30, 4; Ⲉⲣⲃⲏⲟⲩ = ρⲃⲏⲟⲩ 26, 26; Ⲉⲣⲣⲁⲥ = ρⲣⲁⲥ «ihr Gesicht», nicht «her voice» 26, 17. 95, 9. 10; Ⲉⲣⲣⲟⲩⲩ 7, 22 neben ρⲣⲟⲩⲩ 7, 7; Ⲉⲣⲣⲟⲩ 48, 6; Ⲉⲣⲟⲩⲩⲩ = ⲧ-Ⲉⲣⲟⲩⲩⲩ = ⲧ-ⲣⲟⲩⲩⲩ 29, 18.

4) Für ⲟⲛⲧ von ⲟⲛⲉⲧ «beladen» treten häufig die Formen mit anlautendem ρ ein. So ρⲟⲛⲧ 9, 17 neben ⲟⲛⲧ 9, 14. Ebenso für ⲟⲩⲟⲩⲏ ⲉⲥⲟⲩⲏ «einsperren» und seine Formen: ⲁϣⲣⲟⲩⲩ ⲉ. = *ⲁϣⲣⲟⲩⲩⲩ ⲉ. = *ⲁϣⲣⲟⲩⲩⲩ ⲉ. 17, 10; ρⲟⲩⲏ ⲉ. 17, 11; ρⲟⲩⲏ ⲉ. 17, 15. 18. 18, 21.

5) Anlautendes ϣ für ⲃ in ϣⲟⲕ 33, 21 für ⲃⲟⲕ und ϣⲏⲏ 34, 20 für ⲃⲏⲏ.

pag. 1, 17. ⲁⲛⲁⲛⲧⲟⲩⲛⲟⲧ ⲉⲧⲕⲧⲓⲣⲓⲟⲛ l. ⲁⲛⲁⲛⲧⲟⲩⲛⲉⲧ ⲉⲧⲕⲧⲓⲣⲓⲟⲛ

» 1, 18. ⲏⲉ nach ⲛⲉⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲓⲥ ist überflüssig.

» 1, 15—18. — ⲏⲓⲁⲧⲓⲁⲥⲙⲟⲥ ⲏⲧⲉ ⲡⲣⲟⲥ ⲁⲛⲓⲁⲧⲓⲟⲥ ⲟⲉⲟⲗⲟⲣⲟⲥ

5) Der vollständige Titel lautet: Coptic texts on Saint Theodore the General, St. Theodore the Eastern, Chamoul and Justus, edited and translated by E. O. Winstedt. — London, 1910. (Text and Translation Society).

πίνατολεος νε. εἶθε εἰ ἀπαντοσχοτ εἰκτηριον ἀνιάτιος θεό-
 Δορος πιστραπιλάτης νε. Bei Zoëga 56 sind die Worte θεόδωρος
 πίνατολεος νε bis εἰκτηριον durch ein Versehen ausgefallen, während
 sie bei ihm in der Übersetzung stehen: «consecratum est sanctuarium S. Theo-
 dori Anatolei; eo quod nondum edificaverant oratorium S. Theodori magistri
 militum».

pag. 3, 4. — ἵποσχομαχομ l. ἵποσχομαχομ

» 3, 22. — ἰηρ = ἰηηρ vergl. Misc. LXXXV pag. 1101.

» 4, 3. — εἰλιηη l. εἰ-εἰλιηη (λύπειν)

» 4, 15. — ἀφώλι ἀμασ ἀφλσθι ἰηιχηρα. pg. 75, 33. «remo-
 ved the grief (λύπη?) of the widows (γῆρας)». — Obgleich *λσθι (λύπη)
 ebensogut wie λσθι, ja vielleicht sogar noch besser als λσθι passen würde,
 so kann es hier doch nicht gemeint sein aus folgenden Gründen:

1) ist λύπη weiblichen Geschlechts, wir haben hier aber den männ-
 lichen Artikel φ und 2) dürfte auch die Schreibung λσθι nicht für λύπη
 sprechen. Meines Erachtens haben wir hier λσθι = λῆσι «Wahnsinn, Ra-
 serei». Dieselbe Schreibung haben wir pag. 26, 19: ἰλσθι ἀνεκωτ «die
 Raserei deines Vaters». 72, 18. ἀκωμυι σεν φλσθι ἀνεκωτ «du wan-
 delst im Wahnsinn deines Vaters». λῆσι steht 27, 12 und 39, 18.

pag. 4, 7. — ἐχωι ηικαρι l. ἐχει ηικαρι

» 4, 10. — ρισωφ ἀφωφ l. ριση ἀφωφ

» 5, 13. 14. — ραηρεγαπατις ἰησδρακωι νε. 76, 22 f. «they are
 the foes (ἀπαντήτης?) of the dragons». — In der Fussnote bemerkt W.: «Or
 if ἀπατις is connected with ἀπατώ «for they are deceitful dragons». Vergl.
 pag. 9, 25 f.: ἀγάπατις ἀμοφ ἰχωλεμ σεν τεμετσαει-ρη
 ερωσ. 81, 4: «he deceived (?ἀπατών) him swiftly in his wicked pride»,
 wozu in der Fussnote steht: «Perhaps ἀπατις is here again connected with
 ἀπαντών (= opposed) or even with πατεῖσθαι (= crushed). Im Index steht:
 «ἀπατις [= ἀνατητής?] 5 [= ἀπαται?] 9».

Dazu sei folgendes bemerkt. Was die Form ηεγαπατις betrifft, so
 ist sie ganz unmöglich, da ηεγ doch nur mit einem Infinitiv zusammenge-
 setzt werden kann. Obgleich nun W. ηεγ-ἀπατις dem Sinne nach richtig
 übersetzt, so ist er doch in der Erklärung des Wortes nicht sicher: er
 schwankt zwischen ἀπατών, ἀπαντών und πατεῖσθαι und noch einem nicht zu
 belegenden ἀπαντήτης. Ich glaube, dass hier nur ἀπαντών in Frage kommen
 kann und dass das Wort nur ηεγεη-ἀπαντα lauten kann, was «Gegner,
 Feind» bedeutet und hier gut passt. In ἀγαπατις kann dagegen wohl kaum
 etwas anderes, als ein corrumptiertes ἀγεη-ἀπαντα vorliegen.

pag. 6, 4. — **νεμότεριος** l. **νεμ ποτέριος**

» 8, 22. — **τεκτριπι οσχρολοτε ήτε ηχακι ήπιανη**. 80, 1. «thy sceptre is a . . . of the darkness of the air». Zu «sceptre» macht W. noch die Bemerkung: «**τριπι** may also mean a ‘diadem’». Und in der Fussnote lesen wir: «**χρολο** is a word that I cannot find elsewhere, or interpret. Neither **χρολ** = foramen, fissura, specus, nor **χολα** = ‘arx’ appear to give the required sense here».

Meines Erachtens dürfte in **χρολο** weiter nichts als ein entstelltes **ερόλο** stecken. Vergl. pag. 38, 14 f.: **ιc πiέρολο ήχακι αχρωθε εβολ εκεν παδαλ** «Siehe! der finstere Nebel lagerte sich über meinen Augen» d. h. «bedeckte meine Augen». — Act. 13, 11. **οσορ εατοτη αχι ερρι εκωχ ήχε οσρολο νεμ οσχακι**. παραχρημα δε επέπεσιν επ’ αυτόν άγλως και σκοτος. Wenn wir nun oben **τριπι** als «Diadem» — was hier wohl besser passt — auffassen, dann können wir übersetzen: «dein Diadem ist Nebel und die Finsterniss der Luft». Für **ήτε** lies **νεμ**.

pag. 8, 23. — **νεκχ'λομ οσχ'λομ ηαρθωη νε**. 80, 2. «thy crown is a crown of. . .». Dazu in der Fussnote: «**αρθωη** again is unknown to me, **ρθωη** = famine is not likely». — In **ηαρθωη** dürfte wohl **ρθω**, **ρτω** «Viper, Natter» stecken. Ich würde daher vorschlagen: **νεκχ'λομ οσχ'λομ ηερθω** ⁶⁾ **νε** «deine Krone ist eine Krone von Nattern».

pag. 9, 5. **σταθιον** für **σταδιον** (**στάδιον**, *stadium*), wie auch häufig **ορθιον**, sah. **ορδιον** (**ördιον**, *ordo*, *ordin-is*).

pag. 9, 10. 11. — **αντιωχια, θαι ετα νεπερμα ερ-ρεμμεφε νεμ ρεμίνι zen ciωη**. 80, 15 f. «Antioch, whose children are dwellers in heaven and in Zion». — Ich übersetze: «Antiochia, dessen Same (**σπέριμα**) Bewohner des Himmels und Hausgenossen (Bürger) in Zion sind». Zu **ρεμ'μφε** = **επουράνιος** vergl. 1 Cor. 15, 48. 49. und zu **ρεμίνι zen ciωη** Jes. 31, 9.

pag. 9, 12. 13. — **θενωωητ** l. **τενωωητ**

» 9, 17. — **ροητ** = **οητ**, wie auch noch häufiger weiter unten.

» 9, 27. — **ηεθη** = **ηεθη**

» 10, 10. — **αηα ηολιου** steht für **αηα απολιου** (**αηολι**), Vgl. C. S. Chr. O. Ser III, 1 pag. 242 ff.

pag. 10, 17. — **ηεθη** = **ηεθη**.

» 11, 5. 6. — **ηικουχι ηαλωσι, ηη ετα ήρωαηε σοθεου zen ηεγ'α'μοε**. 82, 6. 7. «the little children whom Herodes slew among his people (**δ'ημοε**)». — Was soll das bedeuten? Meines Erachtens ist **α'μοε**

6) für **ηρθω**

hier sicher nicht δῆμος, sondern es steht für ἔθνος (θυμός). Im Boh. treten α und ο häufig für einander ein, vergl. oben σταθιον und ορονιον. Also ist zu übersetzen: «die kleinen Kinder, welche H. tödtete in seinem Grimme». Vergl. pag. 15, 16. ἄνε κίβαρβαρος κη ἔρωσ̄ ζεν ποτῶμος «nicht liessen die Barbaren in ihrem Grimme (θυμός) nach».

pag. 11, 6—19. — σεοῦ ταρ ἵχε ποτῶμα . εϋσι ἵτφαισι ἵποτῶμα ἵχε νιματοι ἵτοτοῦ ἵποτῶματ, εσοτῶσι ἀν ἔχατ ἔβολ, ψαρε νιματοι σολποτ̄ ζεν τοτῶμητ̄, ἵσεσατοῦ ριχεν ποτῶμοριὰ, ἔρε τοτῶκεφαισι ἵτοτοῦ ἵποτῶματ ετῶριμι ἔρωσ̄. «denn (γὰρ) zahlreich waren ihre Leiber (σῶμα). Die Soldaten nahmen ihre halben Leiber (σῶμα) von ihren Müttern, die sie nicht fortgeben wollten. Die Soldaten zerschnitten sie in der Mitte und warfen sie auf ihre Misthaufen (κοπρία), während ihre andere Hälfte in den Armen ihrer Mütter sich befand, die sie beweinten».

Hier ist der bethlehemitische Kindermord in einer dem biblischen Berichte nicht ganz genau entsprechenden Weise geschildert. Der Zug von der Zertheilung der Kinder in zwei Hälften dürfte durch III Reg. 3, 24—27 beeinflusst sein, wo Salomo befiehlt das lebende Kind mit dem Schwerte in zwei Theile zu zerschneiden. (25. καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς Διέλετε τὸ παιδίον τὸ ζῶν τὸ θηλάζον εἰς δύο).

pag. 12, 6. 7. — ρακχρημα νεν ρανταιο εσοῦσι, νη ετε ρανοτον ερ-επεσῶμιν ενατ̄ ἔρωσ̄ ἄποτῶματ. «Vermögen (γρῆμα) und zahlreiche Geschenke, die einige zu sehen begehrten (ἐπιθυμεῖν) und haben sie nicht gesehen». Vergl. Matth. 13, 17. ραμνισῶ ἄπρωφῆτις νεν ρανομιν ἀτερ-επισῶμιν ενατ̄ ἐνι ετετενιματ̄ ερωσ̄ οσορ̄ ἄποτῶματ. ὅτι πολλοὶ προσφῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδον.

pag. 14, 25. — στρατιλατις I. στρατιλατις
 » 17, 2. — στρατιλατις I. »
 » 17, 10. — αϋρορη εσοτη = *αϋρορη ε. = *αϋρη ε., von ωτη ε. .

pag. 17, 11. — ρωτη . . . ἔσοτη = ωτη ε.
 » 17, 15. — ροτη ἔσοτη = οτη ε.
 » 17, 17. — νεσον I. νεσον
 » 17, 18. 18. 21. 19, 3. 6. ροτη ἔσοτη = οτη ε.
 » 19, 15. 16. — α ναιεϋτιμι νεν ναιεϋσοῦσι σοῦτ̄ ἵποτῶκετοσ ἄπολεμικον. 89, 12. 13. «those of his city and district made warlike preparations». κετοσ ἄπολεμικον ist nicht «warlike preparations», sondern «Kriegswaffen» = τὰ σκεύη τὰ πολεμικά, σκεύη πολεμικά II Reg. 1, 27. — Ζη κετοσ ἄπολεμικον = kopt. cotbey ἄμμηε vergl. Kl. Kopt. St.

XVIII pag. 98 (180) ff. **νεκετη ἄμοσικον** Triad. 469, 4. «die Musikinstrumente». Vergl. noch pag. 30, 24: **ἀπερραστη γεν οσκετος ἀπολεμικον** 99, 3: «strike it not with warlike weapons».

pag. 20, 12. 18. — Johannes' Schwester Amphyllia sagt: **ἄνοκ οσκριμι ἡκετος ἡνοβι, ἄμοσηρομ ἄμοι εἰ ἐπιμα ἐτεμματ**. «Ich bin ein Weib, ein schwaches Gefäß (*σκευος*), und kann nicht an jenen Ort gehn». Vergl. dazu Archelides-Gedicht:

**τερομε ἐπ[ο] οσκετος ἐσωγ
μερεσηωκ ἐμα ἐτμματ⁷⁾**.

«O Weib, du bist ein schwaches Gefäß
Und kannst nicht an jenen Ort gehn».

pag. 22, 6. — **ἰωλωτ I. ἰωλων**

» 22, 14. — Theodors heidnische Mutter sagt zu ihrem christlichen Gatten Johannes: **ἄμοτ νε οσωγτ ἄμοσ[†] ἡτε παιο[†] εοβε νε αρερ-χαριζεοε παν ἄμαιοαιε ἡσυρι**. «Komm und bete an den Gott meiner Eltern, weil er uns diesen schönen Knaben geschenkt hat». — Misc. XCVI pag. 339/40 hatte ich vermuthet, dass bei Junker II, 201, 5—13 in dem Hymnus die redende Person der christliche Vater Theodors sei, die angededete dagegen seine heidnische Mutter. Aus dieser Stelle geht nun aber deutlich hervor, dass die redende Person Theodors heidnische Mutter und dass dort nicht von dem Gotte der Christen, sondern von dem Götzen Chronos die Rede ist. Infolgedessen ist die von mir l. l. vorgeschlagene Emendierung richtig zu stellen.

pag. 22, 24. 25. — **αρωπι ἄφρη[†] ποτλαβοι ἐλοβι**. 92, 7: «she was like a raging bear». — Das ist nicht richtig, denn **λαβοι** bedeutet «Bär» nur als Masculinum, als Femininum hat es aber die Bedeutung «Löwin». Wie aber aus **ἐλοβι** hervorgeht, ist hier **λαβοι** weiblichen Geschlechts.

pag. 22, 26. — **φαι νε νεμυα μηαιωτ νεμ πεγταιο**. 98, 8. «This is the honour and glory of my father». Dieser Satz ist sicher als Frage aufzufassen: «Ist das das Verdienst meines Vaters und seine Ehre?» Neben **νεμυα** kommt 9, 8. 41, 4 auch die Form **νεμηυα** vor. Vgl. Alexanderroman pag. 71 f.

pag. 23, 13—15. — Beachte hier die Sentenz: **ἀληθωε ἄμοι πολεμοε εγναυ[†] ἄφρη[†] ἄμνολεμοε ἡ[†]κριμι**. «Wahrlich (*ἀληθως*), kein

7) Junker, Kopt. Poësie II, 36.

Kampf (πόλεμος) ist so schwer wie der Kampf (πόλ.) mit dem Weibe», was vielleicht ein Citat ist.

pag. 23, 23. — $\zeta\omega\tau\epsilon\mu$ für $\zeta\omega\tau\epsilon\delta$, ebenso 19, 22. In beiden Fällen folgt ein μ ; also vielleicht durch Assimilation zu erklären. 15, 22. steht $\zeta\omega\tau\epsilon\delta$ $\acute{\alpha}\nu\psi\upsilon\mu\iota$. 4, 19. $\zeta\omega\tau\epsilon\delta$ $\acute{\alpha}\nu\psi\alpha\rho\alpha\kappa\omega\iota$. 10, 27. $\zeta\omega\tau\epsilon\delta$ $\acute{\alpha}\mu\omega\sigma$.

pag. 25, 16. — $\acute{\eta}\tau\epsilon\tau\iota$ l. $\acute{\eta}\tau\alpha\tau\iota$

» 25, 17. — $\alpha\eta\theta\iota\delta$ l. $\alpha\eta\tau\iota\delta$

» 26, 17. — $\alpha\epsilon\tau$ $\epsilon\rho\rho\alpha\varsigma$ $\epsilon\psi\upsilon\omega\iota$. 95, 9. 10. «she lifted up her voice». — $\epsilon\rho\rho\alpha\varsigma$ steht hier für $\rho\rho\alpha\varsigma$, was aber nicht «her voice» bedeutet, sondern «ihr Gesicht». Es giebt freilich ein $\rho\rho\alpha\varsigma$ mit der Bedeutung «Stimme», doch nur sahidisch. Wir müssen hier übersetzen: «Sie erhob ihr Angesicht». Auch schon aus dem einen Grunde könnte $\rho\rho\alpha\varsigma$ hier nicht «Stimme» bedeuten, weil unmittelbar darauf folgt: $\alpha\varsigma\rho\iota\mu\epsilon$, $\epsilon\epsilon\psi\upsilon\text{-}\delta\rho\omega\sigma$ $\epsilon\delta\omega\lambda$ «sie weinte, indem sie einen Schrei ausstieß».

pag. 26, 25. — $\rho\alpha\mu\psi\upsilon\epsilon$ l. $\rho\alpha\mu\psi\upsilon\epsilon$, vielleicht nach Analogie von $\mu\psi\upsilon\alpha$, $\mu\psi\upsilon\alpha$ gebildet.

pag. 27, 11. — $\acute{\alpha}\psi\upsilon\mu\iota$ l. $\acute{\eta}\psi\upsilon\mu\iota$

» 27, 11. 12. — Theodor's Mutter sagt: $\sigma\tau$ $\epsilon\rho\iota$ $\nu\epsilon$ $\epsilon\tau\eta\kappa$ $\epsilon\tau\alpha\upsilon\tau\eta\delta$ $\tau\epsilon$ $\epsilon\sigma\alpha\delta\omega\kappa$ $\epsilon\epsilon\sigma\alpha\iota$ «Wozu habe ich dich in die Schule gegeben oder dich schreiben gelehrt?» Vergl. dazu die Worte von Archelides' Mutter:

[$\sigma\tau$]οι $\alpha\iota\omega\kappa$ α [$\iota\chi$]οοσ κ $\epsilon\epsilon\rho\alpha\iota$

$\epsilon\iota\epsilon$ $\sigma\tau$ $\nu\epsilon$ η [$\epsilon\kappa\rho\iota\upsilon\sigma$ $\eta\tau$]ο κ

«Weh' mir, dass ich dich zum Schreiben schickte;

Welchen Nutzen hast du nun davon?»⁸⁾

pag. 27, 14. — $\acute{\eta}\theta\omega\upsilon$ $\nu\epsilon$ $\epsilon\tau\alpha\upsilon\theta\alpha\rho\alpha\zeta\mu\epsilon\tau$ $\nu\epsilon\mu$ $\nu\epsilon\rho\epsilon\iota\omega\tau$ $\acute{\eta}\rho\epsilon\mu\acute{\iota}\chi\mu\iota$. 96, 1. 2. «for he it was who married me to thy father the Egyptian». W. wird hier mit seiner Übersetzung das Richtige getroffen haben, denn $\omega\theta\rho\epsilon\mu$ «rufen, einladen» giebt hier keinen ordentlichen Sinn. Ist aber $\theta\alpha\rho\alpha\zeta\mu\epsilon\tau$ nicht richtig, so ist es ebensowenig die von W. vorgeschlagene Lesung $\theta\alpha\rho\alpha\zeta\mu\epsilon\tau$ (ebenso im Glossar). W. hat an $\tau\rho\epsilon\mu\epsilon\sigma$, $\theta\epsilon\mu\epsilon\sigma$ gedacht, das Causativum von $\rho\epsilon\mu\epsilon\iota$ in der Bedeutung «heirathen, sich vermählen, nubere» mit nachfolgendem $\nu\epsilon\mu$. Der status pronominalis von $\theta\epsilon\mu\epsilon\sigma$ könnte aber nur $\theta\epsilon\mu\epsilon\sigma\varsigma$ lauten, mit dem Suffix der 1. Person: $\theta\epsilon\mu\epsilon\sigma\iota$.

pag. 27, 18. — $\acute{\alpha}\nu\psi\upsilon\mu\iota$. . . $\alpha\varsigma\psi\upsilon\psi\epsilon\upsilon$ $\nu\epsilon\rho\mu\iota$ $\epsilon\chi\omega\varsigma$. 96, 5 f.: «the spirit . . . cast smoke upon him». — $\nu\epsilon\rho\mu\iota$ ist nicht «smoke», sondern «Asche»,

8) Junker, l. l. II, 32/33.

sah. κῆμος. Einem «smoke» entspricht χρεμτε, χεμε, vergl. Ps. 103 (104), 32 πιτωσθ οσορ ἵποσμεν χρεμτε. ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ καπνίζονται. — Ps. 143 (144), 5. πιτωσθ, οσορ μαροσμεν χρεμτε. ἄλφαι τῶν ὀρέων καὶ καπνισθήσονται. Es scheint hier κερμ aus Versehen für χρεμτε zu stehn.

pag. 27, 20. ἀφρη† ετακρητ εβὼλ zen neu. 96, 8: «even as thou hast cast me from the house». — Hier kann neu nicht richtig sein, da dieses nur «dein Haus (Weib)» bedeuten kann, die angeredete Person aber Theodor ist. Statt neu muss es neuu «dein Hans (Mann)» heissen.

pag. 29, 1. — στατελι ἡδαμοτλ ετμοσι, ερε ποσμηρι zen τρε-ριμος. «eine Heerde säugender Kameelinnen, deren Jungen in der Wüste (ἐρημος) waren». Vergl. Alexanderrom. 7^r 17. 18. εἰδᾶλε δε εχ ἡ γτο ἡρωρε ετμοσε νεσμηρε δε νετοσμη ρεμ ποσοειν. «sie bestiegen aber vier säugende Stuten, ihre Füllen blieben aber im Lichte». — Zu beachten ist hier ferner die sah. Form δαμοτλ, ebenso auch weiter, für das boh. ααμοτλ.

pag. 29, 15. und noch mehrfach εοτλ = ειοτλ.

» 29, 18. αϋ†-εροηϋ ἐπιγαρμα . . . εϋερ-οτωιη 97, 31: «he looked at the shining car (ἄρμα)». — Betrachten wir zunächst †-εροηϋ. W. bemerkt dazu: «Read ερηηϋ? But cf. † εροη p. 31.» An erster Stelle ist †-εροηϋ ganz richtig; es steht für das gewöhnliche †-ροηϋ, wie wir oben 26, 17 hatten: † ερηαε für † ρραε. Zu † εροη bemerkt W.: «Read εροη?» Hier ist aber † εροηκ zu lesen; ερηηϋ und εροη sind überhaupt unmögliche Formen.

γαρμα stellt W. mit ἄρμα zusammen und übersetzt es hier mit «car», und so auch noch mehrere Mal.

Sehen wir nun, in welchem Zusammenhange γαρμα hier auftritt.

29, 15—24. — zen †ορηητ ιε οσζωοη ἡεοτλ αϋοσωηρ ηαϋ εβὼλ ἀφρη† ἀννω† ἀφρη, αϋσηηηηαι zen τεϋβαεε. ηατιοε δε θεο-ζοροε εταϋηατ επιμαε νεοτλ zen παεμοτ, αϋερ-μηρηι. παλη οη αϋ†-εροηϋ επιγαρμα ετρηχη ηενταν ἀνιεοτλ εϋερ-οτωιη. zen †ορηητ αϋεαχι ηεμαϋ ἡξε ηρηηβ zen ομη† ἀνιγαρμα εϋαω ἀμοε χε θεοζοροε ἀνοκ ηε ηρηηβ ἡτε φ†, φη ετωλι ἀφρηβη ἀνι-νοεμοε τηρηϋ. ἀνοκ ηε αζωηαι, ηεε σαβαωο, φ† ἡνωηηηε ηενηωτ.

Und etwas weiter S. 32, 9—11 lesen wir: φη εσοταδ δε θεοζοροε αϋεομε επια ἀνιαιεοτλ αϋηατ επιγαρμα ἡχρωμ ετρηχη ηενταν εϋοι ἀπηηηοε ηοετατροε.

Winstedt übersetzt hier folgendermassen:

pag. 97, 28—98, 3: «Straightway, lo, a stag (ζῳον) appeared to him like the orb of the sun when it rises on its basis (βάσις). And (δέ) when St. Theodore saw the young stag in this form he was astonished, and again (πάλιν) he looked at the shining car (ἄρμα) that was above the horns of the stag. Straightway the lamb that was in the midst of the car (ἄρμα) spake to him, saying: Theodore, I am the lamb of God who taketh the sin of the whole world (κόσμος). I am Adonai, the Lord Sabaoth, the God of John thy father». Und ferner 100, 9 ff. «And (δέ) St. Theodore looked towards the stag and saw the fiery car (ἄρμα) above its horns, in the form (τύπος) of a cross (σταυρός)».

Aus Winstedt's Übersetzung erfahren wir folgendes. Dem hl. Theodor erscheint also ein Hirsch, leuchtend wie die Sonnenscheibe bei ihrem Aufgange. Er erblickt zwischen dem Geweih des leuchtenden Hirsches einen Wagen, in welchem sich ein Lamm befindet; dieses spricht mit Theodor und theilt ihm mit, dass es das Lamm Gottes sei, das die Sünde der ganzen Welt wegnimmt. Weiter erfahren wir — ebenso nach Winstedt's Übersetzung — dass Theodor wiederum nach dem Hirsch hinsieht und nun zwischen seinem Geweih einen Wagen in der Gestalt eines Kreuzes erblickt.

Hier muss nun aber verschiedenes auffallen. Der hl. Theodor sieht zwischen dem Geweih des Hirsches einen Wagen in Gestalt eines Kreuzes. Ich weiss nicht recht, wie man sich einen solchen Wagen vorstellen soll. Ferner, wenn der Wagen, in dem sich das Lamm befindet, zwischen dem Geweih des Hirsches erscheint, dann muss man annehmen, dass entweder der Wagen sehr klein oder der Hirsch sehr gross sei. Das alles ist doch sehr sonderbar und selbst in einer phantastischen Vision kaum denkbar. Ich vermute daher, dass in ἄρμα etwas ganz anderes steckt, als ein Wagen. M. E. beruht ἄρμα auf einer Verwechslung mit ὄραμα, ὄρομα «Gesicht, Vision, Erscheinung» = ἔραμα, ὄρασις.

Wenn wir nun oben an den zwei Stellen ἄρμα durch «Erscheinung» oder «Gesicht» wiedergeben, so dürfte die Übersetzung folgendermassen lauten:

«Und siehe plötzlich erschien ihm ein Hirsch wie die Sonnenscheibe, wenn sie aufgeht an ihrer Basis. Der hl. Theodor sah den jungen Hirsch in dieser Gestalt und verwunderte sich. Wiederum schaute er auf die Erscheinung über dem Geweih des leuchtenden Hirsches. Und zur Stunde sprach mit ihm das Lamm in der Mitte der Erscheinung und sagte: «Ich bin das Lamm Gottes, welches wegnimmt die Sünde der ganzen Welt. Ich bin Adonai,

der Herr Sabaoth, der Gott Johannes', deines Vaters». Und ferner: «Der hl. Theodor aber blickte nach der Seite des Hirsches und sah die fenrige Erscheinung (ἕραμα) auf seinem Geweih in der Gestalt (τύπος) eines Kreuzes (σταυρός)»⁹⁾.

pag. 30, 4 — εϱ̄ḿ = εϱμε 40. Diese Schreibung ist im Boheirischen noch häufiger anzutreffen, gewöhnlich in der Form ρ̄ḿ = ρμε. — ρ̄ḿ besteht aus ḿ, dem Zahlzeichen für 40 und dem als phonetisches Complement dienenden ρ von ρμε. In ρ̄ḿ haben wir also ρ + ρμε. Wenn in unserem Texte aber εϱ̄ḿ steht, so haben wir da εϱ + εϱμε d. h. für das gewöhnlichere ρμε — εϱμε, die Form mit dem Vorschlagsvokale vor der Doppelconsonanz und besonders vor ρ + Consonant, einer besonderen Eigenthümlichkeit unseres Textes.

pag. 32, 6. — ἡα ἡενεα τῖροϑ. 100, 5. «to all generations». Dazu in der Fussnote: «Possibly γενεά is intended as the plural of γένος (= races)». — Diese Bemerkung scheint mir überflüssig zu sein. In γενεά eine Pluralform von γένος zu vermuthen ist ganz undenkbar, denn die griechischen Wörter bleiben im Koptischen im Plural grösstentheils unverändert, nur in seltenen Fällen nehmen sie die koptische Form an z. B. ψυχῶν pl. ψυχουσε, nach Analogie der kopt. Wörter auf η wie ρῖη pl. ρῖουσε, in den meisten Fällen bleiben sie auch im Plural unverändert, wo dann die Zahl nur durch den Artikel oder das Verbum zu erkennen ist. Es kommen auch griech. Plurale vor, im Ganzen jedoch selten. Wir können z. B. sagen ηεψυχουσε τῖροϑ, aber auch ηεψυχη τῖροϑ. Von ἑνεα könnte der Plural lauten ἡενεοϑ τῖροϑ oder ἡενη τῖροϑ, es ist aber nicht denkbar, dass die Kopten die uncontrahierte Form γένεα von γένη aufgenommen haben sollten. ἑνεα ist hier γενεά und nicht der plur. von ἑνεοϑ. ἑνεα und ἑνεοϑ werden im Koptischen streng unterschieden. Wenn man ἑνεα als Plural von ἑνεοϑ auffassen wollte, dann könnte man ja ebenso δωρεα (δωρεά) als Plural von δωροη (δῶρον) gelten lassen.

pag. 33, 15. 16. — ἀρι-τεεḗτε φ̄† ἄπερταμε ταμααδ επαμωστηριον αν. 101, 11. «Come . . . God, tell not my mother of this mystery». — Hier steht in der Fussnote: «The word τεεḗτε is strange. It ought to be a causative form of εεḗτε (= prepare), but that seems senseless here».

M. E. dürfte hierin aber weiter nichts stecken, als ein verderbtes ἀρι

9) Man wird hier sofort an die Eustathius-Hubertus—Legende erinnert, auf die ich an anderer Stelle zurückkommen werde.

†αγαπη εοθε φ† «thue (mir) die Liebe um Gottes willen». Vergl. Ä. Z. XVI (1878), 13. Anm.

pag. 36, 7. — αφριμι εγρα η̄σ̄. 103, 25. «he wept before the lord». — In der Note zum Text lesen wir: «Another hand adds η̄σ̄ above εγρα: possibly εγραι e should be read». — An letzteres dürfte wohl kaum zu denken sein; das η̄σ̄ über εγραι steht wohl für η̄σ̄, woraus mir hervorzugehn scheint, dass hier η̄σ̄ραγ η̄σ̄ oder η̄σ̄ρεν η̄σ̄ zu lesen ist.

pag. 37, 9. — θεοδωρος εταγεωτεν χεγμωνι εγσοει. 104, 21. 22. Theodorus heard that he was very sick». — Hier dürfte γμωνι εγσοει nicht richtig sein. Mir scheint, dass es hier lauten muss: χε γσην οσγμωνι εγσοει. «Theodor hörte, dass er an einer schweren Krankheit darniederliegt». Vergl. 36, 26. αλλα εγσην οσγμωνι ετσοει.

43, 4. οτορ αγχω η̄σ̄ραλ ε̄φωγ ηε σεν χημι. 109, 14. «And he left his servant in Egypt». Die Übersetzung: «his servant» ist nicht genau; es muss heissen: «einen Knecht, welcher sein war» d. h. «einen seiner Knechte». Interessant ist hier η̄σ̄ραλ, was sonst boh. nicht zu belegen ist, wogegen für sah. ḫm̄raal und faijūm. ḫm̄rael sonst ḫwaκ steht.

pag. 45, 7. — ἀνασμερ lies ἀποσμερ

» 47, 17. 18. — ἡσογ ηε ετδδτδτ η̄νπολεμοσ. εγωη ητε η̄πολεμοσ (l. η̄πολεμοσ) ḫωτε ε̄ποτ̄εριοσ. 112, 11. 12. «who routed the armies. If, when the armies were fighting etc. — M. E. ist hier statt πολεμοσ zu lesen πολεμιοσ und dann zu übersetzen: «er ist es, der die Feinde (πολέμιος) schlägt. Wenn die feindliche Heere (πολέμιος) mit einander kämpften» u. s. w.

pag. 48, 7. — ἀφρη† η̄σ̄σαχ σεν τχιχ η̄σ̄κοσχι η̄αλοσ Vgl. Hiob 40, 24., nur steht dort für σεν τχιχ etc. — η̄τοτγ η̄σ̄αλοσ.

pag. 48, 10–13. — ατταλογ επεγεροσ ριτρι η̄μογ, αγενγ ε̄δολ σεν φμηη ητε η̄περσεν, ἀπεγροποσ η̄τοτγ ἀφρη† η̄σ̄ατελι η̄ερε. 112, 29 f.: «(He) set him upon his horse before him, and bore him forth from the host of the Persians. He did not hide them from (?) him like grains of dust (?). Through the might of his sword they (fell?) before him like a flock (ἀγέλη) of sheep».

Dazu bemerkt W. in zwei Fussnoten: «The meaning of this sentence is a hidden mystery to me» und: «A verb seems to be wanting; possibly γι “fall” is omitted through the γι which follows».

Ich bin hier in vielen Punkten mit Winstedt nicht einverstanden und suche die Schwierigkeiten so zu lösen. Betrachten wir zunächst $\rho\omicron\upsilon\omicron\sigma$, was W. mit «hide» übersetzt; er leitet es also von $\rho\omega\eta$ «abscondere, occultare» ab. Dies giebt aber keinen passenden Sinn und wir müssen daher nach einer anderen Erklärung von $\rho\omicron\upsilon\omicron\sigma$ suchen.

Wie wir schon früher sahen, hat unser Text die besondere Eigenthümlichkeit, für die mit ω und \omicron anlautenden Wörter fast ohne Ausnahme die Formen mit anlautendem ρ eintreten zu lassen, so. 9, 14 $\omicron\eta\tau$, daneben 9, 17 $\rho\omicron\eta\tau$. 17, 10. $\alpha\gamma\gamma\omicron\eta\tau\gamma$ $\epsilon\gamma\omicron\tau\eta$ steht für $\alpha\gamma\gamma\omicron\eta\tau\gamma$ ϵ . = $\alpha\gamma\omicron\eta\tau\gamma$ ϵ . von $\omicron\eta\tau$. Ebenso haben wir hier $\rho\omicron\upsilon\omicron\sigma$ für $\omicron\upsilon\omicron\sigma$, von $\omega\eta$ «zählen, rechnen, für etwas achten, halten»; 5, 14 dagegen ist $\rho\omicron\upsilon\omicron\sigma$ in $\psi\alpha\tau\gamma\omicron\upsilon\omicron\sigma$ $\acute{\epsilon}\beta\omicron\lambda$ $\gamma\alpha\rho\omega\omicron\sigma$ «sie verschwanden vor ihnen» ist von $\rho\omega\eta$ abzuleiten.

Ferner glaubt W., dass hier ein Verbum ausgefallen sei, und zwar $\rho\tau$ «fallen», veranlasst durch die darauf folgende Partikel $\rho\iota$.

Dazu sei folgendes bemerkt. Wenn hier wirklich das Verbum «fallen» ausgefallen sein sollte, so könnte es nur durch $\rho\epsilon\iota$ (sah. $\rho\epsilon$) ersetzt werden, wie die richtige Form lautet, aber nicht durch $\rho\iota$. Doch glaube ich, dass hier überhaupt kein Verbum fehlt. Vielleicht ist aber hinter $\eta\tau\omicron\tau\gamma$ zu ergänzen $\epsilon\tau\omicron\psi$, wozu man vergl. 45, 9. 10., also: $\eta\beta\alpha\rho\beta\alpha\rho\omicron\varsigma$ $\epsilon\tau\omicron\psi$ $\acute{\alpha}\phi\eta\rho\eta\ddagger$ $\acute{\alpha}\mu\eta\psi\omega$ $\eta\tau\epsilon$ $\phi\iota\omicron\mu$ «die Barbaren zahlreich wie der Sand des Meeres». — Schliesslich sei hier bemerkt, dass $\epsilon\gamma\epsilon$ nicht «sheep, Schaf» ist, sondern «Rind».

Ich schlage nun folgende Übersetzung vor:

«Er setzte ihn auf sein Pferd vor sich hin, und brachte ihn hinaus ans der Menge der Perser. Nicht achtete er sie für sich für so zahlreich wie Staub; durch die Kraft seines Schwertes waren sie vor ihm wie eine Rinderherde».

49, 10. 11. — $\kappa\omicron\sigma\alpha\eta\eta\omega\eta\eta\alpha$ $\alpha\tau\kappa\omicron\upsilon\omicron\sigma$ $\kappa\omega\sigma$. 113, 25. 26 «their pay ($\acute{\alpha}\nu\eta\omega\eta\alpha$) was. . .». Dazu die Anmerkung: « $\kappa\omicron\upsilon\omicron\sigma$ is mysterious. $\kappa\omega\eta$ generally means to ‘hide’; but that meaning is quite inadmissible here, where the sence requires some such word as “increased”. Possibly we should read $\sigma\omicron\upsilon\omicron\sigma$ “received”. But something stronger seems to be required».

Winstedt hat hier das Richtige gefühlt, wenn er an «vermehrten» dachte; doch hat $\kappa\omicron\upsilon\omicron\sigma$ weder mit $\kappa\omega\eta$ — was boheirisch ausserdem $\chi\omega\eta$ lauten müsste — noch mit $\sigma\omicron\upsilon\omicron\sigma$ etwas zu thun. Ich sehe in $\kappa\omicron\upsilon\omicron\sigma$ eine ungenaue Schreibung für $\kappa\omega\delta\omicron\sigma$ von $\kappa\omega\delta$ «verdoppeln». Vgl. Apok. 18, 6. $\kappa\omega\delta\omicron\sigma$ $\eta\alpha\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\alpha$ $\eta\epsilon\gamma\gamma\eta\eta\omicron\sigma\iota$ \cdot $\sigma\epsilon\eta$ $\eta\epsilon\varsigma\alpha\phi\omicron\tau$. $\acute{\alpha}\phi\eta\rho\eta\ddagger$ $\epsilon\tau\alpha\varsigma\omicron\tau\gamma$. $\kappa\omega\delta\gamma$ $\eta\alpha\varsigma$. $\delta\iota\pi\lambda\omega\sigma\alpha\tau\epsilon$ $\alpha\upsilon\tau\eta$ $\delta\iota\pi\lambda\acute{\alpha}$ $\kappa\epsilon\rho\acute{\alpha}\sigma\alpha\tau\epsilon$ $\alpha\upsilon\tau\eta$ $\delta\iota\pi\lambda\omicron\upsilon\eta$.

pag. 50, 5. — $\alpha\gamma\omicron\tau\omicron\upsilon\omicron\sigma$. — Winstedt corrigiert $\alpha\gamma\omicron\tau\omicron\upsilon\omicron\sigma$. Das ist

aber ganz unmöglich und $\sigma\theta\omicron\rho\eta\sigma$ richtig. Wir lesen dort 50, 5. 6. $\chi\omega\rho\iota\varsigma$ $\mu\upsilon\psi\tau$ $\eta\tau\alpha\iota\omicron$ $\eta\alpha\tau\sigma\iota$ - $\mu\eta\iota$ $\acute{\alpha}\mu\omega\sigma$ $\acute{\epsilon}\tau\alpha\varsigma\theta\omicron\rho\eta\sigma$ $\eta\alpha\varsigma$. «ausser grossen unzähligen Geschenken, die er (der König) ihm (dem Erzbischof) geschickt hatte». $\sigma\theta\omicron\rho\eta\sigma$ bezieht sich also auf $\mu\upsilon\psi\tau$ $\eta\tau\alpha\iota\omicron$.

pag. 51, 12. — $\alpha\mu\iota\lambda\omicron\upsilon\sigma\iota\mu$ l. $\alpha\mu\iota\lambda\epsilon\upsilon\sigma\iota\mu$

» 51, 23. — $\rho\omicron\iota$ $\rho\alpha\tau\epsilon\iota$ $\theta\eta\eta\omicron\varsigma$ l. $\rho\omicron\iota$ $\epsilon\rho\alpha\tau\epsilon\iota$ $\theta\eta\eta\omicron\varsigma$.

» 52, 22. — $\sigma\tau\chi\omega\mu$ $\eta\epsilon\mu$ $\sigma\tau\mu\epsilon\lambda\alpha$. Diese Zusammenstellung ist selten; gewöhnlich steht dafür $\sigma\tau\chi\alpha\rho\tau\iota\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\sigma\tau\mu\epsilon\lambda\alpha$. Vgl. Alexanderroman zu 6^r9, pag. 50.

pag. 52, 24. — $\beta\alpha\rho\beta\omega\iota$ $\mu\omicron\tau\rho\omicron$ $\eta\mu\eta\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$ «Barbôî, König der Perser». — In diesem Namen dürfte wohl ein verstümmeltes $\beta\alpha\rho\beta\alpha\rho\sigma$ stecken.

pag. 52 paenult. — $\sigma\omicron\lambda\sigma\omicron\lambda$ l. $\sigma\omicron\lambda\epsilon\epsilon\lambda$

» 53, 2. — $\mu\eta\omicron\mu\eta\tau\omicron\varsigma$, gewöhnlich $\mu\eta\omicron\mu\eta\tau\iota\varsigma$.

» 55, 25. — $\tau\omicron\kappa\iota\lambda\iota\tau\iota\alpha\omicron\varsigma$, sonst hier $\delta\iota\omicron\kappa\iota\lambda\iota\tau\iota\alpha\omicron\varsigma$ und einige Mal $\delta\iota\omicron\kappa\iota\lambda\iota\tau\iota\alpha\omicron\varsigma$.

pag. 58, 3. — $\eta\chi\epsilon$ l. $\chi\epsilon$

» 52 paenult. — $\sigma\omicron\lambda\sigma\omicron\lambda$ l. $\sigma\omicron\lambda\epsilon\epsilon\lambda$

» 58, 13. 14. — $\mu\alpha\theta\alpha\mu\iota\omicron$ $\eta\tau\omicron\sigma\tau\iota\mu\iota$ $\eta\mu\omicron\sigma\tau\eta$. 120, 14. «make them a golden shrine». Dazu bemerkt W. «So Peyron sub voce $\rho\eta\mu\iota$; but it might mean «make their number in gold» i. e. make 70 statues of them». — Hier ist nur die letztere Auffassung die einzig mögliche, denn $\rho\eta\mu\iota$ ist doch nicht dasselbe was $\mu\eta\iota$, ersteres hängt mit $\rho\omega\mu$ «verbergen» zusammen, letzteres mit $\omega\mu$ «zählen».

pag. 58, 14. — $\eta\tau\alpha\theta\epsilon$ $\mu\eta\omicron\sigma\tau$ ι $\varsigma\epsilon\eta$ $\mu\epsilon\tau\rho\iota\tau$. W. verbessert hier $\mu\epsilon\tau\rho\iota\tau$ und übersetzt 121, 15: «that I may cause the gods to enter into them». — Ich kann mich dem nicht anschliessen, für $\varsigma\epsilon\eta$ $\mu\epsilon\tau\rho\iota\tau$ schlage ich hier vor $\varsigma\epsilon\eta$ $\sigma\eta\mu\epsilon\tau\rho\iota\tau$ zu lesen und zu übersetzen: «damit ich die Götter im geheimen kommen lasse». Zu $\varsigma\epsilon\eta$ $\sigma\eta\mu\epsilon\tau\rho\iota\tau$ vergl. S. Coluthus pag. 272.

pag. 60, 10. — $\psi\sigma\eta\rho$ l. $\psi\phi\eta\rho$

» 62, 23. — $\tau\epsilon\kappa\chi\omega\rho\iota$ l. $\tau\epsilon\kappa\mu\epsilon\tau\chi\omega\rho\iota$

» 62, 26. — $\sigma\tau\eta\kappa\iota$ 125, 10. «a widow». $\alpha\mu\omicron\kappa$ $\sigma\tau\eta\kappa\iota$ ist aber zu übersetzen: «Ich bin arm».

pag. 63, 2. — $\acute{\alpha}\mu\epsilon\sigma\iota\tau\epsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma$. In diesem räthselhaften Worte, das W. mit $\acute{\alpha}\mu\epsilon\sigma\iota\tau\epsilon\upsilon\tau\omicron\varsigma$ zusammenstellen möchte (pag. 25, Anm. 2), steckt vielleicht $\acute{\alpha}\mu\epsilon\iota\omega\varsigma$ oder noch wahrscheinlicher $\acute{\alpha}\mu\epsilon\mu\pi\tau\omicron\varsigma$ «unbescholten».

pag. 63, 14–22. — $\varsigma\epsilon\eta$ $\mu\eta\omicron\sigma\tau\eta\tau$ ¹⁰⁾ $\eta\epsilon\rho\omicron\sigma$ $\epsilon\tau\alpha\iota\chi\omega\iota\lambda\iota$ $\epsilon\pi\alpha\iota\tau\iota\mu\iota$

10) W. in der Fussnote: « $\rho\omicron\sigma\tau$ 1-st hand. Read $\rho\omicron\sigma\tau$ ».

αιωλι ηνικουαυι ηψυρι εβολ εθεε οταραυι, ανεραπανταν εοτραυι ηαυνοτφ. πεχωωσ ηυι κε καλωσ αρει, ω φριμι μεμ ηψυρι. αποκ δε ηαιμετι πε κε εττω λφαι ηυι δευ οταραυι ητε φφ, οτορ λημεμ επομετι ηχρου. αταμομ ληποται ποται ητε ηαψυρι ετμουι ησωι, ηαττω λμοε ηνοτερνοσ πε κε α ηηνοτφ ηυι ηαν ληπανημ ληαυρακωμ. Die Übersetzung dazu lautet 125, 24 ff.: «Then this is the third day, my lord, since I dwell in this city (πόλις) Euchetos with my little orphan sons. On the first day that I dwelt in this city, I took my little sons out for alms (ἀγάπη) and we met (ἀπαντήσθην) an ungodly rabbi (ῥάββει). They said to me: «It is well (καλῶς) that thou hast come, woman, with thy sons». And (ὁί) I thought—they said this to me in the love (ἀγάπη) of God, and I did not know their crafty thoughts. They took my sons one by one as they walked with me, and said to one another: «The gods brought us the offering (δραπάνη) of the dragon (δράκων)».

Hier übersetzt W. ραυι mit «rabbi», indem er es für die Umschrift von ράββει hält. Das ist aber sehr unwahrscheinlich, dass hier überhaupt von einem Rabbi die Rede ist, denn:

1) Wie sollte hier ein Rabbi auftreten, wo doch aus dem Weiteren zu sehen ist, dass hier von Heiden, aber nicht von Juden die Rede ist. Jedenfalls würden die Worte: «The gods brought us the offering of the dragon» im Munde eines Rabbi sich sehr merkwürdig ausnehmen.

2) Das griech. ῥάββει ist an sämtlichen Stellen, die bisher bekannt sind, durch ρραυι: ραυι wiedergegeben. Matth. 23, 7. s. passim.

3) ist zu beachten, dass sämtliche auf ραυι bezüglichen Verba im Plural stehn, während doch οτραυι Singular ist. Daraus folgt aber, dass in ραυι ein Collectivbegriff steckt und da dürfte es denn kaum etwas anderes sein als ραοτη, ραυι «die Nachbarschaft, die Nachbarn». Vergl. Zoëga 380, not 5 u. 546, not. 4.

pag. 65, 3. — εοτμυι l. εοτμυι

» 66, 1. — αμοιπε l. αμοιπε

» 67, 8. — ληιέρσο l. ληιέρσο

» 68, 12. 13. — ατρομορεμ δευ ταφε ληαυρακωμ ηυατε οτ-
μαρι ητε ηικονταριον ρωλ επεκυτ δευ ηικαρι. 129, 23. «(and the
saint) ran it into the head of the dragon till a cubit of the lance (κοντάριον)
went down into the ground.

Zu ρομορεμ bemerkt W.: «ρ. is presumably formed from the same root as ρωμ, ρεμορωμ = conculare». Ich habe schon früher die Meinung ausgesprochen, dass das nur aus Luc. VIII, 5 belegte ρεμορωμ eine Ver-

wechselung mit $\delta\epsilon\mu\delta\omega\mu$ sei¹¹⁾; ich halte noch heute diese Meinung aufrecht und sehe auch in dem $\rho\omicron\mu\rho\epsilon\mu$ unserer Stelle eine ungenaue Schreibung für $\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu$. Vergl. 4, 10. 11. $\dot{\iota}\theta\omicron\upsilon\varsigma \rho\omega\varsigma \pi\epsilon \acute{\epsilon}\tau\alpha\upsilon\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu \acute{\alpha}\nu\eta\mu\iota\psi\ddagger \dot{\iota}\delta\alpha\rho\alpha\kappa\omega\eta$. 4, 22. 23. $\omicron\tau\omicron\varsigma \alpha\gamma\ddagger\epsilon\tau\epsilon\rho\psi\omega\mu\iota \kappa\alpha\gamma \epsilon\theta\epsilon\rho\epsilon\gamma\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu \dot{\iota}\delta\alpha\rho\alpha\kappa\omega\eta \dot{\iota}\psi\eta\eta$. 68, 25—27. $\pi\iota\delta\alpha\rho\alpha\kappa\omega\eta \delta\epsilon \alpha\gamma\epsilon\rho \omicron\tau\eta\omicron\varsigma \bar{\epsilon} \acute{\epsilon}\rho\epsilon \pi\iota\kappa\omicron\iota\tau\alpha\rho\iota\omicron\eta\omicron \rho\omega\mu\iota \delta\epsilon\kappa \tau\epsilon\gamma\alpha\phi\epsilon$. An letzter Stelle wird statt $\rho\omega\mu\iota$ vielleicht auch $\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu$ zu lesen sein. Die Grundbedeutung von $\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu$ ist «zerbrechen, zerschmettern» z. B. Num. 24, 17. $\epsilon\gamma\acute{\epsilon}\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu \dot{\iota}\nu\eta\alpha\rho\chi\eta\tau\omicron\varsigma \dot{\iota}\tau\epsilon \mu\omega\alpha\delta$. $\kappa\alpha\iota \theta\rho\alpha\upsilon\sigma\epsilon\iota \tau\omicron\upsilon\varsigma \acute{\alpha}\rho\chi\eta\gamma\gamma\omicron\upsilon\varsigma \text{Μωάβ}$. Mich. 3, 3. $\kappa\omicron\tau\psi\alpha\rho \alpha\upsilon\delta\alpha\tau\omicron\varsigma$ (l. $\alpha\upsilon\rho\alpha\delta\alpha\tau\omicron\varsigma$) $\acute{\epsilon}\theta\omicron\lambda \rho\alpha \kappa\omicron\sigma\tau\alpha\varsigma \alpha\upsilon\delta\epsilon\mu\delta\omega\mu\omicron\varsigma$. $\tau\grave{\alpha} \delta\acute{\epsilon}\rho\mu\alpha\tau\alpha \alpha\upsilon\tau\omicron\omega\eta\acute{\alpha}\nu \acute{\alpha}\pi' \alpha\upsilon\tau\omicron\omega\eta\acute{\alpha}\nu \acute{\epsilon}\xi\acute{\epsilon}\delta\epsilon\iota\rho\alpha\nu$, $\kappa\alpha\iota \tau\grave{\alpha} \omicron\sigma\tau\acute{\epsilon}\alpha \alpha\upsilon\tau\omicron\omega\eta\acute{\alpha}\nu \sigma\upsilon\nu\acute{\epsilon}\theta\lambda\alpha\sigma\alpha\nu$, aber auch «zertreten» $\kappa\alpha\tau\alpha\pi\alpha\tau\epsilon\dot{\iota}\nu$. Vergl. Jes. 5, 5. $\ddagger\eta\psi\alpha\omega\rho\psi\epsilon\rho \dot{\iota}\nu\epsilon\tau\gamma\alpha\iota\omicron\varsigma \omicron\tau\omicron\varsigma \epsilon\gamma\acute{\epsilon}\mu\omega\mu\iota \acute{\epsilon}\nu\delta\omicron\mu\delta\epsilon\mu$. $\kappa\alpha\iota \kappa\alpha\theta\epsilon\lambda\omega \tau\omicron\eta\nu \tau\omicron\dot{\iota}\chi\omicron\nu \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon \kappa\alpha\iota \acute{\epsilon}\sigma\tau\alpha\iota \epsilon\iota\varsigma \kappa\alpha\tau\alpha\pi\acute{\alpha}\tau\eta\mu\alpha$.

Wir können oben etwa übersetzen: «Er trat auf den Kopf des Drachen, bis eine Elle des Speeres in die Erde drang». Den Sinn hat W. sicher richtig getroffen mit seinem: «he ran it into the head etc». Der Text will also sagen: «Er stiess den Speer in den Kopf des Drachen, bis er eine Elle tief in die Erde drang».

pag. 69, 2. 3. — $\alpha\gamma\kappa\eta\kappa \epsilon\gamma\delta\rho\omega\sigma$. 130, 11. «(he) ceased to utter cries». Die Übersetzung ist richtig, aber $\epsilon\gamma\delta\rho\omega\sigma$ falsch. Ein Verbum $\delta\rho\omega\sigma$ giebt es nicht, denn dieses bedeutet «Stimme». Es ist hier $\epsilon\gamma\kappa\epsilon\kappa\text{-}\delta\rho\omega\sigma$ $\acute{\epsilon}\theta\omicron\lambda$ zu lesen; vergl. 57, 22. 23. $\alpha\gamma\mu\omega\mu\iota \epsilon\gamma\kappa\epsilon\kappa\text{-}\delta\rho\omega\sigma$ (l. $\kappa\epsilon\kappa\text{-}\delta\rho\omega\sigma$) $\acute{\epsilon}\theta\omicron\lambda$ «er wurde einen Laut ausstossend, er stiess einen Laut aus». Auch 47, 19 $\dot{\iota}\tau\epsilon \omicron\sigma\alpha\iota \delta\epsilon\kappa \dot{\iota}\nu\rho\omega\mu\epsilon\omicron\varsigma \delta\rho\omega\sigma \acute{\epsilon}\theta\omicron\lambda$ «und einer von den Römern stiess einen Laut aus» d. h. schrie auf, ist $\kappa\epsilon\kappa\text{-}\delta\rho\omega\sigma$ zu emendieren; W. verbessert zweifelnd $\ddagger \delta\rho\omega\sigma$. Vergl. auch 138, 7. $\kappa\epsilon\kappa\text{-}\rho\rho\omicron\sigma \acute{\epsilon}\theta\omicron\lambda$.

pag. 69, 8. $\omicron\sigma\epsilon\theta\omega\psi \epsilon\gamma\omicron\iota \dot{\iota}\nu\chi\alpha\dot{\iota}\epsilon$. 130, 18: «an Ethiopian of the desert». Hier ist $\dot{\iota}\nu\chi\alpha\dot{\iota}\epsilon$ falsch übersetzt. $\chi\alpha\dot{\iota}\epsilon$ bedeutet wohl «Wüste», doch nur im Sahidischen, boh, dagegen — «hässlich». Winstedt hat hier sah.-fajjüm. $\chi\alpha\dot{\iota}\epsilon$, $\chi\alpha\dot{\iota}\eta$ mit boh. $\chi\alpha\dot{\iota}\epsilon$, $\chi\alpha\dot{\iota}\omega\sigma$ verwechselt, welch letzterem sah. $\sigma\alpha\dot{\iota}\epsilon$ entspricht. Vergl. Kl. kopt. St. X—XX. Nachträge, pag. 157—159 (189—191), wo ich über diese Wörter ausführlich gehandelt habe.

pag. 72, 9. — $\epsilon\tau\alpha\gamma\ddagger\text{-}\omicron\sigma\omega\mu\omicron\kappa \delta\epsilon\kappa\tau\epsilon\kappa \mu\epsilon\tau\omicron\rho\phi\alpha\kappa\omicron\varsigma$ 133, 3. «which gave thee refuge (?) in thy orphanhood». W. sagt zu $\ddagger\text{-}\omicron\sigma\omega\mu\omicron\kappa$ in der Fussnote «Read $\ddagger\text{-}\omicron\sigma\omega\mu \kappa\alpha\kappa$? Zoega $\ddagger\text{-}\omicron\sigma\omega\mu \mu\omicron\kappa$ » und ferner: «v. Peyron sub voce $\omicron\sigma\iota$. Or 'food', reading $\omicron\sigma\omega\mu$ ». Peyron, welcher gerade diese Stelle

11) Kl. k. St. XXXVII, pag. 063 (445) ff.

citirt, sagt s. v. folgendes: «οτι M. Non ignoras patrem meum, eiusque terram εταρ†οτι μμορ quae Educavit? Aluit? Protexit? te, dum esses orphanus pascens hoedos Z. 61. *Sed erratum aliquod suspicor, nam verba cum † composita regunt dativum.*» — Peyron war mit seinem «aluit» der Wahrheit am nächsten gekommen.

Meines Erachtens steckt in †οτωμορ weiter nichts, als ein entstelltes τεμμορ und wir können dann übersetzen: «(das Land), das dich ernährt hat während deiner Verwaistheit».

2.

Paris. Bibl. nat. 129¹⁵ f. 33. 34.

- pag. 43, 21. — ενμα meine Copie εν[μα]
 . αηχε » α[ηε]χε
 » 43, 22. — σωμα » σω[μ]α^{sic}
 » 43, 23. — πανηγειωτ meine Copie ποηγειωτ
 » 44, 18. — κ[αθ]ηστα » κ[αθ]ηστα
 » 45, 19. — [ηα]ηατωλετε — [α]ηατωλετε
 » 45, 19. — θεωδορος θεωδορ[ος]
 » 45, 20. — ενετοτ[ωμ μη] ενετοτ[ωμ μη]
 » 45, 22. — ελιθε [μ]μοοτ ελιθε [ε μ]μοοτ
 » 46, 17. 18. — α πολοτμοσ [εχ ?]ωοτ ετρετχρο ενπολοτμοσ
 ηενγεθιοσ ηεν[η]αρηαροσ. 111 Note 6. «that the war (πόλεμοσ) was upon them (?), that they might conquer in the war, (πίλ.), for they were barbarian (βάρβαροσ) nations (έθνοσ)». — Ich ergänze [η]ωοτ und übersetze: «(Sie sahen), dass der Krieg ihr war, dass sie siegten im Kriege der Völker, der Barbaren».

3.

Paris Bibl. nat. 129¹⁵ foll. 26—31.

pag. 134, 8 und passim. τεχαρισ «Techaris»; τε ist hier der weibliche Artikel, wie so häufig bei Personennamen, wörtlich «die Charis», d. h. «die Gnade» = η Χάρις.

pag. 134, 7. ωοτε, ηε. 142, 20. «pear tree». ωοτε ist nicht «der Birnbaum», sondern «der Perseabaum», περσαια, περσεια.

pag. 137, 10—12. — ατω ηταιει ενειμα εψι ητμητελεθεροσ ητεχαρισ τωνηι μηαηατολετε ηταομμοσ εφοη ηπατεμμοσ, ατω μηερεψμοσ. 145, 12—15. «And when I came to this place to take from

Techaris, the sister of the Eastern, her freedom (-ἐλευθερος), and to devour her, he lived and was not dead and I was not able». — Winstedt übersetzt $\pi\tau\alpha\theta\mu\kappa\omicron\varsigma$ «to devour her», folglich leitet er es von $\omega\mu\kappa$ «verschlingen» ab. Aber wie wäre nur eine Form $\omicron\mu\kappa\omicron\varsigma$ möglich? Müsste sie nicht vielmehr $\omicron\mu\kappa\bar{\epsilon}$ oder $\omicron\mu\kappa\epsilon\epsilon$ lauten? In Wirklichkeit steht aber auch etwas ganz anderes da. Ich lese $\pi\tau\alpha\theta\mu\kappa\omicron\varsigma$, von $\theta\mu\kappa\omicron$, $\tau\omicron\mu\kappa\omicron$ und übersetzte: «(um die Charis der Freiheit zu berauben) und sie zu verderben».

pag. 139, 2. — $\varsigma\omicron\tau\mu$ $\pi\epsilon\tau\mu\epsilon\rho\epsilon\tau$ $\mu\alpha\kappa$. Zu $\varsigma\omicron\tau\mu$ in der Fussnote: «For $\varsigma\omicron\tau\mu$ or $\varsigma\omicron\tau\eta$ μ ». Diese Anmerkung ist durchaus nicht richtig angebracht, denn $\varsigma\omicron\tau\mu$ ist ganz richtig, da bekanntlich im Sahidischen μ vor π gewöhnlich in μ übergeht; statt $\varsigma\omicron\tau\mu$ $\pi\epsilon\tau\mu\epsilon\rho\epsilon\tau$ könnte es aber auch $\varsigma\omicron\sigma\tau\eta$ $\bar{\mu}\pi\epsilon\tau\mu\epsilon\rho\epsilon\tau$ oder selbst $\varsigma\omicron\tau\eta$ $\pi\epsilon\tau\mu\epsilon\rho\epsilon\tau$ ¹²⁾ heissen, aber ein $\varsigma\omicron\tau\eta$ μ ist überhaupt nicht zulässig.

pag. 139, 21. $\chi\iota$ $\rho\omega$ $\eta\eta\alpha\gamma$ lies $\chi\iota$ - $\rho\omega\eta$ $\eta\alpha\gamma$.

» 140, 1. $\text{†}\mu\bar{\eta}\pi\tau\epsilon\omicron$ Meine Copie: $\tau\mu\bar{\eta}\pi\tau\epsilon\omicron$.

» 140, 12. Die Seite $\bar{\lambda}\bar{\epsilon}$ ist die letzte Seite der Lage $\bar{\epsilon}$ und $\bar{\lambda}\bar{\tau}$ die erste Seite der Lage $\bar{\epsilon}$.

pag. 141, 8. 9. $\kappa\omicron\sigma\tau\eta$ $\rho\omega\omega\kappa$ [$\rho\eta\omicron$?] $\tau\mu\epsilon$ $\eta\epsilon$ $\eta\alpha\iota$ $\tau\eta\omicron\tau$ $\pi\tau\alpha\tau\omega$ [$\eta\epsilon$] $\mu\mu\omicron\kappa$ $\chi\eta$ [...] $\tau\alpha\delta\tau$ $\eta\alpha\kappa$ $\epsilon\tau$ [χ] $\eta\eta\omicron$ $\mu\eta$ $\omicron\tau\eta\mu\epsilon$ $\eta\alpha\kappa$. 148, 21—23. «and thou knowest well thyself that all these things which happened to you, are counted(?) to you for a shame and a disgrace» — Zunächst ist hier am Texte einiges zu ändern. Die Ergänzung [$\rho\eta\omicron$ \omicron] $\tau\mu\epsilon$ ist nicht haltbar, weil dann ein unmögliches $\eta\epsilon$ $\eta\alpha\iota$ $\tau\eta\omicron\tau$ folgen würde; ich ergänze [$\chi\epsilon$ \omicron] $\tau\mu\epsilon$ $\eta\epsilon$. Vgl. z. B. Ps. 118 (119), 86. $\rho\epsilon\eta\mu\epsilon$ $\eta\epsilon$ $\eta\epsilon\kappa\epsilon\eta\tau\omicron\lambda\eta$ $\tau\eta\omicron\tau$. $\pi\bar{\alpha}\sigma\alpha\iota$ $\alpha\iota$ $\epsilon\eta\tau\omicron\lambda\alpha\iota$ $\sigma\omicron\upsilon$ $\acute{\alpha}\lambda\eta\theta\epsilon\iota\alpha$. — Ferner ist bei W. zwischen $\chi\eta$ und [...] $\tau\alpha\delta\tau$ eine Zeile ausgefallen: ... $\mu\bar{\eta}\tau\kappa\omicron\sigma\bar{\iota}$, also $\chi\eta$ [$\tau\epsilon\kappa$] $\mu\bar{\eta}\tau\kappa\omicron\sigma\bar{\iota}$. [$\delta\tau$] $\tau\alpha\delta\tau$ etc. Ich übersetze: «Du weisst selbst, dass alles dieses, was dir geschehen ist von deiner Kindheit an, Wahrheit ist; es wurde dir gegeben zu Schimpf und Schande».

pag. 142, 6. — [ϵ] $\kappa\omicron\tau\omega\omega$. — Hier ist in der Hs. keine Lücke und $\kappa\omicron\tau\omega\omega$ ganz richtig: «willst du?».

pag. 142, 7. 8. — $\epsilon\kappa\psi\alpha\eta\tau$ $\eta\alpha\iota$ $\eta\alpha\tau$ $\psi\alpha\tau\bar{\rho}\epsilon\omicron\lambda$ ϵ [$\delta\omicron\lambda$] $\eta\omicron\tau\omicron\kappa\omicron$ $\eta\omicron\tau\omega$ [τ]. 149, 16. 17. «If thou doest this to them, they will escape all at one time». — Hier scheint mir ϵ [$\delta\omicron\lambda$] nach $\bar{\rho}\delta\omicron\lambda$ unzulässig; letzteres wird mit ϵ oder $\rho\bar{\eta}$ construiert. Ich ergänze ϵ [$\rho\omicron\gamma$] und beziehe es auf $\eta\alpha\iota$. Die Über-

12) Vergl. z. B. Gen. 3, 22. $\epsilon\tau\bar{\rho}\epsilon\tau\epsilon\omicron\sigma\bar{\eta}$ $\pi\eta\epsilon\tau\kappa\alpha\omicron\sigma\tau\eta\gamma$ $\bar{\mu}\eta$ $\pi\eta\epsilon\sigma\omicron\sigma\tau$.

setzung dürfte dann lauten: «Wenn du dieses ihnen thust (sie verbrennst), so werden sie dem (εργον) auf einmal entinnen».

4.

Paris, Bibl. nat. 129¹⁵ fol. 32.

pag. 150, 14. εν[ψαν]καααγ — Hds. εν[ψαν]καααγ.

5.

Cairo, Mus., n^o 8021.

pag. 152, 3–5. — ηρατ[ιος] δε ρωωγ θεοδωρος πεστρατι-
λατικς ηταγ†-οτω εβολ ρη γενος σνατ μη ραιρεσις σπτε. 153, 4–6.
«And St. Theodore the General too sprang from two races (γένος) and two
heresies (αίρεσις)». Weiter heisst es: οτει ηχρηστιανος ηρεψωμυσε-ποσθε
ρμ πτενος μηπεγμακα[ρ]ιος ηεωτ ιω[ρα]ηηης, ατω [αγ]ει εβολ ρμ
πτε[ιος] ηηρελλιη [ηρε]ψωμυσεειδω[λον] ετε ετσεβια || 153 6–8.
«one god-fearing Christian in the race (γένος) of his blessed (μακάριος) father
John: and he came from the race of idol-worshipping heathens (έλληη) which
Eusebia . . . ».

Winstedt's Auffassung und Ergänzung sind nicht stichhaltig. Es ist
hier von zwei Häresien d. h. Religionsparteien, Religionen die Rede. Die eine
(οτει) ist die christliche, dieser müsste nun eine andere entsprechen; sie fehlt
aber bei W. Das [αγ]ει εβολ passt nicht zu οτει und ist daher aufzugeben.
Es ist hier sicher [κεοτ]ει zu ergänzen. Wir hätten dann: οτει ηχρηστια-
νος ηρεψωμυσε-ποσθε ρμ πτενος μηπεγμακα[ρ]ιος ηεωτ ιω[ρα]ηη-
ηης, ατω [κεοτ]ει εβολ ρμ πτε[ιος] ηηρελλιη [ηρε]ψωμυσε-ειδω-
[λον] ετε ετσεβια || «eine (Häresie) christliche Gott dienende, aus dem
Geschlechte (γένος) seines seligen (μακάριος) Vaters Johannes, und die an-
dere aus dem Geschlechte (γένος) der Götzendiener, der Heiden (έλληη),
nämlich Eusebia [seine unlautere Mutter]». Hier hat wahrscheinlich τεγ
μαατ κακαθαρτος (od. ετχαρμ) oder ähnliches gestanden.

pag. 152, 9. — μητσοοτε . . τι; vielleicht ist hier μητσοοτε [πα-
ρε]τι «zwölf Tugenden (ἀρετή)» zu ergänzen. Vgl. Kl. kopt. St. XLVII,
0159—0161 (431–433).

pag. 152, 10–12. — ετμ μητσοοτε ηεψηοσθε ραατε εβολ
ηρηπγ. ετσοτι ηροσο παρα ηεψηοσθε ηηερωοτηροσ ετροιχμ ηκαρ.

153, 10—12. «There were twelve sweet savours emanating from him, excellent beyond (παρά) the savour of the herbs which are upon the earth». **κερωσθηροσ** übersetzt Winstedt mit «the herbs», folglich muss er bei **ρωσ**τ an **ρωτ** «germinare» gedacht haben, aber ein **ρωσ**τ, mit der Bedeutung «Gras, Kraut» ist sonst nicht bekannt. In **κερωσ**τ muss etwas anderes stecken. M. E. ist statt **κερωσθηροσ** zu lesen **κερωσ**τ **τιροσ** und dann zu übersetzen: «viel schöner als der Wohlgeruch aller Könige auf Erden».

pag. 152, 14. — **πασίμων** 153, 14. «pasimon (?)». Ich glaube, dass wir hier nur eine ungenaue Schreibung für **βαλαμον** (*βάλαμον*), resp. ***παλαμον** *πάλαμον* (Paus. 9, 28, 3. haben.

pag. 152, 15. 16. — **εις παρθενος κωω, κρηνο ποτιριε, ησεμοσπε επεφραν χε εμμανοσιλ**.

Nach Winstedt gehn diese Worte auf Matth. I, 23 zurück; das hat seine Richtigkeit, doch sind sie dort ein Citat aus Jes. 7, 14.

pag. 152, 19. — **ρατεφρι** lies **ρατεφρι**.

pag. 152, 26. — **ιτηναχι-κλ. . αν ψα ενεσ** «we shall never return (?)». Ich ergänze: **ιτηναχι-κλ[ομ] αν** und übersetze: «Wir werden die Krone nie empfangen».

CVIII. Zum dritten Mal **ρλοολε**.

In letzter Zeit fand ich noch mehrere Belege für **ρλοολε**. Da sie für die von mir gegebene Erklärung noch deutlicher sprechen, als die von mir früher mitgetheilten¹³⁾, so glaube ich nichts Überflüssiges zu thun, wenn ich sie im folgenden mittheile.

In einer sahidischen «Dormitio Mariae» (Cod. orient. Berolinens. in fol. 1350 f. 3 **ρ^ε** a 16—20) heisst es in einer Ansprache Jesu an Maria folgendermassen: **Εψ[χε α] ρρλοολε μοι ρη [τα] μπηκοσι ανοκ ρω φηα-ρλοολε μο ριχι ητης ηνεχεροσθην**. «Wie du mich gewiegt hast in meiner Kindheit, werde auch ich dich wiegen auf den Flügeln der Cherubim».

Der weitere Beleg, den ich der gütigen Mittheilung meines lieben Collegen, Herru W. Crum verdanke, findet sich im Brit. Museum Orient. 72, einer Papyrusurkunde aus Gême. (S. Crum, Cat. № 375). Es handelt sich dort, wie auch sonst noch mehrfach, um die Schenkung eines Knaben

13) Vgl. Misc. XCIV und XCVIII.

an ein Kloster. Die Mutter spricht dort unter anderem die folgenden Worte:
ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲧⲉ ⲉⲛⲉ ⲉϭⲱϩ ⲡⲟⲩϩⲱⲛⲉ. . . . ⲁⲓⲗⲱⲗⲉ^{sic} ⲙⲡⲉϩⲡⲓⲣⲉϩⲛⲓⲙ
ⲁⲛⲛⲧⲉⲓ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲟⲓ ⲧⲁϭⲉⲱ. . . . «Gott brachte über ihn eine Krankheit
. . . . ich wiegte diesen Knaben und brachte ihn hinauf auf mein. . . .».

Schliesslich vergl. noch De morte Josephi VIII, 3. (Cod. Copt. Parisin. 129¹⁷ fol. 12^v a 12—17. (ⲱⲛⲉⲢ) ⲁⲓⲧⲱⲟⲩⲛⲓ [ⲁⲓ]ϭ[ⲓ ⲙ]ⲙⲟⲓ ⲙⲓ [ⲙⲁⲣ]ⲓⲁ ⲧⲁⲙⲁⲁⲩ. ⲉⲓⲣⲓϭⲡ̄ ⲛⲉϭⲓϩ [ⲉϭ]ⲗⲟⲟⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲓ. «(Joseph) stand auf und nahm mich und Maria, meine Mutter, während ich auf ihren Händen mich befand und sie mich wiegte». Vergl. *boh.* ⲉⲓⲣⲉⲙⲉⲓ ⲉϭⲉⲛ ⲛⲉϭⲓⲛⲁⲩⲟ «während ich auf ihren Armen sass».

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ 1—15 ноября 1911 года).

73) **Извѣстія Императорской Академіи Наукъ.** VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 15, 1 ноября. Стр. 1029—1088. lex. 8°. — 1614 экз.

74) **Записки И. А. Н. по Физико-Математическому Отдѣленію.** (Mémoires. VIII Série. Classe Physico-Mathématique). Томъ XXIX, № 5. Научные результаты Русской Полярной Экспедиціи 1900—1903 гг., подъ начальствомъ барона Э. В. Толля. Отдѣлъ E: Зоологія. Томъ II, вып. 5 (Résultats scientifiques de l'Expédition Polaire Russe en 1900—1903 sous la direction du Baron E. Toll. Section E: Zoologie. Volume II, livr. 5). Prof. Joh. Thiele. Die Solenogastres der Russischen Polar-Expedition 1900—1903. Mit 1 Tafel. (II + 4 + II стр.). 1911. 4° — 800 экз.

Цѣна 40 коп.; 90 Pf.

75) **Михайло Васильевичъ Ломоносовъ.** Жизнеописаніе. Составилъ Б. Н. Меншуткинъ. Съ 36 рис. въ текстѣ и 20 на отдѣльныхъ листахъ. (II + 160 стр.). 1911. 8°. — 1100 экз. на вел. и 100 — на слонов. бум.

Цѣна 75 коп.; 1 Mrk. 80 Pf.

76) **1711—1911. Труды Ломоносова въ области естественно-историческихъ наукъ.** Извлеченія и объяснительныя статьи Б. Н. Меншуткина, Н. А. Гюссы, Ю. М. Шокальского, В. И. Вернадскаго. Изданіе Императорской Академіи Наукъ. (II + 240 стр. + 3 табл.). 1911. 8°. — 513 экз.

Цѣна 1 руб.; 2 Mrk. 20 Pf.

77) **1711—1911. Ломоносовскій Сборникъ.** Изданіе Императорской Академіи Наукъ. (II + 354 стр. + 2 табл. + 2 портр.). 1911. 8°. — 513 экз.

Цѣна 2 руб.; 4 Mrk. 40 Pf.

78) **1711—1911. Кантата на двухсотлѣтіе со дня рожденія М. В. Ломоносова.** Почетнаго Академика К. Р. (4 стр.) 1911. 8°. — 3113 экз.

Въ продажу не поступаетъ.

79) **1711—1911. Ломоносовъ какъ естествоиспытатель.** Рѣчь Б. Н. Меншуткина, произнесенная въ Торжественномъ Собраніи Императорской Академіи Наукъ 8 ноября 1911 года въ память 200-лѣтія со дня рожденія М. В. Ломоносова. (I + 12 стр.). 1911. 8°. — 3113 экз.

Въ продажу не поступаетъ.

80) 1711—1911. Ломоносовъ въ исторіи русскаго языка. Рѣчь А. И. Соболевскаго, произнесенная въ Торжественномъ Собраніи Императорской Академіи Наукъ 8 ноября 1911 года въ память 200-лѣтія со дня рожденія М. В. Ломоносова. (I + 11 стр.). 1911. 8°. — 3113 экз.

Въ продажу не поступаетъ.

81) 1711—1911. Ломоносовъ какъ химикъ. Рѣчь П. И. Вальдена, произнесенная въ Торжественномъ Собраніи Императорской Академіи Наукъ 8 ноября 1911 года въ память 200-лѣтія со дня рожденія М. В. Ломоносова. (I + 21 стр.). 1911. 8°. — 3113 экз. Въ продажу не поступаетъ.

82) 1711—1911. Литературная дѣятельность Ломоносова. Рѣчь В. В. Сиповскаго, произнесенная въ Торжественномъ Собраніи Императорской Академіи Наукъ 8 ноября 1911 года въ память 200-лѣтія со дня рожденія М. В. Ломоносова. (I + 25 стр.). 1911. 8°. — 3113 экз.

Въ продажу не поступаетъ.

83) 1711—1911. Списокъ учреждений и обществъ и ихъ представителей, принявшихъ участіе въ Торжественномъ Собраніи Императорской Академіи Наукъ 8 ноября 1911 года въ память 200-лѣтія со дня рожденія М. В. Ломоносова. (29 стр.). 1911. 8°. — 1013 экз. (Корректурное изданіе).

Въ продажу не поступаетъ.

84) Архивъ братьевъ Тургеневыхъ. Выпускъ 2-й. Письма и Дневникъ Александра Ивановича Тургенева Геттингенскаго періода (1802—1804 гг.) и письма его къ А. С. Кайсарову и братьямъ въ Геттингенъ 1805—1811 гг. Съ введеніемъ и примѣчаніями В. М. Истрина. Изданіе Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. (I + 1 портретъ + I + IV + 134 + 525 + II стр.). 1911. lex. 8°. — 813 экз.

Цѣна 3 руб.; 6 Mrk. 75 Pf.

85) Пушкинъ и его современники. Матеріалы къ изслѣдованію. Выпускъ XV. (III + 187 + 1 табл.). 1911. 8°. — 713 экз. Цѣна 75 коп.

86) Списокъ лицъ, служащихъ по вѣдомству Императорской Академіи Наукъ. 1911—1912 г. Составленъ по 1-ое октября 1911 г. (85 стр.). 1911. lex. 8°. — 210 + 50 вел. экз. Въ продажу не поступаетъ.



Оглавление.— Sommaire.

Доклады о научныхъ трудахъ:	СТР.	Comptes-Rendus:	PAG.
Н. Н. Давыдовъ. Исслѣдованіе надъ процессами реституціи у червей	1089	*K. N. Davydov. Recherches sur les procès de restitution chez les vers	1089
О. А. Баклундъ. Эфемеридная Конференція въ Парижѣ	1091	*O. A. Backlund. Conférence des éphémérides à Paris	1091
В. Н. Бенешевичъ. Отчетъ о побѣдкѣ за границу лѣтомъ 1911 г.	1097	*V. N. Benesewič. Rapport sur une mission scientifique à l'étranger en été 1911.	1097
Статьи:		Mémoires:	
А. Карпинскій. Замѣчанія о <i>Helicoprion</i> и о другихъ едестихахъ	1105	*A. Karpinsky (Karpinskij). Notes sur l'Helicoprion et les autres Edestides	1105
І. Ал. Кипшидзе. Біѣ до бозо. Чѣанское стихотвореніе	1123	*I. A. Kipšidze. Біѣ до бозо, poésie tzane.	1123
М. І. Тихій. Замѣтка о <i>Caprellidae</i> Чернаго моря	1125	*M. J. Tichij. Notes sur les Caprellides de la Mer Noire	1125
*О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. CVI—CVIII	1135	Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. CVI—CVIII	1135
Новыя издавія	1159	*Publications nouvelles	1159

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь 1911 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас. Остр., 9-я л., № 12).

1911.

№ 17.

ИЗВѢСТІЯ
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

1 ДЕКАБРЯ.

BULLETIN
DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES
DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

1 DÉCEMBRE.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.



ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI серия) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое июня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годъ, въ принятомъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извѣщенія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, доложенныя въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статья — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго номера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданія, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми важными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректура статей, при томъ только первая, посылается авторамъ вне С.-Петербурга лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуръ принимаетъ на себя академикъ, представившій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи появляются, въ порядкѣ поступленія, въ соответствующихъ номерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщается указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задержать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти отписковъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишннихъ отписковъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ отписковъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются бесплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учрежденіямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собраніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у комисіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубля.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ

ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ЗАСѢДАНІЙ АКАДЕМІИ.

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ.

засѣданіе 8 октября 1911 г.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что Аргентинское Научное Общество (La Sociedad Científica Argentina) прислало извѣщеніе о смерти директора Національнаго Музея, почетнаго члена названнаго Общества д-ра Флорентина Амегино (Don Florentino Ameghino), послѣдовавшей 6 августа н. ст. с. г.

Присутствующіе почтили память усопшаго вставаніемъ.

Геологическій Комитетъ Министерства Торговли и Промышленности, отношеніемъ отъ 6 октября с. г. за № 1164, извѣщая о полученіи присланныхъ при отношеніи за № 155, отъ 16 мая сего года, 134 листовъ географическихъ картъ, выразилъ „глубокую благодарность Академіи за этотъ цѣнный вкладъ въ бібліотеку Комитета“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Въ отвѣтъ на привѣтственную телеграмму Академіи, посланную Якутскому Губернатору къ торжеству освященія 5 октября с. г. новаго зданія для Якутскаго Областнаго Музея и Якутской городской публичной бібліотеки, получена отъ Губернатора И. И. Крафта нижеслѣдующая телеграмма отъ 8 октября с. г.:

„Особенно цѣнно и радостно привѣтствіе Академіи двумъ вступающимъ въ новую жизнь культурнымъ учрежденіямъ области; искренно тронутое дорогимъ вниманіемъ Академіи мѣстное общество поручило мнѣ горячо благодарить и выразить надежду, что Академія не откажетъ и впредь въ моральной поддержкѣ дѣлу и въ авторитетномъ руководствѣ,

при которыхъ только можетъ развиться на пользу науки и дорогой родины просвѣтительная дѣятельность открытыхъ учреждений. Губернаторъ Крафтъ“.

Положево принять къ свѣдѣнію.

Дирекція временнаго Бюро Учрежденія для поощренія интернационализма, въ Гаагѣ (Voorbereidend Bureau der Stichting voor Internationalisme, 6 Van Lennepweg, 's Gravenhage, Holland), при письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 11 октября н. ст. с. г., препроводила 5 экземпляровъ изданной названнымъ Бюро брошюры: „L'internationalisme scientifique“, предназначая: одинъ—для Библіотеки Академіи, а остальные—для членовъ Академіи, интересующихся вопросами международной кооперации въ области науки.

Положено благодаритъ жертвователя, а книги передать во II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Окончившій курсъ Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, приватъ-доцентъ Королевскаго Римскаго Университета Владимиръ Николаевичъ Забугинъ обратился къ Вице-Президенту Академіи съ заявленіемъ, отъ 8 октября с. г., нижеслѣдующаго содержанія:

„Желая пожертвовать Азіатскому Музею Императорской Академіи Наукъ книги моего покойнаго отца Николая Павловича Забугина, касающіяся Дальняго Востока, честь имѣю покорнѣйше просить Ваше Высокопревосходительство принять этотъ даръ для храненія въ Музей и общаго пользованія, выражая при этомъ желаніе, чтобы книги моего отца остались по возможности не разрозненными, и чтобы каждая была протемпелевана его именемъ“.

Положено благодаритъ жертвователя отъ имени Академіи.

Подпоручикъ запаса Владимиръ Петровичъ Семенниковъ обратился къ Конференціи Академіи съ прошеніемъ, отъ 28 сентября с. г., о разрѣшеніи ему заниматься въ Архивѣ Конференціи разсмотрѣніемъ бумагъ Общества переводчиковъ, а также матеріаловъ, касающихся издательской дѣятельности Н. П. Новикова.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомитъ В. П. Семенникова и Завѣдующаго Архивомъ Конференціи Б. Л. Модзалевскаго.

Домашній учитель Александръ Алексѣевичъ Родныхъ, обратился въ Академію съ прошеніемъ, отъ 30 сентября с. г., о разрѣшеніи ему воспользоваться матеріаломъ Архива Конференціи, относящимся къ вопросамъ воздухоплаванія, по даннымъ, указаннымъ ему Б. Л. Модзалевскимъ.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомитъ А. А. Родныхъ и Завѣдующаго Архивомъ Конференціи Б. Л. Модзалевскаго.

Почетный член Академіи Эдуардъ Зюссъ (Eduard Suess), письмомъ отъ 12 октября н. ст. с. г., просилъ Непремѣннаго Секретаря передать Академіи выраженіе его глубокой признательности за оказанное ему Академіей вниманіе по случаю оставленія имъ должности Президента Вѣнской Академіи Наукъ и исполнившагося 80-лѣтія дня его рожденія.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Профессоръ и лекторъ русскаго языка въ Лилльскомъ Университетѣ А. Лирондель (André Lirondele), письмомъ отъ 6/19 октября с. г., просилъ разрѣшенія Академіи изслѣдовать имѣющіеся въ Архивѣ Академіи матеріалы, касающіеся графа Алексѣя Константиновича Толстого, надъ жизнеописаніемъ котораго работаетъ вышѣ г. Лирондель.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомить г. Лиронделя и Завѣдующаго Архивомъ Конференціи Б. Л. Модзалевскаго.

Бритавскій вице-консулъ въ Оаксакѣ (Мексика) К. Г. Рикардсъ (Constantine G. Rickards) препроводилъ, черезъ Императорскую Миссію въ Мексикѣ, въ даръ Академіи Наукъ, при письмѣ на имя Августѣйшаго Президента отъ 24 іюля н. ст. с. г., экземпляръ своего труда „The Ruins of Mexico“, vol. I. London. 1910.

Положено благодарить жертвователя отъ имени Академіи, а книгу передать во II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ П. В. Никитинъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія, статью профессора В. Н. Бенешевича: „Отчетъ о поѣздкѣ за границу лѣтомъ 1911 года“.

При этомъ академикомъ П. В. Никитинымъ переданы были въ распоряженіе Академіи представленныя профессоромъ Бенешевичемъ фотографическіе снимки съ рукописей, перечисленныя въ его отчетѣ подъ латинскими литерами отъ а до п, а также двѣ арабскія рукописи, жертвованы В. Н. Бенешевичемъ Библіотекѣ Академіи.

Положено: 1) напечатать представленную статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи; 2) арабскія рукописи передать въ Азіатскій Музей Академіи и благодарить за нихъ проф. Бенешевича; 3) фотографическіе снимки передать академику К. Г. Залеману, для распредѣленія ихъ между соотвѣтствующими книгохранилищами Академіи; 4) благодарить отъ имени Академіи лицъ, оказавшихъ содѣйствіе В. Н. Бенешевичу въ выполненіи задачъ его командировки.

Директоръ I-го Отдѣленія Библіотеки, академикъ А. А. Шахматовъ просилъ разрѣшенія Собранія на участіе названнаго Отдѣленія въ устраиваемой въ Москвѣ Выставкѣ въ память графа Л. Н. Толстого, именно на выставленіе нѣкоторыхъ рукописей послѣдняго, хранящихся въ Отдѣленіи.

Разрѣшено, о чемъ положено увѣдомить академика А. А. Шахматова.

Директоръ I-го Отдѣленія Библіотеки, академикъ А. А. Шахматовъ довелъ до свѣдѣнія Общаго Собранія, что 9 сентября с. г. исполнилось 25-лѣтіе службы въ Академіи младшаго помощника бібліотекаря I-го Отдѣленія Библіотеки А. Д. Орлова.

Положено привѣтствовать А. Д. Орлова отъ имени Общаго Собранія.

ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНИЕ.

ЗАСѢДАНІЕ 21 СЕНТЯБРЯ 1911 г.

Министръ Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 29 мая с. г. за № 17283, сообщилъ Вице-Президенту Академіи, что, руководствуясь Высочайшимъ повелѣніемъ, послѣдовавшимъ 8 апрѣля 1896 г., онъ командировуетъ ординарнаго академика князя Б. Б. Голицына съ ученою цѣлью за границу, для участія въ международномъ сейсмологическомъ конгрессѣ, имѣющемъ быть въ г. Манчестерѣ, въ Англіи, срокомъ на одинъ мѣсяць, съ 25 іюня сего года.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Главноуправляющій Землеустройствомъ и Земледѣіемъ обратился къ Августѣйшему Президенту Академіи съ письмомъ, отъ 30 іюня с. г., нижеслѣдующаго содержанія:

„Во исполненіе рескрипта отъ 22 іюня сего года почтаю своимъ долгомъ всепреданнѣйше доложить Вашему Императорскому Высочеству, что мною предложено Уполномоченному моему на Кавказѣ о порученіи чинамъ мѣстнаго казеннаго лѣснаго управленія приступить къ собранію матеріаловъ, необходимыхъ для изученія растущихъ на Кавказѣ видовъ клена, липы, березы и ольхи, согласно указаніямъ, преподаннымъ въ рескриптѣ, и собранный матеріалъ доставить въ Ботанической Музей Императорской Академіи Наукъ“.

Положено принять къ свѣдѣнію и сообщить директору Ботаническаго Музея, академику И. П. Бородину.

Второй Департаментъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 6 іюля с. г. за № 8438, увѣдомилъ Непремѣннаго Секретаря о нижеслѣдующемъ:

„Швейцарская Миссія при Высочайшемъ Дворѣ увѣдомила Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, что вмѣсто учрежденнаго на VIII Конгрессѣ Зоологій въ Граціѣ въ 1910 году „Временнаго комитета всемірнаго покровительства растительнаго и животнаго царствъ“ имѣеть быть учре-

ждена „Постоянная международная комиссія всемірнаго покровительства растительнаго и животнаго царствъ“, и что Швейцарская Миссія желала бы знать, не найдетъ ли Императорское Правительство возможнымъ командировать въ будущемъ своихъ представителей для сотрудничества въ учрежденіи означеннаго комитета.

„Сообщая о вышеизложенномъ и препроводяя при семъ брошюру П. Саразена, содержащую въ общихъ чертахъ основанія, на которыхъ имѣеть быть учрежденъ помянутый комитетъ, Второй Департаментъ имѣеть честь покорнѣйше просить Ваше Превосходительство объ оповѣщеніи о вышеизложенномъ заинтересованныхъ учреждений и лицъ и о послѣдующемъ не отказать увѣдомить“.

Положено образовать комиссію изъ академиковъ П. П. Бородинъ и Н. В. Насонова и увѣдомить Второй Департаментъ, что Академія признаеть учрежденіе помянутой Постоянной Международной Коммисіи весьма желательнымъ.

Директоръ Ново-Александрійскаго Института Сельскаго Хозяйства и Лѣсоводства препроводилъ въ Академію, при отношеніи отъ 6 іюля с. г. за № 2855, 2 экземпляра объявленій о конкурсѣ на вакантную въ Институтѣ каѳедру неорганической и аналитической химіи, съ просьбою не отказать въ распоряженіи о распространеніи означенныхъ объявленій среди заинтересованныхъ лицъ.

Положено препроводить 1 экземпляръ объявленія директору Химической Лабораторіи, академику Н. Н. Бекетову.

Императорская Археологическая Коммиссія препроводила въ Академію, при отношеніи отъ 31 августа с. г. за № 1524, увѣдомленіе Тверскаго Губернатора, отъ 19 августа с. г. за № 171, нижеслѣдующаго содержания:

„31 іюля сего года уряднику 1-го участка Калязинскаго уѣзда крестьянинъ деревни Никольской, Флоровской волости Калязинскаго уѣзда, Макарій Сергѣевъ Повалихинъ предъявилъ зубъ мамонта, вѣсомъ около 4 фунтовъ, найденный Повалихинымъ весною сего года въ его огородѣ, въ землѣ, при чемъ Повалихинъ объяснилъ, что 13 лѣтъ тому назадъ въ этомъ же огородѣ имъ были найдены такой же зубъ, впоследствии имъ утерянный.

„Прошу Императорскую Археологическую Коммиссію увѣдомить меня, слѣдуетъ ли доставить вышеупомянутую находку въ Археологическую Коммиссію“.

Положено сообщить содержаніе этого отношенія на усмотрѣніе директора Зоологическаго Музея, академика Н. В. Насонова.

Черноморскій Губернаторъ, отношеніемъ отъ 23 мая с. г. за № 5596, увѣдомилъ Непремѣннаго Секретаря, что объ оказаніи подвѣдомствен-

ными ему должностными лицами привать-доценту Императорскаго С.-Петербургскаго Университета Н. П. Каракашу и сопровождающим его лицам законнаго содѣйствія къ успѣшному выполнению возложенныхъ на нихъ научныхъ порученій имъ сдѣлано соотвѣтствующее распоряженіе.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Архангельскій Вице-Губернаторъ А. О. Шидловскій, въ письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 16 іюля с. г. за № 143, сообщилъ нижеслѣдующія свѣдѣнія по поводу частей остова мамонта, найденныхъ въ 1910 году въ Печорскомъ уѣздѣ:

„Въ сентябрѣ прошлаго года крестьянинъ с. Кедвы, Печорскаго уѣзда, Степанъ Денисовичъ Рочевъ, на р. Вѣлой Кедвѣ, въ разстояніи около 60 верстъ вверхъ отъ ея устья, во время рыбной ловли съѣтью, на глубинѣ около 4 аршинъ замѣтилъ торчащій въ водѣ клыкъ мамонта, длиною $1\frac{1}{4}$ арш.; кромѣ того тутъ же замѣтилъ и другія части: клыкъ, упершійся концомъ въ дно, и черепъ; по его предположенію, черепъ имѣетъ плоскую поверхность вровень съ землей, около 1 арш. длиною и $\frac{3}{4}$ аршина шириной. Близъ этого мѣста, ниже по теченію рѣки, имъ были найдены: голень и позвонки шеи; то же удостовѣрилъ и крестьянинъ с. Кедвы Феодуль Васильевичъ Семяшкинъ въ декабрѣ прошлаго года Приставу 2 стана Печорскаго уѣзда Прокошеву, въ с. Ижмѣ. Части клыка, зуба и голень присланы были мнѣ и я передалъ ихъ въ Музей Архангельскаго Общества изученія Русскаго Сѣвера. Свѣдѣнія о находкѣ мамонта на р. Печорѣ, въ 600 верстахъ отъ Архангельска, относятся къ тому же мамонту, найденному на р. Кедвѣ.

„Если Зенкенберское Общество Естественныхъ Испытателей во Франкфуртѣ на Майнѣ пожелало бы произвести розыски всѣхъ частей указаннаго остова мамонта, то оно можетъ рассчитывать на полное въ этомъ содѣйствіе, если получитъ на то разрѣшеніе отъ Академіи Наукъ. Въ ближайшее время изъ Архангельска на Печору до с. Куи отправляются пароходы срочными рейсами: третьимъ — 1 августа, четвертымъ — 11 августа и пятымъ (последнимъ) — 26 Августа. По р. Печорѣ до устья Ижмы можно попасть также на пароходѣ; затѣмъ до с. Кедвы придется ѣхать частью на лошадахъ, частью на лодкахъ. Въ общемъ отъ Архангельска до с. Кедвы возможно попасть приблизительно въ 7—8 сутокъ: если члены экспедиціи уснѣютъ къ отходу послѣдняго срочнаго морскаго парохода изъ Куи 31 августа вывести найденныя кости, то они могутъ морскимъ же путемъ изъ Архангельска отправить ихъ по назначенію въ Германію. При семъ прилагаю схематическую карту Печорскаго уѣзда“.

Кромѣ того, въ письмѣ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 18 того же іюля за № 146 Архангельскій Вице-Губернаторъ сообщилъ слѣдующую выдержку изъ письма г. Радилова изъ Усть-Цыльмы отъ 12 іюля с. г., касающуюся того же мамонта:

„Крестьянинъ с. Кедвы, который раньше, т. е. зимой открылъ присутствіе мамонта, въ концѣ іюля с. г. на мои вопросы отвѣчалъ, что его сыновья, зять и сынъ утверждаютъ, что высунувшуюся изъ земли кость ноги мамонта они видали теперь послѣ вскрытія рѣки. — Они не сомнѣваются, что это остовъ-костякъ мамонта или какого то большого животнаго. Около него воды теперь въ глубину печатной сажени. Остовъ-костякъ занесенъ землею не глубоко. Теченіе рѣки тихое. Сопряжена выработка съ затратой многихъ трудовъ и времени. Мѣстоположеніе остова-костяка лѣтнимъ путемъ больше 100 верстъ по р. Кедвѣ; надо пробираться обязательно на лодкѣ противъ теченія при помощи бичевого и лошади. Скоро осень, вода снова будетъ отъ дождей прибывать. Доступить къ остову-костяку будетъ больше затрудненъ. Необходимы рѣшительныя указанія и денежные затраты. Безъ 4—5 поденщиковъ обойтись нельзя, минимумъ на 5 дней, для пслѣдованія и для дороги туда и обратно отъ села Кедвы. Какъ видите, Ваше Превосходительство, какое создается положеніе этому ископаемому животному. Насколько я знакомъ съ производствомъ работъ этого рода и условіямъ о наймѣ на поденную работу рабочихъ въ здѣшнемъ уѣздѣ, принимая во вниманіе крестьянскую страду, какой инструментъ нуженъ для работы и его количество, осмѣлюсь высказать свои предположенія по всѣмъ этимъ вопросамъ: 4 рабочихъ съ лодкой по 6 руб. въ день на 10—15 дней; 1 рабочий съ лошадыю по 2 р. 50 к. въ день; 1 руководитель работъ. Инструменты и приспособленія для производства работъ: 5 лопатъ желѣзныхъ большихъ, родъ приповоныхъ Амурскихъ; 1 желѣзный ломъ, 1 пила двухручная; 1 пила ножовка въ станкѣ; 1 пила ножовка; 1 кирка; лопата; 6 совковъ (для производства огородныхъ работъ) для осторожной выработки почвы около костяка-остова, 2 лопаты малыхъ шанцевыхъ; 1 деревянное ведро; 1 желѣзное ведро; 1 ушатъ деревянный; 1 горная или обыкновенная буссоль; банка „Морнино“ или бочка на случай консервированія оставшихся въ сохранности сухожилій и связокъ. Денатурированный спиртъ для консервированія. Гвоздей кружнаго размѣра для подпорокъ отъ осыпанія почвы. Толстыхъ веревокъ. Столярный клей для предупрежденія разсыпанія костей подъ вліяніемъ атмосферы. 2 палатки, укупорочный матеріалъ, сѣно, ящики; наконецъ, на случай водяной работы — одинъ простѣйшій рѣчной водолазный костюмъ. Всѣ инструменты, за исключеніемъ водолазнаго костюма, вѣроятно, найдутся при здѣшней лабораторіи Императорской Академіи Наукъ и Министерства Земледѣлія и Землеустройства. Лично я взялъ руководство въ этой работѣ отказываюсь, такъ какъ занятъ дѣлами фирмы, хотя въ концѣ іюля буду свободенъ, но могу рекомендовать при надобности молодого человека, довольно способнаго, бывшаго студента Горнаго Института Федора Алексѣевича Мавринскаго, теперь административно ссыльнаго, находящагося на работахъ по изысканію дороги тракта с. Усть-Цыльмы, с. Красный Боръ и с. Ижмы“.

Положено: 1) благодарить А. О. Шидловскаго за доставленныя свѣдѣнія; 2) сообщить содержаніе его писемъ на усмотрѣніе директора Зоологическаго Музея, академика Н. В. Насонова; 3) Зенкенбергское Общество Естествоиспытателей, въ виду полученнаго отъ него дополнительнаго заявленія, объ изложенномъ не увѣдомлять.

Лѣсничій Ставропольскаго лѣсничества Ставропольской губерніи отношеніемъ отъ 13 сентября с. г. за № 903, сообщилъ Непремѣнному Секретарю нижеслѣдующее:

„Вслѣдствіе предложенія Ставропольско-Терскаго Управленія Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ Вашему Высокородію послала посылка съ собранными видами клена и липы, а именно: 1) татарскій клень, 2) липа, 3) полевой клень, 4) остролистный клень, 5) липа, 6) липа, 7) остролистный клень, 8) липа, 9) татарскій клень, 10) остролистный клень, 11) полевой клень, 12) липа, 13) полевой клень, 14) остролистный клень, 15) татарскій клень, 16) остролистный клень, 17) полевой клень, 18) татарскій клень и 19) липа.

„Клены и липы взяты: въ Русской казенной лѣсной дачѣ, расположенной на высотѣ 2000 ф. надъ уровнемъ моря, въ Ставропольской губерніи, Ставропольскомъ уѣздѣ и въ Темнолѣсской дачѣ, расположенной на высотѣ до 2300 ф. надъ уровнемъ моря, въ Кубанской области, Лабинскаго Отдѣла, въ 35 верстахъ отъ Русской дачи.

„При каждомъ экземплярѣ сдѣлана надпись, гдѣ онъ взятъ, и кромѣ того въ посылку положены небольшіе отрубки отъ вѣтокъ.

„*Betula* и *Alnus* въ Ставропольскомъ лѣсничествѣ нѣтъ“.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что посылка еще не получена.

Положено: по полученіи посылки, передать таковую директору Ботаническаго Музея, академику И. П. Бородину.

Императорское Московское Общество Испытателей Природы препроводило въ Академію, при отношеніи отъ 28 мая с. г. за № 483, 5 экземпляровъ объявленія о десятомъ конкурсѣ на премію имени А. Гр. Фишера фонъ-Вальдгеймъ, для распространенія среди лицъ, которыя могутъ принять участіе въ означенномъ конкурсѣ.

Премію предназначено выдать за лучшее сочиненіе на слѣдующія темы: 1) Водоросли Европейской Россіи; 2) Грибы Европейской Россіи.

Положено препроводить 3 экземпляра означенныхъ объявленій, для указанной цѣли, директору Ботаническаго Музея Академіи, академику И. П. Бородину.

Императорское Московское Общество Испытателей Природы препроводило въ Академію, при отношеніи отъ 1 июня с. г. за № 509, 5 экземпляровъ Положенія о конкурсѣ на премію имени Н. А. Головкинскаго,

для распространения среди лиц, которые пожелают принять участие въ означенномъ конкурсѣ.

Премію предназначено выдать за лучшее сочиненіе на русскомъ языкѣ, написанное на слѣдующую тему: „Водоносность третичныхъ отложений Таврической губерніи“.

Положено препроводить 3 экземпляра Положенія, для указанной цѣли, директору Геологическаго Музея, академику Э. Н. Чернышеву.

Императорское Россійское Общество плодоводства въ С.-Петербургѣ препроводило въ Академію экземпляръ правилъ устраиваемой имъ въ С.-Петербургѣ, съ 30 сентября по 13 октября с. г., VII-ой Всероссийской выставки-ярмарки плодоводства и огородничества въ С.-Петербургѣ, рядъ объявленій объ этой выставкѣ и сообщеніе о состоявшемся прісужденіи 1-ой преміи имени коммерціи совѣтника И. С. Крючкова за лучшія брошюры по плодоводству для народа.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Архангельскій Губернаторъ прислалъ по одному экземпляру своихъ изданій:

1) С. В. Керцелли. По Большеземельской тундрѣ. Архангельскъ. 1911.

2) Н. Н. Мамадышскій. Усинскій край. Подворно-экономическое изслѣдованіе поселеній рѣки Усы Печорскаго уѣзда въ 1909 г. Архангельскъ. 1910.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что онъ уже благодарилъ жертвователя отъ имени Академіи, письмомъ отъ 13 іюля с. г. за № 1892.

Положено передать книги въ I-ое Отдѣленіе Библіотеки.

Распорядительный Комитетъ Второго Менделѣвскаго Съѣзда по общей и прикладной химіи и физикѣ, при отношеніи на имя Августѣйшаго Президента отъ 16 сентября с. г., препроводилъ въ Академію нѣсколько экземпляровъ объявленій о названномъ Съѣздѣ, съ приложеніемъ экземпляровъ положеній объ этомъ Съѣздѣ и программы его.

Положено разослать означенныя объявленія, вмѣстѣ съ приложеніями, членамъ Отдѣленія.

Королевская Академія Наукъ Болонскаго Института (R. Accademia delle Scienze dell' Istituto di Bologna), циркуляромъ отъ 12 марта нов. ст. с. г., сообщила Академіи, что по Отдѣленію физическихъ наукъ названной Академіи 1 марта 1913 года истекаетъ срокъ второго международнаго конкурса по преміи Иліи Ціона (Elia de Cyon) за работы по изслѣдованію: 1) о функціяхъ сердца и, особенно, нервной сердечной и вазомоторной системы (le funzioni del cuore e soprattutto dei sistemi nervosi

cardiaco e vasomotore), 2) о функціях ушного лабиринта (le funzioni del labirinto dell' orecchio) и 3) о функціях щитовидной железы, придатка мозга и шишковидной железы (le funzioni delle glandule tiroidi, dell' ipofisi e della glandula pineale).

Положено принять къ свѣдѣнію.

Получено оффиціальное приглашеніе къ участію Академіи въ VIII-мъ Международномъ Конгрессѣ по прикладной химіи, созываемомъ въ Вашингтонѣ и Нью-Йоркѣ съ 4 по 13 сентября н. ст. 1912 г.

Положено командировать для участія въ означенномъ конгрессѣ академика П. И. Вальдена и сдѣлать соотвѣтствующія сношенія относительно командирования его на этотъ конгрессъ въ качествѣ правительственнаго делегата отъ Россіи.

Организаціонный Комитетъ V-го Международнаго Конгресса математиковъ, циркуляромъ отъ іюня с. г., просилъ принять участіе въ этомъ конгрессѣ, созываемомъ въ Кембриджѣ (Англія), съ 22 по 28 августа н. ст. 1912 года.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Комитетъ по устройству чествованія профессора д-ра В. Вальдейера по случаю 50-лѣтняго его докторскаго юбилея сообщилъ, что торжесто чествованія состоится 9/22 іюля с. г. въ Берлинѣ.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что имъ была послана 9 іюля с. г. профессору Вальдейеру привѣтственная телеграмма отъ имени Академіи, на которую послѣдній отвѣтилъ письмомъ съ выраженіемъ признательности.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Г. Х. Дарвинъ (Sir George Howard Darwin), членъ-корреспондентъ Академіи по разряду математическихъ наукъ съ 1907 года, прислалъ въ даръ Академіи экземпляръ своей книги:

„Scientific papers. Volume IV. Periodic Orbits and miscellaneous papers“, Cambridge. 1910.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что онъ уже благодарилъ жертвователя отъ имени Академіи, письмомъ отъ 13 іюля с. г. за № 911.

Положено передать книгу во II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ О. А. Баклундъ представилъ Отдѣленію свое сообщеніе „О кометахъ 1911 года“ (O. Backlund. Sur les comètes de l'an 1911).

Положено напечатать это сообщеніе въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ О. А. Баклундъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью д-ра Н. Каменщикова [N. Kamienski-

schikoff (Kameniščikov): „Neue Tafeln des Planeten Eunomia (15)“ [Новыя таблицы планеты *Эвномія* (15)].

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь представить для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи статью, озаглавленную: „Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station“ (Опредѣленіе положенія эпицентра землетрясенія по даннымъ одной сейсмической станціи).

„Въ этой статьѣ приведены результаты примѣненія ранѣе опубликованнаго мною метода опредѣленія азимута эпицентра къ нахожденію положенія эпицентра по наблюденіямъ одной только сейсмической станціи. Эпицентральное разстояніе опредѣляется, какъ извѣстно, по разности моментовъ прихода поперечныхъ и продольныхъ сейсмическихъ волвъ.

„Этотъ новый способъ былъ проверенъ на примѣрахъ 42 землетрясеній, при чемъ въ общемъ получились вполне удовлетворительные результаты“.

Положено напечатать представленную статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь представить для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи статью, озаглавленную „Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung“ (Наблюденія надъ вертикальной составляющей движенія почвы).

„Эти наблюденія устанавливаютъ несомнѣннымъ образомъ тотъ фактъ, что при нѣкоторыхъ землетрясеніяхъ фронтъ первой продольной волны представляетъ собою волну сжатія, при другихъ же волну разрѣженія. Это обстоятельство имѣетъ большое значеніе въ вопросѣ объ опредѣленіи азимута эпицентра по наблюденіямъ одной сейсмической станціи.

„Далѣе наблюденія показали, что отношеніе вертикальной составляющей смѣщенія почвы къ соответствующей полной величинѣ горизонтальной составляющей въ максимальной фазѣ землетрясенія всегда меньше теоретической величины 1,47, выводимой изъ теоріи упругости. Причина такого явленія кроется вѣроятно отчасти въ неодинаковой степени затуханія горизонтальныхъ и вертикальныхъ движеній почвы.

„Третій результатъ обработки Пулковскихъ сейсмограммъ касается непосредственнаго опредѣленія угла выхода сейсмической радіаціи изъ нѣдръ земли“.

Положено напечатать представленную статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ представилъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи статью, озаглавленную: „Ueber die Schwingungsrichtung eines Bodenteilchens in den transversalen Wellen der zweiten Vorphase eines Bebens“ (О направленіи колебаній частицъ земной поверхности въ поперечныхъ волнахъ второй предварительной фазы землетрясенія).

Въ этой статьѣ приведены результаты обработки наблюденій Пулковской сейсмической станціи, въ цѣляхъ опредѣленія угла, составляемаго плоскостью колебаній частицъ въ моментъ перваго вступленія поперечныхъ волнъ съ главной плоскостью, проходящей черезъ эпицентръ мѣсто наблюденій и центръ землп. Для дальнѣхъ землетрясеній этотъ уголъ вообще значительно меньше, чѣмъ для близкихъ землетрясеній.

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ М. А. Рыкачевъ представилъ Отдѣленію „Отчетъ о командировкѣ на югъ Россіи. (М. А. Рыкачев. Comptes-rendu sur une mission scientifique au midi de la Russie).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ А. А. Бѣлопольскій представилъ Отдѣленію свою статью: „Исслѣдованіе лучевыхъ скоростей перемѣнной звѣзды „Алголя“ по наблюденіямъ въ Пулковѣ въ 1907—1911 гг.“ (А. Bѣлоpoliskij. Recherches sur les vitesses radiales de l'étoile variable „Algol“ à Poulkovo).

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Академикъ А. М. Ляпуновъ представилъ Отдѣленію свою работу: „Sur les figures d'équilibre peu différentes des ellipsoïdes d'une masse liquide homogène douée d'un mouvement de rotation. 3-ème partie. Figures d'équilibre dérivées des ellipsoïdes de Jacobi (Recherches relatives à la vitesse angulaire et au moment des quantités de mouvement). [О формахъ равновѣсія однородной вращающейся жидкости, мало отличающихся отъ эллипсоидовъ. III Часть. Формы равновѣсія, производныя отъ эллипсоидовъ Якоби. (Исслѣдованія, относящіяся къ угловой скорости и къ моменту количества движенія)]. При этомъ академикъ А. М. Ляпуновъ читалъ краткій докладъ о представленной имъ работѣ.

Положено напечатать представленную работу отдѣльнымъ изданіемъ, а докладъ о ней помѣстить въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ И. П. Бородинъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью В. Арнольди (V. Arnoldi): „Zur Embryologie einiger Euphorbiaceen“ (Къ эмбриологіи нѣкоторыхъ *Euphorbiaceae*). Къ статьѣ приложено 33 рисунка, стоимостью, по смѣтѣ Голикке и Вильборга, въ 70 р.

Положено напечатать эту статью въ „Трудахъ Ботаническаго Музея“ а смѣту ва рисунки утвердить.

Академикъ В. И. Вернадскій представилъ Отдѣленію свою статью „Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ. V. Наблюдения 1910 года“. (V. Vernadskij. Notes sur la distribution des éléments chimiques dans l'écorce terrestre. V. Observations de 1910).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью А. В. Мартынова [А. В. (V.) Martynov]: „On two collections of *Trichoptera* from Peru“ (О двухъ сборахъ *Trichoptera* изъ Перу).

Къ статьѣ приложено 59 рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“, а смѣту на рисунки утвердить.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью R. Shelford'a: „Some new species of *Blattidae* in the Zoological Museum, Imperial Academy of Sciences, St.-Petersburg“. [Р. Шельфордъ. Новые виды таракановыхъ (*Blattidae*) изъ матеріаловъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ].

Къ статьѣ приложено 2 рисунка.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“, а смѣту на рисунки утвердить.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью Л. С. Берга: „О рыбахъ рѣкъ Сары-су и Нуры въ Акмолинской области“ (L. Berg. Sur les poissons des rivières Sary-su et Nura, province d'Akmolinsk).

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью П. О. Соловьева: „Паразитическіе черви птицъ Туркестана (P. Th. Solovjev. Vers parasitaires des oiseaux du Turkestan).

Къ статьѣ приложено 15 рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“, а смѣту на рисунки утвердить.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія въ изданіи „Фауна Россіи“ и т. д., работу А. К. Мордвилко подъ заглавіемъ: „Насѣкомыя полужесткокрылыя. Т. I. *Aphididae*, вып. 1“. (Faune de la Russie etc. A. Mordvilko. Insectes hémiptères T. I. *Aphididae*. Fasc. 1).

Положено напечатать эту работу отдѣльнымъ изданіемъ въ серіи „Фауна Россіи и сопредѣльныхъ странъ, преимущественно по коллекціямъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ“.

Академикъ П. Н. Вальденъ представилъ Отдѣленію статью свою: „Formamid als Lösungs- und Ionisierungsmittel“ (Формамидъ, какъ растворяющее и ионизирующее средство).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ П. П. Бородинъ представилъ Отдѣленію экземпляръ новаго (десятаго) изданія своего „Краткаго Учебника Ботаники“, существенно отличающагося отъ прежнихъ введеніемъ 16 раскрашенныхъ таблицъ рисунковъ.

Положено передать эту книгу въ I-е Отдѣленіе Библиотеки.

Академикъ В. И. Вернадскій читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь просить Физико-Математическое Отдѣленіе выразить благодарность отъ имени Академіи Наукъ отставному приставу, Кульпинскому помѣщику, Ивану Сергѣевичу Яралову (ст. Содахло, Кареской ж. д., село Кульп.). И. С. Яраловъ передалъ этимъ лѣтомъ для Академіи Наукъ Г. О. Касперовичу, командированному Академіей для минералогическихъ изслѣдованій, метеоритъ, вѣсомъ въ 3687,3 гр. (при немъ отдѣльный осколокъ вѣсомъ въ 32 гр.). Метеоритъ этотъ упалъ утромъ 16 марта 1906 г. въ селѣ Кульпѣ, Казахскаго уѣзда, Елизаветпольской губ., и совершенно въ наукѣ неизвѣстенъ. По указанію Г. О. Касперовича „упало 2 крупныхъ куски: одинъ въ самомъ Кульпѣ, во дворѣ одного изъ жителей — это большой кусокъ (около 16—20 ф. вѣсомъ) и хранится у пристава; другой упалъ въ 1 верстѣ отъ перваго, тоже въ населенной мѣстности. Этотъ второй кусокъ онъ и пожертвовалъ для Академіи“... Оба метеорита подняты черезъ часъ послѣ паденія.

„Въ виду большой научной цѣнности пожертвованія было-бы желательно, чтобы г-ну Яралову была выражена благодарность въ наиболѣе высокой формѣ“.

Положено просить Августѣйшаго Президента подписать благодарственный рескриптъ на имя П. С. Яралова.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь довести до свѣдѣнія Отдѣленія, что лѣтомъ текущаго года я былъ командированъ, вмѣстѣ съ Г. В. Левицкимъ и А. Я. Орловымъ, делегатомъ отъ Россіи въ Манчестеръ на Съѣздъ Международной Сейсмологической Ассоціаціи. На этомъ Съѣздѣ мною было прочитано четыре доклада. Ассоціація избрала мѣстомъ слѣдующаго очереднаго Съѣзда, въ 1914 году, Петербургъ, а предѣвателемъ Ассоціаціи на предстоящее трехлѣтіе меня“.

„Подробный отчетъ о занятіяхъ Съѣзда будетъ напечатанъ мною въ „Извѣстіяхъ“ Постоянной Центральной Сейсмической Коммиссіи“.

Положено принять къ свѣдѣнію, а объ избраніи академика князя Б. Б. Голицына предѣвателемъ Международной Сейсмологической Ассоціаціи на предстоящее трехлѣтіе сообщить въ Пропленіе для занесенія въ формулярный списокъ.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что Швейцарское Общество Естествоиспытателей (Schweizerische Naturforschende Gesellschaft), въ своемъ засѣданіи 31 іюля текущаго года, избрало его своимъ почетнымъ членомъ.

Положено сообщить объ этомъ въ Правленіе, для запесенія въ формулярный списокъ князя Б. Б. Голицына.

ЗАСѢДАНІЕ 12 ОКТЯБРЯ 1911 Г.

Второй Департаментъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 8 октября с. г. за № 12374, увѣдомилъ Академію о нижеслѣдующемъ:

„Бельгійская Миссія при Высочайшемъ Дворѣ увѣдомила Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, что въ виду перенесенія срока созыва X Международнаго Географическаго Конгресса въ Римѣ на весну 1912 года, Международная Полярная Коммиссія признала цѣлесообразнымъ приурочить свой съѣздъ, предполагавшійся въ Римѣ 2 октября с. г., ко дню открытія засѣданій Географическаго Конгресса.

„Объ изложенномъ Второй Департаментъ считаетъ долгомъ довести до свѣдѣнія Императорской Академіи Наукъ“.

Положено: 1) увѣдомить объ этомъ академика Ѳ. Н. Чернышева п старшаго зоолога Зоологическаго Музея Н. М. Книповича; 2) сообщить о томъ же въ Правленіе Академіи, для свѣдѣнія.

Академикъ А. П. Карпинскій представилъ статью свою: „Замѣчанія о *Helicoprion* и о другихъ едестидяхъ“ [А. Карпинскій (Karpinskij). Notes sur l'*Helicoprion* et les autres *Édestides*], для напечатанія ея въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Положено напечатать означенную статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, записку П. В. Виттенбурга, озаглавленную: „О нижнетриасовой коллекціи съ рѣчки Топлой Енисейской губерніи“ (P. Wittenburg. Sur une collection du trias inférieur, provenant de la rivière Terlaja, province d'Enisejsk). Въ этой запискѣ впервые устанавливается присутствіе триасовыхъ слоевъ на границѣ Сѣверо-Западной Монголіи и такимъ образомъ раздвигаются предполагаемыя границы нижнетриасоваго моря Евразіи.

Положено напечатать означенную статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью А. Н. Рябинина, озаглавленную: „По-

звонки пхтіозавра изъ киммериджа Печорскаго края“ (A. N. Riabinin. Vertèbres d'un ichthyosaure, provenant du kimmeridge de Peçora).

Къ статѣ приложена одна таблица рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Трудахъ Геологическаго Музея“.

Академикъ О. Н. Чернышевъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для печатанія, статью Д. Н. Соколова (D. N. Sokolov: „Ueber Akad. Fr. Schmidt's Fossilienammlung aus dem Amurgebiet“ (О собраніи окаменѣлостей акад. Ф. Шмидта изъ Амурской области).

Къ статѣ приложено 8 рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Трудахъ Геологическаго Музея“.

Академикъ В. В. Заленскій представилъ Отдѣленію статью свою: „Ueber die Morphogenese der Nemertinen“ (О морфогенезѣ немертинъ), составляющую часть 5-ой главы его „Morphogenetische Studien an Würmern“.

Къ статѣ приложено 6 таблицъ рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Академіи

Академикъ В. В. Заленскій представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для печатанія, статью С. В. Аверинцева, подъ заглавіемъ: „Предварительный отчетъ о поѣздкѣ въ Восточную Африку“. Часть I. (S. V. Averincev. Rapport préliminaire sur une mission en Afrique Orientale. I-re partie).

Къ статѣ приложенъ одинъ планъ.

Положено напечатать эту статью въ „Запискахъ“ Академіи.

Академикъ А. А. Бѣлопольскій представилъ Отдѣленію свою статью „Спектръ кометы 1911 с.“ (A. Bëlopoliskij. Le spectre de la Comète 1911 с.).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ В. И. Вернадскій представилъ работу профессора П. А. Земляченскаго: „Этюды по кристаллогенезису. Вліяніе посторонняго вещества на кристаллическую форму. III. Кристаллизація хлорновато-кислаго натра въ присутствіи $\text{NiSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$, $\text{Na}_2\text{SO}_4 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$, K_2SO_4 , $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$, $\text{MgSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$, NaCl , KJ , $\text{MgI}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$, NaNO_3 , Na_2CO_3 , калийныхъ квасцовъ. Вліяніе температуры“ (P. A. Zemiatčenskij. Etudes sur la cristallogenèse. III), — при чемъ просилъ о напечатаніи этой работы въ „Запискахъ“ Отдѣленія. Работа должна заключать 2 таблицы съ фотографіями и около 10 рисунковъ въ текстѣ.

Положено напечатать эту работу въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ для печатанія добавленіе къ печатающейся работѣ Д. П. Филатова „О Кавказскомъ зубрѣ“.

закрывающее результаты наблюдений надъ образомъ жизни Кавказскаго зубра, произведенныхъ Д. П. Филатовымъ весною нынѣшняго года въ нагорной части Кубанской области.

Д. П. Филатовъ проситъ приложить къ его работѣ карту и одинъ рисунокъ въ текстѣ.

Положено напечатать представленную работу въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью К. М. Дерюгина: „Фауна Кольскаго залива и условія ея существованія“ (K. Derjugin. La faune du golfe de Kola et les conditions de son existence).

Къ статьѣ будутъ приложены 5—6 таблицъ, 10—12 рисунковъ въ текстѣ, карта въ 2 краски и батометрическая карта Кольскаго залива.

Положено напечатать эту работу въ „Запискахъ“ Отдѣленія.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью Л. С. Берга: „Рыбы бассейна Кубани“ (L. S. Berg. Les poissons du bassin du fleuve Kuban, Ciscaucasie).

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія статью Н. Simroth'a: „Ueber die im Frühjahr 1897 von Herrn Kaznascov in den Gebirgen Buchara's erbeuteten Parmacellen“ (Г. Зимротъ. О моллюскахъ рода *Parmacella*, собранныхъ А. Н. Казнаковымъ въ горной Бухарѣ весною 1897 г.).

Къ статьѣ приложена таблица рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью В. И. Дыбовскаго (Dr. W. Dybowski): „Mollusken aus der Uferregion des Baikalsees“ (Моллюски изъ прибрежной полосы Байкальскаго озера).

Къ статьѣ приложена таблица рисунковъ.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Академикъ Н. В. Насоновъ представилъ Отдѣленію, съ одобреніемъ для напечатанія, статью В. И. Дыбовскаго (B. Dybowski): „Bemerkungen und Zusätze zu der Arbeit von Dr. W. Dybowski: „Mollusken aus der sogenannten Uferregion des Baikalsees“ (Примѣчанія и дополненія къ ра-

ботѣ д-ра В. Дыбовскаго: „Моллюски такъ называемой прибрежной полосы Байкальскаго озера“).

Къ статьѣ приложены таблицы.

Положено напечатать эту статью въ „Ежегодникѣ Зоологическаго Музея“.

Директоръ Зоологическаго Музея, академикъ Н. В. Насоновъ представилъ для напечатанія четвертымъ изданіемъ, въ количествѣ 600 экземпляровъ: „Инструкцію для собиранія насѣкомыхъ“ (II) съ нѣкоторыми дополненіями.

Положено напечатать „Инструкцію для собиранія насѣкомыхъ“ 4-мъ изданіемъ, въ количествѣ 600 экземпляровъ.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь представить Отдѣленію составленное мною и напечатанное на средства Николаевской Морской Академіи руководство для практическихъ занятій по физикѣ (Часть первая). Это руководство составлено для слушателей Морской Академіи и состоитъ изъ описанія ряда отдѣльныхъ работъ, при чемъ при каждой работѣ я старался по возможности приводить и подробную теорію самаго опыта“.

Положено передать означенную книгу въ I-е Отдѣленіе Вибліотеки.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ представилъ Отдѣленію три выпуска своихъ лекцій, составленные слушателями Николаевской Морской Академіи: часть первая—ученіе о теплотѣ; часть вторая—ученіе о лучистой энергіи и часть третья—электричество и магнетизмъ.

Положено передать эти книги въ I-е Отдѣленіе Вибліотеки.

Академикъ князь Б. Б. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь довести до свѣдѣнія Отдѣленія, что въ „Извѣстіяхъ“ Постоянной Центральной Сейсмической Коммиссіи мною напечатана работа, озаглавленная „Ueber ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung“ (О новомъ аперіодическомъ горизонтальномъ маятникѣ съ гальванометрической регистраціей на разстояніи).

„Въ этой работѣ я даю подробное описаніе этого новаго типа сейсмографа, затѣмъ теорію прибора, способъ пользованія имъ, методы опредѣленія различныхъ постоянныхъ, правила для обработки сейсмограммъ и пр., въ поясненіе чего приведены различные численные примѣры.

„По постановленію Сейсмической Коммиссіи всѣ русскія сейсмическія станціи перваго разряда будутъ снабжены подобными сейсмографамъ; ими постепенно обзаводятся и нѣкоторые заграничныя станціи.

„Сейсмографы эти изготавливаются механикомъ при Физическомъ Кабинетѣ Академіи Наукъ г-мъ Мазингомъ. Въ настоящае время имѣется такихъ сейсмографовъ въ готовомъ и полуготовомъ состояніи до 33 экземпляровъ“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ князь Б. В. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь довести до свѣдѣнія Отдѣленія, что въ недавнее время вышли отдѣльнымъ изданіемъ Сейсмической Коммисіи составленныя мною особыя сейсмометрическія таблицы (Seismometrische Tabellen), назначеніе которыхъ—облегчить и упростить, какъ обработку сейсмограммъ, такъ и опредѣленіе различныхъ постоянныхъ сейсмографовъ. Общее число таблицъ 17.

„Хотя эти таблицы и изданы, какъ приложение къ ранѣе упомянутой мною работѣ „Ueber ein neues aperiodisches Horizontalpendel mit galvanometrischer Fernregistrierung“, но около половины этихъ таблицъ могутъ быть непосредственно примѣнены къ разнымъ другимъ типамъ сейсмографовъ“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ князь Б. В. Голицынъ читалъ нижеслѣдующее:

„Въ засѣданіи 23 марта текущаго года я докладывалъ Отдѣленію, что въ цѣляхъ подготовленія научнаго персонала какъ для занятія должностей завѣдующихъ сейсмическими станціями, такъ и для исполненія различныхъ другихъ научныхъ работъ при Центральномъ Бюро Постоянной Центральной Сейсмической Коммисіи, при Физическомъ Кабинетѣ Академіи Наукъ были организованы спеціальныя лекціи по сейсмологіи. Членъ Геологическаго Комитета, горный инженеръ А. П. Герасимовъ прочиталъ 10 лекцій о современной сейсмологіи съ геологической точки зрѣнія, я же взялъ на себя чтеніе курса по теоретической и прикладной сейсмометріи. Мои лекціи продолжались съ небольшими перерывами все лѣто и закончились только въ концѣ августа. Въ общемъ было прочитано мною 89 часовыхъ лекцій. Наряду со слушаніемъ теоретическаго курса, слушатели занимались, подъ ближайшимъ руководствомъ моихъ помощниковъ И. И. Вилипа и П. М. Никифорова, практическими работами по сейсмометріи, какъ-то: изслѣдованіемъ различныхъ типовъ сейсмографовъ, опредѣленіемъ ихъ постоянныхъ, обработкой сейсмограммъ и пр.

„Слушатели занимались чрезвычайно добросовѣстно и прилежно и въ настоящее время большинство изъ нихъ настолько подготовлено, что имъ вполне можно вѣрить самостоятельное веденіе сейсмическихъ наблюдений и разныя самостоятельныя научныя работы“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Директоръ Николаевской Главной Физической Обсерваторіи, академикъ М. А. Рыкачевъ читалъ нижеслѣдующее:

„Имѣю честь доложить Отдѣленію, что Константиновская Магнитная и Метеорологическая Обсерваторія приняла участіе въ Царско-сельской Юбилейной Выставкѣ. Она выставила таблицы и графики, представляющіе выводы изъ ея 38-лѣтнихъ наблюдений магнитныхъ и метео-

рологическихъ. Помимо нормальныхъ величинъ, средняго суточного и годового хода элементовъ, были представлены и другія данныя, характеризующія климатъ мѣстности и указывающія на связь между магнитными и метеорологическими явлениями и періодомъ солнечныхъ пятенъ; были выставлены изданія, приборы и карта магнитной съемки С.-Петербургской губерніи, произведенной служащими Константиновской Обсерваторіи въ 1910 г. Змѣйковое Отдѣленіе выставило результаты записей приборовъ, полученные при запусканіи змѣевъ и шаровъ-зондовъ, а также приборы, изобрѣтенные завѣдывающимъ Отдѣленіемъ. Всѣ предметы для выставки подготовлялись и распределялись на выставкѣ подъ руководствомъ завѣдывающаго Обсерваторіей В. Х. Дубинскаго и старшихъ наблюдателей С. И. Савинова и В. В. Кузнецова.

„Экспертная коммисія выставки присудила Константиновской Магнитной и Метеорологической Обсерваторіи высшую степень награды — призъ Его Императорскаго Величества—фарфоровую художественную вазу „За полезную и плодотворную дѣятельность, весьма полно представленную на выставкѣ“.

„В. Х. Дубинскій представилъ мнѣ краткій отчетъ о нашей выставкѣ, который позволяю себѣ предложить Отдѣленію помѣстить въ Извѣстіяхъ Императорской Академіи Наукъ“.

Положено напечатать отчетъ В. Х. Дубинскаго въ приложеніи къ настоящему протоколу, а затѣмъ въ извлеченіяхъ изъ протоколовъ, печатаемыхъ въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ В. В. Заленскій читалъ нижеслѣдующій отчетъ о командировкѣ своей 1910/11 гг.:

„Во время командировки въ 1910/11 году я занимался на Вилльфраншской русской зоологической станціи собираніемъ и обработкой матеріала для моихъ изслѣдованій по намѣченному мною равьше и изложенному въ предыдущемъ отчетѣ вопросамъ. Къ сожалѣнію, прошлая зима и весна отличалась въ Вилльфраншѣ и вообще по всѣмъ берегамъ Средиземнаго моря совершенно небывалою бѣдностью пелагической фауны, совершенно необъяснимою, такъ какъ физическія условія оставались повидимому тѣ же. Пелагическія животныя появляющіяся обыкновенно въ изобиліи, напр., нѣкоторыя итероподы (*Creseis*, *Cleodora*, *Cliopsis*, личинки *Echiurus*, плюдии, многія медузы) или совсѣмъ не появлялись въ плавктонѣ прошлой зимы и весны, или являлись въ очень скудномъ количествѣ. Тѣмъ не менѣе, мнѣ удалось собрать матеріалъ довольно богатый по развитію *Spio*, по нѣкоторымъ сальпамъ (*Salpa fusiformis*), которыхъ прежде было очень мало. Къ обработкѣ этого матеріала я приступлю въ скоромъ времени, по окончаніи моей работы о немертныхъ, первая часть которой мною окончена и представляется теперь къ печати“.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Академикъ Ѳ. Н. Чернышевъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія объ избраніи его почетнымъ докторомъ Королевскаго Норвежскаго Університета Фредерика въ Христианіи.

Положено сообщить объ этомъ въ Правленіе, для занесенія въ формулярный списокъ академика Ѳ. Н. Чернышева.

I-е приложение къ протоколу засѣданія Физико-Математическаго Отдѣленія
12 октября 1911 г.

Краткій отчетъ В. Х. Дубинскаго объ участіи Константиновской Обсерваторіи на Царскосельской Юбилейной Выставкѣ 1911 г.

Константиновская Магнитная и Метеорологическая Обсерваторія въ г. Павловскѣ получила 24 января с. г. отъ Предѣдателя Комитета состоящей подъ Высочайшимъ Его Императорскаго Величества покровительствомъ Царскосельской Юбилейной Выставки 1911 года приглашеніе принять участіе въ Выставкѣ. По волѣ Высочайшаго Покровителя, выставка эта должна была носить характеръ выставкп-школы; вмѣстѣ съ тѣмъ, одна изъ главныхъ задачъ ея заключалась въ томъ, чтобы представить возможно полную картину состоянія Царскосельскаго уѣзда во всѣхъ отношеніяхъ. Находясь въ Царскосельскомъ уѣздѣ и обладая богатымъ матеріаломъ по климатологіи и земному магнетизму, выставленіе котораго вполне отвѣчаетъ основной задачѣ выставки, Обсерваторія не могла уклониться отъ участія, не смотря на недостатокъ средствъ и персонала, обремененнаго въ значительной степени служебными работами. Въ средствахъ нѣкоторую поддержку намъ оказало Министертво Народнаго Просвѣщенія, а усиленная работа и добрая воля всѣхъ служащихъ помогла выполнить намѣченную программу.

Для выполненія этой программы Обсерваторіи пришлось въ значительной степени пополнить имѣющіяся данныя по сводкѣ результатовъ метеорологическихъ и магнитныхъ наблюденій за весь періодъ дѣятельности Обсерваторіи, начиная съ 1878 г., и изготовить соотвѣтственные карты и графики только для небольшого числа элементовъ.

На выставкѣ для Константиновской Обсерваторіи было отведено мѣсто въ каменномъ зданіи въ Царскосельскомъ паркѣ, въ залѣ, въ которомъ были сосредоточены экспонаты VI, научнаго отдѣла выставки. Здѣсь были выставлены таблицы и графики нормальныхъ величинъ главныхъ климатическихъ элементовъ и ихъ суточныхъ и годовыхъ колебаній, а именно: кривыя средняго суточнаго хода атмосфернаго давления, температуры воздуха, осадковъ и испаренія, числа часовъ сіянія солнца въ среднемъ для каждаго отдѣльнаго мѣсяца и въ среднемъ за годъ для всего періода наблюденій съ 1878 по 1908 гг. включительно;

за этотъ же періодъ даны: средній годовой ходъ п вѣковой ходъ этихъ элементовъ и ихъ крайнія величины; для абсолютной и относительной влажности послужили величины за 1894—1908 гг., когда дѣйствовали служащіе и теперь болѣе совершенные приборы Фуса п Рипшара; скорость п направление вѣтра обработаны такимъ же образомъ за время дѣйствія анемографа на нашей новой высокой башнѣ; кромѣ того, были выставлены данныя о свѣжномъ покровѣ, температурѣ почвы, испареніи почвы п др.

По земному магнетизму были выставлены кривыя: суточного хода склоненія, горизонтальнаго напряженія и вертикальнаго напряженія въ среднемъ за годъ и въ среднемъ за каждый отдѣльный мѣсяць, причемъ суточный ходъ вычисленъ п представленъ въ кривыхъ параллельно какъ по вѣсъмъ днямъ, такъ и по нормальнымъ днямъ. Кромѣ того, вычерчены: кривыя вѣкового хода каждаго элемента п ежегодныя измѣненія этого хода; кривыя, показывающія связь между измѣненіями амплитуды колебаній магнитныхъ элементовъ п измѣненіемъ числа солнечныхъ пятенъ; кривыя, показывающія связь между ходомъ—суточнымъ п вѣковымъ—магнитныхъ бурь, сѣверныхъ сіяній п числа солнечныхъ пятенъ.

Были выставлены также копіи записей магнитографа въ весьма спокойные п весьма бурные дни; наконецъ, была выставлена карта съ результатами произведенной въ прошломъ (1910) году служащими Обсерваторіи магнитной съемки болѣеи части Петербургской губерніи.

Затѣмъ были выставлены нѣкоторые приборы, построенные по указанію служащихъ въ Обсерваторіи или въ мастерской Обсерваторіи: актинографъ Крова, грозоотмѣчикъ Попова, испаритель Рыкачева, нефоскопъ Бессона, приборъ для измѣренія плотности свѣга.

Экспонаты Змѣйковаго Отдѣленія занимали у насъ на выставкѣ весьма видное мѣсто. Оно выставило цѣлый рядъ графиковъ съ результатами обработки особенно интересныхъ подъемовъ самопшущихъ приборовъ помощью шаровъ-зондовъ п воздушныхъ змѣевъ въ Павловскѣ, Кучинѣ п Ташкентѣ; затѣмъ имъ были выставлены въ видѣ графическихъ таблицъ болѣе общіе результаты, добытые въ тѣхъ же мѣстахъ помощью шаровъ п змѣевъ: измѣненія температуры съ высотой, амплитуды колебаній температуры въ разныхъ высотахъ п въ разные времена года, колебанія температуры во время циклоновъ п антициклоновъ, термонизоплеты, господствующее направленіе вѣтровъ на большихъ высотахъ п. т. п. Змѣйковое Отдѣленіе, кромѣ того, выставило рядъ инструментовъ, изобрѣтенныхъ заведующимъ Змѣйковымъ Отдѣленіемъ В. В. Кузнецовымъ п построенныхъ въ мастерской Отдѣленія: метеорографъ для подъема на змѣяхъ, метеорографъ для подъема на шарахъ-зондахъ, нефоскопъ, актинометръ для наблюденій на свободныхъ шарахъ, приборъ для выпуска газа изъ шара-зонда на любой высотѣ.

Змѣйковымъ же Отдѣленіемъ были выставлены: типъ змѣи, реп-

новый шаръ-зондъ и резиновый шаръ-пилоть, употребляемые въ Змѣйковомъ Отдѣленіи.

Сверхъ всего этого, были выставлены изданія, фотографическіе снимки Обсерваторіи, Змѣйковаго Отдѣленія, разныхъ приборовъ и приспособленій и, наконецъ, фотографическіе снимки типичныхъ облаковъ В. В. Кузнецова.

Всѣ предметы были распределены и установлены подъ моимъ руководствомъ, а экспонаты Змѣйковаго Отдѣленія — подъ руководствомъ В. В. Кузнецова. Сверхъ того, я принималъ участіе въ трудахъ Комитета въ качествѣ представителя Обсерваторіи.

Экспонаты выставки интересовали публику; время отъ времени даваемые публикѣ объясненія привлекали всегда много слушателей. 14 августа удостоилъ выставку Своимъ посѣщеніемъ Его Императорское Величество Государь Императоръ вмѣстѣ съ Августѣйшими дочерьми Ихъ Императорскими Высочествами Великими Княжнами Ольгою Николаевною и Татьяною Николаевною.

Экспертная Комиссія присудила Константиновской Магнитной и Метеорологической Обсерваторіи „За полезную и плодотворную дѣятельность, весьма полно представленную на выставкѣ“ высшую степень изъ имѣвшихся въ распоряженіи Комиссіи наградъ: призъ Его Императорскаго Величества—фарфоровую художественную вазу.

Открыта выставка была 10 августа и продолжалась до 5 октября.

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОТДѢЛЕНИЕ.

засѣданіе 7 сентября 1911 г.

Академикъ М. А. Дьяконовъ читалъ некрологъ члена-корреспондента Академіи П. Дареста.

Положено напечатать некрологъ въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Департаментъ Народнаго Просвѣщенія Министерства Народнаго Просвѣщенія, отношеніемъ отъ 15 мая с. г. за № 16418, увѣдомилъ Академію о нижеслѣдующемъ:

„Министерство Народнаго Просвѣщенія, согласно ходатайству Императорской Академіи Наукъ отъ 27 октября 1910 года за № 3580, входило въ Совѣтъ Министровъ съ представленіемъ объ учрежденіи при Музеѣ Императорской Академіи Наукъ по антропологии и этнографіи должности сверхштатнаго младшаго этнографа безъ содержанія и пенсіонныхъ правъ, съ присвоеніемъ сей должности VII класса по чинопроводству.

„Совѣтъ Министровъ, обсудивъ настоящее дѣло, полагалъ испросить на учрежденіе таковой должности Высочайшее Его Императорскаго Величества соизволеніе.

„Государь Императоръ въ 24-ый день апрѣля 1911 года на сіе Высочайше соизволилъ“.

Положено сообщить Директору Музея Антропологии и Этнографіи.

Первый Департаментъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 9 іюня с. г. за № 3809, сообщилъ, что греческій Повѣрственный въ Дѣлахъ въ С.-Петербургѣ увѣдомилъ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ о томъ, что XVI Конгрессъ Ориенталистовъ, имѣющій собраться въ Афинахъ въ будущемъ 1912 году, назначенъ на время съ 25 марта по 1 апрѣля.

Довода объ изложенномъ до свѣдѣнія Императорской Академіи Наукъ, Первый Департаментъ просилъ не отказать въ сообщеніи ему списка официальныхъ делегатовъ, командируемыхъ на означенный конгрессъ.

Положено сообщить, что Академія будетъ представлена на конгрессѣ однимъ изъ своихъ членовъ.

Въ отвѣтъ на просьбу Академіи о высылкѣ изданій для Библіотеки Ученаго Корреспондента при Историко-Филологическомъ Отдѣленіи въ Римѣ привнесли въ даръ свои изданія слѣдующія лица и учрежденія:

1) Великій князь Николай Михайловичъ, при письмѣ отъ 9 іюля с. г. за № 876 и отношеніи Управленія Его дѣлами отъ 11 іюля с. г. за № 880.

2) Библиотека Императорскаго Харьковскаго Университета, при отношеніи отъ 23 Мая с. г. за № 849.

3) Историко-Филологическое Общество при томъ-же Университетѣ, при отношеніи отъ 24 мая с. г. за № 414.

4) Гофмаршальская часть Министерства Императорскаго Двора, при отношеніи отъ 31 мая с. г. за № 1805.

5) Правленіе Новороссійскаго Университета, при отношеніи отъ 1 іюня с. г. за № 8439.

6) Департаментъ Общихъ Дѣлъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, при отношеніи отъ 3 іюня с. г. за № 7240.

7) Главный Морской Штабъ, при отношеніи отъ 4 іюня с. г. за № 1322.

8) Императорское Московское Археологическое Общество, при отношеніи отъ 8 іюня с. г. за № 659.

9) Графъ С. Д. Шереметевъ, при письмѣ отъ 19 іюня с. г.

10) Канцелярія Военнаго Министерства, при отношеніи отъ 20 іюня с. г. за № 8483.

11) Ректоръ Казанскаго Университета, при отношеніи отъ 9 августа с. г. за № 2066.

12) Императорское Русское Историческое Общество, при отношеніи отъ 17 августа с. г. за № 52.

13) Оберъ-прокуроръ Святѣйшаго Синода, при письмѣ отъ 25 августа с. г. за № 26738 (книги еще не получены).

14) Департаментъ Народнаго Просвѣщенія Министерства Народнаго Просвѣщенія, при отношеніи отъ 2 сентября с. г. за № 27886.

Кромѣ того, изъ I-го Отдѣленія Библиотеки поступили, при отношеніи съ 16 августа с. г. книги, присланныя въ 1909 году Псковскимъ Археологическимъ Обществомъ и ошибочно принятыя въ Библиотеку Академіи.

Положено благодарить жертвователей.

Ректоръ Императорскаго Томскаго Университета, при отношеніи отъ 20 іюня с. г. за № 4144, препроводилъ для распространенія 3 экземпляра Положенія о преміи имени Л. П. Кузнецова при Императорскомъ Томскомъ Университетѣ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Директоръ Московскаго Археологическаго Института, циркулярнымъ отношеніемъ отъ 17 мая с. г. за № 1081, сообщилъ, что Совѣтъ Московскаго Археологическаго Института проситъ Императорскую Академію Наукъ не отказать принять участіе въ торжественномъ актѣ Института, имѣющемъ быть въ Смоленскѣ, въ большомъ залѣ Дворянскаго Депутатскаго Собранія, 30 сего мая, въ 12 ч. 30 м. дня, по случаю торжества передачи княгиней Маріей Клавдіевной Тенишевой своего богатѣйшаго музея русской старины въ даръ Московскому Археологическому Институту.

Такъ какъ означенное отношеніе получено было послѣ послѣдняго засѣданія Историко-Филологическаго Отдѣленія, то привѣтствіе не могло быть послано ко дню торжества.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Императорское Россійское Консульство въ Кашгарѣ, при отношеніи отъ 16 августа с. г. за № 899, препроводило найденныя близъ Хотана древнія вещи: 1) кольчугу, 2) металлическую шапку и 3) фаянсовый сосудъ, прося Академію Наукъ не отказать принять въ даръ означенные предметы.

Положено жертвователя благодарить, а вещи передать въ Музей Антропологии и Этнографіи.

Его Святѣйшество Патріархъ Іерусалимскій, отношеніемъ за № 1041 отъ 7 іюля с. г. (на греческомъ языкѣ съ приложеніемъ перевода на русскій), сообщилъ нижеслѣдующее:

„Рекомендованный намъ, отношеніемъ Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ отъ 31 мая с. г. за № 1695, высокороднѣйшій профессоръ Императорскаго С.-Петербургскаго Унверситета Владиміръ Николаевичъ Бенешевичъ, прибывши къ намъ благополучно, весьма благосклонно былъ принять и пользовался всякимъ содѣйствіемъ при своихъ занятіяхъ въ библіотекѣ нашей Св. Гробской Общины. Окончивъ же свое дѣло у насъ, онъ сегодня покинулъ Св. Градъ, отправляясь въ Капръ.

„Но, одобряя оказываемыя упомянутымъ профессоромъ услуги наукъ а равно дѣянъ и награждая его добродѣтель и благоговѣйную преданность Св. Матери Церкви, мы признали за благо пожаловать его крестомъ Св. Гроба Господня, сопричисливъ къ кавалерамъ онаго Св. Гроба. Очевидно, что оказанною ему честию воздается честь командировавшей его Императорской Академіи Наукъ, высокое и благое дѣло которой да распрягнетъ Небесный Отецъ свѣта, споспѣшествуя дорогой цѣли ея“.

Положено благодарить Патріарха и извѣстить о вышензложенномъ проф. В. Н. Бенешевича.

Предсѣдатель Организационнаго Комитета XVI Международнаго Конгресса Оріенталистовъ въ Аѳинахъ, приглашая циркулярнымъ письмомъ къ участию въ конгрессѣ, проситъ Академію указать, кто будутъ ея представители на конгрессѣ.

Положено отвѣтить, согласно установившемуся по другимъ съѣздамъ обычаю, что Академія будетъ представлена на Конгрессѣ однимъ изъ своихъ членовъ.

Предсѣдатель XVIII Международнаго Конгресса Американцевъ сообщилъ, что засѣданія Конгресса будутъ происходить отъ 27 мая до 1 іюня 1912 и пригласилъ Академію принять участіе въ Конгрессѣ.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Помощникъ завѣдующаго бібліотекою Министерства по дѣламъ Индіи (India Office Library) въ Лондонѣ, письмомъ на имя Непремѣннаго Секретаря, сообщилъ о высылкѣ для занятій д-ра Н. Д. Митронова санскритскихъ рукописей, выписанныхъ для послѣдняго черезъ посредство Академіи. Непремѣнный Секретарь доложилъ, что полученныя рукописи (числомъ шесть) уже переданы г. Митронову.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Помощникъ Секретаря Aryan Bureau of Seers and Savants, письмомъ на имя Непремѣннаго Секретаря отъ 19 іюня с. г. за № 12, просилъ сообщить Бюро списокъ лицъ и періодическихъ изданій, которыя могли бы быть заинтересованы въ занятіяхъ Бюро.

Положено принять къ свѣдѣнію.

Непремѣнный Секретарь доложилъ, что В. М. Микѣшинъ жертвуетъ въ Музей Антропологии и Этнографіи медальонъ (терракотовый) бога богатства Кубера и слѣпокъ съ китайской пластинки съ надписью.

Положено благодарить жертвователя, а предметы передать въ Музей Антропологии и Этнографіи.

Академикъ В. В. Радловъ представилъ, для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, статью свою подъ заглавіемъ „Nachträge zum Chuastuanit (Chuastanvt), dem Bussgebete der Manichäer (Hörer)“ (Дополненія къ Chuastuanit (Chuastanvt), покаянной молитвѣ манихейцевъ (слушателей)).

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ К. Г. Залеманъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, работу члена-корреспондента О. Э. ф. Лемма, подъ заглавіемъ: „Koptische Miscellen. CI—CV“.

Положено напечатать эту работу въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ П. В. Никитинъ читалъ нижеслѣдующее:

„А. П. Панадопуло-Керамевъ доставилъ мнѣ, для передачи въ распоряженіе Академіи, фотографическія, а частью рукописныя копіи ниже поименованныхъ аеонскихъ рукописей, изготовленныя во время прошлой годней его поѣздки на Аеонъ, предпринятой при содѣйствіи Академіи¹⁾.

1) Codex monasterii Iberici⁴ (4508 Lambr.). Ὠκζυβς. 31 tabulae photographicae.

f. 543^a (olim 558^b) — 545^a (olim 560^b)—5

f. 704^a (olim 720^b) — 705^a (721^a)—2

f. 735^b (751^b) — 739^a (755^a)—4

f. 760^a (776^a) — 767^a (783) — 8

f. 801^a (816^a) — 805^b (820^b)—6

f. 844^b (859^b) — 849^b (864^b)—6

XX 0/6*

1) Всѣ перечисленныя ниже фотографіи, за исключеніемъ №№ 3 и 4, представляютъ собою дублиеты перечисленныхъ выше, на стр. 170-й, въ дополненіи къ извлеченію изъ протокола 1 сентября 1910 года.

- 2) Codex monasterii Iberici 184 (4804 Lambr.). Tabulae 55.
Pagina a Porphyrio Uspenskiij perscripta.—1
p. 2—3 (particula epistolae Photii patriarchae ad Nicolaum papam datae).—1
p. 74—103 (Photii homiliae in Rossorum incursionem et initium homiliae in annuntiationem Deiparae). pp. 90—91, 94—95, 96—37, bina exemplaria.—18
p. 136—139 (finis secundae Photii homiliae in annuntiationem Deiparae).—2
p. 204—205 (initium Photii homiliae cuius prima sunt verba Ἰῶν προμάχων τῆς ἐκκλησίας).—1
p. 230—231 (particula eius Photii homiliae quae incipit a verbis Ἦν ἄρα ἐκ πολλοῦ γεγενηκώς ὁ χρόνος).—1
p. 260—261 et 280—281 (particulae Photii expositionis inculpatae fidei).—2
pp. 558 (olim 658?)—559, 582—583, 602—607, 612—621, 624—651 (olim 751?) (particulae collectionis Photii epistularum).—24
pp. 834—841 et 874—875 (particulae Photii Amphilo-chiorum).—5 XX 0/6 alt. ex.
- 3) Codex monasterii Caracallae 38 (1551 Lambr.). 4 folia et 10 tabulae.
Geronticum.
ff. 49^a—59^a Papadopuli-Kerameos manu descripta.—14 pp.
ff. 58^a—67 photographice depicta.—10 XX 0/25
- 4) Codex monasterii Batopediani 1035. Tabulae 62, quarum 36 perlucidae. Ignatii diaconi et postea metropolitae Nicaensis epistolae.
pp. 74—196.—25+36+1 XX 0/29
- 5) Codex monasterii Iberici georgicus. 8 tabulae^a. Mus. As.

Положено передать представленные материалы въ II-е Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ В. В. Латышевъ представилъ трудъ свой „Къ исторіи христіанства на Кавказѣ. Греческія надписи изъ Ново-Аѳонскаго монастыря“ (Отд. отпекъ изъ сборника въ честь графа А. А. Бобринскаго), С.-Петербургъ, 1911.

Положено передать книгу въ I Отдѣленіе Библіотеки.

Академикъ А. С. Лаппо-Данилевскій доложилъ отчетъ П. Л. Маштакова по командировкѣ для занятій въ Московскихъ Архивахъ.

Положено напечатать этотъ отчетъ въ приложеніи къ настоящему протоколу.

Приложеніе къ протоколу засѣданія Историко-Филологическаго Отдѣленія
7 сентября 1911 года.

**Отчетъ П. Л. Маштакова по командировкѣ для занятій въ
Московскихъ Архивахъ.**

Занятія мои въ Московскихъ Архивахъ, имѣвшія въ виду подготовку къ изданію „Сборника грамотъ бывшей Коллегіи Экономіи“, привели къ слѣдующимъ результатамъ:

Въ Румянцовскомъ и Публичномъ Музеяхъ: 1) проверена дата двухъ актовъ изъ собранія Бѣляева, подлежащихъ изданію въ „Сборникѣ грамотъ бывшей Коллегіи Экономіи“ и значащихся подъ датами 7122 г. января 25 и 7123 г. января 2; оказалось, что въ первомъ актѣ слѣдуетъ читать 7125 г., а во второмъ 7124 (цифра 4 переправлена изъ 4); эта дата и совпадаетъ съ датами списковъ съ этихъ грамотъ въ сборникѣ № 14385/1 (М. Арх. Мнн. Юст.); 2) просмотрѣны обороты актовъ собр. Бѣляева, карт. I, №№ 173, 197, 205, 206, съ цѣлью выясненія, не имѣется ли на нихъ помѣты Коллегіи Экономіи; никакихъ помѣтъ на этихъ грамотахъ не обнаружено; 3) просмотрѣны и подробно описаны изъ собр. Бѣляева № 96 (1601), по описанію Викторова; обнаружилось, что изданію въ „Сборникѣ“ должны подлежать всѣ три тетради, значащіяся въ Музеѣ подъ этимъ №, такъ какъ на всѣхъ имѣются Коллежскія помѣты, и всѣ акты, заключающіеся въ нихъ, имѣютъ тѣснѣйшую между собою связь (раньше предназначалась къ изданію лишь часть этого №); изъ собранія же Бѣляева въ № 100 (1607), по описи Викторова, послѣдняя тетрадь, не имѣющая никакой связи съ другими тетрадями (Дозорныя книги Шацкого воеводы), оказалась принадлежащей къ Коллежскому собранію, по Двинскому у., какъ по помѣтамъ, такъ и по содержанію; этотъ актъ описанъ; также и весь № 97 (1602), по описи Викторова, изъ собр. Бѣляева оказался принадлежащимъ къ Коллежскому собранію по Двинскому же уѣзду.

Въ Архивѣ Министерства Юстиціи просмотрѣны и списаны оборотныя надписи и помѣты актовъ, подлежащихъ изданію по Двинскому уѣзду, по числящихся по архивному распредѣленію въ другихъ уѣздахъ, а именно: по Архангельску (2 №№), Холмогорамъ (13 №№) и по Мезени

№№ 7126/11, 7139/24. Крім того, провѣрены даты нѣкоторыхъ актовъ по подлинникамъ.

Въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ просмотрѣны Реестры монастырскихъ дѣлъ и жалованныхъ грамотъ и Каталогъ № 1 Государственнаго древлехранилща памятниковъ письменности, съ цѣлью выясненія, не находятся ли въ Архивѣ грамоты, принадлежащія къ Коллежскому собранію, кромѣ обнаруженной ранѣе и издающейся въ „Сборникѣ“, т. I, № 39, по Двинскому у. Результаты оказались слѣдующіе:

1) „Монастырскія дѣла“, на сколько можно судить по просмотрѣннымъ №№, представляютъ изъ себя копии съ дѣлъ и иногда съ жалованныхъ грамотъ, оставшіяся въ канцеляріяхъ, какъ о томъ свидѣтельствуя и надписи на нѣкоторыхъ дѣлахъ. Никакихъ помѣтъ на просмотрѣнныхъ „дѣлахъ“ не оказалось. Одно изъ „монастырскихъ дѣлъ“, значащееся въ „Реестрѣ“ подъ датой 7183 г. (1674) октября 10, мною подробно описано, и вторая часть его, представляющая изъ себя списокъ съ жалованной грамоты Печенгскому мон., изданный въ „Актахъ Историческихъ“, т. IV, № 254, сравнена съ № 4466/384 Арх. Мин. Юстиціи (списокъ съ той же грамоты), издаваемымъ въ „Сборникѣ“, съ цѣлью выясненія вариантовъ этихъ двухъ списковъ.

2) Среди „жалованныхъ грамотъ“ оказались двѣ, принадлежащія, судя по помѣтамъ и по содержанію, къ Коллежскому собранію (не Поморскихъ уу.): 1536 г. октября 4 (Тропце-Сергіеву монастырю) и 1591 г. (Колязинскому монастырю). Крімъ актовъ, принадлежность которыхъ къ Коллежскому собранію легко устанавливается по помѣтамъ и содержанію, среди жалованныхъ грамотъ и памятниковъ письменности Государственнаго древлехранилща находится нѣсколько актовъ, по содержанію весьма близкихъ къ Коллежскимъ; на нѣкоторыхъ изъ нихъ есть и помѣты на оборотѣ; но въ виду отсутствія поузвѣдной помѣты бывшей Коллегиі Экономіи вопросъ о принадлежности ихъ къ Коллежскому Собранію требуетъ болѣе детальнаго изслѣдованія.

засѣдаше 28 септября 1911 г.

Студентъ Борисъ Соломоновичъ Левинъ, временно проживающій въ мѣстечкѣ Дубровка, Могилевской губ. письмомъ отъ 27 августа с. г., сообщилъ Академіи объ обнаруженной въ названномъ мѣстечкѣ, при рыгѣвъ земли для фундамента, дубовой постройкѣ „нѣмецкимъ угломъ“ и чистомъ каменномъ крестѣ, при чемъ просилъ Академію увѣдомить его, „насколько интересенъ этотъ крестъ“, и выслать ему руководство „для такихъ изысканій“.

Положено передать письмо Б. С. Левина въ Императорскую Археологическую Коммиссію.

Академикъ К. Г. Залеманъ представилъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи статью „Maichaisa III“, къ которой будутъ приложены нѣсколько цинкографическихъ клише.

Положено напечатать эту статью въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Академикъ С. Θ. Ольденбургъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія, работу подъ заглавіемъ: „Gaṇḍistotra. Санскритскій текстъ, приписываемый Aṣvaghōṣa, возстановилъ на основаніи китайской транскрипціи и тибетскаго перевода баронъ А. А. фонъ-Сталь-Гольштейнъ“ (Gaṇḍistotra. Texte sancrit attribué à Aṣvaghōṣa restitué sur la transcription chinoise avec l'aide de la traduction tibétaine par le Baron A. A. de Staël-Holstein).

Положено напечатать эту работу въ серіи „Bibliotheca Buddhica“ а краткое сообщеніе о ней — въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Директоръ Азіатскаго Музея, академикъ К. Г. Залеманъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что за последнее время Азіатскій Музей обогатился слѣдующими приношеніями:

А) отъ Имп. Русскаго консула въ Септавѣ, Александра Алексѣевича Адамова, поступили:

- 1) خارستان قاسمی персидская рукопись (116 л. 8^о), пародія на گلستان بوستان знаменитаго персидскаго поэта Сааді.
- 2) خارستان قاسمی другая копія начала предыдущей рукописи съ объяснительными глоссами (92 л. 8^о maj).
- 3) کتاب سالارچه تاریخ کرمان تالیف احمد علیخان کرمانی исторія Кермана; рукопись неокончена (193 л. 8^о). Копія.
- 4) جغرافیای مملکت کرمان географія Кермана, неизвѣстнаго автора, копія ۱۳۲۵ г. (77 л. fol).
- 5) خجسته نامه آئینه آذوقه مازدیسنی краткій учебникъ парсійской вѣры, литогр. ۱۳۲۵ г. (Ивв. № 1238 — 42).

В) отъ Вл. Л. Котвича получены:

- 6) Свертокъ картъ и рисунковъ, относящихся къ Китаю (пазъ бумагъ Клапрота).
- 7) Ritter. Die Euphrat-Tigris-Länder (Karte zu Ritter's Erdkunde).
- 8) Десять брошюръ по Дальнему Востоку. (Иив. № 1243—54).

С) отъ Императорскаго Токиоскаго Университета:

- 9) Матеріалы для исторіи Японіи, сер. IV, т. 7—9. VI, 7—9. XII 11—13.
- 10) Документы по вѣщнымъ сношеніямъ. I.
- 11) Документы фампліные, сер. I, т. 8. II, III, 1—5. IV, 1. 2,— итого 19 томовъ на японскомъ языкѣ. (Иив. 1017 — 1019).

Д) отъ India Office въ Лондонѣ:

- 12) Linguistic Survey of India, vol. III, pt. 1. Calc. 1909. fol.
- 13) Tate. Seistan. Calc. 1911. 4°. (Иив. 908. 915).

Е) отъ Русскаго Комитета для изслѣдованія Восточной и Средней Азіи:

- 14) Образцы монгольской народной словесности, записанные г. Жамцарано съ дек. 1909 по окт. 1910 г. (1 т. 4^о).
- 15) Собраніе монгольскихъ книгъ и рукописей, пріобрѣтенныхъ г. Жамцарано во время той же экспедиціи. (9 томовъ).
- 16) Разныя изданія на русскомъ языкѣ. (Иив. 884—888).

Положено принять къ свѣдѣнію, а жертвователей благодарить.

Академикъ И. И. Янжулъ читалъ впослѣдующее:

„Представляя при семъ бронзовую медаль, полученную мною отъ Комитета по празднованію юбилея 25-ти лѣтней научной дѣятельности профессора Колумбіа-Колледжъ въ Нью-Йоркѣ (С. Ш. С. А.) Едвина Селигмана, члена-корреспондента нашей Академіи, имѣю честь предложить, не найдетъ ли Академія нужнымъ принести по поводу юбилея свои поздравленія проф. Селигману, безспорно одному изъ лучшихъ и выдающихся экономистовъ въ Америкѣ, пользующагося и въ Европѣ большою извѣстностью“.

Положено привѣтствовать Е. Селигмана письмомъ.

ЗАСѢДАНІЕ 19 ОКТЯБРЯ 1911 г.

Михаилъ Моисевичъ Захарченко представилъ въ даръ Академіи слѣдующія книги:

1) Л. Н. Геделундъ. Исторія Даніи. Перевелъ съ датскаго графъ Н. Пратасовъ-Бахметевъ. Съ 84 рисунками и 2 картами. С.-Пб. и М. 1907.

Г-жа Юрганова представила въ даръ Академіи двѣ монгольскихъ рукописи: 1) „Разсказъ о богинѣ Тарā“ (буддійская повѣсть) и 2) собраніе молитвъ.

Положено благодарить жертвовательницу отъ имени Академіи, а рукописи передать въ Азіатскій Музей.

Докторъ Ж. Корнетъ (D-r G. Cornet, U. S. A., San Francisco, Cal, 1756 Fillmor str.), при письмѣ отъ 17 сентября с. г., прислалъ фотографическій снимокъ мѣднаго кадyla 1552 г., при чемъ просилъ сообщить ему, представляетъ-ли оно интересъ для Академіи и какова его возможная цѣнность.

Положено передать означенные письмо и снимокъ въ Императорскую Археологическую Коммисію, которую и просить свестись съ г. Корнетомъ.

Академикъ К. Г. Залеманъ представилъ, съ одобреніемъ для напечатанія въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, работу члена-корреспондента О. Э. фонъ Лемма, подъ заглавіемъ: „Kortische Miscellen. CVI—CVIII“.

Положено напечатать эту работу въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

Директоръ Азіатскаго Музея, академикъ К. Г. Залеманъ довелъ до свѣдѣнія Отдѣленія, что Анатолій Даниловичъ Хвольсонъ, въ дополненіе къ пріобрѣтенной Азіатскимъ Музеемъ библіотекѣ его покойнаго отца, засл. проф. Д. А. Хвольсона, передалъ ему, вмѣстѣ съ нѣсколькими печатными книгамъ, дополнительные матеріалы изъ бумагъ покойнаго своего отца.

Это пріобрѣтеніе внесено въ Инвентаръ Музея за №№ 1651—1657.

При этомъ академикъ К. Г. Залеманъ просилъ разрѣшенія Отдѣленія на напечатаніе болѣе подробнаго списка переданныхъ А. Д. Хвольсономъ рукописей въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, въ качествѣ дополненія къ списку рукописей, пріобрѣтенныхъ у Д. А. Хвольсона, напечатанному въ № 12 „Извѣстій“ за 1909 годъ.

Положено: 1) принять къ свѣдѣнію и благодарить жертвователя отъ имени Академіи; 2) напечатать доложенный списокъ рукописей, въ болѣе подробномъ изложеніи, въ „Извѣстіяхъ“ Академіи (см. ниже, стр. 1197).

Академикъ Н. Я. Марръ читалъ нижеслѣдующее:

„Налаживается дѣло собранія матеріаловъ по живымъ говорамъ и нарѣчіямъ Кавказа, — прежде всего языковъ ифетпческой вѣтви.

„1) Только-что удалось совершить поѣздку въ Сванію: въ сванскомъ языкѣ наблюдаются явленія, не только родственныя, но и тождественныя съ нѣкоторыми фонетическими и морфологическими фактами семитическихъ языковъ; въ немъ приходится усматривать большее сродство съ одной стороны съ ифетпческими языками до-арійской Арменіи, съ дру-

гой—съ абхазскимъ; въ общемъ опредѣляется точнѣе мѣсто сванскаго языка среди яфетическихъ. Попутно выяснилось, что существующія изданія сванскихъ текстовъ мало надежны, а для возникающихъ въ связи съ яфетическою теоріею и разборомъ клинообразныхъ надписей смежныхъ лингвистическихъ вопросовъ они совершенно негодны.

„2) И. Ал. Кипшидзе, преподаватель грузинскаго языка при Императорскомъ Обществѣ Востоковѣдѣнія, совершилъ третью поѣздку въ Мингрелію для изученія мингрельскаго языка и собиранія мингрельскихъ текстовъ. Вновь посѣтилъ онъ главные пункты Сенакскаго и Зугдидскаго уѣздовъ Кутаисской губерніи, впервые переправился съ юга за р. Ингуръ въ Самурзаканскій участокъ, гдѣ также подходимъ къ району абхазскаго языка. Поѣздка дала И. А. Кипшидзе возможность полнѣе выяснить строй мингрельской рѣчи и дѣленіе ея на говоры и подговоры; особенно удачна была поѣздка по собиранію текстовъ: записаны сказки, стихотворенія, пословицы, загадки; среди сказокъ обращаютъ на себя вниманіе и по содержанію двѣ: во-первыхъ, пространная сказка „О таріелахъ“, т. е. герояхъ „Христаганъ и Белтаганъ“, проявляющая въ некоторыхъ чертахъ сходства съ сюжетомъ творенія грузинскаго поэта Шоты Руставскаго „Витязь въ барсовой кожѣ“; во-вторыхъ, сказка „О Гивѣ, Рустемѣ, Гургенѣ и Бежанѣ“, представляющая отголосокъ одного изъ эпизодовъ персидскаго эпической поэмы Фирдоусія „Шах-намэ“; изъ стихотвореній одно—описание бѣдствій, причиненныхъ краю прошлагоднею, необычайно суровою зимою. Всѣ эти матеріалы по мингрельскому языку войдутъ въ трудъ, который будетъ печататься въ серіи „Матеріаловъ по яфетическому языковѣдѣнію“. И. А. Кипшидзе, проѣздомъ въ Очемчирѣ, успѣлъ еще записать со словъ проживающихъ тамъ чановъ одно стихотвореніе по-чански—„Viti do bozo“, которое предлагаю напечатать въ „Извѣстіяхъ“ Академіи.

„3) Студенты В. Беридзе и А. Шанидзе собрали лексическій матеріалъ и начали изслѣдованіе трехъ грузинскихъ говоровъ: рачинскаго, пшавскаго и хевсурскаго. Первый изъ нихъ уже представилъ сборникъ свыше двухъ тысячъ новыхъ словъ, въ большинствѣ рачинскаго говора, который и предлагаю для напечатанія въ серіи „Матеріаловъ по яфетическому языковѣдѣнію“.

Положено принять къ свѣдѣнію и напечатать записанное И. А. Кипшидзе стихотвореніе на чанскомъ языкѣ въ „Извѣстіяхъ“ Академіи, а составленный В. Беридзе словарь рачинскаго говора—въ серіи „Матеріаловъ по яфетическому языковѣдѣнію“.

Академикъ С. О. Ольденбургъ, отъ имени Русскаго Комитета для изученія Средней и Восточной Азіи, представилъ Отдѣленію экземпляръ № 8-го издаваемаго Комитетомъ „Bulletin“я.

Положено благодарить Русскій Комитетъ, а брошюру передать въ Азіатскій Музей.

Дополнение къ списку рукописей, приобретенныхъ у Д. А. Хвольсона.
(„Извѣстія“ 1909, стр. 815 и 816).

31) Рукопись на еврейскомъ языкѣ, содержащая собраніе народныхъ лекарствъ, заклинаній и т. п. еврейскаго населенія Ковенской губерніи; интересно, что встрѣчаются польскія или бѣлорусскія фразы въ еврейской транскрипціи.

ספר קבלה מעשיות. [סגולות ורפואות, השבעות קמיעות ולחשים. (956 ענינים שונים). ב' כתבי יד, בדרך אחר. א' 690 ס'י. ב' 266 ס'י. (כתיבות שונות). עם שער מצויר. „אני הכותב והצייר... יהודא ליב במהור"ר אבינרודר... ממלון שימאנישעק. שנת תק"מ לפ"ק". (19,5X16,5cm) 40. [1780]. (בראשו מפתחות, ובסופו צורת היר). (124 דף).

32) Рукопись на еврейскомъ языкѣ, содержащая 4 карантскихъ сочиненій, изъ которыхъ первое на *турецкомъ* языкѣ, и переводъ фило-софскаго трактата ал-Газали съ комментариемъ.

[יששה קונטרסים מספרי הקראים]. (כתיבות שונות). (21X17,5 cm.) 40. (62 דף).
א) בין סביו יוז ייגרמי דורס סנאסי איול עיינינ און סביו קראי מיללטי אוונן נוטא — אל מעלום מנאוונאר: פטרבורג איול ניג און יירסי סנא בין סביו: конѣ: 8v — 9v. 7v — 8r. въ. **זכרון תאריך היאודים ומועדיהם**, 13 v. „זכרון כתות היאודים“. „נעתקו אלו הכללים מלשון ישמעאל ללשון קרש ע"י כה"ר אברהם לוי חכם ירו' עם השר שמהח ירו', ונמצא הס' הג"ל בלשון ישמעאל בבית ספרי הקונסול של רוסיא בעיר יפו". (דף 10 עמוד ב' — 15 עמ' ב'). [Cf. de Sacy. Chrestomathie arabe. I. p. 147—148, par Maqrizî].

ג) **נמטה אלהים**, זה ספר העתקת התורה וחלוקת הקראים עם הרבנים, ומיני ההקש, ומצות עשה ומצות לא תעשה, מהקראי משה בן אליהו בשי"צ, הקוסריני. (כתיבה רבנית, ולא נשלמה ההעתקה).

ד) **מולדות** (שנת תר"א — תר"ס 1899—1840), מהקראי רוד בהרמב"ן מתושבי קוביווב. (דף 16 עמ' א' — 25 עמ' ב').

ה) ספר נחמד הנקרא **רך וטוב**, (כללי דקרוק לשון הקרש) מהקראי שלמה בעל ספר אפריון עשה. נעתק על ידי הקראי משה בהרדב"ם כוכיוב „נשלם ביום ששי לשבוע יו"ד לארץ שנת תרי"ג לפ"ק... פה במדינת סימפירופול. (דף 49 עמ' א' — 54 עמ' ב').

ו) ספר **כונות הפילוסופים** לאבוחזר אלניול, עם פירוש רבובני, מאת ר' משה בן יהושע הגרובני. על ידי המעתיק הקראי יוסף בהר"ד כוכיוב. (דף 62 עמ' א' — 62 עמ' א' ולא נשלמה ההעתקה).

[Cf. Steinschneider, d. hbr. Übersetzungen p. 300 § 166: مقاصد الفلاسفة: Brockelmann, I, 425 § 56].

33) Рукописная карта Месопотаміи со слѣдующею надписью:
„Hrn. Prof. Chwolson. Anbei die versprochene Skizze zur Eintragung der aus den älteren arabischen Werken zu ermittelnden Ortslagen und Namen, welche vielleicht am besten mit rother Tinte einzuschreiben sein werden. Die Ortsangaben bei Mas'udi, auf welche Sie mich verwiesen hatten,

hat mein Freund Dr. Gosche nach vielfachem Suchen nicht auffinden können,—oder habe ich einen falschen Namen verstanden? so habe ich nur zur Orientirung die wichtigeren, namentlich durch Beziehung auf alte Namen oder Ruinen bedeutsamen Orte eingetragen. Was Sie mit den Angaben aus den Arabern nicht bequem selbst in die Karte eintragen können, bitte ich mir kurz zu notiren, um es später bei der definitiven Redaction benutzen zu können. H. Kiepert.“

34) Пакетъ снимковъ съ еврейскихъ надписей, использованныхъ Д. А. Хвольсономъ для изданія Corpus inscriptionum Hebraicarum.

35) Оригинальные снимки (отписки и фотографія) съ восторіавскихъ надписей, найденныхъ въ Семирѣчѣ.

36) Нѣсколько снимковъ палестинскихъ и другихъ надписей, съ приложеніемъ письма архим. Антонія изъ Іерусалима, 1882 г.

37) „Первобытные жители Палестины до явленія въ этой странѣ Бене-Израель“. Рукописная статья, 26 стр. въ листъ, подписанная NN.

38) J. Euting. Tabula scripturae Hebraicae. 1882 (изъ Corpus'a Хвольсона), въ футлярѣ, и въ двухъ экз.

39^a) тоже въ переплетѣ.

39) J. Euting. Tabula scripturae Aramaicae.

40) Дощечка для печатанія съ *тибетской* надписью (ср. Зап. Вост. Отд. И. Р. Археолог. Общ. II, 1888, стр. 111).

Гдѣ сохранилось сванское склоненіе?

Н. Я. Марра.

(Доложено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 2 Ноября 1911 г.).

Казалось бы, отвѣтъ дать легко: «сванское склоненіе сохранилось въ сванскомъ языкѣ». Но дѣло въ томъ, что въ сванскомъ¹⁾ наличное теперь склоненіе представляетъ подборъ заимствованныхъ падежей, полностью или почти полностью вытѣснившихъ коренное сванское склоненіе. Заимствованные падежи, точнѣе — падежныя окончанія, сванскимъ усвоены изъ родственныхъ яфетическихкихъ языковъ, именно изъ языковъ карт-месхской (канд-мосхской) и тубал-каинской группъ²⁾. Принадлежность типа падежныхъ окончаній той или иной группѣ, герр. представителю той или иной группы яфетическихкихъ языковъ, устанавливается съ безспорною точностью благодаря сравнительной яфетической фонетикѣ. Особенно важны соотношенія согласныхъ въ различныхъ группахъ яфетическихкихъ языковъ; что касается гласныхъ, въ морфологій они являются критеріемъ для опредѣленія различныхъ грамматическихкихъ категорій, слѣдовательно, въ склоненіи — различныхъ падежей, они — ихъ характерные признаки, и въ общемъ въ гласныхъ не встрѣчаемъ сильного колебанія по языковымъ группамъ; напр., во всѣхъ яфетическихкихъ языкахъ характеръ Р. падежа — і, Д. или В. падежа — а. Правда, въ тубал-каинской группѣ наблюдаемъ какущееся отклоненіе, связанное съ тѣмъ, что въ ней гласному і соответствуетъ гласный е, а обще-яфетическій гласный а звучитъ какъ о, слѣдовательно, характеромъ Р. падежа можетъ быть — е, а Д. падежа — о, но и здѣсь тубал-каинскіе діалектическіе эквиваленты не вытѣсняютъ воиолѣ

1) Діалекты сванскаго, упоминаемые ниже: тр = таврарскій говоръ, хм = лахамулскій говоръ нижне-ингурскаго нарѣчія, м = мужальскій и музахскій говоръ верхне-ингурскаго нарѣчія, шк = ушкульскій, шх = лашхетскій говоръ верхне-цхенисцальскаго нарѣчія, ч = чолурскій.

2) О названіяхъ группъ см. Н. Марра, *Грамматика чванскаго языка*, стр. XXI.

обще-яфетических Р. — і, Д. — а. Эти гласные характеры настолько важны и самодовлѣющи, что часто, какъ извѣстно, ими однимъ опредѣляется падежъ; въ нѣкоторыхъ нарѣчіяхъ сванскаго языка, при томъ въ наимѣнѣ омертвѣлыхъ, эти гласные характеры входятъ внутрь основы, напр., ჟჟჟ *jeğ собака* въ Д. падежѣ, имѣющемъ характеръ а, лахамульскій говоръ даетъ ჟღჟ *jağ-w*. Словомъ, гласные элементы падежныхъ окончаній въ общемъ постоянны во всѣхъ языкахъ и мало характерны для той или иной группы, что же касается согласныхъ элементовъ, то они тождественны по падежамъ, но разнообразятся диалектически. Для языковъ кашд-мосохской группы согласный элементъ s (Р. — is, Д. — as), для языковъ тубал-каинской группы ш (Р. — -iш > -ші, геор. -еш > -ше, Д. — -аш > -ша, геор. -ош > -шо и т. п.). Каковъ же, спрашивается, согласный элементъ въ падежныхъ окончаніяхъ сов-сомехской группы, т. е., напр., сванскаго языка?

Судить объ этомъ только по наличному склоненію, какъ дѣлалось раньше и какъ отчасти дѣлалъ и я, отнюдь нельзя, такъ какъ склоненія яфетическихъ языковъ взаимно вліяли другъ на друга, напр., въ чанскомъ, какъ и въ мингрельскомъ склоненіи имѣемъ Д. не съ ш (ʒ), а съ s (ʋ), т. е. съ согласнымъ элементомъ кашд-мосохской группы; въ грузинскомъ языкѣ въ Д. падежѣ (такъ называемомъ Д. мѣстоименномъ) вм. ожидаемаго кашд-мосохскаго s (-as) появляется и (-an). Словомъ, у насъ наглядныя доказательства факта заимствованія тубал-каинскими и каргскимъ (грузинскимъ) языками дательнаго падежа, именно мингрельскимъ и чанскимъ, изъ каргскаго или вообще изъ языка кашд-мосохской группы — s (< -as), каргскимъ, неизвѣстно изъ какой группы, — an. То же самое отмѣчалось нами и въ сванскомъ склоненіи: именно Д. каргскій (древнѣе — кашд-мосохскій) съ его закономерно неизбѣжнымъ согласнымъ элементомъ s проникъ и въ сванскій языкъ, гдѣ, къ тому же, каргское окончаніе этого падежа появляется не только въ усѣченной формѣ, безъ гласнаго характера, въ видѣ -s, напр., გეზალ *gezal сынъ* — Д. გეზალს *gezal-s*, ჟაბ *qan быкъ* — Д. ჟაბს *qan-s*, но и съ гласнымъ характеромъ, при томъ на первоначальномъ мѣстѣ въ видѣ -as, напр., ჟაბ *qan* — Д. ჟაბას *qan-as*, ტუბ *twib ушле* — Д. ტუბას *tub-as* и т. п., что очень распространено въ народной литературѣ. Однако, и другіе падежи не проявляютъ кореннаго сванскаго согласнаго, за исключеніемъ развѣ Д. арханческаго на ზ (w), сохраненнаго лучше всего въ лахамульскомъ говорѣ шикле-ингурскаго сванскаго нарѣчія; съ обязательнымъ гласнымъ характеромъ а такой арханческій Д. отъ словъ ჟაბ *qan быкъ*, გუშ *gweш* > გუშ *geш дѣло*, ჟჟჟ *jeğ собака* будетъ гласить ჟაბზ *qan-w*, გუშზ *gwan-w*, ჟღჟ *jağ-w*. На первый взглядъ можетъ показаться, что гласнаго харак-

тера а пѣтъ палицо, между тѣмъ онъ проникаетъ внутрь основы, замѣняя огласовку слова е (gʷwʲesh > gwash-, jeġ > jaġ-) или будучи представленъ этою самою огласовкою, когда ея служить тождественный а (qan > qan-). Болѣе важно обратить вниманіе на то, что во всѣхъ приведенныхъ случаяхъ Д. образованъ отъ согласныхъ основъ — qan, gwesh > gesh, jeġ, т. е. слабому согласному w приходится быть въ наузѣ непосредственно за согласнымъ — qan-w, gwash-w, jaġ-w¹⁾; случаевъ же появленія w послѣ гласнаго нѣтъ, а въ такомъ случаѣ надо установить истинный характеръ этого w, такъ какъ въ сванскомъ языкѣ w въ наузѣ, особенно послѣ согласнаго, представляетъ обще-яфетическій l, лучше и чище сохраняющійся въ кáрѣскомъ, напр.:

	кáрѣ.	сван.	
		<i>архaic.</i>	<i>новѣйш.</i>
	სისღა si-sq̄l-i <i>крово</i>	ზისღჳ zi-sq̄w >	ზისღ zisq̄
	ვამღა vashl-i <i>яблоко</i>	ვამღჳ vashq̄w >	[ვამღ vashq̄]
	სჯალა sq̄al-i <i>груша</i>	ჯამღჳ jamq̄w [·:·*iðq̄w] >	ჯამღ jamq̄
	მამღა maml-i <i>мелкій орехъ</i>	მამღჳ mamq̄w >	მამღ mamq̄
	დაღა ðaġl-i <i>собака</i>	[ჟჟღჳ jeġw] >	ჟჟღ jeġ

Слѣдовательно, согласный элементъ окончания архаическаго сванскаго Д. падежа, сохранившійся диалектически въ видѣ w, восходитъ къ l, что съ гласнымъ характеромъ дательнаго падежа (а) даетъ въ качествѣ полнаго окончанія -*al. Можно бы на основаніи сказаннаго сдѣлать догадку, что въ l мы имѣемъ чисто-сванскій согласный элементъ падежныхъ окончаній, и предположительно выставить въ качествѣ падежныхъ окончаній коренного сванскаго склоненія для Р. — *il, для Д. — *al. Дѣйствительно, не только господствующій въ сванскомъ Д. на s, но и Р. на ш представляютъ не коренные сванскіе падежи, а заимствованные: какъ s есть показатель кáрѣскаго, точнѣе — кашд-мосохскаго происхожденія падежнаго окончанія, такъ согласный ш является нагляднымъ доказательствомъ того, что паличный Р. падежъ -oð -ish, resp. -jð -esh заимствованъ сванскимъ пзъ какого-либо языка тубал-кайнской группы, какого именно, мнигрельскаго (шверскаго) или чанскаго (лазскаго), это вопросъ сложный. Было бы легко отвѣтить, если бы у насъ не было основанія утверждать, что сваны первоначально жили значительно южнѣе, въ условіяхъ общенія одинаково и съ чанами (лазами) и иверами (мнигрельцами), и еще тогда тубал-кайнскіе языки успѣли повліять

1) Такъ образуется Д. нерѣдко и въ ушкульскомъ отъ нѣкоторыхъ словъ, напр., ჯებღა ჯებრუფ ბოღ — Д. ჯებღაჳ ჯებრუფ-w. ჯემესჳ ჯემესჳ ბოღ — Д. ჯემესჳჳ ჯემესჳ-w.

на ихъ родную рѣчь. Однако этотъ вопросъ для нашей темы сейчасъ не имѣетъ значенія. Важно знать только то, что изъ органическихъ падежей сванскаго склоненія Р. (-ʒʒ -еш) представляетъ заимствование изъ какого-либо тубал-кайвскаго языка, чанскаго или мингрельскаго, а Д. -ʒ -s, resp. -ʒʒ -as — изъ картскаго языка или изъ какого-либо языка кашд-мосохской группы. Но не есть ли и Д. -*aʒ, къ которому восходить архаическій сванскій Д. падежъ на w, также заимствование изъ какого-либо языка намъ неизвѣстной группы яфетической вѣтви? А если вѣтъ, то какъ установить, что это — пережитокъ кореннаго сванскаго склоненія? Для этого у яфетидолога имѣется въ распоряженіи прекрасный способъ провѣрки. Слѣдуетъ оговориться, что этотъ способъ провѣрки настолько самъ по себѣ краснорѣчивъ, что истинное сванское склоненіе восстанавливается благодаря одному ему, независимо отъ разъясненнаго Д. архаическаго.

Дѣло въ томъ, что суффиксы склоненія въ яфетическихъ языкахъ служатъ въ то-же время префиксами какъ для образованія породъ глаголовъ, такъ для образованія отглагольныхъ именъ, той или иной породы. У породъ интересующе насъ формативы, служащіе префиксами, потеряли согласный элементъ въ окончательныхъ временахъ глаголовъ, но они сохранили его въ отглагольныхъ именахъ, особенно хорошо сохранены эти формативы въ кашд-мосохской группѣ, такъ, напр., въ картскомъ языкѣ отглагольное имя II-й породы — ʒʒʒʒʒʒ sa-tkua-y слово и III-й породы — ʒʒʒʒ sa-qne-y (<*sa-qnen-i) *дѣло* въ префиксахъ si- и sa- сохраняютъ намъ тѣ именно формативы, которые въ томъ же картскомъ языкѣ служатъ суффиксами для образованія Р. (-si, resp. -is) и Д. (-sa, resp. -as) падежей. Тубал-кайвскіе языки утратили свой согласный элементъ префиксовъ соответственныхъ породъ не только въ окончательныхъ временахъ глаголовъ, но и въ отглагольныхъ именахъ, сохранивъ лишь гласные характеры во II-й породѣ—i-, resp. e- (<ei, resp. -e), напр., ʒʒʒʒʒʒ e-zmoq-i *сонъ* (к. ʒʒʒʒʒʒ si-zmaq-i), и въ III-й породѣ—o (<eo), напр., ʒʒʒʒʒʒ o-dani *сіаніе, сіять*. Мы теперь знаемъ исторію этой утраты, совершившейся не простымъ выпаденіемъ, а путемъ предварительнаго перебора соответствующаго сибиланта (ш) въ ширапъ (с), впоследствии гвія исчезавшій безслѣдно. Въ чанскомъ, какъ впрочемъ и въ мингрельскомъ, первоначальный ш сохранился въ видѣ d, десивбилованнаго подъема d¹). Первоначально же согласный элементъ обсуждаемыхъ префиксовъ въ тубал-кайвскихъ языкахъ иначе какъ ш не могъ звучать, такъ какъ этотъ звукъ соответствуетъ картскому s и въ чанскомъ и мингрельскомъ. Итакъ,

1) Н. Марръ. *Грам. чанскаго языка*, § 119, b, c, d.

одни и тѣ же формативы въ яфетическихъ языкахъ служили префиксами отглагольныхъ именъ II-й и III-й породъ (въ каргѣскомъ — si- и sa-, въ мингрельскомъ и чанскомъ — ши-, resp. ше- и ша, resp. шо) и суффиксами Р. и Д. падежей (въ каргѣскомъ — -is и -as (> -sa), въ мингрельскомъ и чанскомъ — -иш, resp. -еш (> -ші, resp. -ше) и -ан, resp. -ош (> -ша, resp. -шо)). Отсюда ясно, что, если въ какомъ-либо яфетическомъ языкѣ мы имѣемъ въ полной сохранности префиксы отглагольныхъ именъ II-й и III-й породъ, то по нимъ легко можно возстановить для того же языка утраченные суффиксы Р. и Д. падежей. Въ такомъ именно положеніи находимся мы въ отношеніи вопроса о сванскомъ склоненіи: чисто сванскій согласный элементъ падежныхъ окончаній сванами утраченъ, но сохранились неночато префиксы отглагольныхъ именъ II-й породы ʒə - II- и III-й породы ʒə - la-; переживавія въ діалектахъ¹⁾ въ связи съ исторією яфетическихъ звуковъ показываютъ, что li- и la- восходятъ къ первоначальнымъ li- и la-, и слѣдовательно ясно, что падежи въ сванскомъ первоначально звучали Р. -in, Д. -an, вполнѣдствіи Р. -*il, Д. -*al.

Выше уже указано на діалектическое переживаніе сванскаго падежа -*al въ видѣ -aw, resp. -w, когда гласный характеръ а, отдѣлившись отъ согласнаго элемента падежнаго окончанія, пропикаетъ внутрь основы. Но сванскій сохранилъ и пережитки падежныхъ окончаній съ первоначальнымъ согласнымъ въ нарѣчіяхъ и въ нѣкоторыхъ синтаксическихъ оборотахъ, при чемъ гласные характеры часто затемняются или вовсе исчезаютъ.

Съ характеромъ і въ видѣ полнога окончанія -in коренной сванскій суффиксъ Р. падежа сохранили нарѣчія ʒə ʒəʒəb ʒəng-in *зади*, ʒə ʒəʒəb sɡob-in *спереди, впереди* и др.²⁾.

1) напр., шк ʒə li-š *вода* вм. ʒə li-š: въ другихъ нарѣчіяхъ I появляется вм. и даже въ замѣстванныхъ словахъ, напр. шх, ч ʒə ʒəb ləšan вм. ləšan (арм. ʒə ʒəb ləšan, г. ʒə ʒəb ləšan-і и др.) *знакъ*.

2) Насчетъ ʒə ʒəʒəb sɡob-in можетъ возникнуть сомнѣніе, относится ли in къ основѣ, или въ немъ на лицо интересующій насъ суффиксъ, такъ какъ начальная группа sg представляетъ раздвоеніе перваго кореннаго г (см. sg, resp. zg соответствуетъ каргѣскому ш), и, слѣдовательно, конечный согласный и можетъ быть принятъ за третій коренной, тѣмъ болѣе, что этому слову, въ корнѣ означаемому [лоба >] *передняя часть* въ каргѣскомъ соответствуетъ ʒə ʒəʒəb шиb-і *лоба*, гдѣ третій коренной (l), за соответствіе котораго легко можно принять исходный и сванскаго ʒə ʒəʒəb sɡobin, самъ восходить къ и, сохранившемуся въ семитическихъ эквивалентахъ, напр., въ араб. جبین *gebīn брови*, но надо знать, что каргѣскому ʒə I въ сванскомъ въ наугѣ послѣ согласнаго соответствуетъ ʒə w, часто исчезающій безслѣдно; впрочемъ, въ основѣ sɡob ожидаемый w можно усматривать и въ составѣ o, въ сванскомъ слагающемся изъ we: само слово ʒə ʒəʒəb sɡob-in свойственно нарѣчіямъ шх, ч, оно же въ шк, ni, и звучитъ ʒə ʒəʒəb sɡweb-in, а въ ниже-ингурскомъ ʒə ʒəʒəb sɡeb-in (это нарѣчіе характеризуется утратою ʒə w передъ ʒə e, напр., въ лахамульскомъ текстѣ *Meñkja*: ʒə ʒəʒəb ʒə ʒəb ʒə ʒəʒəb). Во всякомъ случаѣ и въ единномъ случаѣ каргѣскому I соответствовалъ св. w, все равно исчезъ ли онъ безслѣдно, или успѣвъ перекочить внутрь корня, изъ третьяго кореннаго сталъ вторымъ. Что это такъ, и трехгласный яфетическій корень, означавшій *лоба*, въ сванскомъ звучалъ gbw, resp. sgbw,

Съ характеромъ а въ видѣ полного окончанія ан коренной сванскій суффиксъ Д. надежа имѣемъ, напр., въ словѣ მარან *mār-an* въ слѣдующей фразѣ: მარან მდ აკლავთ ზღას *mār-an mad ikuav ala otz čelovčika ne smdyuetz ožhidat' etogo*. Однако чаще гласный характеръ надежныхъ окончаній въ такихъ переиначеніяхъ ослабѣваетъ въ *ə*, диалектически вырождающійся въ *ɣ* и плп исчезающій безслѣдно, напр. а) въ сочетаніи съ послѣлогами *q̄s qa otz, kromʹ, zə ɣo nos.m, za* — *ṽ:q̄səbɣə-ɣs iagab-ən-qa kromʹ vɣeda, bəzəbɣə-ɣs q̄olam-ən-qa otz zla, kromʹ zla, d̄osɣəbɣə-ɣs diar-ən-qa kromʹ xmba, zəq̄tɣə-ɣs leθ-ən-ɣo nos.m noči, zəbɣə-ɣs aɣ-ɣn-ɣo (> aɣ-ən-ɣo) nos.m toio, vnos.m d̄st̄oi* и др., б) во фразахъ со сравнительною степенью — *ṽ:q̄səbɣə-ɣs bəbʹs mēθq̄wiar-n q̄oɣa lušne oxotničika, q̄oɣəz bəbʹs zəṽsə ʹr̄o ṽ:q̄d kijol-n q̄oɣa d̄esam ari mēd n̄mʹz sosyda lušne d̄oski*¹⁾, в) при глаголт̄ *bojəz* *ṽ:zəb* *ṽ:zə* *ṽ:q̄tɣə-ɣs d̄āw-n māma makluni a ne bojəz d̄iva*, д) въ адвербіальныхъ выраженіяхъ — *zəzəq̄z ladeɣ-n d̄imʹz, zəq̄s leθ-n noči*²⁾.

Кромѣ того, сванскій суффиксъ Д. надежа -an прошкъ, какъ теперь становится ясно, въ грузинскій языкъ, гдѣ онъ послужилъ для образованія Д. мѣстоименнаго *m̄s m-an*: въ немъ ставится, какъ извѣстно, логическій субъектъ при аористѣ и сослагательномъ, т. е. при временахъ второй группы; онъ вытѣснилъ въ данномъ случаѣ картскій -as. Въ грузинскомъ же находимъ съ сванскимъ суффиксомъ Р. надежа -in адвербіальное выраженіе *q̄ṽṽb ḡiʹn-in včera*, основа котораго *ḡiʹn* (< **ḡw̄in*) образована отъ корня *ḡw̄iʹn*, яфетическаго эквивалента арабскаго *ams*, корня нарѣчія *امس* *ams-in včera*³⁾. Въ ново-грузинскомъ Р. па -in имѣется диалектически, значить, какъ осадокъ сванскаго вліянія и въ *q̄v-in svoj*, букв. *головы* в.м. *q̄v-is*, разновидности древне-грузинскаго *q̄z ɣw-s* (< **ɣu-is*); картскій его синонимъ — *q̄v-is ɣav-is* — появляется въ значеніи притяжательнаго лишь въ новогрузинскомъ.

устанавливается твердо слѣдующимъ фактомъ: въ значеніи не нарѣчія, а существительнаго тотъ же корень съ префиксомъ *n̄-*, гесп. не имѣлъ видъ *gbw*, откуда то съ перескоккомъ *w* во внутрь, то съ переименіемъ согласныхъ получился шк *ṽ:zəzə n̄-gwba* и *ṽ:zəzə n̄-bgwba* *lobʹ, ni, m* и гр *ṽ:zəzə n̄-gwba id.*, шк, ч *ṽ:zəzə n̄-gba id.* (изъ **n̄-gwba* или **n̄-gbwa*).

1) что въ данномъ случаѣ -n остатокъ именно окончанія Д. надежа -an, а не Р. -in, можно поддерживать указаніемъ на постановку Д. надежа и въ древне-грузинскомъ въ зависимости отъ сравнительной степени, напр. *ṽ:q̄səbɣə-ɣs d̄oski d̄imʹz q̄ṽṽb leθ-n noči* *ṽ:q̄səbɣə-ɣs d̄oski d̄imʹz q̄ṽṽb leθ-n noči* (А. Хахановъ, *Материалы по грузинской филологии по рукописямъ Х вѣка*, Москва 1910, стр. 41, 15—16, гдѣ *q̄ṽṽb leθ-n noči* по ошибкѣ напечатано *q̄ṽṽb leθ-n*).

2) ср. обсуждаемое ниже «грузинское» слово *q̄ṽṽb ḡiʹn-in včera*.

3) ср. морфологически сванскія выраженія *ladeɣ-n d̄imʹz, leθ-n noči*; что *q̄ṽṽb ḡiʹn-in* въ грузинскомъ заимствованная форма, видно отчасти и изъ слѣдующаго явленія: принимая ее за основу, а не Р. надежъ, въ сочетаніи съ послѣлогомъ *ṽb vɣeda, d̄o* отъ нея образовывался снова Р., причѣмъ къ ней прибавляя дополнительно наличный въ ней суффиксъ уже въ картскомъ видѣ (св. -in || к. -is) — *q̄ṽṽb leθ-n ɣav-in-is in nočivčera*.

Итакъ, суффиксы коренного сванскаго склоненія обрѣтаются вразбросъ то въ адвербіальныхъ выраженіяхъ и вообще въ переживаніяхъ сванской рѣчи, то въ заимствованіяхъ грузинскаго языка изъ сванскаго. Согласнымъ элементомъ падежныхъ окончаній первоначально въ сванскомъ былъ, это теперь ясно, *и*; слѣдовательно, три основныхъ или органическихъ падежа яфетическихъ языковъ въ сванскомъ должны были звучать:

И. [-un]
Р. -in
Д.+В. -an.

Я въ данный моментъ не интересуюсь тождествомъ этихъ суффиксовъ съ соответственными падежными окончаніями въ одномъ изъ семитическихъ, именно арабскомъ. На лекціяхъ при изложеніи доказательствъ родства семитическихъ и яфетическихъ языковъ я не разъ ссылался на такое совпаденіе падежныхъ окончаній одного изъ яфетическихъ языковъ, тогда еще не выясненнаго, съ арабскимъ; давно было тоже показано разнообразіе яфетическаго склоненія въ зависимости отъ той или иной группы яфетическихъ языковъ: кромѣ трехъ видовъ яфетическаго склоненія, именно склоненія -s (карт-мехской (кашд-мосохской) группы, склоненія -ш тубал-каинской группы и склоненія -и, отнынѣ усвояемаго сванской (соп-сомехской) группѣ, заимствованія въ наличныхъ яфетическихъ языкахъ вскрываютъ существованіе ряда другихъ видовъ яфетическаго склоненія, какъ то склоненія -ш, склоненія -v и склоненія -г и др.; это все переживанія склоненій иныхъ, вымершихъ или полувымершихъ группъ яфетическихъ языковъ. Если взять лишь основные изъ различныхъ видовъ яфетическаго склоненія, мы получаемъ слѣдующіе типы:

Таблица яфетическаго склоненія

въ различныхъ группахъ яфетическихъ языковъ.

кашд-мос.	тубал-каин.	неизв.	соп-мос.	неизв.	неизв.
И. [us]	[uш]	[ur]	[un]	[um]	[uv]
Р. is	iш, resp. еш	ir	in	im	iv
Д. as	аш, resp. ош	ar	an	am	av

Помимо побочныхъ діалектскихъ рядовъ, какъ, напр., ряда съ *l* (-*il. -*al и т. п.), въ таблицѣ не указаны разницы отъ перемѣщенія гласнаго и согласнаго, напр. Р. -si, -шi, resp. -ше, -гi, -ni и т. п., а также падежныя формы безъ согласнаго съ однимъ гласнымъ характерамъ (И. [u], Р. i, resp. e, Д. a, resp. o).

Очередная специальная задача связана именно съ этимъ богатствомъ типовъ склоненія. Оно свидѣтельствуеть о многочисленности отдѣльныхъ группъ языковъ, на которыя распадалась обширная яфетическая вѣтвь нозгической семьи, въ устахъ непосвященныхъ въ дѣло упорно продолжающая именоваться «маленькою (?) группою кавказскихъ (?) языковъ». И оно же ставить вопросъ, какимъ вымершимъ или полувывмершимъ группамъ яфетической вѣтви, ихъ языкамъ или нарѣчійамъ, принадлежатъ сохранившіеся въ качествѣ заимствованій въ живыхъ яфетическиххъ языкахъ обрывки различныхъ типовъ склоненія? Само собою понятно, что эти исканія захватываютъ разнообразный матеріалъ, представляемый и неразобранными до сего дня надписями клинообразными и иными. Въ этомъ отношеніи лишь намѣчена, но отнюдь не исчерпана работа въ отношеніи даже коренного сванскаго склоненія — И. [-иш], Р. -иш, Д. -аш; его вліяніе сказывается не въ одномъ грузинскомъ языкѣ, и отвѣтъ данъ еще не полностью на вопросъ: «гдѣ сохранилось сванское склоненіе?».

Математическій анализъ стоячей волны во
вторичной обмоткѣ индукціонной катушки,
питаемой переменнымъ токомъ.

А. А. Петровскаго.

(Представлено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 26 октября 1911 г.).

I.

Въ № 11 «Извѣстій Имп. Академіи Наукъ» 1910 г.¹⁾ были напечатаны наблюденія, подтверждающія предположеніе о возникновеніи стоячей волны во вторичной обмоткѣ индукціонной катушки, когда послѣдняя работаетъ безъ нагрузки.

Цѣль настоящей статьи — дать математическій анализъ этого явленія для того случая, когда питание первичной обмотки происходитъ отъ сѣтн переменнаго тока. Описываемый приемъ можетъ быть примененъ и къ случаю питания прерывчатымъ токомъ.

Пусть витки вторичной обмотки распределены равномерно вдоль линіи OX .

Обозначимъ:

$2l$ длину отрезка вдоль линіи OX , занятую витками,

R сопротивленіе половины обмотки,

S коэффициентъ самоиндукціи половины обмотки.

C емкость половины обмотки,

e индукціонную электродвижущую силу, которую будемъ считать положительной, если она направлена такъ, что вызываетъ въ виткахъ токъ отъ O къ X .

1) См. «Изв. И. А. Наукъ», 847—852, 1910.

Предполагая, что сопротивление, самоиндукция, емкость и индукционная электродвижущая сила также распределены по обмоткѣ равномерно, имѣемъ для каждой единицы длины обмотки:

$$R_l = \frac{R}{l}.$$

$$S_l = \frac{S}{l},$$

$$C_l = \frac{C}{l}.$$

$$e_l = \frac{e}{2l}.$$

Обозначимъ далѣе:

p потенциалъ въ разсматриваемой точкѣ обмотки,

i силу тока въ этой точкѣ, считая ее положительной, если она направлена по виткамъ отъ O къ X ,

x разстояніе разсматриваемой точки отъ точки O , считая его положительнымъ въ направленіи OX ,

t время.

II.

Дифференціальныя уравненія, выражающія прохожденіе тока въ обмоткѣ, будутъ имѣть видъ¹⁾:

1) Дѣйствительно, если B есть разсматриваемая точка, а A и C двѣ другія, отстоящія отъ нея соответственно на $-\frac{dx}{2}$ и $+\frac{dx}{2}$, то имѣемъ:

$$p_A - p_C = -\frac{\partial p}{\partial x} dx,$$

$$i_A - i_C = -\frac{\partial i}{\partial x} dx.$$

Сопротивленіе, коэффициентъ самоиндукціи, емкость и индукционная электродвижущая сила части цѣпи, расположенной между A и C , соответственно равны: $R_l dx$, $S_l dx$, $C_l dx$, $e_l dx$, потому, на основаніи закона Ома, имѣемъ:

$$e_l dx - \frac{\partial p}{\partial x} dx = R_l dx i + S_l dx \frac{\partial i}{\partial x}.$$

Если же нѣтъ утечки черезъ изоляцію, то разность $i_A - i_C$ идетъ на зарядженіе части цѣпи, лежащей между A и C , слѣд.:

$$-\frac{\partial i}{\partial x} dx = C_l dx \frac{\partial p}{\partial t}.$$

Сокращая полученныя уравненія на dx , и получаемъ уравненія 1) и 2).

Срав. Kirchhoff «Pogg. Ann.», 100, 193—217, 1857, форм. 4) и далѣе.

$$e_i = \frac{\partial p}{\partial x} + R_i i + S_i \frac{\partial i}{\partial t} \dots \dots \dots 1)$$

$$\frac{\partial i}{\partial x} = - C_i \frac{\partial p}{\partial t} \dots \dots \dots 2)$$

Величины p и i суть функции координаты x и времени t ; при томъ, вслѣдствие симметріи относительно точки O , p представляетъ нечетную, а i — четную¹⁾ функцию координаты x ; разлагая каждую изъ нихъ въ рядъ Фурье, получимъ:

$$p = p_1 \text{Sin } \gamma x + p_2 \text{Sin } 2 \gamma x + \dots + p_k \text{Sin } k \gamma x \dots \dots \dots 3)$$

$$i = i_1 \text{Cos } \gamma x + i_2 \text{Cos } 2 \gamma x + \dots + i_k \text{Cos } k \gamma x \dots \dots \dots 4)$$

гдѣ $p_1, p_2, \dots, p_k, \dots, i_1, i_2, \dots, i_k, \dots$ суть функции t , γ постоянное число, а $k = 1, 2, 3, \dots$

Если принять во вниманіе условіе: при

$$x = \pm l, \quad i = 0, \dots \dots \dots 5)$$

то получимъ:

$$\gamma = \frac{\pi}{2l}, \dots \dots \dots 6)$$

$$i_2 = i_4 = i_6 = \dots = i_{2k} = \dots = 0, \dots \dots \dots 7)$$

т. е. въ выраженіи 4) остаются только нечетные члены.

Подставляя выраженія 3) и 4) въ уравненія 1) и 2), получимъ соответственно:

$$e_i = \begin{array}{l} \gamma p_1 \left| \text{Cos } \gamma x + 2 \gamma p_2 \left| \text{Cos } 2 \gamma x + \dots + k \gamma p_k \left| \text{Cos } k \gamma x + \dots \right. \right. \right. 8) \\ + R_i i_1 \left| \quad + R_i i_2 \left| \quad \quad \quad + R_i i_k \left| \right. \right. \\ + S_i \frac{\partial i_1}{\partial t} \left| \quad + S_i \frac{\partial i_2}{\partial t} \left| \quad \quad \quad + S_i \frac{\partial i_k}{\partial t} \left| \right. \right. \end{array}$$

$$- \gamma i_1 \text{Sin } \gamma x \dots - k \gamma i_k \text{Sin } k \gamma x \dots$$

$$\dots = - C_i \frac{\partial p_1}{\partial t} \text{Sin } \gamma x - C_i \frac{\partial p_2}{\partial t} \text{Sin } 2 \gamma x \dots - C_i \frac{\partial p_k}{\partial t} \text{Sin } k \gamma x \dots \dots \dots 9)$$

1) Нечетность функции p очевидна, т. к. обѣ половины катушки симметричны и получаютъ заряды противоположнаго знака. Четность же i слѣдуетъ изъ уравненія 2) и нечетности p .

III.

Уравнение 9) удовлетворяется, если величины i_k и p_k связаны соотношениемъ:

$$k\chi i_k = C_l \frac{\partial p_k}{\partial t}$$

или:

$$i_k = \frac{C_l}{k\chi} \frac{\partial p_k}{\partial t} = \frac{2 C_l l}{k\pi} \frac{\partial p_k}{\partial t} = \frac{C_m}{k} \frac{\partial p_k}{\partial t} \dots \dots \dots 10)$$

Выражение

$$C_m = \frac{2}{\pi} C_l l = \frac{2}{\pi} C \dots \dots \dots 11)$$

есть такъ называемая *средняя емкость* половины обмотки.

Уравнение 8) удовлетворится, если выражения, стоящая въ правой части передъ косинусами дугъ, соответственно равны коэффициентамъ разложения величины e_l въ рядъ Фурье.

Какъ первое приближеніе, допустимъ, что магнитное разсѣяніе у индукціонной катушки весьма мало, а потому e_l не зависитъ отъ x и есть лишь функция времени. Въ такомъ случаѣ разложение ея въ рядъ Фурье по косинусамъ кратныхъ дугъ имѣетъ видъ: 1)

$$e_l = \frac{4e_l}{\pi} \text{Cos} \frac{\pi x}{2l} - \frac{4e_l}{3\pi} \text{Cos} 3 \frac{\pi x}{2l} + \dots + \frac{4e_l}{k\pi} \text{Cos} k \frac{\pi x}{2l} - \dots 12)$$

Подставляя это выраженіе въ уравнение 8) и сравнивая коэффициенты при косинусахъ соответствующихъ угловъ, получаемъ рядъ уравненій вида:

$$k\chi p_k + R_l i_k + S_l \frac{\partial i_k}{\partial t} = \begin{cases} \frac{4e_l}{k\pi} \text{ (при } k = 4k' - 1) \cdot \\ 0 \text{ (при } k = 2k') \cdot \\ - \frac{4e_l}{k\pi} \text{ (при } k = 4k' + 3) \cdot \end{cases}$$

1) Это разложение соответствуетъ функции, имѣющей періодъ полного измѣненія, равный $4l$ и опредѣляемой условиями:

$$\begin{aligned} 0 < x < l, & y = e_l; \\ l < x < 2l, & y = -e_l; \\ 2l < x < 3l, & y = -e_l; \\ 3l < x < 4l, & y = e_l. \end{aligned}$$

При $x = \pm l$, имѣемъ: $y = 0$.

Такимъ образомъ эта функция въ предѣлахъ отъ $x = -l$ до $x = +l$ тождественна съ заданной.

Принимая во внимание равенства 7), заключаемъ, что 1)

$$p_2 = p_4 = p_6 = \dots = p_{2k} = 0; \tag{7'}$$

при нечетныхъ же k величина p_k опредѣляется уравненіемъ:

$$k\gamma p_k + R_l \dot{i}_k + S_l \frac{\partial i_k}{\partial t} = \pm \frac{4e_l}{k\pi},$$

или, замѣняя γ по формулѣ 6) и дѣля уравненіе на коэффициентъ при p_k , получимъ:

$$\frac{2}{\pi} \frac{R_l l}{k} \dot{i}_k + \frac{2}{\pi} \frac{S_l l}{k} \frac{\partial i_k}{\partial t} + p_k = \pm \frac{8e_l l}{\pi^2 k^2}$$

или, обозначая:

$$R_m = \frac{2}{\pi} R_l l = \frac{2}{\pi} R; \dots \dots \dots 13)$$

$$S_m = \frac{2}{\pi} S_l l = \frac{2}{\pi} S; \dots \dots \dots 14)$$

$$e_m = \frac{4}{\pi^2} 2e_l l = \left(\frac{2}{\pi}\right)^2 e; \dots \dots \dots 15)$$

получимъ:

$$\frac{R_m}{k} \dot{i}_k + \frac{S_m}{k} \frac{\partial i_k}{\partial t} + p_k = \pm \frac{e_m}{k^2} \dots \dots \dots 16)$$

IV.

Такимъ образомъ вопросъ сводится къ тому, чтобы найти двѣ функции времени i_k и p_k , удовлетворяющія уравненіямъ:

$$\left. \begin{aligned} \frac{R_m}{k} \dot{i}_k + \frac{S_m}{k} \frac{\partial i_k}{\partial t} + p_k &= \pm \frac{e_m}{k^2} \dots \dots \dots \\ i_k &= \frac{C_m}{k} \frac{\partial p_k}{\partial t} \dots \dots \dots \end{aligned} \right\} \dots \dots \dots 17)$$

при нечетныхъ значеніяхъ k .

Легко видѣть, что уравненія 17) не отличаются отъ уравненій, выражающихъ циркуляцію тока въ обыкновенной цѣпи, замкнутой на емкость:

1) То же слѣдуетъ и изъ равенствъ 10), если принять во внимание 7).

только взаѣмъ величины полного сопротивленія R , коэффициента самоиндукціи S , емкости C и электродвижущей силы e , въ нихъ входятъ соответственно величины:

$$\frac{R_m}{k}, \frac{S_m}{k}, \frac{C_m}{k}, \pm \frac{e_m}{k^2}.$$

V.

Приложимъ изложенныя разсужденія къ случаю, когда первичный токъ, а слѣдовательно, и вторичная индукціонная электродвижущая сила выражаются синусоидами.

Тогда имѣемъ:

$$e_m = e_0 \text{ Sin } \omega t \dots\dots\dots 18)$$

и интегралы уравненій 17) для разсматриваемаго установившагося состоянія принимаютъ видъ¹⁾:

$$i_k = \pm (i_k)_0 \text{ Sin } (\omega t - \varphi_k), \dots\dots\dots 19)$$

$$p_k = \mp (p_k)_0 \text{ Cos } (\omega t - \varphi_k), \dots\dots\dots 20)$$

гдѣ

$$(i_k)_0 = \frac{\frac{e_0}{k}}{\sqrt{R_m^2 + \left(S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega}\right)^2}}, \dots\dots\dots 21)$$

$$\text{tg } \varphi_k = \frac{S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega}}{R_m}; \dots\dots\dots 22)$$

$$(p_k)_0 = \frac{k (i_k)_0}{C_m \omega} = \frac{\frac{e_0}{C_m \omega}}{\sqrt{R_m^2 + \left(S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega}\right)^2}} \dots\dots\dots 23)$$

Совокупность формулъ: 3), 4), 7), 7'), 19), 20), 21), 22) и 23) представляетъ полное рѣшеніе вопроса.

Физическій смыслъ ихъ слѣдующій:

а) *Во вторичной обмоткѣ индукціонной катушки, питаемой переменнымъ токомъ, получается стоячая волна;*

1) Верхніе знаки относятся къ случаю $k = 1, 5, 9, \dots$, нижніе къ случаю $k = 3, 7, 11, \dots$

- б) распределение пучностей и узлов тока и потенциала в этой волне происходит так, как это имеет место при разряде прямолинейного симметричного провода;
- в) волна содержит оберъ-тоны только нечетного порядка;
- г) при синусоидальной индукционной электродвижущей силе и установившемся режиме, как основное колебание, так и оберъ-тоны также синусоидальны¹⁾ и имеют период, одинаковый с периодом электродвижущей силы, причем амплитуды и начальные фазы²⁾ выражаются формулами 21), 22) и 23).

VI.

При исследовании полученных формул обратим внимание на два случая.

А. Переменный ток не находится в резонансе ни с основным тоном, ни с одним из оберъ-тонов вторичной обмотки.

Это значит, что при всяком нечетном положительном значении k имбеть место ясно выраженное неравенство³⁾:

$$S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} \neq 0, \dots \dots \dots 24)$$

или

$$\omega^2 \neq \frac{k^2}{S_m C_m} \dots \dots \dots 24')$$

Легко убедиться, что при этом условии $\operatorname{tg} \varphi_k$ численно весьма велик, следовательно, φ_k близко к $\pm \frac{\pi}{2}$; кроме того в знаменателе формулы 21) и

1) С тем однако отличием, что в выражение потенциала входит косинус вместо синуса.

2) С тем однако отличием, что, в силу двойного знака формулы 19) и 20), начальная фаза должна считываться поочередно то от положительного, то от отрицательного направления оси абсциссы.

3) Если под точкой резонанса понимать максимум амплитуды силы тока рассмотрим оберъ-тона, то ω^2 должно точно удовлетворять условию 24'); если же понимать максимум амплитуды потенциала, то ω^2 должно выражаться формулой:

$$\omega^2 \neq \frac{k^2}{S_m C_m} - \frac{R^2 m}{2 S_m^2}, \dots \dots \dots 25)$$

что практически не отличается от условия 24').

23) можно пренебречь величиною R_m^2 ; вследствие чего численные значения $(i_k)_0$ и $(p_k)_0$ принимают вид: 1)

$$(i_k)_0 = \frac{e_0}{k \left(S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} \right)} = \frac{e_0 C_m \omega}{k (S_m C_m \omega^2 - k^2)} \dots \dots \dots 26)$$

$$(p_k)_0 = \frac{e_0}{C_m S_m \omega^2 - k^2} \dots \dots \dots 27)$$

1) Действительно, для большой индукционной катушки приближенно:

$$\begin{aligned} S_m &= 1000 \text{ H} \quad , \\ C_m &= 40 \cdot 10^{-12} \text{ F}, \\ R_m &= 10^5 \text{ } \Omega \quad . \end{aligned}$$

[R_m есть действующее сопротивление, а не омическое].

Точка резонанса соответствует:

$$\omega_2 = 5000.$$

При значении $\omega = 500$ получим:

$$S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} = 5 \cdot 10^5 - \frac{k^2}{2 \cdot 10^{-8}} = 5 \cdot 10^5 - 500 k^2 \cdot 10^5 = -(500 k^2 - 5) 10^5 \Omega.$$

Отсюда следует, что даже для основного тона φ_k отличается от $\frac{\pi}{2} = 90^\circ$ менше, чем на $10'$; амплитуды же силы тока и потенциала, при вычислении их по формулам 26) и 27), отличаются от истинных лишь на $2 \cdot 10^{-4} \%$. Для обертонов указанные отличия еще ничтожны.

Точно также, при значении $\omega = 5 \cdot 10^6$, получим:

$$S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} = 5 \cdot 10^9 - \frac{k^2}{200 \cdot 10^{-6}} = 5 \cdot 10^9 - 5 \cdot 10^3 k^2.$$

Пусть:

$$k = 999; \quad k^2 = 998001;$$

тогда:

$$S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} = 99,95 \cdot 10^5.$$

Пусть теперь:

$$k = 1001; \quad k^2 = 1002001;$$

тогда:

$$S_m \omega - \frac{k^2}{C_m \omega} = -100,05 \cdot 10^5.$$

Во обоих случаях угол φ_k отличается от $\frac{\pi}{2}$ приблизительно на $35'$; амплитуды же, вычисленные по формулам 26) и 27), отличаются от истинных лишь на $5 \cdot 10^{-3} \%$. Что же касается других значений k , более удаленных от точки резонанса (резонанс наступит при $k = 1000$), то отклонения эти еще значительно меньше.

При этомъ сила тока въ среднѣ обмотки катушки и потенциалъ на концѣ ея выражаются приближенно:

$$i = e_0 C_m \omega \sum_{k=1,3,5,\dots}^{k+1} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{k(S_m C_m \omega^2 - k^2)} \cdot \text{Cos } \omega t \dots\dots\dots 28)$$

$$p = e_0 \sum_{k=1,3,5,\dots}^{k+1} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{S_m C_m \omega^2 - k^2} \cdot \text{Sin } \omega t \dots\dots\dots 29)$$

Формулы 28) и 29) показываютъ, что, *при отсутствіи резонанса, совокупность основного тона и оберъ-тоновъ представляетъ синусоидальный токъ, находящійся въ квадратурѣ съ индукціонной электродвижущей силой*; потенциалъ также измѣняется синусоидальнымъ образомъ.

В. Переменный токъ находится въ резонансѣ съ основнымъ тономъ, т. е. ω удовлетворяетъ условію:

$$S_m \omega - \frac{1}{C_m \omega} = 0, \dots\dots\dots 30)$$

или

$$\omega^2 = \frac{1}{S_m C_m} \dots\dots\dots 30')$$

Въ такомъ случаѣ все изложенное въ пунктѣ А остается справедливымъ по отношенію къ оберъ-тонамъ. Для основного же тона получаемъ:

$$\varphi_1 = 0, \dots\dots\dots 31)$$

$$(i_1)_0 = \frac{e_0}{R_m} \dots\dots\dots 32)$$

$$(p_1)_0 = \frac{e_0}{R_m C_m \omega} = \frac{e_0}{R_m} \sqrt{\frac{S_m}{C_m}} \dots\dots\dots 33)$$

При этомъ сила тока въ среднѣ обмотки и потенциалъ на концѣ ея выражаются:

$$i = \frac{e_0}{R_m} \text{Sin } \omega t + e_0 C_m \omega \sum_{k=3,5,7,\dots}^{k+1} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{k(1-k^2)} \text{Cos } \omega t \dots\dots\dots 34)$$

$$p = -\frac{e_0}{R_m} \sqrt{\frac{S_m}{C_m}} \text{Cos } \omega t + e_0 \sum_{k=3,5,7,\dots}^{k+1} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{1-k^2} \text{Sin } \omega t \dots\dots\dots 35)$$

пренебрегая¹⁾ же всёми членами, кроме первого, получимъ:

$$i = \frac{e_0}{R_m} \sin \omega t, \dots\dots\dots 34')$$

$$p = - \frac{e_0}{R_m} \sqrt{\frac{S_m}{C_m}} \cos \omega t \dots\dots\dots 35')$$

С. Переменный токъ находится въ резонансѣ съ однимъ изъ оберъ-тоновъ, напр., съ оберъ-тономъ порядка m , т. е. ω удовлетворяетъ условію:

$$S_m \omega - \frac{m^2}{C_m \omega} = 0, \dots\dots\dots 36)$$

или

$$\omega^2 = \frac{m^2}{S_m C_m} \dots\dots\dots 36')$$

Въ этомъ случаѣ по отношенію ко всёмъ тонамъ, кроме оберъ-тона порядка m , имѣетъ мѣсто изложенное въ пунктѣ А. Для оберъ-тона порядка m имѣемъ:

$$\varphi_m = 0, \dots\dots\dots 37)$$

$$(i_m)_0 = \frac{e_0}{m R_m} \dots\dots\dots 38)$$

$$(p_m)_0 = \frac{e_0}{R_m C_m \omega} = \frac{e_0}{m R_m} \sqrt{\frac{S_m}{C_m}} \dots\dots\dots 39)$$

Сила тока въ среднѣй обмотки и потенциалъ на концѣ ея выразятся²⁾:

$$i = (-1)^{\frac{m-1}{2}} \frac{e_0}{m R_m} \sin \omega t + e_0 C_m \omega \sum_{k=1,3,\dots} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{k(m^2 - k^2)} \cos \omega t \dots 40)$$

$$p = - (-1)^{\frac{m-1}{2}} \frac{e_0}{m R_m} \sqrt{\frac{S_m}{C_m}} \cos \omega t + e_0 \sum_{k=1,3,\dots} (-1)^{\frac{k+1}{2}} \frac{1}{m^2 - k^2} \sin \omega t \dots 41)$$

1) Въ самомъ дѣлѣ, если R_m , C_m и S_m имѣютъ значенія, заданныя выше (см. предыдущее примѣчаніе), то при резонансѣ $\omega = 5000$.

Такъ какъ рядъ, входящій въ выраженіе i , убывающій и знакопеременный, то сумма его членовъ не болѣе перваго члена ряда. Подставляя числа, находимъ, что эта сумма не болѣе $8 \cdot 10^{-9} e_0 \cos \omega t$, тогда какъ первое слагаемое, входящее въ выраженіе i , равно $10^{-5} e_0 \sin \omega t$.

2) Въ рядахъ 40) и 41), входящихъ въ выраженія i и p , отсутствуетъ членъ, для котораго $k = m$.

Чѣмъ выше порядокъ оберъ-тона, тѣмъ большую численную величину получаетъ рядъ, составляющій второе слагаемое, по сравненію съ первымъ слагаемымъ, а слѣдовательно, тѣмъ больше будетъ ошибка при пренебреженіи членами этого ряда.

Такимъ образомъ, анализъ показываетъ, что при измѣнѣннн числа *перемык* амплитуда силы тока въ средннхъ вторичной обмотки получаетъ рядъ максимумовъ, соответствующихъ резонансу съ основнымъ тономъ и оберъ-тонами этой обмотки. Наиболье рѣзкій максимумъ отвѣчаетъ основному тону; рѣзкость постепенно ослабываетъ по мѣрѣ повышенія порядка оберъ-тоновъ. Аналогичное явленіе имѣетъ мѣсто и по отношенію къ потенциалу на концѣ обмотки¹⁾.

Кронштадтъ.

Минный офицерскій классъ.

1) Напр., при данныхъ физическихъ постоянныхъ (см. предыдущія примѣчанія), получаемъ слѣдующія численные значенія максимумовъ силы тока и потенциала, соответствующихъ этимъ послѣдовательнымъ резонансамъ съ основнымъ тономъ и оберъ-тонами:

$$\begin{aligned} (i_{max})_1 &= 10^{-5} e_0, & (p_{max})_1 &= 50 e_0; \\ (i_{max})_3 &= \frac{1}{3} \cdot 10^{-5} e_0, & (p_{max})_3 &= \frac{1}{3} 50 e_0; \\ (i_{max})_5 &= \frac{1}{5} \cdot 10^{-5} e_0, & (p_{max})_5 &= \frac{1}{5} 50 e_0. \end{aligned}$$

Въ промежуточныхъ же точкахъ амплитуда силы тока и потенциала опускается приблизительно до:

$$i_{min} = 2 \cdot 10^{-8} e_0, \quad p_{min} = e_0.$$

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ 15—30 поября 1911 года).

87) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 16, 15 поября, Стр. 1089—1160. lex. 8°. — 1614 экз.

88) Записки И. А. Н. по Физико-Математическому Отдѣленію. (Mémoires VIII Série. Classe Physico-Mathématique). Томъ XXX, № 4. W. Stekloff (V. Steklov). Sur la théorie de fermeture des systèmes de fonctions orthogonales dépendant d'un nombre quelconque de variables. (I+86+I стр.). 1911. 4°—800 экз. Цѣна 90 коп.; 2 Mрк.

89) Записки И. А. Н. по Историко-Филологическому Отдѣленію. (Mémoires VIII Série. Classe Historico-Philologique). Томъ VIII, № 15 и послѣдній. Проф. П. Жуковичъ. Матеріалы для исторіи Кіевского и Львовскаго соборовъ 1629 года. (I+26 стр. + титулъ, оглавленіе и обложка къ VIII тому). 1911. lex. 8°—650 экз. Цѣна 25 коп.; 60 Pf.

90) Труды Ботаническаго Музея Императорской Академіи Наукъ. Выпускъ VIII. (Travaux du Musée Botanique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg). (I+233+I стр.). 1911. 8°. — 500 экз.

Цѣна 2 руб. 90 коп.; 6 Mрк. 45 Pf.



Оглавление. — Sommaire.

Доклады о научных трудах:	СТР.	Comptes-Rendus:	PAG.
Извлечения из протоколов заседаний Академии	1160	*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie.	1160
Статьи:		Mémoires:	
Н. Я. Марр. Гдѣ сохранилось сванское склонение?	1199	* N. J. Marr. Où trouvons-nous la déclinaison svane?	1199
А. А. Петровский. Математический анализ стоячей волны во вторичной обмотке индукционной катушки, питаемой переменным током.	1207	* A. A. Petrovskij. Analyse mathématique de l'onde stationnaire, qui s'établit dans le circuit secondaire d'une bobine d'induction, alimentée par un courant alternatif.	1207
Новыя задаванія	1218	*Publications nouvelles.	1218

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
 Ноябрь 1911 г. Непрѣмѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас Остр., 9-я л., № 12)

1911.

№ 18.

ИЗВѢСТІЯ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

VI СЕРІЯ.

15 ДЕКАБРЯ.

BULLETIN

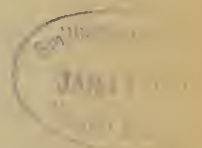
DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE ST.-PÉTERSBOURG.

VI SÉRIE.

15 DÉCEMBRE.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. — ST.-PÉTERSBOURG.



ПРАВИЛА

для изданія „Извѣстій Императорской Академіи Наукъ“.

§ 1.

„Извѣстія Императорской Академіи Наукъ“ (VI série) — „Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg“ (VI série) — выходятъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа, съ 15-го января по 15-ое июня и съ 15-го сентября по 15-ое декабря, объемомъ примѣрно не свыше 80-ти листовъ въ годѣ, въ принятомъ Конференціею форматѣ, въ количествѣ 1600 экземпляровъ, подъ редакціей Непремѣннаго Секретаря Академіи.

§ 2.

Въ „Извѣстіяхъ“ помѣщаются: 1) извлеченія изъ протоколовъ засѣданій; 2) краткія, а также и предварительныя сообщенія о научныхъ трудахъ какъ членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, подлежащія въ засѣданіяхъ Академіи; 3) статьи, подлежащія въ засѣданіяхъ Академіи.

§ 3.

Сообщенія не могутъ занимать болѣе четырехъ страницъ, статьи — не болѣе тридцати двухъ страницъ.

§ 4.

Сообщенія передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми необходимыми указаніями для набора; сообщенія на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, сообщенія на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Отвѣтственность за корректуру падаетъ на академика, представившаго сообщенія; онъ получаетъ двѣ корректуры: одну въ гранкахъ и одну сверстанную; каждая корректура должна быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ трехдневный срокъ; если корректура не возвращена въ указанный трехдневный срокъ, въ „Извѣстіяхъ“ помѣщается только заглавіе сообщенія, а печатаніе его отлагается до слѣдующаго номера „Извѣстій“.

Статьи передаются Непремѣнному Секретарю въ день засѣданій, когда онѣ были доложены, окончательно приготовленныя къ печати, со всѣми нужными указаніями для набора; статьи на Русскомъ языкѣ — съ переводомъ заглавія на французскій языкъ, статьи на иностранныхъ языкахъ — съ переводомъ заглавія на Русскій языкъ. Кор-

ректуря статей, при томъ только первая, посылается авторамъ вмѣстѣ С.-Петербургга лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда она, по условіямъ почты, можетъ быть возвращена Непремѣнному Секретарю въ недѣльный срокъ; во всѣхъ другихъ случаяхъ чтеніе корректуры принимаетъ на себя академикъ, представляющій статью. Въ Петербургѣ срокъ возвращенія первой корректуры, въ гранкахъ, — семь дней, второй корректуры, сверстанной, — три дня. Въ виду возможности значительнаго накопленія матеріала, статьи попяляются, въ порядкѣ поступленія, въ соотвѣствующихъ номерахъ „Извѣстій“. При печатаніи сообщеній и статей помѣщаются указаніе на засѣданіе, въ которомъ онѣ были доложены.

§ 5.

Рисунки и таблицы, могущія, по мнѣнію редактора, задерживать выпускъ „Извѣстій“, не помѣщаются.

§ 6.

Авторамъ статей и сообщеній выдается по пятидесяти отписковъ, но безъ отдѣльной пагинаціи. Авторамъ предоставляется за свой счетъ заказывать отписки сверхъ положенныхъ пятидесяти, при чемъ о заготовкѣ лишнихъ отписковъ должно быть сообщено при передачѣ рукописи. Членамъ Академіи, если они объ этомъ заявятъ при передачѣ рукописи, выдается сто отдѣльныхъ отписковъ ихъ сообщеній и статей.

§ 7.

„Извѣстія“ рассылаются по почтѣ въ день выхода.

§ 8.

„Извѣстія“ рассылаются безплатно дѣйствительнымъ членамъ Академіи, почетнымъ членамъ, членамъ-корреспондентамъ и учрежденіямъ и лицамъ по особому списку, утвержденному и дополняемому Общимъ Собораніемъ Академіи.

§ 9.

На „Извѣстія“ принимается подписка въ Книжномъ Складѣ Академіи Наукъ и у комиссіонеровъ Академіи; цѣна за годъ (2 тома — 18 №№) безъ пересылки 10 рублей; за пересылку, сверхъ того, 2 рубля.

Изъ еврейско-арабскихъ рукописей Импера-
торской Публичной Библіотеки.

II.

Къ критикѣ текста мелкихъ произведеній Ибнъ-Джанаха.

П. Коковцова.

(Доложено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 16 ноября 1911 г.).

Шестьдесятъ лѣтъ тому назадъ незабвенный Соломонъ Мункъ въ своей извѣстной «Notice sur Abou'l-Walid Merwân ibn Djanâ'h et sur quelques autres grammairiens hébreux du X-e et du XI-e siècle» (въ Journal Asiatique за 1850 и 1851 годы), основываясь на богатѣйшихъ рукописныхъ матеріалахъ Бодлейянской бібліотеки въ Оксфордѣ, ближе познакомили всѣхъ интересующихся исторіей еврейской филологіи съ ученымъ обликомъ одного изъ лучшихъ представителей средневѣковой филологической науки, великаго еврейскаго грамматика XI вѣка, Абуль-Валіда Ибнъ-Джанаха изъ Кордовы.

Слѣдуетъ замѣтить, что еще задолго до появленія упомянутой монографіи Мунка лексическія объясненія, разъясненія въ большомъ словарѣ, или *Книжь Корней* (по-арабски *Kitâb al-Uşûl*), Ибнъ-Джанаха остановили на себѣ вниманіе безсмертнаго основателя современной школы филологической разработки еврейскаго языка, Вильгельма Гезеніуса, который въ одномъ изъ первыхъ изданій своего распространеннаго словаря къ еврейскому языку Ветхаго Заветъа, говоря объ источникахъ біблейско-еврейской филологіи¹⁾, не поколебался назвать эти старинныя объясненія средневѣ-

1) См. извѣстное введеніе «Von den Quellen der hebräischen Wortforschung nebst einigen Regeln und Beobachtungen über den Gebrauch derselben», предпосланное второму изданію словаря (Halle. 1823, стр. 18). Ово было, какъ извѣстно, перепечатано въ рядѣ послѣдующихъ изданій.

коваго ученаго «петниными обогащеніями наших (scilicet: филологовъ начала XIX вѣка) познаний въ области еврейской лексикологіи» и затѣмъ широко использовалъ ихъ, какъ извѣстно, въ своемъ знаменитомъ Thesaurus.

Послѣ Гезеніуса исключительное положеніе Ибнъ-Джанâха въ ряду еврейскихъ филологовъ всѣхъ временъ отмѣтилъ одинъ изъ столповъ повѣйшей науки, Эвальдъ, психодивій, однако, при этомъ, въ противоположность Гезеніусу, преимущественно изъ изученія грамматическихъ трудовъ названнаго грамматика. «In ihm ist viel selbständiges und schöpferisches — такъ начинаеть Эвальдъ свою характеристку Ибнъ-Джанâха въ посвященной послѣднему статьѣ первой книжки изданныхъ имъ совместно съ Дукесомъ «Beiträge zur Geschichte der ältesten Anlegung und Spracherklärung des Alten Testaments» (1844, стр. 126) и къ этому прибавляетъ слѣдующее, раздѣляемое въ настоящее время всѣми изслѣдователями сужденіе: «wie er seine Vorgänger weit übertrifft, so überragt er an wahrer Wissenschaftlichkeit wohl alle seine jüdischen Nachfolger».

Такимъ образомъ надлежащая оцѣнка научнаго значенія трудовъ Ибнъ-Джанâха была произведена крупнѣйшими гебранстами новаго времени гораздо раньше Муикъ, но послѣднему принадлежитъ неоспоримая заслуга во-первыхъ составленія на основаніи всѣхъ извѣстныхъ въ его время рукописныхъ и печатныхъ данныхъ перваго болѣе или менѣе полнаго обзора ученой дѣятельности блестящаго кордовскаго филолога XI вѣка, а во-вторыхъ детальнаго разслѣдованія важнѣйшаго изъ грамматическихъ трудовъ Ибнъ-Джанâха, его *Kitâb al-Lumâ'*, или *Книги разноцѣтныхъ грядъ*¹⁾, которая почему-то была оставлена безъ вниманія Гезеніусомъ и только бѣгло просмотрѣна Эвальдомъ. Въ своей «Notice» Муикъ также предо-

1) Такъ поясняетъ значеніе избраннаго имъ заглавія самъ авторъ въ концѣ введенія къ сочиненію (см. *Lum.*, стр. 18: *وسمیت هذا الجزء لكثرة فنونه كتاب اللمع تشبيها باللمع من الارض وهى مواضع يكون فيهما انواع مختلفة من الزهر اخذ من التلبيع فى الثوب الذى يكون من الوان شتى*). На выборѣ заглавія сказалось, безъ сомнѣнія, арабское вліяніе. Любопытно, что одно изъ извѣстнѣйшихъ произведеній арабской филологической литературы, сочиненіе знаменитаго грамматика Ибнъ-Джиннѣи (+ 1002; см. Flügel, *Die grammat. Schulen der Araber*, I, стр. 248, и Brockelmann, *Geschichte d. Arab. Litteratur*, I, стр. 125), которое Ибнъ-Джанâхъ, конечно, могъ имѣть подъ руками, носить аналогичное заглавіе *كتاب اللمع فى النحو*, гдѣ *اللمع* не = *al lam'*, какъ читаетъ Брокельманъ, *op. cit.*, стр. 126, но, какъ уже отмѣтили Прѣбстеръ (*Ibn Ginn's Kitâb al-Mugtaşal*, стр. XVII) и Гольдцихеръ (въ *Z. D. M. G.*, LVII, 1903, стр. 812), точно также = *al-Lumâ'*; по имени своего важнѣйшаго труда Ибнъ-Джиннѣи даже называется иногда *مصنّف اللمع* (см. Pröbster, *loc. cit.*). Срв. еще заглавіе грамматическаго труда *كتاب لَمْع اَدَلَّة فى اصول النحو* жившаго гораздо позже арабскаго филолога Ибнъ-ал-Анбарія (+ 1181; см. Brockelmann, *op. cit.*, стр. 282).

ставилъ въ распоряженіе ученаго міра первый большой отрывокъ изъ сочиненій Ибнъ-Джанāха, именно полный текстъ замѣчательнаго введенія къ *Kitāb al-Luma'* въ арабскомъ подлинномъ текстѣ вмѣстѣ съ французскимъ переводомъ. Восторженный отзывъ Мунка объ упомянутомъ, разобранномъ имъ трудѣ хорошо извѣстенъ. «Il y a peu de questions relatives à la grammaire hébraïque», говоритъ Мункъ (Notice, стр. 128 отд. оттиска), «qui n'aient pas été abordées et approfondies par Ibn-Djanā'h; certains sujets ont été traités dans le *Kitāb al-Luma'* d'une manière plus complète que dans les meilleurs ouvrages modernes, et il y a dans ce vaste répertoire de quoi enrichir les travaux d'un Gesenius et d'un Ewald». Собственно говоря, *этомъ* отзывѣ Мунка, повторенный извѣстнымъ Бенфеемъ (Geschichte der Sprachwissenschaft und orient. Philologie in Deutschland, стр. 203), создалъ ученую славу Ибнъ-Джанāха за пределами узкаго круга специалистовъ, хотя въ немъ еще недостаточно были отгѣнены крупныя методологическія достоинства всѣхъ трудовъ Ибнъ-Джанāха, благодаря наличности которыхъ чтеніе работъ этого средневѣковаго филолога можетъ доставить высокое наслажденіе даже современному лингвисту, именно: строгая логичность въ выводахъ и сопоставленіяхъ, поразительное для стараго времени безпристрастіе въ оцѣнкѣ чужихъ мнѣній и, сверхъ всего, чувствуемое почти въ каждомъ словѣ автора стремленіе къ одной истинѣ и прежде всего къ истинѣ, независимо отъ какихъ бы то ни было личныхъ симпатій и антипатій¹⁾. Стремленіе это, лучше всего обличающее настоящаго ученаго, вылилось между прочимъ въ прекрасномъ profession de foi, которое мы находимъ въ введеніи къ полемическому трактату Ибнъ-Джанāха *Kitāb at-Taswīja* и которое могло бы сдѣлать честь любому современному ученому. Считаемо умѣстнымъ сообщить его здѣсь въ русскомъ переводѣ: «люди ученые и умные никогда не переставали вести между собою споры и сужденія ради обогащенія своего ума новыми мыслями и знаніями и изъ стремленія путемъ логическихъ выводовъ приобрести новыя полезныя

1) Ибнъ-Джанāхъ неоднократно съ гордостью подчеркиваетъ въ своихъ сочиненіяхъ, что выясненіе истины для него стоитъ всегда на первомъ мѣстѣ и гораздо дороже личнаго самолюбія и личныхъ симпатій и антипатій; см. напр. *Mustah̄*, стр. 4, гдѣ онъ оправдываетъ свое выступленіе противъ Хайбѣджа ссылкой на извѣстное «amicus Plato, sed magis amica veritas» (въ изданіи Деранбура, Opuscul., стр. 4, соответствующій арабскій текстъ возстановленъ по еврейскому переводу, но въ одной изъ петерб. рукописей II собранія Фирковича [№ 2768] онъ почти весь сохранился и звучитъ: [لنا] اختصم الحق وافلاطون وكلامه لنا «спорятъ истина и Платонъ. Оба [спорящихъ] мнѣ друзья, но истина для меня больше другъ»). Срв. еще *Mustah̄*, стр. 108, гдѣ свое осторожное сужденіе по поводу о произшествіи формы *قرار* Iez. 6.9 онъ мотивируетъ замѣчаніемъ: *لاقرار بالحق أصوب عندى*, т. е. «признавать истину и считать наиболее справедливымъ».

данья. Они не руководились при этомъ желаніемъ непрѣмнѣно опаривать другъ друга или какой-либо бѣшеной страстью во что бы то ни стало настоять на своемъ. Наоборотъ, они относились съ полнымъ безпристрастіемъ одинъ къ другому, охотно подчиняясь истинѣ и признавая ее во всѣхъ случаяхъ. Побѣжденный въ спорѣ радостно праздновалъ побѣду вмѣстѣ съ побѣдителемъ, потому что всё безъ исключенія добивались только того, чтобы овладѣть истиной, узнать правду, раскрыть то, что было сокрыто. Вслѣдствіе этого, знанія ихъ росли и умы одновременно утончались. Намъ благородные товарищи — я разумѣю всѣхъ людей образованныхъ, нищихъ знанія — надлежитъ подражать этимъ людямъ, идти по ихъ стопамъ и держаться ихъ метода, т. е. поступать такъ, какъ сказалъ мудрецъ (Иов. 34. 4): *«правду выберемте себѣ и признаемте между нами лучшее»*¹⁾.

Въ виду упомянутой исключительной важности сочиненій Ибнъ-Джанѣха для еврейской филологіи²⁾ можно было естественно ожидать, что за пе-

1) Сообщаемъ здѣсь, въ виду нѣсколько свободнаго характера нашего русскаго перевода, арабскій текстъ этого замѣчательнаго мѣста (Opuscul., стр. 343 сл.): *لم تزل المناظرة بين اهل العلم والمذاكرة مستعملة بين ذوى الفهم رغبة في تلقیح القرائح وحرصا على تالیف القرائن وتنتیج النتائج واطهار الفوائد لا شرها الى عناد ولا كلبا الى نجاج بل باستعمال النصفه بينهم والاذعان الى الحق والاقرار به وما كان سرور الغالب منهم باعظم من سرور المغلوب اذا احما كان قصد الجميع الى الانشراف على الحق والوقوف على الصواب واثارة ما خفى عليهم منه فكانت علومهم بذلك تنمو وحلومهم معه تزكو فمن الواجب علينا باقتنابها العصابة الكريمة اعنى عصابة الادب والطلب الاقتداء بهم والاقتفاء على انهم والناسى بمذهبهم والعمل بما قال الحكيم مشص نبهنا لانا ندهه بيننا مه טוב.*

2) Но и арабская филологія можетъ извлечь изъ нихъ, какъ показали Дозі въ своемъ «Supplément aux dictionnaires arabes» (срв. напр. сказанное въ введеніи, стр. XIII), цѣнныя данныя. Въ качествѣ добавленія къ матеріалу, уже извлеченному Дозі, отмѣчу по поводу предлагаемаго въ «Supplément», II, стр. 694 исправленія (касательно слова *نَفِجَة*), что и Ибнъ-Джавѣхъ въ значеніи «связка» употребляетъ арабское слово *نافجة* (sic; см. *Uşul*, стр. 619). Наличие арабизованныхъ персидскихъ словъ, сравнительно рѣдкихъ въ литературномъ арабскомъ языкѣ, такихъ напр. какъ *آسمانجونى* «синій» (*Lit.*, стр. 48; *Uşul*, стр. 217 и 320; вездѣ для объясненія евр. *הלל*), *جوزهر* о «сферѣ дракона» (*Uşul*, стр. 113 и 348), *خُشْكَار* «грубая мука» (*Lit.*, стр. 2), *زَرْجُون* «виноградная лоза» (*Uşul*, стр. 198, для перевода евр. слова *וטרר*) и *صنجات* «гири» (*Lit.*, стр. 291; для передачи евр. *אבן אבן* Втор. 25, 13) и точно также нѣкоторыя ссылки на персидскій языкъ, напр. на слова *تُر* «отвѣсь» = араб. *مِظْمَر* (*Uşul*, стр. 629) и *شِبْذُر* «названіе растенія» = араб. *قَرط* (*Uşul*, стр. 34), объясняются отчасти зависимостью Ибнъ-Джанѣха отъ объясненной гаона Садды; послѣдній передаетъ напр. систематически евр. *הלל* (напр. Исх. 28. 31 сл.) чрезъ *صنجاتان*, евр. *אבן אבן* Втор. 25.13 (а также и одичное *אבן* Втор. 25.15) чрезъ *آسمانجون* и евр. *יר* (напр. Исх. 28.17 и 34.11) словомъ *تُر*. По поводу термина *زَرْجُون*, отмѣченнаго уже

текшей со времени появления «Notice» Мунка продолжительный, шестидесятилетний период времени совокупными усилиями ученых изследователей еврейской старины было сдѣлано все возможное для надлежащаго, т. е. отвѣчающаго современнымъ научнымъ требованіямъ, изданія трудовъ великаго испанскаго филолога XI вѣка. Къ сожалѣнію, дѣло обстоитъ, какъ мы сейчасъ увидимъ, не совсѣмъ такъ. Въ настоящее время дѣйствительно всѣ сохранившіеся¹⁾ филологическіе труды Ибнъ-Джанâха въ арабскомъ оригиналѣ in extenso изданы, именно *Kitâb al-Uşûl* въ 1875 г. Нейбауромъ²⁾, мелкія произведенія (*Kitâb al-Mustahqâq*³⁾, *Risâlat at-Tanbîh*, *Risâlat at-Taqrîb wat-Tashîl* и *Kitâb at-Taswîja*) въ 1880 г. Ж. Деранбуромъ вмѣстѣ съ сыномъ, также уже скончавшимся Г. Деранбуромъ⁴⁾, наконецъ *Kitâb al-Lumâ'* въ 1886 г. тѣмъ же академикомъ Ж. Деранбуромъ въ сотрудничествѣ съ проф. Бахеромъ⁵⁾. Имена только-что пере-

арабскими лексикографами, какъ арабизаціи персидскаго زَرْقُونٌ = «златоцвѣтный» (см. напр. у Джаваїікія, *Kitâb al-Mu'arrab* ed. Sachau, стр. 74: زَرْقُونٌ اى لَوْنُ الذَّهَبِ; точно также Lis. al-'Arab s. v., со словъ Асма'іія), не мѣшаетъ упомянуть, что то же персидское слово скрывается, безъ сомнѣвія, въ терминѣ زَرْقُونٌ, встречающемся одинъ разъ у географа Идрісіа (см. Dozy 'et de-Goeje, Description de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi, стр. 209) въ качествѣ названія какого-то оттѣнка красной краски (= «coude rouge», какъ переводятъ это слово издатель); срв. Lis. al-'Arab относительно слова زَرْجُونٌ أحمر: «زَرْجُونٌ هو صبغ أحمر». Въ тождественности испанскаго термина *azarcon* = «color aureus» съ перс. زَرْقُونٌ и замѣтванія послѣдняго при посредничествѣ арабовъ едва-ли можно сомнѣваться. Издатели Идрісіа почему-то не упоминаютъ въ словарѣ, присоединенномъ къ изданію (см. op. cit. стр. 312 сл.), арабскаго زَرْجُونٌ и расположены, безъ особенной нужды, производить *azarcon* отъ перс. اَزَرْقُونٌ «couleur de feu»..

1) Не дошелъ до насъ, какъ извѣстно, только одинъ, но, повидимому — судя по изыо-щемуся отрывку (см. Opuscules, стр. XLIX сл.) — самый блестящій по литературной отдѣлкѣ трудъ Ибнъ Джавâха, его полемическое сочиненіе *Kitâb at-Taswîr*.

2) The Book of Hebrew Roots by Abu 'l-Walid Marwân ibn Janâh, otherwise called Rabbi Yônâh. Now first edited by Ad. Neubauer. Oxford. 1875.

3) Правильное чтеніе الْمُسْتَحْقِقُ, вм. ошибочно усвоеннаго издателями и получившаго распространеніе чтенія الْمُسْتَحْقِقُ (*al-Mustahqiq*), было указано впоследствии однимъ изъ издателей, Г. Деранбуромъ въ Revue d. Étud. juiv., XXX, 1895, стр. 298 сл.

4) Opuscules et traités d'Abou'l-Walid Merwân ibn Djanâh de Cordoue. Texte arabe publié avec une traduction française par Joseph Derenbourg et Hartwig Derenbourg. Paris. 1880.

5) Le livre des parterres fleuris. Grammaire hébraïque en arabe d'Abou'l-Walid Merwân ibn Djanâh de Cordoue, publiée par Joseph Derenbourg. Paris. 1886 (= Bibliothèque de l'École des Hautes-Études, fasc. 66). Имя проф. Бахера не значится въ заголовкѣ изданія только въ виду существованія «règlement de l'École qui interdit rigoureusement de mentionner sur le titre de ses publications le nom d'un savant ne faisant pas partie du corps enseignant de l'École» (см. предисловіе къ изданію, стр. XII). Это изданіе *Kitâb al-Lumâ'* приводится нами далѣе подъ сокращеніемъ *Lum.*

численныхъ лицъ принадлежать авторитетѣйшимъ знатокамъ еврейско-арабской литературы и средневѣковой еврейской филологіи. Издателей нельзя поэтому упрекнуть въ неспособности оцѣнить важность задуманнаго дѣла или въ неумѣныи подлежащимъ образомъ его исполнить. Тѣмъ не менѣе всѣ три изданія — даже оба послѣднихъ, исполненныхъ въ смыслѣ примѣненія всѣхъ современныхъ научныхъ приемовъ положительно образцово — не могутъ быть признаны безусловно удовлетворительными, и главною виною здѣсь является крайняя недостаточность рукописнаго матеріала, находившагося въ распоряженіи почтенныхъ ученыхъ.

Въ сравнительно лучшемъ положеніи находится текстъ грамматики Ибнъ-Джанāха, *Kitāb al-Luma'*, для котораго акад. Ж. Деранбуръ и проф. Бахеръ располагали, помимо еврейскаго перевода Ибнъ-Тиббона, оказавшагося благодаря своей буквальнойности драгоценнымъ подспорьемъ для восстановленія арабскаго подлинника¹⁾, одной неполной и далеко не безупречной въ критическомъ отношеніи рукописью Бодлейянской бібліотеки (№ 1459 по каталогу Нейбауера) и тремя фрагментарными рукописями: Бодлейяны (№ 1462), Британскаго Музея и Императорской С.-Петербургской Публичной Библіотеки. Исключительно благодаря счастливой случайности, что большіе пробѣлы основной рукописи, обнимающіе, надо замѣтить, въ совокупности почти четвертую часть сочиненія, удалось восполнить отчасти при помощи упомянутой фрагментарной рукописи Бодлейяны (№ 1462), но главнымъ образомъ съ помощью рукописи Британскаго Музея, изданіе *Kitāb al-Luma'* могло вообще осуществиться (см. по этому поводу *Lum.*, стр. XII). Къ сожалѣнію, полнаго сличенія указавшей лондонской рукописи произведено не было. Поэтому въ значительной своей части (напр. для стр. 72—204 и 292—349 изданія) текстъ этого важнѣйшаго труда Ибнъ-Джанāха опирается только на чтенія одной изъ двухъ рукописей, т. е. или оксфордской рукописи № 1459 или же рукописи Британскаго Музея. Если затѣмъ принять во вниманіе, что рукописи, легшія въ основу изданія, помимо другихъ погрѣшностей²⁾, изобилуютъ множествомъ мелкихъ пропусковъ, которые издателямъ пришлось восполнять при помощи еврейскаго перевода Ибнъ-

1) Въ виду неудовлетворительности изданія Гольдберга-Кирххейма, издатели пользовались двумя парижскими рукописями *Sefer ha-Riqmā*.

2) Онѣ устанавливаются путемъ сличенія петербургскихъ рукописныхъ отрывковъ, неиспользованныхъ издателями. Вотъ нѣсколько примѣровъ: *Lum.*, стр. 150 (строка 20) им. принятаго чтенія קָרַח слѣд. читать, согласно петер. рук. № 2429 II собранія Фирковича, קָרַח ; стр. 170 (строка 3) им. чтенія издателей קָרַח лучше читать, согласно петерб. рук. № 2458, $\text{קָרַח} = \text{קָרַח}$ (срв. аналогичное употребленіе слова $\text{אֲנָחַ$ обь особенностяхъ гортанныхъ у Хайюджа, напр. *Lin*, стр. 28: $\text{וְהָאֲנָחַ מִן הַתּוֹעֵם}$, и т. п.).

Тиббона, т. е. путем конъектурального перевода еврейских слов на арабский язык¹⁾, то мы будем иметь болѣе или менѣе ясное представление о томъ далеко не утѣшительномъ видѣ, въ какомъ находится имѣющійся въ распоряженіи ученаго міра текстъ капитальнѣйшаго памятника средневѣковой еврейской филологіи.

Гораздо хуже обстоитъ дѣло съ изданіемъ *Kitāb al-Uṣūl* и мелкихъ филологическихъ работъ Ибнъ-Джанāха. Крупные недочеты перваго изъ изданій спеціалистамъ хорошо извѣстны. При всемъ уваженіи къ памяти заслуженнаго дѣятеля въ области еврейской литературы, должно признать, что изданіе Нейбауера, независимо отъ качества рукописнаго матеріала, исполнено крайне небрежно. Объ обиліи всевозможныхъ lapsus въ изданномъ текстѣ *Kitāb al-Uṣūl*, въ особенности въ арабской транскрипціи писаннаго еврейскими буквами рукописнаго текста (изданіе Нейбауера напечатано, въ отличіе отъ большинства еврейско-арабскихъ публикацій, арабскимъ шрифтомъ), даютъ нѣкоторое представление два длинныхъ списка поправокъ къ тексту, сообщенныхъ въ свое время проф. Бахеромъ²⁾. Для своего изданія покойный Ад. Нейбауеръ пользовался, какъ извѣстно, двумя оксфордскими рукописями, изъ которыхъ только одна, рукопись Бодлейяны Рос. 133 (№ 1461 по каталогу Нейбауера), даетъ полный текстъ сочиненія почти безъ пропусковъ, другая содержитъ только отрывки, и, кромѣ нихъ, полной же рукописью Руанской городской бібліотеки. Рѣшительно ни на чемъ не основанное довѣріе къ полной оксфордской рукописи, безъ предварительной тщательной критики ея текста, было большой ошибкой со стороны издателя, такъ какъ именно благодаря этой рукописи, обильно снабженной глоссами и на поляхъ и въ самомъ текстѣ, въ изданный текстъ *Kitāb al-Uṣūl* проникли обезобразившія его, чуждыя сочиненію, вставки, заимствованныя, какъ показали безвременно скончавшійся С. Фуксъ³⁾, преимущественно изъ грамматическихъ сочиненій позднѣйшаго автора, Ибнъ-Бал'ама. Одна изъ подобныхъ вставокъ, въ которой Ибнъ-Джанāхъ самъ en toutes lettres цитируется, несмотря даже на это

1) О количествѣ такихъ конъектурально возстановленныхъ мѣстъ можно судить по находящимся чуть не на каждой страницѣ печатнаго текста (въ выноскахъ) отміткахъ издателей: «supplée d'après R» (гдѣ R обозначаетъ Sefar ha-Riqmā). Само собою разумѣется, что при всей своей буквальнойности переводъ Ибнъ-Тиббона не можетъ воскресить утраченной арабской фразеологіи подлинника, и поэтому во всѣхъ упомянутыхъ случаяхъ мы имѣемъ дѣло съ арабскимъ текстомъ издателей, но никакъ не самого Ибнъ-Джанāха.

2) См. Z. D. M. G., XXXVIII, 1884, стр. 620 сл., и XLII, 1888, стр. 307 сл.

3) Въ издававшемся имъ на еврейскомъ языкѣ журналѣ *ḥripl* (Revue Hébraïque publiée sous la direction de Salomon Fuchs. I. 1891—1892, стр. 122 сл.

появилась в текстъ *Kitāb al-Uṣūl* (см. *Uṣūl*, стр. 404 строки 10—15) — фактъ, краснорѣчивѣе всякихъ другихъ характеризующій отношеніе къ дѣлу издателя и тѣмъ самымъ состояніе издавнаго имъ текста¹⁾.

Почти въ столь же печальномъ видѣ, но по совершенно инымъ причинамъ, находится издавннй Ж. Дераибуромъ и Г. Дераибуромъ текстъ «Opuscula» Ибнъ-Джанāха. Въ основѣ его лежитъ единственная оксфордская рукопись Рос. 134 (№ 1453 по каталогу Нейбауера), заключающая въ себѣ полный текстъ четырехъ малыхъ трактатовъ Ибнъ-Джанāха. На ряду съ нею, издателями могла быть использована для одного изъ трактатовъ, *Kitāb at-Taswīja*, петербургская рукопись II собранія Фирковича, слнченная въ этихъ видахъ полностью А. Я. Гаркави. Къ величайшему сожалѣнію, упомянутая единственная, далеко не безупречная въ критическомъ отношеніи оксфордская рукопись не была почему-то *in corpore* использована для изданія, а замѣнена крайне неудовлетворительной, какъ потомъ обнаружилось, копіей д-ра Нейбауера (см. объ этомъ *Opuscul.*, стр. СХVIII). Только во время печатанія издатели получили возможность произвести частичное слнченіе самой рукописи и вслѣдствіе этого дать въ концѣ книги цѣлый рядъ «additions et corrections» (*Opuscul.*, стр. 381 сл.), не псчеррывающій, впрочемъ, всѣхъ погрѣшностей²⁾. Весьма существеннымъ недостаткомъ оксфордской рукописи, а потому и изданія, является пропускъ въ текстѣ важнѣйшаго изъ мелкихъ трудовъ Ибнъ-Джанāха, именно въ текстѣ *Kitāb al-Mustalḥaq*, нѣсколькихъ мѣстъ, на которыя дѣлаются ссылки въ болѣе позднихъ произведеніяхъ автора, изъ чего справедливо былъ въ свое время сдѣланъ выводъ, что оксфордскій текстъ представляетъ неполную редакцію *Kitāb al-Mustalḥaq*, во всякомъ случаѣ не ту редакцію, которую

1) Еврейскій переводъ *Kitāb al-Uṣūl* былъ использованъ Нейбауеромъ по секрiальной рукописи (см. *Uṣūl*, стр. VI). Къ сожалѣнію, и въ этой рукописи и въ ватиканской, которая легла въ основу изданія проф. Бахера (см. *Sepher Haschoraschim*, стр. XXXVII), переводъ Ибнъ-Тиббона изобилуетъ многочисленными сокращеніями сравнительно съ арабскимъ текстомъ, такъ что никоимъ образомъ не можетъ возмѣстить отсутствіе рукописей послѣдняго.

2) Какъ на одну изъ такихъ бросающихся въ глаза погрѣшностей укажемъ напр. на непѣрное чтеніе *على ما انكر* въ заглавіи сочиненія *Kitāb at-Taswīja* (см. *Opuscul.*, стр. 343) вм. единственно вѣрнаго чтенія *على من انكر*, какъ значится въ соответствующемъ текстѣ трехъ петербургскихъ рукописей II собранія Фирковича (№№ 2440, 4587 и 4589). Издатели передаютъ бессмысленныя слова своего текста: *على ما انكر بغير معرفة بعض ما وقع في كتاب* = «en réponse aux objections soulevées par ignorance contre certains points traités dans le *Moustalḥiq*», какъ будто-бы въ текстѣ стояло *على ما انكر بغير معرفة من بعض ما وقع الخ*. Согласно указанному правильному чтенію слѣдовало перенести эти слова такъ: «en réponse à celui qui avait soulevé par ignorance des objections contre certains points» etc.

Ибнъ-Джапахъ самъ считалъ окончательной¹⁾. Къ сожалѣнью, и еврейскіи переводъ книги, использованный издателями по единственной рукописи Biblioteca Casanatense въ Римѣ²⁾, слѣдуетъ той же — если не еще болѣе сокращенной³⁾ — редакціи, какъ и оксфордская рукопись, и поэтому не могъ оказать существенной помощи издателямъ.

При указанномъ неудовлетворительномъ состояніи изданнаго текста сочиненій Ибнъ-Джанāха представлялось крайне желательнымъ произвести рано или поздно тщательное разслѣдованіе всего не использованнаго издателями наличнаго рукописнаго матеріала, а именно богатѣйшаго собранія рукописей трудовъ Ибнъ-Джанāха въ Императорской С.-Петербургской Публичной Библиотекѣ. Какъ было указано, только въ двухъ случаяхъ, для изданія *Kitāb al-Luma'* и одного изъ меньшихъ произведеній Ибнъ-Джанāха (*Kitāb at-Taswija*), эта коллекція была привлечена издателями, при чемъ въ каждомъ случаѣ для слпченія была взята только одна петербургская рукопись, а для *Kitāb al-Luma'* даже собственно не рукопись, а рядъ рукописныхъ фрагментовъ, въ общей сложности покрывавшихъ меньше четвертой части сочиненія (именно приблизительно 94 страницы изъ 386 печатныхъ страницъ; см. *Lum.*, стр. XIII). Для изданія *Kitāb al-Uṣūl* ни одна изъ петербургскихъ рукописей не могла быть использована; д-ръ Нейбауеръ

1) См. Bacher, *Leben u. Werke des Abulwalid Merwān Ibn Ganāh etc.*, стр. 14. Сообщаемъ здѣсь эти ссылки въ *Kitāb al-Mustalḥaq*, не оправдывающіяся текстомъ оксфордской рукописи: 1) *Uṣūl*, стр. 71 (строки 9 и 19) — ссылка на статью עשׂר , совершенно отсутствующую въ оксф. текстѣ; 2) *Uṣūl*, стр. 276 (строка 23 и 31) и 277 (строка 6) — ссылка на объясненіе нѣкоторыхъ формъ и значеній глг. עָרַר ; 3) *Uṣūl*, стр. 468 (строка 11) — ссылка на объясненіе формы עָרַר . Лев. 11.35; 4) *Uṣūl*, стр. 656 (строка 10 сл.) — ссылка на объясненіе смысла выраженія עָרַר II Пар. 23.29 (срн. *Opuscul.*, стр. 170); 5) *Uṣūl*, стр. 670 (строка 15) — ссылка на статью עָרַר , не имѣющуюся въ оксф. текстѣ; 6) *Lum.*, стр. 37 (строка 20 сл.) — ссылка на объясненіе словъ עָרַר עָרַר עָרַר Быт. 3.8 (въ той же статьѣ עָרַר); 7) *Uṣūl*, стр. 710 (строка 3 сл.) — ссылка на объясненіе нѣкоторыхъ формъ отъ עָרַר . Здѣсь же слѣдуетъ упомянуть явное противорѣчье оксфордскаго текста указанно *Uṣūl*, стр. 270 (строка 14 сл.) касательно производствъ формы עָרַר Ис. 14.23; см. *Opuscul.*, стр. 241.

2) О ней см. теперь *Cataloghi dei Codici Orientali di alcune Biblioteche d'Italia etc.*, fasc. VI (1897), стр. 640.

3) Срв. замѣчаніе въ *Opuscul.*, стр. CXXI (note 1). Вторая рукопись еврейскаго перевода *Kitāb al-Mustalḥaq*, оказавшаяся впоследствии въ частномъ собраніи Эпштейна въ Вѣнѣ, какъ указалъ проф. Бахеръ (въ *Revue des Étud. juiv.*, XX, 1890, стр. 142), повтораеть почти во всемъ, даже въ пропускахъ, текстъ римской рукописи. Нужно замѣтить, что оксфордскій текстъ въ свою очередь не можетъ считаться первоначальной редакціею сочиненія, а представляетъ одну изъ исправленныхъ редакцій первоначальнаго текста. Это вытекаетъ между прочимъ изъ указанія самого Ибнъ-Джанāха въ *Tasw.*, стр. 373, касательно формы עָרַר Ис. 60.11: въ первоначальномъ текстѣ послѣдняя приводилась на ряду съ עָרַר Ис. 52.14, въ качествѣ примѣра страдательной основы съ обмѣномъ гласной *и* на *э*; въ послѣдующихъ спискахъ форма эта была исключена авторомъ и дѣйствительно не находится въ соответствующемъ мѣстѣ оксфордскаго текста, т. е. въ статьѣ עָרַר (*Opuscul.*, стр. 31 сл.).

разсчитывалъ это сдѣлать въ послѣдствіи и выпустить *variae lectiones* петербургскихъ рукописей отдѣльнымъ изданіемъ. Но намѣреніе это осуществлено имъ не было (см. *Uṣūl*, стр. VII).

Занимаясь въ послѣдніе годы систематическимъ изученіемъ филологическихъ рукописей II-го собранія Фирковича, хранящагося въ Императорской Публичной Библиотекѣ, мы сочли пужнымъ при первой возможности ознакомиться ближе съ соответствующими къ сожалѣнію, большей частью фрагментарными, рукописями и выяснитъ ихъ текстуально-критическую цѣнность. Сообщаемъ здѣсь важнѣйшіе результаты произведеннаго нами изслѣдованія петербургскихъ фрагментовъ мелкихъ произведеній Ибнъ-Джанāха и попутно нѣкоторыя данныя для критики текста *Kitāb al-Luma'* и *Kitāb al-Uṣūl*, извлеченныя изъ нѣсколькихъ петербургскихъ рукописей того и другого сочиненія. Разбросанность рукописныхъ фрагментовъ не даетъ пока возможности установить съ полной точностью число отдѣльныхъ рукописей, на которыя разбиваются эти фрагменты, хотя уже теперь можно сказать, что въ петербургской коллекціи имѣются болѣе или менѣе значительныя остатки по меньшей мѣрѣ отъ 8—9 вѣкогда полныхъ самостоятельныхъ рукописей мелкихъ трудовъ Ибнъ-Джанāха. Нѣкоторые изъ нихъ имѣютъ значительную древность и относятся къ первой половинѣ XII столѣтія, т. е. написаны приблизительно черезъ 100 лѣтъ послѣ смерти автора; таковы напр. три слѣдующихъ фрагментарныхъ рукописи: 1) № 2440 (части всѣхъ четырехъ малыхъ трактатовъ), писанная, судя по припискѣ въ концѣ «*Risālat (sic) at-Taswīja*», въ 879 г. Сотворенія, т. е. въ 1119 г. по Р. Х., въ Валенсіи (بيلنسية); 2) № 4587 (полный текстъ *Kitāb at-Taswīja*), написанная въ 4886 г. Сотворенія, т. е. въ 1126 г. по Р. Х., въ Завилѣ махдїйской (بزويلة المهدية)¹⁾; 3) № 4562 (части *Kitāb al-Mustalḥaq* и *Risūlat at-Tanbīh*), писанная въ 1455 г. Сел. эры, т. е. въ 1144 г. по Р. Х., въ Аденѣ (بمدينة عدن). Слѣдуетъ здѣсь еще упомянуть весьма характерный для исторіи книжнаго дѣла въ старое время фактъ, что текстъ *Kitāb al-Mustalḥaq* Ибнъ-Джанāха оказался написаннымъ въ соответствующихъ мѣстахъ въ одной изъ петербургскихъ рукописей (№ 4556) грамматическихъ монографій Іехуды Хайбоджа. Всѣ петербургскія рукописи писаны

1) Махдїя (въ предѣлахъ нынѣшняго Туниса), древняя резиденція фатимидскихъ халифовъ до построенія Каира, состояла изъ двухъ частей: собственно Махдїи и Завилы; послѣдняя называлась польѣ *Zawilat al-Mahdijja*, т. е. Завилой города Махдїи, очевидно, въ отличіе отъ другой Завилы, *Zawilat Ibn-Ḥaṭṭāb (زويلة ابن خطاب)*, лежавшей гораздо далѣе на востокъ, въ восточной части нынѣшняго Триполи; см. Dozy et de-Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi*, стр. 127 и 158.

еврейскими буквами; для облегчения чтения мы передаемъ вездѣ арабскіе тексты арабскими же письменами.

Близкайшее изслѣдованіе петербургскихъ фрагментовъ прежде всего дало возможность возстановить текстъ въ значительной части явно поврежденных и испорченныхъ мѣсть оxfordской рукописи. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ петербургскія рукописи *поддерживаютъ* конъектуральныя исправленія издателей, опирающіяся для *Kitāb al-Mustalḥaq* главнымъ образомъ на чтенія еврейскаго перевода; такъ напр. мы находимъ въ петерб. рук. постулируемая издателями «Opuscules» чтенія: 118.6 *اعنى وبنم شوره* (№ 2384).—123.6 *ذوات المتلین* (ibid.).—124.6 *البائین* (№ 2384).—135.5 *لا لاجعل* (№ 2384).—141.5 *حيما* (ibid.).—146.5 *נירם אבד השבון* (№№ 2384 и 2893).—157.11 *נשא במלכתו* (№ 2384).—176.5 *هذا الاصل* (№№ 2384 и 2893).—913.8 сл.: *تشديد القانى فترك استخفا كما ترك تشديد بهوكن* (№ 2893).—200.9 *ويكون مثلها* (№№ 2384 и 2893).—207.1 *فى ملوكهم* (№ 2893); чтенію оксф. рук. слѣдуетъ № 2384).—247.3 *ايها الاديب العرب* (№№ 2440 и 4562; оксф. тексту слѣдуетъ № 4590)¹⁾.—364.11 *فى المستحق* (№ 4587). Въ другихъ случаяхъ наши рукописи *отстаютъ* во фразеологій отъ чтеній, предлагаемыхъ издателями; такъ напр. арабская версія «amicus Plato, sed magis amica veritas» въ нихъ читается 4. 5—6: *اختص الحق و افلاطون وكلاهما لنا* [ان] *صدق لنا* (№ 2768).—124.7 *والاصل فيهما* (№ 2384).—197.9 *اذ الاصل فى الواحد* (№№ 2384 и 2893; издатели предлагаютъ вставить *الوجه* позади *وهو*).—334.1: *ان اصله يدرى بتحرك البائين* (№ 2440).

Противорѣчащее словамъ *Uṣūl*, 270. 14 сл., указаніе *Kitāb al-Mustalḥaq*, 241.8 касательно формы *טאטארהיה* (см. выше, стр. 1227 прим. 1) оказалось также и въ петерб. рукописяхъ (напр. №№ 2617 и 4562), но въ одной изъ нихъ (№ 2893) все же нашлось ожидаемое вѣрное чтеніе: *وهو يبعد فى القياس*.

Особенно занимать насъ при изученіи петербургскихъ фрагментовъ вопросъ, не найдутся ли въ нихъ слѣды болѣе полной редакціи *Kitāb al-Mustalḥaq*, на существованіе которой указываетъ рядъ упомянутыхъ выше (см. стр. 1227) ссылокъ въ болѣе позднихъ сочиненіяхъ Ибнъ-Джанāха. Наши розыски увѣнчались неожиданнымъ успѣхомъ. Въ одной изъ петербургскихъ фрагментарныхъ рукописей (№ 2384) нашелся полный текстъ

1) Срв. ту же аллитерацию въ *Litt.*, стр. 13: *وكان أديبا أريبا*.

סבב . قال في هذا الباب والثقل והקב לך מלך אשור ואתה הקבותר
 את לכם אחרי הקבו אחר פאתי بالفعل الماضي فلما اراد ذكر الفعل المستقبل
 قال וְיִסְבְּנִי יִסֵּב נִסְבָּה אֵלַי فادخل نסבה في جملة المستقبل وليس الأمر فيه
 كذلك بل نون نסבה للانفعال وهو على وزن נִימס בתוך מעי נִקָּל מהיותך לי
 والدليل على ذلك قوله שנברה דלתות העמים נסבה אֵלַי ולא وجه للاستقبال
 هنا بآة فهذا اظن غلط من ابي زكرياء فان قال قائل لعله لم يعتقد الا الانفعال
 الا انه لم يبين ذلك ثقة بالفهم عنه قلت له هذا غير جائز ان يظن به من
 قبل انه قد قال بعد هذا والانفعال והקב הנכבול נִסְבו על הבית ثم قال ايضا
 ويمكن ان يكون נת יסב ויסוב מאצלו النوع الاخر من الانفعال فهذا دليل على
 انه لم يكن نִסְבָּה אֵלַי عنده انفعالا وانما اوهمه فيه والله اعلم مخالفة حركة سين
 נִסְבָּה אֵלַי لحركة سين נִסְבו על הבית ועسى ان يكون ابو زكرياء انما ادخل في
 هذا الموضع וְיִסְבָּה את ארון אלהינו الذي هو فعل مستقبل فبדله النسخ
 בְּנִסְבָּה אֵלַי .

«Онъ (т. е. Хайюдъгъ) сказалъ въ этой статьѣ¹⁾: «тяжелая основа — והקב (Езр. 6.22), הקבותר (I Цар. 18.37), הקבו (I Сам. 5.9)». Здѣсь онъ приводит perfectы. Желая привести imperfectы, онъ говорить: «וְיִסְבְּנִי (Ез. 47.2), יִסֵּב, נִסְבָּה אֵלַי (Ез. 26.2)». Такимъ образомъ форма נִסְבָּה въ Ез. 26.2 приведена въ числѣ imperfectовъ. Но это не такъ, потому что *נִימ* въ נִסְבָּה loc. cit. принадлежитъ основѣ Nif'al, а форма эта идетъ по типу נִימס (Пс. 22.15), נִקָּל (Пс. 49.6). Доказательствомъ этому служить контекстъ — *נשברה דלתות העמים*, נסבה אֵלַי, гдѣ значеніе будущаго времени вовсе не уместно. Я думаю, что здѣсь ошибка со стороны Абу-Закарійи. Если же кто скажетъ, что можетъ быть, онъ все-же считалъ форму за Nif'al, но не пояснилъ этого, разсчитывая на сообразительность читателей, я отвѣчу, что такой мысли нельзя ему приписать въ виду того, что онъ самъ говорить послѣ приведеннаго мѣста, что «Nif'al имѣется въ формахъ וְיִסְבֵּב (Числ. 34.5 и т. д.) и נִסְבו (Быт. 19.4)» и затѣмъ еще прибавляетъ: «возможно также, что יִסֵּב (I Сам. 5.8) и וְיִסְבו (I Сам. 17.30) представляютъ другой типъ Nif'al'a». Эти слова показываютъ, что онъ не считалъ форму נִסְבָּה въ Ез. 26.2 за Nif'al. Его въ данномъ случаѣ

1) См. *Kitāb al-Millān* въ изданіи Ястрова (The Weak and Geminate Verbs in Hebrew etc.), стр. 254.

писяхъ я нашелъ только слова: «тяжелая основа звучитъ נִשְׂא נִשְׂא, וכי נִשְׂא מִמְלַכְתָּהּ, מִנְשֵׂא, יִנְשֵׂא (II Сам. 5.12)». Только эти слова стоятъ въ текстѣ, и это — вѣрно. Поэтому Абѹ-Закарїя не заслуживаетъ порицанія».

Накопецъ, одинъ пропускъ въ оксфордскомъ текстѣ *Kitāb-al-Mustalḥaq*, мевѣ значительный по объему и объясняющійся исключительно ἐπιμοιότηλευστον, намъ удалось, благодаря сличенію петербургскихъ фрагментовъ, обнаружить въ статьѣ זכר. Рукопись № 2384 имѣетъ здѣсь послѣ словъ *כִּמָּא תֵרִי* (Opuscul., стр. 134 строка 10) слѣдующую, вполне уместную въ контекстѣ и опущенную вслѣдствіе упомянутаго lapsus писца вставку:

بعضهم يقول דבר נא אל עבדיך ארמית כי שומעים אנחנו וכמא תֵרִי

«(что) одинъ изъ нихъ говоритъ: *говори съ твоими рабами по-арамейски, потому что мы понимаемъ* (II Цар. 18.26 = Ис. 36.11), и какъ ты видишь (также)».

Помимо указанныхъ цѣнныхъ приращеній къ тексту *Kitāb-al-Mustalḥaq*, петербургскія рукописи оказались крайне богаты для всѣхъ четырехъ малыхъ трактатовъ Ибнъ-Джанāха лучшими чтеніями въ сравненіи съ оксфордскимъ текстомъ. Не имѣя въ виду давать въ настоящей статьѣ полного критическаго аппарата къ изданію, мы ограничиваемся здѣсь указаніемъ ряда наиболѣе важныхъ и интересныхъ вариантовъ

Прежде всего обращаемъ вниманіе на весьма любопытную поправку къ тексту *Kitāb al-Mustalḥaq* въ статьѣ ירה (Opuscul., стр. 147). Ибнъ-Джанāхъ сообщаетъ въ этой статьѣ, по поводу замѣченнаго имъ въ одной рукописи *Kitāb al-Līn* Хайѹджка совершенно невозможнаго производства формы וְיִירֶם (Числ. 21.30) отъ глаг. רָמַם, что ему удалось познаться съ цѣлымъ рядомъ такихъ невѣрныхъ объясненій, внесенныхъ въ текстъ названнаго трактата Хайѹджка, благодаря иѣкоему Ибнъ-Нүмію (ابن نومی), который видѣлъ рукописи съ подобными вставками въ Египтѣ и сдѣлалъ себѣ изъ нихъ иѣсколько эксцерптовъ (نَتَف). Въ двухъ петерб. рукописяхъ въ данномъ мѣстѣ *Kitāb al-Mustalḥaq* ясно читается אבן עמי (№ 4562) и בני עמי (№ 2893) = ابن عمی «сынъ моего дяди (по отцу)»¹⁾. Такимъ образомъ лицомъ, доставившимъ Ибнъ-Джанāху упомянутыя добавленія одного испанскаго еврея (Opuscul., loc. cit. بعض اهل الاندلس), въ дѣйствитель-

1) Въ рук. № 2384, вообще согласной съ рук. № 2893, все мѣсто о доставленныхъ Ибнъ-Джанāху выпискахъ (со словъ *ولقد اخبرني* до словъ *זכרם* في) вышучено.

ности оказывается его двоюродный братъ, и получившее, благодаря ошибочному чтенію оксфордской рукописи¹⁾, извѣстность пмя *Ibn-Nūmīa*²⁾ должно быть отнынѣ вычеркнуто изъ біографіи Ибнъ-Джанāха и вообще изъ исторіи еврейской литературы. Слѣдуетъ еще къ этому прибавить, что обѣ указанныхъ петерб. рукописи (№№ 2893 и 4562) въ томъ же мѣстѣ *Kitāb-al-Mustalḥaq* вмѣсто чтенія оксфордскаго текста *كان علقها لنفسه عند ما انكره* (Opuscul., стр. 147: «recueillis pour son propre usage, lorsqu'il les avait jugés faux») даютъ: первая — *كان علقها عند نفسه عند ما انكرها*, вторая же — весьма интересное и, можетъ быть, еще лучшее чтеніе: *كان علقها عند نفسه ما انكرها*, что значитъ: «которыя запечатлѣло въ его душѣ то, что въ нихъ было неодобрительно»³⁾.

Изъ многочисленныхъ другихъ разночтеній петербургскихъ фрагментовъ безусловно заслуживаетъ, по нашему мнѣнію, предпочтенія въ сравненіи съ оксфордскимъ текстомъ нижеслѣдующій рядъ чтеній, далеко не исчерпывающій, впрочемъ, наличнаго матеріала: 4.3 *وبزنده اورينا* «и при помощи его огня мы извлекаемъ огонь» (№ 2768; Opuscul., *وبسنده اورينا*, что издатели переводятъ: «qui fait jaillir la flamme qui nous éclaire»).—5.3 *نوع مضادة لحال* (ibid.; Opuscul. *المضادة لحال*).—6.4 *نوعا آخر* (ibid.; Opuscul. *نوع حمل الأقل حمل الاكثر* 37.2.—(ان حرف. ibid.; Opuscul. *ان حرفا* 7.7-8.—(آخر. ibid.; Opuscul. *حمل الاقل كحمل الاكثر* 39.2.—(ولا يجعله 40.3.—(ibid.; Opuscul. *تشتكى* 135.8.—(سواء. ibid.; Opuscul. *تشتكى* № 2384; Opuscul. *وينسب* 147.9.—(فذلك ما 148.8.—(وبينتسب 153.6 *الانفعال* № 2615; Opuscul. *وبينتسب* 148.8.—(وبينتسب 153.10 *اغفله* № 4562; Opuscul. *وبعض جعله* 188.12 *القياس* № 2893; Opuscul. *وبعض جعله* 188.12 *القياس* № 2893; Opuscul. *وجاءنا في الوصف عن ذلك الشيء* 207.2.—(ibid.; Opuscul.

1) Но, можетъ быть, и въ оксф. рук. стоитъ loc. cit. *نومى*, ошибочно прочтенное издателями «Opuscules» — *نومى* (т. е. *نومى*)?

2) См. напр. Bacher, *Leben u. Werke des Abulwalid etc.*, стр. 13 («er erzählt dabei, dass Ibn Nūmī, ein Zeitgenosse, in Aegypten Abschriften des Buches gesehen habe»); Poznanski, *Mose Ibn Chiquitilla*, стр. 81 («So erzählt schon Abulwalid, Ibn Nūmī habe ihm mitgetheilt» etc.).

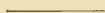
3) Букв. «которыя привязало у его души то, что дѣлало ихъ неодобрительными».

معاندا (№ 2384; Opuscul. معاندا لمن 238.3 — (وجاءنا الوصف في ذلك التي
 تكون). — 245.9 عن اكماله . . . من اتمامه . . . (№№ 2893 и 4562; Opuscul.
 واشحن. — 245.10 (№ 2893; Opuscul. واشحن (من تمامه . . . عن اتمامه
 بتسريده (ibid.; Opuscul. فانه. — 246.1 (№№ 2893 и 4562; Opuscul. فانك
 اشار عليه (№№ 2440 и 4562; Opuscul. اشار اليه 252.8 — (بتسريده.
 256.2 هي (№ 2440; Opuscul. هو). — 256.3 امر (ibid.; Opuscul. لفظ). —
 256.4 (№ 2440; Opuscul. ردوا على قوله 256.7 — فيها прибавляет
 2440 №. послѣ احد рук. (ردوا على آذ قوله. — 341.8 لم يقتل (ibid.). — 343.2
 على من انكر (№ 2440; Opuscul. صاحب الالهرنوم 372.1 —
 просто (الالهرنوم). — 373.1 послѣ слова صفة въ рук. № 2440
 прибавлено слово كان.

Изъ сообщенныхъ здѣсь результатовъ произведеннаго нами обслѣдованія
 петербургскихъ рукописей можно видѣть, какой богатый, оставившійся до
 сихъ поръ неизвѣстнымъ ученому міру матеріалъ для возстановленія текста
 малыхъ трактатовъ Ибнъ-Джанāха въ нихъ скрывается. Мы ограничились
 въ настоящей статьѣ исключительно текстомъ «Opuscula», потому что эти
 ранніе филологическіе труды Ибнъ-Джанāха, и прежде всего *Kitāb al-Mu-*
stahāq, изданный по единственной рукописи, особенно сильно нуждались въ
 текстуальныхъ поправкахъ. Но и для текстуальной критики большого труда,
Kitāb at-Tanqīh, въ его обѣихъ частяхъ — *Kitāb al-Luma'* и *Kitāb al-Uṣūl*,
 Императорская Публичная Библіотека обладаетъ обширнымъ рукописнымъ
 матеріаломъ, почти совершенно не использованнымъ для изданія. Точный
 подсчетъ имѣющихся во II собраніи Фирковича рукописей, вслѣдствіе раз-
 бросанности фрагментовъ, и въ данномъ случаѣ представляется пока невоз-
 можнымъ, но наличность по меньшей мѣрѣ 4—5 нѣкогда полныхъ отдѣль-
 ныхъ рукописей *Kitāb al-Luma'* и 6—7 такихъ же рукописей *Kitāb al-*
Uṣūl уже теперь можетъ быть установлена. Въ своей совокупности петер-
 бургскіе фрагменты являются драгоценнымъ подспорьемъ для будущаго
 изданія¹⁾, потому что изъ всего выше сказаннаго уже становится очевид-

1) Для характеристики петербургскихъ рукописей *Kitāb al-Uṣūl*, достаточно сказать,
 что, если бы онѣ были использованы Нейбауеромъ, то ни одна изъ упомянутыхъ главъ
 оксфордской рукописи не проникла бы въ печатное изданіе названнаго сочиненія, потому что
 просмотрѣнный нами петербургскія рукописи этихъ главъ въ соответствующихъ мѣстахъ
 текста не имеютъ. Приводимъ здѣсь въ видѣ примѣра, въ добавленіе къ сообщеннымъ
 выше (стр. 1224 прим. 2), еще нѣсколько лучшихъ разночтеній изъ нашихъ руко-

нымъ, что при томъ, что до сихъ поръ сдѣлано, нельзя навсегда остаться, что *воплнть достойное* памяти великаго ученаго изданіе трудовъ Ибнъ-Джааха еще предстоитъ исполнить. Оградный фактъ наличности болѣе или менѣе надежной рукописной базы дѣлаетъ воплнѣ возможнымъ успѣшное осуществленіе этого предпріятія. Нѣтъ необходимости доказывать, что отвѣчающее современнымъ научнымъ требованіямъ изданіе *Opera omnia* Ибнъ-Джанāха должно рано или поздно быть выполнено и остаться вѣчнымъ памятникомъ признательности потомства въ отношеніи одного изъ крупнѣйшихъ филологовъ старыхъ временъ, труды котораго не утратили вплоть до нашихъ дней своего значенія.



писей къ обонмъ большимъ трудамъ Ибнъ-Джанāха: *Litt.*, 100.80 *آتى* (изд. ١٨٤٥); 100.19 *فضمير الواحد المتكلم*; 188.11 *لا التزم ان اكثر في هذا الباب من ابنية*; 189.21 *الفاظ* 10.2 *اوضح الله لك . . . وفتح لك*; *Uṣūl*, 5.31: *فوكذا المذهب ايضا في* (изд. *اللفظة*); 10.31 *في لومه انه لام* 10.30 *واحد* *بأوليه* 10.28 *من فعلهم* (изд. *اللفظة*); 10.6 *ثلاثة امثال* (изд. *ثلاث امثال*) и т. д.

Κοιτische Miscellen CIX — CXIII.

VON

Oscar von Lemm.

(Der Akademie vorgelegt am 16. (29.) November 1911).

CIX. Zu Winstedt, Coptic Texts on Saint Theodore the General 6—10. — CX. Zu einer «Vita S. Matthaei Pauperis». — CXI. Ein Ausdruck für «abortum facere, abortire» im Κοιτischen. — CXII. *ⲧⲓⲣⲟⲙⲛⲉ, ⲧⲓⲣⲟⲙⲛⲉ, ⲧⲉⲣⲟⲙⲛⲉ : ⲡⲧⲉⲣⲟⲙⲛⲓ «alljährlich». — CXIII. Zu einer Rede des Athanasius 3. 4.

CIX. Zu Winstedt, Coptic Text on Saint Theodore the General 6—10.

6.

Paris, Bibl. nat. 129¹⁵ fol. 36.

pag. 154, 7—8. — (ⲛⲁⲓⲃⲟⲗⲟⲥ) ⲁⲓⲁⲛⲁⲛ[ⲧⲁ] ⲉⲛⲉⲣⲣⲟⲟⲩ [. . .] ⲉⲙⲛⲧⲓⲟⲥ [ⲙ]ⲛⲛⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲓ, [ⲁⲓ]ⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲁⲉ [ⲉⲣⲟⲟ]ⲩ, ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲓⲣⲟ [ⲙⲉⲣ]ⲛⲉⲛⲟⲩ. («The devil (ⲁⲓⲃⲟⲗⲟⲥ) . . . met the kings in the garden of the palace (ⲛⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲓ). He looked at them (?). His face (was full) of blood. . . »).

Hier halte ich [ⲁⲓ]ⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲩ für unmöglich. Wie sollte das aber auch «he looked» bedeuten, man könnte es nur: «er verbrachte eine Stunde» übersetzen. Ich ergänze und lese: [ⲛⲧ]ⲉⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲁⲉ [ⲉⲣⲟⲩ], ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲓⲣⲟ [ⲙⲉⲣ]ⲛⲉⲛⲟⲩ «als sie ihn aber (ⲁⲓ) sahen, indem sein Angesicht voll von Blut war».

pag. 154, 11. ⲉⲧⲣⲧⲣⲉⲫⲁ ⲙⲙⲟⲩⲛⲓ übersetzt W. mit «rioting (ⲧⲣⲟⲫⲗⲁ) with you». Hier scheint mir ⲧⲣⲟⲫⲁ mit ⲧⲣⲉⲫⲉⲓ (ⲧⲣⲉⲫⲉⲓν) verwechselt worden zu sein; auch könnte ⲙⲙⲟⲩⲛⲓ nicht «with you» bedeuten, was vielmehr ⲛⲙⲙⲛⲧⲓ lauten müsste. ⲉⲧⲣⲉⲫⲉⲓ ⲙⲙⲟⲩⲛⲓ würde bedeuten: «euch zu ernähren».

7.

Brit. Mus. Or. 3581 B 59.

pag. 155, 1 $\psi\eta\iota\ \dots\ \lambda\omega\tau\ .$ Vermuthlich zu $\psi\eta\iota[\rho\epsilon]$ und $[\alpha\iota\chi\mu\alpha\lambda\omega\tau[\omicron\varsigma]]$ zu ergänzen, und dann vielleicht weiter noch: $[\eta\tau\epsilon\rho\epsilon\ \eta\bar{\rho}\rho\omicron\ \eta\bar{\mu}\eta\pi\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \omicron\omega\tau\bar{\mu}\ \chi\epsilon\ \alpha\ \eta\epsilon\zeta]\psi\eta\iota[\rho\epsilon\ \bar{\rho}\text{-}\alpha\iota\chi\mu\alpha]\lambda\omega\tau[\omicron\varsigma]$ [«Als der König der Perser hörte, dass sein Sohn gefangen sei,] schrieb er an den König Diokletianos etc». Vgl. Jes. 5, 13 (boh.) $\text{†}\eta\iota\omicron\tau\ \Delta\ \epsilon\ \alpha\zeta\epsilon\rho\text{-}\epsilon\chi\mu\alpha\lambda\omega\tau\omicron\varsigma\ \eta\iota\sigma\iota\ \eta\alpha\lambda\alpha\omicron\varsigma\ \tau\omicron\iota\eta\eta\upsilon\eta\ \alpha\iota\gamma\mu\acute{\alpha}\lambda\omega\tau\omicron\varsigma\ \delta\ \lambda\alpha\acute{\omicron}\varsigma\ \mu\omicron\upsilon\ \epsilon\gamma\epsilon\eta\theta\eta$.

8.

Cod. Tischendorfianus XXVI (Lipsiensis).

fol. 32. (Winstedt, l. l. pagg. 156, 157). Dieser Text ist ein Bruchstück aus einem anderen Exemplare des grossen Encomiums und entspricht bei Winstedt pagg. 42, 20 ($\eta\eta\omicron\lambda\epsilon\mu\omicron\varsigma\ \eta\eta\eta\pi\epsilon\rho\omicron\varsigma$)—44, 1 ($\eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$). Ich gebe hier die Abweichungen vom Vaticanus.

Cod. Tisch. fol. 32.	Vaticanus.
156, 1.2 $\eta\eta\eta\pi\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \epsilon\ . .$	42, 20–21 ($\eta\eta\eta\pi\epsilon\rho\omicron\varsigma$) $\eta\eta\eta\pi\epsilon\rho\omicron\varsigma\ \epsilon\gamma\omicron\tau\epsilon\ \eta\eta[\omicron\lambda\epsilon]\text{-}\mu\omicron\varsigma\ \eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$
$\omicron\tau\chi\ . .]\mu\omega\sigma\tau\ \epsilon\gamma\omicron\tau\epsilon$	$\eta\eta[\omicron\lambda\epsilon]\text{-}\mu\omicron\varsigma\ \eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$
$\eta\eta[\omicron\lambda\epsilon]\mu\omicron\varsigma\ \eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$	$\eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$
2 $\lambda\omicron\sigma\eta\eta\omicron$	21 $\text{†}\eta\iota\omicron\tau\ \chi\epsilon$
3 $\eta\epsilon\zeta\alpha\iota\ \eta\eta\eta\pi\epsilon\kappa\eta\omega\kappa$	22 $\eta\epsilon\zeta\alpha\iota\ \eta\eta\alpha\iota\ \epsilon\rho\alpha\tau\iota$
$\eta\alpha\epsilon\rho\text{-}\alpha\eta\alpha\eta\tau\alpha\eta\ \epsilon\rho\omicron\kappa$	
3.4 $\eta\omega\varsigma\ \eta\mu\omicron\kappa\ \zeta\epsilon\eta\ \omicron\tau\chi\eta$	22 $\zeta\epsilon\eta\ \omicron\tau\chi\eta\ \tau\alpha\chi\eta$
4 $\alpha\mu\omicron\tau\ \epsilon\rho\alpha\tau\ \alpha\beta\eta\epsilon\ \tau\alpha\rho\omicron$	22. 23 $\alpha\mu\omicron\tau\ \epsilon\kappa\delta\omega\rho\epsilon\mu\ \mu\eta\Phi\eta\eta\text{†}$
	$\eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$
fehlt	42, 23. 24 $\chi\epsilon\ \epsilon\rho\epsilon\ \eta\epsilon\zeta\alpha\iota\ \mu\eta\omicron\tau\rho\omicron$
	$\chi\omicron\rho\ ,\ \epsilon\gamma\kappa\omega\text{†}\ \eta\epsilon\omega\kappa\ \eta\alpha\text{-}$
	$\eta\alpha\tau\epsilon\kappa\epsilon\omicron\eta\eta$
5–7 $\tau\alpha\iota\bar{\epsilon}\eta\eta\sigma\tau\omicron\lambda\eta\ \Delta\epsilon\ \alpha\upsilon\delta\iota\tau\epsilon$	fehlt, jedoch zu $\epsilon\tau\delta\omega\rho\epsilon\mu\ \mu\eta\Phi\eta\eta\text{†}\ \eta\eta\alpha\lambda\alpha\text{†}$
$\epsilon\rho\alpha\tau\bar{\eta}\ \eta\eta\eta\alpha\tau\iota\omicron\varsigma\ .\ \theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\text{-}$	vergl. oben $\epsilon\kappa\delta\omega\rho\epsilon\mu$
$\rho[\omicron]\epsilon\ \epsilon\eta\tau\epsilon\eta\ \eta\eta\alpha\eta\eta\eta\eta$	$\mu\eta\Phi\eta\eta\text{†}\ \eta\eta\omega\sigma\eta\Phi$
$\epsilon\tau\delta\omega\rho\epsilon\mu\ \zeta\epsilon\eta\ \eta\eta\alpha\eta\eta\eta\eta$	
$\eta\eta\ \mu\eta\Phi\eta\eta\text{†}\ \eta\eta\alpha\lambda\alpha\text{†}$	

9.

Cod. Tischendorfianus XXVI (Lipsiensis).

fol 30. (Winstedt, pagg. 158—159.) Das Blatt scheint aus derselben Hs., wie Tischend. XXVI fol. 32 zu stammen (W. pag. 45, 15—49, 8. Vatic.). Der Text kommt an einzelnen Stellen dem sah. Parisin. 129¹⁵ ff. 33. 34. (W. pag. 43, 16—36, *ult.*) sehr nah.

Cod. Tisch. fol. 30

Vaticanus.

158, 1. 2 εϋωνη μεϋ[οτωνη μι-
μα]νηι ηϋμινι, αϋσ[ω
αση μι]ϋι.

45, 15— εϋων ρωϋ η̄σ̄ οτωϋ
46, 3 αν εροσμιϋι, ἀπεϋ-
οτωνη ηωσ̄ εβολ̄ μ-
παμνινι· η̄λινι ἀποϋ-
μιϋι ϋεν οτπολεμοϋ
ενεϋ εβηλ̄ η̄τε η̄σ̄
οταρεαρηι ηωσ̄.

sah. εϋων μερε ηχοειϋ ετηχωρει ηατ μεϋοτωνη ηατ εβολ̄
η̄σι ημαειν ηπολημοϋ ηατσω αση μιϋε.

Beachte hier besonders sah. μαειν im boh. Texte.

Cod. Tisch. fol. 30.

Vaticanus.

3 ϋεν ηχνηορε εροσμι
ϋι
fehlt

46, 4 λοιπον ϋεν ηχνηορε
εμιϋι
5 ηεμωσ̄

158, 4. 5. αϋϋ[η]ατοϋ, ατηατ
εημαϋ [ηι ε] τοτηατ
εροϋ ηατα σοη. ατεμι
ϋε ηεσ̄ρο φωσ̄ ηε.

5. 6 ατεμι η̄ϋε η̄νεοσταϋ
ρητεη ημνινι ετατηατ
εροϋ ϋε σενασ̄ρο εηι-
ηαρηαροϋ.

Zu ατεμι ϋε ησ̄ρο φωσ̄ ηε vergl. sah. ατειμε . . . ϋε α
ηπολημοϋ [εϋ?]ωσ̄, wodurch mit Sicherheit sah. [η]ωσ̄ zu ergänzen
ist. Vergl. oben ad pag. 46, 17. 18.

Cod. Tisch. fol. 30.

158, 5. 6 ποτρο διοικηλιανος
ερωσ

6. 7 ηασωτη ηαματος

7 ηηα†

fehlt

dafür steht hier:

158, 8. 9 ηατιος δε θεοδωρος
ηαματολεος πεχαϋ η-
ποτρο ηε ηισρο φωκ
αι ηε αλλα φαισ̄
ηε. ,

9—11 διοικητιανος δε ηε-
χαϋ ηωσ ηε εταηηε
φαι ηωτην αι ρως οτρο
αλλα ρως ηφην ητη.

dafür steht im Vaticanus:

46, 12—47, 1 διοικητιανος δε ηεχαϋ ηωσ ηε ω ηηχωρι η-
ετρατηλατις εοβε οτ τετησαηη ηεη ηετηνησ.

Cod. Tisch. fol. 30.

158, 12 εταϋηε φαι δε ηαϋ.
ηε ηαϋερ-ρο† σαχωϋ
ηε.

sah. steht dafür: ηταϋηε ηαι δε εροϋ εϋηολαηετε ημοϋ ηε
(sic exit).

Cod. Tisch. fol. 30.

158, 12. 13 ηηηχωρι

Vaticanus.

46, 7 διοικητιανος ποτρο
ερωσ

7. 8 ω ηασωτη ηηχωρι

8 ηηα†

9—11 αϋερστω ηηε θεοδω-
ρος ηαματολεος, ηε-
χαϋ ηθεοδωρος ηε-
τρατηλατις ηε ηαηεη-
ριτ ραρα τηηασρο ηεη
ηαηολεμος

was fast wörtlich mit sah.
übereinstimmt:

ηηετοσααδ θεοδωρος
ηαηατωλετε ηεχαϋ
ηηηρο ηε ηεηρο ηηωκ
αι ηε αλλα ηαηησ
ηηρο ηηε ηε ηε ηεηε.
sah. διοικητιανος δε
ηεχαϋ ηε ηηρι ετρα-
λατις ηηαιηε ηαι αι
εροι ρως ηρο αλλα
ρως ηηηηρ εροη.

Vaticanus.

fehlt

Vaticanus.

47, 1 ηθεοδωρος ηηετρατη-
λατις

Cod. Tisch. fol. 30.

Vaticanus.

158, 13— ω κτρι στρατῳλατις,
 15 [αρνοσ] κηαδωπι η̄πο-
 τρο [η̄ηπε]ρενε
 πεφραρμα ηαυ. η̄ταυ
 ηε χε ποτρο ηε.

16 σεη φοτηνοσ εις η̄μλας
 εωρ εβολ σεη τοτμηφ.

17 α η̄χω[ρ]η
 W. verbessert hier: η̄-
 χωρη; doch ist entschieden
 η̄ richtig; dahinter ist aber
 ε̄ zu ergānzen.

17 Auf η φροσ folgt hier
 noch ηοτσοη ηοτωτ

18. 19 η̄ατιοσ θεοδωροσ η̄α-
 ηατολεοσ ηεη η̄ατιοσ
 θεοδωροσ η̄στρατῳ-
 λατις

19. 20 ηεη ποτῆρηνοσ, darauf }
 folgt: ατφ η̄ηποτοι εμηνυη }

20 α θεοδωροσ

fehlt

21 ωη εβολ ε̄ηηπερενε

ετχω (l. εϑχω) ημοσ

22 θεοδωροσ

22 εται

23 darauf folgt hier noch: εϑετ

οηηνοσ εβολ

φφ

η̄ηπεϑρωοσ

47, 2—5 η̄τεκκωφ επραρμα η̄-
 ποτρο η̄ηηπερενε. αρηνοσ
 χηαδωπι η̄μοϑυ σεη
 τεκχωμ αβηε δωτεβ
 η̄μοϑυ. η̄ηεκφ εϑλι ηεη-
 σοτ ηαυ ψατεκενϑ ηηη.

6 ετι ερε ποτρο χω η̄ηαι
 α η̄μ̄ιλασ εωρ εβολ.

7 α η̄ημοσ η̄ ε̄.

8 ηφροοσ

8. 9 ebenso, nur in umgekehrter
 Reihenfolge mit den Schrei-
 bungen θεοδωροσ und
 στρατιλατις

fehlt

10 θεοδωροσ

11. 12 φ η̄ηπεροτοι εδοτη σεη
 ομηφ η̄ηηηηνυ ητε η̄η-
 περενε

12. 13 αϑοηη οτηηηηφ η̄ηρωοσ
 εβολ σεη τεϑχωμ ηηε

13 εϑχω η̄μοϑυ

θεοδωροσ

14 εηηηοσ

φφ η̄ηατιοσ

15 η̄ηπεϑρωοσ

Cod. Tisch. fol. 30.

- 159, 15 $\eta\epsilon\alpha$ $\eta\mu\epsilon\rho[\epsilon\eta\epsilon]$
 · 17 $\alpha\chi\chi\epsilon\mu\chi$
 17. 18 $\eta\alpha\epsilon\tau\iota\omicron\varsigma$ $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron\varsigma$ $\eta\iota$ -
 $\sigma\rho\alpha\tau\iota\lambda\iota\alpha\tau\iota[\varsigma \eta]e$
 fehlt
 18. 19 $\rho\omega[\varsigma]τε$ $\eta\tau\omicron\upsilon$ $\alpha\chi\alpha\mu\omicron\eta\iota$
 $\mu\mu\omicron\upsilon$ $\alpha\chi\upsilon\tau\iota\upsilon$ $\epsilon\rho\alpha\tau\upsilon$ $\eta\iota$ -
 $\eta\omicron\tau\tau\omicron$
 19. 20 $\alpha\tau\upsilon\omega\eta\iota$ $\mu\eta\bar{\nu}$ $\epsilon\tau\alpha[\iota]$ $\eta\omicron$ -
 $\tau\tau$ $\eta\tau\omicron\tau\upsilon$ $\mu\eta\eta\omicron\tau\tau\omicron$ $[\epsilon]\theta\epsilon$
 $\tau\eta\iota\psi\tau$ $\eta\mu\epsilon\tau\chi\omega\rho\iota$ $\epsilon\tau$ -
 $\alpha\tau\alpha\iota\varsigma$.
 20 $\alpha\tau\mu\omicron\tau\tau$
 21 $\eta\chi\epsilon$ $\eta\alpha\eta\eta\alpha\lambda\lambda\alpha\tau\iota\omicron\eta$
 21. 22 $\rho\epsilon\upsilon\tau\tau\omicron$ ✕
 fehlt
 22 $\alpha[\tau]\mu\omicron\tau\tau$
 $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron\varsigma$
 22. 23 $\eta\iota\rho\epsilon\upsilon\tau\tau\omicron\omega\eta\iota\eta$ $\eta\epsilon\alpha$ $\eta\iota$ -
 $\eta\epsilon\rho\epsilon\eta\varsigma$ $\eta\epsilon$
 23 $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron\varsigma$
 24 $\eta\iota\rho\epsilon\upsilon\tau\tau\omicron$
 25 $\eta\lambda\eta\eta$
 25. 26 $\epsilon\tau\upsilon\psi\eta\iota$ $\eta\epsilon\mu$ $\eta\omicron\tau\epsilon\rho\eta\eta\omicron\tau$
 $\xi\epsilon\eta$ $\eta\tau\alpha\iota\omicron$
 $\chi\epsilon$ $\eta\theta\omega\omicron\tau$ $\eta\eta\bar{\nu}$ $\eta\epsilon$ $\epsilon\tau\alpha\tau$ -
 $\epsilon\rho$ $\tau\alpha\mu\epsilon\tau\chi\omega\rho\iota$
 26. 27 $\mu\eta\epsilon$ $\omicron\tau\alpha\iota$ $\eta\mu\omega\omicron\tau$ $\omicron\iota\varsigma\iota$
 $\eta\eta\tau$

Vaticanus.

- 48, 18 $\eta\epsilon\omega\omicron\tau$
 20 $\sigma\alpha\tau\omicron\tau\upsilon$ $\alpha\chi\chi\epsilon\mu\chi$
 20. 21 $\eta\sigma\rho\alpha\tau\iota\lambda\iota\alpha\tau\iota\varsigma$ $\theta\epsilon\omicron\delta\omega$ -
 $\rho\omicron\varsigma$
 21 $\epsilon\tau\omicron\tau\omicron\chi$ $\alpha\beta\eta\epsilon$ $\epsilon\rho\lambda\iota$ $\eta\epsilon\rho$ -
 $\xi\omicron\theta$
 21. 22 $\eta\alpha\iota\rho\eta\tau$ $\alpha\tau\upsilon\tau\iota\upsilon$ $\epsilon\rho\alpha\tau\upsilon$
 $\eta\iota\delta\iota\omicron\eta\eta\lambda\iota\tau\iota\alpha\eta\omicron\varsigma$ $\mu\eta\bar{\nu}$.
 23—25 $\eta\omicron\tau\tau\omicron\tau\epsilon$ $\epsilon\tau\alpha\chi\eta\alpha\tau$ $\epsilon\rho\omicron\upsilon$
 $\alpha\chi\upsilon\alpha\psi\iota$ $\epsilon\mu\alpha\psi\omega$ $\alpha\chi\omicron\iota\varsigma\iota$
 $\mu\eta\mu\alpha\iota\chi\omega\rho\iota$ $\bar{\nu}$ $\alpha\tau\upsilon\omega\eta\iota$
 $\epsilon\tau\tau\alpha\eta\omicron\tau\tau$ $\eta\tau\omicron\tau\upsilon$ $\epsilon\theta\epsilon$
 $\tau\mu\epsilon\tau\chi\omega\rho\iota$ $\epsilon\tau\alpha\tau\alpha\iota\varsigma$.
 25 $\omicron\tau\omicron\tau$ $\alpha\tau\mu\omicron\tau\tau$
 25. 26 $\rho\iota\tau\epsilon\eta$ $\eta\alpha\eta\eta\alpha\lambda\lambda\alpha\tau\iota\omicron\eta$
 26 $\rho\epsilon\upsilon\mu\eta\psi\iota$
 { 48, 26—49, 1 $\omicron\tau\omicron\tau$ α $\eta\omicron\tau\tau\eta\eta$ $\epsilon\rho\sigma\omega\iota\tau$
 $\xi\epsilon\eta$ $\eta\iota\chi\omega\rho\alpha$ $\epsilon\tau\epsilon\mu\mu\alpha\tau$.
 $\omicron\tau\omicron\tau$ $\alpha\tau\mu\omicron\tau\tau$
 $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron\varsigma$
 2. 3 $\eta\iota\mu\omicron\lambda\epsilon\mu\alpha\rho\chi\omicron\varsigma$ $\eta\iota\rho\epsilon\upsilon\tau\tau$ -
 $\alpha\omega\eta\eta$ $\eta\epsilon\alpha$ $\eta\iota\eta\epsilon\rho\eta\varsigma$
 Vaticanus.
 $\theta\epsilon\omicron\delta\omega\rho\omicron\varsigma$
 4 $\eta\iota\rho\epsilon\upsilon\tau\tau\omicron$ $\eta\alpha$ $\tau\eta\alpha\tau\omicron\varsigma$
 5 $\eta\alpha\iota\rho\eta\tau$
 $\epsilon\tau\tau\alpha\iota\eta\omicron\tau\tau$
 5. 6 $\omicron\tau\omicron\tau$ $\epsilon\tau\omicron\iota$ $\eta\iota\psi\tau$ $\xi\epsilon\eta$
 $\epsilon\mu\epsilon\tau\omicron\tau\tau\omicron$ $\eta\eta\eta\rho\omega\mu\epsilon\omicron\varsigma$
 6. 7 $\xi\epsilon\eta$ $\eta\alpha\iota$ $\tau\eta\rho\omicron\tau$ $\mu\eta\eta\omicron\tau\omicron\beta\iota$ -
 $\epsilon\iota$ $\eta\eta\tau$ $\eta\omicron\tau\epsilon\acute{\rho}\omicron\sigma\omicron\tau$ $\eta\omicron\tau$ -
 $\omega\tau$

noch häufig in der kopt. Litteratur; später ist dann vieles von Henoch auf Seth übertragen worden²⁾.

181, 15. 16. — [ἵϵ̅ πενταϥωτῃ ενωρε αϥηαρμεϥ εβολ ρη ρεν-
μοοσ μιρα]τα[κλ̅τ̅μοσ.] W. bemerkt dazu in der Fussnote: «This re-
stitution is very uncertain. It would make a page of 19 liues». Die 19 Zeilen
würden aber kein Hinderniss für diese Ergänzung sein, da die Zeilenzahl der
Seiten dieser Hs. zwischen 17 und 19 schwankt. Doch vergl. Mém. Miss. au
Caire IV, 677: πενταϥωτῃ ἡνωρε αϥτοτ̅χοϥ ενμοοσ μιρατα-
κλ̅τ̅μοσ. «Ich würde dann lieber ergänzen: [ἵϵ̅ πενταϥωτῃ ενωρε αϥ-
τοτ̅χοϥ ενμοοσ μιρα]τα[κλ̅τ̅μοσ.] «Jesus, der erhört hat Noah und
ihn errettet vor dem Wasser der Überschwemmung (κατακλυσμὸς)».

pag. 186, 3 v. u. ϣηνε lies ϣηνε

» 190, 21. περμα νε ϣιτ̅ϥ. Dazu macht W. die Bemerkung:
«= νε εϣιτ̅ϥ?» Ich frage wozu? Ist denn νε ϣιτ̅ϥ falsch? Vergl. Stern
§ 453.

pag. 190, 25. — ματαϥ l. ματααϥ

» 192, 6. — ετ̅ϥιαϥε l. ετ̅ϥιαϥε

» 192, 12. — τ̅ε̅ϥ l. ϥ̅ε̅ϥ

» 192, 19. — παρ̅ρ̅[η]ϥια — W. bemerkt dazu: «read μιαρ̅ρ̅η
ϥια?». παρ̅ρ̅ηϥια ist aber ganz richtig = παρ̅ρ̅ηϥια.

pag. 193, 6. — σ̅ω̅ϣ̅τ̅ l. σ̅ω̅ϣ̅τ̅

» 193, 17. — ε̅ἰ̅πα̅ω̅η ενασκασμοσ μη̅ρ̅ρο ἡ̅τ̅πε. 215, 19. «I will
count to the troup̅s (ἀσπασμὸς) of the king of heaven». — Hier ist der Text
nicht in Ordnung, denn ἀσπασμὸς bedeutet «Gruss», aber nicht «Heer»; es
dürfte hier wohl αρι̅μοσ zu lesen sein.

pag. 195, 11. und 196, 5. α̅φο̅σ ἡ̅ϣ̅ε ἡ̅ρ̅μο̅ρα̅λ. 217, 16. «500 ser-
vants». Hier ist das vor φο̅σ stehende α nicht berücksichtigt, es bedeutet
aber «ungefähr, an», boh. κατ̅, ὡσ̅. Es ist zu übersetzen: «ungefähr fünf-
hundert Knechte». Vergl. Stern § 519.

pag. 197, 5. 6. — α̅μο̅σ μιχα̅η̅λ πρ̅εϥτω̅ρ̅μ̅ ε̅ἰ̅μα ἡ̅ϣ̅ε̅λε̅ε̅τ̅
μη̅ε̅ϥ̅ϥ̅. 219, 8. «Come, Michael, herald of the bridal-chamber of Christ».
Hier übersetzt W. μα̅ ἡ̅ϣ̅ε̅λε̅ε̅τ̅ mit «bridal-chamber»; es kann wohl auch
«Schlafgemach, Brautgemach» bedeuten Ps. 18 (19), 5. παστ̅ρ̅ς. Matth. 9, 15.
νο̅μ̅φ̅ῶ̅ν, aber hauptsächlich hat es die Bedeutung «Hochzeitsfest» oder
«Hochzeitsmahl, Hochzeit». Matth. 28, 8—10. γα̅μο̅σ. So ist es auch an

2) Vergl. Riehm, Handw. des Bibl. Altertums² I. s. v. Seth § 1. Cheyne and Black,
Encyclopedia biblica IV, s. v.

unserer Stelle aufzufassen. Es ist da nicht von einem «Herold oder Rufer, Einlader des Brautgemaches» die Rede, sondern «Rufer zum Hochzeitsmahl Christi», von einem «der zum Hochzeitsmahl Christi einladet». Vergl. zu τω $\overline{\omega\mu}$ in dieser Bedeutung Matth. 22, 8. 9, Joh. 2, 2.

pag. 199, 12. 13. — $\overline{\eta\tau\omicron\sigma\tau}$ $\Delta\epsilon$ $\overline{\eta\epsilon\iota\mu\alpha\kappa\alpha\rho\iota\omicron\varsigma}$ $\alpha\tau\omega\psi$ $\epsilon\beta\omicron[\lambda\dots\dots\dots]$
 $\overline{\omega\tau}$. $\Delta\epsilon$ $\overline{\nu\mu\omicron[\tau\epsilon\tau\tau\alpha\epsilon\iota]\eta\tau}$ $\epsilon\eta\tau\alpha$ $\overline{\nu\epsilon\psi\psi\eta\rho\epsilon}$ $\mu\omicron\tau$ $\overline{\eta\rho\eta\tau\overline{\eta}}$. $\overline{\tau\eta\eta\alpha\mu\omicron\tau}$
 $\overline{\rho\omega\omega\eta\eta}$ $\overline{\eta\rho\eta\tau\overline{\eta}}$. 221, 12—14. «But ($\delta\acute{\epsilon}$) they, the blessed ones ($\mu\alpha\chi\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\varsigma$), cried
 aloud: We too will perish by the honoured death, by which our
 children perished». — In der Fussnote (pag. 199) bemerkt W.: «There may
 be another line missing at the top. Possibly $\epsilon[\epsilon\beta\omicron\lambda.\epsilon\psi\psi\omega\mu\mu\omicron\sigma\eta\sigma\iota]$ $\epsilon\delta\alpha$ -
 $[\epsilon\sigma\lambda\iota\omicron\varsigma\ \nu\epsilon\psi\epsilon\iota]\overline{\omega\tau}$ ». Diese Ergänzung halte ich für unmöglich. Wo kommt
 denn hier plötzlich Basilios her, der doch im ganzen Martyrium nicht ein
 einziges Mal, weder handelnd, noch redend, auftritt, sondern einige Mal nur
 als Vater des Eusebios bezeichnet wird?

Die Situation ist hier aber folgende. Sophia und ihr Verlobter Eusebios, der Sohn des Basilios (= Basilides) haben den Märtyrertod erlitten und zwar vor Justos und Stephanu, den Eltern der Sophia. ($\epsilon\alpha\tau\omega\omega\kappa$
 $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\overline{\mu\eta\psi\tau\alpha\tau\omega\eta\eta}$ $\overline{\eta\psi\omega\rho\eta\eta}$ $\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon\iota\sigma\tau\epsilon$ «indem sie ihren Kampf ($\acute{\alpha}\gamma\omega\eta\eta$) vol-
 lendeten vor ($\overline{\eta\psi\omega\rho\eta\eta}$ ϵ) ihren Eltern.».) Der Hegemon ruft nun Justos und
 Stephanu herbei und will sie zum Opfern überreden, damit sie dem Märty-
 rertode entgehn. Es folgt nun ihre Antwort.

Ich ergänze hier: $\overline{\eta\tau\omicron\sigma\tau}$ $\Delta\epsilon$ $\overline{\eta\epsilon\iota\mu\alpha\kappa\alpha\rho\iota\omicron\varsigma}$ $\alpha\tau\omega\psi$ $\epsilon\beta\omicron[\lambda\rho\eta\omicron\sigma\tau\alpha\eta]$
 $\overline{\rho\omega}$ $\overline{\eta\tau\overline{\eta}}$ $\overline{\omega\tau}$. $\Delta\epsilon$ $\overline{\nu\mu\omicron[\tau\epsilon\tau\tau\alpha]\epsilon\eta\eta\tau}$ $\epsilon\eta\tau\alpha$ $\overline{\nu\epsilon\psi\psi\eta\rho\epsilon}$ $\mu\omicron\tau$ $\overline{\eta\rho\eta\tau\overline{\eta}}$. $\overline{\tau\eta\eta\alpha\mu\omicron\tau}$
 $\overline{\rho\omega\omega\eta\eta}$ $\overline{\eta\rho\eta\tau\overline{\eta}}$. «Sie aber ($\delta\acute{\epsilon}$) diese seligen ($\mu\alpha\chi\acute{\alpha}\rho\iota\omicron\varsigma$), sie riefen (wie) aus
 einem Munde: Den ehrenvollen Tod, den unsere Kinder gestorben sind,
 werden auch wir sterben».

Nachträglich sei zu $\rho\alpha\delta\eta$ (Misc. CVII, pag. 1152) noch Folgendes
 bemerkt. Labib s. v. gibt es durch folgende Wörter wieder: حارة «Strasse;
 Wohnung, Haus»; درب «Weg, Strasse»; زقاق «Gasse; Marktplatz»; سكة und
 شارع «Heerstrasse».

Ausserdem vergl. den 1. Vers eines Hymnus auf den hl. Georg³⁾:

$\overline{\Pi\sigma\alpha\delta}$ $\overline{\eta\rho\alpha\mu\eta\omicron\sigma\tau\eta\delta}$ $\alpha\mu\omicron\tau$ $\overline{\epsilon\tau\alpha\iota\rho\alpha\delta\eta\eta}$
 $\overline{\eta\tau\epsilon\tau\text{†}^{\text{eis}}}$ $\overline{\eta\alpha\kappa}$ $\overline{\mu\eta\eta\omicron\sigma\tau\eta\delta}$ $\epsilon\tau\epsilon\omega\tau\eta$

معلم صانع ذهب تعالى الى داري
 لاعطك الذهب المختار

3) In einem Handschriftenfragmente in meinem Besitze.

ἰτεροαμιὸ νηι ἰοτρχ̄λομ ἰοτρο
 κατὰ ἰταῖὸ μ̄παμμελιτον παδ̄
 ποτρο γεωργιος: ~

لتصنع لي الكليل ملوكي
 ككرامت الملقى سيدى الملك
 جرجس

«Du Meister der Goldschmiede, komm in mein Haus,
 damit ich dir gebe das lautere Gold
 und du mir machst eine Königskrone
 entsprechend (κατά) der Ehre dieses Kriegers (miles, *milito) meines
 Herrn, des Königs Georgios».

Hier ist **παδν** durch **دار** «Haus» wiedergegeben. An der oben citierten Stelle hat es wohl kaum eine andere Bedeutung, als «Haus», in dem Sinne von «Familie» oder ähnlichem, wie «Sippschaft, Gemeinschaft; Nachbarschaft».

CX. Zu einer «Vita S. Matthaei Pauperis».

Vor kurzem hat Winstedt zwei Blätter aus einer «Vita S. Matthaei Pauperis» herausgegeben⁴⁾, die einer anderen Recension angehören, als die früher durch Mingarelli⁵⁾, Zoëga⁶⁾ und Amélineau⁷⁾ bekannt gewordenen Bruchstücke.

Zum neu hinzugekommenen Bruchstücke gebe ich einige Bemerkungen.

L. l. 115, 4. 5. — **εἶτε δικεοc · εἶτε ρεϥ̄ρ̄-νοβε · εεροce κατ̄ ἰστ̄
 ταναερνι μ̄ημοc.**

Hier muss der Text nicht ganz in Ordnung sein. Da das Subject **ταναερνι** im Singular steht, so kann **εεροce** nicht richtig sein; es müsste also **εροce** heissen. W. übersetzt: «Be it just man or sinner, they suffer the necessity of death». Dem Sinne nach ist das ja richtig, doch können **δικεοc** und **ρεϥ̄ρ̄-νοβε** nicht Subject sein. Wir können etwa übersetzen: «Sei es (εἴτε) Gerechter (δικαιος), sei es (εἴτε) Sünder, so ist ihnen die Nothwendigkeit (ἀνάγκη) des Todes quälend». Obgleich diese Worte durch **μη ἰψ̄νηρ̄ αν** «steht denn nicht (μὴ) geschrieben?» eingeleitet sind, so scheint hier doch kein Bibelcitat vorzuliegen. Ich möchte unter Vorbehalt die Vermuthung

4) Coptic saints and sinners III. (Proc. Soc. Bibl. Arch. XXXIII (1911), pag. 113—20). Clarendon Press Coptic Mss. No. 61. (Clar. Press, b. 5, foll. 32, 33) pag. 3—7.

5) Aegyptiorum codicum reliquiae, pag. 225—281.

6) Codd. Borgg. CCXV, CCXVI. — Z. pagg. 534—539.

7) Mém. Mission au Caire IV, pp. 507—510, 707—736.

aussprechen, wir hätten es hier mit einem Citat aus Schenute zu thun. Dafür sprechen folgende Gründe.

Erstens finden wir hier die bei Schenute häufig, besonders in seiner Rede «über die Nothwendigkeit des Todes», anzutreffende Verbindung **τα-κατηνι ἄπμοσ**.

Zweitens spricht für unsere Auffassung auch noch der Umstand, dass in den durch **ατω ατςταμε ναν οη· ξε** eingeleiteten Worten: **ψυχηι νιμ σεναχοιροσ ρη στωωτ** «alle Seelen (ψυχή) werden mit Feuer geläutert» wirklich ein Citat aus Schenute vorzuliegen scheint. Winstedt vergleicht hier Zoëga 427, not. 49: **οτοι νιμ σεναχοιροσ ρη τεατε** «alle werden mit der Flamme geläutert werden», was wirklich in einem Briefe Schenute's steht. (Cod. Borg. CLXXXIX).

Schliesslich ist noch zu beachten, dass weiter in unserem Bruchstücke an einer Stelle von Schenute die Rede ist. Er heisst dort: **αϑωωπε οη ποσπροφитис ετοσαδδ ρεν τεπνεα· ηθε ἄπνειωτ ανα ψεοστε περοφитис ἄπμοσ κατριπεί**: — «Er (Matthäus) war ferner ein heiliger Prophet (προφήτης) in unserer Generation (γενεά) wie unser Vater Αρα Schenute, der Prophet (προφήτης) des Berges von Atripe».

So ist es denn möglich, dass die durch **ε[η]θε ετσιο ξε** eingeleiteten Worte **αρι πμεεετ ἄπκμοσ ηϑωἄπ ησοη ἄμνιε**: «Gedenke deines Todes dreimal täglich», auch ein Citat aus Schenute sind.

115, 21. 22. — **πεοσ τυρεϑ ἄπρωμε εϑο ηθε ἄπερριρε ἄπε-χορτοσ**. 118, 12. «All the glory of man is like the flower of the field (χόρτος)». Hier ist zunächst zu bemerken, dass **χόρτος** nicht «Feld, field» bedeutet, sondern «Gras». Es heisst hier also: «Die ganze Herrlichkeit des Menschen ist wie des Grases Blume». W. vergleicht nun dazu Ps. 102 (103), 15. **ηθε ποσχορτοσ νε περοσ ἄπρωμε** «wie Gras (χόρτος) sind die Tage des Menschen» und bemerkt zu unserer Stelle: «Perhaps εοσ (glory) of this text is a mistake for ροσ (day); but the writer may have intentionally or inadvertently misquoted». Hier hat sich W. durch die einleitenden Worte: **αρι πμεεετ ἄπητα προεροψαλλιε σασεια ροοϑ**. «Erinnere dich dessen, was der heilige Sänger (εεροψαλλιε) David sagt» verleiten lassen das εοσ des Textes in ροσ verbessern zu wollen. Wir haben hier aber keine Psalmenstelle, sondern Jes. 40, 6., was bis jetzt sahidisch nicht bekannt war; boh. lautet die Stelle: **πωσ τυρεϑ ητε φρωμι ἄφρι† ητορριρι ητε στωωσθεν. και πασα δόξα ἀνθρώπου ὡς ἄνθος χόρτου**, wozu man vergl. 1 Pe. 1, 24. **οτινι σαρξ ηβεν ατἄφρι† ητοστωσθεν· οτορ πεσωσ τυρεϑ ατἄφρι† ητορριρι ητε στωωσθεν**.

116, 7—10. — Hier wird vom sterbenden Menschen gesagt: *μυρε οσπισ πωσθε̄ ἢτε πμοσ εἶ ερραῖ εχει νεγοτερντε. ἢτε πωσθε̄ μοοψε ρμ̄ νεγωμα κοτῖ. κοτῖ ἢθε ποτικλο· ἡζρακων ψαντεγ εἶ ερραῖ εχμ̄ νεγορντ ἢτε τρελοῖλε μωπε ρῖ τεγμωσθε̄.* 118, 18—119, 1. «a great chill of death comes upon his feet and the chill advances in his body little by little like the coil of a dragon till it comes to his heart, and the death-rattle takes place in his throat». — Vergl. dazu: De morte Josephi XX, 3. *εἰς νεγσοτ μῆ ἡεὶθε̄ ἡρατῆ̄ ατωσθε̄ ατω ατκβο̄ ἢθε̄ ἡοτικλασταλλοσ μῆ̄ οσχωικ.*⁸⁾ «Siehe, seine Füße und Schenkel sind starr und kalt wie Eis und Schnee»⁹⁾. Cod. Parisin. 129¹⁷ (Apocryphes I) f. 14^ra 16—23. bietet dafür: *εἰς νεγσαπ. μῆ̄ νεγοτερντε ατωσθε̄ ἢθε̄ ἡοσχωικ. μῆ̄ οσχωρσταλλοσ· ατω εἰς ριντε ατκβο̄.* «Siehe, seine Füße und seine Beine sind starr geworden wie Schnee (*χιῶν*) und Eis (*κρύσταλλοσ*) und sie sind kalt geworden». Das *σοτ* des Textes (bei Revillout und auch Lagarde) ist von Stern¹⁰⁾ zu *σοι* verbessert worden, was jetzt in *σαπ* des Parisinus eine Stütze erhält. Bohairisch heisst es bei Lagarde: *ε̄ νεγσαλασπ. νεμ̄ μενβῖ ἢτε ρατγ̄ ο̄χεβ̄ μ̄φρη†̄ μ̄μ̄χρησταλλοσ*¹¹⁾. «Siehe, seine Füße und Schenkel sind starr wie Eis»¹²⁾.

116, 7. 8. — *ωσθε̄, ωσθ̄ m.* «Kälte» haben wir hier in der Verbindung *πωσθε̄ ἢτε πμοσ* d. i. «die Todtenkälte, Todtenstarre».

116, 8—10. — «die Starre dringt allmählich in seinem Leibe (*σῶμα*) vor, wie ein *κλο* einer Schlange (*ὄφάκων*), bis sie zum Herzen hinaufsteigt». W. übersetzt *κλο* mit «coil» und bemerkt dazu in der Fussnote: *κλο* I can only find in Steindorff's Apok. des Elias, p. 81, where it means «glow» or «oven». This, however, must be a distinct word, and is probably connected with *κλ* (=twist) and its derivatives *καλ* (=legs), *κελι* (=limb)». Also nach W. schleicht die Todtenstarre allmählich wie in Schlangenwindungen bis ans Herz hinan. Ich kann dieser Auffassung von *κλο* nicht beistimmen und erlaube mir auf meine Bemerkungen zur «Apok. des Elias» hinzuweisen, wo ich das Wort ausführlich behandelt habe¹³⁾. Ich hatte dort zu beweisen gesucht, dass *κλο* «Gift» und besonders ein «Pflanzengift», vermuthlich «Akonit», bedeuete und hauptsächlich das «Pfeilgift» bezeichne, da ich es nur

8) Lagarde, Aegyptiaca pag. 22.

9) Stern in Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol. XXVI (1883), 283. Stern übersetzt *λασταλλοσ* mit «Kristall».

10) Stern l. l. pag. 269.

11) L. l. pag. 22.

12) Stern, l. l. pag. 283.

13) Kl. kopt. St. X, pag. 11—19 (43—51).

in der Verbindung *cote, cate* «Pfeil» angetroffen hatte. Hier findet es sich aber zum ersten Mal in der Verbindung mit *αραιων*. Es scheint also, dass *κλο* nicht nur ein Pflanzengift, sondern auch allgemein ein Gift bezeichnen konnte. Wir hätten dann in *κλο ηαραιων* einen anderen Ausdruck für *ματος ηροσ* «Schlangengift». Also nicht wie in Schlangenwindungen schleicht sich die Todtenstarre allmählich bis ans Herz hinan, sondern wie Schlangengift (oder Drachengift). 116, 10. — *ητε τρελριλε ωπονε ρι τεμμοτωδε*. 119, 1. «and the death-rattle takes place in his throat». — Zu beachten ist hier das seltene Wort *ρελριλε*, dessen Bedeutung durch diese Stelle zum ersten Mal sichergestellt wird. Bis jetzt war *ρελριλε* nur aus einer einzigen Stelle bekannt. De morte Josephi (*sah.*) XXIII, 3. *ατω ητερινοσ α τρελριλε μη νεκελρινε τωσρη εκωσ εματε*. Stern übersetzte das: «Und zur Stunde nahm die Starrheit und das Röcheln in ihm sehr zu»¹⁴). Forbes Robinson übersetzte: «And straghtway numbness (?) and panting for breath rose against him exceedingly». Und Peyron s. v. erklärt es durch: «rigor, tremor, frigus, quod morientes experiuntur». Tattam giebt es durch «angor» wieder.

Aus dieser Stelle geht nun aber mit Sicherheit die Bedeutung «röcheln, das Röcheln, bes. Todesröcheln» hervor, was durch das darauf folgende *ρη τεμμοτωδε* «in seiner Kehle» eine Stütze erhält. Winstedt hat hier mit seinem «death-rattle» das Richtige getroffen. Vergl. dazu M. Kabis, Auctarium (Ä. Z. XIV (1876), pag. 46): «*σελσελτ*, M. † *ravis morientis gallice: rāle*) †*ιιιι† ησελσελτ*, *ετωω εβολ σεη †ηβωβι*, *μφρι† ηοτβαγοσρ εβιει ηκα φη ετεηκοτ*, *μφρι† ηοτμυε εβιει μμοσ*. *σεη †οτμιοσ ωαρε ηιωμι κηη εσκασι οσορ ητε νεγλασ σλομλεμ σεη ρωσ*. Cod. Vat. LXVI. Magna ravis, quae resonat ex gutture, sicut serra quae secat hominem iacentem, instar ligni quod secatur. Illa hora desinit homo loqui, et lingua eius implicatur in ore suo».

Zu *ρελριλε*, das zweifellos ein onomatopöisches Wort ist, vergl. das vielleicht wurzelhaft verwandte *ρερρερ: σερσερ: ρρρε* (*achmim*), *arab.* *خرخر* «schnarchen» Jon. 1, 5. *οσορ ηαγεηκοτ οσορ ηατσερσερ: ασηκατε ασηρρερε*. *εκαθευδε και εσεγγε*.

Nun können wir aber *αελρινε* nicht mehr mit «röcheln, Röcheln», sondern müssen es mit «Asthma, Athemnoth, keuchen» übersetzen, wie Forbes Robinson es durch «panting for breath» richtig wiedergegeben hat.

14) Zeitschr. f. wissenschaftl. Theologie XXVI (1883), p. 256.

Vergl. Sir. 34 (31), 19. ἀνω μετὰ ἄλθους περὶ μετὰ ἄλθους καὶ ἐπὶ τῆς κοίτης αὐτοῦ οὐκ ἀσθμαίνει.

Wir hätten also:

ρελιλε, «röcheln, das Röcheln, death-rattle»

αελοῦς «schwer athmen, kurzen Athem haben, keuchen, ἀσθμαίνειν; als

Subst. «Athemnoth, Asthma».

ωσθε, ωσθε Kälte, und in der Verbindung

νωσθε ἢτε πμοσ «die Todtenkälte, Todtenstarre».

116, 26. 27. — καλατῆ μπετε οσητῆ οσπερμα ρῆ σιωη. ἀνω οσπερ-μνη ρῆ οηλημ ἦπε. «Selig ist, der Samen (σπέρμα) hat in Zion und einen Genossen im Jerusalem des Himmels». Diese Worte stehen Jes. 31, 9. Varianten bei Ciasca: ἔπετε; ρε; ρεπερμνη ρε οηλημ ohne ἦπε. Μακάριος ὁς ἔχει ἐν Σιών σπέρμα καὶ οἰκεῖτος ἐν Ἱερουσαλήμ.

CXI. Ein Ausdruck für «abortum facere, abortire» im Koptischen.

Misc. CIV., wo ich zu beweisen suchte, dass ρε «fallen» nie «abortum facere, abortire» bedeuten könne, habe ich die Meinung ausgesprochen, dass man im Koptischen, entsprechend einem demotischen *dijt h; j*, welches diese Bedeutung hat, οιε, das Causativum von ρε, erwarten dürfte.

Nun macht mich Sir Herbert Thompson freundlichst auf eine Stelle aufmerksam, durch die meine Vermuthung bestätigt wird. Wir lesen nämlich in den sahid. «Canones apostolorum» Cap. 6: ἡνεκοιε ρητε ἡπορριμε ενεσιτ, οσδε εσσαν ρπορ, ἡνεκοοσση. ¹⁵⁾ «du sollst nicht veranlassen das Herunterfallen des Leibes (= Leibesfrucht) eines Weibes (d. h. «du sollst keinem Weibe einen Abort machen»), noch (οὐδέ), wenn sie es geboren, es tödten». Horner ¹⁶⁾ übersetzt hier: «Thou shalt not cause abortion, nor if she should bring forth shalt thou kill him». Die entsprechende Stelle der boheirischen Version bietet dafür: ἡνεκορε οσρριμι ρει ετε ἡσιτε ενεσιτ οσδε ασσανρπορ ἡνεκοσθηε, was Tattam übersetzt: «thou shalt not cause a woman miscarry, neither if he hath brought forth a child shalt thou kill it» ¹⁷⁾. Wörtlich würde die Übersetzung lauten: «Veranlasse

15) Lagarde, Aegyptiaca pag. 240.

16) Statutes of the Apostles pag. 297.

17) The Apostolic Constitutions or Canons of the Apostles in Coptic. With an english translation by Henry Tattam. London, 1848. pag. 7 u. 6. (Orient. Transl. Fund.).

vergl. das Synaxar zum 1. Kihak²⁴), wo unter anderem auch die Geschichte Matthäus' des Armen erhalten ist. Dort lesen wir: «Ma faute est grande: je suis devenue enceinte de deux frères. Quand j'ai été grosse pour la première fois, je suis allée chez un sorcier; il m'a fait accoucher (فصيت الى رجل ساحر وسقطنى).

CXII. * $\overline{\tau\rho\omicron\mu\mu\epsilon}$, $\overline{\tau\rho\rho\mu\mu\epsilon}$, $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$: $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$ «alljährlich».

In der 3. Auflage seiner «Ägyptischen Grammatik sagt Erman § 239, dass \underline{tnw} «jeder» eigentlich kein Adjectiv sei, sondern die alte Verbindung $r\ \underline{tnw}$ «nach der Zahl» mit folgendem Plural oder Singular. Aus einer Anmerkung erfahren wir noch, dass \underline{tnw} im boheirischen $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$ «alljährlich» erhalten sei²⁵).

Es entsteht nun natürlich die Frage: Hat sich denn im Sahidischen keine Spur von \underline{tnw} erhalten?

In Steindorff's Grammatik finden wir darüber nichts, aber in dem Abschnitte, welcher von dem bestimmten Artikel handelt, im § 150 Anm. ist der Ausdruck $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ «das Jahr» (= dieses Jahr) neben $\kappa\epsilon\omicron\upsilon\tau\epsilon\mu\iota$, $\kappa\epsilon\omicron\upsilon\tau\epsilon\mu\iota$ «die Zeit» angeführt.

Ich möchte nun einige Zweifel an der Richtigkeit dieser Auffassung erheben und $\tau\epsilon$ hier nicht für den Artikel halten.

Soweit mir bekannt ist, bedeutet $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ und $\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ nicht «dieses Jahr», sondern «jedes Jahr, alljährlich»²⁶) und dient in der Bibel zur Wiedergabe von $\kappa\alpha\tau' \ \epsilon\nu\iota\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$. Hebr. 9, 25. $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$: $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$. Rossi I. 4, 28. col. 2. (Vita S. Hilarionis § 25): $\kappa\epsilon\tau\eta\ \omicron\upsilon\sigma\mu\alpha\ \alpha\epsilon\ \rho\eta\ \tau\mu\omicron\lambda\iota\varsigma\ \epsilon\mu\alpha\tau\alpha\delta\alpha\gamma\ \tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$. «es war aber ($\delta\acute{\epsilon}$) ein Fest in der Stadt ($\pi\acute{\omicron}\lambda\iota\varsigma$), welches sie jedes Jahr feierten». Vgl. Hieronymus, Vita S. Hilarionis «eo forte die, quo anniversaria solemnitas omnem oppidi populum in templum Veneris congregaverat».²⁷) Deut. 14, 22. $\epsilon\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$: $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$ $\epsilon\nu\iota\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu\ \kappa\alpha\tau' \ \epsilon\nu\iota\alpha\upsilon\tau\acute{\omicron}\nu$. Interessant ist auch der Ausdruck $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon\ \dot{\iota}\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ $\mu\iota\mu$. Brit. Mus. Or. 6056. Pap.²⁸)

Wir sehen also, dass $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ einem boheirischen $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$ entspricht.

24) Basset, Le synaxaire arabe jacobite II, [322]. (Patrol. Orient. III, pag. 398 f).

25) Auf Grund einer Mittheilung Spiegelbergs.

26) Sethe, Verbum I § 299. 300 stellt $\underline{tnw-rnpt}$ mit $\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\epsilon$ zusammen, während $\dot{\iota}\tau\epsilon\rho\omicron\mu\mu\iota$ bei ihm fehlt.

27) Migne, P. L. 23,42 C.

28) Crum, Cat. pag. 445. № 1073.

Nun haben wir aber Luc. 2, 41 noch eine Form $\overline{\text{τρρομνε}}$: $\overline{\text{ιτε}}$ $\overline{\text{ρομνη}}$. κατ' ἔτος. Sie findet sich schon in den «Additamenta» zu Peyron's Lexicon²⁹⁾, wo $\overline{\text{τρ}}$ freilich von τηρ «omnis» abgeleitet wird. Ferner lesen wir bei Stern § 191, wo er den nominalen Status constructus bespricht folgendes: « η-τεη-ρομνη : $\overline{\text{ιτρρομνε}}$, η-τερομνε (alljährlich) vom hier. $\text{θνη} - \text{ρηπτ.}$ »³⁰⁾. Aus $\overline{\text{τρρομνε}}$ geht aber deutlich hervor, dass die ursprüngliche Form * $\overline{\text{τιρρομνε}}$ gelautet haben muss und dass in $\overline{\text{τρρομνε}}$ Assimilation vorliegt³¹⁾. Aus $\overline{\text{τρρομνε}}$ hat sich dann τερομνε gebildet, ganz ebenso wie ein $\overline{\text{ρρο}}$ neben ερο und $\overline{\text{ρρητ}}$ neben ερητ vorkommt. Schliesslich sind $\overline{\text{τρρομνε}}$ und τερομνε doch nur verschiedene Schreibungen für dasselbe Wort und beides ist *terompe* zu lesen. Vgl. Stern § 71. Steindorff² § 46. 47.

Also lebt tnw nicht nur im Boheirischen, sondern auch im Salidischen fort, vermuthlich wohl auch in den übrigen Dialecten.

CXIII. Zu einer Rede des Athanasius 3. 4.³²⁾

3.

Recto

$\overline{\text{ϥϥ}}$

*ϣαννααϥ	χε $\overline{\text{ινε}}$ $\overline{\text{ισω}}$
ϥηαθο' $\overline{\text{η}}$	μα $\overline{\text{τηρϥ}}$
ϥοϥο $\overline{\text{ητε}}$	κινα $\overline{\text{θηετε}}$
ϥενκοοτε	τα $\overline{\text{ι}}$ τε $\overline{\text{θε}}$ $\overline{\text{μ}}$
.λο $\overline{\text{ι}}$	κινο $\overline{\text{τε}}$ $\overline{\text{εϥ}}$
.	ϣανναα $\overline{\text{τ}}$ $\overline{\text{ε}}$

29) Peyron, Grammatica linguae Copticae. (Taurini, 1841), pag. 182.

30) Vergl. auch § 67.

31) Neben tn , tnw kommt noch eine alte Form tr vor (Sethe, Verbum I, § 231); doch dürfte $\overline{\text{τρ}}$ in $\overline{\text{τρρομνε}}$ schwerlich darauf zurückzuführen sein.

32) Vgl. Kopt. St. XLIII, [1] pag. 089—0150 (271—332); [2] Nachtrag 1. I. 0237—0239 (419—421).

Verso

ⲡ̄

τε ετεῖρε
 ⲙⲏⲁⲓ ϫ ε ⲡ̄
 ηεϣⲁⲁϩ
 ⲡ̄ⲧε ηεϩ
 ηοϩε . . . ι

Ⲭ̄

ⲡ̄ϣⲗⲬ̄ ⲡ̄ⲧῶ
 ⲡ̄εⲗοολε ετ
 ϣⲏⲏ ερⲟϩ ⲡ̄
 σεϣ̄-ατϣⲁⲣ

In diesem unveröffentlichten Fragmente des Turiner Museums³³⁾ haben wir den oberen Theil des letzten Blattes der Lage Ⲭ̄ mit den Seiten Ⲙⲟ · ⲡ̄. Zusammen mit Fol. 9 der 5. Gruppe (Rossi II. 1, 76. 77. Kl. kopt. St. 0122. 0123 (304. 305) bildet es Fol. XLVI. Wenn wir dann Fol. XLV von Verso a 9 an (Rossi II. 1, 73. 74 = 5. Gr. Fol. 6. Kl. kopt. St. 0121 (303)) verbinden mit unserem Fragmente und Fol. 9 der 5. Gruppe und dem Anfange von Fol. XLVII (Rossi II. 1, 74. 75. = 4. Gruppe Fragm. XVIII + 5. Gr. Fol. 7. Kopt. St. 0124 (306)), so erhalten wir folgenden Text. ερε ηιοϣτε ϣⲁⲣ
 σοϣⲏ ϫε εϣϣⲁⲏ ⲡ̄ⲁⲁⲏ ⲧ̄ⲏⲏⲁⲙⲉⲧⲁⲏⲟⲩⲉ ⲁⲏ. ⲏ̄ ⲏ̄ⲧ̄ⲏⲉⲓ εⲏⲧⲉ. ⲓⲉⲗⲉⲏⲏⲓⲗ
 ϣⲁⲣ ϫ̄ⲓϣⲡⲁⲏ εβⲟⲗ εϩϫ̄ⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫε ⲏ̄ⲧⲟⲧⲉϣ ⲡ̄ⲙⲟⲧ ⲁⲏ ⲙ̄ⲡ̄ⲣⲉϩ̄ⲣ̄ⲏⲟⲩⲉ
 ⲏ̄ⲟⲩ εⲧⲣⲉϩⲏⲧⲟϩ*εβⲟⲗ ϣ̄ⲏ ⲧⲉϩⲣⲏⲏ εϣⲟⲟⲧ ⲏ̄ϩ̄ⲱⲏⲬ̄. εϣϫⲉ ⲙ̄ⲡ̄ϩ̄ⲁⲏⲉϫⲉ
 ϣⲁⲣ ϣ εϣϣ[ωⲱⲧ] ⲏ̄ⲧῶ ⲏ̄ⲏⲏⲧⲉ εϣⲏⲧⲏ ⲏ̄ϩ̄ⲱⲏⲙⲁⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲏ̄ⲏⲉ
 ϣⲟⲙⲡⲉ ϫε ⲥⲏⲁⲧ ⲏⲁⲣⲡⲟⲥ ϫⲏⲏ ⲙ̄ⲙⲟⲏ. ⲏ̄ⲁϣϣ ⲏ̄ⲣⲉ ⲏ̄ⲧⲟϩ ⲡ̄ⲣⲱⲙⲉ ⲏⲁ
 ⲁⲏⲉϫⲉ εⲧⲁⲏⲟϩ εⲏϫⲏⲫⲏ ϣⲁⲏ ⲙ̄ⲡ̄ⲣⲉϩⲟⲧⲟⲩⲉϣ εϣⲏⲧⲏ εϩⲥⲟⲟⲧⲏ ϫε εϩ*

Fol. XLV
 Verso a 9 ff.

33) Copiert von mir im Jahre 1896.
 Hamburger H. A. II. 1911.

Fol. XLVI. (Uned. Fragm. + Gr. 5. Fol. 9.)

Recto.

ϥϥ

Uned. Fragm.

1* ϥαννααϥ
 ϥναοο' η̄
 ροτο̄ η̄τε
 ρενποοτε

Gr. 5. fol. 9.
 (Rossi II.
 1, 76. 77.)

5 οο η̄τεϥ λοϊ
 τε. και

Γαρ η̄σαειη
 η̄σοφος εϥ
 ϥανναᾱ εϥ

10 ϥω̄νε εϥ
 ναϥϣ̄τ̄ ρ̄μ
 νεω̄μα ϥᾱτ̄
 βени η̄се
 ϥῑτ̄ϥ̄ μ̄μᾱτ̄

15 ρῑτ̄μ̄ π̄ϥω̄
 ω̄τ̄ ε̄βο̄λ̄ μ̄
 π̄τω̄κ̄ μ̄η̄
 ρενπᾱρρε εϥ
 ναϥϣ̄τ̄ η̄се

20 εϥ̄ϣ̄ μ̄μᾱ ε
 το̄το̄ϣ̄ ρ̄μ
 νεω̄μα ρῑ
 τ̄η̄ μ̄πᾱρρε
 η̄ρεϥτο̄τ̄ϣ̄ο

1 ϣε η̄νε π̄σω
 μα τ̄η̄ρϥ̄
 κ̄η̄κ̄ τ̄η̄ε̄τε
 τᾱῑ τε ο̄ε μ̄

5 π̄πο̄τε εϥ
ϥανναᾱτ̄ ε
 η̄ρεϥ̄ρ̄η̄ο
 η̄ε ϣε μ̄η̄ λᾱ
 ᾱτ̄ η̄ρο̄τε η̄

10 ρη̄τ̄ϥ̄ ε̄τ̄
 η̄ρεϥ̄κ̄το̄ϥ̄ ε
 π̄πο̄τε
 ϥᾱϥ̄βени
 η̄ϥ̄ϥ̄η̄τ̄ϥ̄ μ̄

15 μᾱτ̄ ϣε η̄
 η̄εϥ̄μο̄τ̄η̄
 ε̄βο̄λ̄ ρ̄μ
 π̄λεο̄οο̄τ̄
 η̄τε ρενπο̄

20 ο̄τε τᾱκο'
 η̄μ̄μᾱϥ̄.
Ναλλοη
 τ̄η̄η̄τ̄ϥ̄η̄η̄
ρ̄η̄η̄τ̄ μ̄η̄πο̄τ̄

Uned. Fragm.

Gr. 5. fol. 9.
 (Rossi II.
 1, 76. 77.)

Fol. XLVI.

Verso.

	ῤ		ῥ		
Uned. Fragm.	1	τε ετεῖρε ἄπαῖ χε ἦ νευμααϗ ἦτε νεϗ	1	ἡϗλῶ ἦτῶω ἠελοοδε ετ ρῆι εροϗ ἦ σεῤ-ατκαρ	Uned. Fragm.
Gr. 5. fol. 9. (Rossi II. 1. 76. 77.)	5	ἰοθε [αϗα] ἰ ἡϗῶ ρω ωϗ εϗμῆι ε ἠολ ῶἦ τεϗῆρι σις μῆ ρει	5	ποс ἦτεϗ ρε · ταῖ οἠ τε θε ἄπιοτ τε εϗμῆι ἡατ εἠρω	Gr. 5. fol. 9 (Rossi II. 1. 76. 77.)
	10	κεμῆιϗε ἡμμααϗ · καῖ ταρ ποτ οεῖε εϗμῆι ἡατ εἠϗλῶ	10	με εϗῤῥοθε ῶἦ οτμῆιτ ατροτε ϗαϗ βηἦι εϗῖ τῷ ἄματ	
	15	ῶἦ τῶω ἦ εἰλοοδε εϗ οϗ ἦῶθε εϗτκαρποс ἡι ϗαϗσολ	15	χε ἦιη πετ ριτοσϗ μῆι νεϗ ϗῆῤ κωρ ε ροϗ ἦσεμο	
	20	ἡϗ χεκαс ἦιη ταϗῆι ἡἦῶθε ῤ ραῖῆсс εϗἦ	20	οἡε ῶἦ νεϗ ριοοτε ἦсе τακο' ἦτεϗ ρε · ϗαρε*	

*ἡρεϗῤ-ἡοθε τακο ἦιηεριοοτε ῶἦ νεϗρῆιητε [μῆι] | [νεϗ]ϗαχε ἦϗλοϗ.
μῆι νεϗῶ ἡατϗατ. μῆι ἦβῆιηεροπτεῖ. μῆι ἡκῆι ἦνεϗβαλ. μῆι
τεϗμῆιτρεϗῆι-οτα. μῆι τμῆιτρεϗμοϗε ῶἦ οτϗῆρ μῆι οτῆπαταλια.

Übersetzung.

Denn (γάρ) Gott weiss, dass wenn er uns (leben) lässt, wir nicht Busse thun (μετανοεῖν) werden, oder (ἤ) alt werden. Denn (γάρ) Ezechiel ruft aus, indem er spricht: «Ich will nicht den Tod des Sünders, (sondern) in der Weise, dass er sich abwende von seinem bösen Wege und lebe». Denn (γάρ), wenn Er nicht zulässt (ἀνέχεσθαι) dass der Feigenbaum abgehauen werde, wenn Er ihn nicht (εἰμήτι) noch ein Jahr geprüft (δοκιμάζειν) hat, ob er Frucht tragen (-καρπός) wird oder nicht. Wie sollte aber der Mensch zulassen (ἀνέχεσθαι), dass er nutzlos zu Grunde gerichtet werde vor seiner Zeit, wenn er nicht (εἰμήτι) wüsste, dass wenn Er ihn (leben) liesse, er viel böser werden würde und andere böser würden durch seine Schuld.

Denn (καὶ γάρ), wenn die weisen Ärzte eine schwere Krankheit im Leibe (σῶμα) sehen, nehmen sie sie eilig weg durch das Abschneiden mit dem Messer und strengen Heilmitteln und schützen die gesunden Stellen am Leibe (σῶμα) durch heilende Mittel, damit nicht der ganze Leib (σῶμα) in Gefahr komme (κινδυνεύειν). Ebenso, wenn Gott sieht, dass in dem Sünder keine Furcht ist, dass er zu Gott zurückkehre, so nimmt er ihn eilig weg, damit er nicht verharre im Bösen und andere mit ihm verderben. Vielmehr (μᾶλλον) ist es die Barmherzigkeit Gottes, die dieses thut, dass Er ihn nicht (leben) lässt und seine Sünden sich mehren und er selbst beständig bleibe in seinem Gerichte (κρίσις) und andere Mengen mit ihm. Denn (καὶ γάρ), wenn der Landmann sieht, dass der Nebenschössling am Weinstock reich an Blättern ist und keine Frucht trägt (-καρπός), so schneidet Er ihn ab, damit nicht die Menge der Blätter die Reben des Weinstocks beschatte, die ihnen nahe sind, und sie unfruchtbar (-καρπός) werden wie jener. Ebenso, wenn Gott den Menschen sündigen sieht in Furchtlosigkeit, so nimmt er ihn eilig weg, damit nicht sein Nächster und seine Freunde ihm nacheifern und auf seinen Wegen wandeln und verderben wie er. Der Sünder verdirbt seine Wege durch seine Werke und seine Schandreden und seine unnützen Lieder und seine Spötereien (σικκοῦται, σκώπτειν) und das Winken mit seinen Augen und seine Lästerung und das Wandeln in Luxus und Schwelgerei (σπατάλις = σπατάλη).

Fol. XLVI^a 15—18. — ριτᾶ ἡμῶν εἰς ἄλ μῆτον «durch das Abschneiden mit dem Messer». Vgl. Schenute: *μι εμαρ[σενν] δι εραῖ ραρατῆ μνητ[τοσσο μ]μογ μῆτον*. «Wird er denn nicht eilen zu dem, der ihn heilt mit dem Messer?». Für *τοσσο*, wie ich früher ergänzt hatte, ist vielleicht besser *ταλσο* zu lesen. Kl. kopt. St. XLV, 1. pag. 0190 (372).

Fol. XLVI^a a 16. 17. — εγομ ἡσῶε] Vergl. Sap. 17, 18. (Thompson) ἀμφιλαφής.

Fol. XLVII. $\omega\alpha\chi\epsilon$ $\bar{\eta}\mu\lambda\omicron\upsilon$ «Schandrede». Vgl. Coloss. 3,8. $\alpha\iota\tau\gamma\rho\sigma\text{-}\lambda\omicron\gamma\iota\alpha$.

$\sigma\upsilon\kappa\omicron\upsilon\pi\tau\epsilon\iota$] = $\sigma\kappa\omega\bar{\iota}\mu\iota\varsigma$ (von $\sigma\kappa\acute{\omega}\pi\tau\epsilon\iota\nu$) «Verspottung, Spott, Spass, Scherz». Vergl. dazu einen Brief (Brit. Mus. Or. 6119.—Papyrus), woselbst es heisst: $\epsilon\mu\omega^{\tau}$ $\mu\epsilon\kappa\epsilon\iota$ $\epsilon\pi\epsilon\rho\kappa\omicron\upsilon\pi\tau\epsilon$ $\eta\omega\iota$ $\alpha\iota$ $\epsilon\iota\alpha\mu\upsilon$ $\epsilon\iota$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\rho\alpha\rho\omicron$ ³⁴): «wenn du nicht kommst, verspottete ($\sigma\kappa\acute{\omega}\pi\tau\epsilon\iota\nu$) mich nicht, wenn ich zu dir(?) hinauskommen will». $\epsilon\pi\epsilon\rho$ = $\bar{\mu}\eta\bar{\rho}$, $\epsilon\iota\alpha\mu\upsilon$ = $\epsilon\iota\sigma\tau\alpha\mu\upsilon$.

Mit $\sigma\kappa\acute{\omega}\pi\tau\epsilon\iota\nu$ hängt wohl auch das räthselhafte $\sigma\kappa\epsilon\mu\pi\tau\omega\rho$ ³⁵) zusammen (= * $\sigma\kappa\omega\pi\tau\omega\rho$); $\epsilon\mu$ ist vielleicht verschrieben für ω . * $\sigma\kappa\omega\pi\tau\omega\rho$ würde dann einem $\sigma\kappa\acute{\omega}\pi\tau\eta\varsigma$, $\sigma\kappa\omega\pi\tau\acute{\omicron}\lambda\eta\varsigma$ «Spassmacher, Possenreisser» entsprechen, was dort sehr gut passen würde. Nicht zu verwechseln mit $\sigma\kappa\omicron\upsilon\pi\tau\epsilon$, $\sigma\kappa\omicron\upsilon\pi\tau\epsilon\iota$ ($\sigma\kappa\acute{\omega}\pi\tau\epsilon\iota\nu$) ist $\sigma\kappa\epsilon\pi\tau\epsilon\iota$ ($\sigma\kappa\acute{\epsilon}\pi\tau\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$), das mit nachfolgendem $\bar{\mu}\mu\omicron\sigma$ + Reflexivpronomen «erwägen, überlegen bei sich selbst, bedenken» bedeutet und mit weiterem nachfolgendem $\bar{\mu}\eta$ — «sich berathen mit jemandem». Brit. Mus. 3581 B (13) : $\mu\alpha\tau\omicron\sigma\tau\epsilon\kappa\epsilon\pi\tau\epsilon\iota$ $\bar{\mu}\mu\omicron\sigma\tau$ $\chi\epsilon$ $\epsilon\sigma\eta\alpha\mu\omicron\sigma\tau\bar{\eta}$ $\rho\eta$ $\alpha\mu\bar{\mu}\omicron\sigma\tau$ ³⁶) «bis sie bei sich selbst überlegten, auf welche Todesart sie ihn tödten sollten». (Mart. Marci evang. — L. I. Or. 3581 B (21) : $\kappa\alpha\delta\tau$ $\tau\alpha\sigma\kappa\epsilon\mu\tau$ $\bar{\mu}\mu\omicron\iota$ $\bar{\mu}\eta$ $\eta\alpha\kappa\omicron\lambda\lambda\alpha\tau\omega\rho$ ³⁷) «gestatte, dass ich mich berathe mit meinem Vormund ($\kappa\omicron\upsilon\rho\acute{\alpha}\tau\omega\rho$, *curator*)». (Encom. des Eustathius von Trake auf Michael); boh. $\chi\alpha\tau$ $\lambda\omicron\mu\omicron\theta\iota$ $\acute{\eta}\tau\alpha\psi\epsilon$ $\eta\eta\iota$ $\acute{\eta}\tau\alpha\sigma\omicron\sigma\eta\iota$ $\epsilon\pi\alpha\kappa\omicron\sigma\lambda\alpha\tau\omega\rho$ ³⁸). «Lass mich also ($\lambda\iota\tau\acute{\omicron}\nu$) gehn und mich berathen mit meinem Vormund». Wir haben hier also : $\sigma\kappa\epsilon\mu\tau$ $\bar{\mu}\mu\omicron\sigma$ $\bar{\mu}\eta$ = $\sigma\omicron\sigma\eta\iota$ $\acute{\epsilon}$.

$\eta\eta\iota\mu$ $\eta\eta\epsilon\beta\alpha\lambda$] Vgl. Jes. 3, 16. ($\rho\eta$) $\sigma\eta\eta\iota\mu$ $\eta\acute{\epsilon}\alpha\lambda$: $\sigma\epsilon\eta$ $\rho\alpha\eta\sigma\omega\rho\epsilon\mu$ $\eta\acute{\epsilon}\alpha\lambda$. $\acute{\epsilon}\nu$ $\nu\acute{\epsilon}\mu\alpha\sigma\iota\nu$ $\acute{\omicron}\rho\theta\alpha\lambda\mu\acute{\omega}\nu$.

$\chi\eta\rho$ «Gelage» Rom. 13, 13. $\mu\eta\tau\rho\epsilon\chi\chi\iota\sigma\tau\alpha$ Col. 3, 8. $\beta\lambda\alpha\sigma\eta\mu\iota\alpha$. Gal. 5, 20. $\kappa\acute{\omega}\mu\omicron\varsigma$. Vergl. boh. $\chi\epsilon\rho\chi\epsilon\rho$ Apok. 18, 3, 7. $\sigma\tau\rho\gamma\eta\omicron\varsigma$ «Üppigkeit, Luxus». — Brit. Mus. 3581 A (30) $\epsilon\tau\omega\acute{\epsilon}\mu\upsilon$ $\chi\epsilon$ $\bar{\mu}\mu\omicron\sigma\tau$ ³⁹) $\epsilon\kappa\epsilon\tau\eta\mu\eta\rho$ $\rho\eta$ $\eta\epsilon\sigma\eta\omicron\upsilon\epsilon$ $\bar{\mu}\eta$ $\eta\epsilon\rho\chi\eta\rho$ $\rho\eta$ $\mu\eta\tau\eta\mu\alpha\tau\epsilon$ $\eta\eta\iota$ $\eta\sigma\epsilon\tau$ - $\epsilon\beta\omega$ $\eta\alpha\tau$ $\alpha\iota$ ⁴⁰). «sie vergessen aber ($\delta\acute{\epsilon}$) ihre Kinder in ihren Sünden und ihren Gelagen und in jedem Frevel und unterweisen sie nicht».

$\sigma\eta\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha$, $\sigma\pi\alpha\tau\acute{\alpha}\lambda\eta$ «Schwelgerei». Im Griechischen lässt sich die

34) Crum, Cat. pag. 488 № 1150.

35) Misc. CVI. pag. 1138.

36) Crum, Cat. pag. 132a, № 298.

37) L. I. pag. 136 a. № 307.

38) Budge, Michael pag. 104, 15 f.

39) Interessant ist hier der Gebrauch von $\omega\acute{\epsilon}\mu\upsilon$ mit nachfolgendem $\bar{\mu}\mu\omicron\sigma$, während gewöhnlich der Status pronominalis $\omicron\acute{\epsilon}\mu\upsilon$ + Reflexivpronomen gebräuchlich ist.

40) Crum, Cat. pag. 86. № 202.

Form *σπαταλία, wie es scheint, vorläufig nicht nachweisen, koptisch ist sie aber noch anderwärts zu belegen. Brit. Mus. 3581 A (72), $\overline{\mu\pi\rho\tau\epsilon\ \eta\epsilon\ \rho\sigma\tau\epsilon\text{-}\sigma\omega\omega\mu\ \rho\iota\ \omega\ \mu\overline{\eta}}$ $\overline{\eta\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\lambda\iota\alpha\ \tau\alpha\kappa\omicron\ \mu\overline{\pi}\eta\iota\sigma\ \mu\overline{\pi}\epsilon\lambda\alpha\sigma\omicron\ \eta\alpha\text{-}\tau\alpha\sigma\omicron\iota$ ⁴¹). «Lass nicht das übermässige Essen und Trinken und die Schwelgerei verderben dieses grosse Meer (πέλαγος) an Gütern (ἀγαθόν)». — Wir haben hier die etwas eigenthümliche Form $\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\lambda\iota\alpha$, was doch nur aus $\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha$ entstellt ist, vielleicht mit Anlehnung an $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha$. Da hier aber der männliche Artikel $\eta\epsilon$ steht, so sieht man deutlich, dass der Schreiber zwischen $\tau\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha$ und $\eta\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha$ schwankte. Letztere Form ist mehrfach zu belegen und ist der substantivierte Infinitiv⁴²) $\sigma\pi\alpha\text{-}\tau\alpha\lambda\alpha$ ($\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\overline{\omega\upsilon}$). Sir. 27, 13. $\sigma\omega\mu\epsilon\tau\epsilon\ \eta\epsilon\ \eta\psi\alpha\chi\epsilon\ \eta\overline{\eta}\iota\sigma\omicron\varsigma$, $\alpha\tau\omega\ \epsilon\pi\epsilon\ \eta\epsilon\tau\omega\beta\epsilon\ \rho\overline{\eta}$ $\overline{\sigma\tau\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \eta\overline{\eta}\iota\sigma\omicron\epsilon}$. $\delta\iota\eta\gamma\eta\sigma\iota\varsigma\ \mu\omega\rho\omega\overline{\nu}$ $\rho\overline{\rho}\omicron\sigma\chi\delta\iota\sigma\mu\alpha$, $\kappa\alpha\iota\ \delta\ \gamma\acute{\epsilon}\lambda\omega\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\omega\overline{\nu}$ $\acute{\epsilon}\nu\ \sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\eta\ \acute{\alpha}\mu\alpha\rho\tau\iota\alpha\varsigma$. — J. Rylands Libr. 71 [30]. $\alpha\tau\epsilon\tau\eta\rho\text{-}\sigma\tau\alpha\ \eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\tau\ \mu\overline{\eta}$ $\eta\alpha\delta\iota\delta\omicron\lambda\omicron\varsigma\ \rho\overline{\eta}$ $\overline{\rho\epsilon\eta\chi\eta\rho\ \epsilon\tau\tau\omicron\omega\mu\epsilon}$ $\epsilon\pi\omega\tau\overline{\eta}$ $\alpha\eta\ \alpha\tau\omega\ \rho\overline{\eta}$ $\overline{\rho\epsilon\eta\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\tau\overline{\eta}}$ $\alpha\eta\ \eta\epsilon$ ⁴³). «Ihr seid eins geworden mit dem Teufel (διάβολος) in Gelagen, die euch nicht geziemen und in Schwelgereien ($\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\overline{\omega\upsilon}$) die nicht euer sind». — Sir. 21, 15. $\epsilon\pi\psi\alpha\eta\ \sigma\tau\alpha\delta\epsilon\ \sigma\epsilon\tau\overline{\mu}$ $\overline{\sigma\tau\psi\alpha\chi\epsilon\ \mu\overline{\mu}\overline{\eta}\tau\overline{\rho}\overline{\mu}\text{-}\eta\overline{\rho}\eta\tau\ \psi\alpha\gamma\tau\alpha\epsilon\iota\omicron\varsigma$, $\eta\overline{\eta}\overline{\rho}\sigma\omega\rho\ \epsilon\pi\omicron\varsigma$, $\psi\alpha\epsilon\ \eta\epsilon\tau\epsilon\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \delta\epsilon\ \sigma\omicron\tau\mu\epsilon\varsigma$, $\mu\alpha\gamma\overline{\rho}\text{-}\alpha\eta\alpha\varsigma$. $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\upsilon\ \sigma\sigma\overline{\rho}\acute{\omicron}\nu\ \acute{\epsilon}\alpha\overline{\nu}$ $\acute{\alpha}\kappa\omicron\sigma\eta\ \acute{\epsilon}\pi\iota\sigma\tau\acute{\eta}\mu\omega\overline{\nu}$, $\alpha\iota\overline{\nu}\acute{\epsilon}\sigma\iota\ \alpha\upsilon\tau\overline{\omega\upsilon}$ $\kappa\alpha\iota\ \acute{\epsilon}\pi\prime\ \alpha\upsilon\tau\overline{\omega\upsilon}$ $\rho\overline{\rho}\omicron\sigma\theta\acute{\eta}\rho\epsilon\iota$. $\eta\overline{\eta}\kappa\omicron\upsilon\sigma\epsilon\overline{\nu}$ $\delta\ \sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\omega\overline{\nu}$ $\kappa\alpha\iota\ \acute{\alpha}\pi\eta\overline{\rho}\epsilon\sigma\epsilon\overline{\nu}$ $\alpha\upsilon\tau\overline{\omega\upsilon}$. — Ezech. 16, 40. $\alpha\tau\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \rho\overline{\eta}$ $\overline{\eta\epsilon\epsilon}\ \mu\overline{\eta}\rho\omicron\epsilon\iota\kappa$. $\mu\overline{\eta}$ $\overline{\eta\epsilon\text{-}\eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\epsilon}$. $\eta\overline{\eta}\iota\sigma\omicron\varsigma\ \mu\overline{\eta}$ $\overline{\eta\overline{\eta}\iota\sigma\tau\epsilon\psi\epsilon\epsilon\overline{\rho}}$. : $\alpha\tau\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \delta\epsilon\ \eta\epsilon\ \eta\epsilon\ \mu\overline{\eta}\rho\omega\eta\ \eta\epsilon\mu$ $\overline{\eta\epsilon\text{-}\eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\epsilon}$ $\mu\overline{\eta}\eta\eta\eta\eta\ \eta\overline{\eta}\iota\sigma\omicron\varsigma\ \eta\epsilon\mu$ $\overline{\eta\epsilon\sigma\kappa\epsilon\psi\eta\epsilon\overline{\rho}}$ $\acute{\epsilon}\nu\ \eta\lambda\eta\sigma\mu\omicron\eta\overline{\eta}$ $\acute{\alpha}\rho\tau\omega\overline{\nu}$ $\kappa\alpha\iota\ \acute{\epsilon}\nu\ \epsilon\upsilon\delta\eta\eta\gamma\iota\alpha$ $\acute{\epsilon}\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\omega\overline{\nu}$ $\alpha\upsilon\tau\eta\ \kappa\alpha\iota\ \alpha\iota\ \delta\upsilon\gamma\alpha\tau\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma\ \alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$. — Im Sah. steht einfach ($\rho\overline{\eta}$) $\overline{\eta\epsilon\text{-}\eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\epsilon}$ wie im Vaticanus $\acute{\epsilon}\nu\ \epsilon\upsilon\delta\eta\eta\gamma\iota\alpha$, im Boh. dagegen $\delta\epsilon\ \eta\epsilon\ \overline{\eta\epsilon\text{-}\eta\overline{\eta}\iota\sigma\omega\epsilon}$ $\mu\overline{\eta}\eta\eta\eta\eta$ wie im Alexandrinus $\acute{\epsilon}\nu\ \epsilon\upsilon\delta\eta\eta\gamma\iota\alpha\ \sigma\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon$. «und im Überfluss an Wein». — 1 Tim. 5, 6. $\tau\epsilon\tau\text{-}\sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\ \delta\epsilon\ \alpha\sigma\mu\omicron\varsigma\ \epsilon\sigma\omicron\eta\overline{\rho}$. $\eta\ \delta\acute{\epsilon}\ \sigma\pi\alpha\tau\alpha\lambda\omega\overline{\tau\alpha}$ $\zeta\omega\sigma\alpha\ \tau\acute{\epsilon}\delta\eta\eta\eta\epsilon\overline{\nu}$.

†.

<i>Recto</i> b	†.	<i>Verso</i> a
$\overline{\rho\mu\alpha}$		$\overline{\rho\mu\beta}$
Ⲛ Ⲑⲟⲁⲛⲉ ⲟⲩ ⲉⲣⲟⲩⲛⲉ ⲙ ⲛⲙⲁⲕⲟ ⲉⲥ ⲕⲟⲥⲙⲉⲓ· 		 ⲥⲛⲟⲩⲟⲩ ⲉⲧⲧⲣⲉⲙ ⲣⲟⲩⲙ ⲙⲓ ⲟⲉ ⲟⲩⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩ

41) Crum, Cat. pag. 109 b. № 245.

42) Stern § 467.

43) Crum, Catalogue of the Coptic mss. of the John Rylands Library, pag. 35.

<p>Ὀρχω ενε Τ . . . εφκος ε̄μ </p>	<p>οὐ̄ϣ̄ · ο̄σμο ρ̄τ̄</p>
--	---

In diesem winzigen Fragmente⁴⁴⁾ haben wir das obere Stück der rechten Columnne des Recto und der linken Columnne des Verso eines Blattes. Mit Fol. 2 der 5. Gruppe (Rossi II. 1, 71. Fol. 2) bildet es Fol. LXVII.

Fol. LXVII.

Recto.

ρμα

1

 5

1 Ορχαπε οη
 Τ εσ̄ρι τ̄νε μ̄
 π̄μακ̄ρ̄ εε
 κοσμε̄ι ·

Uned. Fragm.

5 Ορχω ενε
 Τ σω̄ϣ̄ εφκος
 [με̄ι π̄ο] ε̄ μ̄
 περ̄ριρε η̄
 τ̄σω̄ιγε.

5 Gr. Fol. 2.
 (Rossi II.
 1, 71).

5 Gr. Fol. 2.
 (Rossi II.
 1, 71). Τ Ορχε̄λπε [ε̄]

π̄εσ̄ω̄ς εε
ϣ̄τ̄ϣ̄ω̄τ

10 εστορ̄νε̄τε
 ε̄νε̄τ̄ε̄χ̄ι
 τ̄ις ε̄ϣ̄τα
 μ̄ιος ρ̄ινᾱϊ.

10 Ζε̄νμᾱᾱᾱε
 Τ οη ε̄ο̄' η̄σᾱ.

Τ Ζε̄νε̄π̄ρ̄ ε̄τ̄
 Τ κ̄ιμ̄ ε̄ο̄' η̄
 σᾱ ρ̄μ̄ προ̄'.

Τ Ζε̄νμᾱδ̄τ̄ ρ̄ι
 15 ρ̄ο̄τ̄η̄ ε̄ο̄σ̄λ̄μ̄
 λ̄ω̄μ̄ ε̄τ̄κ̄ω̄
 τε. ο̄σ̄με̄ς
 ο̄η̄τ̄ ε̄σκο̄ς

Τ Ζε̄ν̄βᾱλ̄ ε̄ο̄'
 Τ η̄ο̄το̄εῑμ̄ ρ̄ᾱ
 π̄ε̄σῑτ̄ η̄η̄
 ε̄η̄ρ̄.

με̄ι. ρ̄ε̄η̄ρ̄ (?)
 20 κ̄ῑε̄θε̄ ε̄τ̄κ̄ω̄
 τε η̄ο̄ε̄ η̄ρ̄ε̄
 φ̄ῑᾱλ̄η̄. ο̄σ̄μᾱ

Τ Ορχ̄α' ε̄νε
 Τ σω̄ϣ̄ ε̄ϣ̄ᾱο̄
 εε ρ̄η̄ τ̄μ̄η̄
 τε η̄η̄βᾱλ̄ ·

Τ Κ̄ε̄ ε̄φ̄κο̄ν
τ̄ω̄η̄ ρ̄ῑτ̄η̄

Ορχ̄ᾱπρο̄' εε
κο̄σ̄με̄ι. ρ̄ε̄

44) Copiert im Jahre 1896.

Uned. Fragm.

ρμῆ

1 σποτοῦ
 εἴτρεψ
 ῥωχ μῆ ρε̄
 οὐρε εἶσοῦ
 5 οὐ̄ψ · οὔμο

ρτ [εἶκος]

5 Gr. Fol. 2.
 (Rossi II.
 1, 71).

με [ι ρῆ ρει]
 ῥῶ εἶο' ἦ
 κλομ εἴστε
 10 φαινοῦ ρῆ
 ηρο · ρει
 τ̄ ὄθε μῆ ρει
 σιχ εἴψτ
 ψωτ εἴμερ
 15 ἦτινδε εἴ
 κοσμεῖ ρῆ
 ρεινῆ εἴ
 τρεψρωψ
 αῶ οἱ εἴ
 20 οὔοὐ̄ψ ·
 θανίως αἴ
 κοσμεῖ μ̄
 ηρωμε κα
 λως αἴχο

Verso.

. . . ῥ

5 Gr. Fol. 2.
 (Rossi II.
 1, 71).

[μ]μοῦ ρραῖ

ρμ ἦλοιρε
 ἦτηορνα
 10 μεῦρ-ψαῦ
 ἦπερχο
 εἴς ἦνεσον
 εἴμιτι ἦῥ
 καθαρῖζε
 15 μμοῦ
 τ̄ ἦθε ταρ μ̄
 περσο ἦ
 ρομτ ἦ ἦ
 ρατ εμεῦ
 20 κα περψι
 ἦε ἦσωῦ εἴ
 μιτι ἦσε
 ριτῦ ριροῦ̄
 ἦ ἦσεπαετῦ

Übersetzung.

. . . . Ein schöner Nabel, gemeißelt und gedrechselt (τορνεύειν); kann ein Künstler (τεχνίτης) ihn so machen? Eingeweide im Innern zusammengewickelt im Kreise; eine wohlgeschmückte (κοσμεῖν) Brust; Brüste, rund wie Trinkschalen (σιάλη); ein grader Hals oben; ein wohlgeschmückter (κοσμεῖν) Kopf oberhalb des Halses; schönes Haar, wohlgeschmückt (κοσμεῖν) wie die Blume des Feldes; ferner Ohren — eine Zierde; schwarze Augenbrauen, eine Zierde im Gesicht; leuchtende Augen unterhalb der Brauen;

eine schöne hohe Nase zwischen den Augen⁴⁵); ein wohlgeschmückter (κοσμεῖν) Mund; rothe Lippen und weisse Zähne; ein Bart, wohlgeschmückt (κοσμεῖν) mit Haaren, die einen Krauz bilden, der das Gesicht bekränzt (στεφανοῦν); Arme und Hände, gemeisselt und mit Fingern versehen⁴⁶), geschmückt (κοσμεῖν) mit rothen und auch weissen Nägeln. Kurz (ἀπλωῶς) er hat den Menschen schön (καλωῶς) geschmückt (κοσμεῖν) er (zieht) ihn hinauf aus dem Schlamm der Hurerei (πορνεία). Nicht ist er seinem Herrn noch einmal nützlich, wenn er ihn nicht läutert (καθαρίζειν). Denn (γάρ) wie das bronzene oder (ῥ) silberne Bild (εἶδος) seinen Rost nicht verliert, wenn es nicht (εἰμήτηι) inwendig zerschlagen oder (ῥ) (im Feuer) geschmelzt wird

Recto b 8. 9. — **πεδριρε πτωσε**. «Die Blume des Feldes»]. Vgl. Cant. 2, 1. **πεδριρε πτωσε** ἀνθος τοῦ πεδίου. — Ps. 102 (103), 15. **οδριρε πτωσε**, ἀνθος τοῦ ἄγρου.

Recto b 10. 11. — **ρενμαδαξε εφο' ησα** ist bei Rossi nicht übersetzt.

b 12. 13. — **ρενεηδ ενκκμ** übersetzt Rossi: «sovracciglia mobili» «bewegliche Augenbrauen». Daraus sieht man aber, dass Rossi **κκμ** «niger» mit **κκμ** «movere, moveri» verwechselt hat.

Verso a 11—20. — **ρενσβοε μη ρενσιχ ενυτωωτ εσμερ πτηνθε ενκοσμει ρη ρενειθ εντρεμρωω ατω οη εσοσδω.** «Arme und Hände, gemeisselt und mit Fingern versehen, geschmückt mit rothen und auch weissen Nägeln.»] Rossi liest hier: **ρενοβρε μη ορχιχε** etc. Seine Übersetzung dieses Passus lautet (I. I. II. 1, 105): «Denti con eccellenza scolpiti (?) e splendenti; dita ornata di unghie rosse e candide». So etwas kann aber unmöglich im Texte gestanden haben. Es ist dort davon die Rede, dass Gott den Menschen mit schönen Gliedern geschmückt hat, darauf dann die einzelnen Theile des menschlichen Körpers in einer bestimmten Ordnung aufgeführt werden.

Der Verfasser beginnt seine Beschreibung mit den Füßen und Beinen: **ενρε, πατ, κερτε** (s. Rossi II. 1, 70. Fol. 1. = Gr. 5. fol. 1. — Kopt. St. XLIII. Nachtrag 0239 (421)) und steigt so allmählich bis zum Kopf und seinen Theilen hinauf. So finden wir denn auch *Recto* b 24 — *Verso* a 1—5: **ρενσποτορ εντρεμρωω μη ρενοβρε εσοσδω.** «rothe Lippen und weisse Zähne». Da muss es einem doch auffallen, wenn etwas weiter (*Verso* 11—14) nochmals von den Zähnen die Rede sein soll. Noch auffallender

45) wörtlich: «in der Mitte der Augen».

46) wörtlich: «voll von Fingern».

aber ist es, wenn dann noch unmittelbar auf die Zähne Finger mit rothen und weissen Nägeln folgen sollen. Aus diesem Grunde kann es wohl keinem Zweifel unterliegen, dass hier der Text nicht in Ordnung ist. Vermuthlich hat Rossi falsch gelesen. Ich verbessere Rossi's $\sigma\delta\sigma\epsilon$ in $\sigma\delta\sigma\epsilon$ ⁴⁷⁾ und $\sigma\tau\chi\iota\sigma\epsilon$ in $\rho\epsilon\upsilon\sigma\iota\chi$, welche Formen dann so wohl zu $\rho\epsilon\upsilon\tau\eta\eta\iota\delta\epsilon$ «den Fingern», wie auch zu $\rho\epsilon\upsilon\eta\iota\delta$ «den Nägeln» vorzüglich passen. — $\epsilon\tau\mu\epsilon\rho$ übersetzt Rossi: «splendenti»; er leitet es also nicht von $\mu\sigma\tau\rho$ ($\mu\epsilon\rho$) «implere», sondern von $\mu\sigma\tau\rho$ «ardere; splendere» ab.

Verso b 24. — Auf $\eta\sigma\epsilon\alpha\tau\epsilon\gamma$ wird vielleicht noch $\rho\eta\sigma\tau\kappa\omega\tau$ oder $\rho\eta\sigma\tau\epsilon\alpha\tau\epsilon$ «im Feuer» gefolgt sein. $\eta\sigma\epsilon$ «kochen» hat hier die Bedeutung «schmelzen» $\pi\upsilon\rho\sigma\upsilon\nu$. Ferner hat es auch die Bedeutung «läutern (im Feuer), prüfen». Vergl. Z. 427, not. 49. (Cod. Borg. CLXXXVIII p. 6). $\pi\epsilon\tau\bar{\rho}\rho\omega\eta\epsilon\pi\iota\sigma\tau\eta\mu\eta\eta\pi\rho\alpha\tau\epsilon\upsilon\sigma\alpha\tau\rho\kappa\rho\sigma\tau\alpha\eta\epsilon\mu\eta\eta\kappa\omega\tau\mu\eta\epsilon\upsilon\mu\alpha\eta\bar{\rho}\rho\omega\eta\epsilon\alpha\lambda\lambda\alpha\epsilon\upsilon\sigma\alpha\tau\eta\sigma\tau\omega\tau\eta\eta\eta\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\tau\omega\mu\mu\omega\sigma\tau$. «Welcher das Gold und das Silber bearbeitet, verbrennt sie nicht im Feuer seiner Werkstatt, sondern ($\acute{\alpha}\lambda\lambda\acute{\alpha}$) er schmelzt sie und reinigt ($\kappa\alpha\theta\alpha\rho\acute{\iota}\zeta\epsilon\iota\nu$) sie». — Hiob 22, 25. $\sigma\tau\rho\alpha\tau\epsilon\upsilon\eta\omega\sigma\epsilon\acute{\alpha}\rho\gamma\acute{\upsilon}\rho\iota\sigma\iota\nu\pi\epsilon\pi\upsilon\rho\omega\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\nu$. — Ps. 11 (12), 6. — Jer. 9, 7. $\eta\eta\alpha\eta\alpha\sigma\tau\omega\alpha\tau\omega\eta\eta\tau\alpha\delta\omega\kappa\iota\mu\alpha\tau\epsilon\mu\mu\omega\sigma\tau$. $\pi\upsilon\rho\acute{\omega}\sigma\omega\alpha\upsilon\tau\omega\upsilon\varsigma\kappa\alpha\iota\delta\omega\kappa\iota\mu\acute{\omega}\alpha\upsilon\tau\omega\upsilon\varsigma$.

47) $\sigma\delta\sigma\epsilon$ ist die ältere sahid. Form für das gewöhnliche $\sigma\delta\sigma\iota$. vgl. Sir. 38, 30. — boh. $\sigma\delta\sigma\iota$.

Муфлоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ.

Н. В. Насонова.

(Доложено въ засѣданіи Физико-Математическаго Отдѣленія 27 октября 1911 г.).

Муфлоны весьма слабо изучены какъ въ систематическомъ, такъ и въ зоогеографическомъ отношеніи. Причина этого лежитъ главнымъ образомъ въ томъ, что они сильно варьируютъ въ своихъ внѣшнихъ признакахъ и распадаются на рядъ мѣстныхъ расъ. Для ихъ характеристики требуется изученіе большого количества экземпляровъ одного и того же вида и при томъ изъ различныхъ мѣстъ его распространенія. Между тѣмъ, въ особенности по азіатскимъ формамъ, добываніе матерьяла весьма затруднительно, такъ какъ охота за ними сопряжена съ большими трудностями и многіе изъ нихъ водятся въ мало населенныхъ, лежащихъ далеко отъ культурныхъ центровъ и мало доступныхъ мѣстностяхъ Персіи и Турціи.

Другая причина ихъ слабой изученности лежитъ въ томъ, что, какъ и вообще для характеристики дикихъ барановъ, однимъ изъ существенныхъ признаковъ служитъ форма роговъ. Между тѣмъ, не выработаны методы изученія ихъ особенностей и способы выраженія этихъ послѣднихъ.

Въ своей статьѣ «О дикомъ восточномъ баранѣ Гмелина»¹⁾ я привелъ тѣ темновіе пріемы и методы, которые были предложены ранѣе для изученія роговъ въ цѣляхъ систематики, и сдѣлалъ критическую оцѣнку ихъ. Въ той же статьѣ я изложилъ методы изученія искривленія роговъ, которыми пользовался самъ. Продолжая пользоваться этими методами въ нѣсколько видоизмѣненномъ видѣ и провѣряя ихъ въ широкихъ размѣрахъ на большомъ

1) «Извѣстія Имп. Академіи Наукъ». 1910 г. стр. 681.

количествѣ экземпляровъ, я получилъ рядъ результатовъ, которые позволяли мнѣ установить, какъ мнѣ кажется, болѣе точно рядъ отличій, выражаемый въ рядѣ чиселъ, полученныхъ при измѣреніи роговъ. Въ настоящей статьѣ я привожу нѣкоторые изъ результатовъ, полученныхъ при изученіи роговъ муфлоновъ и близкихъ къ нимъ формъ, вмѣстѣ съ нѣкоторыми свѣдѣніями о другихъ систематическихъ признакахъ и при томъ въ видѣ предварительнаго сообщенія.

Измѣненіе въ методахъ измѣренія роговъ сравнительно съ тѣмъ, какъ я изложилъ ихъ въ статьѣ моей «О дикомъ восточномъ баранѣ», состоитъ главнымъ образомъ въ томъ, что я въ настоящее время беру для измѣренія отдѣльные участки рога въ 10 сантиметровъ длины по нижнему ребру, начиная не «приблизительно отъ одной точки» конца рога, который у взрослыхъ барановъ бываетъ часто обломанъ и деформированъ, а отъ конца прироста перваго года, т. е. отъ границы прироста перваго и втораго года. Эта граница въ громадномъ большинствѣ случаевъ сохраняется на рогахъ даже у старыхъ экземпляровъ. Такіе участки морфологически, несомнѣнно, болѣе соответствуютъ другъ другу на различныхъ рогахъ, и измѣренія ихъ могутъ дать рядъ чиселъ, лучше характеризующихъ форму и искривленіе роговъ.

Если приростъ перваго года достаточно хорошо сохранился, что часто бываетъ у молодыхъ особей, то для измѣреній его я беру участокъ его въ десять или пять сантиметровъ также отъ границы прироста перваго и втораго года, но только по направленію къ вершинѣ рога¹⁾.

1) Для краткости изложенія я буду называть участокъ рога, взятый на приростъ перваго года первымъ участкомъ, затѣмъ въ последовательномъ порядкѣ участки слѣдующихъ годовъ — вторымъ, третьимъ и т. д. Уголъ изгиба или уклона внутренней поверхности участка рога, также для краткости, я буду называть угломъ изгиба или уклона участка рога, а такъ называемый уголъ загиба нижняго ребра участка рога буду называть угломъ загиба участка рога. Для той же цѣли цифровыя изображенія результатовъ измѣреній отдѣльныхъ участковъ рога я буду называть формулами кривизны рога, если въ нее входятъ результаты двухъ родовъ измѣреній (уголъ загиба и изгиба), какъ это изображено на стр. 694—5 моей статьи «О восточномъ баранѣ», а также формулой загиба и формулой изгиба, если въ нее входятъ результаты одного ряда измѣреній (только загиба или только изгиба). Такія формулы, конечно, не претендуютъ на значеніе математическихъ формулъ кривизны роговъ, а выражаютъ только въ числахъ отличія въ результатахъ измѣреній отдѣльныхъ участковъ рога для систематическихъ цѣлей, подобно, напр., формуламъ членниковъ усниковъ, приводимыхъ для тѣхъ же цѣлей при изученіи нѣкоторыхъ насѣкомыхъ.

Если какой-либо участокъ рога по какимъ-либо причинамъ не измѣренъ, то въ формулѣ на соответствующемъ мѣстѣ я ставлю знакъ вопроса. Въ томъ случаѣ, если измѣрена только половина участка, т. е. на длинѣ 5 см., то я ставлю рядомъ съ цифрой, показывающей результатъ измѣренія половины участка, знакъ вопроса и заключаю его вмѣстѣ съ этой цифрой въ скобки. Если длина прироста перваго или послѣдняго года непонятна, то я обозначаю это знакомъ *.

Приведенныя въ этой статьѣ измѣренія длины роговъ сдѣланы по внутреннему ребру.

Матерьялъ по муфлонамъ былъ полученъ Зоологическимъ Музеемъ Академіи Наукъ главнымъ образомъ въ послѣднее время, при чемъ нѣкоторыя формы постигли въ значительномъ числѣ экземпляровъ, что дало возможность болѣе увѣренно характеризовать ихъ.

Считаю приятнымъ долгомъ выразить глубокую благодарность за предоставленіе Зоологическому Музею Академіи Наукъ по моей просьбѣ шкуръ, череповъ и скелетовъ дикихъ барановъ чрезвычайному Россійскому Императорскому Посланнику въ Тегеранѣ С. А. Поклевскому-Козелль и Россійскимъ Императорскимъ Консуламъ въ Урміи барону А. А. Черкасову и Б. В. Миллеру, въ Астрабадѣ Б. И. Долгополову, въ Тавриздѣ П. П. Введенскому, въ Копи К. К. Черкавскому, въ Ванѣ С. П. Олферьеву и въ Ваяздѣ К. К. Акимовичу, а также Рагимъ-Хану Нахичеванскому, П. Л. Медзамаріашвили и С. В. Сорочкину.

Муфлонами въ узкомъ смыслѣ этого слова называются дикіе бараны, живущіе на островахъ Корсикѣ и Сардиніи. Иногда подъ муфлонами разумѣются и близкія къ нимъ формы. Мы будемъ называть муфлонами группу дикихъ барановъ, живущихъ на Корсикѣ, Сардиніи, Кипрѣ, на югѣ Малой Азіи, Арменіи и сѣверо-западной Персіи.

Эта группа имѣетъ основную окраску различныхъ оттѣнковъ красноватаго, рыжеватаго, каштановаго или коричневаго цвѣта и особый рисунокъ въ зимнемъ нарядѣ самцовъ. Этотъ рисунокъ прежде всего выражается въ видѣ бѣлаго, такъ называемаго сѣдлообразнаго пятна по обѣимъ сторонамъ туловища. Это пятно иногда сильно редуцируется и на мѣстѣ его наблюдается только большая или меньшая примѣсь бѣлыхъ волосъ къ волосамъ основной окраски. Передъ бѣлымъ пятномъ иногда имѣется темная поперечная полоса. Между основной окраской спины и боковъ туловища и бѣлой окраской брюха идетъ, такъ называемая, пограничная полоса чернаго или коричневаго цвѣта, прерывающаяся иногда по срединѣ. На шеѣ снизу имѣется, за немногими исключеніями, удлинненіе волосъ, идущее вдоль ея до груди и наиболѣе развитая въ задней области шеи. Это — такъ называемая грива, которая иногда начинается отъ головы, но чаще нѣсколько отступая отъ нея. У муфлоновъ въ томъ смыслѣ этого слова, какъ это мы приняли здѣсь, никогда не образуется пучковъ длинныхъ волосъ по обѣимъ сторонамъ головы, соединяющихся снизу и образующихъ родъ бороды, какъ это является характернымъ для уриаловъ (*O. vignei*) и близкихъ къ ней формъ.

Муфлоны дѣлятся, главнымъ образомъ по формѣ и характеру искривленія роговъ, на рядъ формъ, соединенныхъ, какъ я принимаю, въ слѣдующіе виды: *Ovis orientalis*, *musimon* и *urmiana*. Какъ переходную форму къ уріаламъ я разсматриваю *Ovis laristanica*, имѣющую окраску муфлона, но обладающую пучками длинныхъ волосъ по обѣимъ сторонамъ головы, какъ это мы видимъ у уріаловъ, равно какъ и рогами, плѣющими большое сходство съ рогами этихъ послѣднихъ.

1. *Ovis orientalis* (Brandt).

Nec Ovis orientalis (e Persia septentrionale), quae a Gmelino et Pallasio descripta et quae Ovi vignei similis est.

Подъ этимъ названіемъ я соединяю рядъ формъ дикихъ барановъ, живущихъ на островѣ Кипрѣ, въ южной части Малой Азіи и Арменіи, именно: *O. orientalis orientalis*, *O. orientalis gmelini* и *O. orientalis anatolica*. Къ нимъ присоединяла также сѣверно-персидскія формы, каковы *O. orientalis urmiana* и *orientalis erikinei*, но эти формы, вмѣстѣ съ описаннымъ мною *O. orientalis isphahanica*, отличающаясь существенно изгибомъ роговъ, могутъ быть соединены въ особый видъ *O. urmiana*.

Отъ другихъ муфлоновъ *Ovis orientalis* рѣзко отличается тѣмъ, что рога ихъ изогнуты вкругъ оси внутрь на всемъ своемъ протяженіи. При этомъ въ различныхъ точкахъ они изогнуты въ различной степени и, начиная отъ конца престопа перваго года уголъ изгиба, чѣмъ ближе къ основанію, тѣмъ меньше.

Видовое названіе *Ovis orientalis* мною взято потому, что Брандтъ¹⁾ впервые назвалъ дикихъ барановъ, живущихъ на Кипрѣ и въ Таврѣ, *Ovis musimon var. orientalis*, въ отличіе отъ живущихъ на Корсикѣ и Сардиніи *Ovis musimon var. occidentalis*. Брандтъ сдѣлалъ описаніе по экземпляру изъ Кипра. Онъ считалъ его близкимъ, какъ это дѣлается до сихъ поръ (Лидекеръ), къ «восточному барану», описанному изъ Эльбурцкихъ горъ Гмелиномъ и Палласомъ. Сравнивъ черепъ, доставленный Гмелиномъ и хранящійся въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ, съ черепомъ, присланнымъ изъ окрестностей Тегерана, а также принявъ во вниманіе, что шкура, присланная съ этимъ черепомъ, совершенно подходитъ подъ описаніе Гмелина, можно съ полной увѣренностью сказать, что «восточный баранъ» Гмелина рѣзко отличается отъ муфлоновъ и весьма близокъ къ уріаламъ (*Ovis vignei*).

1) Brandt und Ratzeburg. Medizinische Zoologie, Band. I. 1829 p. 54.

a) *Ovis orientalis orientalis* (Brandt).

Ovis musimon var. *orientalis* Brandt und Ratzeburg. Medizinische Zoologie. Bd. I. 1824, p. 54—55.

Ovis ophion Blyth. Proc. Zool. Soc. London. 1840, p. 73.

Ovis ophion Biddulph. Proc. Zool. Soc. London. 1884, p. 593.

Ovis cypricus Blasius. Säugethiere Deutschlands. 1857, p. 473.

Ovis orientalis ophion Lydekker. Wild Oxen, Sheep and Goats. 1898, p. 163.

Кипрскій дикій баранъ водится, какъ извѣстно, только на островѣ Кипрѣ и охраняется особыми законами. Поэтому достать какой-либо матерьялъ по этой формѣ очень трудно. Въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ имѣется лишь черепъ и рога, недавно (1908 г.) поступившіе въ даръ отъ Англійскаго Правительства. Кромѣ того, Англійское Правительство прислало фотографіи съ чучела и шести череповъ.

O. orientalis orientalis отличается отъ *O. orientalis gmelini* меньшей величиной и болѣе тонкими рогами. Высота его тѣла по Лидеккеру равна около 65 см., а *O. orientalis gmelini* — около 83 см.

Съ боковъ туловища имѣется бѣлое сѣдлообразное пятно, иногда слабо выраженное. Особенно хорошо выражено оно на фотографіи экземпляра, присланной Англійскимъ Правительствомъ. Грива повидимому слабо развита.

Лидеккеръ¹⁾, какъ на одинъ изъ признаковъ кипрскаго барана, указываетъ на присутствіе чистой бѣлой окраски не только на концѣ морды, но и на нижней челюсти. На фотографіи съ чучела Британскаго Музея, присланной Лидеккеромъ, эта особенность окраски ясно выражена, по, по описанію и рисунку Брандта и по присланной г. Матши фотографіи съ чучела Берлинскаго Музея, послужившаго Брандту матерьяломъ для описанія, бѣлая окраска слабо развита только на концѣ морды. По всему вѣроятію, мы здѣсь имѣемъ такіа же индивидуальныя измѣненія въ окраскѣ морды, какъ у *O. orientalis gmelini*.

Рога экземпляра 7-лѣтняго возраста, находящіеся въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ, имѣютъ типичное, сильно сглаженное наружное ребро. Длина праваго рога по годичнымъ приростамъ слѣдующая: 1,5*. 16,5. 12. 11. 5,5. 3. 3. 1*.

Наибольшая высота его при основаніи 7 см., а толщина 4,6 см.

Формула кривизны — $\frac{?}{?} \cdot \frac{70}{-26} \cdot \left(\frac{37}{-12} \right)^{?}$.

Загибъ весьма крутъ, и величина угла его стоитъ внѣ предѣловъ колебаний соответствующихъ угловъ у *O. orientalis gmelini*, но, сколько можно

1) R. Lydekker. The Wild Sheep of Asia Minor. Field. Vol. 113. 1909, p. 242.

судить по имѣющимся фотографіямъ съ череповъ, снятыхъ сверху, загибъ этотъ можетъ быть менѣе крутъ.

Изгибъ его на всемъ протяженіи отрицательный и на второмъ участкѣ величина его не выходитъ изъ предѣловъ колебаній соответствующаго угла у *O. orientalis gmelini*.

b) *Ovis orientalis gmelini* (Blyth).

Ovis gmelini Blyth. Proc. Zool. Soc. London. 1840, p. 69.

Ovis gmelini Satunin. Zool. Jahrb. Abth. Syst. Bd. 9. 1846, p. 312.

Ovis gmelini Радде (Radde). Museum Caucasicum. I. 1899, p. 111.

Ovis orientalis typica Lydekker. Wild Oxen, Sheep and Goats. 1899, p. 160.

Ovis orientalis gmelini Lydekker. Field. Vol. 113, p. 242.

Ovis gmelini Динникъ (Dinnik). Записки Кавказск. Отд. Геогр. Общ. Кн. 27, вып. I. 1910, p. 158.

Лидеккеръ¹⁾ свое описаніе этой формы сопровождаетъ слѣдующими словами: «Specimens of this sheep are rare in collections, and I have had to depend for the description of the coloration entirely upon the writings of others, as I have never seen a perfect skin. The British Museum possesses the skull and horns of a male, with some portions of the skin, from Erzerum, forming the type of Blyth's *Ovis gmelini*».

Въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ имѣются полученные большею частию въ послѣднее время 7 взрослыхъ (т. е. трехлѣтняго и старше возраста) экземпляровъ въ зимнемъ нарядѣ. Кромѣ того, имѣется 2 экземпляра взрослыхъ въ лѣтнемъ нарядѣ, изъ которыхъ одинъ совершенно перелинявшій, а другой въ періодъ начала линьки.

Зимній нарядъ имѣетъ общій тонъ окраски сверху и съ боковъ морды свѣтло рыжеватожелтый, иногда съ сѣроватымъ оттенкомъ, или рыжеватокоричневый, или шоколаднокоричневый. Болѣе темно окрашены лобъ, промежутокъ между глазомъ и угломъ рта, а также область жевательныхъ мышцъ, гдѣ иногда наблюдается примѣсь темнокоричневыхъ волосъ. Вокругъ глазъ окраска болѣе свѣтлая, переходящая мѣстами въ бѣлую. Надъ глазами иногда бѣлое пятно. Конецъ морды вокругъ ноздрей и спереди на верхней губѣ грязнобѣлый или чистобѣлый. Иногда бѣлая окраска заходитъ на носовыя кости и боковые углы верхней губы. Снизу морда иногда бѣлая, и бѣлая окраска заходитъ въ большей или меньшей степени на шкинюю челюсть, иногда желтоватобѣлаго или грязнобѣлаго цвѣта, который переходитъ только на нижнія губы, гдѣ окраска свѣтлѣе. Часто окраска шкиней части

1) R. Lydekker. Wild Oxen, Sheep and Goats. 1898, p. 60.

головой переходить на передний конец горла. На углах нижних челюстей шерсть несколько длиннее. На одном экземпляре длина ее доходит до 5,5 см. Уши сровняются, иногда с желтоватым или коричневатым оттенком. Основной тон окраски затылка шеи и туловища сверху и с боков весьма варьирует, большею частью рыжеватожелтый и ржавчинно-рыжий, иногда с примесью буроватого, иногда он переходит в коричневатый и каштановый. На шее и затылке он часто светлее и рыжеватее, на бедрах также светлее, иногда с примесью белого. Шея всегда книзу светлее. Грива снизу шея развита в различной степени. У молодых экземпляров (2 лет) она очень слабо развита. У взрослых она начинается, в большинстве случаев, отступая от головы на 10—17 см. У экземпляра, имеющего значительное удлинение волос на углах нижних челюстей, грива доходит до него. Ближе к груди она выражена сильнее и более темно окрашена, часто буроватая, с примесью волос основного тона, иногда темно-коричневая или черная. В последнем случае к черным волосам иногда примешиваются в небольшом количестве белые. Длина волос гривы доходит до 17 см. В редких случаях потемнение задней части гривы переходит на бока туловища. Белые седлообразные пятна выражены в различной степени, как у молодых, так и у старых экземпляров. Иногда они выражены очень резко, в особенности спереди и снизу, при чем оба пятна на спине сближаются друг с другом и соединяются белой поперечной полоскою. К белым волосам на пятне всегда примешиваются в большей или меньшей степени волоса основной окраски. Иногда эти последние преобладают и белые волосы являются только небольшою примесью к ним, так что седлообразное пятно выступает неясно и при том на меньшем участке туловища. Впереди белого пятна на спине находится в большинстве случаев потемнение основного тона, выраженное у некоторых сильною примесью черных волос, образующих темное пятно с более длинными волосами. Это пятно иногда распространяется несколько вперед и назад, образуя полосу, и от него у более темно окрашенных экземпляров идет перед белыми седлообразными пятнами по сторонам туловища поперечная темная полоса, более сильно развитая у *O. musimon*. Пограничная темная полоса между окраской боков туловища и брюха в большинстве случаев прерывается посредине. Грудь с двумя бурыми, рыжеватобурыми или каштановыми продольными полосами, сливающимися спереди в одну. Брюхо белое посредине с подпалинами или с буроватыми пятнами. Мшонка белая, рыжеватобелая или светлорылая. Внутренняя часть задней области ляжек белая, иногда отделена сверху темной полоской. Хвост

5 см. въ длину, основной окраски туловища или черной съ темнокоричневымъ концомъ; съ боковъ примѣсь бѣлыхъ волосъ; въ одномъ случаѣ окраска хвоста свѣтлѣе основной окраски съ бѣлымъ на концѣ и съ боковъ. Передніи ноги снаружи и спереди на концѣ предплечья коричневые или коричневатобурья, съ бѣлой продольной полоской позади; ниже предплечья до копытъ рыжеватобѣлые или бѣлые съ продольной коричневатою полоской. Задніи ноги снаружи и сзади голени имѣють окраску задней области туловища, внутри темнокоричневые или свѣтлобурые; иногда бѣлая окраска брюха переходитъ на заднюю сторону; ниже голеностопаго сочлененія желтоватыя или рыжеватыя, или бѣлые съ рыжеватою продольной полоской.

Лѣтній нарядъ также варьируетъ въ основной окраскѣ. Имѣющійся въ Зоологическомъ Музеѣ вполне перелинявшій экземпляръ весьма сходенъ съ описаннымъ ниже экземпляромъ *O. musimon* изъ Сѣверной Корсики. Окраска его только немного свѣтлѣе и на шеѣ и туловищѣ желтоватѣе. Морда сверху и сбоковъ свѣтлошоловаднаго цвѣта; вокругъ глазъ свѣтлѣе и желтоватѣе, надъ глазами мѣстами бѣлая. Конецъ морды бѣлый; снизу въ передней и средней области морды окраска бѣлая, переходящая на нижнюю челюсть, сзади желтоватобѣлая. Шея и туловище свѣтложелтовато-рыжеватое. Грива снизу шея очень слабо развита, начинается нѣсколько отступя отъ головы и состоитъ изъ свѣтложелтоватыхъ и темнокоричневыхъ волосъ¹⁾. На туловищѣ нѣтъ слѣда сѣдлообразнаго пятна и другихъ пятенъ зимняго наряда. Пограничной линіи также нѣтъ. Грудь бѣлая съ рыжеватою полосой. Брюхо бѣлое, спереди съ подпалыми. Хвостъ окраски туловища. Передніи ноги на концѣ предплечья спереди коричневатыя, ниже предплечья рыжеватобѣлые. Задніи ноги рыжеватыя, внутри и къ концу рыжеватобѣлые.

Окраска самокъ какъ въ зимнемъ, такъ и въ лѣтнемъ нарядѣ сходна съ вышеописанной окраской самца въ лѣтнемъ нарядѣ. Въ зимнемъ нарядѣ самокъ преобладаетъ рыжий оттѣнокъ, голова болѣе темно окрашена и концы ногъ иногда бѣлые. Коричневые пятна надъ колѣнами переднихъ ногъ очень слабо выражены. Гривы нѣтъ.

Самки безъ роговъ или съ рогами. Изъ двѣнадцати экземпляровъ самокъ Зоологическаго Музея шесть имѣють рога. Длина роговъ доходитъ до 15 см. Наружное ребро совершенно не выражено.

Рога самцовъ мною изучены у 15 экземпляровъ, изъ которыхъ 11 взрослыхъ, т. е. трехлѣтняго и болѣе возраста. Самые длинныя — у экземпляра десятилѣтняго возраста — имѣють 70 см. въ длину (3*. 22. 15. 8. 7.

1) Сверху шеи у этого экземпляра волосы удлинены на протяженіи около 12 см. и доходятъ до 8 см. въ длину.

4,5. 3. 3. 3. 1,5), при чем приростъ первого года обломанъ и сохранился только на 3 см. въ длину. У молодыхъ барановъ, у которыхъ сохранился этотъ приростъ, онъ достигаетъ до 13 см. Повидному рога могутъ достигать большей длины, такъ какъ у одного четырехлѣтняго экземпляра они имѣютъ 56,5 см. въ длину (5*. 27. 18. 6,5) при неполной длинѣ прироста 1-го года въ 5 см.

Наружное ребро нѣсколько сглажено и при томъ въ различной степени¹⁾. Наружная и верхняя стороны рога иногда не образуютъ рѣзко выраженнаго угла. Въ началѣ ребро совершенно не выражено, такъ что здѣсь верхняя и наружная поверхность рога совсѣмъ не огранчены, и начинается обозначаться въ концѣ прироста второго года.

Высота рога, выражающаяся въ наибольшей ширинѣ внутренней поверхности въ концѣ третьяго участка, колеблется между 7,3 и 8,8 см., а въ концѣ четвертаго участка — между 8,2 и 9,7 см. Наибольшая высота при основаніи у взрослыхъ особей равна 8,4—10 см.

Ширина верхней поверхности въ концѣ третьяго участка колеблется отъ 4,6 до 6,4 см., ширина наружной — отъ 4,1 до 6,6 см., а наибольшая толщина рога при основаніи у взрослыхъ особей — отъ 5,6 до 7,1 см.

Уголъ загиба перваго участка удалось опредѣлить только два раза и при томъ на половинѣ его. Этотъ уголъ равнялся 20° и 24°. Сумма угловъ на двухъ слѣдующихъ участкахъ по измѣреніямъ семи экземпляровъ колебался между 70° и 87°, на трехъ — между 98° и 132° и на четырехъ по измѣреніямъ двухъ экземпляровъ равнялся 180°.

Уголъ изгиба на приростѣ первого года удалось опредѣлить только на участкѣ въ 5 см. у 7 экземпляровъ. Онъ колебался между — 2° и — 6°. Углы изгиба на слѣдующихъ участкахъ колеблется между слѣдующими двумя рядами величинъ, входящихъ въ формулу изгиба роговъ двухъ экземпляровъ:

$$?. - 17. - 3. - 2 \quad \text{и} \quad ?. - 37. - 18. - 13.$$

Максимальную формулу изгиба мы наблюдаемъ у роговъ, изображенныхъ на рис. 1, рога же съ минимальной формулой изгиба близки къ изображеннымъ на рис. 2 и 3.

Въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ имѣются экземпляры изъ окрестностей Арарата, съ Алагёза, изъ Нахичеванскаго уѣзда Эриванской губерніи (Аразия, Керпмъ-кули, Геланъ-чай), а также изъ окр. Баязида и Вана.

1) Изображеніе абрисовъ поперечныхъ сѣченій приведено на рис. 3 и 4 въ моей статьѣ о восточномъ баранѣ Гмелина.



Рис. 1. Черепъ *Ovis orientalis gmelini* с рогу.

К. А. Сатунинъ и Н. А. Динникъ указываютъ на находеніе дикихъ барановъ на западъ отъ Арарата въ Карской области. По собраннымъ мною свѣдѣніямъ едва ли они доходятъ до Кагызмана. Описанный Блейсомъ экземпляръ доставленъ въ концѣ тридцатыхъ годовъ прошлаго столѣтія изъ

Эрзерума, по по свѣдѣніямъ, собраннымъ на мѣстѣ П. В. Нестеровымъ, онъ тамъ въ настоящее время не встрѣчается, равно какъ и по дорогѣ отъ пограничнаго селенія Кетекъ къ Эрзеруму. Сѣверовосточная граница ихъ распространенія идетъ повидимому на сѣверъ отъ о. Урміцъ, такъ какъ въ Макинскомъ ханствѣ, по сообщенію Б. В. Миллера, онъ водится въ обилии.

с) *Ovis orientalis anatolica* Valenc.

? *Ovis anatolica* Valenciennes. C. R. Ac. Sc. Paris. Vol. 43. 1856, p. 65.

Ранѣе было отмѣчено, что въ Малой Азіи въ Таврскихъ горахъ водятся дикіе бараны, схожіе съ арменійскими. Чихачевъ¹⁾, открывшій ихъ, далъ рисунокъ молодого экземпляра, а Валансъенъ, изслѣдовавшій этотъ экземпляръ, призвалъ его особымъ видомъ, который назвалъ *Ovis anatolica*²⁾. Обыкновенно этотъ видъ считаютъ синонимомъ *O. gmelini*, описанному Блейсомъ³⁾.

По Данфорду и Эльстону⁴⁾ среди экземпляровъ дикихъ барановъ изъ Киликійскаго Тавра одни имѣютъ на рогахъ наружное ребро, болѣе рѣзко выраженное по всей длинѣ рога, а другіе только при его основаніи, и только послѣдніе, по ихъ мнѣнію, сходны по рогамъ съ экземпляромъ *O. gmelini*, описаннымъ Блейсомъ.

Въ 1907 году русскій вице-консулъ въ Коніи К. К. Черкавскій прислалъ въ Зоологическій Музей экземпляръ самца 5 лѣтъ въ зрѣломъ нарядѣ, убитаго въ Киликійскомъ Таврѣ, въ ущельѣ Бось-Дага, въ семи дняхъ ходьбы отъ г. Коній. По своему наряду этотъ экземпляръ ничѣмъ не отличается отъ *O. orientalis gmelini*. Бѣлыя сѣдлообразныя пятна на бокахъ его туловища очень рѣзко выражены и соединены на спинѣ бѣлой полосой. Впереди него темное пятно съ удлинениемъ волосъ. Грива хорошо развита, чернаго цвѣта съ небольшою примѣсью бѣлаго. Она начинается сантиметровъ на 10 отъ головы и въ мѣстахъ близъ груди длина волосъ ея доходитъ до 15 см. Конецъ морды бѣлый, бѣлая окраска нижней части ея переходитъ на нижнія челюсти.

Длина роговъ равна 13*. 21. 14. 12,5.

1) P. de Tchihatcheff. Asie Mineure. Description physique, statistique et archéologique de cette contrée. P. II. 1856, pl. 4.

2) Въ той же работѣ Чихачева (стр. 727), а также въ Compt. Rend. Acad. Sc. Paris. Vol. 43. 1856, p. 65.

3) Blyth. An Amended List of the Species of the genus Ovis. Proc. Zool. Soc. London. P. VIII. 1840, p. 69.

4) G. Danford and E. R. Alston. On the Mammals of Asia Minor. Proc. Zool. Soc. London. 1880. p. 50.



Рис. 2. Черепъ *Ovis orientalis amabilis* спереди X $\frac{1}{3}$.

По формѣ роговъ онъ имѣетъ довольно существенныя отличія, заключающіяся, какъ у нѣкоторыхъ экземпляровъ, описанныхъ Данфордомъ и Эльстономъ, въ томъ, что рога имѣютъ довольно рѣзко выраженное наружное ребро и плоскую верхнюю поверхность (рис. 2 и 3).



Рис. 3. Череп *Ovis orientalis anatolica* сбоку X $\frac{1}{3}$.

Ширина верхней поверхности на концѣ третьяго участка равна 4 см., а ширина внутренней — 8,7 см. Наибольшая высота рога при основаніи равна 9,4, а наибольшая толщина — 6,8 см.

Формула кривизны — $\frac{? \quad 46. \quad 41. \quad 48.}{? \quad -24. \quad -5. \quad -2.}$

Всѣ эти величины находятся въ предѣлахъ колебаній соотвѣтствующихъ величинъ у *O. orientalis gmelini*. Такимъ образомъ, отлiчiе отъ этой послѣдней состоитъ въ формѣ наружнаго ребра и верхней поверхности роговъ.

Г. Лейтеманъ прислалъ мнѣ фотографiи съ череповъ и роговъ и абрисъ поперечныхъ сѣченiй роговъ своей коллекцiи дикихъ барановъ изъ Малой Азiи. Судя по нимъ, одинъ экземпляръ изъ Караджа-Дага и другой безъ точнаго мѣстоахожденiя (на сѣверъ отъ Эрегли) имѣютъ рога, чрезвычайно схожiе съ рогами разсмотрѣннаго экземпляра изъ Киликiйскаго Тавра. Въ то же время въ этой коллекцiи имѣется экземпляръ изъ Киликiйскаго Тавра со сглаженнымъ наружнымъ угломъ и слегка выпуклою верхнею поверхностью, т. е. схожiй съ *Ovis orientalis gmelini*.

Лидеккеръ¹⁾ въ своей замѣткѣ о средне-азiатскихъ дикихъ баранахъ, на основанiи изученiя трехъ головъ, присланныхъ въ Британскiй Музей изъ Киликiйскаго Тавра, находитъ, что они схожи съ *O. orientalis orientalis*, только большей величины, т. е. имѣютъ рога съ сглаженными наружными ребрами. Онъ говоритъ между прочимъ слѣдующее: «The heads brought by Mr. Haig Thomas from the Cilician Taurus appear, as already mentioned, distinguished from all the above by the large extent and purity of the white on the muzzle and under surfaces of the lower jaw, and the clearly defined white flecks over the eyes. If it be really distinct, as I think it is, this race requires a name of its own». Но эти признаки, какъ мы видѣли, не могутъ служить отличительными, такъ какъ имѣются у *Ovis orientalis gmelini*, и я думаю, что Лидеккеръ имѣлъ экземпляры, сходные съ *O. orientalis gmelini*.

Повидимому дикие бараны, живущiе въ Таврскихъ горахъ, не рѣзко отграничены отъ арменiйскихъ, и мы имѣемъ здѣсь то же явленiе, которое наблюдается среди расъ *Ovis vignei*, а именно по Лидеккеру²⁾ пенджабская форма *Ovis vignei cycloceros* не на всѣхъ экземплярахъ имѣетъ признаки, отличающiе ее по рогамъ отъ *Ovis vignei vignei (typica)* изъ Астора и Ладака, почему отграничить ее представляется невозможнымъ. Такого рода мѣстныя расы дикихъ барановъ совершенно правильно принято отмѣчать особыми названiями, но, чтобы не увеличивать числа названiй, я оставляю для таврiйскихъ дикихъ барановъ названiе, данное впервые Валахъсеномъ, хотя на основанiи его описанiя молодого экземпляра невозможно установить, ближе-ли онъ стоитъ къ намъ описанному экземпляру, или къ *O. orientalis gmelini*.

1) R. Lydekker. Field. Vol. 113. 1909, p. 242.

2) R. Lydekker. Wild Oxen, Sheep and Goats. 1898, p. 672.

2. *Ovis urmiana* (Günther).

Подъ этимъ видовымъ названіемъ я соединяю рядъ формъ дикихъ барановъ, живущихъ въ сѣверо-западной части Персіи, а именно: *O. urmiana urmiana*, *O. urmiana isphahanica* и *O. urmiana erskinei*. Изъ нихъ *O. urmiana urmiana* ближе другихъ къ *Ovis orientalis*. Сѣверная граница распространения ихъ—вѣроятно Карадагскія горы, затѣмъ Эльбурцскія; южная ихъ граница известна до Арабистана. На сѣверо-западѣ они граничатъ съ областью распространения *O. orientalis*. На сѣверѣ въ горахъ Эльбурцскихъ они распространены вмѣстѣ съ *O. vignei*. На востокъ они едва ли идутъ дальше горъ Шахруда и Хорасана, такъ какъ я имѣю довольно большую серію роговъ, а также шкуры и черена дикихъ барановъ изъ этихъ мѣстностей, и среди нихъ не имѣется ни одного, напоминающаго *O. urmiana*.

Видъ этотъ по окраскѣ близокъ къ *O. orientalis*. Существенное отличіе замѣчается въ рогахъ. Въ началѣ рога изгибаются внутрь или идутъ въ одной плоскости, а затѣмъ изогнуты наружу. Отрицательный уголъ изгиба, который наблюдается въ началѣ, съ ростомъ уменьшается, затѣмъ становится положительнымъ и къ концу рога увеличивается. При этомъ величина угловъ изгиба на разныхъ участкахъ или равна нулю, или очень мала. На простой взглядъ рога часто кажутся какъ бы идущими въ одной плоскости и болѣе расходящимися въ стороны, чѣмъ у *O. orientalis*.

а) *Ovis urmiana urmiana* (Günther).

Ovis ophion var. *urmiana* Günther. Journ. Linn. Zool. Soc. Vol. XXVII. 1900, p. 374. Pl. 22.

Ovis orientalis urmiana Lydekker. Field. Vol. 113. 1909, p. 242.

Въ 1900 году Гюнтеръ въ небольшой замѣткѣ описалъ голову самца дикаго барана съ острова Коюнъ-Дагы на озерѣ Урмія и назвалъ его *Ovis ophion* var. *urmiana*. Кромѣ этой замѣтки, въ литературѣ не имѣется никакихъ свѣдѣній объ этой формѣ барана.

По моей просьбѣ русскій вице-консулъ въ Урміи баронъ А. А. Черкасовъ прислалъ въ Зоологическій Музей Академіи Наукъ шкурки взрослого самца шестилѣтняго возраста и молодой самки съ ихъ полными скелетами, п его замѣститель Б. В. Миллеръ — два черена взрослыхъ самцовъ.

Относительно окраски головы Гюнтеръ говоритъ только слѣдующее: «The colour of the hair attached to the head is now a uniform light isabelline, but no importance can be attached to this, as the colour may have been bleached by exposure». При этомъ Гюнтеръ не отмѣчаетъ, въ какомъ нарядѣ былъ экземпляръ: въ лѣтнемъ или зимнемъ.

Экземпляръ, доставленный барономъ А. А. Черкасовымъ, былъ убитъ въ зимнемъ нарядѣ (въ началѣ января 1908 г.). Морда его сверху и съ боковъ коричневато-палевая, болѣе свѣтлая и переходящая въ грязнобѣлую на концѣ ея и вокругъ глазъ; по бокамъ между глазомъ и угломъ рта темнѣе; снизу грязнобѣлая, съ примѣсю коричневыхъ волосъ и съ неясно-выраженной продольной бѣлой полоской. Уши свѣтлосѣрые. Затылокъ, шея и сверху и съ боковъ туловища ржавчиннаго цвѣта. Снизу шея свѣтлѣе и, нѣсколько отступя отъ головы, несетъ гриву, которая отъ груди выражена сильнѣе; длина волосъ ея здѣсь доходить до 9 см. Грудь съ двумя продольными коричневатыми полосками. Сѣдлообразное бѣлое пятно на бокахъ туловища неясно выражено. Пограничная линія прерывается по среднѣхъ. Брюхо бѣлое, съ подпалливами посрединѣ и на мошонкѣ. Хвостъ коричневатый съ примѣсю снизу бѣлыхъ волосъ. Переднія ноги на концѣ предплечья коричневатыя съ свѣтлымъ пятномъ по среднѣхъ; изнутри бѣлая окраска переходитъ на ноги; ниже предплечья грязноватобѣлыя съ коричневой полоской сзади. Заднія ноги коричневатыя съ узкой бѣлой полоской спереди и сзади; ниже голеностопнаго сочлененія грязновато бѣлыя, внутри бѣлыя, спереди — съ коричневатой продольной полоской.

Самка безрогая. Пограничная линія между окраской боковъ туловища и брюха выражена ясно.

По измѣреніямъ барона А. А. Черкасова на трупахъ, длина тѣла самца отъ поздрей до основанія хвоста равна 150 см. и высота въ плечахъ — 87 см. Таковая же длина тѣла самки равна 117 см. и высота въ плечахъ — 76 см.

Вся длина правыхъ роговъ, взятая по внутреннему ребру, равняется 1) 66 см., 2) 55 см. и 3) 58 см. Прирость роговъ съ ясностью могъ быть измѣренъ у двухъ экземпляровъ, при чемъ у шестилѣтняго прирость второго года равнялся 13, а прирость слѣдующихъ — 14, 12, 9,5 и 8 см., а у четырехлѣтняго прирость второго года равнялся 17 см., а слѣдующихъ — 18 и 15 см.

Ребра роговъ выражены такъ же, какъ у *O. orientalis gmelini* (рис. 4 и 5), и размѣры ширины поверхностей ихъ находятся въ предѣлахъ колебаній соответствующихъ размѣровъ у той же формы или очень близки къ нимъ.

Формулы кривизны по измѣреніямъ на правыхъ рогахъ всѣхъ трехъ экземпляровъ слѣдующія:

$$1) \frac{?. \quad 43. \quad 45. \quad 46. \quad (23 \quad ?)}{?. \quad - \quad 6. \quad + \quad 4. \quad + \quad 5 \quad (+ \quad 3. \quad ?)} \quad 2) \frac{?. \quad ?. \quad 44. \quad 38.}{?. \quad - \quad 8. \quad + \quad 3. \quad + \quad 6.} \quad 3) \frac{?. \quad ?. \quad 34. \quad 36. \quad 29.}{?. \quad - \quad 1. \quad + \quad 3. \quad + \quad 8. \quad + \quad 9.}$$

Разсматривая эти формулы, мы видим, что загибъ идетъ здѣсь довольно равномерно, и что изгибъ представляетъ существенное отличіе отъ *O. orientalis*, такъ какъ уголъ изгиба только до второго участка включительно представляется отрицательнымъ, а затѣмъ на всемъ дальнѣйшемъ протяженіи онъ положительный. Рогъ изогнуть внутрь только въ вершинной своей части, а далѣе мѣняетъ направленіе изгиба и изгибается наружу. Кромѣ того, углы



Рис. 4. Черепъ *Ovis irtiana irtiana* съ о-ва Коюнь-Дагы на о. Урмія, сбоку. X 1/4.

изгиба очень малы, такъ что на глазъ, безъ измѣреній, кажется, что рогъ слабо изогнуть внутрь, или внутренняя его поверхность лежитъ въ одной плоскости, при чемъ гораздо болѣе идетъ въ стороны и менѣе назадъ, чѣмъ у *O. orientalis* (сравни. рис. 1, 3 и 4). Эта особенность у экземпляра, описаннаго Гюнтеромъ, судя по рисункамъ, рѣзко выражена, и Гюнтеръ сообщаетъ, что рога не изгибаются спирально, пхъ внутренняя поверхность ле-



Рис. 5. Черепъ *Ovis montana montana*, съ о-ва Коюнг-Датта на о. Урми, северн. X $\frac{1}{3}$.

жить въ одной плоскости и они расходятся въ стороны подъ угломъ въ 70° къ сагиттальной плоскости черепа.

Баронъ А. А. Черкасовъ сообщилъ мнѣ, что по свѣдѣніямъ, собраннымъ имъ въ Урми, «бараны эти происходятъ отъ пары животныхъ, пой-

манных живыми лѣтъ 60—70 тому назадъ, по приказанію прищевъ Маликъ-Каземъ-Мирза и Маасудъ-Мирза, въ округѣ Баба-Багы въ Карадагѣ и вынужденныхъ затѣмъ на островѣ Коюнь-Дагы». Замѣтителъ барона А. А. Черкасова въ качествѣ урмійскаго вице-консула Б. В. Миллеръ подтвердилъ также, что бараны были завезены на островъ Коюнь-Дагы.

Чтобы выяснитъ вопросъ о ихъ распространеніи, я обратился къ русскому консулу въ Тавризѣ П. П. Введенскому съ просьбой прислать мнѣ экземпляръ дикаго барана изъ области, лежащей на сѣверовостокъ отъ острова Урмія. Благодаря его благожелательному отношенію, я получилъ изъ мѣстности Баба-Баги экземпляръ двухлѣтняго самца въ зимнемъ нарядѣ, схожій съ *O. urmiana*. Онъ отличался только весьма слабою примѣсью бѣлыхъ волосъ на мѣстѣ бѣлаго сѣдлообразнаго пятна, болѣе сильно выраженной бѣлой окраской снизу морды и болѣе слабо развитой гривой, имѣющей только слабое побуреніе позади. Эти отличія представляютъ или индивидуальныя уклоненія, или возрастныя измѣненія, наблюдаемыя также и у *O. orientalis gmelini*, но по рогамъ онъ рѣзко отличается отъ этой послѣдней, такъ же, какъ экземпляръ съ острова Коюнь-Дагы, а именно: изгибъ ихъ сначала былъ отрицательный, а затѣмъ положительный. Формула кривизны выражается слѣдующимъ образомъ: $\frac{?}{?} - \frac{42. (14. ?)}{+ 2. ?}$ т. е. очень близка къ формуламъ экземпляровъ изъ Коюнь-Дагы. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что въ такихъ случаяхъ, какъ въ данномъ, когда изгибъ не великъ и выражается на небольшомъ протяженіи, измѣненіе направленія изгиба неуловимо простымъ глазомъ и можетъ быть обнаружено лишь измѣреніями угловъ его. Наружное ребро схоже съ таковымъ же ребромъ *O. urmiana urmiana*.

Такимъ образомъ, мы имѣемъ подтвержденіе сообщенія, что *O. urmiana* водится на сѣверовостокѣ отъ Урмія, и вѣроятно коренное ея мѣстопробываніе находится въ горахъ Карадагскихъ и ближайшихъ къ нимъ¹⁾.

1) Въ 1908 году въ Кавказскій Музей былъ доставленъ живой экземпляръ дикаго барана, происхожденіе котораго не выяснено. Извѣстно только, что онъ ранѣе довольно продолжительное время содержался въ неволѣ и вѣроятно первоначально находился у лица, проживающаго въ Эриванской губ. Благодаря любезности Директора Тифлискаго Музея А. И. Казнакова, я получилъ шкуру и черепъ этого барана для изученія.

Къ сожалѣнію, рога, особенно къ вершинѣ, очень стерты и нѣсколько деформированы. Такъ какъ, вслѣдствіе этого, измѣренія двухъ первыхъ участковъ не могутъ дать сколько-нибудь удовлетворительныхъ результатовъ, почему они и не были сдѣланы. Формула изгиба — $?. ? - + 5. 0. (0?)$. Какъ видно изъ нея изгибъ на нѣкоторомъ протяженіи положительный, чего мы никогда не наблюдали у *O. orientalis*. Формула болѣе сходна съ формулой кривизны у *O. urmiana urmiana*.

Его лѣтній нарядъ довольно рѣзко отличается отъ лѣтняго наряда *O. orientalis gmelini*. Морда коричневато-бѣлая съ слабо выраженной окраской вокругъ ноздрей и спереди на

b) *Ovis urmiana erskinei* (Lydekker).

Ovis gmelini erskinei Lydekker. Field. Vol. CIV. 1904, p. 1031.

Ovis orientalis typica Lydekker. Ann. and Mag. Nat. Hist. Vol. 20. 1907, p. 121.

Nec Ovis orientalis, quae a Gmelino et Pallasio descripta et quae Ori vignei similis est.

Въ 1904 году Лидеккеръ установилъ особую расу *O. gmelini erskinei*, на основаніи изученія головъ и роговъ, доставленныхъ въ Британскій Музей. Нѣсколько позднѣе, въ виду того, что эта форма найдена въ Сѣверной Персін, онъ предложилъ назвать ее *Ovis orientalis typica*, полагая, что эта форма тождественна съ описаннымъ Гмелиномъ восточнымъ бараномъ, а форму закавказскаго барана считать за расу *Ovis orientalis* и назвать ее *O. orientalis gmelini*.

Въ своей статьѣ «О дикомъ восточномъ баранѣ Гмелина», сравнивая черепъ и рога «восточнаго барана» изъ Эльбурскихъ горъ, описаннаго Гмелиномъ и Палласомъ съ *Ovis gmelini*, я указалъ на существенное различіе между обѣими этими формами и находилъ, что по нѣкоторымъ признакамъ восточный баранъ Гмелина ближе стоитъ къ *O. vignei*. Съ другой стороны, описаніе Лидеккера *Ovis erskinei* и присланные мнѣ нмѣ абрисы поперечныхъ сѣченій роговъ этой формы указывали на сходство ея роговъ съ рогами, доставленными въ 1894 г. Д. К. Глазуновымъ съ Эльбурскихъ горъ изъ окр. Демавенда. Но какъ въ томъ, такъ и въ другомъ случаѣ невозможно было окончательно рѣшить вопросъ о тождествѣ формъ, такъ какъ матерьялъ былъ далеко недостаточенъ, а описаніе *O. erskinei* было сдѣлано только на основаніи изученія головы.

Въ настоящее время, благодаря присылкѣ Зоологическому Музею Академіи Наукъ двухъ шкуръ съ черепами взрослыхъ самцовъ дикихъ барановъ изъ окрестностей Тегерана Императорскимъ Чрезвычайнымъ Посланникомъ въ Тегеранѣ С. А. Поклевскимъ-Козеллѣ, можно установить,

нижней губѣ. Уши коричневато-сѣрыя. Шея и туловище рыжевато-коричневые. Грива отсутствуетъ. Ближе къ груди на шеѣ, снизу, примѣсь черныхъ волосъ. На плечахъ желтовато-бѣловатая пятна, продолжающіяся назадъ по краю туловища. На бедрахъ и снизу въ задней области туловища примѣсь бѣлыхъ волосъ. Пограничной линіи нѣтъ. На мѣстѣ сѣдообразнаго пятна слабая примѣсь бѣлыхъ волосъ. Хвостъ окраски туловища съ примѣсью бѣлыхъ волосъ въ средней области и темнокоричневыхъ на концѣ. Брюхо и грудь коричневатая съ поперечной желтоватой полосой въ задней области брюха. Мошонка грязнобѣлая. Ноги рыжевато-коричневые съ небольшими бѣлыми пятнами у копытъ и на козлахъ.

По измѣреніямъ, сдѣланнымъ на трупѣ въ Кавказскомъ Музеѣ, длина этого экземпляра отъ основанія хвоста до конца морды 120 см.

Вѣроятно, мы имѣемъ здѣсь дѣло съ *O. urmiana urmiana*. Возможно, что урмійскіи бараны заходятъ въ предѣлы Россіи, а именно съ Карадага въ ближайшія къ нему мѣстности юговосточной части Эриванской губ.

что въ окрестностях Тегерана водятся несомнѣнно два вида дикихъ барановъ. Одинъ изъ присланныхъ экземпляровъ несомнѣнно тождественъ съ экземпляромъ, который былъ описанъ Гмелиномъ и Палласомъ, и черепъ котораго, находящійся въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ, рѣзко отличается отъ *O. erskinei*. Форма роговъ его, присутствіе хорошо развитой гривы и бѣлой съ чернымъ бороды, идущей отъ боковъ и головы, а также отсутствіе слѣдовъ бѣлаго сѣдлообразнаго пятна, говорить за то, что мы здѣсь имѣемъ форму, весьма сходную съ *O. vignei*.

Другой изъ присланныхъ экземпляровъ совершенно лишень не только бороды, но и гривы и сходень по рогамъ съ экземплярами, доставленными г. Глазуновымъ. Въ немъ нельзя не признать тѣхъ чертъ, которые Лидеккеръ считаетъ отличительными для эльбурцкой формы дикихъ барановъ, названныхъ имъ впервые *O. erskinei*.

Что касается окраски *O. urmiana erskinei*, то Лидеккеръ даетъ, основываясь на изученіи головы, слѣдующіе отличительные признаки: «The typical race¹⁾, as I have said, appears to be the one from the Elbourz Mountains of Persia, which has comparatively little white and that somewhat dirtly, on the face and lower jaw»¹⁾.

У имѣющагося въ Зоологическомъ Музеѣ экземпляра шкуры (зипшій нарядъ) морда сверху сѣровато-палеваго цвѣта, болѣе свѣтлая на носовыхъ костяхъ и болѣе темная на щекахъ. Конецъ морды отъ ноздрей грязновато-бѣлый. Снизу морда впереди бѣлая, въ остальной части рта коричневатая съ примѣсью бѣлыхъ волосъ, посрединѣ проходить неясно выраженная продольная бѣловатая полоска, переходящая на начало горла. Уши свѣтло-сѣроватыя. Затылокъ и шея сверху свѣтложелтовато-рыжеватые, нижняя часть свѣтлѣе. Гривы и потемнѣнія окраски снизу шеи у груди нѣтъ. Туловище сверху и съ боковъ желтоватокоричневатое, сзади и сверху вдоль спины съ дымчатымъ отгѣнкомъ, болѣе свѣтлое и рыжеватое снизу и съ боковъ хвоста. Бѣлая окраска внутренней стороны задней области ляжекъ отсутствуетъ. На мѣстѣ сѣдлообразнаго пятна слабая примѣсь на небольшомъ пространствѣ бѣлыхъ волосъ. Пограничная линія выражена только спереди въ видѣ свѣтлорыжеватокоричневаго пятна. Грудь съ грязножелтой продольной полосой. Брюхо грязножелтоватое съ бѣлымъ въ пахахъ и подъ мышками.

1) R. Lydekker. The Wild Sheep of Asia Minor. Field. CXIII. 1909, p. 242. Лидеккеръ называетъ эту форму типичной расой *Ovis orientalis*, такъ какъ считаетъ ее, повидному, тождественной съ «восточнымъ бараномъ», описаннымъ Гмелиномъ и Палласомъ. Какъ мы видѣли выше, они рѣзко отличаются другъ отъ друга.

Рис. 6. Черепъ *Ovis montanus sibiricus*, полученнаго отъ С. А. Поклевскаго-Козелла изъ окр. Терраца, северн. Х¹/₃.



Длина тѣла отъ основанія хвоста до конца морды по измѣренію на шкурѣ равна 135 см.

Относительно роговъ Лидеккеръ говоритъ слѣдующее: «From comparison with such specimens of the former (*O. gmelini*) as are contained in the

collections, I am, however, of opinion that the Persian sheep have generally smaller horns, in which the front angles, especially the inner one, are more developed. In consequence of this, the horns of the Persian sheep have a flat-



Рис. 7. Череп старого экземпляра *Ovis urmiāna erskinei*, полученный от Д. К. Глазунова изъ окр. Демавенда, сбоку. X $\frac{1}{4}$.

ter front surface, more or less distinctly defined from the lower surface, instead of merging imperceptibly into the latter»¹⁾).

Длина роговъ экземпляра изъ окр. Тегерана равна 4*. 21,5. 19,5. 13.

Рога какъ у экземпляра изъ окр. Тегерана, такъ и у экземпляровъ изъ

1) R. Lydekker. Field. Vol. CIV. p. 1031.

окр. Демавенда имѣютъ ясно выраженное наружное ребро¹⁾ и плоскую верхнюю поверхность (рис. 6).

Высота роговъ или ширина внутренней поверхности въ концѣ третьяго участка колеблется между 7,2 и 8,1 см., наибольшая высота при основаніи — между 7,8 и 9,2 см. Ширина верхней поверхности въ концѣ третьяго участка равна 4—4,7 см., ширина наружной — 6,0—7,0 см. и наибольшая толщина при основаніи рога — 5,8—6,9 см.

Углы загиба нижняго ребра на отдѣльныхъ участкахъ колеблются отъ 31° до 54°, а сумма угловъ загиба трехъ участковъ, начиная отъ начала прироста второго года, у трехъ экземпляровъ колеблется между 109° и 140°.

Углы загиба мною измѣрены у пяти экземпляровъ роговъ. Величина угловъ ихъ на отдѣльныхъ участкахъ колеблется между рядами величинъ, выраженныхъ въ слѣдующихъ формулахъ изгиба трехъ экземпляровъ: 1) ? . 0 . 0 . 0 . + 2 . + 8 . 2) ? . — 10 . — 5 . + 6 . + 9 и 3) ? — 17 . — 5 + 2 . + 5 .

Такимъ образомъ, на второмъ и третьемъ участкахъ внутренняя поверхность или лежитъ въ одной плоскости, или имѣетъ отрицательный изгибъ, при чемъ углы изгиба не велики и чѣмъ ближе къ основанію рога, тѣмъ они меньше. На слѣдующихъ участкахъ уголъ изгиба положительный (въ одномъ только случаѣ на четвертомъ участкѣ онъ равенъ нулю), при чемъ углы изгиба также невелики, но чѣмъ ближе къ основанію, тѣмъ они больше.

Вслѣдствіе того, что рога сначала идутъ въ одной плоскости или слабо изогнуты внутрь, а потомъ наружу, они получаютъ большое сходство съ рогами *O. urmiana urmiana* (рис. 4 и 5). На старыхъ экземплярахъ характерныя черты кривизны роговъ настолько рѣзко выражены (рис. 6, 7 и 8), что на простой взглядъ становится совершенно ясно различіе такого типа роговъ общаго всѣмъ расамъ *O. urmiana*, отъ роговъ *O. orientalis* (рис. 1, 2 и 3).

с) *Ovis urmiana isphahanica* (Nasonov).

Ovis orientalis isphaganica Насоновъ (Nasonov). Bull. Acad. Sc. St.-Petersb. 1910, p. 681—710.

Въ своей статьѣ о «восточномъ баранѣ Гмеллина» я провизорно установилъ *O. orientalis isphahanica* на основаніи изученія экземпляра дикаго барана, полученнаго изъ окр. Исфагани и описалъ *O. orientalis*, даннаго Гмеллиномъ, при чемъ упомянулъ объ отличіяхъ ихъ въ окраскѣ, указывающія

1) См. рис. 11 и 12 въ моей статьѣ «О дикомъ восточномъ баранѣ Гмеллина» — «Изв. Акад. Наукъ» 1910.

Н. В. Насоновъ. Мушоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ.



Рис. 8. Черепъ старого экземпляра *Ovis montana erskinei*, полученный отъ Д. К. Глазунова изъ окр. Демавенда, спереди. X $\frac{1}{4}$.
Известія П. А. И. 1911.

на сходство исфаганскаго барана съ арменійскимъ. Въ настоящее время, сравнивая исфаганскій экземпляръ съ полученными отъ С. А. Поклевскаго-Козелла изъ окр. Тегерана, я прихожу къ убѣжденію, что онъ рѣзко отличается отъ «восточнаго барана Гмелина» и близокъ къ *O. orientalis eriskinei*.

Описаніе окраски мною приведено въ вышеупомянутой статьѣ. Что касается роговъ, то въ настоящее время границей, отъ которой я беру для измѣренія десятисантиметровые участки, мною взята не вершина рога, а копецъ прироста перваго года (см. стр. 1268). Поэтому результаты измѣреній получаются нѣсколько иные, чѣмъ приведенные въ упомянутой статьѣ. Кромѣ того, отъ Н. А. Заруднаго мною получены сходнаго типа рога изъ с. Сархуна, находящагося южнѣ Исфагана, въ 25 верстахъ отъ Донулуа. Эти рога мною также измѣрены.

Длина роговъ: 1) исфаганскаго экземпляра 3*: 21,5. 18,5 и 2) сархунскаго 10*: 20.16. 8,5. Высота ихъ въ концѣ третьяго участка 7,9 и 7,2 см. Наибольшая высота при основаніи 8,0 и 7,9 см. Ширина верхней поверхности въ концѣ третьяго участка — 5 и 4,9 см., ширина внутренней — 6,4 и 6,4 см. и наибольшая толщина при основаніи 5,5 и 6,5 см.

Формулы кривизны — 1) $\frac{?}{?} - \frac{58. 57. (35.?)}{2. + 4. (+ 4.?)}$ 2) $\frac{?}{?} - \frac{59. 48. (26.?)}{5. + 5. (+ 3.?)}$.

Онѣ имѣютъ большое сходство съ формулами кривизны роговъ у *O. urmiana urmiana*, но углы загиба большей величины, чѣмъ у этой послѣдней, т. е. рога болѣе круто загнуты. Главное же отличіе состоитъ въ томъ, что у *O. urmiana isphahanica* наружное ребро болѣе рѣзко выражено¹⁾. Отъ *O. urmiana eriskinei* исфаганскій баранъ отличается загибомъ роговъ внутрь на меньшемъ протяженіи, главнымъ же образомъ присутствіемъ гривы.

П. Г. Богоявленскій прислалъ мнѣ фотографическій снимокъ съ трупа стараго самца, убитаго въ 60 километрахъ отъ Исфагана въ с. Камышду (рис. 9), съ прекрасно выраженной гривой и бѣлымъ сѣдлообразнымъ пятномъ. Рога рѣзко отличаются отъ роговъ *O. orientalis* и несомнѣнно носятъ типичныя черты роговъ вида *O. urmiana*, слабо изогнуты вокругъ ося, т. е. идутъ почти въ одной плоскости, и расходятся болѣе въ стороны. Ввиду этого надо полагать, что этотъ экземпляръ принадлежитъ къ *O. urmiana isphahanica*.

O. urmiana isphahanica доходить на югъ, какъ мы видѣли, до Арабистана (Сархунъ). На сѣверѣ граница распространенія этого барана

1) См. рис. 2-ой въ моей статьѣ «О дикомъ восточномъ баранѣ Гмелина» — «Изв. Ак. Наукъ» 1910 г.

не выяснена. Я имѣю еще только молодой экземпляръ, присланный въ 1910 г. М. А. Фесенко и убитый въ 100 верстахъ отъ Хамадана по ливіи Козвино-Хамаданской дороги. Онъ имѣеть очень слабо развитую гриву и рога съ довольно сильнымъ изгибомъ внутрь на протяженіи 15 см. отъ конца прироста перваго года. Такъ какъ этотъ экземпляръ не вполне развитый, и такъ какъ *O. urmiana erskinei* и *isphahanica* весьма близки другъ къ другу, то невозможно рѣшить, съ какою изъ нихъ мы имѣемъ здѣсь дѣло. Можетъ быть между ними существуютъ переходы. До выясненія этого я считаю необходимымъ оставить провизорно установленную форму *O. urmiana isphaganica*, какъ форму, отличную отъ *O. urmiana erskinei*.

3. *Ovis musimon* L.

Вариации въ окраскѣ этого вида такъ же значительны, какъ у арменійскаго барана, при чемъ на зимнемъ нарядѣ онѣ болѣе изучены, чѣмъ на лѣтнемъ. Изъ экземпляровъ въ зимнемъ нарядѣ Зоологическаго Музея Академіи Наукъ здѣсь отмѣчу только одинъ, наиболѣе интересный въ виду сильнаго развитія у него гривы, слегка переходящей съ боковъ ея на углы нижнихъ челюстей, подобно тому, какъ это мы видѣли выше у однихъ экземпляровъ *O. orientalis gmelini*. Къ чернымъ волосамъ гривы, доходящей до 14,5 см. въ длину, примѣшиваются въ слабой степени бѣлые рыжеватожелтые волосы. Общій тонъ окраски туловища черный съ рыжеватымъ отблнкомъ спереди и буроватымъ сзади. Сѣдлообразное пятно сѣроватое, вслѣдствіе того, что къ бѣлымъ волосамъ примѣшиваются въ значительной степени бурые или темнокоричневые. Передъ нимъ на спинѣ черная полоса съ болѣе длинными волосами, доходящими до 7,5 см. въ длину.

Въ лѣтнемъ нарядѣ въ Зоологическомъ Музеѣ Академіи Наукъ имѣются четыре экземпляра, изъ которыхъ наиболѣе интересны два экземпляра изъ сѣв. Корсики (Bavella), съ свѣтлымъ общимъ тономъ окраски и съ почти полной редукией рисунка на туловищѣ у одного изъ нихъ, весьма сходнаго съ экземпляромъ въ лѣтнемъ нарядѣ *O. urmiana gmelini*, описаннымъ выше. Морда у нихъ сверху свѣтлошоколаднаго цвѣта, вокругъ глазъ свѣтлѣе, мѣстами бѣлая, надъ глазами бѣлое пятно. Конецъ морды бѣлый, при чемъ бѣлая окраска заходитъ на носовыя кости; снизу морда бѣлая, при чемъ бѣлая окраска переходитъ на переднюю и среднюю область нижнихъ челюстей. Позади роговъ окраска рыжеватожелтая съ бѣлымъ пятномъ посрединѣ. Уши сверху коричневатосѣроватыя. Затылокъ и шея рыжеватые и у одного экземпляра съ темной продольной полоской сверху. По сторо-

намъ затылка бѣлыя пятна. Снизу шеи черная полоска, волоса на ней доходятъ въ задней области только до 2 см. Туловище сверху и съ боковъ желтоваторыжеватое съ легкимъ корпчеватымъ оттѣнкомъ. На мѣстѣ сѣдлообразнаго пятна незначительная примѣсь отдѣльныхъ бѣлыхъ волосъ на небольшомъ пространствѣ. Передъ ней имѣется небольшая примѣсь коричневыхъ волосъ. Сверху, вдоль спины у одного экземпляра идетъ черная полоса¹⁾. Пограничная полоса коричневаго цвѣта, ясно выражена только въ видѣ пятенъ у переднихъ и заднихъ ногъ. Грудь съ двумя темнокоричневыми, сливающимися спереди полосками, между которыми бѣлая полоса, переходящая въ бѣлую полосу груди; хвостъ окраски туловища, съ черной продольной полоской сверху, съ боковъ до середины бѣлый, на концѣ черный. Переднія ноги спереди, въ нижней области предплечья, коричневая съ сильной примѣсью бѣлыхъ волосъ, между предплечьемъ и копытами, бѣлая съ слабо выраженной продольной темнокоричневой полоской. Заднія ноги выше голеностопнаго сочлененія снаружи рыжеватая, внутри грязнобѣлая, въ задней области рыжеватая съ черными пятнами; ниже голеностопнаго сочлененія бѣлая съ грязноватобѣлыми пятнами.

Третій экземпляръ, изъ Корсики (безъ точнаго мѣстонахожденія), съ болѣе ясно выраженнымъ характернымъ рисункомъ на туловищѣ, а именно, сѣдлообразное пятно обозначается сильнѣе, но все таки только въ видѣ примѣси бѣлыхъ волосъ къ волосамъ основной окраски; передъ нимъ идетъ небольшая темная полоса, загibaющая подъ нимъ назадъ.

Экземпляръ изъ Сардиніи имѣетъ еще болѣе ясно выраженный рисунокъ. Его основная окраска болѣе темная, рыжеватая съ коричневымъ оттѣнкомъ и приближается болѣе къ окраскѣ свѣтлаго зимняго наряда. Длина волосъ гривы доходить до 3,5 см.

Рога мною изучены у 20 экземпляровъ различныхъ возрастовъ, изъ которыхъ 12 взрослыхъ. Самые длинныя рога экземпляровъ коллекціи Зоологическаго Музея Академіи Наукъ имѣютъ 68 см. въ длину (10*, 21, 14,5, 9, 5,5, 3,5, 2,5, 2), при чемъ приростъ перваго года неполный и имѣетъ 10 см. въ длину. У молодыхъ экземпляровъ, сохранившихъ въ цѣлости приростъ перваго года, онъ достигаетъ до 18 см. въ длину.

Наружное ребро закруглено²⁾, но верхняя поверхность выпуклая и довольно хорошо отграничена отъ наружной и различна уже на приростѣ вто-

1) Этотъ экземпляръ имѣетъ повидимому большое сходство съ экземпляромъ, описаннымъ Брандтомъ. *Mediz. Zool.* Bd. I. p. 55—56.

2) См. рис. 5 въ моей статьѣ «о дикомъ восточномъ баранѣ» Гмелина.

рого года, такъ что можно измѣрить верхнюю и наружную поверхности на расстоянии 10 см. отъ конца прироста перваго года.

Ширина внутренней поверхности въ концѣ третьяго участка колеблется отъ 7 до 8 см., а въ концѣ четвертаго отъ 7,4 до 8 см. Наибольшая высота при основаніи у взрослыхъ особей колеблется отъ 7,4 до 8 см. Ширина верхней поверхности на концѣ третьяго участка колеблется по измѣреніямъ десяти экземпляровъ отъ 4,7 до 5,9 см., а ширина наружной — отъ 6,0 до 6,2 см. Начиная съ конца третьяго участка, рогъ почти не измѣняется, и къ концу четвертаго участка наружная поверхность увеличивается въ ширину не болѣе, какъ на 2 миллиметра.

Наибольшая толщина рога при основаніи у взрослыхъ формъ колеблется между 5,2 и 6,5 см.

Уголъ загиба на первомъ участкѣ доходить до 81° . Сумма угловъ загиба слѣдующихъ двухъ участковъ у двухъ корсиканскихъ (изъ сѣв. Корсики) равна 101° и третьяго 158° , а у восьми сардинскихъ колеблется отъ 109° до 186° . Четвертый участокъ у двухъ корсиканскихъ имѣетъ уголъ загиба въ 58° и у трехъ сардинскихъ колеблется между 61° и 70° , но онъ вѣроятно можетъ быть значительно болѣе, такъ какъ по измѣреніямъ половинъ четвертаго участка у другихъ трехъ экземпляровъ уголъ загиба колеблется между 37° и 44° .

Величина угловъ изгиба также сильно колеблется; колеблется также и направленіе изгиба, но ни одинъ изъ измѣренныхъ роговъ не образуетъ отрицательнаго изгиба на всемъ своемъ протяженіи, какъ это мы видимъ у *O. orientalis*. Чаще всего онъ бываетъ отрицательнымъ только на первомъ участкѣ, а именно изъ 13 случаевъ, когда участокъ этотъ могъ быть измѣренъ, въ девяти онъ—отрицательный; на второмъ участкѣ изъ 16 случаевъ только въ трехъ, а именно у двухъ корсиканскихъ и у одного сардинскаго, и на третьемъ только у одного корсиканскаго. Послѣ изгиба на большемъ или меньшемъ протяженіи внутрь, рогъ начинаетъ изгибаться наружу, при этомъ положительный уголъ загиба съ возрастомъ увеличивается. Это послѣднее наблюдается и въ такихъ случаяхъ, когда рогъ на всемъ своемъ протяженіи имѣетъ положительный изгибъ.

Формулы изгиба корсиканскихъ барановъ слѣдующія: 1) (? — 4). 0. + 8. (+ 5?), 2) ? — 10. — 2. + 12. (+ 6?) и 3) ? — 3. + 17. + 32. 1).

Рога, къ которымъ относится первая и вторая формулы, весьма схожи

1) Первые два происходятъ изъ сѣв. Корсики (Bavella), точное мѣстонахожденіе третьяго неизвѣстно.

съ рогами барана, изображеннаго на рис. 2 въ замѣткѣ Лидеккера «Variations in Horns of Mouflons»¹⁾ и добытаго въ Сардиніи. Величина угловъ третьяго экземпляра стоитъ въ предѣлахъ колебаній соотвѣтствующихъ угловъ у сардинскихъ барановъ.

Какъ примѣръ варіацій кривизны роговъ сардинскихъ муфлоновъ изъ одной и той же области, я приведу слѣдующія пять формулъ кривизны роговъ экземпляровъ только съ восточной Сардиніи (Ogliastra):

$$\begin{array}{l}
 1) \frac{? \cdot 76 \cdot 96 \cdot (37.?)}{(? \cdot + 2) \cdot + 27 \cdot + 28 \cdot (+ 15.?)} \quad 2) \frac{(? \cdot 37) \cdot 94 \cdot (31.?)}{(? \cdot 0) \cdot + 17 \cdot (+ 12.?)} \\
 3) \frac{? \cdot 83 \cdot (38.?)}{(? \cdot - 4) \cdot + 6 \cdot (+ 7.?)} \quad 4) \frac{81 \cdot 70}{- 22 \cdot + 5} \quad 5) \frac{(? \cdot 36) \cdot 69}{(? \cdot - 22) \cdot - 9 \cdot}
 \end{array}$$

Какъ мы видимъ изъ этихъ формулъ, колебаніе въ степени загиба и изгиба значительны.

Имѣющіеся экземпляры самокъ въ зимнемъ и лѣтнемъ нарядѣ отличаются отъ самокъ *O. orientalis gmelini* болѣе темной окраской коричневаго цвѣта. Особи съ рогами, повидному, встрѣчаются очень рѣдко.

4. *Ovis laristanica* Nasonov.

Ovis laristanica Насоновъ (Nasonov). Bull. Acad. Sc. St.-Petersbourg. 1909, p. 1179. *Cornibus subtriquetris tenuibus et angulis Ovi vignei similibus. Pilis ad basin copitis longioribus. Linea nigra pilorum longiorum infra collum media interrupta. Maculis albis utroque latere trunci dorso conjuncta* Alt. ant. circa 70 cm. *Habitat apud Laristanum (Persia meridionalis).*

Въ 1909 году мною было опубликовано предварительное сообщеніе о новомъ видѣ дикаго барана изъ Южной Персіи, имѣющаго рѣзко выраженную окраску муфлоновъ (*O. orientalis, urmiana* и *musimon*), во отличающагося отъ нихъ присутствіемъ бороды и формой роговъ. Въ этомъ сообщеніи описанъ какъ зимній, такъ и лѣтній нарядъ

Экземпляръ этого барана, доставленный живымъ изъ Ларистана въ Петербургъ, былъ подаренъ г. Баумвальдомъ Зоологическому Музею, на дворѣ котораго онъ жилъ нѣкоторое время. Зимній нарядъ его, описанный въ вышеупомянутомъ сообщеніи, изображенъ на рис. 10.

Длина болѣе длинныхъ роговъ у четырехлѣтняго экземпляра по годичнымъ приростамъ слѣдующая: 29. 17. 13. 8. Рога сравнительно

1) Field. Vol. 110. p. 146—147.

1) Въ описаніи вкралась опска, которую я пользуюсь случаемъ исправить, а именно, на стр. 1179 строка 19, вмѣсто словъ «снизу шеи и груди», слѣдуетъ читать «снизу шеи до груди».

топкіе и пизкіе. Высота ихъ при концѣ третьяго участка равна 7—7,5 см., ширина верхней поверхности—4,8—4,9 см., и ширина наружной—6,5—6,9 см. Наибольшая высота при основаніи у взрослыхъ экземпляровъ колеблется между 7 и 7,5 см., а толщина—4,7 и 5,2 см. Эти величины очень близки или совпадаютъ съ величинами наибольшей высоты и толщины роговъ у кипрекаго барана (см. стр. 1271).

Наружное ребро рѣзко выражено, сходно съ таковымъ-же ребромъ *Ovis vignei*. Верхняя поверхность плоская, съ легкимъ вдавленіемъ.

Для характеристики искривленія рога я приведу формулы

$$1) \frac{65. 62. 54}{-1+17+19} \quad \text{и} \quad 2) \frac{62. 76}{-3.+21}.$$

Рогъ слегка изогнутъ внутрь и при томъ только на приростѣ перваго года, на всѣхъ же остальныхъ онъ умѣренно изогнутъ наружу. Углы загиба довольно велики и приближаются по величинѣ къ угламъ загиба у кипрекаго барана. Сумма угловъ на трехъ первыхъ участкахъ болѣе 180°.

Среди коллекцій роговъ изъ южной Персіи, доставленной Н. А. Заруднымъ, имѣются рога этого барана изъ Каскина, такъ что, вѣроятно, онъ распространенъ на югѣ Персіи отъ Ларистана до персидскаго Безджистана.

Высота тѣла въ плечахъ около 70 см. Длина отъ основанія хвоста до конца морды около 117 см.

Н. В. Насоновъ. Мудолонъ и близкія къ нему формы дикихъ барановъ.



Рис. 9. Фотографическій снимокъ съ туши дикаго барана изъ окр. Исрагани, присланный П. Г. Богоявленскимъ.
Известія П. А. П. 1911.

Н. В. Насоновъ. Мушоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ.



Рис. 10. Фотографическій снимокъ съ живого *O. Iaristanica*.

Извѣстія П. А. Н. 1911.

Объ армянской иллюстрированной рукописи изъ халкедонитской ереды.

Н. Я. Марра.

(Доложено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 16 ноября 1911 г.).

Нѣсколько лѣтъ тому назадъ на страницахъ «Византійскаго Временника» былъ поднятъ вопросъ о халкедонитствѣ въ Арменіи¹⁾. Онъ замеръ. Мысль оказалась чрезчуръ нова и непопулярна среди наиболѣе близко заинтересованныхъ. Вопросъ былъ поставленъ такъ, что съ одной стороны намѣчалась большая культурная роль халкедонитства въ Арменіи, съ другой — выяснялось, что добрая часть халкедонитской Арменіи, по поражению въ ней халкедонитства, перешла подъ крыло грузинской церкви, а въ связи съ этимъ армяне-халкедониты вступили на путь денационализаци и постепенно огрузинились. Въ своемъ гнѣздѣ, однако, армяне-халкедониты долго сохранили родной языкъ въ качествѣ церковнаго и, находясь въ то же время въ тѣснѣйшей связи съ грузинами, могли служить проводниками какъ порядковъ, такъ литературныхъ и художественныхъ вкусовъ греко-православной церкви въ армянскую. Анійскіе памятники, особенно обиліе въ нихъ халкедонитской росписи, не разъ насъ возвращали къ тому же вопросу; въ виду анійскихъ матеріаловъ зарождалась мысль, что въ росписи армянскихъ церковей картины пѣтъ мѣстной церковной жизни сохранили намъ традиціонное изображеніе, повторявшееся раньше въ миниатюрахъ иллюстрированныхъ рукописей; при томъ такія рукописи не могли существовать ни въ лонѣ чисто національной армянской церкви, ни въ лонѣ чисто грузинской церкви:

1) Н. Марръ, *Аркантъ, монгольское названіе христіанъ въ связи съ вопросомъ объ армянахъ халкедонитовъ* («Визант. Временникъ» 1905, т. XII, Отд. I, стр. 1—65). П. Джаваховъ, рецензія на цит. работу (тамъ же, Отд. II, стр. 437—438).

опѣ должны были появиться въ смѣшанной армяно-грузинской халкедонитской средѣ. Между тѣмъ, до сихъ поръ нигдѣ не оказывалось хотя бы слѣдовъ такихъ мѣшаного типа рукописей ни съ иллюстраціею изъ жизни мѣстныхъ святыхъ, ни съ миниатюрами на общецерковныя темы, ни даже безъ всякихъ украшеній. Это тѣмъ болѣе поражало, что, судя опять по анійскимъ матеріаламъ, армяно-грузинскія общины халкедонитской церкви существовали и позже XII-го столѣтія, по крайней мѣрѣ въ XIII-мъ и XIV-мъ вѣкахъ. Потому-то я придалъ большое значеніе одной грузинской припискѣ церковнымъ строчнымъ письмомъ XIV—XV-го вѣка на армянскомъ Четвероевангеліи, любезно присланной мнѣ въ фотографическомъ снимкѣ хорошо извѣстнымъ армянствомъ о. Галустомъ Тэръ-Мкртчянномъ, членомъ эчмιάдиинской братіи, при письмѣ отъ 2-го октября. Приписка, всего въ 12 строкъ, по содержанію ничего особеннаго не представляетъ.

ჩუენ ვინკართ ესე ოთხთავი
 ვიუფდეთ და დევიკსენით ტუ<უე>ობისა-
 გან. ოცდაათი<თ> ფურით ვიუფდეთ.
 ამ კამსა შედექინედექ სუბაში იყო,
 თათ[იოს]უ ყაზი და იოსებს შუილი 5
 განდიმარაზს ტანუტერი იყო და სრუ-
 ლა ვინკარნი ერთობლინი დიდმა-
 ტარანი. ეოველ<თ> მისით რიგით გამოიდეს
 ფას<ი> : შევსწირ<ე>თ ჟუარ<ს> ზატოისანს შეს<ნ> -
 დობოთ და სადდეტოქლოთ. რამსტა კატმან 10
 მასმაროს, შინდობით მოკსენებოდეს. ოთხთავი
 სოფლის არის. მ<ა>ცოდეკ არა ვინ არის.

«Мы, вихикары (вихикцы?), купили это Четвероевангеліе и освободили изъ плѣченія. Мы купили его за тридцать флориновъ (ფლur-i). Въ это время урядникомъ [въ селѣ] былъ Мелхиседекъ, судьбою — Tat[ios]u (Тадеосъ-Θαδδαι?) и Гиндимаразай, сынъ Юсяфа, былъ старшиною. <Купили мы>, всѣ вихикцы, соединившись, великіе и малые; каждый внесъ посылно часть цѣны. Пожертвовали мы его Честному Кресту для прощенія (გრ̄ხოვ) и въ долгоденствіе (იამ). Кто на пользу (Честного Креста) употребитъ, да помнятъ его (въ моленіяхъ) о прощеніи. Четвероевангеліе принадлежитъ селу. Никто не можетъ оспаривать».

Новый географическій терминъ, названіе села Вихикъ, откуда «вихикар»-ы или вихикцы, требуетъ еще объясненія. Интересно самый фактъ,

что выкупившіе армянское Евангеліе въ складчину, жители всего села, свидѣтельствуютъ объ этомъ въ припискѣ на грузинскомъ языкѣ.

Главное же вниманіе привлекаетъ къ себѣ терминъ *старшина*, въ каковомъ значеніи нашъ грузинскій текстъ употребляетъ армянское слово *տանուկեր* *tanūtēr* въ формѣ *ტანუტი* *tanuter-i*. Армянскій терминъ, какъ теперь уже установлено¹⁾, внесенъ былъ въ грузинскую живую рѣчь и въ дѣловые документы на грузинскомъ языкѣ въ предѣлахъ грузинскихъ областей Таи и Кларджин мѣстнымъ армянскимъ халкедонитскимъ населеніемъ. Огрузинившись сначала, впоследствии это армянское халкедонитское населеніе отуречилось, перейдя въ мусульманство. Любопытная грузинская приписка относится именно къ началу эпохи насажденія турецины на мѣстный грузинскій укладъ: рядомъ съ терминомъ армянскаго происхожденія въ той же грузинской припискѣ находятся османскія слова въ значеніи *урядника* — *صوباشی* *svašā*²⁾ и въ значеніи *судьи* — *قاضی* *Kazi*³⁾. Приписка поему могла датироваться лишь XIV-мъ вѣкомъ (не раньше), чему соответствовали или не противорѣчили другія показанія, какъ палеографическія и стилистическія⁴⁾, такъ реальныя, напр., названіе монеты *ფილი* *φili*-i.

Любопытная приписка была передана о. Галусту архим. Тирайромъ, составившимъ описаніе хранящихся въ Англии армянскихъ рукописей. Описаніе пока въ рукописи. Я поспѣшилъ обратиться къ о. Галусту съ просьбою сообщить, справившись у о. Тирайра, давши объ армянской рукописи; она могла представить большую рѣдкость, если бы было удостовѣрено ея происхожденіе изъ грузинскихъ областей Таи или Кларджин, т. е.

1) Н. Марръ, ц. с., стр. 22—24.

2) Основное значеніе слова «предводитель войска», «военачальникъ» (В. В. Радловъ, *Опытъ словаря турецкихъ нарѣчій*, подъ сѣ, см. *قسم اداره برنجی* *قسم احمد شعیب حقوق اداره برنجی*). Въ городахъ такъ называлась вторая должность послѣ городского, собственно послѣ эмина, какъ любезно сообщалъ мнѣ проф. Н. И. Веселовскій, встрѣчавшій этотъ терминъ въ русскихъ документахъ, такъ, напр., въ статейныхъ спискахъ русскихъ пословъ въ Крымъ. У насъ рѣчь, повидимому, также о второмъ лицѣ, но въ селѣ: первымъ приходится призвать тауэтра — старшину. Словари также упоминаютъ о *صوباشی*, какъ о представителѣ полицейской власти въ селахъ, но неопредѣленно («*maire de village*» по Zenker'y, «*sorte de maire dans les villages*» по Malloufy). А. Н. Самойловичу я обязанъ справками въ словаряхъ и особенно цѣлымъ рядомъ выписокъ изъ Jos. Hammer'a, *Des Osmanisches Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung* (Вѣна. 1815, ч. I, стр. 187, 247, 278—279, 370, ч. II, стр. 121, 275), которыя отчасти поддерживаютъ насъ въ толкованіи термина въ значеніи *урядника* (у Hammer'a въ переводѣ то «*Polizeivogt*», то «*Polizeioffizier*», то «*Sergeant der Zeheusreiterei*» и т. п.). На османскомъ же языкѣ «*svašā*» (*صوباشی*), судя по словарямъ имѣетъ также значеніе «надсмотрщика воды».

3) Слово, какъ извѣстно, арабскаго происхожденія (*قاضی*), но въ качествѣ заимствованія изъ арабскаго оно въ грузинскомъ звучитъ *კადი* *kad-i*.

4) Любопытны вальгаризмы *კავკასი* 2,3, *სეზანდობო* 10,1, *სეგეკარგლო* 10,3.

изъ армянской, пожалуй, точнѣе—армяно-грузинской халкедонитской среды. Самого о. Тирайра не оказалось въ Эчмиадзинѣ, но тѣмъ не менѣе о. Галустъ въ письмѣ отъ 25-го октября могъ мнѣ отвѣтить слѣдующее:

„... Изъ составленнаго о. Тирайромъ каталога армянскихъ рукописей, имѣющихся въ Англіи, у меня къ сожалѣнію лишь главная записъ интересующей насъ рукописи, при томъ и эта записъ мѣстами сокращена (въ мѣстахъ сокращенія многоточія). Безъ измѣненія предлагаю эту записъ такъ, какъ запесь я ее въ свою тетрадь.

„«*Rylands Library* въ Манчестерѣ № 10 (въ каталогѣ армянскихъ рукописей города Манчестера, составленномъ архим. Тирайромъ, № 8). Содержитъ [армянское] Евангеліе круглымъ письмомъ на бумагѣ; рукопись — въ 255а—b листовъ. [Записъ]:

Պատք անբաժանելի... որ հասցոյ
զանբաժան և զմեղաորս ի վերջս
ըրոցս նբ աւետարանին ի թուին հայ-
ոց: ԴԿԻԲ: (=1313) յամենան սեպ-
տեմբերի. Ը. ի Թաղաւորութեանն
հայոց Աւշին և ի կաթողիկոսու-
թեանն տն Կոստընդի ի յերկիրն
Տայոց և ի յերկրակալութեանն
պարոն Թաղալին ի զեզն, որ կոչի
Շիրակ, ընդ հովանեաւ սրբոյն Սար-
գսի զաւրապարին: Աղաչեմք զձեզ
նբ բնթերցողք, որ անմեղադիր
լինիք տխմարութեան գրչիս. զի
անխմստ էի և տեղս [սալապոյ¹⁾] էր:
Արդ որ կարգայք կամ աւրինակէք՝
մեղաց թողութիւն խնդրեցէք հա-
ղարչահին և կենսկցին իւրոյ Թա-
մամ: Խաթունին և ծնաւղաց իւրոյ
Պապանդա և 'մարն իւրոյ Սար-
գրտին և զաւակաց իւրոյ Խոյարթին
և Խէր-խաթունին և հաւթոյ-խա-

Слава нераздѣльной... [Троицѣ],
которая довела меня, недостойнаго и
грѣшнаго, до окончанія сей книги, св.
Евангелія, лѣтосчисления армянскаго
742 (= 1313 по Р. Хр.), мѣсяца
сентября числа 8-го, въ царствованіе
надъ армянами Ошпа, въ католикос-
ство владыки Константина, въ землѣ
Таиі, во владычество надъ землею
(Таіею) парона Тагаіа, въ селѣ Шнк-
бакѣ, подъ сѣнью святого Саргиса
Воеводы. Просимъ васъ, святые чи-
татели, не вините меня, писца, за не-
разумѣніе, ибо я неучъ, а въ мѣстѣ
этомъ смута. И такъ, кто будетъ чи-
тать или списывать, просите прощенія
грѣховъ и Азаршаіа и супруги его
Тамам-хагуны, родителей ихъ «Па-
пан»а, матери еію Маргариты и дѣтей
ихъ Хаіага, Хер-хагуны и иАвта-
хагуны, сестры ея Тикнапы²⁾... п от-

1) изъ арб. غلیبه

2) Касательно имени Тиква՛՛ о. Галустъ даетъ слѣдующее поясненіе: «это женское имя нѣсколько странное; я думаю, что въ немъ мы имѣемъ въ качествѣ собственнаго имени краткую форму выраженія tikna՛՛ tikin ոստարմյա ոստարմյա; см. такое же имя въ записи

Թուենին և քուրոջն իւրոյ Տիկնացին...
 և Հազարչաչի հաւրն Մխիթարա
 հանգիստ և ողորմութիւն պարգևեցէ
 Քն անծ. Թողութիւն արասցէ սոցա
 յիւր միւսանդամ՝ զպլքստեանն ամէն:
 Եւ ինձ մեղաւորիս, Յովհաննէս սու-
 տանուն քահանայիս... և ծնաւզաց
 իմոց Կոստընդա և Մինա-տիկնայ և
 կենակցին իմոյ Վարդ-տիկնայ և
 եղբարցն իմոց...

цу hАзаршапа Мхиґару Христось
 Богъ да даруетъ покой и милость, да
 проститъ пмъ во второе пришествіе,
 амшь, и мнѣ, грѣшному Іоанну,
 лживо называемому священникомъ и
 ... и родителямъ моимъ Константину
 и Миша-тикинѣ и супругѣ моеѣ Вард-
 тикинѣ и момѣмъ братьямъ».

„Рукопись впоследствии перемѣщалась въ Бадѹ, въ Киликію и т. д. Въ ней множество записей; отлпчается она красотою письма и интересна съ художественной точки зрѣнія; на рисункахъ надписи грузинскія церковнымъ письмомъ“.

Этихъ данныхъ, сообщаемыхъ о. Галустомъ, совершенно достаточно, чтобы почти съ увѣренностью утверждать, что въ манчестерской армянской рукописи съ разобранною грузинскою припискою сохранился памятникъ изъ армяно-грузинской халкедонитской среды. Большой научный интерес можетъ представить не только художественная сторона, но и самъ текстъ этого, по всемъ видимостямъ, халкедонитскаго списка армянскаго Евангелія.

эчм. рп. № 229, л. 8 р: ես Տիկնաց, աղախին քի միւրանեցայ Նախապալտի եւն Կառնա, ժույս
 Христа, оступила օз монашество (обители) Первоумечника и т. д. (M. F. Macler, Rapport sur
 une mission scientifique en Arménie Russet et en Arménie Turque, juillet-octobre 1909, Парижъ.
 1911, стр. 27)».

Новыя изданія Императорской Академіи Наукъ.

(Выпущены въ свѣтъ 1—15 декабря 1911 года).

91) Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. VI Серія. (Bulletin VI Série). 1911. № 17, 1 декабря. Стр. 1161—1218. lex. 8°. — 1614 экз.

92) Записки И. А. Н. по Физико-Математическому Отдѣленію. (Mémoires VIII Série. Classe Physico-Mathématique). Томъ XXX, № 5. (Travaux du Laboratoire Zoologique et de la Station Biologique de Sébastopol de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg). Д. Θ. Сипицынъ. Партеногенетическое поколѣніе трематодъ и его потомство въ Черноморскихъ моллюскахъ. Съ 17 рисунками въ текстѣ и 6 таблицами. (II + 127 стр.). 1911. 4°. — 1100 экз. Цѣна 1 руб. 65 коп.; 3 Mk. 65 Pf.

93) Ежегодникъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ. (Annuaire du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg). 1911. Томъ XVI, № 3. Съ 2 рис. въ текстѣ и 2 табл. (I + 0137—0184 + I + 215—408). 1911. 8°. — 663 экз.

94) Списокъ растений Гербарія русской флоры, издаваемого Ботаническимъ Музеемъ Императорской Академіи Наукъ. VII. (№№ 2001—2400). (Schedae ad Herbarium Florae Rossicae a Museo Botanico Academiae Imperialis Scientiarum Petropolitanae editum). (II + 164 стр.). 1911. 8°. — 613 + 10 вел. Цѣна 1 руб. 70 коп.; 3 Mk. 80 Pf.

95) Византійскій Временникъ, издаваемый Императорской Академіей Наукъ подъ редакціею В. Э. Регеля. (Βυζαντινὰ Χρονικά). Томъ XVII, вып. 1—4. (1910). (I + V + 442 стр.). 1911. lex. 8°. — 513 экз.



Содержаніе V-го тома „Извѣстій“ VI серии.

(Ст) = статья, (Д) = докладъ о научныхъ трудахъ, (С) = сообщеніе.

Заглавіе, отмѣченное звѣздочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.

	СТР.
Оглавленіе I полутома	I—X
Оглавленіе II полутома	XI—XIV

I. ИСТОРИЯ АКАДЕМІИ.

Извлечения изъ протоколовъ засѣданій Академіи	1, 147, 267, 361, 479, 569, 725, 847, 905, 959, 1029, 1160.
---	--

Протоколъ Календарной Комиссіи 27 октября 1905 г.	195
---	-----

Некрологи:

Генрихъ ванъ-Герверденъ. Чит. П. В. Нивитинъ	41
К. К. Ширренъ. Чит. А. С. Лаппо-Данилевскій	103
Я. Г. Вантъ-Гоффъ. Чит. Н. Н. Бенетовъ	295
Д. А. Хвольсонъ. Чит. П. Н. Коновцовъ	741
В. О. Ключевскій. Чит. А. С. Лаппо-Данилевскій	921
Рудольфъ Дарестъ. Чит. М. А. Дьяконовъ	925

Отчеты:

А. С. Лаппо-Данилевскій. Отчетъ о подготовительныхъ работахъ для изданія «Сборника грамотъ бывшей Коллегіи Экономіи» за 1910 годъ	201
М. А. Рыначевъ. Отчетъ о командировкѣ на югъ Россіи	967
О. А. Бакландъ. Эфемеридная Конференція въ Парижѣ	1091
В. Н. Бенешевичъ. Отчетъ о поѣздкѣ за границу лѣтомъ 1911 г.	1097

Новыя изданія	102, 146, 194, 266, 360, 478, 588, 820, 846, 902, 958, 1088, 1159, 1218.
-------------------------	---

II. ОТДѢЛЪ НАУКЪ.

НАУКИ МАТЕМАТИЧЕСКІЯ, ФИЗИЧЕСКІЯ И БИОЛОГИЧЕСКІЯ.

МАТЕМАТИКА И АСТРОНОМІЯ.

	стр.
О. А. Банлуидъ. Новая звѣзда въ созвѣздіи Ящерицы. (С)	107
— О кометахъ 1911 года. (С)	981
А. А. Бѣлопольскій. Спектръ кометы 1911 с. (Ст)	1085
* Н. П. Каменьщиковъ. Новыя таблицы планеты <i>Эномиа</i> . (Д)	1046
* А. М. Ляпуновъ. О формахъ равновѣсія однородной вращающейся жидкости, мало отличающихся отъ эллипсоидовъ.—III Часть. Формы равновѣсія, производныя изъ эллипсоидовъ Якоби. (Исслѣдованія, относящіяся къ угловой скорости и къ моменту количествъ движенія). (Д)	964
А. А. Марновъ. О связанныхъ величинахъ, не образующихъ настоящей цѣпи. (Ст)	113
— Объ одномъ случаѣ испытаній, связанныхъ въ сложную цѣпь. (Ст)	171
Н. Н. Салтыковъ. Теорія характеристикъ и ея приложенія. (Ст)	563
* В. А. Стенловъ. Къ теории замкнутыхъ системъ ортогональныхъ функций. (Д)	754
Г. А. Тиховъ. Спектральныя наблюденія новой звѣзды въ созвѣздіи Ящерицы, произведенныя въ Пулковѣ съ 4 января по 19 февраля нов. ст. 1911 года. (Ст)	205

ФИЗИКА И ФИЗИКА ЗЕМНОГО ШАРА.

* Князь Б. Б. Голицынъ. Землетрясеніе 3—4 января 1911 г. Съ таблицей и картой. (Ст)	127
* — Опредѣленіе положенія эпицентра землетрясенія по даннымъ одной сейсмической станціи. (Ст)	941
* — Наблюденія надъ вертикальной составляющей движенія почвы. (Ст)	983
* — О направленіи колебаній частицы земной поверхности въ поперечныхъ волнахъ второй предварительной фазы землетрясенія. (Ст)	1019
А. А. Петровскій. Математическій анализъ стоячей волны по вторичной обмоткѣ индукціонной катушки, питаемой переменнымъ токомъ. (Ст)	1207
М. А. Рыиачевъ. Предварительное сообщеніе о результатахъ работъ наблюдателей Константиновской Обсерваторіи Е. А. Кучинскаго, Д. Ф. Нездюрова и М. М. Рыкачева по магнитной съемкѣ С.-Петербургской губервіи. (Ст)	828

ХИМІЯ.

* П. Вальденъ. Формамидъ, какъ растворяющее и ионизирующее средство. (Ст)	1055
---	------

ГЕОЛОГІЯ, МИНЕРАЛОГІЯ, КРИСТАЛЛОГРАФІЯ, ПАЛЕОНТОЛОГІЯ.

О. О. Банлуидъ. Общій обзоръ дѣятельности Экспедиціи братьевъ Кузнецовыхъ на Полярный Уралъ лѣтомъ 1909 года. (Д)	493
М. В. Баярунасъ. О присутствіи на Мангышлакѣ вишняго триаса. (С)	298
А. Борисякъ. О севастопольской фаунѣ млекопитающихъ. (Ст)	241
В. И. Вернадскій. Задача дня въ области радія. (Ст)	61
— Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ. IV. (Ст)	187
— О рубидіевыхъ и цезіевыхъ полевыхъ шпатахъ. (Ст)	561
— Замѣтки о распространеніи химическихъ элементовъ въ земной корѣ. V. Наблюденія 1910 года. (Ст)	1007

П. В. Виттенбургъ. О нижне-триасовой коллекціи съ рѣчки Теплой, Енисейской губерніи. (Ст).	1083
А. В. Казановъ. Матеріалы къ изученію группы палыгорскита. (Ст).	679
А. П. Карпинскій. Замѣчанія о <i>Helicoprion</i> и о другихъ едестидяхъ. (Ст).	1105
С. Д. Кузнецовъ. Къ минералогіи Забайкалья. III—IV. (Ст).	897
* И. П. Рачковскій. Къ вопросу о породахъ щелочнаго ряда ю.-з. части Енисейской губерніи. I. Тешенитъ и его отношеніе къ эффузивнымъ породамъ. (Д).	757
Я. В. Самойловъ. О сульфатѣ барія въ тѣлѣ животныхъ. (Ст).	475
Д. Соколовъ. Объ адуцелловыхъ слояхъ острова Андѣ. (С).	297
— Оригиналы и паратипы К. Ф. Рулье и Г. А. Траутшольда въ коллекціи Фаренколя изъ Гальвѣи. (Д).	757
* — О собраніи окаменѣлостей акад. Ф. Шидта изъ Амурской области. (Д).	1043
В. Н. Суначевъ. Къ вопросу о вліяніи мерлоты на почву. (Ст).	51
А. Е. Ферсманъ. Минералогическія замѣтки. III. О немалитахъ и ихъ русскихъ мѣсторожденіяхъ. (Ст).	539

БОТАНИКА, ЗООЛОГИЯ И ФИЗИОЛОГИЯ.

С. В. Аверинцевъ. Предварительный отчетъ о побѣдкѣ въ Восточную Африку. Часть I. (Д).	1045
* В. Арнольди. Къ эмбриологіи нѣкоторыхъ <i>Euphorbiaceae</i> . (Д).	966
* Г. Бальссъ. Замѣтка о нѣкоторыхъ видахъ сем. <i>Pennatulidae</i> , принадлежащихъ Зоологическому Музею Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ. (Д).	50
А. Н. Бартенева. Матеріалы по стрекозамъ палеарктической Азіи изъ коллекцій Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ. (Д).	303
* — Матеріалы къ познанію видовъ рода <i>Symruca</i> Charpentier 1840 и ихъ подраздѣленій. (Д).	753
Л. С. Бергъ. О рыбахъ рѣкъ Сары-су и Нуры въ Акмолинской области. (Д).	963
— Рыбы бассейна Кубани. (Д).	1050
О. Вальтеръ, Т. Красносельская, Н. Максимовъ и В. Мальчевскій. О содержаніи и распределеніи синильной кислоты въ бамбукѣ. (Ст).	397
Н. Н. Воронихинъ. <i>Physalosporella</i> , новый родъ изъ группы пиреномицетовъ. (Д).	45
Н. Н. Давыдовъ. Исслѣдованія надъ процессами реституціи у червей. (Д).	1039
Н. М. Дерюгинъ. Фауна Кольскаго залива и условия ея существованія. Часть I. (Д).	1048
* Б. Дыбовскій. Примѣчанія и дополненія къ моллюскамъ такъ называемой прибрежной области озера Байкала. (Д).	1048
* Вл. Дыбовскій. Моллюски изъ прибрежной полосы озера Байкала. (Д).	1047
* В. В. Заленскій. О морфогенезѣ немертвѣи. (Д).	1046
* Г. Зимротъ. О моллюскахъ рода <i>Parmacella</i> , собранныхъ г. Казнаковымъ въ горахъ Бухары весною 1897 г. (Д).	1049
* Н. Иконниковъ. Къ познанію <i>Acridiodea</i> Сибири. (Д).	303
А. Н. Кириченко. Къ познанію рода <i>Acanthia</i> F., Latr. (<i>Hemiptera-Heteroptera</i>). (Д).	821
* В. А. Лидгольмъ. О моллюскахъ изъ Ладожскаго озера и Шевской губы. (Д).	49
А. Н. Линно. Фауна Россіи и сопредѣльныхъ странъ преимущественно по коллекціямъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ. Гидроиды (<i>Hydroidea</i>) русскихъ морей. Вып. I. Сем. <i>Halosiidae</i> , <i>Lafosidae</i> , <i>Campanulariidae</i> и <i>Bonneliidae</i> . (Д).	110
С. Д. Львовъ. Вліяніе ферментовъ на дыханіе растений. (Ст).	655
* А. В. Мартыновъ. О двухъ сборахъ <i>Trichoptera</i> изъ Перу. (Д).	966

Н. О. Милашевичъ. Списокъ видовъ морскихъ моллюсковъ, собранныхъ во время командировки С. А. Зернова отъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ вдоль южнаго берега Крыма съ 15 августа по 15 сентября 1909 г. (Д).	494
П. И. Мищенко. Къ систематикѣ и географіи нѣкоторыхъ родовъ семейства <i>Liliaceae</i> . I и II (<i>Lilium</i> и <i>Fritillaria</i>). (Д).	395
Н. А. Монтеверде и В. Н. Любимено. Исслѣдованія надъ образованіемъ хлорофилла у растений. Съ 1 табл. (Ст).	73
*Л. Навасъ. Сѣтчатокрылая наѣкомыя Крыма. (Д).	753
*— О нѣкоторыхъ видахъ сем. <i>Mantispidae</i> Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ. (Д).	821
*С. Навашицъ и В. Финиъ. Къ исторіи развитія халацогамныхъ. II. <i>Juglans nigra</i> и <i>Juglans regia</i> . (Д).	46
Н. В. Насоновъ. О результатахъ работъ въ Черномъ морѣ, на пароходѣ «Меотид», вдоль береговъ Кавказа, С. А. Зернова, командированнаго Зоологическимъ Музеемъ Императорской Академіи Наукъ весною 1910 года. (С).	391
— О коллекціяхъ, поступившихъ отъ морскихъ врачей Л. М. Старокадомскаго и Э. Е. Аригольда въ Зоологическій Музей Императорской Академіи Наукъ въ 1910 г. (С).	751
— Муфлоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ. (Ст).	1267
Научные результаты экспедиціи братьевъ Вузнецовыхъ на Полярный Уралъ лѣтомъ 1909 г. Зоологическая часть. (Д).	395
П. В. Нестеровъ. Матеріалы по орнитофаунѣ юго-западнаго Закавказья и сѣверовосточной части Малой Азии. (Д).	613
— Замѣтки по герпетологіи юго-западнаго Закавказья и пограничной части Турціи. (Д).	614
А. М. Никольскій. Матеріалы по герпетологіи Восточной Бухары. (Д).	110
С. И. Огневъ. О коллекціи млекопитающихъ изъ Уссурийскаго Края. (Д).	396
В. И. Палладинъ. Образование краснаго пигмента у <i>Amaryllis vittata</i> . (Ст).	355
*В. В. Рединорцевъ. Два новыхъ вида рода <i>Chelyosoma</i> (<i>Tunicata</i>). (Д).	50
*— Новые асциди. (Д).	109
А. А. Рихтеръ. Къ вопросу о регенерациі энзимовъ. (Ст).	813
Д. В. Синицынъ. Партогенетическое поколѣніе трематодъ и его потомство въ черноморскихъ моллюскахъ. (Д).	108
П. В. Соловьевъ. Паразитическіе черви птицъ Туркестана. (Д).	963
В. Н. Суначевъ. Къ систематикѣ сибирскихъ березъ. (Д).	304
*И. Тиле. Бороздчатобрюхіе моллюски, собранные Русскою Полярною Экспедиціей 1900—1903 г. (Д).	754
М. І. Тихій. Замѣтка о <i>Caprellidae</i> Чернаго моря. (Ст).	1125
Д. Федотовъ. Къ фаунѣ пауковъ Мурмана и Новой Земли. (Д).	493
Д. П. Филатовъ. О кавказскомъ зубрѣ. (Д).	111
С. М. Чугуновъ. Гады, собранные въ окрестностяхъ станціи Иланской Сибирской жел. дороги въ 1910 году. (Д).	110
*Р. Шельфордъ. Новые виды таракановыхъ (<i>Blattidae</i>) изъ матеріаловъ Зоологическаго Музея Императорской Академіи Наукъ. (Д).	965
*Л. и В. Шимкевичъ. Къ строенію <i>Tetrapneustes</i> . I. Съ 2 таблицами. (Ст).	637
*— Къ строенію <i>Tetrapneustes</i> . II. Съ 1 таблицей. (Ст).	685
*— Къ строенію <i>Tetrapneustes</i> . III. Съ 1 таблицей. (Ст).	775

НАУКИ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКІЯ.

ИСТОРИЯ.

	СТР.
А. И. Соболевскій. Гдѣ жила Литва? (Ст).	1051

ФИЛОЛОГИЯ.

В. В. Латышевъ. Къ житіямъ святыхъ Теодора Стратилата и Теодора Тирона. (Ст).	495
Б. Л. Модзалевскій. Списокъ рукописей и нѣкоторыхъ другихъ предметовъ, принадлежащихъ Пушкинскому Дому. (Ст).	509
П. В. Нинитинъ. Иоаннъ Карнаійскій и Патерики. (Ст).	615
А. А. Шахматовъ. Къ вопросу о финско-кельтскихъ и финско-славянскихъ отношеніяхъ. (Ст).	707
— Къ вопросу о финско-кельтскихъ и финско-славянскихъ отношеніяхъ. II. (Ст).	791

ВОСТОКОВѢДѢНІЕ.

К. Г. Залеманъ. Мусульманскія рукописи, вновь поступившія въ Азіатской Музей въ 1909—1910 гг. (Ст).	251
А. И. Ивановъ. Страница изъ исторіи Си-ся. (Ст).	831
К. А. Иностранцевъ. Парсійскій погребальный обрядъ въ иллюстраціяхъ гузератскихъ версій книги объ Арта-Вирафѣ. (Ст).	557
І. Ал. Кипшидзе. Віті до возо. Чанское стихотвореніе. (Ст).	1123
П. Н. Новиковъ. Изъ еврейско-арабскихъ рукописей Императорской Публичной Библіотеки. II. Къ критикѣ текста мелкихъ филологическихъ работъ Ибнъ-Джаһаха. (Ст).	
* О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. ХCV—ХCVII. (Ст).	327
* — Мелкія замѣтки по коптской письменности. ХCVIII—С. (Ст).	453
* — Мелкія замѣтки по коптской письменности. CI—CV. (Ст).	927
* — Мелкія замѣтки по коптской письменности. CVI—CVIII. (Ст).	1135
* — Мелкія замѣтки по коптской письменности. CIX—CXIII. (Ст).	1237
Н. Я. Марръ. Язетическіе элементы въ языкахъ Арменіи. I. (Ст).	137
— Грузинскія приписки греческаго Евангелія изъ Кориди. (Ст).	211
— Язетическіе элементы въ языкахъ Арменіи. II. (Ст).	469
— Богъ Տաճաճոց у армянъ. (Ст).	759
— Гдѣ сохранилось спанское склоненіе? (Ст).	1199
— Объ армянской иллюстрированной рукописи изъ халкедонской среды. (Ст).	1297
Н. Д. Мириновъ. Каталогъ индійскихъ рукописей Императорской Публичной Библіотеки. (Д).	108
— Дживнеткія замѣтки. I. Siddharṣi. (Ст).	349
— Дживнетскія замѣтки. II. Devabhadra и его Nuṣṣavataḡīrāna. (Ст).	501
* В. В. Радловъ. Старо-тюркскія замѣтки. IV. Съ 1 таблицей. (Ст).	305
* — Старо-тюркскія замѣтки. V. (Ст).	427
* — Дополненія къ Chuastuanit (Chuastuanvt), Покаянной молитвѣ манихейцевъ (Слушателей). (Ст).	867
* Баронъ А. А. фонъ Сталь-Гольштейнъ. Замѣтки къ Trikāyastava. (Ст).	837
— Garḍistotra. Санскритскій текстъ, приписываемый Aṣvaḡhoṣa, восстановленный на основаніи китайской транскрипціи и тибетскаго перевода. (Д).	1044

Table des matières du Tome V du „Bulletin“ VI série.

(M) = mémoire ; (CR) = compte-rendu ; (C) = communication.

Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

PAG.

Sommaire du I demi-volume	I—X
Sommaire du II demi-volume	XI—XIV

I. HISTOIRE DE L'ACADÉMIE.

*Extraits des procès-verbaux des séances de l'Académie	1, 147, 267, 361, 479, 589, 725, 847, 905, 959, 1029, 1160
--	---

*Procès-verbal de la séance de la Commission du Calendrier, 27 octobre 1905.	195
--	-----

*Nécrologie:

*Henricus van Herwerden. Par P. V. Nikitin.	41
*K. K. Schirren. Par A. S. Lappo-Danilevskij.	103
*J. H. van't Hoff. Par N. N. Beketov.	295
*D. A. Chwolson. Par P. K. Kokovcov	741
*V. O. Kliučevskij. Par A. S. Lappo-Danilevskij.	921
*R. Dareste. Par M. A. Diakonov.	925

*Rapports:

*A. S. Lappo-Danilevskij. Rapport sur les travaux préliminaires pour l'édition du «Corps de documents de l'ancien Collège d'Économie» en 1910	201
*M. A. Rykacev. Rapport sur une mission scientifique au midi de la Russie	967
*O. A. Backlund. Conférence des éphémérides à Paris.	1091
*V. N. Benešević. Rapport sur une mission scientifique à l'étranger en été 1911	1097

*Publications nouvelles	102, 146, 194, 266, 360, 478, 588, 820, 846, 902, 958, 1088, 1159, 1218
-----------------------------------	--

II. PARTIE SCIENTIFIQUE.

SCIENCES MATHÉMATIQUES, PHYSIQUES ET BIOLOGIQUES.

MATHÉMATIQUE ET ASTRONOMIE.

	PAG.
*O. A. Backlund. Une nouvelle étoile dans la constellation du Lézard (C)	107
* — Sur les comètes de l'an 1911. (C)	981
*A. Bělopol'skij. Le spectre de la Comète 1911 c. (M)	1085
N. P. Kamenščikoff (Kamenščikov). Neue Tafeln des Planeten <i>Eunomia</i> (CR)	1046
A. Liapounoff (A. M. Liapunov). Sur les figures d'équilibre peu différentes des ellipsoïdes d'une masse liquide homogène douée d'un mouvement de rotation. — 3-ème Partie. Figures d'équilibre dérivées des ellipsoïdes de Jacobi (Recherches relatives à la vitesse angulaire et au moment des quantités de mouvement). (CR)	964
*A. A. Markov. Sur les valeurs liées qui ne forment pas une chaîne véritable. (M)	113
* — Sur un cas d'épreuves liées en chaîne multiple. (M)	171
*N. N. Salt'kov. Sur la théorie des caractéristiques et ses applications. (M)	563
W. Stekloff. (V. A. Steklov). Sur la théorie de fermeture des systèmes de fonctions orthogonales. (CR)	754
*G. A. Tichov. Observations spectroscopiques de l'étoile nouvelle du Lézard faites à Poulkovo depuis le 4 janvier jusqu'au 19 février n. st. 1911. (M)	205

PHYSIQUE ET PHYSIQUE DU GLOBE.

Fürst B. Galitzin (Golicyn). Das Erdbeben vom 3—4 Januar 1911. Mit 1 Tafel und 1 Karte. (M)	127
— (Golicyn). Bestimmung der Lage des Epizentrums eines Bebens aus den Angaben einer einzelnen seismischen Station. (M)	941
— (Golicyn). Beobachtungen über die Vertikalkomponente der Bodenbewegung. (M)	983
— (Golicyn). Ueber die Schwingungsrichtung eines Bodenteilebens in den transversalen Wellen der zweiten Vorphase eines Bebens. (M)	1019
*À. Petrovskij. Analyse mathématique de l'onde stationnaire, qui s'établit dans le circuit secondaire d'une bobine d'induction, alimentée par un courant alternatif. (M)	1207
*M. A. Rykačev. Communication préliminaire sur les résultats des travaux du levé magnétique du gouvernement de St.-Petersbourg de MM. E. A. Kučinskij, D. F. Nezd'urov et M. M. Rykačev de l'Observatoire Constantin à Pavlovsk. (M)	823

CHIMIE.

P. Walden. Formamid als Lösungs- und Ionisierungsmittel. (M)	1055
--	------

GÉOLOGIE, MINÉRALOGIE, CRISTALLOGRAPHIE, PALÉONTOLOGIE.

*O. O. Backlund. Rapport général sur l'Expédition des frères Kuzne'cov à l'Ural Polaire pendant l'été 1909. (CR)	493
*M. V. Bajarunas. Sur l'existence du trias inférieur dans la péninsule de Mangyšlak. (C)	298
*A. Borisiak. Sur la faune fossile des mammifères de Sébastopol. (M)	241
*A. E. Fersmann. Notes minéralogiques. III. Sur les némalites et leurs gisements en Russie. (M)	539

	PAG.
*A. P. Karpinsky (Karpinskij). Notes sur l'Helicoprion et les autres Édestides. (M) . . .	1105
*A. Kazakov. Matériaux pour l'étude des palygorskites. (M).	679
*S. D. Kuznecov. Notes sur la minéralogie de la Transbaikalie. III. (M).	897
J. Račkovskij. Alkaligesteine aus dem Südwesten des Gouvernements Jenisejsk (Sibirien). I. Der Teschenit und seine Beziehung zu den Effusivgesteinen. (CR).	757
J. V. Samojlov. Sur le sulfate du baryum dans les organismes. (M).	475
*D. Sokolov. Couches à auelles de l'île Andö. (C).	297
* — Types et paratypes de C. F. Rouillier et G. A. Trautschold trouvés dans la collection de Fahrenkohl de Galjeva. (CR).	757
— Ueber Akad. Fr. Schmidt's Fossilienammlung aus dem Amurgebiet. (CR).	1043
*V. N. Sukačev. L'influence de la congélation perpétuelle sur le sol. (M).	51
*V. Vernadskij. Le problème actuel dans l'étude du radium. (M).	61
* — Notes sur la distribution des éléments chimiques dans l'écorce terrestre. IV. (M).	187
* — Sur les feldspaths à caesium et rubidium. (M).	561
* — Notes sur la distribution des éléments chimiques dans l'écorce terrestre. V. Obser- vations de l'an 1910. (M).	1007
*P. v. Wittenburg. Sur une collection du trias inférieur, provenant de la rivière Teplaja, province d'Enisejsk. (M).	1083

BOTANIQUE, ZOOLOGIE ET PHYSIOLOGIE.

V. Arnoldi. Zur Embryologie einiger Euphorbiaceen. (CR)	966
*S. V. Averincev. Rapport préliminaire sur une mission en Afrique Orientale. I Partie (CR). Heinrich Baiss. Notiz über einige Pennatuliden des Zoologischen Museums der Kaiser- lichen Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg. (CR).	1045 50
*A. N. Barlenev (Bartenef). Contributions à l'étude des Odonates de l'Asie paléarctique d'après les collections du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg. (CR).	303
— (Bartenef). Contributions to the knowledge of the species of the genus <i>Sympyga</i> Charpentier 1840 and of their subdivisions. (CR).	753
*L. S. Berg. Sur les poissons des rivières Sary-su et Noura, prov. d'Almolinsk. (CR).	963
* — Les poissons du bassin du fleuve Kouban, Ciscaucasie. (CR).	1050
*S. M. Čugunov. Notice sur les amphibiens et les reptiles, recueillis dans les environs de la station Hanskaïa du chemin de fer Transsibérien en 1910. (CR).	110
*K. N. Davydov. Recherches sur les procès de restitution chez les vers. (CR).	1089
*K. M. Deriugin. La faune du golfe de Kola et les conditions de son existence. (CR).	1048
B. Dybowski. Bemerkungen und Zusätze zu der Arbeit von Dr. W. Dybowski: «Mollus- ken aus der sogenannten Uferregion des Baikalsees». (CR).	1048
Wl. Dybowski. Mollusken aus der Uferregion des Baikalsees. (CR).	1047
*D. Fedotov. Contribution à la faune des araignées de la côte du Murman et de Novaja Zemlja. (CR).	493
*D. P. Filatov. Sur le bison du Caucase. (CR).	111
N. Ikonnikov. Zur Kenntnis der Acridiiden Sibiriens. (CR).	303
*A. N. Kiritschenko (Kiričenko). Ad cognitionem generis <i>Acanthia</i> F. Latr. (<i>Hemiptera</i> - <i>Heteroptera</i>). (CR).	821
W. A. Lidholm. Ueber Mollusken aus dem Ladogasee und der Nevabucht. (CR).	49
*A. K. Linko. Faune de la Russie et des contrées adjacettes, basée principalement sur les collections du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences. <i>Hydroidea</i> des mers russes. Livr. I. Fam. des <i>Halceiidae</i> , <i>Lafœiidae</i> , <i>Campanulariidae</i> , et <i>Bonnevilleiidae</i> . (CR).	110
*S. D. Ljov (Lwow), Sur l'influence des diastases sur la respiration des plantes. (M).	655

	PAG.
A. V. Marlynov. On two collections of <i>Trichoptera</i> from Peru. (CR)	966
*K. O. Milaszevicz. Liste des mollusques marins collectionnés par Mr. S. A. Zernov près de la côte méridionale de la Crimée en 1909. (CR)	494
*P. I. Miščenko. Contributions au système et à la géographie de quelques genres des Liliacées. I. et II. (<i>Lilium</i> et <i>Fritillaria</i>). (CR)	395
N. A. Monteverde et V. N. Liubimenko. Recherches sur la formation de la chlorophylle chez les plantes. Avec 1 planche. (M)	73
*N. V. Nasonov. Sur les résultats des travaux exécutés dans la Mer Noire à bord du vapeur «Méotide» par S. A. Zernov, envoyé par le Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences au printemps 1910. (C)	391
* — Sur les collections des médecins de la marine L. M. Starokadomskij et E. E. Arngold envoyées au Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences (C)	751
* — Les moutons et les espèces voisines des moutons sauvages. (M)	1267
Navás, Longin, S. J. Insectes Névroptères de Crimée. (CR)	753
— Quelques Mantispides (<i>Ins. Neur.</i>) du Musée Zoologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg. (CR)	821
S. Navašin (Nawaschin) und W. Finn. Zur Entwicklungsgeschichte der Chalazogamen. II. <i>Juglans nigra</i> und <i>Juglans regia</i> . (CR)	46
*P. V. Nesterov. Matériaux pour la faune des oiseaux de la Transcaucasie sud-ouest et la partie nord-est de l'Asie Mineure. (CR)	613
* — Notes sur l'herpétologie de la Transcaucasie sud-ouest et de la partie limitrophe de la Turquie. (CR)	614
*A. M. Nikolsky (Nikoliskij). Contributions à l'herpétologie de la Boukhara Orientale. (CR).	110
*S. I. Ognev (Ognev). Sur une collection de mammifères, provenant de l'Ussuri. (CR).	396
*V. Palladin. Sur la formation d'un pigment rouge chez <i>Amaryllis vittata</i> . (M)	355
V. Redikorzev (W. Redikorzew). Zwei neue <i>Chelyosoma</i> -Arten. (CR).	50
— (W. Redikorzew). Neue Ascidien. (CR).	109
*Résultats scientifiques de l'expédition des frères Kuznecov dans l'Oural polaire en été 1909. Partie zoologique. (CR)	395
*A. A. Richter. Sur la régénération des enzymes. (M)	813
L. u. W. Schimkewitsch (Šimkevič). Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der <i>Tetrapneumones</i> . I. Mit 2 Tafeln. (M)	637
— (Šimkevič). Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der <i>Tetrapneumones</i> . II. Mit 1 Tafel. (M)	685
— (Šimkevič). Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der <i>Tetrapneumones</i> . III. Mit 1 Tafel. (M)	775
R. Shelford. Some new species of <i>Blattidae</i> in the Zoological Museum, Imperial Academy of Sciences, St.-Petersburg. (CR)	965
H. Simroth. Ueber die im Frühjahr 1897 von Herrn Kaznakov in den Gebirgen Buchara's erbeuteten Parmacellen. (CR)	1049
*D. F. Sinicyn. La génération parthénogénésique des trématodes et sa postérité dans les mollusques de la Mer Noire. (CR)	108
*P. Th. Solowjow (Solovjev). Vers parasitaires des oiseaux du Turkestan. (CR)	963
*V. Sukačev. Sur les bouleaux de la Sibérie. (CR)	304
Joh. Thiele. Die Solenogastres der Russischen Polarexpedition 1900—1903. (CR)	754
*M. J. Tichij. Notes sur les Caprellides de la Mer Noire. (M)	1125
*N. N. Voronichin. <i>Physalospora</i> , un nouveau genre de Pyrénomycètes. (CR)	45
*O. Walter, T. Krasnosel'skaja, N. Maksimov et V. Maličevskij. Sur la distribution de l'acide cyanhydrique dans le bambou (M)	397
V. V. Zalenskij. Ueber die Morphogenese der Nemertinen. (CR)	1046

SCIENCES HISTORIQUES ET PHILOLOGIQUES.

HISTOIRE.

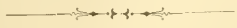
	PAG.
*A. J. Sobolevskij. Où habitaient les Lithuaniens? (M)	1051

PHILOLOGIE.

*V. V. Latyšev. Matériaux hagiographiques sur Théodore Stratilate et Théodore Tiron. (M).	495
B. L. Modzalevskij. Liste des manuscrits et quelques autres objets appartenant à la «Maison Puškin». (M)	509
*P. V. Nikitin. Jean de Carpathos et les <i>Γεγορητά</i> . (M)	615
*A. A. Šachmatov. Rapports finno-celtiques et finno-slaves. (M)	707
*— Rapports finno-celtiques et finno-slaves. II. (M)	791

LETTRES ORIENTALES.

*K. A. Inostrancev. Rites funéraires Pársis d'après les illustrations des versions en guerati du livre d'Ardâ-Virâf. (M)	557
*A. I. Ivanov. Une page de l'histoire des Hsi-hsia. (M)	831
*J. A. Kipšidze. Biđi do bozo, poésie tzane. (M)	1123
*P. Kokowzoff (Kokovcov). Notices et extraits des manuscrits judéo-arabes de la Bibliothèque Impériale Publique. II. Contributions à la critique textuelle des oeuvres mineurs d'Ibn-Djanâ'h. (M)	1219
Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. XCV—XCVII. (M)	327
— Koptische Miscellen. XCVIII. (M)	453
— Koptische Miscellen. CI—CV. (M)	927
— Koptische Miscellen. CVI—CVIII. (M)	1135
— Koptische Miscellen. CIX—CXIII. (M)	1237
*N. J. Marr. Les éléments japhétiques dans les langues de l'Arménie. I. (M)	137
*— Les épigraphes géorgiennes de l'Évangile grec de Coridie. (M)	211
*— Les éléments japhétiques dans les langues de l'Arménie. II. (M)	469
*— Le dieu Σαβᾶτοζ chez les arméniens. (M)	759
*— Où trouvons-nous la déclinaison svane?	1199
*— Sur un manuscrit arménien enluminé de provenance chalcédonite. (M)	1297
*N. D. Mironov. Catalogue des manuscrits indiens de la Bibliothèque Impériale Publique. (CR)	108
*— Notes jaïnes. I. Siddharši. (M)	349
*— Notes jaïnes. II. Nyâyavâtarađippana de Devabhadra. (M)	501
Dr. W. Radloff. Alttürkische Studien. IV. Mit 1 Tafel. (M)	305
— Alttürkische Studien. V. (M)	427
— Nachträge zum Chuastuanit (Chuastuanvt), dem Bussgebete der Manichäer (Hörrer). (M)	867
*C. Salemann. Manuscrits musulmans, acquis par le Musée Asiatique en 1909—1910. (M).	251
Baron A. von Staël-Holstein. Bemerkungen zum Trikâyastava. (M)	837
*— Gañđistotra. Texte sanscrit attribué à Açvaghôša, restitué sur la transcription chinoise avec l'aide de la traduction tibétaine. (CR)	1044



ERRATA.

№	страница:	строка:	напечатано:	следует читать:
Оглавление	IV	20 снизу	récoltés	resueillis.
»	VI	1 »	мбабукъ	бамбукъ.
»	VII	3 сверху	XCVII	XCVIII.
»	IX	2 и 3 сверху	Symphusna	Symrusna.
»		11 сверху	Фаренколь	Фаренколя.
2 (обл.)	4	21 »	récoltés	resueillis.
10 »	4	17 »	Symphusna	Symrusna.
10 »	4	22 снизу	Фаренколь	Фаренколя.
12 (обл.)	4	7 »	III	III—IV.
16	1046	12 »	N. P. Kameniščikov	N. P. Kamiensschikoff (Kameniščikov).
16	1047	послѣ строки 13 сверху	(пропускъ)	Положено <i>напечатать</i> эту работу въ «Запис- кахъ» Академіи.

Оглавление. — Sommaire.

Статьи:	СТР.	Mémoires:	РАС.
П. Н. Коновцовъ. Изъ еврейско-арабскихъ рукописей Императорской Публичной Библиотеки. II. Къ критикѣ текста мелкихъ произведенийъ Ибнъ-Джанâха.	1219	*P. Kokowzoff (Коконцов). Notices et extraits des manuscrits judéo-ara-bes de la Bibliothèque Impériale Publique. II. Contributions à la critique textuelle des oeuvres mineures d'Ibn Djanâh.	1219
*О. Э. фонъ-Леммъ. Мелкія замѣтки по коптской письменности. СІХ — СХІІІ.	1237	Oscar von Lemm. Koptische Miscellen. СІХ — СХІІІ.	1237
Н. В. Насоновъ. Муфлоны и близкія къ нимъ формы дикихъ барановъ.	1267	*N. V. Nasonov. Les mouflons et les espèces voisines des moutons sauvages.	1267
Н. Я. Марръ. Объ армянской иллюстрированной рукописи изъ халкедонитской среды.	1297	*N. J. Marr. Sur un manuscrit arménien enluminé de provenance chalcédonite.	1297
Новыя изданія.	1302	*Publications nouvelles.	1302
Содержаніе V-го тома „Извѣстій“ VI сѣрии 1911 г.	1303	Table des matières du Tome V du „Bulletin“ VI série 1911.	1303

Къ настоящему номеру приложено оглавление второго полутома.
Le présent numéro est accompagné du sommaire du second demi-volume.

Заглавіе, отмѣченное зпѣдочкою *, является переводомъ заглавія оригинала.
Le titre désigné par un astérisque * présente la traduction du titre original.

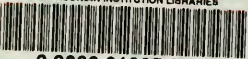
Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Декабрь. 1911 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (Вас. Остр., 9-я л., № 12).

1582

Рис.

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 01305 2121